# 叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

## 双语音标阅读创始人

## 注音阅读英语教育之父

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 6 个章节

1. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000001

2. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000002

3. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000003

4. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000004

5. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000005

6. 圣经摘录；(biblical Extracts; Or,) 000006

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
# 第1/6页

['bɪblɪkl] [iks'trækts]
**BIBLICAL EXTRACTS**
圣经 提取物

圣经摘录

[ɔ:r]
**Or**
或者

或者

[ðə; ði]['hoʊli] ['skrɪptʃər] [ 'ænəlaizd ] ; ['ʃoʊɪŋ] [ɪts] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [əb'sɜ:dɪtɪ] , [ænd; ənd]
**The Holy Scriptures Analyzed ; Showing Its Contradictions , Absurdities , And**
这 圣 经文 分析 ; 显示 它是 矛盾 , 荒谬之处 , 和
[ˌɪmə'rælɪtiz] .
**Immoralities .**
不道德行为 .

分析圣经；揭示其矛盾之处、荒谬之处和不道德之处。

[baɪ]['rɑ:bərt] ['ku:pər] .
**By Robert Cooper .**
经过 罗伯特 库珀 .

作者：罗伯特·库珀。

" [ðə; ði]['baɪb(ə)l] [kən'teɪnd] ['di:teɪlz] [ʌv; əv] [ə'trɑ:səti] [æt; ət] [wɪtʃ] ['hju:mən] ['neɪtʃər] ['ʃʌdəd] .
**" The Bible contained details of Atrocity at which human nature shuddered .**
" 这 圣经 包含 细节 的 暴行 在 哪个 人类 自然 颤抖 .

《圣经》中记载了许多令人发指的暴行，这些暴行令人类的本性感到不寒而栗。

[pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] ['raɪtɪŋz] [kən'sistid] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði][nə'reɪʃnˌnæ'reɪʃn]
**Part of the Holy Writings consisted of history and of the narration**
部分 的 这 圣 著作 由……组成 的 历史 和 的 这 旁白
[ʌv; əv][fækts][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd] ,
**of facts of a kind ,**
的 事实 的 一个 种类 ,

圣经的一部分内容包括历史和对某种事实的叙述，

[ðæt] [kʊd; kəd][nɑ:t][bi:; bi] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] [wɪ'ðaʊt]
**that could not be mentioned in the presence of a virtuous woman without**
那 可以 不是 是 提及 在 这 在场 的 一个 有德行的 女士 没有
[ɪk'saɪtɪŋ] ['hɔ:rər] .
**exciting Horror .**
激动人心 恐怖 .

在一位品德高尚的女性面前，这件事根本无法提及，否则会引起她的恐惧。

[ʃʊd; ʃəd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [bi:; bi] [pər'mɪtɪd] [tu:; tə] [ri:d] [ɪn][hɜ:r; hər] ['tʃeɪmbər] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['tremb(ə)l]
**Should a woman be permitted to read in her chamber what she would tremble**
应该 一个 女士 是 允许 到 读 在 她 房间 什么 她 会 颤抖
[tu:; tə] [hɪr] [æt; ət][hɜ:r; hər] [də'mestɪk] [bɔ:rd] ?
**to hear at her domestic board ?**
到 听到 在 她 国内的 木板 ?

是否应该允许女性在自己的房间里阅读那些她不敢在餐桌上听到的内容?

[ʃʊd; ʃəd] [ʃi:; ʃi][kɑ:n]['oʊvər][ænd; ənd] [rɪ'vɑ:lv] [wʌt] [ʃi:; ʃi] [wʊd] ['ræðər] [daɪ][ðæn; ðən] ['ʌtər] ?
**Should she con over and revolve what she would rather die than utter ?**
应该 她 康 超过 和 围绕 什么 她 会 相当 死 比 说出 ?

她应该编造谎言，反复纠缠她宁愿死也不愿说出口的话吗?

" — [ [ðə; ði] [raɪt] [ɑːn] [ɑːr] . [el] . [ʃiːl] , [em] . [piː] . ]
**" — [ The Right Hon R . L . Shiel , M . P . ]**
" — [ 这 正确的 尊敬的 拉 . L . 希尔 , M . P . ]

“——[议员 RL Shiel 阁下]

[ [frʌm; frəm][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] [ɪ'dɪʃn] . ]
**[ FROM AN ENGLISH EDITION . ]**
[ 从 一个 英语 版 . ]

[摘自英文版。]

[ˌsɪnsɪ'næti] , [oʊ] . - .
**CINCINNATI , O . 1860 .**
辛辛那提 , 哦 . - .

辛辛那提，俄亥俄州，1860 年。

['prefəs] .
**PREFACE .**
前言 .

前言。

[ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] [ˌkerːək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði]['prez(ə)nt][eɪdʒ] ,
**The distinguishing characteristic of the present age ,**
这 区别 特征 的 这 展示 年龄 ,

当今时代的显著特征是，

[ɪz][ðə; ði] ['friːdəm] [ʌv; əv]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri][ænd; ənd] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wɪtʃ] [prɪ'veɪlz] [ə'pɑːn][ɔːl]['sʌbdʒekts] ;
**is the freedom of inquiry and discussion which prevails upon all subjects ;**
是 这 自由 的 询问 和 讨论 哪个 占上风 之上 全部 主题 ;

是对所有议题的探究和讨论的自由；

[ænd; ənd][moʊst] [pər'tɪkjələrli] [ə'pɑːn] [rɪ'lɪdʒəs] ['sʌbdʒekts] .
**and most particularly upon religious subjects .**
和 最多 特别 之上 宗教 主题 .

尤其是在宗教题材方面。

[ɪn'telɪdʒənt] [ænd; ənd] ['θɪŋkɪŋ] [men] [ʌv; əv] ['evri] [klæs] ,
**Intelligent and thinking men of every class ,**
聪明的 和 思维 男人 的 每一个 班级 ,

各个阶层有识之士

[ɑːr; ər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [ɪn'vestɪgeɪt] [ænd; ənd] [dɪ'skʌs] ['kwestʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər] [kaɪnd][wɪð; wɪθ]
**are beginning to investigate and discuss questions of the latter kind with**
是 开始 到 调查 和 讨论 问题 的 这 后者 种类 和
[kən'sɪdərəb(ə)l] ['kloʊsnəs] , ['fɪrləsnəs] [ænd; ənd] [dɪˌtɜːrmɪ'neɪʃ(ə)n] .
**considerable closeness , fearlessness and determination .**
大量 亲近 , 无畏 和 决心 .

他们开始以相当密切的、无所畏惧的和坚定的决心去调查和讨论后一种问题。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [naʊ] [rɪ'zɑːlvd] [noʊ][lɔːŋgər][tuː; tə][biː; bi] ['hʊdˌwɪŋkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][veɪl][ʌv; əv]['predʒədɪs] ,
**They are now resolved no longer to be hoodwinked with the veil of prejudice ,**
他们 是 现在 已解决 不 更长 到 是 被蒙蔽 和 这 面纱 的 偏见 ,

他们现在决心不再被偏见的面纱所蒙蔽。

[ɛn'tʃeɪnd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [t'ræməlz] [ʌv; əv][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ,
**enchained with the trammels of superstition ,**
被束缚的 和 这 束缚 的 迷信 ,

被迷信的枷锁束缚，

[ɔːr] [dɪˈluːdɪd] [baɪ][ðə; ði][ˈhoʊstɪd][baɪ][ɔːr] [ɪnˈtɪmɪdeɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [dɪˌnʌnsiːˈeɪʃənz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈkræfti]

| or | deluded | by | the | Hosted | by | or | intimidated | by | the | denunciations | of | a | crafty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 妄想 | 经过 | 这 | 托管 | 经过 | 或者 | 受到恐吓 | 经过 | 这 | 谴责 | 的 | 一个 | 狡猾 |

[ænd; ənd] [ɪnˈtɑːlərənt] [ˈpriːsthʊd] ;

| and | intolerant | priesthood | ; |
|---|---|---|---|
| 和 | 不宽容 | 圣职 | ; |

或被狡猾且不宽容的神职人员的谴责所蒙蔽或恐吓；

[bʌt; bət][tuː; tə] [ɪgˈzæmɪn] [fɔːr; fər] [ðəmˈselvz] — " [tuː; tə] [pruːv] [ɔːl] [θɪŋz] , [ænd; ənd][hoʊld][fæst] [ðæt]

| but | to | examine | for | themselves | — | " | to | prove | all | things | , | and | hold | fast | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 检查 | 为了 | 他们自己 | — | " | 到 | 证明 | 全部 | 事物 | , | 和 | 抓住 | 快速地 | 那 |

[wɪtʃ] [ɪz] [gʊd] .

| which | is | good | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 好的 | . |

但要自己去考察——“凡事都要察验，好的要持守。

" [ænd; ənd] [lɔːŋ] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈpriːsthʊd] [ˈdredɪd] , [ænd; ənd] [ˈæŋkʃəsli] [hæv; həv] [ðeɪ] [enˈdevəd]

| " | And | long | have | the | priesthood | dreaded | , | and | anxiously | have | they | endeavored |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 长的 | 有 | 这 | 圣职 | 令人恐惧的 | , | 和 | 焦虑地 | 有 | 他们 | 努力 |

[tuː; tə] [prəˈkræstɪneɪt] ,

| to | procrastinate | , |
|---|---|---|
| 到 | 拖延 | , |

“长期以来，神职人员一直畏惧着，并竭力拖延着，

[ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] [ˈpɪriəd] .

| the | arrival | of | this | period | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 到达 | 的 | 这 | 时期 | . |

这一时期的到来。

[lɔːŋ] [hæv; həv] [ðeɪ] [bɪn] [ˌæprɪˈhensɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv] [ˈɪntəlekt] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| Long | have | they | been | apprehensive | of | the | development | of | intellect | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 有 | 他们 | 到过 | 忧虑 | 的 | 这 | 发展 | 的 | 智力 | , | 和 | 这 |

[ɪnˈlaɪt(ə)nmənt] [ʌv; əv][maɪnd] .

| enlightenment | of | mind | . |
|---|---|---|---|
| 启示 | 的 | 头脑 | . |

他们长期以来一直对智力的发展和心灵的启蒙感到担忧。

[lɔːŋ] [hæv; həv] [ðeɪ] [fɪrd] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv] [ðæt] ['ɪrə] [wɪtʃ] [wɪl] [heɪl][ðə; ði] [dɑːn] [ʌv; əv]

| Long | have | they | feared | the | advent | of | that | era | which | will | hail | the | dawn | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 长的 | 有 | 他们 | 害怕 | 这 | 来临 | 的 | 那 | 时代 | 哪个 | 将要 | 冰雹 | 这 | 黎明 | 的 |

[ˌræʃəˈnæləti] [ænd; ənd] [ədˈvænsmənt] .

| rationality | and | advancement | . |
|---|---|---|---|
| 理性 | 和 | 进步 | . |

他们一直害怕那个时代的到来，那个时代将预示着理性与进步的曙光。

[ænd; ənd] [waɪ] ?

| And | why | ? |
|---|---|---|
| 和 | 为什么 | ? |

为什么?

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [nuː] [fʊl] [wel] , ['ɪgnərənt] [ænd; ənd] [ˌsuːpərˈstɪʃəs] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

| Because | they | knew | full | well | , | ignorant | and | superstitious | as | many | of | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 知道 | 满的 | 出色地 | , | 无知 | 和 | 迷信的 | 作为 | 许多 | 的 | 他们 |

[meɪ] [əˈpɪr] ,

| may | appear | , |
|---|---|---|
| 可能 | 出现 | , |

因为他们心知肚明，尽管他们中的许多人看起来无知又迷信，

[ðæt] [wen] ['ɪntəlekt] [ænd; ənd] [ˌræʃə'nælətɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði] [meɪn] - [sprɪŋz] [ʌv; əv] [sə'saɪətɪ] — [wen]

| that | when | intellect | and | rationality | become | the | main | - | springs | of | society | — | when |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 什么时候 | 智力 | 和 | 理性 | 变得 | 这 | 主要的 | - | 弹簧 | 的 | 社会 | — | 什么时候 |

[men] [bɪ'gɪn] [dɪs'pæʃənətlɪ] [ænd; ənd] [ˌfɪlə'sɑːfɪklɪ] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ 'mistəriz ]

| men | begin | dispassionately | and | philosophically | to | examine | into | the | mysteries |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 男人 | 开始 | 冷静地 | 和 | 从哲学角度来看 | 到 | 检查 | 进入 | 这 | 谜团 |

[ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] ,

| and | workings | of | religion | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 运作 | 的 | 宗教 | , |

当理智和理性成为社会的主要动力——当人们开始冷静而哲学地探究宗教的奥秘和运作方式时，

[ðæt] [ɔːl][ðer; ðər] [ˌɪmpə'zɪʃənz] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd] , [ɔːl][ðer; ðər] ['kræftɪnəs] [dɪ'tektɪd] ,

| that | all | their | impositions | will | be | discovered | , | all | their | craftiness | detected | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 全部 | 他们的 | 强加 | 将要 | 是 | 发现 | , | 全部 | 他们的 | 狡猾 | 检测到 | , |

他们所有的欺骗行为都将被揭穿，他们所有的诡计都将被识破。

[ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər] [dɪ'zaɪnz] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] ['fʊli] [ɪk'spoʊzd] .

| and | all | their | designs | and | practices | fully | exposed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他们的 | 设计 | 和 | 实践 | 完全 | 裸露 | . |

他们的所有设计和手段都完全暴露出来。

[ænd; ənd] , [wen] [wʌns] [ðɪs] [ɪz] [dʌn] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['kɑːnʃəs] [ðæt] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði]

| And | , | when | once | this | is | done | , | they | are | conscious | that | their | influence | over | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 什么时候 | 一次 | 这 | 是 | 完毕 | , | 他们 | 是 | 有意识的 | 那 | 他们的 | 影响 | 超过 | 这 |

['piːp(ə)l] ,

| people | , |
|---|---|
| 人们 | , |

而且，一旦这一切完成，他们就会意识到自己对人民的影响力，

[wʊd] [ɪ'miːdiətlɪ] [dɪ'klaɪn] , [ænd; ənd] ['ʌltɪmətlɪ] [fɔːl] .

| would | immediately | decline | , | and | ultimately | fall | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 会 | 立即地 | 衰退 | , | 和 | 最终 | 落下 | . |

会立即下降，最终崩溃。

[ðɪs] [hæz; həz] [ɔːl'redɪ] [ɪn][sʌm; səm] ['meʒər] [pruːvd] [truː] .

| This | has | already | in | some | measure | proved | true | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 有 | 已经 | 在 | 一些 | 措施 | 已证实 | 真的 | . |

这一点在某种程度上已经得到了证实。

[fɔːr; fər][baɪ][ðə; ði] ['menɪ] [boʊld][ænd; ənd] ['derɪŋ] [ɪnə'veɪʃnz] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [baɪ][ə; eɪ]

| For | by | the | many | bold | and | daring | innovations | , | which | have | been | made | by | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 经过 | 这 | 许多 | 大胆的 | 和 | 大胆 | 创新 | , | 哪个 | 有 | 到过 | 制成 | 经过 | 一个 |

['peɪn] ,

| Paine | , |
|---|---|
| 潘恩 | , |

因为潘恩做出了许多大胆而富有远见的创新，

[ə; eɪ] [ vɔl'ter ] , [ə; eɪ] [mɪrəboʊ] , [ə; eɪ] ['voʊlnɪ] , [ə; eɪ] [ 'teɪlə ] , [ə; eɪ] ['haʊɪt] , [ænd; ənd][æn; ən] [ 'əuin ] ,

| a | Voltaire | , | a | Mirabaud | , | a | Volney | , | a | Taylor | , | a | Howitt | , | and | an | Owen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 伏尔泰 | , | 一个 | 米拉博 | , | 一个 | 沃尔尼 | , | 一个 | 泰勒 | , | 一个 | 豪伊特 | , | 和 | 一个 | 欧文 | , |

伏尔泰、米拉博、沃尔尼、泰勒、霍伊特和欧文，

[ə'pɑːn] [wʌt] [ɪz] ['ærəgəntlɪ] [kɔːld] [ðə; ði][ 'kənsəˌkreitid ] [graʊnd] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ðer; ðər] ['ɪnfluəns]

| upon | what | is | arrogantly | called | the | consecrated | ground | of | religion | , | their | influence |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 什么 | 是 | 傲慢地 | 称为 | 这 | 已祝圣的 | 地面 | 的 | 宗教 | , | 他们的 | 影响 |

[hæz; həz] [mə'tɪrɪəlɪ] [dɪ'klaɪnd] ,

| has | materially | declined | , |
|---|---|---|---|
| 有 | 重大 | 拒绝 | , |

在被傲慢地称为宗教圣地的地方，他们的影响力已经大幅下降。

[ænd; ənd][hæz; həz] ['evri] ['prɑ:spekt][ʌv; əv] [stɪl] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə][du:][soʊ] .

| and | has | every | prospect | of | still | continuing | to | do | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 每一个 | 前景 | 的 | 仍然 | 继续 | 到 | 做 | 所以 | . |

而且很有可能继续这样做下去。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [noʊ] — [ðɪs] [ðeɪ] [fi:l] .

| And | this | they | know | — | this | they | feel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 他们 | 知道 | — | 这 | 他们 | 感觉 | . |

他们知道这一点——他们也有这种感觉。

[hens] ,

| Hence | , |
|---|---|
| 因此 | , |

因此，

[ðə; ði] [tə'rɪfɪk] ['θʌndərboʊlt] [ʌv; əv][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'næθəmə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [hə:ld]

| the | terrific | thunderbolts | of | indignation | and | anathema | which | they | have | hurled |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 了不起 | 雷电 | 的 | 愤慨 | 和 | 诅咒 | 哪个 | 他们 | 有 | 投掷 |

[æt; ət][ðə; ði] ['kærəktərz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men] .

| at | the | characters | of | those | distinguished | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 人物 | 的 | 那些 | 杰出的 | 男人 | . |

他们向这些杰出人士的品格投下了义愤填膺、诅咒连连的猛烈抨击。

[ænd; ənd] [hens] ,

| And | hence | , |
|---|---|---|
| 和 | 因此 | , |

因此，

[ðæt] [mə'lɪʃəs] [ænd; ənd] [vɪn'dɪktɪv] ['spɪrɪt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mænɪfestɪd] [tɔ:rd] [ɔ:l] [ðoʊz] [hu:]

| that | malicious | and | vindictive | spirit | which | they | have | manifested | toward | all | those | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 恶意 | 和 | 报复心强的 | 精神 | 哪个 | 他们 | 有 | 表现出来 | 朝向 | 全部 | 那些 | WHO |

[hæv; həv][hæd; həd][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ɔ:r] ['boʊldnəs] [tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ] [ðəm'selvz] [ðer; ðər] [dɪ'saɪplz] .

| have | had | the | integrity | or | boldness | to | acknowledge | themselves | their | disciples | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 有 | 这 | 正直 | 或者 | 大胆 | 到 | 承认 | 他们自己 | 他们的 | 门徒 | . |

他们对所有那些有勇气或有胆量承认自己是他们门徒的人都表现出了那种恶意和报复的精神。

[hens] , [tu:] , [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [dɪs'kredɪtəbl] [ˌɑ:pə'zɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['evri] [ˌedʒu'keɪʃən(ə)l] , [pə'lɪtɪk(ə)l]

| Hence | , | too | , | their | present | discreditable | opposition | to | every | educational | , | political |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | , | 也 | , | 他们的 | 展示 | 不光彩的 | 反对 | 到 | 每一个 | 教育 | , | 政治的 |

[ænd; ənd]['soʊʃ(ə)l] ['meʒər] ,

| and | social | measure | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 社会的 | 措施 | , |

因此，他们目前对所有教育、政治和社会措施的反对也是令人不齿的。

[wɪtʃ] [wʊd] [kən'du:s] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌelɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɪm'pru:vmənt] [ʌv; əv][sə'saɪəti] .

| which | would | conduce | to | the | elevation | and | improvement | of | society | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 会 | 有助于 | 到 | 这 | 海拔 | 和 | 改进 | 的 | 社会 | . |

这将有助于提升和改善社会。

[bʌt; bət] [pʊr] [dɪ'lu:dɪd] ['mɔ:təlz] !

| But | poor | deluded | mortals | ! |
|---|---|---|---|---|
| 但 | 贫穷的 | 妄想 | 凡人 | ! |

但可怜的、受蒙蔽的凡人啊！

[haʊ] [veɪn] [wɪl] [ðeɪ] [faɪnd][ɔ:l][ðer; ðər] [ə'tempts] [tu:; tə] [ɪm'pi:d] [ðə; ði] ['maɪti] ['prɑ:gres] [ʌv; əv] [tru:θ]

| how | vain | will | they | find | all | their | attempts | to | impede | the | mighty | progress | of | truth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 徒劳 | 将要 | 他们 | 寻找 | 全部 | 他们的 | 尝试 | 到 | 阻碍 | 这 | 强大的 | 进步 | 的 | 真相 |

— [ðə; ði] ['glɔ:riəs] [əd'vænsmənt] [ʌv; əv] [θɔ:t] [ænd; ənd] [ɪn'laɪt(ə)nmənt] !

| — | the | glorious | advancement | of | thought | and | enlightenment | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | 这 | 辉煌 | 进步 | 的 | 想法 | 和 | 启示 | ! |

他们试图阻碍真理的伟大进步——思想和启蒙的光荣发展——的一切努力都将徒劳无功！

[æz; əz] [wel] , [ɪn'di:d] ,
**As well , indeed ,**
作为 出色地 , 的确 ,

的确如此。

[maɪt] [ðeɪ] [ə'tempt] [tu:; tə] [ˌoʊvər'θroʊ] [ðə; ði] ['pɪrəmɪdz] [ʌv; əv]['i:dʒɪpt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɑ:ft; wæft][ʌv; əv]
**might they attempt to overthrow the pyramids of Egypt with the waft of**
可能 他们 试图 到 推翻 这 金字塔 的 埃及 和 这 飘动 的
[ə; eɪ] ['feðər] ,
**a feather ,**
一个 羽毛 ,

他们或许会试图用一根羽毛就推倒埃及金字塔。

[æz; əz][tu:; tə] [ɪn'devər] [tu:; tə] [dɪ'mɑ:lɪʃ] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] ['ri:z(ə)n] [ænd; ənd] ['ɪntəlekt] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ]
**as to endeavor to demolish the temple of reason and intellect which is now**
作为 到 努力 到 拆除 这 寺庙 的 原因 和 智力 哪个 是 现在
[ɪ'rɛktɪŋ] [ɪn] [sə'saɪəti] ;
**erecting in society ;**
竖立 在 社会 ;

企图摧毁正在社会中建立起来的理性与智慧的殿堂；

[ə; eɪ]['temp(ə)l] [wɪtʃ] , [waɪl] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['glɔ:riəs] ['embləm] [ʌv; əv][ðə; ði] [prə'greʃn] [ʌv; əv]
**a temple which , while it will be a glorious emblem of the progression of**
一个 寺庙 哪个 , 尽管 它 将要 是 一个 辉煌 徽 的 这 进展 的
[mæn] ,
**man ,**
男人 ,

一座寺庙，它将成为人类进步的辉煌象征，

[wɪl] [bi:; bi][ə; eɪ] ['læstɪŋ] ['mɑ:njumənt][ʌv; əv][ðer; ðər]['faɪn(ə)l] ['daʊnfɔ:l] !
**will be a lasting monument of their final downfall !**
将要 是 一个 持久 纪念碑 的 他们的 最终的 倒台 !

这将成为他们最终覆灭的永恒纪念碑！

[soʊ] [kən'sɪdərəbli] , [ɪn][fækt] , [ɪz][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pri:sthʊd] [ɔ:l'redi] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
**So considerably , in fact , is the power of the priesthood already diminished ,**
所以 相当 , 在 事实 , 是 这 力量 的 这 圣职 已经 减少 ,

事实上，圣职人员的权力已经大大削弱了。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [bɪ'gɪnɪŋ] [tu:; tə][bi:; bi] [lʊkt] [ə'pɑ:n][baɪ][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][maɪndz][ʌv; əv][ɔ:l]
**that they are now beginning to be looked upon by the leading minds of all**
那 他们 是 现在 开始 到 是 看起来 之上 经过 这 领导 思想 的 全部
['klæsɪz] ,
**classes ,**
课程 ,

现在，他们开始受到各阶层领袖人物的关注。

[wɪð; wɪθ] ['fi:lɪŋz] [ʌv; əv] [ɪn'dɪfrəns] [ænd; ənd] [kəm'pæʃ(ə)n] , ['rɑðər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['revərəns]
**with feelings of indifference and compassion , rather than those of reverence**
和 情怀 的 漠不关心 和 同情 , 相当 比 那些 的 尊敬
[ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
**and admiration .**
和 钦佩 .

带着冷漠和同情的情绪，而不是敬畏和钦佩的情绪。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'zaɪər][tu:; tə] [ɪn'devər] [tu:; tə]['heɪs(ə)n][ðə; ði] [ə,naɪə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnfluəns]
**It was the desire to endeavor to hasten the annihilation of the influence**
它 曾是 这 欲望 到 努力 到 趋 这 湮灭 的 这 影响
[ʌv; əv] [ði:z] [men] [ðæt] [ɪn'djʊst] [ˌem 'i:][tu:; tə] ['pʌblɪʃ] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [wɜ:rk] — - [ə; eɪ] [wɜ:rk] [wɪtʃ] ,
**of these men that induced me to publish the following work — - a work which ,**
的 这些 男人 那 诱导 我 到 发布 这 下列的 工作 — - 一个 工作 哪个 ,

正是出于想要尽快消除这些人影响的愿望，我才发表了以下这部作品——一部……的作品。

[aɪ] [trʌst] ,
**I trust ,**
我 相信 ,

我相信，

[wɪl] [sɜːrv] ['sʌmwʌt] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [ˌɪmpə'zɪʃənz] ['evər] [pɑːmd] [ə'pɑːn]
**will serve somewhat to expose one of the greatest impositions ever palmed upon**
将要 服务 有些 到 暴露 一 的 这 最 强加 曾经 掌心 之上
[mæn'kaɪnd][ɪn] ['eni] [eɪdʒ] ,
**mankind in any age ,**
人类 在 任何 年龄 ,

这将在一定程度上揭露人类历史上最大的骗局之一。

[ɔːr][ɪn] ['eni] ['kʌntri] .
**or in any country .**
或者 在 任何 国家 .

或者在任何国家。

[aɪ] [ə'luːd] , [æz; əz] [meɪ] [biː; bi][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ? [tuː; tə][ðə; ði]['baɪb(ə)l] .
**I allude , as may be supposed ? to the Bible .**
我 暗示 , 作为 可能 是 据称 ? 到 这 圣经 .

我指的是《圣经》，正如大家所料。

[jes] ,
**Yes ,**
是的 ,

是的，

[ðə; ði] ['krɪstʃən] ['priːsthʊd] [der] [soʊ] [aʊt'reɪdʒəsli] [tuː; tə] [blæs'fiːm] [ðə; ði] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði]
**the Christian priesthood dare so outrageously to blaspheme the character of the**
这 基督教 圣职 敢 所以 令人愤慨地 到 亵渎神明 这 特点 的 这
[su'priːm] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['juːnɪvɜːrs] [æz; əz][tuː; tə] [seɪ] ,
**Supreme Governor of the Universe as to say ,**
最高 州长 的 这 宇宙 作为 到 说 ,

基督教神职人员竟敢如此肆无忌惮地亵渎宇宙至高主宰的品格，他们竟然说：

[ðæt] [bʊk] [ɪz][hɪz; ɪz][wɜːrd] ; [ðæt] [hiː; hi] ['iːðər] [roʊt] [ɔːr][ɪn'spaɪərd][men][tuː; tə] [raɪt] [ˌaɪ 'tiː] .
**that book is his word ; that he either wrote or inspired men to write it .**
那 书 是 他的 单词 ; 那 他 任何一个 写道 或者 灵感 男人 到 写 它 .

那本书就是他的亲笔所言；要么是他写的，要么是他启发别人写的。

[oʊ] [ʃeɪm] , [ʃeɪm] [ə'pɑːn] [sʌtʃ] ['blæsfəmi] !
**O shame , shame upon such blasphemy !**
哦 耻辱 , 耻辱 之上 这样的 亵渎神明 !

真是耻辱，如此亵渎神明的行为！

[wʌt] !
**What !**
什么 !

什么！

[ə; eɪ][mjuː'nɪfɪs(ə)nt][ænd; ənd] [ɑːm'nɪʃənt] ['deɪəti; 'diːəti][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [rɪ'pliːt] [wɪð; wɪθ]
**a munificent and omniscient Deity the author of a book replete with**
一个 优厚 和 无所不知 神 这 作者 的 一个 书 充足的 和
[mɔːr] [kɒntrə'dɪkʃnz] , [kən'teɪnɪŋ] [mɔːr] [ˌɪmə'rælɪtiz] ,
**more contradictions , containing more immoralities ,**
更多的 矛盾 , 包含 更多的 不道德行为 ,

一位慷慨无私、无所不知的神，却著有一本充满矛盾、充斥着不道德行为的书。

[ænd; ənd] [ɪn'kʌlˌkeɪtɪŋ] [mɔːr] [əb'sɜːdɪtɪ] , [ðæn; ðən] ['eni] [bʊk] [ɪk'stænt] ; [kɒntrə'dɪkʃnz] , [tuː] , [ʌv; əv]

| and | inculcating | more | absurdities | , | than | any | book | extant | ; | contradictions | , | too | , | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 灌输 | 更多的 | 荒谬之处 | , | 比 | 任何 | 书 | 现存 | ; | 矛盾 | , | 也 | , | 的 |

[ðə; ði] ['grəʊsɪst] ['kærəktər] ,

| the | grossest | character | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 最恶心的 | 特点 | , |

而且，它灌输的荒谬之处比任何现存书籍都多；其中也包含极其荒谬的矛盾之处。

[ˌɪmə'rælɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði][məʊst] [pər'nɪʃəs] ['tendənsi] , [ænd; ənd] [əb'sɜːdɪtɪ] [ʌv; əv][ðə; ði][məʊst]

| immoralities | of | the | most | pernicious | tendency | , | and | absurdities | of | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不道德行为 | 的 | 这 | 最多 | 有害 | 趋势 | , | 和 | 荒谬之处 | 的 | 这 | 最多 |

[ɪk'strævəgənt] ['neɪtʃər] !

| extravagant | nature | ! |
|---|---|---|
| 靡 | 自然 | ! |

最恶劣的不道德行为，以及最荒唐的荒谬行为！

[ɔː'deɪʃəs] [ɪm'paɪəti] !

| Audacious | impiety | ! |
|---|---|---|
| 大胆的 | 不敬神 | ! |

胆大妄为的亵渎神明之举！

[sʌtʃ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [pər'hæps] [maɪt] [biː; bi] [ˌentər'teɪnd] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk]['eɪdʒɪz][ʌv; əv] ['ɪgnərəns]

| Such | an | opinion | perhaps | might | be | entertained | in | the | dark | ages | of | ignorance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这样的 | 一个 | 观点 | 也许 | 可能 | 是 | 娱乐 | 在 | 这 | 黑暗的 | 年龄 | 的 | 无知 |

[ænd; ənd][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] ,

| and | superstition | , |
|---|---|---|
| 和 | 迷信 | , |

这种观点或许在愚昧迷信的黑暗时代还会出现。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [ðə; ði] ['bəʊstɪd] ['ɪrə] [ʌv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] ['saɪəns] ,

| but | in | this | the | boasted | era | of | reason | and | science | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 这 | 吹嘘 | 时代 | 的 | 原因 | 和 | 科学 | , |

但这却是在这个自诩理性与科学的时代。

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi][rɪ'pjuːdiːˌeɪtid][baɪ][ɔːl] [huː] [der] ['oʊpənli][ænd; ənd] ['fræŋkli] [ə'vaʊ] [ðer; ðər]

| it | must | be | repudiated | by | all | who | dare | openly | and | frankly | avow | their |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 必须 | 是 | 被否认 | 经过 | 全部 | WHO | 敢 | 公然 | 和 | 坦率地说 | 承认 | 他们的 |

['sentɪmənts] ,

| sentiments | , |
|---|---|
| 情感 | , |

所有敢于公开坦率地表达自己想法的人都必须予以驳斥。

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [diːmd] [baɪ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] ['ɔːlweɪz] [riːd] [ðə; ði]['baɪb(ə)l][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [aɪz]

| This | may | be | deemed | by | those | who | have | always | read | the | Bible | with | their | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 可能 | 是 | 被认为 | 经过 | 那些 | WHO | 有 | 总是 | 读 | 这 | 圣经 | 和 | 他们的 | 眼睛 |

[kloʊzd] ,

| closed | , |
|---|---|
| 关闭 | , |

这或许会被那些一贯闭着眼睛读圣经的人所认为。

[ɔːr] [huː] [ɑːr; ər] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['tiːtʃɪŋ] [ɪts] ['dɒktrɪnz] [ænd; ənd] [ 'mistəriz ] , [æz; əz] ['veri] [boʊld]

| or | who | are | interested | in | teaching | its | doctrines | and | mysteries | , | as | very | bold |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | WHO | 是 | 感兴趣的 | 在 | 教学 | 它是 | 教义 | 和 | 谜团 | , | 作为 | 非常 | 大胆的 |

[ænd; ənd] [prɪ'zʌmptʃuəs] ;

| and | presumptuous | ; |
|---|---|---|
| 和 | 放肆 | ; |

或者那些有兴趣传授其教义和奥秘的人，被认为是非常大胆和狂妄的；

[bʌt; bət][let][ðə; ði] ['riːdər] [rɪ'fɜːr][tuː; tə][ðə; ði][ɪks'trækts] [kən'teɪnd] [ɪn] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] [bʊk] ,

| but | let | the | reader | refer | to | the | extracts | contained | in | this | little | book | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 这 | 读者 | 参考 | 到 | 这 | 提取物 | 包含 | 在 | 这 | 小的 | 书 | , |

但请读者参阅这本小册子中所收录的摘录。

( [ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [tuː; tə] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [ə'djuːs] ) [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em]

| ( | and | which | are | only | a | few | to | what | may | be | adduced | ) | and | I | am |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 和 | 哪个 | 是 | 仅有的 | 一个 | 很少 | 到 | 什么 | 可能 | 是 | 已提出 | ) | 和 | 我 | 是 |

[pə'sweidid] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [æt; ət] [wʌns] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pɜːrfɪktli] ['dʒʌstɪfaɪd][ɪn] ['meɪkɪŋ]

| persuaded | that | he | will | at | once | acknowledge | that | I | am | perfectly | justified | in | making |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 被说服 | 那 | 他 | 将要 | 在 | 一次 | 承认 | 那 | 我 | 是 | 完美 | 合理的 | 在 | 制作 |

[ðiːz] ['steɪtmənts] ,

| these | statements | , |
|---|---|---|
| 这些 | 声明 | , |

（而这仅仅是可能列举的众多例子中的一小部分）我相信他会立即承认我做出这些陈述是完全合理的。

[ɪn'diːd] , [soʊ] [ɪk'striːmli] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] [dɪs'gʌstɪŋli] [əb'siːn] , [ɑːr; ər] ['meni] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz]

| Indeed | , | so | extremely | immoral | and | disgustingly | obscene | , | are | many | passages |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的确 | , | 所以 | 极其 | 不道德 | 和 | 令人作呕 | 猥亵 | , | 是 | 许多 | 段落 |

[ɪn] [ðɪs] [bʊk] ,

| in | this | book | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 书 | , |

这本书中有很多段落确实极其不道德、令人作呕的淫秽内容。

[ðæt] [aɪ] [fiːl] ['ɔːlmoʊst] [ə'ʃeɪmd] [tuː; tə] ['pʌblɪʃ] [ðem; ðəm] ,

| that | I | feel | almost | ashamed | to | publish | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 感觉 | 几乎 | 羞愧 | 到 | 发布 | 他们 | , |

我几乎羞于将它们发表出来。

[ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] ['eni] [wʌn] [huː] [hæz; həz][ðə; ði] [liːst] [sens] [ʌv; əv] ['delɪkəsi] [ɔːr] ['tʃæstəti] ,

| and | I | am | sure | that | any | one | who | has | the | least | sense | of | delicacy | or | chastity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 是 | 当然 | 那 | 任何 | 一 | WHO | 有 | 这 | 至少 | 感觉 | 的 | 美味 | 或者 | 贞洁 | , |

我相信，任何稍有礼仪或贞洁意识的人，

[wɪl] [blʌʃ] [tuː; tə] [riːd] [ðem; ðəm] .

| will | blush | to | read | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 脸红 | 到 | 读 | 他们 | . |

看到这些我会脸红。

[ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['riːəli] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd][frʌm; frəm][æn; ən] [ɑːm'nɪʃənt] [ænd; ənd][mjuː'nɪfɪs(ə)nt]

| A | book | which | had | really | originated | from | an | Omniscient | and | Munificent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 书 | 哪个 | 有 | 真的 | 起源于 | 从 | 一个 | 无所不知 | 和 | 优厚 |

[dɪ'vɪnəti] — - [ə; eɪ] [bʊk] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ðə; ði][wɜːrd] ,

| Divinity | — | - | a | book | which | was | the | word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 神 | — | - | 一个 | 书 | 哪个 | 曾是 | 这 | 单词 | , |

一本真正源自全知全能、慷慨仁慈的神明的书——一本就是话语的书，

[ɔːr]['ɔːrgən][ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['biːɪŋ] , [mʌst; məst] [ɪn'kʌlkeɪt] [ɪn] ['evri] ['tʃæptər] [ænd; ənd][ɪn] ['evri] [vɜːrs] ,

| or | organ | of | such | a | being | , | must | inculcate | in | every | chapter | and | in | every | verse | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 器官 | 的 | 这样的 | 一个 | 存在 | , | 必须 | 灌输 | 在 | 每一个 | 章 | 和 | 在 | 每一个 | 诗 | , |

或者说，这种存在的器官，必须在每一章每一节中都灌输，

[ðə; ði] [strɪktɪst] , [ðə; ði] ['pjʊrɪst] , [ænd; ənd][moʊst][ɪg'zɔːltɪd] [mə'rælәti] ;

| the | strictest | , | the | purest | , | and | most | exalted | morality | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 最严格的 | , | 这 | 最纯净的 | , | 和 | 最多 | 崇高 | 道德 | ; |

最严格、最纯洁、最高尚的道德；

[mʌst; məst] ['kɑːnstəntli] [ɪg'zɔːrt] [mæn'kaɪnd][tuː; tə] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [wʌz; wəz][dʒʌst] , ['ræʃ(ə)nəl][ænd; ənd]

| must | constantly | exhort | mankind | to | every | thing | that | was | just | , | rational | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 必须 | 不断地 | 劝勉 | 人类 | 到 | 每一个 | 事物 | 那 | 曾是 | 只是 | , | 合理的 | 和 |

['tʃærətəbl] ;

| charitable | ; |
|---|---|
| 慈善 | ; |

必须不断劝导人类去做一切公正、理性、仁慈的事情；

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kən'teɪn] [noʊ] ['læŋgwɪdʒ] [bʌt; bət] [ðæt] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] ['bju:tɪf(ə)l]

| and | must | contain | no | language | but | that | which | was | exquisitely | beautiful |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 必须 | 包含 | 不 | 语言 | 但 | 那 | 哪个 | 曾是 | 精美绝伦 | 美丽的 |

[ænd; ənd] ['elɪveɪtɪŋ] ;

| and | elevating | ; |
|---|---|---|
| 和 | 提升 | ; |

并且只能使用优美动人、令人振奋的语言；

[ænd; ənd][noʊ] [ɪk'spreʃənz] [bʌt; bət] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [ˌɪrɪ'zɪstəbli] [pər'sweɪsɪv] [ænd; ənd]

| and | no | expressions | but | those | which | were | irresistibly | persuasive | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 表达式 | 但 | 那些 | 哪个 | 是 | 无法抗拒地 | 有说服力的 | 和 |

[kən'vɪnsɪŋ] .

| convincing | . |
|---|---|
| 令人信服的 | . |

除了那些极具说服力和令人信服的表达方式之外，没有其他任何表达方式。

[bʌt; bət][ðə; ði]['baɪb(ə)l][ɪz][ə; eɪ] [bʊk] , [æz; əz] [meɪ] [bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ə; eɪ] ['refrəns] [tu:; tə] [ðɪ:z] [iks'trækts]

| But | the | Bible | is | a | book | , | as | may | be | seen | on | a | reference | to | these | extracts |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 圣经 | 是 | 一个 | 书 | , | 作为 | 可能 | 是 | 已见 | 在 | 一个 | 参考 | 到 | 这些 | 提取物 |

,

,

,

但圣经是一本书，这一点可以从这些摘录中看出。

[kwaɪt] [ðə; ði] [rɪ'vɜ:rs] [ʌv; əv] [ðɪs] .

| quite | the | reverse | of | this | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 相当 | 这 | 撤销 | 的 | 这 | . |

恰恰相反。

[wi:; wi][ɑ:r; ər] [kəm'peld] , ['ðerfɔ:r] , [tu:; tə] [kən'klu:d] [ə'genst] [ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [ə'pɪnjənz] [ʌv; əv]

| We | are | compelled | , | therefore | , | to | conclude | against | the | established | opinions | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 被迫 | , | 所以 | , | 到 | 结束 | 反对 | 这 | 已确立的 | 意见 | 的 |

[sə'saɪəti] ,

| society | , |
|---|---|
| 社会 | , |

因此，我们不得不得出与社会既定观点相悖的结论。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi][ʌv; əv] [dɪ'vaɪn] ['ɔ:rɪdʒɪn] , [ænd; ənd] [ðæt] ['kɑ:nsɪkwentli] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [bi:; bi]

| that | it | cannot | be | of | Divine | origin | , | and | that | consequently | it | cannot | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 不能 | 是 | 的 | 神圣的 | 起源 | , | 和 | 那 | 最后 | 它 | 不能 | 是 |

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv][gɑ:d] .

| the | word | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 上帝 | . |

它不可能源于神圣，因此也不可能是上帝的话语。

[maɪ]['hʌmb(ə)l] , [bʌt; bət] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɪnjən] [ɪz] , [æz; əz][aɪ][hæv; həv] ['pri:viəsli] [əb'zɜ:rvd] ,

| My | humble | , | but | decided | opinion | is | , | as | I | have | previously | observed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 谦逊的 | , | 但 | 决定 | 观点 | 是 | , | 作为 | 我 | 有 | 之前 | 观察到 | , |

我谦逊但坚定的观点是，正如我之前所观察到的，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [mɪr] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ;

| that | it | was | nothing | more | than | a | mere | imposition | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 曾是 | 没有什么 | 更多的 | 比 | 一个 | 仅仅 | 征收 | ; |

这不过是一场强加于人的骗局；

[æn; ən] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [pɑ:md] [ə'pɑ:n][mæn'kaɪnd][baɪ][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['pri:sthʊd] ,

| an | imposition | which | was | palmed | upon | mankind | by | the | Christian | priesthood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 征收 | 哪个 | 曾是 | 掌心 | 之上 | 人类 | 经过 | 这 | 基督教 | 圣职 | , |

这是基督教神职人员强加给全人类的枷锁。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv] [dɪ'luːdɪŋ] [ɔːr] [en'sleɪvɪŋ] [ðem; ðəm] ;

| for | the | purpose | of | deluding | or | enslaving | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 目的 | 的 | 欺骗 | 或者 | 奴役 | 他们 | ; |

为了欺骗或奴役他们;

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpən][ænd; ənd] ['tʃɪrɪŋ] [pæðz]

| for | the | purpose | of | leading | them | from | the | open | and | cheering | paths |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 目的 | 的 | 领导 | 他们 | 从 | 这 | 打开 | 和 | 欢呼 | 路径 |

[ʌv; əv] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] ,

| of | knowledge | and | improvement | , |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 知识 | 和 | 改进 | , |

为了引导他们走上开放、令人振奋的知识和进步之路，

['ɪntuː][ðə; ði] ['nɔːʃəs] [ænd; ənd] ['gluːmi] ['kwæg͵maɪəz][ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd][͵suːpər'stɪʃ(ə)n] .

| into | the | nauseous | and | gloomy | quagmires | of | ignorance | and | superstition | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 恶心 | 和 | 阴沉 | 泥潭 | 的 | 无知 | 和 | 迷信 | . |

陷入无知和迷信令人作呕、阴郁的泥潭。

[ðə; ði] ['priːsthʊd] [ʌv; əv] ['evri] [sekt][ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , [ɪn] ['evri] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæbɪtəb(ə)l][gloʊb] ,

| The | priesthood | of | every | sect | of | religion | , | in | every | country | of | the | habitable | globe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 圣职 | 的 | 每一个 | 教派 | 的 | 宗教 | , | 在 | 每一个 | 国家 | 的 | 这 | 适宜居住 | 地球 | , |

地球上所有适宜居住的国家中，所有宗教派别的神职人员

[hæv; həv][ institjuːtid ][ænd; ənd][pɝ'pɛtʃə͵weɪtɪd]['sɜːrt(ə)n] [͵ɪmpə'zɪʃənz] ,

| have | instituted | and | perpetuated | certain | impositions | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 已设立 | 和 | 延续 | 肯定 | 强加 | , |

已经制定并延续了某些强制措施，

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [kən'siːvd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [ɪneɪbld] [tuː; tə] [meɪn'teɪn]

| by | means | of | which | they | have | conceived | they | would | be | enabled | to | maintain |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 方法 | 的 | 哪个 | 他们 | 有 | 构思 | 他们 | 会 | 是 | 已启用 | 到 | 维持 |

[ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ðer; ðər] ['ɪnfluəns] ['oʊvər][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][ðer; ðər] [ 'fɔːləuəz ] ;

| and | increase | their | influence | over | the | minds | of | their | followers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 增加 | 他们的 | 影响 | 超过 | 这 | 思想 | 的 | 他们的 | 追随者 | ; |

他们认为通过这种方式，他们能够维持并扩大对追随者思想的影响力;

[soʊ] [ðæt] [͵ðer'baɪ] [ðeɪ] [maɪt] [stɪl] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə] [lʌg'ʒʊrieɪt] [ɪn] [iːz] [ænd; ənd] [ɪn'dʒɔɪmənt] ,

| so | that | thereby | they | might | still | continue | to | luxuriate | in | ease | and | enjoyment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 从而 | 他们 | 可能 | 仍然 | 继续 | 到 | 奢侈 | 在 | 舒适 | 和 | 享受 | , |

这样一来，他们便能继续享受安逸和快乐。

[waɪl] [ðer; ðər] [pʊr] [dɪ'luːdɪd] ['vɪktəms] [rɪ'paɪnd] [ɪn] ['ɪgnərəns] [ænd; ənd] [woʊ] .

| while | their | poor | deluded | victims | repined | in | ignorance | and | woe | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 他们的 | 贫穷的 | 妄想 | 受害者 | 抱怨 | 在 | 无知 | 和 | 悲哀 | . |

而他们可怜的、受蒙蔽的受害者则在无知和悲痛中哀叹。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] [sʌtʃ] [æn; ən] [͵ɪmpə'zɪʃ(ə)n] [naʊ] [ɪ'stæblɪʃt] [ænd; ənd][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði]

| And | this | is | such | an | imposition | now | established | and | supported | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这样的 | 一个 | 征收 | 现在 | 已确立的 | 和 | 有 | 经过 | 这 |

['krɪstʃən] ['priːsthʊd] — [æn; ən] [͵ɪmpə'zɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['kɔːrnər] [stoʊn] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['paʊər] ,

| Christian | priesthood | — | an | imposition | which | is | the | corner | stone | of | all | their | power | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督教 | 圣职 | — | 一个 | 征收 | 哪个 | 是 | 这 | 角落 | 石头 | 的 | 全部 | 他们的 | 力量 | , |

而这正是如今由基督教神职人员建立和支持的强加于他们的制度——这种强加制度是他们所有权力的基石。

[ðə; ði] ['faʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ɔːl][ðer; ðər] ['ɪnfluəns] .

| the | fountain | of | all | their | influence | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 喷泉 | 的 | 全部 | 他们的 | 影响 | . |

他们所有影响力的源泉。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] [tuːl] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'veriəbli] [juːst] [ɪn][ðə; ði] [ə'kɑːmplɪʃmənt] [ʌv; əv]

| It | has | been | the | tool | which | they | have | invariably | used | in | the | accomplishment | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 有 | 到过 | 这 | 工具 | 哪个 | 他们 | 有 | 总是 | 用过的 | 在 | 这 | 成就 | 的 |

[ðer; ðər]['ɑːbdʒekts] ,

| their | objects | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 对象 | , |

这是他们实现目标时始终使用的工具。

[haʊ'evər] ['selfɪʃ] ; [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌkɑːnsə'meɪʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər][ 'mækə'neiʃənz -mæʃ ] , [haʊ'evər]

| however | selfish | ; | and | in | the | consummation | of | their | machinations | , | however |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 自私 | ; | 和 | 在 | 这 | 圆房 | 的 | 他们的 | 阴谋 | , | 然而 |

['oʊdiəs] .

| odious | . |
|---|---|
| 令人厌恶的 | . |

然而，无论多么自私；无论多么令人憎恶，他们的阴谋诡计最终都会得逞。

[wen'evər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['mæsəkə] , ['ɪməˌleɪtid] , [ɔːr] [ in'kaːsəreitid ] [ðoʊz] [huː] [hæv; həv] [derd]

| Whenever | they | have | massacred | , | immolated | , | or | incarcerated | those | who | have | dared |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他们 | 有 | 大屠杀 | , | 焚烧 | , | 或者 | 被监禁 | 那些 | WHO | 有 | 敢于 |

[tuː; tə] [dɪ'spjuːt] [ðer; ðər] [vaɪs'dʒɪrənsi] ,

| to | dispute | their | vicegerency | , |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 争议 | 他们的 | 代理 | , |

每当他们屠杀、焚烧或监禁那些胆敢质疑他们代理权的人时，

[ɔːr] [huː] [hæv; həv] [pri'zjʊmd] [tuː; tə][ɪk'spoʊz][ðer; ðər] ['dɒktrɪnz] , [ɔːr] [dɪ'naʊns] [ðer; ðər] ['præktɪsɪz] ,

| or | who | have | presumed | to | expose | their | doctrines | , | or | denounce | their | practices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | WHO | 有 | 假定 | 到 | 暴露 | 他们的 | 教义 | , | 或者 | 声讨 | 他们的 | 实践 | , |

或胆敢揭露他们的教义，或谴责他们的做法，

[ðeɪ] [hæv; həv]['kwoʊtɪd] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] .

| they | have | quoted | this | imposition | as | their | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 引 | 这 | 征收 | 作为 | 他们的 | 权威 | . |

他们以这项强制令作为其依据。

[wen'evər] [ðeɪ] [hæv; həv] [dɪ'fendɪd] ,

| Whenever | they | have | defended | , |
|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他们 | 有 | 辩护 | , |

每当他们进行防守时，

[ɔːr] [kə'naɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'stɔːrʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['taɪərənts] [huː] [hæv; həv] ['flætərd] [ɔːr]

| or | connived | at | the | extortions | of | the | tyrants | who | have | flattered | or |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 阴谋 | 在 | 这 | 勒索 | 的 | 这 | 暴君 | WHO | 有 | 受宠若惊 | 或者 |

[sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][ðem; ðəm] ,

| supported | them | , |
|---|---|---|
| 有 | 他们 | , |

或者与那些奉承或支持他们的暴君沆瀣一气，进行敲诈勒索。

[ðeɪ] [hæv; həv]['kwoʊtɪd] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] .

| they | have | quoted | this | imposition | as | their | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 引 | 这 | 征收 | 作为 | 他们的 | 权威 | . |

他们以这项强制令作为其依据。

[wen'evər] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'poʊzd] ['eni] ['sɪstəm] [ɔːr] ['eni] ['meʒər] ,

| Whenever | they | have | opposed | any | system | or | any | measure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每当 | 他们 | 有 | 反对 | 任何 | 系统 | 或者 | 任何 | 措施 | , |

每当他们反对任何制度或任何措施时，

[wɪtʃ] [ðeɪ] [kən'sɪdərd] [wʊd] [biː; bi][ɪ'nɪmɪk(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['ɪntrəsts] , [ɔːr] [səb'vɜːrsɪv] [ʌv; əv]

| which | they | considered | would | be | inimical | to | their | interests | , | or | subversive | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 经过考虑的 | 会 | 是 | 敌对的 | 到 | 他们的 | 兴趣 | , | 或者 | 颠覆性的 | 的 |

[ðer; ðər] ['paʊər] ,

| their | power | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 力量 | , |

他们认为这将损害他们的利益，或颠覆他们的权力。

[ðeɪ] [hæv; həv]['kwoʊtɪd] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [æz; əz][ðer; ðər] [ə'θɔːrəti] .

| they | have | quoted | this | imposition | as | their | authority | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 引 | 这 | 征收 | 作为 | 他们的 | 权威 | . |

他们以这项强制令作为其依据。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['suːnər] [ðɪs] [ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [rɪ'muːvd] — [ðə; ði] ['suːnər] [ðə; ði] [fjuː] [gʊd] [siːdz] [wɪtʃ]

| And | the | sooner | this | imposition | is | removed | — | the | sooner | the | few | good | seeds | which |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 很快 | 这 | 征收 | 是 | 已移除 | — | 这 | 很快 | 这 | 很少 | 好的 | 种子 | 哪个 |

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [kən'teɪn] [ɑːr; ər] [ɪk'stræktɪd] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,

| it | may | contain | are | extracted | from | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 可能 | 包含 | 是 | 提取 | 从 | 它 | , |

这种束缚越早解除，其中可能蕴含的少量有益种子就越早被提取出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'mens] [mæs] [ʌv; əv] [tʃæf] [ɪz][kæst]['ɪntuː] [ə'blɪviən] ,

| and | the | immense | mass | of | chaff | is | cast | into | oblivion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 巨大 | 大量的 | 的 | 糠 | 是 | 投掷 | 进入 | 遗忘 | , |

而大量的谷壳则被抛入遗忘之中。

[ðə; ði] ['betər] [wɪl] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌmiːliə'reɪʃn] [ænd; ənd] [prə'greʃn] [ʌv; əv][mæn] .

| the | better | will | it | be | for | the | amelioration | and | progression | of | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 更好的 | 将要 | 它 | 是 | 为了 | 这 | 改善 | 和 | 进展 | 的 | 男人 | . |

这将更有利于人类的进步和发展。

[pər'hæps][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ə'pɪnjənz] [æz; əz] [ðiːz] [meɪ] [biː; bi]['peɪnf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði]

| Perhaps | the | expression | of | such | opinions | as | these | may | be | painful | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也许 | 这 | 表达 | 的 | 这样的 | 意见 | 作为 | 这些 | 可能 | 是 | 痛苦 | 到 | 这 |

['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['meni] ['eksələnt] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

| feelings | of | many | excellent | individuals | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 情怀 | 的 | 许多 | 出色的 | 个人 | . |

或许，表达这样的观点会伤害许多优秀人士的感情。

[fɔːr; fər] [ðɪs] [aɪ][ˌeɪ 'em]['truːli] ['sɑːri] , [æz; əz][maɪ]['ɑːbdʒekt][ɪz] , [nɑːt][tuː; tə] [kɔːz] [peɪn][ɔːr] [ ʌn'iːzinis ] ,

| For | this | I | am | truly | sorry | , | as | my | object | is | , | not | to | cause | pain | or | uneasiness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 我 | 是 | 真的 | 对不起 | , | 作为 | 我的 | 目的 | 是 | , | 不是 | 到 | 原因 | 疼痛 | 或者 | 不安 | , |

对此我深感抱歉，因为我的目的并非引起痛苦或不安。

[bʌt; bət][tuː; tə][ɪk'spoʊz] ['erər] [ænd; ənd] [ɪm'pɑːstʃər] .

| but | to | expose | error | and | imposture | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 暴露 | 错误 | 和 | 骗局 | . |

但目的是为了揭露错误和欺骗。

[ðə; ði] [taɪm] [hæz; həz] [naʊ] [ə'raɪvd] [wen] [truːθ] [mʌst; məst] [kʌm] [aʊt] , [wen] [truːθ] [mʌst; məst][biː; bi]

| The | time | has | now | arrived | when | truth | must | come | out | , | when | truth | must | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 时间 | 有 | 现在 | 到达的 | 什么时候 | 真相 | 必须 | 来 | 出去 | , | 什么时候 | 真相 | 必须 | 是 |

['spoʊkən] ,

| spoken | , |
|---|---|
| 说 | , |

现在是时候揭露真相，说出真相了。

" [wɪ'ðaʊt] ['mɪstəri] , ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] ['erər] , [ɔːr] [fɪr] [ʌv; əv][mæn] .

| " | without | mystery | , | mixture | of | error | , | or | fear | of | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 没有 | 神秘 | , | 混合物 | 的 | 错误 | , | 或者 | 害怕 | 的 | 男人 | . |

“没有神秘感，没有谬误，也没有对人的恐惧。”

" [tuː] [lɔːŋ] , [ɪn'diːd] , [hæz; həz] [ðɪs] ['preʃəs] ['dʒuːəl] [bɪn] ['sækrifaist] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɔːltri]
" Too long , indeed , has this precious jewel been sacrificed to the paltry
" 也 长的 , 的确 , 有 这 宝贵的 宝石 到过 牺牲 到 这 微不足道
[ˌpredl'ekʃənz] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] ['predʒədɪs] .
predilections of interest and prejudice .
偏好 的 兴趣 和 偏见 .

“这颗珍贵的宝石，确实已经为卑劣的利益和偏见而被牺牲太久了。”

[tuː] [lɔːŋ] [hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] [tɔːst] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] [ʌn'fæðəməbl] [gʌlf] [ʌv; əv] ['bɪgətri]
Too long have we been tossed in the dark and unfathomable gulf of bigotry
也 长的 有 我们 到过 抛掷 在 这 黑暗的 和 深不可测 海湾 的 偏见
[ænd; ənd] [ɪn'tɑːlərəns] ;
and intolerance ;
和 不容忍 ;

我们被抛入偏见和不宽容的黑暗深渊太久了；

[wiː; wi][mʌst; məst] [naʊ] [meɪk] ['aʊər; ɑːr] [wei] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'spænsɪv] [ænd; ənd] [ʌn'rʌfld] ['oʊʃ(ə)n][ʌv; əv]
we must now make our way to the expansive and unruffled ocean of
我们 必须 现在 制作 我们的 方式 到 这 广阔的 和 镇定自若 海洋 的
['riːz(ə)n] [ænd; ənd]['ɪnkwəri; ɪn'kwaɪəri] ,
reason and inquiry ,
原因 和 询问 ,

我们现在必须前往广阔无垠、波涛汹涌的理性与探究之海。

[ænd; ənd][ðer; ðər] , [friː] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['stɔrmz] [ʌv; əv] [ˌpɜːrsɪ'kjuːʃn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [skwɔːlz] [ʌv; əv]
and there , free from the storms of persecution , and the squalls of
和 那里 , 自由的 从 这 暴风雨 的 迫害 , 和 这 暴风雨 的
[dɪˌnʌnsi'eɪʃn] , [proʊ'siːd] ,
denunciation , proceed ,
谴责 , 继续 ,

在那里，摆脱了迫害的风暴和谴责的狂风，继续前行吧。

[ɑːn]['aʊər; ɑːr]['ɑːnwərd] [kɔːrs] , [ɪn] [sɪ'kjʊrəti] [ænd; ənd] [fə'lɪsəti] .
on our onward course , in security and felicity .
在 我们的 向前 课程 , 在 安全 和 费利西蒂 .

在我们前进的道路上，安全幸福地前行。

[ɑːr] . [siː] .
R . C .
拉 . C .

遥控车

['kɑːntents]
Contents
内容

内容

['prefəs] .
PREFACE .
前言 .

前言。

[ˌɪməˌtɪrɪ'æləti] .
IMMATERIALITY .
非物质性 .

非物质性。

[ˌɑːmnɪ'prezns] .
OMNIPRESENCE .
无处不在 .

无处不在。

[ɑːm'nɪpətəns] .
**OMNIPOTENCE** .
全能 .

全能。

[ɑːm'nɪʃəns] .
**OMNISCIENCE** .
全知全能 .

全知。

[mjuː'nɪfɪs(ə)ns] .
**MUNIFICENCE** .
慷慨 .

货币。

[ˌɪmˌpɑːrʃi'æləti] .
**IMPARTIALITY** .
公正性 .

公正性。

[ɪˌmjuːtə'bɪləti] .
**IMMUTABILITY** .
不变性 .

不变性。

[ɪnˌkɑːmprɪˌhensə'bɪləti] .
**INCOMPREHENSIBILITY** .
难以理解 .

难以理解。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ɪ'mɔːrəl] [ænd; ənd] [əb'siːn] .
**PASSAGES** **IMMORAL** **AND** **OBSCENE** .
段落 不道德 和 猥亵 .

内容不道德且淫秽。

[gɑːd] .
**GOD** .
上帝 .

上帝。

['moʊzəs] .
**MOSES** .
摩西 .

摩西。

['deɪvɪd] .
**DAVID** .
大卫 .

大卫。

['sɑːləmən] .
**SOLOMON** .
所罗门 .

所罗门。

[ 'dʒɔʃwə ] .
**JOSHUA** .
约书亚 .

约书亚。

[ɪ'ziːkɪəl] .
**EZEKIEL** .
以西结 .

以西结。

['eɪbrəhæm] .
**ABRAHAM** .
亚伯拉罕 .

亚伯拉罕。

['aɪzək] .
**ISAAC** .
艾萨克 .

艾萨克。

['noʊə] .
**NOAH** .
诺亚 .

诺亚。

['sæmsən] .
**SAMSON** .
参孙 .

参孙。

[lɑːt] .
**LOT** .
很多 .

很多。

[ruːθ] .
**RUTH** .
露丝 .

露丝。

['reɪtʃəl] .
**RACHEL** .
瑞秋 .

瑞秋。

['pɑːtɪfərz] [waɪf] .
**POTIPHAR'S** **WIFE** .
波提乏的 妻子 .

波提法的妻子。

[ 'ruːbin ] .
**REUBEN** .
鲁本 .

鲁本。

['æmnɑːn] .
**AMNON** .
阿姆农 .

匿名。

['æbsələm] .
**ABSALOM** .
押沙龙 .

ABSALOM。

['ʃɛkəm] .
**SHECHEM** .
示剑 .

示剑。

[kraɪst] .
**CHRIST** .
基督 .

基督。

['piːtər] .
**PETER .**
彼得 .

彼得。

[pɔːl] .
**PAUL .**
保罗 .

保罗。

['bɑːnəbəs] [ænd; ənd] [pɔːl] .
**BARNABAS AND PAUL .**
巴拿巴 和 保罗 .

巴拿巴和保罗。

[dʒɑːn] .
**JOHN .**
约翰 .

约翰。

['dʒen(ə)rəl] .
**GENERAL .**
一般的 .

一般的。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [əb'sɜːrd] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] .
**PASSAGES ABSURD AND UNNATURAL .**
段落 荒诞 和 不自然 .

段落荒诞不经，不自然。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] .
**PASSAGES CONTRADICTORY .**
段落 矛盾的 .

段落自相矛盾。

[ˌɪməˌtɪrɪ'ælətɪ] .
**IMMATERIALITY .**
非物质性 .

非物质性。

" [gɑːd][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] .
**" God is a spirit .**
" 上帝 是 一个 精神 .

上帝是灵。

" [dʒɑːn][ˌaɪ 'viː] . - . . [wʌn] .
**" John iv . 24 . . 1 .**
" 约翰 四 . - . . 1 .

“约翰福音 4:24..1.

[soʊ][gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] ['ɪmɪdʒ] , [ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] [kri'eɪtɪd] [hiː; hi][hɪm; ɪm] ;
**So God created man in his own image , in the image of God created he him ;**
所以 上帝 创建 男人 在 他的 自己的 图像 , 在 这 图像 的 上帝 创建 他 他 ;

于是神照着自己的形象造人，乃是照着他的形象造男造女。

[meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] - [kri'eɪtɪd] [hiː; hi][ðem; ðəm] .
**male and female - created he them .**
男性 和 女性 - 创建 他 他们 .

他创造了男人和女人。

[dʒen] . [aɪ] . - . [ˌtuː'tuː] .
**Gen . i . 27 . 2 .**
Gen . 我 . - . 2 .

创世记 1. 27.2。

[ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][ɑːr; ər][ɪn] ['evrɪpleɪs] , [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðə; ði]['iːv(ə)l][ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] .

| The | eyes | of | the | lord | are | in | everyplace | , | beholding | the | evil | and | the | good | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 眼睛 | 的 | 这 | 主 | 是 | 在 | 到处 | , | 凝视 | 这 | 邪恶的 | 和 | 这 | 好的 | . |

耶和华的眼目无处不在，鉴察恶人善人。

[prɑːv] .

| Prov | . |
|---|---|
| 省 | . |

省

['ɛks'viː] . [θriː] . [θriː] .

| xv | . | 3 | . | 3 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | . | 3 | . | 3 | . |

xv.3.3.

[soʊ][ʃæl; ʃəl][maɪ][wɜːrd][biː; bi] [ðæt] ['^əjiθ] [frʌm; frəm] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [maʊθ] ;

| So | shall | my | word | be | that | goeth | from | out | of | my | mouth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将 | 我的 | 单词 | 是 | 那 | 戈特 | 从 | 出去 | 的 | 我的 | 嘴 | ; |

我口中所出的话也必如此；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'tɜːrn] ['ʌntə¦ʌntu][ˌem 'iː] [vɔɪd] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [ə'kɑːmplɪʃ] [ðæt] [wɪtʃ] [aɪ] [pliːz]

| it | shall | not | return | unto | me | void | , | but | it | shall | accomplish | that | which | I | please |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 不是 | 返回 | 到 | 我 | 空白 | , | 但 | 它 | 将 | 完成 | 那 | 哪个 | 我 | 请 |

,

,

,

它必不徒然返回，却要成就我所喜悦的。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl]['prɑːspər][ɪn][ðə; ði] [θɪŋ] [hwɛə'tuː] [aɪ] [sent] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | it | shall | prosper | in | the | thing | whereto | I | sent | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将 | 繁荣 | 在 | 这 | 事物 | 到哪里 | 我 | 发送 | 它 | . |

它必在我所差遣它去做的事上亨通。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛl'viː] . - . [fɔːr] .

| Isaiah | lv | . | 11 | . | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | lv | . | - | . | 4 | . |

以赛亚书 11:4。

[wɪtʃ] [seɪ] , [stænd][baɪ] [ðaɪ'self] , [kʌm] [nɑːt] [nɪr] [tuː; tə][ˌem 'iː][fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em]['hoʊliːɚ][ðæn; ðən]

| Which | say | , | Stand | by | thyself | , | come | not | near | to | me | for | I | am | holier | than |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 说 | , | 站立 | 经过 | 你自己 | , | 来 | 不是 | 靠近 | 到 | 我 | 为了 | 我 | 是 | 更神圣 | 比 |

[ðaʊ] ;

| thou | ; |
|---|---|
| 你 | ; |

他们说：“你只管站着，不要靠近我，因为我比你圣洁。”

[ðiːz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [smoʊk] [ɪn][maɪ] [noʊz] , [ə; eɪ]['faɪər] [ðæt] ['bɜːrnɪθ] [ɔːl][ðə; ði] [deɪ] .

| these | are | a | smoke | in | my | nose | , | a | fire | that | burneth | all | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | 是 | 一个 | 抽烟 | 在 | 我的 | 鼻子 | , | 一个 | 火 | 那 | 伯恩斯 | 全部 | 这 | 天 | . |

这就像鼻腔里灌满了烟，整日燃烧着熊熊烈火。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛl'ɛks'viː] . [faɪv] . [faɪv] .

| Isaiah | lxv | . | 5 | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 六十五 | . | 5 | . | 5 | . |

以赛亚书 65.5.5

[bɪ'hoʊld][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ['kʌmɪθ] [frʌm; frəm][ə'fɑːr] ['bɜːrnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['æŋgər]

| Behold | the | name | of | the | Lord | cometh | from | afar | burning | with | his | anger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 主 | 到来 | 从 | 远方 | 燃烧 | 和 | 他的 | 愤怒 |

[ænd; ənd][ðə; ði]['bɜːrd(ə)n] [ˌðer'ʌv] [ɪz] ['hevi] :

| and | the | burden | thereof | is | heavy | : |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 负担 | 其中 | 是 | 重的 | : |

看哪，耶和华的名从远方而来，带着祂的怒气，祂的重担沉重无比：

[hɪz; ɪz][lɪps][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv][ˌɪndɪgˈneɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tʌŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [dɪˈvaʊərɪŋ] [ˈfaɪər] .

| his | lips | are | full | of | indignation | , | and | his | tongue | as | a | devouring | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 嘴唇 | 是 | 满的 | 的 | 愤慨 | , | 和 | 他的 | 舌头 | 作为 | 一个 | 吞噬 | 火 | . |

他满嘴愤慨，舌头如同烈火般灼烧着他。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə] - , - . [sɪks] .

| Isaiah | xxxth | , | 27 | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | - | , | - | . | 6 | . |

以赛亚书 30:27.6

[ænd; ənd] [wen] [wiː; wi] [kraɪd] [ˈʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfɑːðəz] ,

| And | when | we | cried | unto | the | Lord | God | of | our | fathers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 我们 | 哭 | 到 | 这 | 主 | 上帝 | 的 | 我们的 | 父亲们 | , |

当我们向我们列祖的神耶和华呼求时，

[ðə; ði][lɔːrd] [hɜːrd] [ˈaʊər; ɑːr] [vɔɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑːn][ˈaʊər; ɑːr] [əˈflɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr][ˈleɪbər]

| the | Lord | heard | our | voice | and | looked | on | our | affliction | , | and | our | labor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 听到 | 我们的 | 嗓音 | 和 | 看起来 | 在 | 我们的 | 痛苦 | , | 和 | 我们的 | 劳动 |

[ænd; ənd][ˈaʊər; ɑːr] [əˈpreʃn] .

| and | our | oppression | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 我们的 | 压迫 | . |

主听见了我们的声音，看到了我们的苦难、劳苦和压迫。

[dɔɪt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˈsɛvən] . [ˈsɛvən] .

| Deut | . | xxvi | . | 7 | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | . | 26 | . | 7 | . | 7 | . |

申命记 26.7.7。

[lɔːrd] , [baʊ; boʊ] [daʊn] [ðaɪn] [ɪr] [ænd; ənd] [hɪr] , [ˈoʊpən] [ðaɪn] [aɪz] [ænd; ənd] [siː] ;

| Lord | , | bow | down | thine | ear | and | hear | , | open | thine | eyes | and | see | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 主 | , | 弓 | 向下 | 你的 | 耳朵 | 和 | 听到 | , | 打开 | 你的 | 眼睛 | 和 | 看 | ; |

主啊，侧耳倾听，睁眼观看；

[ænd; ənd] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] [ səˈnækərib ] , [wɪtʃ] [hæθ] [sent][hɪm; ɪm][tuː; tə] [rɪˈproʊtʃ] [ðə; ði]

| and | hear | the | words | of | Sennacherib | , | which | hath | sent | him | to | reproach | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 听到 | 这 | 字 | 的 | 西那赫里布 | , | 哪个 | 有 | 发送 | 他 | 到 | 责备 | 这 |

[ˈlɪvɪŋ] [gɑːd] .

| living | God | . |
|---|---|---|
| 活的 | 上帝 | . |

听听西拿基立的话，他派西拿基立来辱骂永生的上帝。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . [eɪt] .

| 2 | Kings | xix | . | 16 | . | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | 十九 | . | - | . | 8 | . |

列王纪下 19.16.8。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][maɪ] [θroʊn] ,

| And | he | said | unto | me | , | Son | of | man | , | the | place | of | my | throne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 我 | , | 儿子 | 的 | 男人 | , | 这 | 地方 | 的 | 我的 | 王座 | , |

他对我说：“人子啊，我的宝座在哪里？”

[ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [səʊls] [ʌv; əv][maɪ] [fiːt] ,

| and | the | place | of | the | soles | of | my | feet | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 地方 | 的 | 这 | 鞋底 | 的 | 我的 | 脚 | , |

以及我脚底的位置，

[wer] [aɪ] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [fɔːr; fər]['evər] ,

| where | I | will | dwell | in | the | midst | of | the | children | of | Israel | for | ever | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 我 | 将要 | 住 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 为了 | 曾经 | , |

我必永远住在以色列人中间，

[ænd; ənd][maɪ]['hoʊli] [neɪm] , [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [noʊ] [mɔːr] [dɪ'faɪl] , ['niːðər] [ðeɪ] [nɔːr]

| and | my | holy | name | , | shall | the | house | of | Israel | no | more | defile | , | neither | they | nor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 圣 | 姓名 | , | 将 | 这 | 房子 | 的 | 以色列 | 不 | 更多的 | 亵渎 | , | 两者都不 | 他们 | 也不 |

[ðer; ðər] [kɪŋz] ,

| their | kings | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 国王 | , |

我的圣名，以色列家必不再玷污，无论是他们还是他们的君王。

[baɪ][ðer; ðər] ['hoʊrdəm] , [nɔːr][baɪ][ðə; ði] [ 'kɑːkəs ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] [ɪn][ðer; ðər] [haɪ] ['pleɪsɪz] .

| by | their | whoredom | , | nor | by | the | carcases | of | their | kings | in | their | high | places | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 他们的 | 卖淫 | , | 也不 | 经过 | 这 | 尸体 | 的 | 他们的 | 国王 | 在 | 他们的 | 高的 | 地方 | . |

不是因为她们的淫乱，也不是因为她们君王在高处的尸体。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ'aɪ] . ['sɛvən] . [naɪn] .

| xliii | . | 7 | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 四十三 | . | 7 | . | 9 | . |

43. 7.9.

[ænd; ənd][aɪ][maɪ'self] [wɪl] [faɪt] [ə'genst] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][æn; ən] [ˌaʊt'stretʃt] [hænd] ,

| And | I | myself | will | fight | against | you | with | an | outstretched | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 我 | 将要 | 斗争 | 反对 | 你 | 和 | 一个 | 伸展 | 手 | , |

我必亲自伸出手与你们对抗，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [ɑːrm]['iːv(ə)n][ɪn]['æŋgər] , [ænd; ənd][ɪn] ['fjʊri] , [ænd; ənd][ɪn] [greɪt] [ræθ] .

| and | with | a | strong | arm | even | in | anger | , | and | in | fury | , | and | in | great | wrath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 一个 | 强的 | 手臂 | 甚至 | 在 | 愤怒 | , | 和 | 在 | 愤怒 | , | 和 | 在 | 伟大的 | 愤怒 | . |

即使在愤怒、狂怒和极度愤怒中，也要用强有力的手臂。

[dʒɜr] .

| Jer | . |
|---|---|
| 杰里 | . |

耶利米

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . [faɪv] . - .

| xxi | . | 5 | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十一 | . | 5 | . | - | . |

xxi.5.10.

[ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [meɪd] [ber] [hɪz; ɪz]['hoʊli][ɑːrm] , [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ neiʃəns ] ,

| The | Lord | hath | made | bare | his | holy | arm | , | in | the | eyes | of | all | the | nations | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 制成 | 裸 | 他的 | 圣 | 手臂 | , | 在 | 这 | 眼睛 | 的 | 全部 | 这 | 国家 | , |

耶和华在万国眼前显出他的圣臂。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][gɑːd] .

| and | all | the | ends | of | the | earth | shall | see | the | salvation | of | our | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 结束 | 的 | 这 | 地球 | 将 | 看 | 这 | 救恩 | 的 | 我们的 | 上帝 | . |

地极的人都要看见我们神的救恩。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][liː] . - . - .

| Isaiah | lii | . | 10 | . | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | lii | . | - | . | - | . |

以赛亚书 52.10.11。

[wen] [aɪ] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [ 'hevəns ] , [ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðaɪ] ['fɪŋgərz] ,

| When | I | consider | the | heavens | , | the | work | of | thy | fingers | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 我 | 考虑 | 这 | 天 | , | 这 | 工作 | 的 | 你的 | 手指 | , |

当我观看你指头所造的诸天，

[ðə; ði] [muːn] [ænd; ənd][ðə; ði][stɑːrz] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [ɔːˈdeɪnd] .

| the | moon | and | the | stars | which | thou | hast | ordained | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 月亮 | 和 | 这 | 明星 | 哪个 | 你 | 哈斯特 | 受戒 | . |

你所命定的月亮和星辰。

[ sɑːmz ] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [θriː] . - .

| Psalms | viii | . | 3 | . | 12 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗篇 | 八 | . | 3 | . | - | . |

诗篇 8.3.12。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˈʌntəˌˈʌntu][ˈmoʊzəs] ,

| And | he | gave | unto | Moses | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 给予 | 到 | 摩西 | , |

他把……赐给了摩西。

[wen] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən][end][ʌv; əv] [ˈkɔmjuːnɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][əˈpɑːn] [maʊnt] [ˈsaɪnɪˌaɪ] ,

| when | he | had | made | an | end | of | communing | with | him | upon | Mount | Sinai | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 有 | 制成 | 一个 | 结尾 | 的 | 沟通 | 和 | 他 | 之上 | 山 | 西奈山 | , |

[tuː] [ teiblz ] [ʌv; əv] [ˈtestɪmoʊni] ,

| two | tables | of | testimony | , |
|---|---|---|---|---|
| 二 | 表格 | 的 | 见证 | , |

当他与耶稣在西奈山上交谈完毕后，他拿出了两块法版，

[ teiblz ] [ʌv; əv] [stoʊn] , [ˈrɪt(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈfɪŋgər] [ʌv; əv][gɑːd] .

| tables | of | stone | , | written | with | the | finger | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 表格 | 的 | 石头 | , | 书面 | 和 | 这 | 手指 | 的 | 上帝 | . |

上帝亲手刻下的石板。

[ˈɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - . - .

| xxxi | . | 18 | . | 13 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxxi | . | - | . | - | . |

2013年11月18日

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [æz; əz][ðə; ði] [ˈkʌlər] [ʌv; əv]['æmbər] , [æz; əz][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ˈfaɪər] [raʊnd] [əˈbaʊt]

| And | I | saw | as | the | color | of | amber | , | as | the | appearance | of | fire | round | about |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 作为 | 这 | 颜色 | 的 | 琥珀色 | , | 作为 | 这 | 外貌 | 的 | 火 | 圆形的 | 关于 |

[wɪˈðɪn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| within | it | , |
|---|---|---|
| 之内 | 它 | , |

我看到它像琥珀一样，里面似乎有火焰环绕。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [ˈiːv(ə)n] [ˈʌpwərd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [əˈpɪrəns]

| from | the | appearance | of | his | loins | even | upward | , | and | from | the | appearance |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 外貌 | 的 | 他的 | 腰肉 | 甚至 | 向上 | , | 和 | 从 | 这 | 外貌 |

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] [ˈiːv(ə)n] [ˈdaʊnwərd] ,

| of | his | loins | even | downward | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 腰肉 | 甚至 | 向下 | , |

从他腰部向上看，以及从他腰部向下看，

[aɪ] [sɔː] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][wɜːr; wər][ðə; ði] [əˈpɪrəns] [ʌv; əv][ˈfaɪər] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [ˈbraɪtnəs]

| I | saw | as | it | were | the | appearance | of | fire | , | and | it | had | brightness |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 锯 | 作为 | 它 | 是 | 这 | 外貌 | 的 | 火 | , | 和 | 它 | 有 | 亮度 |

[raʊnd] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] .

| round | about | it | . |
|---|---|---|---|
| 圆形的 | 关于 | 它 | . |

我看见仿佛有火光，周围有光亮。

['iːzɛk] .
**Ezek** **.**
以西结 .

以西结书。

[aɪ] . - . - .
**i** **.** **27** **.** **14** **.**
我 . - . - .

i. 27.14。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [rɪˈpɛntɪθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [mæn][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,
**And** **it** **repenteth** **the** **Lord** **that** **he** **had** **made** **man** **upon** **the** **earth** **,**
和 它 悔改 这 主 那 他 有 制成 男人 之上 这 地球 ,

耶和华后悔造人在地上。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [griːvd] [hɪm; ɪm][æt; ət][hɪz; ɪz] [hɑːrt] , [dʒen] . ['vaɪ, 'viː] . [sɪks] . - .
**and** **it** **grieved** **him** **at** **his** **heart** **,** **Gen** **.** **vi** **.** **6** **.** **15** **.**
和 它 伤心 他 在 他的 心 , Gen . 六 . 6 . - .

创世记 6:6.15 记载，这事令他心里悲痛。

[maɪ] ['baʊəlz] , [maɪ] ['baʊəlz] , [aɪ][ˌeɪ ˈem] [peɪnd] [æt; ət][maɪ] ['veri] [hɑːrt] ,
**My** **bowels** **,** **my** **bowels** **,** **I** **am** **pained** **at** **my** **very** **heart** **,**
我的 肠道 , 我的 肠道 , 我 是 痛苦 在 我的 非常 心 ,

我的肠胃，我的肠胃，我痛彻心扉。

[maɪ] [hɑːrt] ['meɪkɪθ] [ə; eɪ] [nɔɪz] [ɪn][ˌem ˈiː] : [aɪ] ['kænɑːt] [hoʊld][maɪ] [piːs] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðaʊ] [hæst]
**my** **heart** **maketh** **a** **noise** **in** **me** **:** **I** **cannot** **hold** **my** **peace** **,** **because** **thou** **hast**
我的 心 制造 一个 噪音 在 我 : 我 不能 抓住 我的 和平 , 因为 你 哈斯特
[hɜːrd] ,
**heard** **,**
听到 ,

我的心在我里面喧哗；我无法保持沉默，因为你已经听见了。

[oʊ][maɪ] [soʊl] , [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌmpɪt] , [ðə; ði][əˈlɑːrm][ʌv; əv][wɔːr] .
**O** **my** **soul** **,** **the** **sound** **of** **the** **trumpet** **,** **the** **alarm** **of** **war** **.**
哦 我的 灵魂 , 这 声音 的 这 喇叭 , 这 警报 的 战争 .

我的灵魂啊，那是号角声，那是战争的警报。

[dʒɜr] . [ˌaɪ ˈviː] . - . - .
**Jer** **.** **iv** **.** **19** **.** **16** **.**
杰里 . 四 . - . - .

耶利米书 4:19:16

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][blæst][ʌv; əv] [ðaɪ] ['nɒstrəlz][ðə; ði]['wɔːtərz][wɜːr; wər] ['gæðərd] [təˈgeðər] ,
**And** **with** **the** **blast** **of** **thy** **nostrils** **the** **waters** **were** **gathered** **together** **,**
和 和 这 爆炸 的 你的 鼻孔 这 水 是 聚集 一起 ,

随着你鼻孔喷出的气息，海水汇聚在一起。

[ðə; ði] [flʌdz] [stʊd] ['ʌpraɪt] [æz; əz][æn; ən] [hiːp] ,
**the** **floods** **stood** **upright** **as** **an** **heap** **,**
这 洪水 站立 直立 作为 一个 堆 ,

洪水像一堆堆东西一样直立着。

[ænd; ənd][ðə; ði] [depθs] [wɜːr; wər] [kənˈdʒiːld] [ɪn][ðə; ði] [hɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .
**and** **the** **depths** **were** **congealed** **in** **the** **heart** **of** **the** **sea** **.**
和 这 深度 是 凝固 在 这 心 的 这 海 .

深渊凝结在海洋的中心。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

['ɛksˈviː] . [eɪt] . - .
**xv** . **8** . **17** .
十五 . 8 . - .

xv. 8.17.

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [waɪl] [maɪ] ['glɔːri] ['pæsəθ] [baɪ] ,
**And** **it** **shall** **come** **to** **pass** **while** **my** **glory** **passeth** **by** **,**
和 它 将 来 到 经过 尽管 我的 荣耀 经过 经过 ,

当我的荣耀消逝之时，这一切终将发生。

[ðæt] [aɪ] [wɪl] [pʊt] [ðiː] [ɪn][ə; eɪ] [kleft] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɑːk] ,
**that** **I** **will** **put** **thee** **in** **a** **cleft** **of** **the** **rock** **,**
那 我 将要 放 你 在 一个 裂 的 这 岩石 ,

我必将你安置在磐石的缝隙中，

[ænd; ənd] [wɪl] ['kʌvər] [ðiː] [wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] [waɪl] [aɪ] [pæs] [baɪ] .
**and** **will** **cover** **thee** **with** **my** **hand** **while** **I** **pass** **by** **.**
和 将要 覆盖 你 和 我的 手 尽管 我 经过 经过 .

我经过你身边时，会用手遮住你。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [əˈweɪ] [maɪn][hænd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [siː] [maɪ] [bæk] [pɑːrts] ,
**And** **I** **will** **take** **away** **mine** **hand** **,** **and** **thou** **shalt** **see** **my** **back** **parts** **,**
和 我 将要 拿 离开 矿 手 , 和 你 应 看 我的 后退 部分 ,

我将收回我的手，你将看到我的背影。

[bʌt; bət][maɪ] [feɪs] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [siːn] .
**but** **my** **face** **shall** **not** **be** **seen** **.**
但 我的 脸 将 不是 是 已见 .

但我的脸将不会露面。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈθriː] . - , - . - .
**xxxiii** **.** **22** **,** **23** **.** **18** **.**
xxxiii . - , - . - .

xxxiii.22, 23.18。

[ðen] [ðə; ði][lɔːrd] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʌtʃt] [maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed]
**Then** **the** **Lord** **put** **forth** **his** **hand** **and** **touched** **my** **mouth** **,** **and** **the** **Lord** **said**
然后 这 主 放 前进 他的 手 和 感动 我的 嘴 , 和 这 主 说
['ʌntəˌˈʌntu][ˌem ˈiː] ,
**unto** **me** **,**
到 我 ,

于是，主伸出手来摸我的嘴，对我说：

[bɪˈhoʊld][aɪ][hæv; həv] [pʊt] [maɪ] [wɜːrdz] [ɪn] [ðaɪ] [maʊθ] .
**Behold** **I** **have** **put** **my** **words** **in** **thy** **mouth** **.**
看哪 我 有 放 我的 字 在 你的 嘴 .

看哪，我已经将我的话放在你口中了。

[dʒɜr] .
**Jer** **.**
杰里 .

耶利米

[aɪ] . [naɪn] . - .
**i** . **9** . **19** .
我 . 9 . - .

i. 9.19。

[bɪ'hoʊld][ðə; ði][lɔ:(r)dz][hænd][ɪz][nɑ:t] ['ʃɔ:tnd] , [ðæt][ˌaɪ 'ti:]['kænɑ:t] [seɪv] ; ['ni:ðər] [hɪz; ɪz] [ɪr] ['hevi] ,

| **Behold** | **the** | **Lord's** | **hand** | **is** | **not** | **shortened** | **,** | **that** | **it** | **cannot** | **save** | **;** | **neither** | **his** | **ear** | **heavy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 主场 | 手 | 是 | 不是 | 缩短 | , | 那 | 它 | 不能 | 节省 | ; | 两者都不 | 他的 | 耳朵 | 重的 | , |

看哪，耶和华的手并非缩短，不能拯救；他的耳朵并非发沉，

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:] ['kænɑ:t] [hɪr] .

| **that** | **it** | **cannot** | **hear** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 不能 | 听到 | . |

它听不见。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə] [lɪks] . [wʌn] . - .

| **Isaiah** | **lix** | **.** | **1** | **.** | **20** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 利克斯 | . | 1 | . | - | . |

以赛亚书 9:1.20

[maɪn] [hænd]['ɔ:lsoʊ] [hæθ] [leɪd] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜ:rθ] ,

| **Mine** | **hand** | **also** | **hath** | **laid** | **the** | **foundation** | **of** | **the** | **earth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 矿 | 手 | 还 | 有 | 铺设 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 地球 | , |

我亲手奠定了大地的根基，

[ænd; ənd][maɪ] [raɪt] [hænd] [hæθ] [spænd] [ðə; ði] [ 'hevəns ] , — [wen] [aɪ] [kɔ:l] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] [ðeɪ]

| **and** | **my** | **right** | **hand** | **hath** | **spanned** | **the** | **heavens** | **,** | **—** | **when** | **I** | **call** | **unto** | **them** | **they** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 正确的 | 手 | 有 | 跨越 | 这 | 天 | , | — | 什么时候 | 我 | 称呼 | 到 | 他们 | 他们 |

[stænd] [ʌp] [tə'geðər] .

| **stand** | **up** | **together** | **.** |
|---|---|---|---|
| 站立 | 向上 | 一起 | . |

我的右手铺张诸天，我呼唤它们，它们便一同站立。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛksˌɛl'vi:'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| **Isaiah** | **xlviii** | **.** | **13** | **.** | **21** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xlviii | . | - | . | - | . |

以赛亚书 48:13.21

[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [smaɪt] [maɪn] [hændz] [tə'geðər] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kɔ:z] [maɪ] ['fjʊri] [tu:; tə] [rest] ;

| **I** | **will** | **also** | **smite** | **mine** | **hands** | **together** | **,** | **and** | **I** | **will** | **cause** | **my** | **fury** | **to** | **rest** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 还 | 惩击 | 矿 | 双手 | 一起 | , | 和 | 我 | 将要 | 原因 | 我的 | 愤怒 | 到 | 休息 | ; |

我必捶胸顿足，平息我的怒气；

[aɪ][ðə; ði] [lɔ:rd] [hæv; həv] [sed] [ˌaɪ 'ti:] .

| **I** | **the** | **Lord** | **have** | **said** | **it** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 这 | 主 | 有 | 说 | 它 | . |

耶和华已经说过。

[ɪ'zi:kɪəl] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

| **Ezekiel** | **xxi** | **.** | **17** | **.** | **22** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以西结 | 二十一 | . | - | . | - | . |

以西结书 21:17:22

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:rd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] .

| **And** | **the** | **Lord** | **spake** | **unto** | **Moses** | **,** | **saying** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 说 | . |

耶和华晓谕摩西说：

[nʌm] . [ˌɛks'ɛks'vi:] . - . - .

| **Num** | **.** | **xxv** | **.** | **16** | **.** | **23** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | . | 25 | . | - | . | - | . |

编号 xxv.16.23。

[ænd; ənd][gɑ:d] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu] ['noʊə] , ['seɪɪŋ] .

| **And** | **God** | **spake** | **unto** | **Noah** | **,** | **saying** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 说 | 到 | 诺亚 | , | 说 | . |

上帝对挪亚说：

['dʒenəsɪs][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Genesis** **viii** **.** **15** **.** **24** **.**
创世纪 八 . - . - .

创世记 8.15.24。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['vɑːmɪtɪd] [aʊt] ['dʒoʊnə][ə'pɑːn][ðə; ði]
**And** **the** **Lord** **spake** **unto** **the** **fish** **,** **and** **it** **vomited** **out** **Jonah** **upon** **the**
和 这 主 说 到 这 鱼 , 和 它 呕吐 出去 约拿 之上 这
[draɪ][lænd] .
**dry** **land** **.**
干燥 土地 .

耶和华吩咐鱼儿说话，鱼儿就把约拿吐在旱地上。

['dʒoʊnə] [iː] . - . - .
**Jonah** **ii** **.** **10** **.** **25** **.**
约拿 二、 . - . - .

约拿书 2.10.25。

[ænd; ənd]['eɪbrəhæm] [fel] [ɑːn][hɪz; ɪz] [feɪs] ; [ænd; ənd][gɑːd] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] .
**And** **Abraham** **fell** **on** **his** **face** **;** **and** **God** **talked** **with** **him** **saying** **.**
和 亚伯拉罕 跌倒 在 他的 脸 ; 和 上帝 谈话 和 他 说 .

亚伯拉罕俯伏在地；神与他说话，说：

['dʒenəsɪs][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [θriː] . - .
**Genesis** **xvii** **.** **3** **.** **26** **.**
创世纪 十七 . 3 . - .

创世记17.3.26。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [smeld] [ə; eɪ] [swiːt] ['seɪvər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,
**And** **the** **Lord** **smelled** **a** **sweet** **savour** **,** **and** **the** **Lord** **said** **in** **his** **heart** **,**
和 这 主 闻起来 一个 甜的 品尝 , 和 这 主 说 在 他的 心 ,

耶和华闻到馨香之气，心里说：

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'gen] [kɜːrs] [ðə; ði] [graʊnd] ['eni] [mɔːr] [fɔːr; fər]['mænz] [seɪk] ,
**I** **will** **not** **again** **curse** **the** **ground** **any** **more** **for** **man's** **sake** **,**
我 将要 不是 再次 诅咒 这 地面 任何 更多的 为了 男人的 清酒 ,

我不再为人类的缘故咒骂大地了。

[fɔːr; fər][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['mænz] [hɑːrt] [ɪz]['iːv(ə)l][frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [juːθ] ,
**for** **the** **imagination** **of** **man's** **heart** **is** **evil** **from** **his** **youth** **,**
为了 这 想像力 的 男人的 心 是 邪恶的 从 他的 青年 ,

因为人从幼年起，心中的想象就是邪恶的。

['niːðər] [wɪl] [aɪ] [ə'gen] [smaɪt] ['eni] [mɔːr] ['evri] [θɪŋ] ['lɪvɪŋ] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [dʌn] .
**neither** **will** **I** **again** **smite** **any** **more** **every** **thing** **living** **as** **I** **have** **done** **.**
两者都不 将要 我 再次 惩击 任何 更多的 每一个 事物 活的 作为 我 有 完毕 .

我以后也不会再像以前那样毁灭一切生灵了。

['dʒenəsɪs][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Genesis** **viii** **.** **21** **.** **27** **.**
创世纪 八 . - . - .

创世记 8.21.27。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [fɔːrmd] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
**And** **the** **Lord** **formed** **man** **of** **the** **dust** **of** **the** **ground** **,**
和 这 主 形成 男人 的 这 灰尘 的 这 地面 ,

耶和华用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] : [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

| and | breathed | into | his | nostrils | the | breath | of | life | : | and | man | became | a | living |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 呼吸 | 进入 | 他的 | 鼻孔 | 这 | 气息 | 的 | 生活 | : | 和 | 男人 | 成为 | 一个 | 活的 |

[soʊl] .

| soul | . |
|---|---|
| 灵魂 | . |

并将生命的气息吹入他的鼻孔，于是人就成了有灵的活人。

['dʒenəsɪs] [iː] . ['sɛvən] . - .

| Genesis | ii | . | 7 | . | 28 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 二、 | . | 7 | . | - | . |

创世记 2.7.28。

[baɪ][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][gɑːd][frɔːst][ɪz]['gɪv(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz][ɪz]

| By | the | breath | of | God | frost | is | given | and | the | breadth | of | the | waters | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 气息 | 的 | 上帝 | 霜 | 是 | 给定 | 和 | 这 | 宽度 | 的 | 这 | 水 | 是 |

['streɪtnd] .

| straitened | . |
|---|---|
| 拮据 | . |

上帝的气息带来了霜冻，也使水面变窄。

[dʒɑːb][ˌɛks'ɛks'sɛvən] . - . - .

| Job | xxxvii | . | 10 | . | 29 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | xxxvii | . | - | . | - | . |

工作 xxxvii.10.29。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [swɛə] ['ʌntəˌʌntu]['eɪbrəhæm] ,

| And | the | Lord | said | unto | him | , | this | is | the | land | which | I | sware | unto | Abraham | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | , | 这 | 是 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 誓言 | 到 | 亚伯拉罕 | , |

耶和华对他说：“这就是我向亚伯拉罕起誓应许之地。”

['ʌntəˌʌntu]['aɪzək] , [ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu]['dʒeɪkəb] , ['seɪɪŋ] [aɪ] [wɪl] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntəˌʌntu][ðaɪ] [siːd] ;

| unto | Isaac | , | and | unto | Jacob | , | saying | I | will | give | it | unto | thy | seed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 艾萨克 | , | 和 | 到 | 雅各布 | , | 说 | 我 | 将要 | 给 | 它 | 到 | 你的 | 种子 | ; |

给以撒和雅各说：我要把这地赐给你的后裔；

[aɪ][hæv; həv] [kɔːzd] [ðiː] [tuː; tə] [siː] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [ðaɪn] [aɪz] , [bʌt; bət] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][goʊ]['oʊvər]

| I | have | caused | thee | to | see | it | with | thine | eyes | , | but | thou | shalt | not | go | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 导致 | 你 | 到 | 看 | 它 | 和 | 你的 | 眼睛 | , | 但 | 你 | 应 | 不是 | 去 | 超过 |

['ðɪðər] .

| thither | . |
|---|---|
| 那里 | . |

我已经让你亲眼看见了，但你却不能过去。

[soʊ]['moʊzəs] , [ðə; ði]['sɜːrvənt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [daɪd] [ˌðer'ɪn] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['moʊæb] ,

| So | Moses | , | the | servant | of | the | Lord | , | died | therein | the | land | of | Moab | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 摩西 | , | 这 | 仆人 | 的 | 这 | 主 | , | 死亡 | 其中 | 这 | 土地 | 的 | 摩押 | , |

于是，耶和华的仆人摩西死在了摩押地。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

| according | to | the | word | of | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | . |

根据耶和华的话。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['berid] [hɪm; ɪm][ɪn][ə; eɪ] ['væli] [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['moʊæb] , ['oʊvər] [ə'genst] [ beiθ; beθ ] -

| And | he | buried | him | in | a | valley | in | the | land | of | Moab | , | over | against | Beth | - |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 埋葬 | 他 | 在 | 一个 | 谷 | 在 | 这 | 土地 | 的 | 摩押 | , | 超过 | 反对 | 贝丝 | - |

['piːɔːr] ;

| peor | ; |
|---|---|
| 更糟 | ; |

他将他埋葬在摩押地的一个山谷里，就在伯毗珥对面。

[bʌt; bət][noʊ][mæn] ['noʊɪθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['seplkər] ['ʌntə,ʌntu] [ðɪs] [deɪ] .

| but | no | man | knoweth | of | his | sepulchre | unto | this | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 不 | 男人 | 知道 | 的 | 他的 | 坟墓 | 到 | 这 | 天 | . |

但至今无人知晓他的坟墓。

[dɔɪt] .

| Deut | . |
|---|---|
| 申命记 | . |

申命记

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [fɔːr] - [sɪks] .

| xxxiv | . | 4 | - | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 34 | . | 4 | - | 6 | . |

xxxiv.4-6。

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - , - , - , - , - ; - , - - , - , - , - , - , - .

| Also | notes | 31 | , | 32 | , | 33 | , | 34 | , | 35 | , | 44 | ; | 46 | , | 637 | 64 | , | 65 | , | 72 | , | 114 | , | 130 | , | 133 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | ; | - | , | - | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | . |

另见第 31、32、33、34、35、44 节；第 46、637、64、65、72、114、130、133 节。

[ˌɑːmnɪˈprezns] .

| OMNIPRESENCE | . |
|---|---|
| 无处不在 | . |

无处不在。

[wʌn] [gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ɔːl] , [huː] [ɪz] , [əˈbʌv] [ɔːl] , [θruː] [ɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][juː; jʊ][ɔːl] .

| One | God | and | father | of | all | , | who | is | , | above | all | , | through | all | , | and | in | you | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 上帝 | 和 | 父亲 | 的 | 全部 | , | WHO | 是 | , | 多于 | 全部 | , | 通过 | 全部 | , | 和 | 在 | 你 | 全部 | . |

一位神，万物之父，超越万物，贯穿万物，并存在于你们所有人之中。

[ iˈfiːʒənz ] [ˌaɪ ˈviː] . [sɪks] .

| Ephesians | iv | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|
| 以弗所书 | 四 | . | 6 | . |

以弗所书 4:6

['wɪðər] [ʃæl; ʃəl][aɪ][goʊ][frʌm; frəm] [ðaɪ] ['spɪrɪt] ?

| Whither | shall | I | go | from | thy | spirit | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 将 | 我 | 去 | 从 | 你的 | 精神 | ? |

我该往哪里去，才能离开你的灵?

[ɔːr] ['wɪðər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [fliː] [frʌm; frəm] [ðaɪ] ['prez(ə)ns] ?

| Or | whither | shall | I | flee | from | thy | presence | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 往哪里去 | 将 | 我 | 逃跑 | 从 | 你的 | 在场 | ? |

我还能逃到哪里去躲避你的面呢?

[ɪf] [aɪ] [əˈsend] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] , [ðaʊ] [ɑːrt][ðer; ðər] : [ɪf] [aɪ] [meɪk] [maɪ][bed][ɪn] [hel] ,

| If | I | ascend | up | into | heaven | , | thou | art | there | : | If | I | make | my | bed | in | hell | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 上升 | 向上 | 进入 | 天堂 | , | 你 | 艺术 | 那里 | : | 如果 | 我 | 制作 | 我的 | 床 | 在 | 地狱 | , |

我若升入天堂，你在那里；我若下到地狱，你在那里。

[bɪˈhoʊld] [ðaʊ] [ɑːrt][ðer; ðər] .

| behold | thou | art | there | . |
|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 你 | 艺术 | 那里 | . |

看哪，你就在那里。

[ɪf] [aɪ] [teɪk] [ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [dwel] [ɪn][ðə; ði] ['ʌtərmoʊst] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

| If | I | take | the | wings | of | the | morning | and | dwell | in | the | uttermost | parts | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 拿 | 这 | 翅膀 | 的 | 这 | 早晨 | 和 | 住 | 在 | 这 | 极致 | 部分 | 的 | 这 |

[siː] ,

| sea | , |
|---|---|
| 海 | , |

如果我展开清晨的翅膀，飞到海洋的最深处，

['i:v(ə)n][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][ðaɪ][hænd] [li:d] [ˌem 'i:] , [ænd; ənd][ðaɪ] [raɪt] [hænd][ʃæl; ʃəl][hoʊld][ˌem 'i:] .

| even | there | shall | thy | hand | lead | me | , | and | thy | right | hand | shall | hold | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 那里 | 将 | 你的 | 手 | 带领 | 我 | , | 和 | 你的 | 正确的 | 手 | 将 | 抓住 | 我 | . |

即使在那里，你的手也必引导我，你的右手也必扶持我。

[ sɑ:mz ] - . ['sɛvən] — - - . - .

| Psalms | cxxxix | . | 7 | — | - | 10 | . | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗篇 | - | . | 7 | — | - | - | . | - | . |

诗篇 139.7—10.30。

[let] [ðɪs] [maɪnd][bi:; bi][ɪn][ju:; jʊ] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ][ɪn] [kraɪst] ['dʒi:zəs] ;

| Let | this | mind | be | in | you | , | which | was | also | in | Christ | Jesus | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 这 | 头脑 | 是 | 在 | 你 | , | 哪个 | 曾是 | 还 | 在 | 基督 | 耶稣 | ; |

你们当以基督耶稣的心为心；

[hu:] ['bi:ɪŋ] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rm][ʌv; əv][gɑ:d] [θɔ:t] [ˌaɪ 'ti:][nɑ:t] ['rɑ:bəri] [tu:; tə][bi:; bi]['i:kwəl][wɪð; wɪθ][gɑ:d] .

| Who | being | in | the | form | of | God | thought | it | not | robbery | to | be | equal | with | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 存在 | 在 | 这 | 形式 | 的 | 上帝 | 想法 | 它 | 不是 | 抢劫 | 到 | 是 | 平等的 | 和 | 上帝 | . |

他本有神的形像，却不认为与神同等是强夺的。

[fɪl] . [i:] . [faɪv] , [sɪks] . - .

| Phil | . | ii | . | 5 | , | 6 | . | 31 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 菲尔 | . | 二、 | . | 5 | , | 6 | . | - | . |

Phil. ii.5, 6.31。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:rd] [keɪm] [daʊn] [ə'pɑ:n] [maʊnt] ['saɪnɪˌaɪ][ɑ:n][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] ;

| And | the | Lord | came | down | upon | Mount | Sinai | on | the | top | of | the | mount | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 来了 | 向下 | 之上 | 山 | 西奈山 | 在 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 山 | ; |

耶和华降临在西奈山顶上；

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:rd] [kɔ:ld] ['moʊzəs] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði][tɑ:p][ʌv; əv][ðə; ði] [maʊnt] , [ænd; ənd]['moʊzəs] [went] [ʌp] .

| and | the | Lord | called | Moses | up | to | the | top | of | the | mount | , | and | Moses | went | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 称为 | 摩西 | 向上 | 到 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 山 | , | 和 | 摩西 | 去 | 向上 | . |

耶和华呼召摩西上山顶，摩西就上去了。

['eksədəs][ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - . - .

| Exodus | xix | . | 20 | . | 32 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 十九 | . | - | . | - | . |

出埃及记 19.20.32。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔ:rd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ə; eɪ] [klaʊd] , [ænd; ənd] [speɪk] ['ɑ:ntə][hɪm; ɪm] ,

| And | the | Lord | came | down | in | a | cloud | , | and | spake | onto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 来了 | 向下 | 在 | 一个 | 云 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | , |

耶和华在云中降临，对他说：

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt] [ðæt] [wʌz; wəz][ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'ti:]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['sev(ə)nti] [ 'eldəz ] :

| and | took | of | the | spirit | that | was | upon | him | , | and | gave | it | unto | the | seventy | elders | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 的 | 这 | 精神 | 那 | 曾是 | 之上 | 他 | , | 和 | 给予 | 它 | 到 | 这 | 七十 | 长者 | : |

他领受了身上的圣灵，赐给了七十位长老：

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ðæt] [wen] [ðə; ði]['spɪrɪt] ['restɪd] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [ðeɪ] ['prɔfɪˌsaɪd] , ‚ ,

| and | it | came | to | pass | that | when | the | spirit | rested | upon | them | , | they | prophesied | , | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 那 | 什么时候 | 这 | 精神 | 休息 | 之上 | 他们 | , | 他们 | 预言 | , | , |

圣灵降临在他们身上的时候，他们就说预言，

[ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [siːs] .

| and | did | not | cease | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 不是 | 停止 | . |

而且并未停止。

['nʌmbərz] [ˌeks 'el] - . - .

| Numbers | xL | 25 | . | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | XL | - | . | - | . |

数字 xL 25.33。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [keɪm] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] ['pɪlər] [ʌv; əv][ðə; ði] [klaʊd] ,

| And | the | Lord | came | down | in | the | pillar | of | the | cloud | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 来了 | 向下 | 在 | 这 | 支柱 | 的 | 这 | 云 | , |

耶和华在云柱中降临，

[ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tæbərnækl] , [ænd; ənd] [kɔːld] ['erən; 'ærən][ænd; ənd] ['mɪriəm]

| and | stood | in | the | door | of | the | tabernacle | , | and | called | Aaron | and | Miriam |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 站立 | 在 | 这 | 门 | 的 | 这 | 圣幕 | , | 和 | 称为 | 亚伦 | 和 | 米里亚姆 |

,

,

,

她站在会幕门口，叫亚伦和米利暗来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bəuθ] [keɪm] [fɔːrθ] , ['nʌmbərz] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [faɪv] . - .

| and | they | both | came | forth | , | Numbers | xii | . | 5 | . | 34 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 两个都 | 来了 | 前进 | , | 数字 | 十二 | . | 5 | . | - | . |

于是他们二人出来了，民数记 12.5.34。

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðer; ðər] [wɜːrks] [ænd; ənd][ðer; ðər] [θɔːts] ;

| For | I | know | their | works | and | their | thoughts | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 知道 | 他们的 | 作品 | 和 | 他们的 | 想法 | ; |

因为我知道他们的行为和他们的意念；

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ðæt] [aɪ] [wɪl] ['gæðər] [ɔːl] [ neiʃəns ] [ænd; ənd] [tʌŋz] ,

| it | shall | come | that | I | will | gather | all | nations | and | tongues | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 来 | 那 | 我 | 将要 | 收集 | 全部 | 国家 | 和 | 舌头 | , |

将来我必聚集万国万民，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ænd; ənd] [siː] [maɪ] ['glɔːri] .

| and | they | shall | come | and | see | my | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将 | 来 | 和 | 看 | 我的 | 荣耀 | . |

他们必将前来瞻仰我的荣耀。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛl'viː'aɪ] . - . - .

| Isaiah | lvi | . | 18 | . | 35 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | lvi | . | - | . | - | . |

以赛亚书 56:18:35

[ænd; ənd] [kʌm] [ænd; ənd][stænd] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː][ɪn] [ðɪs] [haʊs] , [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːld] [baɪ] [neɪm] , [ænd; ənd]

| And | come | and | stand | before | me | in | this | house | , | which | is | called | by | name | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来 | 和 | 站立 | 前 | 我 | 在 | 这 | 房子 | , | 哪个 | 是 | 称为 | 经过 | 姓名 | , | 和 |

[seɪ] ,

| say | , |
|---|---|
| 说 | , |

来到我面前，在这所名叫“房子”的房子里，对我说：

[wiː; wi][ɑːr; ər] [dɪ'lɪvərd] [tuː; tə][duː][ɔːl] [ðiːz] [əˌbɔmə'neɪʃənz] .

| we | are | delivered | to | do | all | these | abominations | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 发表 | 到 | 做 | 全部 | 这些 | 可憎之物 | . |

我们被赋予了行这些可憎之事的使命。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌviːˌaɪ'aɪ] . - . - .
**Jeremiah** **vii** **.** **10** **.** **36** **.**
耶利米 七 . - . - .

耶利米书 7:10:36

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [kʌm] [ʌp][tuː; tə][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] [maʊnt] [ænd; ənd][biː; bi]
**And** **the** **Lord** **said** **unto** **Moses** **,** **Come** **up** **to** **me** **in** **the** **mount** **and** **be**
和 这 主 说 到 摩西 , 来 向上 到 我 在 这 山 和 是
[ðer; ðər] ;
**there** **;**
那里 ;

耶和华对摩西说：“你上山到我这里来，住在那里；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðiː] [ teiblz ][ʌv; əv] [stoʊn] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔː] , [ænd; ənd] [kə'mændmənts]
**and** **I** **will** **give** **thee** **tables** **of** **stone** **,** **and** **a** **law** **,** **and** **commandments**
和 我 将要 给 你 表格 的 石头 , 和 一个 法律 , 和 诫命
[wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] ;
**which** **I** **have** **written** **;**
哪个 我 有 书面 ;

我必赐给你石版、律法和我所写的诫命；

[ðæt] [ðaʊ] [meist] [tiːtʃ] [ðem; ðəm] .
**that** **thou** **mayst** **teach** **them** **.**
那 你 五月 教 他们 .

好让你教导他们。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . - . - .
**xxiv** **.** **12** **.** **37** **.**
二十四 . - . - .

xxiv.12.37.

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ɑːn] ['tɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][gɑːd] [went] [ʌp] [frʌm; frəm]['eɪbrəhæm] .
**And** **he** **left** **on** **talking** **with** **him** **,** **and** **God** **went** **up** **from** **Abraham** **.**
和 他 左边 在 说 和 他 , 和 上帝 去 向上 从 亚伯拉罕 .

他离开时还在和他说话，上帝就离开了亚伯拉罕。

['dʒenəsɪs][ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - . - . .
**Genesis** **xvii** **.** **22** **.** **38** **.** **.**
创世纪 十七 . - . - . .

创世记17:22:38..

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] ,
**And** **the** **Lord** **came** **down** **to** **see** **the** **city** **and** **the** **tower** **,**
和 这 主 来了 向下 到 看 这 城市 和 这 塔 ,

耶和华降临，要查看那城和那塔。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [men] ['bildid] .
**which** **the** **children** **of** **men** **builded** **.**
哪个 这 孩子们 的 男人 已建成 .

那是人类建造的。

[dʒen] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . . [faɪv] . - .
**Gen** **.** **xi** **.** **.** **5** **.** **39** **.**
Gen . 十一 . . 5 . - .

十一将军..5.39。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [dɪ'sendɪd] [ɪn][ə; eɪ]['bɑːdɪli] [ʃeɪp] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

| And | the | Holy | Ghost | descended | in | a | bodily | shape | like | a | dove | upon | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 圣 | 鬼 | 下降 | 在 | 一个 | 身体上的 | 形状 | 喜欢 | 一个 | 鸽子 | 之上 | 他 | , |

圣灵以鸽子的形体降临在他身上，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [vɔɪs] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪtʃ] [sed] , [ðaʊ] [ɑːrt][maɪ] [bɪ'lʌvɪd] [sʌn] ;

| and | a | voice | came | from | heaven | which | said | , | Thou | art | my | beloved | son | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 嗓音 | 来了 | 从 | 天堂 | 哪个 | 说 | , | 你 | 艺术 | 我的 | 心爱 | 儿子 | ; |

天上有声音说：“你是我的爱子。”

[ɪn] [ðiː] [aɪ][ˌeɪ 'em] [wel] [pliːzd] .

| in | thee | I | am | well | pleased | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 你 | 我 | 是 | 出色地 | 高兴 | . |

我因你而感到欣慰。

[luːk] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Luke | iii | . | 22 | . | 40 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 三、 | . | - | . | - | . |

路加福音 3:22:40

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| For | the | Lord | himself | shall | descend | from | heaven | with | a | shout | , | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 他自己 | 将 | 下降 | 从 | 天堂 | 和 | 一个 | 喊 | , | 和 | 这 |

[vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ,

| voice | of | the | archangel | , |
|---|---|---|---|---|
| 嗓音 | 的 | 这 | 大天使 | , |

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][raɪz][fɜːrst] .

| and | with | the | trump | of | God | ; | and | the | dead | in | Christ | shall | rise | first | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 这 | 王牌 | 的 | 上帝 | ; | 和 | 这 | 死的 | 在 | 基督 | 将 | 上升 | 第一的 | . |

伴随着上帝的号角；在基督里死了的人必先复活。

[wʌn] [ ˌθesə'ləuniənz ] [ˌaɪ 'viː] . - . - .

| 1 | Thessalonians | iv | . | 16 | . | 41 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 帖撒罗尼迦人 | 四 | . | - | . | - | . |

帖撒罗尼迦前书 4:16:41。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [rɪ'tɜːrnd] ['ʌntəˌʌntu]['zaɪən] , [ænd; ənd] [wɪl] [dwel] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst]

| Thus | saith | the | Lord | , | I | am | returned | unto | Zion | , | and | will | dwell | in | the | midst |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 我 | 是 | 返回 | 到 | 锡安 | , | 和 | 将要 | 住 | 在 | 这 | 中间 |

[ʌv; əv][dʒə'ruːsələm] ;

| of | Jerusalem | ; |
|---|---|---|
| 的 | 耶路撒冷 | ; |

耶和华如此说：我已回到锡安，要住在耶路撒冷城中；

[ænd; ənd][dʒə'ruːsələm][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ə; eɪ] ['sɪti] [ʌv; əv] [truːθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | Jerusalem | shall | be | called | a | city | of | truth | ; | and | the | mountain | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耶路撒冷 | 将 | 是 | 称为 | 一个 | 城市 | 的 | 真相 | ; | 和 | 这 | 山 | 的 | 这 |

[lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] ,

| Lord | of | hosts | , |
|---|---|---|---|
| 主 | 的 | 主持人 | , |

耶路撒冷必称为真理之城；万军之耶和华的山，

[ðə; ði]['hoʊli] ['maʊnt(ə)n] .

| the | holy | mountain | . |
|---|---|---|---|
| 这 | 圣 | 山 | . |

圣山。

['zɛk] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [θriː] . - .

| Zech | . | viii | . | 3 | . | 42 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 泽克 | . | 八 | . | 3 | . | - | . |

撒迦利亚书 8.3.42。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dwel] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd] [wɪl] [bi:; bi][ðer; ðər][gɑ:d] .

| And | I | will | dwell | amongst | the | children | of | Israel | , | and | will | be | their | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 住 | 在 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 和 | 将要 | 是 | 他们的 | 上帝 | . |

我必住在以色列人中间，作他们的神。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'ɛks] . - . - .

| Exodus | xxix | . | 45 | . | 43 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二十九 | . | - | . | - | . |

出埃及记 29.45.43。

[ænd; ənd][gɑ:d] [met] ['beilæm] , [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [aɪ][hæv; həv] [prɪ'perd] ['sev(ə)n]

| And | God | met | Balaam | , | and | he | said | unto | him | , | I | have | prepared | seven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 遇见 | 巴兰 | , | 和 | 他 | 说 | 到 | 他 | , | 我 | 有 | 准备 | 七 |

['ɔ:ltəz] ,

| altars | , |
|---|---|
| 祭坛 | , |

神遇见巴兰，对他说：“我已经预备了七座坛，

[ænd; ənd][wʌn][hæv; həv] ['ɔ:fərd] [ə'pɑ:n] [i:tʃ] ['ɔ:ltər][ə; eɪ] ['bʊlək] [ænd; ənd][ə; eɪ][ræm] .

| and | 1 | have | offered | upon | each | altar | a | bullock | and | a | ram | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 1 | 有 | 提供 | 之上 | 每个 | 坛 | 一个 | 犍 | 和 | 一个 | 内存 | . |

其中一人在每个祭坛上献上一头公牛和一只公羊。

['nʌmbərz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . [fɔ:r] . - .

| Numbers | xxiii | . | 4 | . | 44 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 二十三 | . | 4 | . | - | . |

民数记 23.4.44。

[fɔ:r; fər][ðə; ði] [lɔ:rd] [ðaɪ] [gɑ:d] [wɑ:kɛθ] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðaɪ] [kæmp] , [tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ði:] ,

| For | the | Lord | thy | God | walketh | in | the | midst | of | thy | camp | , | to | deliver | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 行走 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 你的 | 营 | , | 到 | 递送 | 你 | , |

因为耶和华你的神在你营中行走，要拯救你。

[ænd; ənd][tu:; tə] [gɪv] [ʌp] [ðaɪn] ['enəmi] [bɪ'fɔ:r] [ði:] ; ['ðerfɔ:r] [ʃæl; ʃəl] [ðaɪ] [kæmp][bi:; bi]['hoʊli] ,

| and | to | give | up | thine | enemies | before | thee | ; | therefore | shall | thy | camp | be | holy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 给 | 向上 | 你的 | 敌人 | 前 | 你 | ; | 所以 | 将 | 你的 | 营 | 是 | 圣 | , |

将你的仇敌交在你面前；因此，你的营地必成为圣洁。

[ðæt] [hi:; hi] [si:z] [noʊ] [ˌʌn'kli:n] [θɪŋ] [ɪn] [ði:] , [ænd; ənd][tɜ:rn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ði:] .

| that | he | sees | no | unclean | thing | in | thee | , | and | turn | away | from | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 看到 | 不 | 不洁 | 事物 | 在 | 你 | , | 和 | 转动 | 离开 | 从 | 你 | . |

使他看见你身上没有不洁之物，就离你而去。

[ ˌdju:tə'rɔnəmi ] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Deuteronomy | xxiii | . | 14 | . | 45 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | 二十三 | . | - | . | - | . |

申命记 23.14.45。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['kærid] [tu:; tə][ 'bæbilən ] ;

| They | shall | be | carried | to | Babylon | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将 | 是 | 携带 | 到 | 巴比伦 | ; |

他们将被带到巴比伦；

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [bi:; bi] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [aɪ]['vɪzɪt][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði] [lɔ:rd] ,

| and | there | shall | they | be | until | the | day | that | I | visit | them | , | saith | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将 | 他们 | 是 | 直到 | 这 | 天 | 那 | 我 | 访问 | 他们 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | , |

耶和华说：“他们必在那里，直到我眷顾他们的日子。”

[ðen] [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [ʌp] [ænd; ənd] [rɪ'stɔ:r] [ðem; ðəm][tu:; tə] [ðɪs] [pleɪs] .

| then | I | will | bring | them | up | and | restore | them | to | this | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 将要 | 带来 | 他们 | 向上 | 和 | 恢复 | 他们 | 到 | 这 | 地方 | . |

然后我会把它们带上来，放回这里。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'viːˈaɪˈaɪ] . - . - .
**Jeremiah** **xxvii** **.** **22** **.** **46** **.**
耶利米 xxvii . - . - .

耶利米书 27:22:46。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːrd] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [smaɪt] [ðə; ði] ['lɪntl] [ʌv; əv][ðə; ði]
**I** **saw** **the** **Lord** **standing** **upon** **the** **altar** **;** **and** **he** **said** **,** **Smite** **the** **lintel** **of** **the**
我 锯 这 主 常设 之上 这 坛 ; 和 他 说 , 神之浩劫 这 楣 的 这
[dɔːr] ,
**door** **,**
门 ,

我看见主站在祭坛上，他说：“击打门楣，

[ðæt] [ðə; ði][poʊsts] [meɪ] [ʃeɪk] ; [ænd; ənd] [kʌt] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [hed] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ;
**that** **the** **posts** **may** **shake** **;** **and** **cut** **them** **in** **the** **head** **all** **of** **them** **;**
那 这 帖子 可能 摇 ; 和 切 他们 在 这 头 全部 的 他们 ;

使柱子摇晃；砍断它们的头部；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [sleɪ] [ðə; ði][læst][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] ;
**and** **I** **will** **slay** **the** **last** **of** **them** **with** **the** **sword** **;**
和 我 将要 杀戮 这 最后的 的 他们 和 这 剑 ;

我必用剑杀尽他们最后一个；

[hiː; hi] [ðæt] [fliːθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][nɑːt] [fliː] [ə'weɪ] ;
**he** **that** **fleeth** **of** **them** **shall** **not** **flee** **away** **;**
他 那 舰队 的 他们 将 不是 逃跑 离开 ;

逃脱他们的，必不能逃跑；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪskæpɪθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] .
**and** **he** **that** **escapeth** **of** **them** **shall** **not** **be** **delivered** **.**
和 他 那 逃脱 的 他们 将 不是 是 发表 .

即使逃脱了他们的魔爪，也必不能得救。

['eɪməs][ˌaɪ'ɛks] . [wʌn] . - .
**Amos** **ix** **.** **1** **.** **47** **.**
阿莫斯 九 . 1 . - .

阿摩司书 9. 1.47。

[gɑːd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] [wɜːrld] , [ænd; ənd] [ɔːl] [θɪŋz] [ˌðer'ɪn] ,
**God** **that** **made** **the** **world** **,** **and** **all** **things** **therein** **,**
上帝 那 制成 这 世界 , 和 全部 事物 其中 ,

创造世界及其中万物的上帝

['siːɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ['dwɛlɪθ] [nɑːt][ɪn] ['tɛmpəlz] [meɪd] [wɪð; wɪθ]
**seeing** **that** **he** **is** **Lord** **of** **heaven** **and** **earth** **dwelleth** **not** **in** **temples** **made** **with**
看到 那 他 是 主 的 天堂 和 地球 居住 不是 在 寺庙 制成 和
[hændz] .
**hands** **.**
双手 .

因为他是天地的主，所以不住在人手所造的殿宇里。

[ækts] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪ] . - . - .
**Acts** **xvii** **.** **21** **.** **48** **.**
使徒行传 十七 . - . - .

使徒行传 17.21.48。

[mɔːr'oʊvər] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [keɪm] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['seɪɪŋ] .
**Moreover** **the** **word** **of** **the** **Lord** **came** **to** **me** **saying** **.**
而且 这 单词 的 这 主 来了 到 我 说 .

此外，主的话临到我，说：

[ˌdʒerə'maɪə] [iː] . [wʌn] . - .
**Jeremiah ii . 1 . 49 .**
耶利米 二、 . 1 . - .

耶利米书 2:1.49

[gɑːd] [keɪm] [frʌm; frəm]['teɪˌmɑːn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ]['hoʊlɪ] [wʌn] [frʌm; frəm] [maʊnt] ['pærɑːn] .
**God came from Teman , and the Holy One from Mount Paran .**
上帝 来了 从 特曼 , 和 这 圣 一 从 山 帕兰 .

上帝来自提曼，圣者来自帕兰山。

['siːlə,-lɑː] .
**Selah .**
细拉 .

细拉。

[hɪz; ɪz] ['glɔːrɪ] ['kʌvərd] [ðə; ðɪ] [ 'hevəns ] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [preɪz] .
**His glory covered the heavens , and the earth was full of his praise .**
他的 荣耀 涵盖 这 天 , 和 这 地球 曾是 满的 的 他的 称赞 .

他的荣耀充满诸天，赞美他的话语充满大地。

[hɑbəkək] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [θriː] .
**Habakuk iii . 3 .**
哈巴谷 三、 . 3 .

哈巴谷书 3:3

['ɔːlsoʊ] [noʊts] [wʌn] , - , - , - .
**Also notes 1 , 63 , 66 , 303 .**
还 笔记 1 , - , - , - .

另见注释 1、63、66、303。

[ɑːm'nɪpətəns] .
**OMNIPOTENCE .**
全能 .

全能。

[bʌt; bət]['dʒiːzəs] [bɪ'held] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [wɪð; wɪθ] [men] [ðɪs] [ɪz] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] ,
**But Jesus beheld them , and said unto them , With men this is impossible ,**
但 耶稣 观看 他们 , 和 说 到 他们 , 和 男人 这 是 不可能的 ,

耶稣看着他们，对他们说：“在人这是不可能的。”

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ][gɑːd][ɔːl] [θɪŋz] [ɑːr; ər]['pɑːsəb(ə)l] .
**but with God all things are possible .**
但 和 上帝 全部 事物 是 可能的 .

但有了上帝，凡事都能。

[mæt] .
**Matt .**
马特 .

马特。

[ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - . - .
**xix . 26 . 50 .**
十九 . - . - .

xix.26.50。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz][wɪð; wɪθ]['dʒuːdə] , [ænd; ənd][hiː; hi] [dreɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv]

| **And** | **the** | **Lord** | **was** | **with** | **Judah** | **,** | **and** | **he** | **drave** | **out** | **the** | **inhabitants** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 曾是 | 和 | 犹大 | , | 和 | 他 | 德雷夫 | 出去 | 这 | 居民 | 的 |

[ðə; ði] ['maʊntnz] ,

| **the** | **mountains** | **,** |
|---|---|---|
| 这 | 山脉 | , |

耶和华与犹大同在，他赶出了山地的居民。

---

[bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [draɪv] [aʊt] [ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd]

| **but** | **could** | **not** | **drive** | **out** | **the** | **inhabitants** | **of** | **the** | **valley** | **,** | **because** | **they** | **had** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 可以 | 不是 | 驾驶 | 出去 | 这 | 居民 | 的 | 这 | 谷 | , | 因为 | 他们 | 有 |

['tʃæriːəts] [ʌv; əv]['aɪərn] .

| **chariots** | **of** | **iron** | **.** |
|---|---|---|---|
| 战车 | 的 | 铁 | . |

但却无法将山谷中的居民赶走，因为他们有铁战车。

---

['dʒʌdʒɪz][aɪ] . - . - .

| **Judges** | **i** | **.** | **19** | **.** | **51** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 法官 | 我 | . | - | . | - | . |

法官一、19.51。

---

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən][mæn] ,

| **Because** | **the** | **foolishness** | **of** | **God** | **is** | **wiser** | **than** | **man** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 愚蠢 | 的 | 上帝 | 是 | 更明智 | 比 | 男人 | , |

因为神的愚拙都比人的智慧更甚，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][mæn] . [wʌn] .

| **and** | **the** | **weakness** | **of** | **God** | **is** | **stronger** | **than** | **man** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 弱点 | 的 | 上帝 | 是 | 更强 | 比 | 男人 | . | 1 | . |

神的软弱比人的软弱更强大。

---

[ kə'rinθiənz ] [aɪ] . - . - .

| **Corinthians** | **i** | **.** | **25** | **.** | **52** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 哥林多前书 | 我 | . | - | . | - | . |

哥林多前书 1:25.52。

---

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ʃælt] ['wɜːrʃɪp] [noʊ] ['ʌðər] [gɑːd] ; [fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [huːz] [neɪm] [ɪz] ['dʒeləs] ;

| **For** | **thou** | **shalt** | **worship** | **no** | **other** | **God** | **;** | **for** | **the** | **Lord** | **whose** | **name** | **is** | **Jealous** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 应 | 崇拜 | 不 | 其他 | 上帝 | ; | 为了 | 这 | 主 | 谁 | 姓名 | 是 | 嫉妒的 | ; |

除耶和华以外，你不可敬拜别神；因为耶和华的名是忌邪者。

---

[ɪz][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɑːd] .

| **is** | **a** | **jealous** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 一个 | 嫉妒的 | 上帝 | . |

是一位忌邪的神。

---

['ɛksɑːd] .

| **Exod** | **.** |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

---

[ˌɛks'ɛks'fɔːr] . - . - .

| **xxxiv** | **.** | **14** | **.** | **53** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 34 | . | - | . | - | . |

xxxiv.14.53.

---

[ðeɪ] [hæv; həv] [muːvd] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['dʒeləsi] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][gɑːd] ;

| **They** | **have** | **moved** | **me** | **to** | **jealousy** | **with** | **that** | **which** | **is** | **not** | **God** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 有 | 已搬 | 我 | 到 | 妒忌 | 和 | 那 | 哪个 | 是 | 不是 | 上帝 | ; |

他们用非上帝的事物激起了我的嫉妒；

[ðeɪ] [hæv; həv] [prə'vəukt] [ˌem 'iː][tuː; tə]['æŋgər][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['vænitiz] ;
**they** **have** **provoked** **me** **to** **anger** **with** **their** **vanities** **;**
他们 有 挑衅 我 到 愤怒 和 他们的 虚荣心 ;

他们的虚荣心激怒了我；

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [muːv] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['dʒeləsi] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ] ['piːp(ə)l] ,
**and** **I** **will** **move** **them** **to** **jealousy** **with** **those** **who** **are** **not** **a** **people** **,**
和 我 将要 移动 他们 到 妒忌 和 那些 WHO 是 不是 一个 人们 ,

我必使他们对那些并非子民的人心生嫉妒。

[aɪ] [wɪl] [prə'voʊk] [ðem; ðəm][tuː; tə]['æŋgər][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['fuːlɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] .
**I** **will** **provoke** **them** **to** **anger** **with** **a** **foolish** **nation** **.**
我 将要 惹 他们 到 愤怒 和 一个 愚蠢 国家 .

我要用愚昧的民族激怒他们。

[dɔɪt] .
**Deut** **.**
申命记 .

申命记

[ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .
**xxxii** **.** **21** **.** **54** **.**
xxxii . - . - .

xxxii.21.54。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ðɪ] [lɔːrd] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [neɪm] ;
**I** **am** **the** **Lord** **,** **that** **is** **my** **name** **;**
我 是 这 主 , 那 是 我的 姓名 ;

我是耶和华，这是我的名；

[ænd; ənd][maɪ] ['glɔːri] [wɪl] [aɪ][nɑːt] [gɪv] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ['niːðər] [maɪ] [preɪz] [tuː; tə] ['greɪvn] ['ɪmɪdʒɪz] .
**and** **my** **glory** **will** **I** **not** **give** **to** **another** **neither** **my** **praise** **to** **graven** **images** **.**
和 我的 荣耀 将要 我 不是 给 到 其他 两者都不 我的 称赞 到 雕刻 图片 .

我必不将我的荣耀归给别人，也不将我的赞美归给雕刻的偶像。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . [eɪt] . - .
**Isaiah** **xlii** **.** **8** **.** **55** **.**
以赛亚 xlii . 8 . - .

以赛亚书 42.8.55。

[tɜːrn] , [oʊ] ['bækslaɪdɪŋ] ['tʃɪldrən] , [seθ] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] ['mærid] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] ;
**Turn** **,** **O** **backsliding** **children** **,** **saith** **the** **Lord** **;** **for** **I** **am** **married** **unto** **you** **;**
转动 , 哦 倒退 孩子们 , 赛斯说 这 主 ; 为了 我 是 已婚 到 你 ;

耶和华说：“背道的儿女们，回转吧！因为我已与你们结为夫妻。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][wʌn][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪti] , [ænd; ənd] [tuː] [ʌv; əv][ə; eɪ]['fæməli] ,
**and** **I** **will** **take** **you** **one** **of** **a** **city** **,** **and** **two** **of** **a** **family** **,**
和 我 将要 拿 你 一 的 一个 城市 , 和 二 的 一个 家庭 ,

我会带你去一个城市，带你去一个家庭，两个地方。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [juː; jʊ][tuː; tə]['zaɪən] .
**and** **I** **will** **bring** **you** **to** **Zion** **.**
和 我 将要 带来 你 到 锡安 .

我将带你们到锡安。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Jeremiah** **iii** **.** **14** **.** **56** **.**
耶利米 三、 . - . - .

耶利米书 3:14:56

[ə; eɪ] [nɔɪz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['iːv(ə)n][tuː; tə][ðə; ðɪ]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] ,
**A** **noise** **shall** **come** **even** **to** **the** **ends** **of** **the** **earth** **,**
一个 噪音 将 来 甚至 到 这 结束 的 这 地球 ,

声音将传到地极，

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [hæθ][ə; eɪ]['kɑːntrəvɜːrsi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ neiʃəns ] ; [hiː; hi] [wɪl] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ɔːl] [fleʃ]

| for | the | Lord | hath | a | controversy | with | the | nations | ; | he | will | plead | with | all | flesh |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 有 | 一个 | 争议 | 和 | 这 | 国家 | ; | 他 | 将要 | 恳求 | 和 | 全部 | 肉 |

,

,

,

因为耶和华与列国争辩，他必与一切有血气的争辩。

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] ['wɪkɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [sɔːrd] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv][həusts] .

| he | will | give | them | that | are | wicked | to | the | sword | , | saith | the | Lord | of | hosts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 给 | 他们 | 那 | 是 | 邪恶 | 到 | 这 | 剑 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | 的 | 主持人 | . |

万军之耶和华说：“他必将恶人交在刀下。”

[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'viː] . - . - .

| Jeremiah | xxv | . | 31 | . | 57 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 25 | . | - | . | - | . |

耶利米书 25:31.57。

[hɪr] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] , [jiː; ji] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| Hear | the | word | of | the | Lord | , | ye | children | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 听到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | , | 是的 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , |

以色列的子民啊，要听耶和华的话！

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd] [hæθ] [ə; eɪ] ['kɑːntrəvɜːrsi] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]

| for | the | Lord | hath | a | controversy | with | the | inhabitants | of | the | land | , | because |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 有 | 一个 | 争议 | 和 | 这 | 居民 | 的 | 这 | 土地 | , | 因为 |

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [truːθ] ,

| there | is | no | truth | , |
|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 真相 | , |

因为耶和华与这地的居民相争，因为他们没有真理。

[nɔːr] ['mɜːrsi] , [nɔːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði][lænd] .

| nor | mercy | , | nor | knowledge | of | God | in | the | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 怜悯 | , | 也不 | 知识 | 的 | 上帝 | 在 | 这 | 土地 | . |

这片土地上既没有怜悯，也没有人认识神。

[ho'zer] [ˌaɪ 'viː] . [wʌn] . - .

| Hosea | iv | . | 1 | . | 58 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 何西阿 | 四 | . | 1 | . | - | . |

何西阿书 4:1:58。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['gæðər] [ɔːl] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

| I | will | also | gather | all | nations | , | and | will | bring | them | down | into | the | valley | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 还 | 收集 | 全部 | 国家 | , | 和 | 将要 | 带来 | 他们 | 向下 | 进入 | 这 | 谷 | 的 |

[dʒi'hɔʃəfæt] ;

| Jehoshaphat | ; |
|---|---|
| 约沙法 | ; |

我必聚集万民，带他们下到约沙法谷；

[ænd; ənd] [wɪl] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər][fɔːr; fər][maɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ] ['herɪtɪdʒ]

| and | will | plead | with | them | there | for | my | people | , | and | for | my | heritage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 恳求 | 和 | 他们 | 那里 | 为了 | 我的 | 人们 | , | 和 | 为了 | 我的 | 遗产 |

['ɪzrɪəl] ,

| Israel | , |
|---|---|
| 以色列 | , |

我将在那里为他们恳求，为了我的子民，为了我的传承以色列。

[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [maɪ][lænd] .

| whom | they | have | scattered | among | the | nations | , | and | parted | my | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他们 | 有 | 疏散 | 之中 | 这 | 国家 | , | 和 | 分手了 | 我的 | 土地 | . |

他们将他们分散到各国，瓜分了我的土地。

['dʒoʊəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .
**Joel** **iii** **.** **2** **.** **59** **.**
乔尔 三、 . 2 . - .

约珥书 3:2.59

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [aɪ][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] ,
**And** **the** **Lord** **said** **unto** **Moses** **,** **I** **have** **seen** **this** **people** **,** **and** **behold** **,**
和 这 主 说 到 摩西 , 我 有 已见 这 人们 , 和 看哪 ,

耶和华对摩西说：“我已看见这百姓，看哪，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stɪf] - [nekt] ['piːp(ə)l] .
**it** **is** **a** **stiff** **-** **necked** **people** **.**
它 是 一个 僵硬的 - 颈部 人们 .

这是一个顽固不化的民族。

[naʊ] ['ðerfɔːr] , [let][ˌem 'iː][ə'loʊn] [ðæt] [maɪ] [ræθ] [meɪ] [wæks][hɑːt] [ə'genst] [ðem; ðəm] ,
**Now** **therefore** **,** **let** **me** **alone** **that** **my** **wrath** **may** **wax** **hot** **against** **them** **,**
现在 所以 , 让 我 独自的 那 我的 愤怒 可能 蜡 热的 反对 他们 ,

现在，就让我独自一人，好让我对他们怒火中烧吧。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [kən'suːm] [ðem; ðəm] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [ʌv; əv] [ðiː] [ə; eɪ] [greɪt] ['neɪʃ(ə)n] .
**and** **that** **I** **may** **consume** **them** **;** **and** **I** **will** **make** **of** **thee** **a** **great** **nation** **.**
和 那 我 可能 消耗 他们 ; 和 我 将要 制作 的 你 一个 伟大的 国家 .

我要将他们灭绝；我要使你成为一个大国。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . [naɪn] , - . - .
**xxxii** **.** **9** **,** **10** **.** **60** **.**
xxxii . 9 , - . - .

xxxii.9，10.60。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][saɪn] [bɪ'twiːn] [ˌem 'iː][ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [fɔːr; fər]['evər] ;
**It** **is** **a** **sign** **between** **me** **and** **the** **children** **of** **Israel** **for** **ever** **;**
它 是 一个 符号 之间 我 和 这 孩子们 的 以色列 为了 曾经 ;

这是我与以色列子民之间永远的记号；

[fɔːr; fər][ɪn][sɪks] [deɪz] [ðə; ði] [lɔːrd] [meɪd] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [ɜːrθ] ,
**for** **in** **six** **days** **the** **Lord** **made** **heaven** **and** **earth** **,**
为了 在 六 天 这 主 制成 天堂 和 地球 ,

因为六天之内，耶和华造了天地。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] ['sev(ə)nθ] [deɪ] [hiː; hi] ['restɪd] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'freʃt] .
**and** **on** **the** **seventh** **day** **he** **rested** **and** **was** **refreshed** **.**
和 在 这 第七 天 他 休息 和 曾是 焕然一新 .

第七天，他休息了，精神焕发。

['eksədəs][ˌeks'ɛks'aɪ] . - . - .
**Exodus** **xxxi** **.** **17** **.** **61** **.**
出埃及记 xxxi . - . - .

出埃及记 31.17.61。

[fɔːr; fər][gɑːd] [kri'eɪtɪd] [mæn][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'mɔːrt(ə)l] ,
**For** **God** **created** **man** **to** **be** **immortal** **,**
为了 上帝 创建 男人 到 是 不朽 ,

因为上帝创造人是为了使人永生，

[ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [ɪ'tɜːrnəti] .
**and** **made** **him** **to** **be** **an** **image** **of** **his** **own** **eternity** **.**
和 制成 他 到 是 一个 图像 的 他的 自己的 永恒 .

并使他成为他自身永恒的象征。

[ˌnevərðə'les] , [θru:] [ðə; ði] ['envi] [ʌv; əv][ðə; ði]['dev(ə)l] , [keɪm] [deθ] ['ɪntu:][ðə; ði][wɜ:rld] ;

| Nevertheless | , | through | the | envy | of | the | Devil | , | came | death | into | the | world | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管如此 | , | 通过 | 这 | 嫉妒 | 的 | 这 | 魔鬼 | , | 来了 | 死亡 | 进入 | 这 | 世界 | ; |

然而，由于魔鬼的嫉妒，死亡进入了世界；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [du:][hoʊld][ʌv; əv][hɪz; ɪz][saɪd][du:][faɪnd][ˌaɪ 'ti:] .

| and | they | that | do | hold | of | his | side | do | find | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 那 | 做 | 抓住 | 的 | 他的 | 边 | 做 | 寻找 | 它 | . |

那些站在他一边的人，最终都会找到答案。

['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['sɑ:ləmən] [i:] . - . - .

| Wisdom | of | Solomon | ii | . | 23 | . | 62 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 智慧 | 的 | 所罗门 | 二、 | . | - | . | - | . |

所罗门智慧书 2. 23.62。

[tu:; tə] [wɪt] , [ðæt] [gɑ:d][wʌz; wəz][ɪn] [kraɪst] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði] [wɜ:rld] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] ,

| To | wit | , | that | God | was | in | Christ | reconciling | the | world | unto | himself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 有 | , | 那 | 上帝 | 曾是 | 在 | 基督 | 和解 | 这 | 世界 | 到 | 他自己 | , |

也就是说，上帝在基督里使世人与自己和好。

[nɑ:t] [ɪm'pju:tɪŋ] [ðer; ðər] ['trespəsiz] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ; [ænd; ənd] [hæθ] [kə'mɪtɪd] ['ʌntəˌʌntu][ˌju: 'es]

| not | imputing | their | trespasses | unto | them | ; | and | hath | committed | unto | us |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 估算 | 他们的 | 擅闯私人领地 | 到 | 他们 | ; | 和 | 有 | 坚定的 | 到 | 我们 |

[ðə; ði][wɜ:rd][ʌv; əv] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] .

| the | word | of | reconciliation | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 单词 | 的 | 和解 | . |

不将他们的过犯归到他们身上；并将和好的信息托付了我们。

[ˌtu:'tu:] . [ kə'rinθiənz ] [vi:] . - . - .

| 2 | . | Corinthians | v | . | 19 | . | 63 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | . | 哥林多前书 | v | . | - | . | - | . |

2.哥林多前书 5:19.63。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb][wʌz; wəz] [left] [ə'loʊn] ;

| And | Jacob | was | left | alone | ; |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 曾是 | 左边 | 独自的 | ; |

于是雅各独自一人留了下来；

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['resld] [ə; eɪ][mæn][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

| and | there | wrestled | a | man | with | him | until | the | breaking | of | the | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 摔跤 | 一个 | 男人 | 和 | 他 | 直到 | 这 | 打破 | 的 | 这 | 天 | . |

他与一名男子搏斗，直到天亮。

[ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [hi:; hi] [pri'veɪld] [nɑ:t] [ə'genst] [hɪm; ɪm] , [hi:; hi] [tʌtʃt] [ðə; ði] ['hɑ:loʊ]

| And | when | he | saw | that | he | prevailed | not | against | him | , | he | touched | the | hollow |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 锯 | 那 | 他 | 最终获胜 | 不是 | 反对 | 他 | , | 他 | 感动 | 这 | 空洞的 |

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] [θaɪ] :

| of | his | thigh | : |
|---|---|---|---|
| 的 | 他的 | 大腿 | : |

他见自己胜不过那人，就摸了摸他的大腿窝。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [ʌv; əv]['dʒeɪkəbz] [θaɪ] [wʌz; wəz] [aʊt] [ʌv; əv][dʒɔɪnt] , [æz; əz][hi:; hi] ['resld] [wɪð; wɪθ]

| and | the | hollow | of | Jacob's | thigh | was | out | of | joint | , | as | he | wrestled | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 空洞的 | 的 | 雅各布的 | 大腿 | 曾是 | 出去 | 的 | 联合的 | , | 作为 | 他 | 摔跤 | 和 |

[hɪm; ɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

雅各布与他搏斗时，大腿内侧脱臼了。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , [let] [ˌem 'i:][goʊ][fɔ:r; fər][ðə; ði] [deɪ] ['breɪkɪθ] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] ,

| And | he | said | , | Let | me | go | for | the | day | breaketh | ; | and | he | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 让 | 我 | 去 | 为了 | 这 | 天 | 打破 | ; | 和 | 他 | 说 | , |

他说：“让我走吧，因为天快亮了。”他又说：“

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [let] [ðiː] [goʊ] , [ɪkˈsept] [ðaʊ] [bles] [ˌemˈiː] .

| I | will | not | let | thee | go | , | except | thou | bless | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 让 | 你 | 去 | , | 除了 | 你 | 保佑 | 我 | . |

除非你祝福我，否则我不会放你走。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] [ˈʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] , [wʌt] [ɪz] [ðaɪ] [neɪm] !

| And | he | said | unto | him | , | What | is | thy | name | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他 | , | 什么 | 是 | 你的 | 姓名 | ! |

他问他：“你叫什么名字？”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , [ˈdʒeɪkəb] .

| And | he | said | , | Jacob | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 雅各布 | . |

他说：“雅各布。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] , [ðaɪ] [neɪm] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [kɔːld] [noʊ] [mɔːr] [ˈdʒeɪkəb] , [bʌt; bət] [ˈɪzrɪəl] ;

| And | he | said | , | Thy | name | shall | be | called | no | more | Jacob | , | but | Israel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 你的 | 姓名 | 将 | 是 | 称为 | 不 | 更多的 | 雅各布 | , | 但 | 以色列 | ; |

他说：“你的名字不再叫雅各，要叫以色列。”

[fɔːr; fər] [æz; əz] [ə; eɪ] [prɪns] [ðaʊ] [hæst] [ˈpaʊər] [wɪð; wɪθ] [gɑːd] , [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [men] , [ænd; ənd] [hæθ]

| for | as | a | prince | thou | hast | power | with | God | , | and | with | men | , | and | hath |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 作为 | 一个 | 王子 | 你 | 哈斯特 | 力量 | 和 | 上帝 | , | 和 | 和 | 男人 | , | 和 | 有 |

[priˈveɪld] .

| prevailed | . |
|---|---|
| 最终获胜 | . |

因为你作为君王，在神和人面前都拥有权力，并且已经得胜。

[ænd; ənd] [ˈdʒeɪkəb] [æskt] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , [tel] [ˌemˈiː] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] , [ðaɪ] [neɪm] : [ænd; ənd]

| And | Jacob | asked | him | and | said | , | Tell | me | , | I | pray | thee | , | thy | name | : | And |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 问 | 他 | 和 | 说 | , | 告诉 | 我 | , | 我 | 祈祷 | 你 | , | 你的 | 姓名 | : | 和 |

[hiː; hi] [sed] ,

| he | said | , |
|---|---|---|
| 他 | 说 | , |

雅各问他：“请告诉我你的名字。”他说：

[ˈwerfɔːr] [ɪz] [ˌaɪˈtiː] , [ðæt] [ðaʊ] [dʌst] [æsk] [ˈæftər] [maɪ] [neɪm] ?

| Wherefore | is | it | , | that | thou | dost | ask | after | my | name | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 是 | 它 | , | 那 | 你 | 朋友 | 问 | 后 | 我的 | 姓名 | ? |

你为何要问我的名字?

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˈblesɪd; blest] [hɪm; ɪm] [ðer; ðər] .

| and | he | blessed | him | there | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 蒙福 | 他 | 那里 | . |

他在那里祝福了他。

[ænd; ənd] [ˈdʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ˈpiːniəl] , [fɔːr; fər] [aɪ] [hæv; həv] [siːn] [gɑːd] [feɪs]

| And | Jacob | called | the | name | of | the | place | Peniel | , | for | I | have | seen | God | face |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 称为 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 地方 | 佩尼尔 | , | 为了 | 我 | 有 | 已见 | 上帝 | 脸 |

[tuː; tə] [feɪs] ,

| to | face | , |
|---|---|---|
| 到 | 脸 | , |

雅各给那地方起名叫毗努伊勒，意思是“我面对面见了神”。

[ænd; ənd] [maɪ] [laɪf] [ɪz] [prɪˈzɜːrv] .

| and | my | life | is | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 生活 | 是 | 保存完好 | . |

我的生命得以保全。

[ˈdʒenəsɪs] [ˌɛksˈɛksˈtuː] . - — - .

| Genesis | xxxii | . | 24 | — | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | xxxii | . | - | — | - | . |

创世记 32:24-30。

[ɑːmˈnɪʃəns] .
**OMNISCIENCE .**
全知全能 .

全知。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [preɪd] , [ænd; ənd] [sed] , [ðaʊ] [lɔːrd] [wɪtʃ] [nəʊ] [ðə; ði] [ˈhɑːrts] [ʌv; əv] [ɔːl] [men] ,
**And they prayed , and said , Thou Lord which knowest the hearts of all men ,**
和 他们 祈祷 , 和 说 , 你 主 哪个 最了解 这 心 的 全部 男人 ,

他们祷告说：“主啊，你洞悉世人的心，

[ʃoʊ] [ˈweðər] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː] [ðaʊ] [hæst] [ˈtʃoʊzn] .
**show whether of these two thou hast chosen .**
展示 无论 的 这些 二 你 哈斯特 选定 .

请表明你选择了这两者中的哪一个。

[ækts] [aɪ] . - .
**Acts i . 24 .**
使徒行传 我 . - .

使徒行传 1.24。

[bʌt; bət][gɑːd] [hæθ] [rɪˈviːld] [ðem; ðəm][ˈʌntəˌʌntu][ˌjuː ˈes][baɪ][hɪz; ɪz][ˈspɪrɪt] : [fɔːr; fər][ðə; ði][ˈspɪrɪt]
**But God hath revealed them unto us by his spirit : for the spirit**
但 上帝 有 揭晓 他们 到 我们 经过 他的 精神 : 为了 这 精神
[sɝːtʃɪθ] [ɔːl] [θɪŋz] ,
**searcheth all things ,**
搜索 全部 事物 ,

但神藉着圣灵向我们启示了这些事，因为圣灵参透万事。

[jeɪ] , [ðə; ði] [diːp] [θɪŋz] [ʌv; əv][gɑːd] . [wʌn] .
**yea , the deep things of God . 1 .**
是的 , 这 深的 事物 的 上帝 . 1 .

是的，上帝的奥秘。

[ kəˈrinθiənz ] [iː] . - .
**Corinthians ii . 10 .**
哥林多前书 二、 . - .

哥林多前书 2:10

[noʊ] [θɔːt] [ɪskæpɪθ] [hɪm; ɪm] , [ˈniːðər] [ˈeni] [wɜːrd][ɪz] [ˈhɪd(ə)n] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] .
**No thought escapeth him , neither any word is hidden from him .**
不 想法 逃脱 他 , 两者都不 任何 单词 是 隐 从 他 .

没有哪个念头能逃过他的眼睛，也没有哪个话能瞒过他。

[ ˈeklz ] .
**Eccles .**
传道书 .

传道书。

[ˌɛksˌɛlˈaɪˈaɪ] . - .
**xlii . 20 .**
xlii . - .

xlii.20。

[oʊ][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪtʃɪz] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈwɪzdəm] [ænd; ənd] [nɑːɪlədʒ] [ʌv; əv][gɑːd] !
**O the depth of the riches both of the wisdom and knoweledge of God !**
哦 这 深度 的 这 财富 两个都 的 这 智慧 和 知识 的 上帝 !

神的智慧和知识何等丰富深不可测！

[haʊ] [ʌnˈsɜːrtʃəbl] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][dˈʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [pæst] [ˈfaɪndɪŋ] [aʊt] .
**how unsearchable are his judgments , and his ways past finding out .**
如何 无法搜索 是 他的 判决 , 和 他的 方式 过去的 寻找 出去 .

他的判断多么难以捉摸，他探寻真相的方式又是多么令人费解。

['roʊmənz][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| **Romans** | **xi** | . | **33** | . | **64** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 十一 | . | - | . | - | . |

罗马书 11. 33.64。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [kɔːld] ['ʌntəˌʌntu]['ædəm] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [wer] [ɑːrt] [ðaʊ] ?

| **And** | **the** | **Lord** | **called** | **unto** | **Adam** | **,** | **and** | **said** | **unto** | **him** | **,** | **Where** | **art** | **thou** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 称为 | 到 | 亚当 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | , | 在哪里 | 艺术 | 你 | ? |

耶和华呼唤亚当，对他说：“你在哪里？”

[dʒen] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [naɪn] . - .

| **Gen** | . | **iii** | . | **9** | . | **65** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 三、 | . | 9 | . | - | . |

创世记 3.9.65。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] .

| **And** | **he** | **said** | **.** |
|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | . |

他说。

[huː] [toʊld] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [wɑːst] ['neɪkɪd] ?

| **Who** | **told** | **thee** | **that** | **thou** | **wast** | **naked** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 讲述 | 你 | 那 | 你 | 浪费 | 裸 | ? |

谁告诉你你赤身裸体?

[hæst] [ðaʊ] ['iːtn] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [werˈʌv] [aɪ] [kəˈmɑːndid] [ðiː] [ðæt] [ðaʊ] [ʃʊdst] [nɑːt] [iːt] ?

| **Hast** | **thou** | **eaten** | **of** | **the** | **tree** | **whereof** | **I** | **commanded** | **thee** | **that** | **thou** | **shouldst** | **not** | **eat** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哈斯特 | 你 | 吃 | 的 | 这 | 树 | 其中 | 我 | 命令 | 你 | 那 | 你 | 应该 | 不是 | 吃 | ? |

你吃了我吩咐你不可吃的那树上的果子吗?

[dʒen] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| **Gen** | . | **iii** | . | **11** | . | **66** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 三、 | . | - | . | - | . |

创世记 3.11.66。

[ænd; ənd][gɑːd] [keɪm] ['ʌntəˌʌntu] ['beilæm] , [ænd; ənd] [sed] , [wʌt] [men] [ɑːr; ər] [ðiːz] [wɪð; wɪθ] [ðiː] ?

| **And** | **God** | **came** | **unto** | **Balaam** | **,** | **and** | **said** | **,** | **What** | **men** | **are** | **these** | **with** | **thee** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 来了 | 到 | 巴兰 | , | 和 | 说 | , | 什么 | 男人 | 是 | 这些 | 和 | 你 | ? |

神来到巴兰面前，说：“这些和你在一起的人是谁？”

['nʌmbərz] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . [naɪn] . - .

| **Numbers** | **xxii** | . | **9** | . | **67** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 二十二 | . | 9 | . | - | . |

民数记 22. 9.67。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪnˈtaɪs] [ 'eihæb ] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| **And** | **the** | **Lord** | **said** | **,** | **Who** | **shall** | **entice** | **Ahab** | **,** | **king** | **of** | **Israel** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , | WHO | 将 | 诱惑 | 亚哈 | , | 国王 | 的 | 以色列 | , |

耶和华说：“谁能引诱以色列王亚哈呢？”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [goʊ] [ʌp] [ænd; ənd] [fɔːl] [æt; ət] - ?

| **that** | **he** | **may** | **go** | **up** | **and** | **fall** | **at** | **Ramothgilead** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 去 | 向上 | 和 | 落下 | 在 | - | ? |

他或许会上去，然后跌倒在拉莫斯基列?

[ˌtuːˈtuː] [ 'krɔniklz ] [ˌɛksˌviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| **2** | **Chronicles** | **xviii** | . | **19** | . | **68** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 编年史 | 十八 | . | - | . | - | . |

历代志下 18.19.68。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [wʌt] [ɪˈnɪkwəti] [hæv; həv][jʊr; jər] ['fɑːðəz] [faʊnd] [ɪn][ˌem 'iː] ,

| **Thus** | **saith** | **the** | **Lord** | **,** | **What** | **iniquity** | **have** | **your** | **fathers** | **found** | **in** | **me** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 什么 | 罪恶 | 有 | 你的 | 父亲们 | 成立 | 在 | 我 | , |

耶和华如此说：“你们的列祖在我里面发现了什么罪孽？”

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [gɔːn] [fɑːr][frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][hæv; həv] [wɔːkt] ['æftər]['vænəti] , [ænd; ənd]

| that | they | have | gone | far | from | me | , | and | have | walked | after | vanity | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 有 | 已消失 | 远的 | 从 | 我 | , | 和 | 有 | 步行 | 后 | 虚荣 | , | 和 |

[ɑːr; ər] [bɪˈkʌm] [veɪn] ?

| are | become | vain | ? |
|---|---|---|---|
| 是 | 变得 | 徒劳 | ? |

他们远离了我，追求虚妄，变得虚妄了？

[ˌdʒerəˈmaɪə] [iː] . [faɪv] . - .

| Jeremiah | ii | . | 5 | . | 69 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 二、 | . | 5 | . | - | . |

耶利米书 2.5.69。

[ðen] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [bɪˈhoʊld][aɪ] [wɪl] [reɪn] [bred] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

| Then | saith | the | Lord | unto | Moses | , | Behold | I | will | rain | bread | from | heaven | for | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 赛斯说 | 这 | 主 | 到 | 摩西 | , | 看哪 | 我 | 将要 | 雨 | 面包 | 从 | 天堂 | 为了 | 你 |

,

,

,

耶和华对摩西说：“看哪，我要从天上降下粮食给你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] ['gæðər] [ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [reɪt] ['evri] [deɪ] ,

| and | the | people | shall | go | out | and | gather | a | certain | rate | every | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 将 | 去 | 出去 | 和 | 收集 | 一个 | 肯定 | 速度 | 每一个 | 天 | , |

人们每天要出去收取一定的税款，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pruːv] [ðem; ðəm] ['weðər] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][maɪ] [lɔː] [ɔːr][noʊ] .

| that | I | may | prove | them | whether | they | will | walk | in | my | law | or | no | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 可能 | 证明 | 他们 | 无论 | 他们 | 将要 | 走 | 在 | 我的 | 法律 | 或者 | 不 | . |

好让我向他们证明，他们是否愿意遵守我的律法。

['eksədəs][ˌɛksˈviːˈaɪ] . [fɔːr] . - .

| Exodus | xvi | . | 4 | . | 70 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 十六 | . | 4 | . | - | . |

出埃及记 16.4.70。

[wen] ['ðerfɔːr] [ðə; ði] [lɔːrd] [nuː] [haʊ] [ðə; ði] ['fɑɪˌsiz] [hæd; həd] [hɜːrd] [ðæt] ['dʒiːzəs] [meɪd]

| When | therefore | the | Lord | knew | how | the | Pharisees | had | heard | that | Jesus | made |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 所以 | 这 | 主 | 知道 | 如何 | 这 | 法利赛人 | 有 | 听到 | 那 | 耶稣 | 制成 |

[ænd; ənd][bæpˈtaɪzd] [mɔːr] [dɪˈsaɪplz] [ðæn; ðən][dʒɑːn] .

| and | baptised | more | disciples | than | John | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 受洗 | 更多的 | 门徒 | 比 | 约翰 | . |

因此，主知道法利赛人怎样听说耶稣收的门徒比约翰还多，并且给他们施洗。

[dʒɑːn][ˌaɪ ˈviː] . [wʌn] . - .

| John | iv | . | 1 | . | 71 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 四 | . | 1 | . | - | . |

约翰福音 4.1.71。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] ['fuːlɪʃnəs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz]['waɪzər][ðæn; ðən][men] ,

| Because | the | foolishness | of | God | is | wiser | than | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 愚蠢 | 的 | 上帝 | 是 | 更明智 | 比 | 男人 | , |

因为神的愚拙总比人的智慧强，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wiːknəs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪz] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən] [men] .

| and | the | weakness | of | God | is | stronger | than | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 弱点 | 的 | 上帝 | 是 | 更强 | 比 | 男人 | . |

神的软弱比人的软弱更强大。

[wʌn] [ kəˈrinθiənz ] [aɪ] . - . - .

| 1 | Corinthians | i | . | 25 | . | 72 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 哥林多前书 | 我 | . | - | . | - | . |

哥林多前书 1:25.72

[ðen] [ðeɪ] [ðæt] [fɪrd] [ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ɔːf(ə)n] [wʌn] [tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

| Then | they | that | feared | the | Lord | spake | often | one | to | another | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 那 | 害怕 | 这 | 主 | 说 | 经常 | 一 | 到 | 其他 | , |

于是，敬畏耶和华的人彼此交谈，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] ['hɑːkənd] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] ,

| and | the | Lord | hearkened | and | heard | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 听见了 | 和 | 听到 | 它 | , |

耶和华垂听了，也听见了。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [bʊk] [ʌv; əv] [rɪ'membrəns] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [ðæt]

| and | a | book | of | remembrance | was | written | before | him | for | them | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 书 | 的 | 纪念 | 曾是 | 书面 | 前 | 他 | 为了 | 他们 | 那 |

[fɪrd] [ðə; ði] [lɔːrd] ,

| feared | the | Lord | , |
|---|---|---|---|
| 害怕 | 这 | 主 | , |

在他面前有一本纪念册，记录那些敬畏耶和华的人。

[ænd; ənd] [ðæt] [θɔːt] [ə'pɑːn] [hɪz; ɪz] [neɪm] .

| and | that | thought | upon | his | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 想法 | 之上 | 他的 | 姓名 | . |

以及对他名字的思考。

['mælə,kaɪ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Malachi | iii | . | 16 | . | 73 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 马拉基 | 三、 | . | - | . | - | . |

玛拉基书 3:16.73。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːrd] [seθ] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [fər'seɪkən] [maɪ] [lɔː] [wɪtʃ] [aɪ] [set] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] ,

| And | the | Lord | saith | , | Because | they | have | forsaken | my | law | which | I | set | before | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 赛斯说 | , | 因为 | 他们 | 有 | 被遗弃的 | 我的 | 法律 | 哪个 | 我 | 放 | 前 | 他们 | , |

耶和华说：“因为他们离弃了我摆在他们面前的律法，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [nɑːt] [əu'beid] [maɪ] [vɔɪs] , ['niːðər] [wɔːkt] [ˌðer'ɪn] .

| and | have | not | obeyed | my | voice | , | neither | walked | therein | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 不是 | 服从 | 我的 | 嗓音 | , | 两者都不 | 步行 | 其中 | . |

他们没有听从我的话，也没有走入其中。

[bʌt; bət] [hæv; həv] [wɔːkt] ['æftər] [ðə; ði] [ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [oʊn] [hɑːrt] , [ænd; ənd] ['æftər] ['beləlim] ,

| But | have | walked | after | the | imagination | of | their | own | heart | , | and | after | Baalim |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 有 | 步行 | 后 | 这 | 想像力 | 的 | 他们的 | 自己的 | 心 | , | 和 | 后 | 巴力姆 |

,

,

但他们却随从自己内心的想象，追随巴力。

[wɪtʃ] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] [tɔːt] [ðem; ðəm] .

| which | their | fathers | taught | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们的 | 父亲们 | 教授 | 他们 | . |

这是他们的父亲教给他们的。

[ˌdʒerə'maɪə] [ˌaɪ'ɛks] . - , - . - .

| Jeremiah | ix | . | 13 | , | 14 | . | 74 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 九 | . | - | , | - | . | - | . |

耶利米书 9:13, 14:74。

[ænd; ənd] [jiː; ji] [hæv; həv] [dʌn] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [jʊr; jər] ['fɑːðəz] ;

| And | ye | have | done | worse | than | your | fathers | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 有 | 完毕 | 更糟 | 比 | 你的 | 父亲们 | ; |

你们所行的比你们的祖先更坏；

( [fɔːr; fər][bɪˈhoʊld][jiː; ji] [wɔːk] ['evri] [wʌn]['æftər][ðə; ði][ɪˌmædʒɪˈneɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['iːv(ə)l] [hɑːrt] ,

| ( | for | behold | ye | walk | every | one | after | the | imagination | of | his | evil | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 为了 | 看哪 | 是的 | 走 | 每一个 | 一 | 后 | 这 | 想像力 | 的 | 他的 | 邪恶的 | 心 | , |

（因为你们各人都随从自己邪恶的内心所想行事，

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [nɑːt] ['hɑːrkən] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] . )

| that | ye | may | not | hearken | unto | me | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是的 | 可能 | 不是 | 倾听 | 到 | 我 | . | ) |

免得你们听我的话。）

[ˌdʒerəˈmaɪə][ˌɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

| Jeremiah | xvi | . | 12 | . | 75 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 十六 | . | - | . | - | . |

耶利米书 16.12.75。

[mɔːrˈoʊvər] [hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [ɔːl][maɪ][wɜːrdz] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [spiːk]

| Moreover | he | said | unto | me | , | Son | of | man | , | all | my | words | that | I | shall | speak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | 他 | 说 | 到 | 我 | , | 儿子 | 的 | 男人 | , | 全部 | 我的 | 字 | 那 | 我 | 将 | 说话 |

['ʌntəˌʌntu] [ðiː] ,

| unto | thee | , |
|---|---|---|
| 到 | 你 | , |

他又对我说：“人子啊，我要对你说的一切话……”

[rɪˈsiːv] ['ɪntuː] [ðaɪn] [hɑːrt] , [ænd; ənd] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðaɪn] [ɪrz] .

| receive | into | thine | heart | , | and | hear | with | thine | ears | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 收到 | 进入 | 你的 | 心 | , | 和 | 听到 | 和 | 你的 | 耳朵 | . |

用心聆听，用耳朵倾听。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| iii | . | 10 | . | 76 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | - | . | - | . |

iii. 10.76。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] ['æftər][ðə; ði] [lɔːrd] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɔːr] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] : [wen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [rɔːr] ,

| They | shall | walk | after | the | Lord | ; | he | shall | roar | like | a | lion | : | when | he | shall | roar | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将 | 走 | 后 | 这 | 主 | ; | 他 | 将 | 吼 | 喜欢 | 一个 | 狮子 | : | 什么时候 | 他 | 将 | 吼 | , |

他们必跟随耶和华；他必如狮子吼叫；他吼叫的时候，

[ðen] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʃæl; ʃəl]['tremb(ə)l][frʌm; frəm][ðə; ði] [west] .

| then | the | children | shall | tremble | from | the | west | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 孩子们 | 将 | 颤抖 | 从 | 这 | 西方 | . |

那时，西方的孩子们将会战栗不已。

[hoˈzer] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| Hosea | xi | . | 10 | . | 77 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 何西阿 | 十一 | . | - | . | - | . |

何西阿书 11:10.77

[ðə; ði] [lɔːrd] [jʊr; jər][gɑːd] , [wɪtʃ] ['^əjiθ] [bɪˈfɔːr] [juː; jʊ] , [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [faɪt] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

| The | Lord | your | God | , | which | goeth | before | you | , | he | shall | fight | for | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 你的 | 上帝 | , | 哪个 | 戈特 | 前 | 你 | , | 他 | 将 | 斗争 | 为了 | 你 | , |

耶和华你们的神，祂走在你们前面，祂必为你们争战。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [hiː; hi][dɪd][fɔːr; fər][juː; jʊ][ɪn]['iːdʒɪpt] [bɪˈfɔːr] [jʊr; jər] [aɪz] .

| according | to | all | that | he | did | for | you | in | Egypt | before | your | eyes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 全部 | 那 | 他 | 做过 | 为了 | 你 | 在 | 埃及 | 前 | 你的 | 眼睛 | . |

就像他在埃及当着你们的面为你们所做的一切一样。

[dɔɪt] .
**Deut** .
申命记 .

申命记

[aɪ] . - . - .
**i** . **30** . **78** .
我 . - . - .

i. 30.78。

[ðə; ði] [greɪt] [gɑːd] [ðæt] [fɔːrmd] [ɔːl] [θɪŋz] , [bəuθ] [riwɔrdɪθ] [ðə; ði] [fuːl] , [ænd; ənd] [riwɔrdɪθ]
**The** **great** **God** **that** **formed** **all** **things** , **both** **rewardeth** **the** **fool** , **and** **rewardeth**
这 伟大的 上帝 那 形成 全部 事物 , 两个都 奖励 这 傻子 , 和 奖励
[træns'grɛsərz] .
**transgressors** .
违规者 .

创造万物的伟大上帝，既奖赏愚人，也奖赏罪人。

[prɑːv] . ['eks 'eks]['vaɪ, 'viː] . - . - .
**Prov** . **xx** **vi** . **10** . **79** .
省 . xx 六 . - . - .

箴言 26:10.79。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['sɪti] [ænd; ənd][ðə; ði] ['taʊər] ,
**And** **the** **Lord** **came** **down** **to** **see** **the** **city** **and** **the** **tower** ,
和 这 主 来了 向下 到 看 这 城市 和 这 塔 ,

耶和华降临，要查看那城和那塔。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] [men] ['bildid] .
**which** **the** **children** **of** **men** **builded** .
哪个 这 孩子们 的 男人 已建成 .

那是人类建造的。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] , [bɪ'hoʊld][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪz] [wʌn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [wʌn] ['læŋgwɪdʒ]
**And** **the** **Lord** **said** , **behold** **the** **people** **is** **one** , **and** **they** **have** **all** **one** **language**
和 这 主 说 , 看哪 这 人们 是 一 , 和 他们 有 全部 一 语言
;
**;**
;

耶和华说：“看哪，这人民都成为一体，都说同一种语言；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ðeɪ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə][duː] .
**and** **this** **they** **begin** **to** **do** .
和 这 他们 开始 到 做 .

于是他们开始这么做了。

[goʊ][tuː; tə] , [let] [ˌjuː 'es][goʊ] [daʊn] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'faʊnd] [ðer; ðər] ['læŋgwɪdʒ] ,
**Go** **to** , **let** **us** **go** **down** , **and** **there** **confound** **their** **language** ,
去 到 , 让 我们 去 向下 , 和 那里 混杂 他们的 语言 ,

去吧，我们下去吧，在那里扰乱他们的语言。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt] [ˌʌndər'stænd] [wʌn] [ə'nʌðɚz] [spiːtʃ] .
**that** **they** **may** **not** **understand** **one** **another's** **speech** .
那 他们 可能 不是 理解 一 另一个的 演讲 .

他们可能听不懂对方的语言。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
# 第2/6页

['dʒenəsɪs][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [faɪv] . [sɪks] , ['sɛvən] .

| **Genesis** | **xi** | **.** | **5** | **.** | **6** | **,** | **7** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 十一 | . | 5 | . | 6 | , | 7 | . |

创世记 11:5、6、7

['ɔːlsoʊ] [noʊts] , - , - , - , - , - , - .

| **Also** | **notes** | **,** | **63** | **,** | **121** | **,** | **144** | **,** | **147** | **,** | **152** | **,** | **153** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | . |

另见第 63、121、144、147、152、153 页。

[mjuːˈnɪfɪs(ə)ns] .

| **MUNIFICENCE** | **.** |
|---|---|
| 慷慨 | . |

货币。

[hiː; hi] [ðæt] ['lʌvθ] [nɑːt] , ['noʊɪθ] [nɑːt][gɑːd] ; [fɔːr; fər][gɑːd][ɪz] [lʌv] . [wʌn] .

| **He** | **that** | **loveth** | **not** | **,** | **knoweth** | **not** | **God** | **;** | **for** | **God** | **is** | **love** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 那 | 爱 | 不是 | , | 知道 | 不是 | 上帝 | ; | 为了 | 上帝 | 是 | 爱 | . | 1 | . |

不爱神的，就不认识神，因为神就是爱。

[dʒɑːn][ˌaɪ ˈviː] . [eɪt] .

| **John** | **iv** | **.** | **8** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 四 | . | 8 | . |

约翰福音 4:8

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [gʊd] , [ə; eɪ] [strɔːŋ] - [hoʊld][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] ;

| **The** | **Lord** | **is** | **good** | **,** | **a** | **strong** | **-** | **hold** | **in** | **the** | **day** | **of** | **trouble** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 是 | 好的 | , | 一个 | 强的 | - | 抓住 | 在 | 这 | 天 | 的 | 麻烦 | ; |

耶和华本为善，在患难之日作我们的避难所；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['noʊɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [trʌst] [ɪn][hɪm; ɪm] .

| **and** | **he** | **knoweth** | **them** | **that** | **trust** | **in** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 知道 | 他们 | 那 | 相信 | 在 | 他 | . |

他认识那些信靠他的人。

[næhəm] [aɪ] . ['sɛvən] .

| **Naham** | **i** | **.** | **7** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 纳哈姆 | 我 | . | 7 | . |

Naham i. 7.

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrks] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɑːr; ər] [gʊd] ;

| **All** | **the** | **works** | **of** | **the** | **Lord** | **are** | **good** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 作品 | 的 | 这 | 主 | 是 | 好的 | ; |

耶和华所造的一切都是好的；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [gɪv] ['evri] ['niːdfl] [θɪŋ] [ɪn] [duː] ['siːz(ə)n] .

| **and** | **he** | **will** | **give** | **every** | **needful** | **thing** | **in** | **due** | **season** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 给 | 每一个 | 需要 | 事物 | 在 | 到期的 | 季节 | . |

他必按时赐予一切所需。

[ 'eklz ] .

| **Eccles** | **.** |
|---|---|
| 传道书 | . |

传道书。

[ˌɛksˈɛksˈnaɪn] . - . - .
**xxxix . 83 . 80 .**
xxxix . - . - .

xxxix.83.80。

[fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːrd][ðaɪ][gɑːd][ɪz][ə; eɪ][kənˈsuːmɪŋ]['faɪər] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['dʒeləs][gɑːd] .
**For the Lord thy God is a consuming fire , even a jealous God .**
为了 这 主 你的 上帝 是 一个 消费 火 , 甚至 一个 嫉妒的 上帝 .

因为耶和华你的神乃是烈火，是忌邪的神。

[dɔɪt] .
**Deut .**
申命记 .

申命记

[ˌaɪ ˈviː] . - . - .
**iv . 24 . 81 .**
四 . - . - .

iv. 24.81。

[gɑːd][ɪz]['dʒeləs][ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [riːvɪngɪθ] ; [ðə; ði][lɔːrd] [riːvɪngɪθ] [ænd; ənd][ɪz]['fjʊriəs] ;
**God is jealous and the Lord revengeth ; the Lord revengeth and is furious ;**
上帝 是 嫉妒的 和 这 主 复仇 ; 这 主 复仇 和 是 狂怒 ;

神忌邪，耶和华报应；耶和华报应，且发怒；

[ðə; ði][lɔːrd][wɪl][teɪk]['vendʒəns][ɑːn][hɪz; ɪz]['ædvərˌseriz] ; [ænd; ənd][hiː; hi][rizɝːvɛθ] [ræθ][fɔːr; fər]
**the Lord will take vengeance on his adversaries ; and he reserveth wrath for**
这 主 将要 拿 复仇 在 他的 对手 ; 和 他 储备 愤怒 为了
[hɪz; ɪz]['enəmi] .
**his enemies .**
他的 敌人 .

耶和华必报应他的仇敌，必向他的仇敌怀怒。

[ ˈneihəm ][aɪ] . [ˌtuːˈtuː] . . - .
**Nahum i . 2 . . 82 .**
那鸿 我 . 2 . . - .

那鸿书 1. 2..82。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['fɪrf(ə)l] [θɪŋ] [tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði]['lɪvɪŋ][gɑːd] .
**It is a fearful thing to fall into the hands of the living God .**
它 是 一个 可怕 事物 到 落下 进入 这 双手 的 这 活的 上帝 .

落入永生上帝的手中，是一件可怕的事。

['hiːbruːz][eks] . - . - .
**Hebrews x . 31 . 83 .**
希伯来书 x . - . - .

希伯来书 10:31.83。

[ðə; ði][lɔːrd][ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][wɔːr] ; [ðə; ði][lɔːrd][ɪz][hɪz; ɪz] [neɪm] .
**The Lord is a man of war ; the Lord is his name .**
这 主 是 一个 男人 的 战争 ; 这 主 是 他的 姓名 .

耶和华是战士；耶和华是他的名。

['eksədəs]['ɛksˈviː] . [θriː] . - .
**Exodus xv . 3 . 84 .**
出埃及记 十五 . 3 . - .

出埃及记 15.3.84。

[ðə; ði][lɔːrd][ʃæl; ʃəl][goʊ][fɔːrθ][æz; əz][ə; eɪ] ['maɪti] [mæn] ;
**The Lord shall go forth as a mighty man ;**
这 主 将 去 前进 作为 一个 强大的 男人 ;

耶和华必如勇士出去；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][stɜːr][ʌp] ['dʒeləsi] [laɪk][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][wɔːr] ; [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][kraɪ] , [jeɪ] [rɔːr] ;

| he | shall | stir | up | jealousy | like | a | man | of | war | ; | he | shall | cry | , | yea | roar | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 搅拌 | 向上 | 妒忌 | 喜欢 | 一个 | 男人 | 的 | 战争 | ; | 他 | 将 | 哭 | , | 是的 | 吼 | ; |

他必像战士一样煽动嫉妒；他必呐喊，甚至咆哮；

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [prɪ'veɪl] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmi] .

| he | shall | prevail | against | his | enemies | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 占上风 | 反对 | 他的 | 敌人 | . |

他必将战胜他的敌人。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌeks 'el] . - . - . - .

| Isaiah | xl | . | 11 | . | 13 | . | 85 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | XL | . | - | . | - | . | - | . |

以赛亚书 40:11.13.85。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] ['ɑːrməri] , [ænd; ənd] [hæθ] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

| The | Lord | hath | opened | his | armory | , | and | hath | brought | forth | the | weapons | of | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 打开 | 他的 | 军械库 | , | 和 | 有 | 带来 | 前进 | 这 | 武器 | 的 | 他的 |

[ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] ;

| indignation | ; |
|---|---|
| 愤慨 | ; |

耶和华打开了他的兵器库，取出了他愤怒的兵器；

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][gɑːd][ʌv; əv][həusts] , [ɪn][ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'diːənz]

| for | this | is | the | work | of | the | Lord | God | of | hosts | , | in | the | land | of | the | Chaldeans |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 是 | 这 | 工作 | 的 | 这 | 主 | 上帝 | 的 | 主持人 | , | 在 | 这 | 土地 | 的 | 这 | 迦勒底人 |

.

| : |
|---|
| . |

因为这是万军之耶和华在迦勒底人之地所行的。

[ˌdʒerə'maɪə][wʌn] . - . - .

| Jeremiah | 1 | . | 25 | . | 86 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 1 | . | - | . | - | . |

耶利米书 1.25.86。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| And | he | said | unto | them | , | Thus | saith | the | Lord | God | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | 的 | 以色列 | , |

他对他们说：“耶和华以色列的神如此说：”

[pʊt] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ,

| Put | every | man | his | sword | by | his | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 每一个 | 男人 | 他的 | 剑 | 经过 | 他的 | 边 | , |

每人将剑放在腰间，

[ænd; ənd][goʊ][ɪn][ænd; ənd][aʊt][frʌm; frəm][geɪt][tuː; tə][geɪt] [θruː'aʊt] [ðə; ði][kæmp] ,

| and | go | in | and | out | from | gate | to | gate | throughout | the | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 在 | 和 | 出去 | 从 | 门 | 到 | 门 | 自始至终 | 这 | 营 | , |

在营地内，从一个大门进出到另一个大门。

[ænd; ənd] [sleɪ] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

| and | slay | every | man | his | brother | , | and | every | man | his | companion | , | and | every | man | his | neighbor | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀戮 | 每一个 | 男人 | 他的 | 兄弟 | , | 和 | 每一个 | 男人 | 他的 | 伴侣 | , | 和 | 每一个 | 男人 | 他的 | 邻居 | . |

各人杀自己的兄弟，各人杀自己的同伴，各人杀自己的邻舍。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['liːvaɪ][dɪd] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv]['moʊzəs] :

| And | the | children | of | Levi | did | according | to | the | word | of | Moses | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 利维 | 做过 | 根据 | 到 | 这 | 单词 | 的 | 摩西 | : |

利未的子孙就照着摩西的话去行：

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fel] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ðæt] [deɪ] [ə'baʊt] [θri:] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

| and | there | fell | of | the | people | that | day | about | three | thousand | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 跌倒 | 的 | 这 | 人们 | 那 | 天 | 关于 | 三 | 千 | 男人 | . |

那天，约有三千名平民丧生。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'tu:] . - , - . - .

| Exodus | xxxii | . | 27 | , | 28 | . | 87 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xxxii | . | - | , | - | . | - | . |

出埃及记 32:27, 28:87。

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['faɪər][ɪz] ['kɪndld] [ɪn][maɪ]['æŋgər] ,

| For | a | fire | is | kindled | in | my | anger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 火 | 是 | 点燃 | 在 | 我的 | 愤怒 | , |

我的怒火中燃起了熊熊烈火，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][bɜ:rn]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['loʊɪst] [hel] [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kən'su:m] [ðə; ði] [ɜ:rθ] [wɪð; wɪθ]

| and | shall | burn | unto | the | lowest | hell | and | shall | consume | the | earth | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 烧伤 | 到 | 这 | 最低 | 地狱 | 和 | 将 | 消耗 | 这 | 地球 | 和 |

[hɜ:r; hər] [ɪn'kri:s] ,

| her | increase | , |
|---|---|---|
| 她 | 增加 | , |

并将燃烧至最底层的地狱，并以其繁衍之力吞噬大地。

[ænd; ənd][set][ɑ:n]['faɪər][ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] .

| and | set | on | fire | the | foundation | of | the | mountains | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 在 | 火 | 这 | 基础 | 的 | 这 | 山脉 | . |

并点燃了群山的根基。

[aɪ] [wɪl] [hi:p] ['mɪstʃɪfs] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] , [aɪ] [wɪl] [spend] [maɪn] [ 'ærəus ][ə'pɑ:n][ðem; ðəm] .

| I | will | heap | mischiefs | upon | them | , | I | will | spend | mine | arrows | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 堆 | 恶作剧 | 之上 | 他们 | , | 我 | 将要 | 花费 | 矿 | 箭头 | 之上 | 他们 | . |

我要给他们带来灾祸，我要用我的箭射他们。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bi:; bi][bɜ:rnt][wɪð; wɪθ]['æŋgər] , [ænd; ənd] [ dɪ'vaʊəd ] [wɪð; wɪθ] ['bɜ:rnɪŋ] [hi:t] ?

| They | shall | be | burnt | with | anger | , | and | devoured | with | burning | heat | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将 | 是 | 烧焦的 | 和 | 愤怒 | , | 和 | 吞噬 | 和 | 燃烧 | 热 | ? |

他们将被愤怒焚烧，被烈火吞噬?

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['bɪtər] [dɪ'strʌkʃn] .

| and | with | bitter | destruction | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 苦的 | 破坏 | . |

以及随之而来的惨痛毁灭。

[aɪ] [wɪl] ['ɔ:lsoʊ] [send] [ðə; ði] [ti:θ] [ʌv; əv] [bi:sts] [ə'pɑ:n][ðem; ðəm] ,

| I | will | also | send | the | teeth | of | beasts | upon | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 还 | 发送 | 这 | 牙齿 | 的 | 野兽 | 之上 | 他们 | , |

我还要降下野兽的牙齿去伤害他们。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['pɔɪzn] [ʌv; əv] ['sɜ:pənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌst] .

| with | the | poison | of | serpents | of | the | dust | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 毒 | 的 | 蛇 | 的 | 这 | 灰尘 | . |

带着尘土中毒蛇的毒液。

[ðə; ði] [sɔ:rd] [wɪ'ðaʊt] , [ænd; ənd] ['terər] [wɪ'ðɪn] , [ʃæl; ʃəl] [dɪ'strɔɪ] [bəuθ][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ænd; ənd]

| The | sword | without | , | and | terror | within | , | shall | destroy | both | the | young | man | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 剑 | 没有 | , | 和 | 恐怖 | 之内 | , | 将 | 破坏 | 两个都 | 这 | 年轻的 | 男人 | 和 |

[ðə; ði]['vɜ:rdʒɪn] ,

| the | virgin | , |
|---|---|---|
| 这 | 处女 | , |

外在的利剑和内在的恐惧，将同时毁灭这名青年和这名少女。

[ðə; ði] ['sʌklɪŋ] ['ɔːlsoʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði][mæn][ʌv; əv] [greɪ] [her] , [pent] , [ˌɛks'ɛks'tuː] .

| the | suckling | also | , | with | the | man | of | gray | hairs | , | Pent | , | xxxii | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 乳 | 还 | , | 和 | 这 | 男人 | 的 | 灰色的 | 头发 | , | 五角星 | , | xxxii | . |

哺乳期的婴儿，还有头发花白的男人，彭特，32。

- [tuː; tə] - . - .

| 22 | to | 25 | . | 88 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

22 至 25.88。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][baʊ; boʊ] [daʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔːr] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ;

| Thou | shalt | not | bow | down | thyself | to | them | , | nor | serve | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 不是 | 弓 | 向下 | 你自己 | 到 | 他们 | , | 也不 | 服务 | 他们 | ; |

不可向他们下拜，也不可事奉他们；

[fɔːr; fər][aɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɑːd] ;

| for | I | the | Lord | thy | God | am | a | jealous | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 是 | 一个 | 嫉妒的 | 上帝 | ; |

因为我耶和华你的神是忌邪的神；

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,

| visiting | the | iniquity | of | the | fathers | upon | the | children | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 访问 | 这 | 罪恶 | 的 | 这 | 父亲们 | 之上 | 这 | 孩子们 | , |

将父辈的罪孽加在子孙身上。

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [θɜːrd] [ænd; ənd] [fɔːrθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [ˌem 'iː] .

| unto | the | third | and | fourth | generation | of | them | that | hate | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第三 | 和 | 第四 | 一代 | 的 | 他们 | 那 | 恨 | 我 | . |

直到第三代、第四代，那些恨我的人。

['eksədəs]['eks 'eks] . [faɪv] . - .

| Exodus | xx | . | 5 | . | 89 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xx | . | 5 | . | - | . |

出埃及记 20.5.89。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] : [jeɪ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ]

| The | Lord | hath | made | all | things | for | himself | : | yea | , | even | the | wicked | for | the | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 制成 | 全部 | 事物 | 为了 | 他自己 | : | 是的 | , | 甚至 | 这 | 邪恶 | 为了 | 这 | 天 |

[ʌv; əv]['iːv(ə)l] .

| of | evil | . |
|---|---|---|
| 的 | 邪恶的 | . |

耶和华造万物都是为自己而造，就是恶人也是为祸患的日子而造。

[prɑːv] . [ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] . - .

| Prov | . | xvi | . | 4 | . | 90 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | . | 十六 | . | 4 | . | - | . |

箴言 16.4.90。

[aɪ][fɔːrm][ðə; ði] [laɪt] , [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['dɑːrknəs] : [aɪ] [meɪk] [piːs] [ænd; ənd] [kri'eɪt] ['iːv(ə)l] :

| I | form | the | light | , | and | create | darkness | : | I | make | peace | and | create | evil | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 形式 | 这 | 光 | , | 和 | 创造 | 黑暗 | : | 我 | 制作 | 和平 | 和 | 创造 | 邪恶的 | : |

我创造光明，也创造黑暗；我带来和平，也创造邪恶。

[aɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [duː] [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] , [aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛksˌaɪ'viː] . ['sɛvən] . - .

| I | the | Lord | do | all | these | things | , | Isaiah | xiv | . | 7 | . | 91 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 这 | 主 | 做 | 全部 | 这些 | 事物 | , | 以赛亚 | 十四 | . | 7 | . | - | . |

我耶和华必行这一切事，以赛亚书 14.7.91。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['hɑːrdn] ['fɛəˌroʊz] [hɑːrt] [ænd; ənd] ['mʌltɪplaɪ] [maɪ] [saɪnz] [ænd; ənd][maɪ] ['wʌndɚz] [ɪn]

| And | I | will | harden | Pharaoh's | heart | and | multiply | my | signs | and | my | wonders | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 硬化 | 法老的 | 心 | 和 | 乘 | 我的 | 标志 | 和 | 我的 | 奇迹 | 在 |

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

| the | land | of | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 的 | 埃及 | . |

我必使法老的心刚硬，并在埃及地多行我的神迹奇事。

[bʌt; bət] ['feroʊ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['hɑːrkən] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] [leɪ] [maɪ][hænd][ə'pɑːn]['iːdʒɪpt] ,

| But | Pharaoh | shall | not | hearken | unto | you | , | that | I | may | lay | my | hand | upon | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 法老 | 将 | 不是 | 倾听 | 到 | 你 | , | 那 | 我 | 可能 | 躺 | 我的 | 手 | 之上 | 埃及 | , |

但法老必不听你们的话，使我得以伸手惩罚埃及。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [maɪn] ['ɑːmiz] [ænd; ənd][maɪ] ['piːp(ə)l] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [aʊt] [ʌv; əv]

| and | bring | forth | mine | armies | and | my | people | the | children | of | Israel | , | out | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 前进 | 矿 | 军队 | 和 | 我的 | 人们 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 出去 | 的 |

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv] - ['iːdʒɪpt] ,

| the | land | of | - | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 的 | - | 埃及 | , |

将我的军队和我的子民以色列人从埃及地带出来。

[baɪ] [greɪt] [d'ʒʌdʒments] .

| by | great | judgments | . |
|---|---|---|---|
| 经过 | 伟大的 | 判决 | . |

凭借伟大的判断。

['eksədəs][ˌviːˌaɪ'aɪ] . [θriː] , [fɔːr] . - .

| Exodus | vii | . | 3 | , | 4 | . | 92 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 七 | . | 3 | , | 4 | . | - | . |

出埃及记 7.3, 4.92。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðə; ði] [lɔːrd] [smoʊt] [ɔːl][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv]

| And | it | came | to | pass | that | at | midnight | the | Lord | smote | all | the | first | - | born | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 那 | 在 | 午夜 | 这 | 主 | 猛击 | 全部 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 的 |

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] ,

| the | land | of | Egypt | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 的 | 埃及 | , |

到了半夜，耶和华击杀了埃及地所有头生的。

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv] ['feroʊ] [ðæt] [sæt][ɑːn][hɪz; ɪz] [θroʊn] ,

| from | the | first | - | born | of | Pharaoh | that | sat | on | his | throne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 的 | 法老 | 那 | 卫星 | 在 | 他的 | 王座 | , |

出自坐在王位上的法老的长子，

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kæptɪv] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['dʌndʒən] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]

| unto | the | first | - | born | of | the | captive | that | was | in | the | dungeon | and | all | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 的 | 这 | 俘虏 | 那 | 曾是 | 在 | 这 | 地牢 | 和 | 全部 | 这 |

[fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv]['kæt(ə)l] .

| first | - | born | of | cattle | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 第一的 | - | 出生 | 的 | 牛 | . |

献给地牢中俘虏的长子和所有头生的牲畜。

['eksədəs][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .

| Exodus | xii | . | 29 | . | 93 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 十二 | . | - | . | - | . |

出埃及记 12.29.93。

[ænd; ənd][maɪ] [ræθ] [ʃæl; ʃəl][wæks][hɑːt] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [kɪl] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] ;

| And | my | wrath | shall | wax | hot | , | and | I | will | kill | you | with | the | sword | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 愤怒 | 将 | 蜡 | 热的 | , | 和 | 我 | 将要 | 杀 | 你 | 和 | 这 | 剑 | ; |

我的怒气必发作，我必用刀杀你；

[ænd; ənd][jʊr; jər] [waɪvz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['widəuz] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['tʃɪldrən] ['fɑːðərləs] .

| and | your | wives | shall | be | widows | , | and | your | children | fatherless | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你的 | 妻子们 | 将 | 是 | 寡妇 | , | 和 | 你的 | 孩子们 | 无父 | . |

你们的妻子必成为寡妇，你们的儿女必成为孤儿。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

| Exodus | xxii | . | 24 | . | 94 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二十二 | . | - | . | - | . |

出埃及记 22.24.94。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , ['seɪɪŋ] , " [veks][ðə; ði] ['mɪdiəˌnaɪts] [ænd; ənd] [smaɪt]

| And | the | Lord | spake | unto | Moses | , | saying | , | " | Vex | the | Midianites | and | smite |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 说 | , | " | 烦恼 | 这 | 米甸人 | 和 | 惩击 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

耶和华晓谕摩西说：“你要扰乱米甸人，击杀他们。”

" [nʌm] .

| " | Numb | . |
|---|---|---|
| " | 麻木的 | . |

“麻木的。

[ˌɛks'ɛks'viː] . - . - .

| xxv | . | 17 | . | 95 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 25 | . | - | . | - | . |

xxv.17.95.

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔː(r)dz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [swɛə] ['seɪɪŋ] ,

| And | the | Lord's | anger | was | kindled | the | same | time | , | and | he | sware | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主场 | 愤怒 | 曾是 | 点燃 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 和 | 他 | 誓言 | 说 | , |

耶和华立刻发怒，起誓说：

" ['ʃʊrli] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ðæt] [keɪm] [ʌp] [aʊt][ʌv; əv]['iːdʒɪpt][frʌm; frəm] ['twenti] ['jɪrz] [oʊld]

| " | Surely | none | of | the | men | that | came | up | out | of | Egypt | from | twenty | years | old |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一定 | 没有任何 | 的 | 这 | 男人 | 那 | 来了 | 向上 | 出去 | 的 | 埃及 | 从 | 二十 | 年 | 老的 |

[ænd; ənd] ['ʌpwərdz] ,

| and | upwards | , |
|---|---|---|
| 和 | 向上 | , |

“那些从埃及上来，年龄在二十岁及以上的男人，肯定没有一个是这样的。”

[ʃæl; ʃəl] [siː] [ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [aɪ] [swɛə] ['ʌntəˌʌntu]['eɪbrəhæm] , ['ʌntəˌʌntu]['aɪzək] , [ænd; ənd]['ʌntəˌʌntu]

| shall | see | the | land | which | I | sware | unto | Abraham | , | unto | Isaac | , | and | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 看 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 誓言 | 到 | 亚伯拉罕 | , | 到 | 艾萨克 | , | 和 | 到 |

['dʒeɪkəb] ;

| Jacob | ; |
|---|---|
| 雅各布 | ; |

必看见我向亚伯拉罕、以撒、雅各起誓应许之地；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] ['hoʊlli] ['fɑːloʊd] [ˌem 'iː] .

| because | they | have | not | wholly | followed | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 有 | 不是 | 完全 | 随后 | 我 | . |

因为他们并没有完全跟随我。

" [nʌm] . [ˌɛks'ɛks'tuː] . - , - . - .

| " | Num | . | xxxii | . | 10 | , | 11 | . | 96 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 数字 | . | xxxii | . | - | , | - | . | - | . |

“第 xxxii.10、11.96 号。

[naʊ] [goʊ] , [ænd; ənd] [smaɪt] ['æməlek] , [ænd; ənd] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [ɔ:l] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd]

| **Now** | **go** | **,** | **and** | **smite** | **Amalek** | **,** | **and** | **utterly** | **destroy** | **all** | **that** | **they** | **have** | **,** | **and** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 去 | , | 和 | 惩击 | 阿玛力克 | , | 和 | 完全地 | 破坏 | 全部 | 那 | 他们 | 有 | , | 和 |

[sper] [ðem; ðəm][nɑ:t] ;

| **spare** | **them** | **not** | **;** |
|---|---|---|---|
| 空闲的 | 他们 | 不是 | ; |

现在去击败亚玛力人，彻底毁灭他们的一切，不要怜悯他们；

[bʌt; bət] [sleɪ] [bəuθ][mæn][ænd; ənd] ['wʊmən] , ['ɪnfənt] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] , [ɑ:ks][ænd; ənd] [ʃi:p] ,

| **but** | **slay** | **both** | **man** | **and** | **woman** | **,** | **infant** | **and** | **suckling** | **,** | **ox** | **and** | **sheep** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 杀戮 | 两个都 | 男人 | 和 | 女士 | , | 婴儿 | 和 | 乳 | , | 牛 | 和 | 羊 | , |

['kæm(ə)l][ænd; ənd] [æs] . [wʌn] .

| **camel** | **and** | **ass** | **.** | **1** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 骆驼 | 和 | 屁股 | . | 1 | . |

但要杀尽男人和女人，婴儿和吃奶的婴儿，牛和羊，骆驼和驴。

[ 'sæmjuəl ]['ɛks'vi:] . [θri:] . - .

| **Samuel** | **xv** | **.** | **3** | **.** | **97** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 十五 | . | 3 | . | - | . |

撒母耳记上 15.3.97。

['werfɔ:r] [ðeɪ] [speɪk] [tu:; tə][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði][ neiʃəns ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]

| **Wherefore** | **they** | **spake** | **to** | **the** | **king** | **of** | **Assyria** | **,** | **saying** | **,** | **The** | **nations** | **which** | **thou** | **hast** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 他们 | 说 | 到 | 这 | 国王 | 的 | 亚述 | , | 说 | , | 这 | 国家 | 哪个 | 你 | 哈斯特 |

[rɪ'mu:vd] ,

| **removed** | **,** |
|---|---|
| 已移除 | , |

因此，他们对亚述王说：“你所迁移的列国，

[ænd; ənd] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][sə'mæriə; sə'meriə] , [noʊ] [nɑ:t][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d]

| **and** | **placed** | **in** | **the** | **cities** | **of** | **Samaria** | **,** | **know** | **not** | **the** | **manner** | **of** | **the** | **God** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放置 | 在 | 这 | 城市 | 的 | 撒玛利亚 | , | 知道 | 不是 | 这 | 方式 | 的 | 这 | 上帝 |

[ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ;

| **of** | **the** | **land** | **;** |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 土地 | ; |

他们住在撒玛利亚的各城里，却不知道这地之神的行事方式；

['ðerfɔ:r] [hi:; hi] [hæθ] [sent] ['laɪənz] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ðeɪ] [sleɪ] [ðem; ðəm] ,

| **therefore** | **he** | **hath** | **sent** | **lions** | **among** | **them** | **,** | **and** | **behold** | **,** | **they** | **slay** | **them** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 有 | 发送 | 狮子 | 之中 | 他们 | , | 和 | 看哪 | , | 他们 | 杀戮 | 他们 | , |

因此，他差遣狮子进入他们中间，看哪，狮子杀死了他们。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [noʊ] [nɑ:t][ðə; ði] ['mænər] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ʌv; əv][ðə; ði][lænd] .

| **because** | **they** | **know** | **not** | **the** | **manner** | **of** | **the** | **God** | **of** | **the** | **land** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 知道 | 不是 | 这 | 方式 | 的 | 这 | 上帝 | 的 | 这 | 土地 | . |

因为他们不了解这片土地之神的行事方式。

2nd [kɪŋz] [ˌɛksˌvi:'aɪ'aɪ] . - . - .

| **2nd** | **Kings** | **xvii** | **.** | **26** | **.** | **98** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2nd | 国王 | 十七 | . | - | . | - | . |

列王纪下 17.26.98。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][lɔ:rd][ɪz][ə'pɑ:n][ɔ:l] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['fjʊri][ə'pɑ:n][ɔ:l]

| **For** | **the** | **indignation** | **of** | **the** | **Lord** | **is** | **upon** | **all** | **nations** | **,** | **and** | **his** | **fury** | **upon** | **all** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 愤慨 | 的 | 这 | 主 | 是 | 之上 | 全部 | 国家 | , | 和 | 他的 | 愤怒 | 之上 | 全部 |

[ðer; ðər] ['ɑ:miz] ;

| **their** | **armies** | **;** |
|---|---|---|
| 他们的 | 军队 | ; |

耶和华的忿怒临到万国，他的烈怒临到他们所有的军队；

[hiː; hi] [hæθ] [ˈʌtərli] [dɪˈstrɔɪd] [ðem; ðəm] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪˈlɪvərd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ˈslɔːtər] .

| he | hath | utterly | destroyed | them | , | he | hath | delivered | them | to | the | slaughter | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 完全地 | 损毁 | 他们 | , | 他 | 有 | 发表 | 他们 | 到 | 这 | 屠宰 | . |

他彻底毁灭了他们，将他们交给了屠宰场。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| Isaiah | xxxiv | . | 2 | . | 99 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 34 | . | 2 | . | - | . |

以赛亚书 34.2.99。

[ðen] [ðə; ði][ˈeɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [went] [fɔːrθ] [ænd; ənd] [smoʊt] [ɪn][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði]

| Then | the | angel | of | the | Lord | went | forth | and | smote | in | the | camp | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 去 | 前进 | 和 | 猛击 | 在 | 这 | 营 | 的 | 这 |

[əˈsɪriːənz] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [ænd; ənd] [ˈfɔːrskɔːr] [ænd; ənd][faɪv] [ˈθaʊz(ə)nd] ;

| Assyrians | one | hundred | and | fourscore | and | five | thousand | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚述人 | 一 | 百 | 和 | 八十 | 和 | 五 | 千 | ; |

于是耶和华的使者出去，在亚述营中击杀了十八万五千人；

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [əˈroʊz] [ˈɜːrli] [ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , [bɪˈhoʊld] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [ded] [kɔːpsiz] .

| and | when | they | arose | early | in | the | morning | , | behold | , | they | were | all | dead | corpses | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 出现 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , | 看哪 | , | 他们 | 是 | 全部 | 死的 | 尸体 | . |

第二天清晨，他们醒来时，发现他们都变成了尸体。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛksˈɛksˈsɛvən] . - . - .

| Isaiah | xxxvii | . | 36 | . | 100 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xxxvii | . | - | . | - | . |

以赛亚书 37.36.100。

[ˈðerfɔːr] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [bɪˈhoʊld] , [aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [ˈiːv(ə)l][əˈpɑːn][ðem; ðəm] ,

| Therefore | , | thus | saith | the | Lord | , | Behold | , | I | will | bring | evil | upon | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 看哪 | , | 我 | 将要 | 带来 | 邪恶的 | 之上 | 他们 | , |

因此，耶和华如此说：“看哪，我必降灾祸于他们。”

[wɪtʃ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪˈskeɪp] ; [ænd; ənd] [ðoʊ] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][kraɪ]['ʌntəˌʌntu] [ˌem ˈiː] ,

| which | they | shall | not | be | able | to | escape | ; | and | though | they | shall | cry | unto | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他们 | 将 | 不是 | 是 | 有能力的 | 到 | 逃脱 | ; | 和 | 尽管 | 他们 | 将 | 哭 | 到 | 我 | , |

他们必无法逃脱；即使他们向我哭诉，

[aɪ] [wɪl] [nɑːt] [ˈhɑːrkən] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

| I | will | not | hearken | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 倾听 | 到 | 他们 | . |

我不会听他们的。

[dʒɜr] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| Jer | . | xi | . | 11 | . | 101 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | . | 十一 | . | - | . | - | . |

耶利米书 11:101

[ðə; ði] [fɪrs] [ˈæŋgər][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪˈtɜːrn] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| The | fierce | anger | of | the | Lord | shall | not | return | until | he | have | done | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 凶猛的 | 愤怒 | 的 | 这 | 主 | 将 | 不是 | 返回 | 直到 | 他 | 有 | 完毕 | 它 | , |

耶和华的烈怒必不消退，直到他成就此事。

[ænd; ənd] [ʌnˈtɪl] [hiː; hi][hæv; həv] [pərˈfɔːrmd] [ðə; ði] [inˈtents] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hɑːrt] :

| and | until | he | have | performed | the | intents | of | his | heart | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 直到 | 他 | 有 | 执行 | 这 | 意图 | 的 | 他的 | 心 | : |

直到他实现了他心中的意愿：

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [deɪz] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː] .

| in | the | latter | days | ye | shall | consider | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | 天 | 是的 | 将 | 考虑 | 它 | . |

末后的日子你们必思想这事。

[ˌdʒerə'maɪə][ɛ.ksɛ.ksɛks] . - . - .

| Jeremiah | xxx | . | 24 | . | 102 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | xxx | . | - | . | - | . |

耶利米书 30.24.102。

[fɔːr; fər] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['sɪti] ,

| For | thus | saith | the | Lord | , | the | God | of | Israel | , | concerning | the | houses | of | this | city | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | , | 有关 | 这 | 房屋 | 的 | 这 | 城市 | , |

耶和华以色列的上帝论到这城的房屋如此说：

[ænd; ənd] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði] ['haʊzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv]['dʒuːdə] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [θroʊn] [daʊn] [baɪ]

| and | concerning | the | houses | of | the | kings | of | Judah | , | which | are | thrown | down | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有关 | 这 | 房屋 | 的 | 这 | 国王 | 的 | 犹大 | , | 哪个 | 是 | 抛掷 | 向下 | 经过 |

[ðə; ði] [maʊnts] ,

| the | mounts | , |
|---|---|---|
| 这 | 安装 | , |

至于犹大列王的宫殿，它们在山上倒塌了，

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] , " [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kæl'diːənz] ,

| and | by | the | sword | , | " | They | come | to | fight | with | the | Chaldeans | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 这 | 剑 | , | " | 他们 | 来 | 到 | 斗争 | 和 | 这 | 迦勒底人 | , |

他们用刀剑来与迦勒底人作战，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ded] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [men] ,

| but | it | is | to | fill | them | with | the | dead | bodies | of | men | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 它 | 是 | 到 | 充满 | 他们 | 和 | 这 | 死的 | 身体 | 的 | 男人 | , |

但目的却是为了用人类的尸体填满它们。

[huːm] [aɪ][hæv; həv] [sleɪn] [ɪn] [maɪn] ['æŋgər][ænd; ənd][ɪn][maɪ] ['fjʊri] ,

| whom | I | have | slain | in | mine | anger | and | in | my | fury | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 我 | 有 | 被杀 | 在 | 矿 | 愤怒 | 和 | 在 | 我的 | 愤怒 | , |

我在愤怒和狂怒中杀死了他，

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ɔːl] [huːz] ['wɪkɪdnəs] [aɪ][hæv; həv][hɪd][maɪ] [feɪs] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['sɪti] .

| and | for | all | whose | wickedness | I | have | hid | my | face | from | this | city | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 全部 | 谁 | 邪恶 | 我 | 有 | 隐藏 | 我的 | 脸 | 从 | 这 | 城市 | . |

对于所有作恶的人，我已掩面不看这座城。

" [dʒɜr] . [ˌɛks'ɛks'tuː] . [fɔːr] ; [faɪv] . - .

| " | Jer | . | xxxii | . | 4 | ; | 5 | . | 103 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 杰里 | . | xxxii | . | 4 | ; | 5 | . | - | . |

“耶利米书 32.4；5.103。

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] ['vaɪələntli] ['teɪkən] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['tæbərnækl] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ]

| And | he | hath | violently | taken | away | his | tabernacle | as | if | it | were | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 暴力 | 已采取 | 离开 | 他的 | 圣幕 | 作为 | 如果 | 它 | 是 | 的 | 一个 |

['gɑːrdn] ;

| garden | ; |
|---|---|
| 花园 | ; |

他强行拆毁了自己的帐幕，如同拆毁花园一样；

[hiː; hi] [hæθ] [dɪ'strɔɪd] [hɪz; ɪz] ['pleɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sembli] ;

| he | hath | destroyed | his | places | of | the | assembly | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 有 | 损毁 | 他的 | 地方 | 的 | 这 | 集会 | ; |

他摧毁了他的集会场所；

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [kɔːzd] [ðə; ði] ['sɑːləm] [fiːsts] [ænd; ənd] ['sæbəθ] [tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] [ɪn]['zaɪən] ,

| the | Lord | hath | caused | the | solemn | feasts | and | sabbaths | to | be | forgotten | in | Zion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 导致 | 这 | 庄严 | 盛宴 | 和 | 安息日 | 到 | 是 | 被遗忘的 | 在 | 锡安 | , |

耶和华使锡安的人们忘记了庄严的节期和安息日。

[ænd; ənd] [hæθ] [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ðə; ði][ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['æŋgər][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] .

| and | hath | despised | in | the | indignation | of | his | anger | the | king | and | the | priest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有 | 被鄙视的 | 在 | 这 | 愤慨 | 的 | 他的 | 愤怒 | 这 | 国王 | 和 | 这 | 牧师 | . |

他在愤怒中藐视了国王和祭司。

[lə'ment] [ʌv; əv][dʒɜr] . [iː] . [sɪks] . - .

| Lament | of | Jer | . | ii | . | 6 | . | 104 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哀叹 | 的 | 杰里 | . | 二、 | . | 6 | . | - | . |

耶利米哀歌 ii. 6.104。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][laɪ][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ðə; ði] [striːts] :

| The | young | and | the | old | lie | on | the | ground | in | the | streets | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 和 | 这 | 老的 | 说谎 | 在 | 这 | 地面 | 在 | 这 | 街道 | : |

年轻人和老年人都躺在街头：

[maɪ]['vəːdʒinz][ænd; ənd][maɪ] [jʌŋ] [men] [ɑːr; ər] ['fɔːlən] [baɪ][ðə; ði] [sɔːrd] ;

| my | virgins | and | my | young | men | are | fallen | by | the | sword | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 处女 | 和 | 我的 | 年轻的 | 男人 | 是 | 倒下 | 经过 | 这 | 剑 | ; |

我的处女和我的青年男子都倒在了刀下；

[ðaʊ] [hæst] [sleɪn] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [ʌv; əv] [ðaɪn] ['æŋgər] ; [ðaʊ] [hæst] [kɪld] , [ænd; ənd][nɑːt] ['pitid] .

| thou | hast | slain | them | in | the | day | of | thine | anger | ; | thou | hast | killed | , | and | not | pitied |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 哈斯特 | 被杀 | 他们 | 在 | 这 | 天 | 的 | 你的 | 愤怒 | ; | 你 | 哈斯特 | 被杀 | , | 和 | 不是 | 可怜的 |

| : |
|---|
| . |

你在发怒之日杀戮了他们；你杀戮了他们，却不怜悯他们。

[læm] . [ʌv; əv][dʒɜr] , [iː] . - . - .

| Lam | . | of | Jer | , | ii | . | 21 | . | 105 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉姆 | . | 的 | 杰里 | , | 二、 | . | - | . | - | . |

耶利米哀歌，第二卷，21.105。

['ðerfɔːr] [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðiː] ,

| Therefore | the | fathers | shall | eat | the | sons | in | the | midst | of | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 父亲们 | 将 | 吃 | 这 | 儿子们 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 你 | , |

因此，父亲们必在你中间吃掉儿子们。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [ʃæl; ʃəl] [iːt] [ðer; ðər] ['fɑːðəz] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['eksɪkjuːt][d'ʒʌdʒmənts][ɪn] [ðiː] ,

| and | the | sons | shall | eat | their | fathers | ; | and | I | will | execute | judgments | in | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 儿子们 | 将 | 吃 | 他们的 | 父亲们 | ; | 和 | 我 | 将要 | 执行 | 判决 | 在 | 你 | , |

儿子必吞吃父亲；我必在你那里施行审判。

[ænd; ənd][ðə; ði] [hoʊl] ['remnənt] [ʌv; əv] [ðiː] [wɪl] [aɪ] ['skætər] ['ɪntuː][ɔːl][ðə; ði]['waɪndz] .

| and | the | whole | remnant | of | thee | will | I | scatter | into | all | the | winds | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 所有的 | 剩 | 的 | 你 | 将要 | 我 | 分散 | 进入 | 全部 | 这 | 风 | . |

我将你所有的残余都分散到四方。

" ['werfɔːr] , [æz; əz][aɪ][lɪv; laɪv] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] ,

| " | Wherefore | , | as | I | live | , | saith | the | Lord | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 因此 | , | 作为 | 我 | 居住 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | , |

“因此，主耶和华说：‘我指着我的永生起誓，

['ʃʊrli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðaʊ] [hæst] [dɪ'faɪld] [maɪ] ['sæŋktʃueri] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðaɪ] [dɪ'testəbl] [θɪŋz] , [ænd; ənd]

| surely | because | thou | hast | defiled | my | sanctuary | with | all | thy | detestable | things | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一定 | 因为 | 你 | 哈斯特 | 被玷污的 | 我的 | 避难所 | 和 | 全部 | 你的 | 可恨 | 事物 | , | 和 |

[wɪð; wɪθ] [ɔ:l] [ðaɪn] [ə¸bɔmə'neɪʃənz] ,

| with | all | thine | abominations | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 你的 | 可憎之物 | , |

因为你用你一切可憎之物和一切可憎之事玷污了我的圣所，

['ðerfɔ:r] [wɪl] [aɪ] ['ɔ:lsoʊ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ði:] , ['ni:ðər] [ʃæl; ʃəl] [maɪn] [aɪ] [sper] ,

| therefore | will | I | also | diminish | thee | , | neither | shall | mine | eye | spare | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将要 | 我 | 还 | 减少 | 你 | , | 两者都不 | 将 | 矿 | 眼睛 | 空闲的 | , |

因此，我必将削弱你，我的目光也必不饶恕你。

['ni:ðər] [wɪl] [wʌn] [hæv; həv] ['eni] ['pɪti] . . " ['i:zɛk] .

| neither | will | 1 | have | any | pity | . | . | " | Ezek | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 将要 | 1 | 有 | 任何 | 遗憾 | . | . | " | 以西结 | . |

我也不怜悯他们。”（以西结书）

[vi:] . - , - . - .

| v | . | 10 | , | 11 | . | 106 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| v | . | - | , | - | . | - | . |

第 10 卷，11.106。

[soʊ] [ðə; ði] [lɔ:rd] [sent] ['pestɪləns] [ə'pɑ:n] ['ɪzrɪəl] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [fel] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ['sev(ə)nti] ['θaʊz(ə)nd]

| So | the | Lord | sent | pestilence | upon | Israel | ; | and | there | fell | of | Israel | seventy | thousand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 主 | 发送 | 瘟疫 | 之上 | 以色列 | ; | 和 | 那里 | 跌倒 | 的 | 以色列 | 七十 | 千 |

[men] .

| men | . |
|---|---|
| 男人 | . |

于是耶和华使瘟疫降临以色列，以色列人死在以色列中，有七万人倒下了。

1st .

| 1st | . |
|---|---|
| 1st | . |

第一。

[krɑ:n] .

| Chron | . |
|---|---|
| 克朗 | . |

时间。

[¸ɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

| xxi | . | 14 | . | 107 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十一 | . | - | . | - | . |

xxi.14.107。

[hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [fɑ:r] [ɔ:f] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pestɪləns] ,

| He | that | is | far | off | shall | die | of | the | pestilence | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 那 | 是 | 远的 | 离开 | 将 | 死 | 的 | 这 | 瘟疫 | , |

远方的人必死于瘟疫。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ðæt] [ɪz] [nɪr] [ʃæl; ʃəl] [fɔ:l] [baɪ] [ðə; ði] [sɔ:rd] ,

| and | he | that | is | near | shall | fall | by | the | sword | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 那 | 是 | 靠近 | 将 | 落下 | 经过 | 这 | 剑 | , |

而那靠近刀剑的人必倒在刀下。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [ðæt] [rɪ'meɪnɪθ] [ænd; ənd] [ɪz] [ bi'sidʒd ] [ʃæl; ʃəl] [daɪ] [baɪ] [ðə; ði] ['fæmɪn] ;

| and | he | that | remaineth | and | is | besieged | shall | die | by | the | famine | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 那 | 仍然 | 和 | 是 | 被围困 | 将 | 死 | 经过 | 这 | 饥荒 | ; |

而那些留下来被围困的人，必将死于饥荒；

[ðʌs] [wɪl] [aɪ] [ə'kɑːmplɪʃ] [maɪ] ['fjʊri] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .
**thus** **will** **I** **accomplish** **my** **fury** **upon** **them** **.**
因此 将要 我 完成 我的 愤怒 之上 他们 .

我将以此方式向他们发泄我的愤怒。

['iːzɛk] .
**Ezek** **.**
以西结 .

以西结书。

['vaɪ, 'viː] . - . - .
**vi** **.** **12** **.** **108** **.**
六 . - . - .

六、12.108。

[sə'mæriə; sə'meriə] [ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] ['desələt] , [fɔːr; fər] [ʃiː; ʃi] [hæθ] [rɪ'beld] [ə'genst] [hɜːr; hər] [gɑːd] ; [ðeɪ]
**Samaria** **shall** **become** **desolate** **,** **for** **she** **hath** **rebelled** **against** **her** **God** **;** **they**
撒玛利亚 将 变得 荒凉 , 为了 她 有 叛乱 反对 她 上帝 ; 他们
[ʃæl; ʃəl] [fɔːl] [baɪ] [ðə; ði] [sɔːrd] ;
**shall** **fall** **by** **the** **sword** **;**
将 落下 经过 这 剑 ;

撒玛利亚必荒凉，因为她背叛了她的神；他们必倒在刀下；

[ðer; ðər] ['ɪnfənts] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dæʃt] [ɪn] ['piːsɪz] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi]
**their** **infants** **shall** **be** **dashed** **in** **pieces** **,** **and** **their** **women** **with** **child** **shall** **be**
他们的 婴儿 将 是 虚线 在 件 , 和 他们的 女性 和 孩子 将 是
[ʌp] .
**ript** **up** **.**
撕裂 向上 .

他们的婴孩必被摔死，他们的孕妇必被撕裂。

[ho'zer] [ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
**Hosea** **xiii** **.** **16** **.**
何西阿 十三 . - .

何西阿书 13:16

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - , - , - , - , - , - .
**Also** **notes** **79** **,** **56** **,** **119** **,** **121** **,** **126** **,** **143** **,** **149** **.**
还 笔记 - , - , - , - , - , - , - .

另见第 79、56、119、121、126、143、149 页。

[ˌɪmˌpɑːrʃi'ælәti] .
**IMPARTIALITY** **.**
公正性 .

公正性。

[ðen] ['piːtər] ['oʊpənd] [hɪz; ɪz] [maʊθ] [ænd; ənd] [sed] ,
**Then** **Peter** **opened** **his** **mouth** **and** **said** **,**
然后 彼得 打开 他的 嘴 和 说 ,

于是彼得开口说道：

[ʌv; əv] [ə; eɪ] [truːθ] [aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [gɑːd] [ɪz] [noʊ] [rɪ'spektər] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] .
**Of** **a** **truth** **I** **perceive** **that** **God** **is** **no** **respecter** **of** **persons** **.**
的 一个 真相 我 感知 那 上帝 是 不 尊重者 的 人 .

我从中领悟到，上帝是不会偏袒任何人的。

[ækts] [eks] .
**Acts** **x** **.**
使徒行传 x .

使徒行传 10.

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [rɪ'spekt] [ʌv; əv] ['pɝːsənz] [wɪð; wɪθ][gɑːd] .

| For | there | is | no | respect | of | persons | with | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 不 | 尊重 | 的 | 人 | 和 | 上帝 | . |

因为在上帝面前，人是不被偏袒的。

['roʊmənz] [iː] . - . - .

| Romans | ii | . | 11 | . | 109 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 二、 | . | - | . | - | . |

罗马书 2.11.109。

['ðerfɔːr] [aɪ] [ɪn'dʊr] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪ'lɛkts] [seiks] ,

| Therefore | I | endure | all | things | for | the | elect's | sakes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 忍受 | 全部 | 事物 | 为了 | 这 | 当选者 | 清酒 | , |

因此，我为选民的缘故忍受一切。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ] [əb'teɪn] [ðə; ði][sæl'veɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] [kraɪst] ['dʒiːzəs] , [wɪð; wɪθ][ɪ'tɜːrn(ə)l] ['glɔːri] .

| that | they | may | also | obtain | the | salvation | which | is | in | Christ | Jesus | , | with | eternal | glory | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 可能 | 还 | 获得 | 这 | 救恩 | 哪个 | 是 | 在 | 基督 | 耶稣 | , | 和 | 永恒 | 荣耀 | . |

使他们也能获得在基督耶稣里的救恩，并有永远的荣耀。

[ˌtuː'tuː] [tɪm] . [iː] . - . - .

| 2 | Tim | . | ii | . | 10 | . | 110 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 蒂姆 | . | 二、 | . | - | . | - | . |

提摩太后书 2. 10.110。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ]['hoʊli] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] ;

| For | thou | art | a | holy | people | unto | the | Lord | thy | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 艺术 | 一个 | 圣 | 人们 | 到 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | ; |

因为你归耶和华你的神为圣洁的子民；

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] [hæθ] ['tʃoʊzn] [ðiː] ,

| the | Lord | thy | God | hath | chosen | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 有 | 选定 | 你 | , |

耶和华你的神拣选了你，

[tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [ə'bʌv] [ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði]

| to | be | a | special | people | unto | himself | above | all | the | people | that | are | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 一个 | 特别的 | 人们 | 到 | 他自己 | 多于 | 全部 | 这 | 人们 | 那 | 是 | 之上 | 这 |

[feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| face | of | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|
| 脸 | 的 | 这 | 地球 | . |

成为凌驾于地球上所有民族之上的特殊民族。

[dɔɪt] . [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [sɪks] . - .

| Deut | . | vii | . | 6 | . | 111 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | . | 七 | . | 6 | . | - | . |

申命记 7.6.111。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [dwel] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ðer; ðər][gɑːd] .

| And | I | will | dwell | among | the | children | of | Israel | , | and | will | be | their | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 住 | 之中 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | , | 和 | 将要 | 是 | 他们的 | 上帝 | . |

我必住在以色列人中间，作他们的神。

['eksədəs][ˌeksˈɛksˈaɪˈɛks] , - . - .

| Exodus | xxix | , | 45 | . | 112 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二十九 | , | - | . | - | . |

出埃及记 29:45.112。

[aɪ] [wɪl] ['ɔːlsoʊ] ['gæðər] [ɔːl] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv]

| I | will | also | gather | all | nations | , | and | will | bring | them | down | into | the | valley | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 还 | 收集 | 全部 | 国家 | , | 和 | 将要 | 带来 | 他们 | 向下 | 进入 | 这 | 谷 | 的 |

[dʒi'hɔʃəfæt] ,

| Jehoshaphat | , |
|---|---|
| 约沙法 | , |

我必聚集万民，带他们下到约沙法谷。

[ænd; ənd] [wɪl] [pliːd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðer; ðər][fɔːr; fər][maɪ]['piːp(ə)l] , [ænd; ənd][fɔːr; fər][maɪ] ['herɪtɪdʒ]

| and | will | plead | with | them | there | for | my | people | , | and | for | my | heritage |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 恳求 | 和 | 他们 | 那里 | 为了 | 我的 | 人们 | , | 和 | 为了 | 我的 | 遗产 |

['ɪzrɪəl] ,

| Israel | , |
|---|---|
| 以色列 | , |

我将在那里为他们恳求，为了我的子民，为了我的传承以色列。

[huːm] [ðeɪ] [hæv; həv] ['skætərd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ neiʃəns ] , [ænd; ənd]['pɑːrtɪd][maɪ][lænd] .

| whom | they | have | scattered | among | the | nations | , | and | parted | my | land | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 他们 | 有 | 疏散 | 之中 | 这 | 国家 | , | 和 | 分手了 | 我的 | 土地 | . |

他们将他们分散到各国，瓜分了我的土地。

['dʒoʊəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .

| Joel | iii | . | 2 | . | 113 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔尔 | 三、 | . | 2 | . | - | . |

约珥书 3. 2.113。

[bɪ'hoʊld] , [aɪ][hæv; həv] [dʌn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðaɪ] [wɜːrdz] ; [loʊ] ,

| Behold | , | I | have | done | according | to | thy | words | ; | lo | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | , | 我 | 有 | 完毕 | 根据 | 到 | 你的 | 字 | ; | 洛 | , |

看哪，我已经照你的话做了；看哪，

[aɪ][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [ðiː] [ə; eɪ][waɪz][ænd; ənd] [ˌʌndər'stændɪŋ] [hɑːrt] ,

| I | have | given | thee | a | wise | and | understanding | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 给定 | 你 | 一个 | 明智的 | 和 | 理解 | 心 | , |

我赐予你一颗智慧而通情达理的心，

[soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [laɪk] [ðiː] [bɪ'fɔːr] [ðiː] ,

| so | that | there | was | none | like | thee | before | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 那里 | 曾是 | 没有任何 | 喜欢 | 你 | 前 | 你 | , |

所以，在你之前，没有一个像你一样的。

['niːðər] ['æftər] [ðiː] [ʃæl; ʃəl] ['eni] [ə'raɪz] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] . [wʌn] [kɪŋz] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| neither | after | thee | shall | any | arise | like | unto | thee | . | 1 | Kings | iii | . | 12 | . | 114 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 后 | 你 | 将 | 任何 | 出现 | 喜欢 | 到 | 你 | . | 1 | 国王 | 三、 | . | - | . | - | . |

你之后必不再有像你一样的人。列王纪上 3:12:114

[aɪ][hæv; həv] [lʌvd] [juː; jʊ] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ; [jet] [jiː; ji] [seɪ] , [wer'ɪn] [hæst] [ðaʊ] [lʌvd] [ˌjuː 'es] !

| I | have | loved | you | , | saith | the | Lord | ; | yet | ye | say | , | Wherein | hast | thou | loved | us | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 有 | 喜爱 | 你 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | ; | 然而 | 是的 | 说 | , | 其中 | 哈斯特 | 你 | 喜爱 | 我们 | ! |

耶和华说：“我爱你们；你们却说：‘你爱我们什么呢？’”

[wʌz; wəz][nɑːt] ['iːsɔː] ['dʒeɪkəbz] ['brʌðər] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] ; [jet] [aɪ] [lʌvd] ['dʒeɪkəb] .

| Was | not | Esau | Jacob's | brother | , | saith | the | Lord | ; | yet | I | loved | Jacob | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不是 | 以扫 | 雅各布的 | 兄弟 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | ; | 然而 | 我 | 喜爱 | 雅各布 | . |

耶和华说：“以扫不是雅各的哥哥，但我却爱雅各。”

[ænd; ənd][aɪ] [heitid] ['iːsɔː] , [ænd; ənd] [leɪd][hɪz; ɪz] ['maʊntnz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] [weɪst] ,

| And | I | hated | Esau | , | and | laid | his | mountains | and | his | heritage | waste | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 憎恨 | 以扫 | , | 和 | 铺设 | 他的 | 山脉 | 和 | 他的 | 遗产 | 浪费 | , |

我恨以扫，使他的山岭和他的产业荒芜。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['drægənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪldərnəs] .

| for | the | dragons | of | the | wilderness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 龙 | 的 | 这 | 荒野 | . |

为了荒野中的巨龙。

['mæləˌkaɪ][aɪ] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] . - .

| Malachi | i | , | 2 | , | 3 | . | 115 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马拉基 | 我 | , | 2 | , | 3 | . | - | . |

玛拉基书 1, 2, 3.115。

[æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , ['dʒeɪkəb][hæv; həv][aɪ] [lʌvd] , [bʌt; bət] ['iːsɔː] [hæv; həv][aɪ] [heitid] .

| As | it | is | written | , | Jacob | have | I | loved | , | but | Esau | have | I | hated | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 书面 | , | 雅各布 | 有 | 我 | 喜爱 | , | 但 | 以扫 | 有 | 我 | 憎恨 | . |

正如经上所记：“我爱雅各，却恨以扫。”

['roʊmənz][ˌaɪˈɛks] . - . - .

| Romans | ix | . | 13 | . | 116 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 九 | . | - | . | - | . |

罗马书 9. 13.116。

[naʊ] [gɑːd][hæd; həd] [brɔːt] ['dænjəl]['ɪntuː]['feɪvər][ænd; ənd]['tendər] [lʌv] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [prɪns] [ʌv; əv]

| Now | God | had | brought | Daniel | into | favor | and | tender | love | with | the | prince | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 上帝 | 有 | 带来 | 丹尼尔 | 进入 | 偏爱 | 和 | 投标 | 爱 | 和 | 这 | 王子 | 的 |

[ðə; ði] ['juːnəks] .

| the | eunuchs | . |
|---|---|---|
| 这 | 太监 | . |

现在，神使但以理在太监长面前蒙恩宠，得他温柔的爱。

[dæn] .

| Dan | . |
|---|---|
| 担 | . |

担。

[aɪ] . [naɪn] . - .

| i | . | 9 | . | 117 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | 9 | . | - | . |

i. 9.117。

[fɔːr; fər][gɑːd] ['lʌvθ] [nʌn] [bʌt; bət][hɪm; ɪm] [ðæt] - [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] .

| For | God | loveth | none | but | him | that | dweleth | with | wisdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 爱 | 没有任何 | 但 | 他 | 那 | - | 和 | 智慧 | . |

因为上帝只爱有智慧的人。

['wɪzdəm] [ʌv; əv] ['sɑːləmən] [ˌviːˌaɪˈaɪ] . - . - .

| Wisdom | of | Solomon | vii | . | 28 | . | 118 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 智慧 | 的 | 所罗门 | 七 | . | - | . | - | . |

所罗门智慧书 7.28.118。

[ðə; ði] [lɔːrd] ['meɪkɪθ] [pʊr] [ænd; ənd] ['meɪkɪθ] [rɪtʃ] , [hiː; hi] ['brɪŋɪθ] [loʊ] , [ænd; ənd] [lɪftɪθ] [ʌp] .

| The | Lord | maketh | poor | and | maketh | rich | , | he | bringeth | low | , | and | lifteth | up | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 制造 | 贫穷的 | 和 | 制造 | 富有的 | , | 他 | 带来 | 低的 | , | 和 | 提升 | 向上 | . |

耶和华使人贫穷，也使人富足；他使人卑微，也使人高升。

[wʌn][sæm] . [iː] . ['sɛvən] . - .

| 1 | Sam | . | ii | . | 7 | . | 119 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 山姆 | . | 二、 | . | 7 | . | - | . |

撒母耳记上 2.7.119。

[ðə; ði] [rɪtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [pʊr] [miːt] [təˈgeðər] ; [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][ðə; ði]['meɪkər][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɔːl] .

| The | rich | and | the | poor | meet | together | ; | the | Lord | is | the | maker | of | them | all | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 富有的 | 和 | 这 | 贫穷的 | 见面 | 一起 | ; | 这 | 主 | 是 | 这 | 制造商 | 的 | 他们 | 全部 | . |

富人和穷人聚集在一起；耶和华是他们的创造者。

[prɑːv] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| **Prov** | . | **xxii** | . | **2** | . | **120** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | . | 二十二 | . | 2 | . | - | . |

箴言 22.2.120。

[fɔːr; fər][hiː; hi] [seθ] [tuː; tə]['moʊzəs] , [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] [ɑːn] [huːm] [wʌn] [wɪl] [hæv; həv] ['mɜːrsi] ,

| **For** | **he** | **saith** | **to** | **Moses** | **,** | **I** | **will** | **have** | **mercy** | **on** | **whom** | **1** | **will** | **have** | **mercy** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 赛斯说 | 到 | 摩西 | , | 我 | 将要 | 有 | 怜悯 | 在 | 谁 | 1 | 将要 | 有 | 怜悯 | , |

因为他对摩西说：“我要怜悯谁就怜悯谁。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [kəmˈpæʃ(ə)n] [ɑːn] [huːm] [aɪ] [wɪl] [hæv; həv] [kəmˈpæʃ(ə)n] .

| **and** | **I** | **will** | **have** | **compassion** | **on** | **whom** | **I** | **will** | **have** | **compassion** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 有 | 同情 | 在 | 谁 | 我 | 将要 | 有 | 同情 | . |

我愿怜悯谁就怜悯谁。

['roʊmənz][ˌaɪˈɛks] . - .

| **Romans** | **ix** | **.** | **15** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 九 | . | - | . |

罗马书 9:15

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - [ænd; ənd] - .

| **Also** | **notes** | **91** | **and** | **132** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | 和 | - | . |

另见注释 91 和 132。

[ɪˌmjuːtəˈbɪlətɪ] .

| **IMMUTABILITY** | **.** |
|---|---|
| 不变性 | . |

不变性。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːrd] , [aɪ] [tʃeɪndʒ] [nɑːt] ; ['ðerfɔːr] [jiː; ji] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][ɑːr; ər][nɑːt] [kənˈsʊmd] .

| **For** | **I** | **am** | **the** | **Lord** | **,** | **I** | **change** | **not** | **;** | **therefore** | **ye** | **sons** | **of** | **Jacob** | **are** | **not** | **consumed** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 是 | 这 | 主 | , | 我 | 改变 | 不是 | ; | 所以 | 是的 | 儿子们 | 的 | 雅各布 | 是 | 不是 | 消耗 | . |

因为我耶和华是不改变的，所以你们雅各的子孙没有灭亡。

['mæləˌkaɪ][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [sɪks] .

| **Malachi** | **iii** | **.** | **6** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 马拉基 | 三、 | . | 6 | . |

玛拉基书 3:6

['evri] [gʊd] [gɪft] , [ænd; ənd] ['evri] ['pɜːrfɪkt] [gɪft] [ɪz][frʌm; frəm] [ə'bʌv] ,

| **Every** | **good** | **gift** | **,** | **and** | **every** | **perfect** | **gift** | **is** | **from** | **above** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 好的 | 礼物 | , | 和 | 每一个 | 完美的 | 礼物 | 是 | 从 | 多于 | , |

一切美好的恩赐，一切完美的礼物，都是从上头来的。

[ænd; ənd] ['kʌmɪθ] [daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [laɪts] , [wɪð; wɪθ] [huːm] [ɪz][noʊ] ['vɛəriəbl] ['niːðər] ['ʃædoʊ] [ʌv; əv] ['tɜːrnɪŋ] .

| **and** | **cometh** | **down** | **from** | **the** | **father** | **of** | **lights** | **,** | **with** | **whom** | **is** | **no** | **variableness** | **neither** | **shadow** | **of** | **turning** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到来 | 向下 | 从 | 这 | 父亲 | 的 | 灯 | , | 和 | 谁 | 是 | 不 | 变异性 | 两者都不 | 阴影 | 的 | 转弯 | . |

它来自众光之父，在他那里没有改变，也没有转动的影儿。

[dʒeɪmz][aɪ] . - .

| **James** | **i** | **.** | **17** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 我 | . | - | . |

詹姆斯一世，第17页。

[gɑːd][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][mæn] , [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [laɪ] , ['niːðər] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ,

| God | is | not | a | man | , | that | he | should | lie | , | neither | the | son | of | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上帝 | 是 | 不是 | 一个 | 男人 | , | 那 | 他 | 应该 | 说谎 | , | 两者都不 | 这 | 儿子 | 的 | 男人 | , |

神非人，必不致说谎；他也不是人子。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'pent] ; [hæθ] [hiː; hi] [sed] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][nɑːt][duː][ˌaɪ 'tiː] ?

| that | he | should | repent | ; | hath | he | said | , | and | shall | he | not | do | it | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 应该 | 悔改 | ; | 有 | 他 | 说 | , | 和 | 将 | 他 | 不是 | 做 | 它 | ? |

他岂不是说要悔改，却不肯做吗?

[ɔːr] [hæθ] [hiː; hi]['spoʊkən] , [ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][hiː; hi][nɑːt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [gʊd] ?

| or | hath | he | spoken | , | and | shall | he | not | make | it | good | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 有 | 他 | 说 | , | 和 | 将 | 他 | 不是 | 制作 | 它 | 好的 | ? |

难道他已经说过话，却不兑现吗?

['nʌmbərz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Numbers | xxiii | . | 19 | . | 121 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | 二十三 | . | - | . | - | . |

民数记 23. 19.121。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [sed] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [mæn] , [huːm] [aɪ][hæv; həv] [krɪ'eɪtɪd] ,

| And | the | Lord | said | , | I | will | destroy | man | , | whom | I | have | created | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , | 我 | 将要 | 破坏 | 男人 | , | 谁 | 我 | 有 | 创建 | , |

耶和华说：“我要毁灭我所创造的人。”

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ɜːrθ] , [bəuθ][mæn][ænd; ənd] [biːst] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['kriːpɪŋ] ,

| from | the | face | of | the | earth | , | both | man | and | beast | , | and | the | creeping | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 地球 | , | 两个都 | 男人 | 和 | 兽 | , | 和 | 这 | 爬行 | , |

[θɪŋz] ,

| things | , |
|---|---|
| 事物 | , |

从地上的一切生物，无论是人、牲畜还是爬行的生物，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [faʊlz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [er] : [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɛntɪθ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [meɪd] [ðem; ðəm]

| and | the | fowls | of | the | air | : | for | it | repenteth | me | that | I | have | made | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 家禽 | 的 | 这 | 空气 | : | 为了 | 它 | 悔改 | 我 | 那 | 我 | 有 | 制成 | 他们 |

.

:

.

还有空中的飞鸟：我后悔造了它们。

['dʒenəsɪs]['vaɪ, 'viː] . ['sɛvən] . - .

| Genesis | vi | . | 7 | . | 122 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 六 | . | 7 | . | - | . |

创世记 6.7.122。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [rɪ'pentɪd] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['iːv(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [θɔːt] [tuː; tə][duː]['ʌntə,ʌntu]

| And | the | Lord | repented | of | the | evil | which | he | had | thought | to | do | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 悔改 | 的 | 这 | 邪恶的 | 哪个 | 他 | 有 | 想法 | 到 | 做 | 到 |

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] .

| his | people | . |
|---|---|---|
| 他的 | 人们 | . |

耶和华后悔了，不肯降祸于他的子民。

['eksədəs][ˌeks'ɛks'tuː] . - .

| Exodus | xxxii | . | 14 | . |
|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xxxii | . | - | . |

出埃及记 32.14。

- [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'pɛntɪθ] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [set] [ʌp] [sɔːl] [tuː; tə][biː; bi] [kɪŋ] ;

| 123 | It | repenteth | me | that | I | have | set | up | Saul | to | be | king | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 它 | 悔改 | 我 | 那 | 我 | 有 | 放 | 向上 | 扫罗 | 到 | 是 | 国王 | ; |

123 我后悔立扫罗为王；

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [hæθ] [nɑːt] [pər'fɔːrmd] [maɪ]

| for | he | is | turned | back | from | following | me | , | and | hath | not | performed | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 是 | 转向 | 后退 | 从 | 下列的 | 我 | , | 和 | 有 | 不是 | 执行 | 我的 |

[kə'mændmənts] ,

| commandments | , |
|---|---|
| 诫命 | , |

因为他背离了我，没有遵守我的诫命。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [griːvd] [ 'sæmjuəl ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [ɔːl] [naɪt] . [wʌn]

| and | it | grieved | Samuel | , | and | he | cried | unto | the | Lord | all | night | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 伤心 | 塞缪尔 | , | 和 | 他 | 哭 | 到 | 这 | 主 | 全部 | 夜晚 | . | 1 |

撒母耳为此忧伤，整夜向耶和华哭诉。

[ 'sæmjuəl ]['ɛksˈviː] . - . - .

| Samuel | xv | . | 11 | . | 124 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 十五 | . | - | . | - | . |

撒母耳记上 15. 11.124。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['eɪndʒl] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɑːn][dʒə'ruːsələm][tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

| And | when | the | angel | stretched | out | his | hand | upon | Jerusalem | to | destroy | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 天使 | 拉伸 | 出去 | 他的 | 手 | 之上 | 耶路撒冷 | 到 | 破坏 | 它 | , |

当天使伸手毁灭耶路撒冷时，

[ðə; ði] [lɔːrd] [rɪ'pentid] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['eɪndʒl] [ðæt] [dɪ'strɔɪd]

| the | Lord | repented | him | of | the | evil | , | and | said | to | the | angel | that | destroyed |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 悔改 | 他 | 的 | 这 | 邪恶的 | , | 和 | 说 | 到 | 这 | 天使 | 那 | 损毁 |

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

| the | people | , |
|---|---|---|
| 这 | 人们 | , |

耶和华后悔他所行的恶事，对毁灭百姓的天使说：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'nʌf] ; [steɪ] [naʊ] [ðaɪn] [hænd] .

| it | is | enough | ; | stay | now | thine | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 足够的 | ; | 停留 | 现在 | 你的 | 手 | . |

够了，别再碰我了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz][baɪ][ðə; ði] ['θreʃɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv] [ɜˑɔnə] [ðə; ði]

| And | the | angel | of | the | Lord | was | by | the | threshing | - | place | of | Araunah | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 经过 | 这 | 脱粒 | - | 地方 | 的 | 阿劳纳 | 这 |

['dʒɛbjʊˌsaɪt] .

| Jebusite | . |
|---|---|
| 耶布斯人 | . |

耶和华的使者站在耶布斯人亚劳拿的打谷场那里。

[ˌtuːˈtuː][sæm] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . - . - .

| 2 | Sam | . | xxiv | . | 16 | . | 125 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 山姆 | . | 二十四 | . | - | . | - | . |

撒母耳记下 24.16.125。

[ɪf] [ðæt] ['neɪʃ(ə)n] [ə'genst] [huːm] [aɪ][hæv; həv] [prə'naʊnst] [tɜːrn][frʌm; frəm][ðer; ðər]['iːv(ə)l] .

| If | that | nation | against | whom | I | have | pronounced | turn | from | their | evil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那 | 国家 | 反对 | 谁 | 我 | 有 | 发音 | 转动 | 从 | 他们的 | 邪恶的 | . |

如果我所谴责的那个国家悔改，离弃他们的邪恶。

[aɪ] [wɪl] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [tuː; tə][duː]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

| I | will | repent | of | the | evil | that | I | thought | to | do | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 悔改 | 的 | 这 | 邪恶的 | 那 | 我 | 想法 | 到 | 做 | 到 | 他们 | . |

我将为我曾想对他们做的恶事忏悔。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][duː]['iːv(ə)l][ɪn][maɪ] [saɪt] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'beɪ] [nɑːt][maɪ] [vɔɪs] ,

| If | it | do | evil | in | my | sight | , | that | it | obey | not | my | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 它 | 做 | 邪恶的 | 在 | 我的 | 视线 | , | 那 | 它 | 服从 | 不是 | 我的 | 嗓音 | , |

如果它行我眼中看为恶的事，不听从我的话，

[ðen] [aɪ] [wɪl] [rɪ'pent] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʊd]
**then I will repent of the good**
然后 我 将要 悔改 的 这 好的

那时我将为善行忏悔

[hweə'wɪð]
**wherewith**
以及

以及

[aɪ] [sed] [aɪ] [wʊd] ['benɪfɪt] [ðem; ðəm] .
**I said I would benefit them .**
我 说 我 会 益处 他们 .

我说过我会让他们受益。

[dʒɜr] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [eɪt] ; - . - .
**Jer . xviii . 8 ; 10 . 126 .**
杰里 . 十八 . 8 ; - . - .

耶利米书 18.8；10.126。

[fɔːr; fər] [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [laɪk] [æz; əz][aɪ][hæv; həv] [brɔːt] [ɔːl] [ðɪs] [greɪt] ['iːv(ə)l][ə'pɑːn] [ðɪs]
**For thus saith the Lord , like as I have brought all this great evil upon this**
为了 因此 赛斯说 这 主 , 喜欢 作为 我 有 带来 全部 这 伟大的 邪恶的 之上 这
['piːp(ə)l] ,
**people ,**
人们 ,

因为耶和华如此说，正如我已将这一切巨大的灾祸降于这百姓身上一样，

[soʊ] [wɪl] [aɪ] [brɪŋ] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ðə; ði] [gʊd] [wɪtʃ] [aɪ][hæv; həv] ['prɑːmɪst] [ðem; ðəm] .
**so will I bring upon them the good which I have promised them .**
所以 将要 我 带来 之上 他们 这 好的 哪个 我 有 承诺 他们 .

我必将我所应许给他们的好处带给他们。

[ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .
**Jeremiah xxxii . 42 . 127 .**
耶利米 xxxii . - . - .

耶利米书 32.42.127。

[ænd; ənd] [rend] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][nɑːt][jʊr; jər] ['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][tɜːrn]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd]
**And rend your heart and not your garments , and turn unto the Lord**
和 撕裂 你的 心 和 不是 你的 服装 , 和 转动 到 这 主
[jʊr; jər][gɑːd] ;
**your God ;**
你的 上帝 ;

你们要撕裂心肠，不要撕裂衣服，归向耶和华你们的神；

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l] , [sloʊ] [tuː; tə]['æŋgər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,
**for he is gracious and merciful , slow to anger , and of great kindness ,**
为了 他 是 亲切 和 仁慈 , 慢的 到 愤怒 , 和 的 伟大的 仁慈 ,

因为他满有恩典和怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

[ænd; ənd] [rɪ'pɛntɪθ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .
**and repenteth him of the evil .**
和 悔改 他 的 这 邪恶的 .

他悔改了自己的恶行。

['dʒoʊəl] [iː] . - . - .
**Joel ii . 13 . 128 .**
乔尔 二、 . - . - .

约珥书 2.13.128。

[ænd; ənd][gɑːd] [sɔː] [ðer; ðər] [wɜːrks] , [ðæt] [ðeɪ] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['iːv(ə)l] [wei] ;

| And | God | saw | their | works | , | that | they | turned | from | their | evil | way | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 锯 | 他们的 | 作品 | , | 那 | 他们 | 转向 | 从 | 他们的 | 邪恶的 | 方式 | ; |

神看见他们的行为，便知道他们已经离弃恶道。

[ænd; ənd][gɑːd] [rɪ'pentid] [ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː]['ʌntəˌʌntu]

| and | God | repented | of | the | evil | that | he | had | said | he | would | do | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 悔改 | 的 | 这 | 邪恶的 | 那 | 他 | 有 | 说 | 他 | 会 | 做 | 到 |

[ðem; ðəm] ;

| them | ; |
|---|---|
| 他们 | ; |

上帝后悔了，不打算再降灾祸给他们了；

[ænd; ənd][hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] .

| and | he | did | it | not | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 做过 | 它 | 不是 | . |

但他并没有这么做。

['dʒoʊnə][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Jonah | iii | . | 10 | . | 129 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约拿 | 三、 | . | - | . | - | . |

约拿书 3. 10.129。

[ðaʊ] [hæst] [fər'seɪkən] [ˌem 'iː] , [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [ðaʊ] [ɑːrt] [gɔːn] ['bækwərd] ;

| Thou | hast | forsaken | me | , | saith | the | Lord | , | thou | art | gone | backward | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 哈斯特 | 被遗弃的 | 我 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 你 | 艺术 | 已消失 | 落后 | ; |

耶和华说：“你离弃了我，你退后了。”

['ðerfɔːr] [wɪl] [aɪ] [stretʃ] [aʊt] [maɪ][hænd] [ə'genst] [ðiː] , [ænd; ənd] [dɪ'strɔɪ] [ðiː] ; [aɪ][ˌeɪ 'em] ['wɪri]

| therefore | will | I | stretch | out | my | hand | against | thee | , | and | destroy | thee | ; | I | am | weary |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将要 | 我 | 拉紧 | 出去 | 我的 | 手 | 反对 | 你 | , | 和 | 破坏 | 你 | ; | 我 | 是 | 厌倦 |

[wɪð; wɪθ] [rɪ'pentɪŋ] .

| with | repenting | . |
|---|---|---|
| 和 | 忏悔 | . |

因此，我必伸手攻击你，毁灭你；我悔改已尽。

[ˌdʒerə'maɪə]['ɛks'viː] . [sɪks] .

| Jeremiah | xv | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|
| 耶利米 | 十五 | . | 6 | . |

耶利米书 15:6

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - [ænd; ənd] - .

| Also | notes | 14 | , | 26 | and | 167 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | , | - | 和 | - | . |

另见注释 14、26 和 167。

[ɪnˌkɑːmprɪˌhensə'bɪlətɪ] .

| INCOMPREHENSIBILITY | . |
|---|---|
| 难以理解 | . |

难以理解。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɑːd] , [ðə; ði][fɜːrst][bɔːrn][ʌv; əv] ['evri] ['kriːtʃər] .

| Who | is | the | image | of | the | invisible | God | , | the | first | born | of | every | creature | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 这 | 图像 | 的 | 这 | 无形的 | 上帝 | , | 这 | 第一的 | 出生 | 的 | 每一个 | 生物 | . |

祂是不可见之神的形象，是首生的，在一切被造之物中。

[kə'lɑːs] .

| Coloss | . |
|---|---|
| 巨像 | . |

巨像。

[aɪ] . ['dʌbljuː] .

| i | . | W | . |
|---|---|---|---|
| 我 | . | W | . |

i. W.

[oʊ][ðə; ði] [depθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪtʃɪz] [bəuθ][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] !

| O | the | depth | of | the | riches | both | of | the | wisdom | and | knowledge | of | God | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 这 | 深度 | 的 | 这 | 财富 | 两个都 | 的 | 这 | 智慧 | 和 | 知识 | 的 | 上帝 | ! |

神的智慧和知识何等丰富深不可测!

[haʊ] [ʌn'sɜːrtʃəbl] [ɑːr; ər][hɪz; ɪz][d'ʒʌdʒmənts] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [weɪz] [pæst] ['faɪndɪŋ] [aʊt] .

| how | unsearchable | are | his | judgments | , | and | his | ways | past | finding | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 无法搜索 | 是 | 他的 | 判决 | , | 和 | 他的 | 方式 | 过去的 | 寻找 | 出去 | . |

他的判断多么难以捉摸，他探寻真相的方式又是多么令人费解。

['roʊmənz][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - .

| Romans | xi | . | 33 | . |
|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 十一 | . | - | . |

罗马书 11:33

[fɔːr; fər][maɪ] [θɔːts] [ɑːr; ər][nɑːt][jʊr; jər] [θɔːts] , ['niːðər] [ɑːr; ər][jʊr; jər] [weɪz] [maɪ] [weɪz] [seθ]

| For | my | thoughts | are | not | your | thoughts | , | neither | are | your | ways | my | ways | saith |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我的 | 想法 | 是 | 不是 | 你的 | 想法 | , | 两者都不 | 是 | 你的 | 方式 | 我的 | 方式 | 赛斯说 |

[ðə; ði] [lɔːrd] .

| the | Lord | . |
|---|---|---|
| 这 | 主 | . |

耶和华说："我的意念非同你们的意念，我的道路非同你们的道路。"

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌaɪ 'viː] . [eɪt] . - .

| Isaiah | iv | . | 8 | . | 130 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 四 | . | 8 | . | - | . |

以赛亚书 4.8.130。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['spiːkəθ] ['ʌntəˌʌntu]

| And | the | Lord | spake | unto | Moses | face | to | face | , | as | a | man | speaketh | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | 脸 | 到 | 脸 | , | 作为 | 一个 | 男人 | 说话 | 到 |

[hɪz; ɪz] [frend] .

| his | friend | . |
|---|---|---|
| 他的 | 朋友 | . |

耶和华与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一样。

['eksədəs][ˌɛksˈɛksˈθriː] . - . - .

| Exodus | xxxiii | . | 11 | . | 131 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xxxiii | . | - | . | - | . |

出埃及记 33. 11.131。

[ðen] [went] [ʌp] ['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] , ['neɪdæb][ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʌv; əv]

| Then | went | up | Moses | and | Aaron | , | Nadab | and | Abihu | , | and | seventy | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 去 | 向上 | 摩西 | 和 | 亚伦 | , | 纳达布 | 和 | 阿比户 | , | 和 | 七十 | 的 |

[ðə; ði][ 'eldəz ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| the | elders | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 长者 | 的 | 以色列 | . |

于是摩西、亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老都上去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;

| And | they | saw | the | God | of | Israel | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 锯 | 这 | 上帝 | 的 | 以色列 | ; |

他们看见了以色列的上帝；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [peɪvd] [wɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ]

| and | there | was | under | his | feet | as | it | were | a | paved | work | of | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 在下面 | 他的 | 脚 | 作为 | 它 | 是 | 一个 | 铺砌路面 | 工作 | 的 | 一个 |

['sæfaɪər] - [stoʊn] ,

| sapphire | - | stone | , |
|---|---|---|---|
| 蓝宝石 | - | 石头 | , |

他脚下仿佛铺着一条蓝宝石石板路。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['klɪrnəs] .

| and | as | it | were | the | body | of | heaven | in | his | clearness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 它 | 是 | 这 | 身体 | 的 | 天堂 | 在 | 他的 | 清晰度 | . |

仿佛天体在他的澄澈之中显现。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . [naɪn] . - . - .

| Exodus | xxiv | . | 9 | . | 10 | . | 132 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二十四 | . | 9 | . | - | . | - | . |

出埃及记 24.9.10.132。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] .

| And | Jacob | called | the | name | of | the | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 称为 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 地方 | . |

雅各喊出了那地方的名字。

['piːniəl] ; [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [siːn] [gɑːd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] , [ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [prɪ'zɜːrv] .

| Peniel | ; | for | I | have | seen | God | face | to | face | , | and | my | life | is | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 佩尼尔 | ; | 为了 | 我 | 有 | 已见 | 上帝 | 脸 | 到 | 脸 | , | 和 | 我的 | 生活 | 是 | 保存完好 | . |

毗努伊勒；因为我面对面见过神，我的性命也得保全。

['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

| Genesis | xxxii | . | 30 | . | 133 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | xxxii | . | - | . | - | . |

创世记 xxxii.30.133。

[aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [lɔːrd] ['stændɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði]['ɔːltər] .

| I | saw | the | Lord | standing | upon | the | altar | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 锯 | 这 | 主 | 常设 | 之上 | 这 | 坛 | . |

我看见主站在祭坛上。

['eɪməs][ˌaɪ'ɛks] . [wʌn] . - .

| Amos | ix | . | 1 | . | 134 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 阿莫斯 | 九 | . | 1 | . | - | . |

阿摩司书 9. 1.134。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz][bæp'taɪzd] [went] [ʌp] ['streɪtˌweɪ] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] ;

| And | Jesus | when | he | was | baptised | went | up | straightway | out | of | the | water | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耶稣 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 受洗 | 去 | 向上 | 立刻 | 出去 | 的 | 这 | 水 | ; |

[ænd; ənd][loʊ] ,

| and | lo | , |
|---|---|---|
| 和 | 洛 | , |

耶稣受洗后，随即从水里上来；看哪，

[ðə; ði] [ 'hevəns ] [wɜːr; wər] ['oʊpənd] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd]

| the | heavens | were | opened | unto | him | , | and | he | saw | the | spirit | of | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天 | 是 | 打开 | 到 | 他 | , | 和 | 他 | 锯 | 这 | 精神 | 的 | 上帝 |

[dɪ'sendɪŋ] [laɪk][ə; eɪ] [dʌv] ,

| descending | like | a | dove | , |
|---|---|---|---|---|
| 下降 | 喜欢 | 一个 | 鸽子 | , |

天为他开了，他看见神的灵仿佛鸽子降下。

[ænd; ənd] ['laɪtɪŋ] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .

| and | lighting | upon | him | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 灯光 | 之上 | 他 | . |

然后落在了他身上。

[mæt] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . -

| **Mat** | . | **iii** | . | **16** | . | **135** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 垫 | . | 三、 | . | - | . | - |

Mat. iii. 16.135

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [əˈpɪrd] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ( [ˈaɪzək] , ) [ænd; ənd] [sed] , [goʊ][nɑːt] [daʊn] [ˈɪntuː]

| **And** | **the** | **Lord** | **appeared** | **unto** | **him** | **(** | **Isaac** | **,** | **)** | **and** | **said** | **,** | **Go** | **not** | **down** | **into** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 出现 | 到 | 他 | ( | 艾萨克 | , | ) | 和 | 说 | , | 去 | 不是 | 向下 | 进入 |

[ˈiːdʒɪpt] ;

| **Egypt** | **;** |
|---|---|
| 埃及 | ; |

耶和华向他（以撒）显现，说：“不要下到埃及去；

[dwel] [ɪn][ðə; ðɪ][lænd] [wɪtʃ] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [tel] [ðiː] [ʌv; əv] .

| **dwell** | **in** | **the** | **land** | **which** | **I** | **shall** | **tell** | **thee** | **of** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 住 | 在 | 这 | 土地 | 哪个 | 我 | 将 | 告诉 | 你 | 的 | . |

住在我将要告诉你的那片土地上。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| **Gen** | . | **xxvi** | . | **2** | . | **138** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 26 | . | 2 | . | - | . |

Gen. xxvi.2.138.

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [əˈpɪrd] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈtæbərnækl] [ɪn][ə; eɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [klaʊd] ;

| **And** | **the** | **Lord** | **appeared** | **in** | **the** | **tabernacle** | **in** | **a** | **pillar** | **of** | **a** | **cloud** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 出现 | 在 | 这 | 圣幕 | 在 | 一个 | 支柱 | 的 | 一个 | 云 | ; |

耶和华在会幕中，在云柱里显现；

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpɪlər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [klaʊd] [stʊd] [ˈoʊvər][ðə; ðɪ] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈtæbərnækl] .

| **and** | **the** | **pillar** | **of** | **the** | **cloud** | **stood** | **over** | **the** | **door** | **of** | **the** | **tabernacle** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 支柱 | 的 | 这 | 云 | 站立 | 超过 | 这 | 门 | 的 | 这 | 圣幕 | . |

云柱立在会幕门口。

[dɔɪt] .

| **Deut** | **.** |
|---|---|
| 申命记 | . |

申命记

[ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - . - .

| **xxxi** | . | **15** | . | **137** | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxxi | . | - | . | - | . |

xxxi.15.137。

[siːk] [jiː; ji][ðə; ðɪ] [lɔːrd] [waɪl] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , [kɔːl][jiː; ji][əˈpɑːn][hɪm; ɪm] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] [nɪr] .

| **Seek** | **ye** | **the** | **Lord** | **while** | **he** | **may** | **be** | **found** | **,** | **call** | **ye** | **upon** | **him** | **while** | **he** | **is** | **near** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻找 | 是的 | 这 | 主 | 尽管 | 他 | 可能 | 是 | 成立 | , | 称呼 | 是的 | 之上 | 他 | 尽管 | 他 | 是 | 靠近 | . |

当趁耶和华可寻找的时候寻找他，相近的时候呼求他。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛlˈviː] . [sɪks] . - .

| **Isaiah** | **lv** | . | **6** | . | **138** | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | lv | . | 6 | . | - | . |

以赛亚书 5:6.138。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [siːk] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][faɪnd][ˌem ˈiː] ,

| **And** | **ye** | **shall** | **seek** | **me** | **,** | **and** | **find** | **me** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 寻找 | 我 | , | 和 | 寻找 | 我 | , |

你们必寻求我，也必寻见我。

[wen] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [sɜːrtʃ] [fɔːr; fər][ˌem ˈiː][wɪð; wɪθ][ɔːl][jʊr; jər] [hɑːrt] .

| **when** | **ye** | **shall** | **search** | **for** | **me** | **with** | **all** | **your** | **heart** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 是的 | 将 | 搜索 | 为了 | 我 | 和 | 全部 | 你的 | 心 | . |

你们何时会全心全意地寻找我。

[dʒɜr] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈɛks] . - . - .

| Jer | . | xxix | . | 13 | . | 139 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | . | 二十九 | . | - | . | - | . |

耶利米书 29.13.139。

[bɪˈlʌvɪd] , [let] [ˌjuː ˈes] [lʌv] [wʌn] [əˈnʌðər] ; [fɔːr; fər] [lʌv] [ɪz] [ʌv; əv] [gɑːd] ;

| Beloved | , | let | us | love | one | another | ; | for | love | is | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 心爱 | , | 让 | 我们 | 爱 | 一 | 其他 | ; | 为了 | 爱 | 是 | 的 | 上帝 | ; |

亲爱的弟兄姊妹，让我们彼此相爱，因为爱是从神来的。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ðæt] ['lʌvθ] [ɪz] [bɔːrn] [ʌv; əv] [gɑːd] , [ænd; ənd] ['noʊɪθ] [gɑːd] . [wʌn]

| and | every | one | that | loveth | is | born | of | God | , | and | knoweth | God | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 一 | 那 | 爱 | 是 | 出生 | 的 | 上帝 | , | 和 | 知道 | 上帝 | . | 1 |

凡有爱心的，都是从神生的，并且认识神。

[dʒɑːn] [ˌaɪ ˈviː] . ['sɛvən] . - .

| John | iv | . | 7 | . | 140 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 四 | . | 7 | . | - | . |

约翰福音 4.7.140。

[ðɪs] [ðen] [ɪz] [ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] [hɜːrd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [dɪˈkler] ['ʌntəˌˈʌntu]

| This | then | is | the | message | which | we | have | heard | of | him | , | and | declare | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 然后 | 是 | 这 | 信息 | 哪个 | 我们 | 有 | 听到 | 的 | 他 | , | 和 | 宣布 | 到 |

[juː; jʊ] ,

| you | , |
|---|---|
| 你 | , |

这就是我们从他那里听到的，现在传给你们的信息：

[ðæt] [gɑːd] [ɪz] [laɪt] , [ænd; ənd] [ɪn] [hɪm; ɪm] [ɪz] [noʊ] ['dɑːrknəs] [æt; ət] [ɔːl] . [wʌn]

| that | God | is | light | , | and | in | him | is | no | darkness | at | all | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 上帝 | 是 | 光 | , | 和 | 在 | 他 | 是 | 不 | 黑暗 | 在 | 全部 | . | 1 |

神就是光，在他里面毫无黑暗。

[dʒɑːn] [aɪ] . [faɪv] .

| John | i | . | 5 | . |
|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 我 | . | 5 | . |

约翰一世 5.

['ɔːlsoʊ] [noʊts] [wʌn] , - , - , - , - .

| Also | notes | 1 | , | 17 | , | 34 | , | 80 | , | 83 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | 1 | , | - | , | - | , | - | , | - | . |

还有注释 1、17、34、80、83。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ɪˈmɔːrəl] [ænd; ənd] [əbˈsiːn] .

| PASSAGES | IMMORAL | AND | OBSCENE | . |
|---|---|---|---|---|
| 段落 | 不道德 | 和 | 猥亵 | . |

内容不道德且淫秽。

[gɑːd] . - .

| GOD | . | 141 | . |
|---|---|---|---|
| 上帝 | . | - | . |

上帝.141。

[ænd; ənd] ['dʒeɪkəb] [biˈ^æt] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [ʌv; əv] ['meri] , [ʌv; əv] [huːm] [wʌz; wəz] [bɔːrn]

| And | Jacob | begat | Joseph | the | husband | of | Mary | , | of | whom | was | born |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 生育 | 约瑟夫 | 这 | 丈夫 | 的 | 玛丽 | , | 的 | 谁 | 曾是 | 出生 |

['dʒiːzəs] , [huː] [ɪz] [kɔːld] [kraɪst] .

| Jesus | , | who | is | called | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | , | WHO | 是 | 称为 | 基督 | . |

雅各生约瑟，就是马利亚的丈夫；马利亚生了耶稣，耶稣又被称为基督。

[naʊ] [ðə; ði] [bɜːrθ] [ʌv; əv] ['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌz; wəz] [ɑːn] [ðɪs] [waɪz] :

| Now | the | birth | of | Jesus | Christ | was | on | this | wise | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 出生 | 的 | 耶稣 | 基督 | 曾是 | 在 | 这 | 明智的 | : |

耶稣基督降生的日期是这样的：

[wen] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['meri] [wʌz; wəz] [ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd] [tuː; tə] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

| When | as | his | mother | Mary | was | espoused | to | Joseph | , | before | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 作为 | 他的 | 母亲 | 玛丽 | 曾是 | 拥护 | 到 | 约瑟夫 | , | 前 | 他们 |

[keɪm] [tə'geðər] ,

| came | together | , |
|---|---|---|
| 来了 | 一起 | , |

当他的母亲玛利亚与约瑟订婚时，在他们结合之前，

[ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] .

| she | was | found | with | child | of | the | Holy | Ghost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 成立 | 和 | 孩子 | 的 | 这 | 圣 | 鬼 | . |

她怀了圣灵所生的孩子。

[ðen] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dʒʌst] [mæn] , [ænd; ənd] [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [meɪk]

| Then | Joseph | her | husband | being | a | just | man | , | and | not | willing | to | make |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 约瑟夫 | 她 | 丈夫 | 存在 | 一个 | 只是 | 男人 | , | 和 | 不是 | 愿意的 | 到 | 制作 |

[hɜːr; hər] [ə; eɪ] ['pʌblɪk] [ɪg'zæmp(ə)l] ,

| her | a | public | example | , |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 一个 | 民众 | 例子 | , |

她的丈夫约瑟是个正直的人，不愿让她成为众矢之的，

[wʌz; wəz] ['maɪndɪd] [tuː; tə] [pʊt] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] ['prɪvɪli] .

| was | minded | to | put | her | away | privily | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 有思想 | 到 | 放 | 她 | 离开 | 私下里 | . |

原本打算偷偷把她关起来。

[bʌt; bət] [waɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] ,

| But | while | he | thought | on | these | things | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 尽管 | 他 | 想法 | 在 | 这些 | 事物 | , |

但当他思考这些事情的时候，

[bɪ'hoʊld] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ə; eɪ] [driːm] , ['seɪɪŋ] ,

| behold | the | angel | of | the | Lord | appeared | unto | him | in | a | dream | , | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 出现 | 到 | 他 | 在 | 一个 | 梦 | , | 说 | , |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

| Joseph | , |
|---|---|
| 约瑟夫 | , |

看哪，主的使者在梦中向他显现，说：“约瑟，

[ðaʊ] [sʌn] [ʌv; əv] ['deɪvɪd] , [fɪr] [nɑːt] [tuː; tə] [teɪk] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] ['meri] [ðaɪ] [waɪf] :

| thou | son | of | David | , | fear | not | to | take | unto | thee | Mary | thy | wife | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 儿子 | 的 | 大卫 | , | 害怕 | 不是 | 到 | 拿 | 到 | 你 | 玛丽 | 你的 | 妻子 | : |

大卫的子孙啊，不要害怕娶你的妻子马利亚为妻：

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn] [hɜːr; hər] [ɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] .

| for | that | which | is | conceived | in | her | is | of | the | Holy | Ghost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 哪个 | 是 | 构思 | 在 | 她 | 是 | 的 | 这 | 圣 | 鬼 | . |

因为她所怀的孕是从圣灵来的。

[mæt] .

| Mat | . |
|---|---|
| 垫 | . |

垫。

[aɪ] . - — - .

| i | . | 16 | — | 20 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | - | — | - | . |

i. 16—20。

[ [hɪr] [gɑːd][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [ kə'mitiŋ ] — — — — . ] - .
**[ Here God is represented as committing — — — — . ] 142 .**
[ 这里 上帝 是 代表 作为 提交 — — — — . ] - .

[这里上帝被描绘成犯下——。]142.

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ['feɪvər][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ;
**And I will give this people favor in the sight of the Egyptians ;**
和 我 将要 给 这 人们 偏爱 在 这 视线 的 这 埃及人 ;

我必使这百姓在埃及人眼前蒙恩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] [wen] [jiː; ji][goʊ][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ] ['empti] :
**and it shall come to pass , that when ye go ye shall not go empty :**
和 它 将 来 到 经过 , 那 什么时候 是的 去 是的 将 不是 去 空的 :

将来你们出门的时候，必不空手而去。

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] ['bɔːroʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['neɪbər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt]
**But every woman shall borrow of her neighbor , and of her that**
但 每一个 女士 将 借 的 她 邻居 , 和 的 她 那
[soʊdʒɝnɪθ] [ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] ,
**sojourneth in her house ,**
旅程 在 她 房子 ,

但每个妇女都要向邻舍借钱，也要向寄居在她家里的人借钱。

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv] ['sɪlvər] , [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd] ['reɪmənt] ; [ænd; ənd][jiː; ji]
**jewels of silver , and jewels of gold , and raiment ; and ye**
珠宝 的 银 , 和 珠宝 的 金子 , 和 服饰 ; 和 是的
[ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][jʊr; jər] [sʌnz] ,
**shall put them upon your sons ,**
将 放 他们 之上 你的 儿子们 ,

银饰、金饰和衣服；你们要把它们给你们的儿子们穿戴。

[ænd; ənd][ə'pɑːn][jʊr; jər] ['dɔtɝz] ; [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .
**and upon your daughters ; and ye shall spoil the Egyptians .**
和 之上 你的 女儿们 ; 和 是的 将 剧透 这 埃及人 .

你们也要掳掠你们的女儿；你们要掠夺埃及人。

['eksədəs][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - .
**Exodus iii . 21 , 22 .**
出埃及记 三、 . - , - .

出埃及记 3:21, 22。

[ [hɪr] [hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'mændɪŋ] [ðə; ði] [ 'izriəlaits ] [tuː; tə][rɑːb][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ,
**[ Here he is represented as commanding the Israelites to rob the Egyptians ,**
[ 这里 他 是 代表 作为 指挥 这 以色列人 到 抢 这 埃及人 ,

[这里他被描绘成命令以色列人抢劫埃及人，

['ʌndər] [ðə; ði] ['priːtens] [ʌv; əv] ['bɔːroʊɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ; [ðʌs] [ɪn'kɜːrɪdʒɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [stiːl] .
**under the pretence of borrowing of them ; thus encouraging them to steal .**
在下面 这 虚伪 的 借贷 的 他们 ; 因此 鼓励 他们 到 偷 .
] - .
**] 143 .**
] - .

以借用为借口；从而鼓励他们偷窃。]143.

[soʊ]['dʒiːhuː] [sluː] [ɔːl] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ 'eihæb ][ɪn][dʒez'rɪəl] ,
**So Jehu slew all that remained of the house of Ahab in Jezreel ,**
所以 耶户 一万 全部 那 剩余 的 这 房子 的 亚哈 在 耶斯列 ,

于是耶户杀尽了亚哈家在耶斯列剩下的所有的人。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [greɪt] [men] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kɪnzfəʊk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [priːsts] , [ʌn'tɪl][hiː; hi][left]

| and | all | his | great | men | , | and | his | kinsfolks | , | and | his | priests | , | until | he | left |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他的 | 伟大的 | 男人 | , | 和 | 他的 | 亲戚 | , | 和 | 他的 | 神父 | , | 直到 | 他 | 左边 |

[hɪm; ɪm] [nʌn] [rɪ'meɪnɪŋ] .

| him | none | remaining | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 没有任何 | 其余的 | . |

以及他所有的大臣、亲属和祭司，直到一个也不剩。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['dʒiːhuː] ,

| And | the | Lord | said | unto | Jehu | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 耶户 | , |

耶和华对耶户说：

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [hæst] [dʌn] [wel] [ɪn]['ɛksəˌkjuːtɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [raɪt] [ɪn][maɪn] [aɪz] ,

| Because | thou | hast | done | well | in | executing | that | which | is | right | in | mine | eyes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 你 | 哈斯特 | 完毕 | 出色地 | 在 | 执行 | 那 | 哪个 | 是 | 正确的 | 在 | 矿 | 眼睛 | , |

因为你做得很好，做了在我看来正确的事情，

[ænd; ənd][hæst] [dʌn] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][ 'eihæb ] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz][ɪn][maɪn]

| and | hast | done | unto | the | house | of | Ahab | according | to | all | that | was | in | mine |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈斯特 | 完毕 | 到 | 这 | 房子 | 的 | 亚哈 | 根据 | 到 | 全部 | 那 | 曾是 | 在 | 矿 |

[hɑːrt] ,

| heart | , |
|---|---|
| 心 | , |

我照着我心里所想的，向亚哈家施行了这一切。

[ðaɪ] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːrθ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .

| thy | children | of | the | fourth | generation | shall | sit | on | the | throne | of | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 孩子们 | 的 | 这 | 第四 | 一代 | 将 | 坐 | 在 | 这 | 王座 | 的 | 以色列 | . |

你的子孙，直到第四代，必坐在以色列的王位上。

[ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [eks] . - — - .

| 2 | Kings | x | . | 11 | — | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | x | . | - | — | - | . |

列王纪下 10:11-30。

[ [hɪr] [hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [nɑːt]['oʊnli][æz; əz] [prə'naʊnsɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['heɪnəs] [ʌv; əv][ɔːl] [kraɪmz] ,

| [ | Here | he | is | represented | not | only | as | pronouncing | the | most | heinous | of | all | crimes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这里 | 他 | 是 | 代表 | 不是 | 仅有的 | 作为 | 发音 | 这 | 最多 | 令人发指的 | 的 | 全部 | 犯罪 | , |

['mɜːrdər] ,

| murder | , |
|---|---|
| 谋杀 | , |

[在这里，他不仅被描绘成宣判了最令人发指的罪行——谋杀，

[tuː; tə][biː; bi] [raɪt] , [bʌt; bət] ['æktʃuəli] [rɪ'wɔːrdɪŋ] ['dʒiːhuː][fɔːr; fər] [ kə'mitiŋ ] [ˌaɪ 'tiː] . ] - .

| to | be | right | , | but | actually | rewarding | Jehu | for | committing | it | . | ] | 144 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 是 | 正确的 | , | 但 | 实际上 | 有回报 | 耶户 | 为了 | 提交 | 它 | . | ] | - | . |

这样做是对的，但实际上是在奖励耶户犯下这种错误。]144.

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ 'sæmjuəl ] , [haʊ] [lɔːŋ] [wɪlt] [ðaʊ] [mɔːrn] [fɔːr; fər] [sɔːl] ,

| And | the | Lord | said | unto | Samuel | , | How | long | wilt | thou | mourn | for | Saul | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 塞缪尔 | , | 如何 | 长的 | 枯萎 | 你 | 哀悼 | 为了 | 扫罗 | , |

耶和华对撒母耳说：“你为扫罗悲伤要到几时呢？”

['siːɪŋ] [aɪ][hæv; həv][rɪ'dʒektɪd][hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['reɪnɪŋ] ['oʊvər] ['ɪzrɪəl] ?

| seeing | I | have | rejected | him | from | reigning | over | Israel | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 我 | 有 | 拒绝 | 他 | 从 | 统治 | 超过 | 以色列 | ? |

既然我已经弃绝他，不让他统治以色列?

[fɪl] [ðaɪn] [hɔːrn][wɪð; wɪθ][ɔɪl] , [ænd; ənd][goʊ] , [aɪ] [wɪl] [send] [ðiː] [tuː; tə]['dʒesi][ðə; ði] ['bɛθlɪˌhɛˌmaɪt] ;

| fill | thine | horn | with | oil | , | and | go | , | I | will | send | thee | to | Jesse | the | Bethlehemite | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 充满 | 你的 | 喇叭 | 和 | 油 | , | 和 | 去 | , | 我 | 将要 | 发送 | 你 | 到 | 杰西 | 这 | 伯利恒人 | ; |

把你的角盛满油，然后去，我要差遣你到伯利恒人耶西那里去。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv][prə'vaɪdɪd][ˌem 'iː][ə; eɪ] [kɪŋ] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz][sʌnz] .

| for | I | have | provided | me | a | king | among | his | sons | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 有 | 假如 | 我 | 一个 | 国王 | 之中 | 他的 | 儿子们 | . |

因为我已在他的儿子中为我预备了一位君王。

[ænd; ənd][ 'sæmjuəl ] [sed] , [haʊ] [kæn; kən][aɪ][goʊ] ?

| And | Samuel | said | , | how | can | I | go | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 塞缪尔 | 说 | , | 如何 | 能 | 我 | 去 | ? |

撒母耳说：“我怎么能去呢？”

[ɪf] [sɔːl] [hɪr] [ˌem 'iː][hiː; hi] [wɪl] [kɪl] [ˌem 'iː] .

| If | Saul | hear | me | he | will | kill | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 扫罗 | 听到 | 我 | 他 | 将要 | 杀 | 我 | . |

如果扫罗听到我的话，他会杀了我。

[ænd; ənd][ðə; ðiː][lɔːrd] [sed] , [teɪk] [æn; ən] ['hefər] [wɪð; wɪθ] [ðiː] , [ænd; ənd] [seɪ] ,

| And | the | Lord | said | , | take | an | heifer | with | thee | , | and | say | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , | 拿 | 一个 | 小母牛 | 和 | 你 | , | 和 | 说 | , |

耶和华说，你牵一头母牛去，说：

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][ðə; ðiː][lɔːrd] . [wʌn] .

| I | am | come | to | sacrifice | to | the | Lord | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 来 | 到 | 牺牲 | 到 | 这 | 主 | . | 1 | . |

我来是要向耶和华献祭。

[ 'sæmjuəl ][ˌɛks'viː'aɪ] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] .

| Samuel | xvi | . | 1 | , | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 十六 | . | 1 | , | 2 | . |

撒母耳记上 16.1, 2。

[ [hɪr] [hiː; hi][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [kə'mændɪŋ] [ 'sæmjuəl ][tuː; tə][ækt][ðə; ðiː][moʊst]

| [ | Here | he | is | represented | as | commanding | Samuel | to | act | the | most |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这里 | 他 | 是 | 代表 | 作为 | 指挥 | 塞缪尔 | 到 | 行为 | 这 | 最多 |

['kɑːnsəmət; 'kɑːnsəmeɪt] ['hɪpəkrɪt] . ] - .

| consummate | hypocrite | . | ] | 145 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 完善 | 伪君子 | . | ] | - | . |

[在这里，他被描绘成命令撒母耳扮演最彻底的伪君子。]145.

['werfɔːr] [wʌn] [geɪv] [ðem; ðəm]['ɔːlsoʊ]['stætʃuːts] [ðæt] [wɜːr; wər][nɑːt] [gʊd] , [ænd; ənd][d'ʒʌdʒmənts]

| Wherefore | 1 | gave | them | also | statutes | that | were | not | good | , | and | judgments |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 1 | 给予 | 他们 | 还 | 法规 | 那 | 是 | 不是 | 好的 | , | 和 | 判决 |

[wer'baɪ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][lɪv; laɪv] .

| whereby | they | should | not | live | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 由此 | 他们 | 应该 | 不是 | 居住 | . |

因此，我给他们制定了不好的律例和不应使他们存活的判例。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

['eks 'eks] . - . - .

| xx | . | 25 | . | 146 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xx | . | - | . | - | . |

xx. 25.146。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] [dɪ'siːvəbəlnɪs] [ʌv; əv] [ ʌn'raitʃəsnis ] [ɪn][ðem; ðəm] [ðæt] ['perɪʃ] ;

| And | with | all | deceivableness | of | unrighteousness | in | them | that | perish | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 和 | 全部 | 欺骗性 | 的 | 不义 | 在 | 他们 | 那 | 沦 | ; |

以及那些灭亡之人身上一切不义的诡诈；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [nɑːt][ðə; ði] [lʌv] [ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] .

| because | they | received | not | the | love | of | the | truth | , | that | they | might | be | saved | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 已收到 | 不是 | 这 | 爱 | 的 | 这 | 真相 | , | 那 | 他们 | 可能 | 是 | 已保存 | . |

因为他们没有领受爱真理的道，以致得救。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] , [gɑːd][ʃæl; ʃəl][send][ðem; ðəm] [strɔːŋ] [dɪ'luːʒn] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]

| And | for | this | cause | , | God | shall | send | them | strong | delusion | , | that | they | should |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 原因 | , | 上帝 | 将 | 发送 | 他们 | 强的 | 错觉 | , | 那 | 他们 | 应该 |

[bɪ'liːv] [ə; eɪ][laɪ] . [ˌtuː'tuː] .

| believe | a | lie | . | 2 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 相信 | 一个 | 说谎 | . | 2 | . |

因此，上帝将使他们陷入强烈的错觉，以致他们相信谎言。

[ðɛz] . [iː] . - . - . - .

| Thes | . | ii | . | 10 | . | 11 | . | 147 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这些 | . | 二、 | . | - | . | - | . | - | . |

帖撒罗尼迦前书 2. 10. 11.147。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] , [huː] [ʃæl; ʃəl] [ɪn'taɪs] [ 'eihæb ] , [kɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| And | the | Lord | said | , | Who | shall | entice | Ahab | , | king | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , | WHO | 将 | 诱惑 | 亚哈 | , | 国王 | 的 | 以色列 | , |

耶和华说：“谁能引诱以色列王亚哈呢？”

[ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [goʊ][ʌp][ænd; ənd][fɔːl][æt; ət] - ?

| that | he | may | go | up | and | fall | at | Ramothgilead | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 去 | 向上 | 和 | 落下 | 在 | - | ? |

他或许会上去，然后跌倒在拉莫斯基列?

[ænd; ənd][wʌn] [speɪk] , ['seɪɪŋ] ['æftər] [ðɪs] ['mænər] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] ['seɪɪŋ] ['æftər] [ðæt] ['mænər] .

| And | one | spake | , | saying | after | this | manner | , | and | another | saying | after | that | manner | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 说 | , | 说 | 后 | 这 | 方式 | , | 和 | 其他 | 说 | 后 | 那 | 方式 | . |

一个这样说，另一个那样说。

[ðen] [ðer; ðər] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][lɔːrd] , [ænd; ənd] [sed] [aɪ] [wɪl]

| Then | there | came | out | a | spirit | , | and | stood | before | the | Lord | , | and | said | I | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那里 | 来了 | 出去 | 一个 | 精神 | , | 和 | 站立 | 前 | 这 | 主 | , | 和 | 说 | 我 | 将要 |

[ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] .

| entice | him | . |
|---|---|---|
| 诱惑 | 他 | . |

于是有一个灵出来，站在主面前，说：“我要引诱他。”

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [hweə'wɪð] ?

| And | the | Lord | said | unto | him | , | Wherewith | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | , | 以及 | ? |

耶和华对他说：“用什么呢？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,

| And | he | said | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , |

他说：

[aɪ] [wɪl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd][biː; bi][ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz] ['prɔfits] .

| I | will | go | out | and | be | a | lying | spirit | in | the | mouth | of | all | his | prophets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 去 | 出去 | 和 | 是 | 一个 | 说谎 | 精神 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 全部 | 他的 | 先知 | . |

我要出去，在祂所有的先知口中作谎言的灵。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] , [ðaʊ] [ʃælt] [ɪn'taɪs] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] ['ɔːlsoʊ] [prɪ'veɪl] ;

| And | the | Lord | said | , | Thou | shalt | entice | him | , | and | thou | shalt | also | prevail | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , | 你 | 应 | 诱惑 | 他 | , | 和 | 你 | 应 | 还 | 占上风 | ; |

耶和华说：“你必引诱他，也必得胜。”

[goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [duː] ['iːv(ə)n] [soʊ] .

| go | out | and | do | even | so | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 出去 | 和 | 做 | 甚至 | 所以 | . |

即使这样做，也要出去做。

[ˌtuː'tuː] [krɑːn] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - , - , - . - .

| 2 | Chron | . | xviii | . | 19 | , | 20 | , | 21 | . | 148 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 克朗 | . | 十八 | . | - | , | - | , | - | . | - | . |

2 年代。第十八.19、20、21.148。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['prɑːfɪt] [biː; bi] [di'siːvd] [wen] [hiː; hi] [hæθ] ['spoʊkən] [ə; eɪ] [θɪŋ] ,

| And | if | the | prophet | be | deceived | when | he | hath | spoken | a | thing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 这 | 先知 | 是 | 受骗 | 什么时候 | 他 | 有 | 说 | 一个 | 事物 | , |

如果先知在说出某些话之后受到欺骗，

[aɪ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] [hæv; həv] [di'siːvd] [ðæt] ['prɑːfɪt] , [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [stretʃ] [aʊt] [maɪ] [hænd] [ə'pɑːn]

| I | the | Lord | God | have | deceived | that | prophet | , | and | I | will | stretch | out | my | hand | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 这 | 主 | 上帝 | 有 | 受骗 | 那 | 先知 | , | 和 | 我 | 将要 | 拉紧 | 出去 | 我的 | 手 | 之上 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

我耶和华神欺骗了那先知，我必伸手惩罚他。

[ænd; ənd] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [hɪm; ɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [maɪ] ['piːp(ə)l] ['ɪzrɪəl] .

| and | will | destroy | him | from | the | midst | of | my | people | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 破坏 | 他 | 从 | 这 | 中间 | 的 | 我的 | 人们 | 以色列 | . |

并要将他从我的百姓以色列中除灭。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌɛksˌaɪ'viː] . [naɪn] . - .

| xiv | . | 9 | . | 149 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十四 | . | 9 | . | - | . |

xiv. 9.149.

[ænd; ənd] [aɪ] [sɔː] [æn; ən] ['eɪndʒl] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm] ['hevə(n)] , ['hævɪŋ] [ðə; ði] [kiː] [ʌv; əv] [ðə; ði]

| And | I | saw | an | angel | come | down | from | heaven | , | having | the | key | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 一个 | 天使 | 来 | 向下 | 从 | 天堂 | , | 拥有 | 这 | 钥匙 | 的 | 这 |

['bɑːtəmləs] [pɪt] ,

| bottomless | pit | , |
|---|---|---|
| 无底 | 坑 | , |

我看见一位天使从天上降下来，拿着无底坑的钥匙，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] [tʃeɪn] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .

| and | a | great | chain | in | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 伟大的 | 链 | 在 | 他的 | 手 | . |

他手里拿着一条粗大的锁链。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [leɪd] [hoʊld] [ɑːn] [ðə; ði] ['drægən] , [ðæt] [oʊld] ['sɜːrpənt] , [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] ['devə(ə)l] [ænd; ənd]

| And | he | laid | hold | on | the | dragon | , | that | old | serpent | , | which | is | the | Devil | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 铺设 | 抓住 | 在 | 这 | 龙 | , | 那 | 老的 | 蛇 | , | 哪个 | 是 | 这 | 魔鬼 | 和 |

['seɪtn] ,

| Satan | , |
|---|---|
| 撒但 | , |

他抓住了那条龙，就是那条古蛇，它就是魔鬼，也叫撒旦。

[ænd; ənd] [baʊnd] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] .

| and | bound | him | a | thousand | years | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 边界 | 他 | 一个 | 千 | 年 | . |

并将他束缚了一千年。

[ænd; ənd][kæst][hɪm; ɪm]['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəmləs] [pɪt] , [ænd; ənd] [ʃʌt] [hɪm; ɪm][ʌp] , [ænd; ənd][set][ə; eɪ]

| And | cast | him | into | the | bottomless | pit | , | and | shut | him | up | , | and | set | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 投掷 | 他 | 进入 | 这 | 无底 | 坑 | , | 和 | 关闭 | 他 | 向上 | , | 和 | 放 | 一个 |

[siːl] [ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,

| seal | upon | him | , |
|---|---|---|---|
| 海豹 | 之上 | 他 | , |

把他扔进无底坑，把坑门关闭，用封印封住。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ neiʃəns ] [noʊ] [mɔːr] , [tɪl] [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['jɪrz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]

| that | he | should | deceive | the | nations | no | more | , | till | the | thousand | years | should | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 应该 | 欺骗 | 这 | 国家 | 不 | 更多的 | , | 直到 | 这 | 千 | 年 | 应该 | 是 |

[fʊl'fɪld] ;

| fulfilled | ; |
|---|---|
| 已完成 | ; |

使他不再欺骗列国，直到那一千年满了。

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [luːst] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['siːz(ə)n] .

| and | after | that | he | must | be | loosed | a | little | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 那 | 他 | 必须 | 是 | 松开 | 一个 | 小的 | 季节 | . |

之后他必须被放出去一段时间。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [dɪ'siːv] [ðə; ði] [ neiʃəns ] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [fɔːr] ['kwɔːrtərz] [ʌv; əv]

| And | shall | go | out | to | deceive | the | nations | which | are | in | the | four | quarters | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 去 | 出去 | 到 | 欺骗 | 这 | 国家 | 哪个 | 是 | 在 | 这 | 四 | 四分之一 | 的 |

[ðə; ði] [ɜːrθ] ,

| the | earth | , |
|---|---|---|
| 这 | 地球 | , |

他必出去迷惑地上四方的列国，

[gɑːg][ænd; ənd]['meigɔg] , [tuː; tə] ['gæðər] [ðem; ðəm] [tə'geðər] [tuː; tə]['bæt(ə)l] ,

| Gog | and | Magog | , | to | gather | them | together | to | battle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 歌革 | 和 | 玛各 | , | 到 | 收集 | 他们 | 一起 | 到 | 战斗 | , |

歌革和玛各，聚集他们来作战，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [huːm] [ɪz][æz; əz][ðə; ði][sænd][ʌv; əv][ðə; ði] [siː] .

| the | number | of | whom | is | as | the | sand | of | the | sea | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 数字 | 的 | 谁 | 是 | 作为 | 这 | 沙 | 的 | 这 | 海 | . |

他们的数量如同海边的沙子一样多。

[kevl] .

| Kevel | . |
|---|---|
| 基维尔 | . |

凯维尔。

['eks 'eks] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] , [θriː] , [eɪt] . . - .

| xx | . | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 8 | . | . | 150 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| xx | . | 1 | , | 2 | , | 3 | , | 8 | . | . | - | . |

xx.1, 2, 3, 8..150。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrtʃənt] , [ðə; ði] ['bælənsiz] [ʌv; əv] [dɪ'siːt] [ɑːr; ər][ɪn][hɪz; ɪz][hænd][hiː; hi] ['lʌvθ] [tuː; tə]

| He | is | a | merchant | , | the | balances | of | deceit | are | in | his | hand | he | loveth | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 一个 | 商人 | , | 这 | 余额 | 的 | 欺骗 | 是 | 在 | 他的 | 手 | 他 | 爱 | 到 |

[ə'pres] .

| oppress | . |
|---|---|
| 压迫 | . |

他是个商人，手中握着欺诈的天平，他喜欢欺压别人。

[ho'zer] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . ['sɛvən] . - .

| Hosea | xii | . | 7 | . | 151 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 何西阿 | 十二 | . | 7 | . | - | . |

何西阿书 12.7.151。

[ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][baɪ][ho'zer] ; [ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd] [sed] [tuː; tə]

| The | beginning | of | the | word | of | the | Lord | by | Hosea | ; | and | the | Lord | said | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开始 | 的 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | 经过 | 何西阿 | ; | 和 | 这 | 主 | 说 | 到 |

[ho'zer] ,

| Hosea | , |
|---|---|
| 何西阿 | , |

耶和华藉何西阿书开始祂的话语；耶和华对何西阿说：

[goʊ] , [teɪk] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ə; eɪ][waɪf][ʌv; əv] ['hoʊrdəm] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['hoʊrdəm] ;

| Go | , | take | unto | thee | a | wife | of | whoredoms | and | children | of | whoredoms | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | , | 拿 | 到 | 你 | 一个 | 妻子 | 的 | 妓院 | 和 | 孩子们 | 的 | 妓院 | ; |

去吧，娶一个淫妇为妻，娶一个淫妇所生的孩子；

[fɔːr; fər][ðə; ði][lænd] [hæθ] [kə'mɪtɪd] [greɪt] ['hoʊrdəm] , [di'pɑːtɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][lɔːrd] .

| for | the | land | hath | committed | great | whoredom | , | departing | from | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 土地 | 有 | 坚定的 | 伟大的 | 卖淫 | , | 离开 | 从 | 这 | 主 | . |

因为这地行了极大的淫乱，离弃了耶和华。

[ho'zer] [aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .

| Hosea | i | . | 2 | . | 152 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 何西阿 | 我 | . | 2 | . | - | . |

何西阿书 1:2.152

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [meɪk] [drʌŋk] [hɜːr; hər] ['prɪnsəz] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [waɪz] [men] , [hɜːr; hər] ['kæptɪnz]

| And | I | will | make | drunk | her | princes | , | and | her | wise | men | , | her | captains |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 制作 | 醉 | 她 | 王子们 | , | 和 | 她 | 明智的 | 男人 | , | 她 | 队长 |

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['rʊlər] ,

| and | her | rulers | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 统治者 | , |

我必使她的王子、智者、将领和统治者都喝醉。

[ænd; ənd][hɜːr; hər] ['maɪti] [men] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [sliːp] [ə; eɪ] [pər'petʃuəl] [sliːp] , [ænd; ənd][nɑːt]

| and | her | mighty | men | ; | and | they | shall | sleep | a | perpetual | sleep | , | and | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 强大的 | 男人 | ; | 和 | 他们 | 将 | 睡觉 | 一个 | 永久 | 睡觉 | , | 和 | 不是 |

[weɪk] , [seθ] [ðə; ði] [kɪŋ] ,

| wake | , | saith | the | king | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 唤醒 | , | 赛斯说 | 这 | 国王 | , |

还有她那些英勇的战士们；他们将永远沉睡，永不醒来，国王说道。

[huːz] [neɪm] [ɪz][ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][həusts] .

| whose | name | is | the | Lord | of | hosts | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 姓名 | 是 | 这 | 主 | 的 | 主持人 | . |

祂的名是万军之耶和华。

[dʒɜr] . [li] . - . - .

| Jer | . | li | . | 57 | . | 153 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | . | 李 | . | - | . | - | . |

Jer. li. 57.153.

['ðerfɔːr] [ðaʊ] [ʃælt] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði][lɔːrd][ʌv; əv][həusts] , [ðə; ði][gɑːd]

| Therefore | thou | shalt | say | unto | them | , | Thus | saith | the | Lord | of | hosts | , | the | God |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 你 | 应 | 说 | 到 | 他们 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 的 | 主持人 | , | 这 | 上帝 |

[ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| of | Israel | , |
|---|---|---|
| 的 | 以色列 | , |

所以你要对他们说，万军之耶和华以色列的上帝如此说：

[drɪŋk] [jiː; ji][ænd; ənd][biː; bi] ['drʌŋkən] , [ænd; ənd] [spjʊ] , [ænd; ənd][fɔːl] , [ænd; ənd][raɪz][noʊ] [mɔːr] ,

| Drink | ye | and | be | drunken | , | and | spue | , | and | fall | , | and | rise | no | more | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喝 | 是的 | 和 | 是 | 醉 | , | 和 | 喷水 | , | 和 | 落下 | , | 和 | 上升 | 不 | 更多的 | , |

喝吧，喝醉吧，吐吧，倒下吧，再也起不来了。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðə; ði] [sɔ:rd] [wɪtʃ] [aɪ] [wɪl] [send] [ə'mʌŋ] [ju:; jʊ] , [ˌdʒerə'maɪə][ˌɛks'ɛks'vi:] . - .

| because | of | the | sword | which | I | will | send | among | you | , | Jeremiah | xxv | . | 27 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 的 | 这 | 剑 | 哪个 | 我 | 将要 | 发送 | 之中 | 你 | , | 耶利米 | 25 | . | - | . |

因为我必降在你们中间的刀剑，耶利米书 25:27。

['moʊzəs] . - .

| MOSES | . | 154 | . |
|---|---|---|---|
| 摩西 | . | - | . |

摩西.154。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [wen] ['moʊzəs][wʌz; wəz] [groʊn] ,

| And | it | came | to | pass | in | those | days | , | when | Moses | was | grown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 那些 | 天 | , | 什么时候 | 摩西 | 曾是 | 生长 | , |

那时，摩西长大成人，事情就是这样发生的。

[ðæt] [hi:; hi] [went] [aʊt]['ʌntəˌ'ʌntu][hɪz; ɪz] ['breðrən] , [ænd; ənd] [lʊkt] [ɑ:n][ðer; ðər] ['bə:dənz] ;

| that | he | went | out | unto | his | brethren | , | and | looked | on | their | burdens | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 去 | 出去 | 到 | 他的 | 弟兄们 | , | 和 | 看起来 | 在 | 他们的 | 负担 | ; |

他出去到他的弟兄们那里，看见他们所受的重担；

[ænd; ənd][hi:; hi] [spaɪd] [æn; ən] [i'dʒɪpʃn] ['smaɪtɪŋ] [æn; ən] ['hi:bru:] , [wʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['breðrən] .

| and | he | spied | an | Egyptian | smiting | an | Hebrew | , | one | of | his | brethren | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 间谍 | 一个 | 埃及人 | 惩罚 | 一个 | 希伯来语 | , | 一 | 的 | 他的 | 弟兄们 | . |

他看见一个埃及人正在殴打一个希伯来人，那希伯来人是他的同胞。

[ænd; ənd][hi:; hi] [lʊkt] [ðɪs] [wei] [ænd; ənd] [ðæt] [wei] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [ðæt] [ðer; ðər]

| And | he | looked | this | way | and | that | way | , | and | when | he | saw | that | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 看起来 | 这 | 方式 | 和 | 那 | 方式 | , | 和 | 什么时候 | 他 | 锯 | 那 | 那里 |

[wʌz; wəz][noʊ][mæn] ,

| was | no | man | , |
|---|---|---|---|
| 曾是 | 不 | 男人 | , |

他左右张望，见没有人，

[hi:; hi] [slu:] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [ænd; ənd][hɪd][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][sænd] .

| he | slew | the | Egyptian | , | and | hid | him | in | the | sand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 一万 | 这 | 埃及人 | , | 和 | 隐藏 | 他 | 在 | 这 | 沙 | . |

他杀死了那个埃及人，并将他的尸体藏在了沙子里。

['eksədəs] [i:] . - . - . - .

| Exodus | ii | . | 11 | . | 12 | . | 155 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二、 | . | - | . | - | . | - | . |

出埃及记 2.11. 12.155。

[naʊ] ['ðerfɔ:r] ( [sez] ['moʊzəs] ) [kɪl] ['evri] [meɪl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [wʌnz] ,

| Now | therefore | ( | says | Moses | ) | kill | every | male | among | the | little | ones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | ( | 说道 | 摩西 | ) | 杀 | 每一个 | 男性 | 之中 | 这 | 小的 | 一个 | , |

因此（摩西说），你们要杀死所有男婴。

[ænd; ənd] [kɪl] ['evri] ['wʊmən] [ðæt] [hæθ] [noʊn] [mæn][baɪ] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| and | kill | every | woman | that | hath | known | man | by | lying | with | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀 | 每一个 | 女士 | 那 | 有 | 已知 | 男人 | 经过 | 说谎 | 和 | 他 | . |

杀死所有与男人同寝过的女人。

[bʌt; bət][ɔ:l][ðə; ði] ['wɪmɪn] ['tʃɪldrən] , [ðæt] [hæv; həv][nɑ:t] [noʊn] [mæn][baɪ] ['laɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

| But | all | the | women | children | , | that | have | not | known | man | by | lying | with | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 全部 | 这 | 女性 | 孩子们 | , | 那 | 有 | 不是 | 已知 | 男人 | 经过 | 说谎 | 和 | 他 | , |

但所有未曾与男人同寝的妇女儿童，

[ki:p] [ə'laɪv] [fɔ:r; fər] [jɔ:r'selvz] .

| keep | alive | for | yourselves | . |
|---|---|---|---|---|
| 保持 | 活 | 为了 | 你们自己 | . |

为了自己，活下去。

['nʌmbərz] [ˌɛks'ɛks'aɪ] . - , - . - .

| Numbers | xxxi | . | 17 | , | 18 | . | 156 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | xxxi | . | - | , | - | . | - | . |

数字 xxxi.17，18.156。

[ænd; ənd]['moʊzəs] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]['piːp(ə)l] , ['seɪɪŋ] , [ɑːrm][sʌm; səm][ʌv; əv] [jɔːr'selvz] ['ʌntəˌʌntu]

| And | Moses | spake | unto | the | people | , | saying | , | Arm | some | of | yourselves | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 说 | 到 | 这 | 人们 | , | 说 | , | 手臂 | 一些 | 的 | 你们自己 | 到 |

[ðə; ði][wɔːr] ,

| the | war | , |
|---|---|---|
| 这 | 战争 | , |

摩西对百姓说：“你们当中要有人武装起来，去打仗。”

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][goʊ] [ə'genst] [ðə; ði] ['mɪdiəˌnaɪts] , [ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] ['midiən] .

| and | let | them | go | against | the | Midianites | , | and | avenge | the | Lord | of | Midian | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 他们 | 去 | 反对 | 这 | 米甸人 | , | 和 | 报仇 | 这 | 主 | 的 | 米甸 | . |

让他们去攻击米甸人，为米甸之主报仇。

[ænd; ənd]['moʊzəs] [sent] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] , [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv] ['evri] [traɪb] ,

| And | Moses | sent | them | to | the | war | , | a | thousand | of | every | tribe | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 发送 | 他们 | 到 | 这 | 战争 | , | 一个 | 千 | 的 | 每一个 | 部落 | , |

摩西派他们上战场，每个支派一千人。

[ðem; ðəm][ænd; ənd] ['fɪniəs] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][ˌeli'eizə(r)][ðə; ði] [priːst] , [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

| them | and | Phinehas | the | son | of | Eleazar | the | priest | , | to | the | war | , | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 和 | 菲尼亚斯 | 这 | 儿子 | 的 | 以利亚撒 | 这 | 牧师 | , | 到 | 这 | 战争 | , | 和 | 这 |

['hoʊli] ['ɪnstrʊmənts] ,

| holy | instruments | , |
|---|---|---|
| 圣 | 仪器 | , |

他们和祭司以利亚撒的儿子非尼哈，带着圣器，参加了战争。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['trʌmpits] [tuː; tə] [bloʊ] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] .

| and | the | trumpets | to | blow | in | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 小号 | 到 | 吹 | 在 | 他的 | 手 | . |

他手里拿着要吹的号角。

[nʌm] . [ˌɛks'ɛks'aɪ] . [θriː] — [sɪks] .

| Num | . | xxxi | . | 3 | — | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | . | xxxi | . | 3 | — | 6 | . |

第 xxxi.3—6 号。

['deɪvɪd] .

| DAVID | . |
|---|---|
| 大卫 | . |

大卫。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn][æn; ən] ['iːvnɪŋ] [taɪd] , [ðæt] ['deɪvɪd][ə'roʊz][frʌm; frəm][ɔːf][hɪz; ɪz]

| And | it | came | to | pass | in | an | evening | tide | , | that | David | arose | from | off | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 一个 | 晚上 | 潮 | , | 那 | 大卫 | 出现 | 从 | 离开 | 他的 |

[bed] ,

| bed | , |
|---|---|
| 床 | , |

到了傍晚时分，大卫从床上起来。

[ænd; ənd] [wɔːkt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɪŋz] [haʊs] ,

| and | walked | upon | the | roof | of | the | king's | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 步行 | 之上 | 这 | 屋顶 | 的 | 这 | 国王的 | 房子 | , |

他走上了国王宫殿的屋顶，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [ruːf] [hiː; hi] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['wʊmən] ['wɑːʃɪŋ] [hɜːr'self] ,

| and | from | the | roof | he | saw | a | young | woman | washing | herself | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 屋顶 | 他 | 锯 | 一个 | 年轻的 | 女士 | 洗涤 | 她自己 | , |

他从屋顶上看到一个年轻女子正在洗澡。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [wʌz; wəz] ['veri] ['bju:tɪf(ə)l] [tu:; tə] [lʊk] [ə'pɑ:n] .

| and | the | woman | was | very | beautiful | to | look | upon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女士 | 曾是 | 非常 | 美丽的 | 到 | 看 | 之上 | . |

而且，那女人长得非常漂亮。

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] [ænd; ənd] [in'kwaiəd] ['æftər][ðə; ðɪ] ['wʊmən] : [ænd; ənd][wʌn] [sed] ,

| And | David | sent | and | enquired | after | the | woman | : | and | one | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 发送 | 和 | 询问 | 后 | 这 | 女士 | : | 和 | 一 | 说 | , |

于是大卫派人去打听那妇人的情况，有人说：

[ɪz][nɑ:t] [ðɪs] [ 'bæθʃibə; bæθ'ʃi:bə ][ðə; ðɪ] ['dɔ:tər] [ʌv; əv][əlaɪəm] , [ðə; ðɪ] [waɪf] [ʌv; əv][ ˌjuə'raiə ][ðə; ðɪ] ['hɪtˌaɪt] .

| Is | not | this | Bathsheba | the | daughter | of | Eliam | , | the | wife | of | Uriah | the | Hittite | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 这 | 拔示巴 | 这 | 女儿 | 的 | 以利亚姆 | , | 这 | 妻子 | 的 | 乌利亚 | 这 | 赫梯人 | . |

这位拔示巴不就是以利亚的女儿，赫人乌利亚的妻子吗?

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] ['mesindʒəz] [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər] ;

| And | David | sent | messengers | and | took | her | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 发送 | 信使 | 和 | 采取 | 她 | ; |

大卫派人去把她带走了；

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [keɪm] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hi:; hi] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɜ:r; hər] ,

| and | she | came | in | unto | him | and | he | lay | with | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 来了 | 在 | 到 | 他 | 和 | 他 | 躺 | 和 | 她 | , |

她进入了他的身体，他与她同寝。

( [fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz][pjʊrəˌfaɪd][frʌm; frəm][hɜ:r; hər] [ ʌn'kli:nnəs ] , ) [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [rɪ'tɜ:rnd] ['ʌntəˌʌntu]

| ( | for | she | was | purified | from | her | uncleanness | , | ) | and | she | returned | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 为了 | 她 | 曾是 | 纯化 | 从 | 她 | 不洁 | , | ) | 和 | 她 | 返回 | 到 |

[hɜ:r; hər] [haʊs] .

| her | house | . |
|---|---|---|
| 她 | 房子 | . |

（因为她已经洗净了污秽，）然后她回到了自己的家。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['wʊmən] [kən'si:vd] [ænd; ənd] [sent] [ænd; ənd][toʊld]['deɪvɪd] , [ænd; ənd] [sed] , [aɪ][ˌeɪ 'em]

| And | the | woman | conceived | and | sent | and | told | David | , | and | said | , | I | am |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女士 | 构思 | 和 | 发送 | 和 | 讲述 | 大卫 | , | 和 | 说 | , | 我 | 是 |

[wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] .

| with | child | . |
|---|---|---|
| 和 | 孩子 | . |

那女人怀孕了，就打发人去告诉大卫说：“我怀孕了。”

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sent] [tu:; tə]['dʒeɪkəb] , ['seɪɪŋ] .

| And | David | sent | to | Jacob | , | saying | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 发送 | 到 | 雅各布 | , | 说 | . |

大卫派人去见雅各，说：

[send] [ˌem 'i:][ ˌjuə'raiə ][ðə; ðɪ] ['hɪtˌaɪt] , [ænd; ənd]['dʒəjæb] [sent] [ ˌjuə'raiə ][tu:; tə]['deɪvɪd] .

| Send | me | Uriah | the | Hittite | , | And | Joab | sent | Uriah | to | David | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 发送 | 我 | 乌利亚 | 这 | 赫梯人 | , | 和 | 约阿布 | 发送 | 乌利亚 | 到 | 大卫 | . |

约押就派赫人乌利亚去见大卫，于是他派乌利亚去见大卫。

[ˌtu:'tu:][sæm] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [ˌtu:'tu:][tu:; tə][sɪks] .

| 2 | Sam | . | xi | . | 2 | to | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 山姆 | . | 十一 | . | 2 | 到 | 6 | . |

撒母耳记下 11:2-6。

[ [ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ðen] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] ['deɪvɪd] , [ðə; ðɪ][mæn]['æftər]['gɑ:dz] [oʊn] [hɑ:rt] ,

| [ | The | story | then | proceeds | to | represent | David | , | the | man | after | God's | own | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这 | 故事 | 然后 | 收益 | 到 | 代表 | 大卫 | , | 这 | 男人 | 后 | 神的 | 自己的 | 心 | , |

故事接着讲述了大卫的故事，他是合神心意的人。

[æz; əz] [en'devərɪŋ] [tuː; tə][kə'dʒoʊl][ðə; ði] [pʊr] ['kʌkoʊld] [ ˌjuə'raiə ] .

| as | endeavoring | to | cajole | the | poor | cuckold | Uriah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 努力 | 到 | 哄骗 | 这 | 贫穷的 | 乌龟 | 乌利亚 | . |

试图哄骗可怜的戴绿帽的乌利亚。

[bʌt; bət][hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] [wɪ'ðaʊt] ['vɪzɪtɪŋ] [hɪz; ɪz][waɪf] ,

| But | he | returns | to | the | war | without | visiting | his | wife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 返回 | 到 | 这 | 战争 | 没有 | 访问 | 他的 | 妻子 | , |

但他没有去看望妻子就返回了战场。

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [sendz] [ə; eɪ] ['letər] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][tuː; tə]['dʒəjæb] ,

| and | David | sends | a | letter | with | him | to | Joab | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 发送 | 一个 | 信 | 和 | 他 | 到 | 约阿布 | , |

大卫派人送了一封信给约押。

[ɪn] [wɪtʃ] ['letər] [hiː; hi]['ɔːrdərz]['dʒəjæb][tuː; tə] [pleɪs] [ ˌjuə'raiə ][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,

| in | which | letter | he | orders | Joab | to | place | Uriah | in | the | front | of | the | battle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 哪个 | 信 | 他 | 订单 | 约阿布 | 到 | 地方 | 乌利亚 | 在 | 这 | 正面 | 的 | 这 | 战斗 | , |

他在信中命令约押将乌利亚派往战场最前线。

[ænd; ənd] [ðen] [liːv] [hɪm; ɪm][soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [hiː; hi] [kɪld] .

| and | then | leave | him | so | that | he | might | he | killed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 离开 | 他 | 所以 | 那 | 他 | 可能 | 他 | 被杀 | . |

然后把他丢下，让他被杀。

['dʒəjæb][əu'beiz][hɪz; ɪz]['ɔːrdərz][ ˌjuə'raiə ][ɪz] ['slɔːtəd] ,

| Joab | obeys | his | orders | Uriah | is | slaughtered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约阿布 | 服从 | 他的 | 订单 | 乌利亚 | 是 | 屠杀 | , |

约押遵照他的命令，乌利亚被杀。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðen] [teɪks] [ 'bæθʃibə; bæθ'ʃiːbə ][hɪz; ɪz][waɪf][ænd; ənd] ['mæriz] [hɜːr; hər][ɪn]['ɔːrdər] [ðæt]

| and | he | then | takes | Bathsheba | his | wife | and | marries | her | in | order | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 然后 | 需要 | 拔示巴 | 他的 | 妻子 | 和 | 结婚 | 她 | 在 | 命令 | 那 |

[hiː; hi] [maɪt] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['grætɪfaɪ][hɪz; ɪz] [lʌst] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] ! ] - .

| he | might | continue | to | gratify | his | lust | upon | her | ! | ] | 158 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 可能 | 继续 | 到 | 满足 | 他的 | 欲望 | 之上 | 她 | ! | ] | - | . |

然后他娶了拔示巴为妻，以便继续满足他对她的淫欲！]158.

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [leɪd] [ʌp] [ðiːz] [wɜːrdz] [ɪn][hɪz; ɪz] [hɑːrt] ,

| And | David | laid | up | these | words | in | his | heart | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 铺设 | 向上 | 这些 | 字 | 在 | 他的 | 心 | , |

大卫将这些话存在心里，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [sɔːr] [ə'freɪd] [ʌv; əv] ['eikiʃ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [gɑːθ] .

| and | was | sore | afraid | of | Achish | the | king | of | Gath | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 疮 | 害怕的 | 的 | 阿奇什 | 这 | 国王 | 的 | 迦特 | . |

他非常害怕迦特王亚吉。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [bɪ'heɪvjər] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [feɪnd] [hɪm'self] [mæd][ɪn]

| And | he | changed | his | behavior | before | them | , | and | feigned | himself | mad | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 已更改 | 他的 | 行为 | 前 | 他们 | , | 和 | 假装 | 他自己 | 疯狂的 | 在 |

[ðer; ðər][hændz] ,

| their | hands | , |
|---|---|---|
| 他们的 | 双手 | , |

他改变了在他们面前的行为，在他们手中装疯卖傻。

[ænd; ənd] ['skræbəld] [ɑːn][ðə; ði] [ dɔːz ] [ʌv; əv][ðə; ði] [geɪt] , [ænd; ənd][let][hɪz; ɪz] ['spɪtl] [fɔːl] [daʊn] [ə'pɑːn]

| and | scrabbled | on | the | doors | of | the | gate | , | and | let | his | spittle | fall | down | upon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 打乱 | 在 | 这 | 门 | 的 | 这 | 门 | , | 和 | 让 | 他的 | 唾沫 | 落下 | 向下 | 之上 |

[hɪz; ɪz] [bɪrd] .

| his | beard | . |
|---|---|---|
| 他的 | 胡须 | . |

他抓挠着城门，唾沫滴落在胡须上。

[wʌn][sæm] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - , - . - .

| 1 | Sam | . | xxi | . | 12 | , | 13 | . | 159 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 山姆 | . | 二十一 | . | - | , | - | . | - | . |

撒母耳记上 21:12, 13:159。

['werfɔːr] ['deɪvɪd][ə'roʊz] , [ænd; ənd] [went] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] , [ænd; ənd] [sluː] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Wherefore | David | arose | , | and | went | , | he | and | his | men | , | and | slew | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 大卫 | 出现 | , | 和 | 去 | , | 他 | 和 | 他的 | 男人 | , | 和 | 一万 | 的 | 这 |

['fɪlɪˌstiːnz] [tuː] ['hʌndrəd] [men] ;

| Philistines | two | hundred | men | ; |
|---|---|---|---|---|
| 非利士人 | 二 | 百 | 男人 | ; |

于是大卫起身，带着他的人去了，杀死了非利士人二百人；

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [brɔːt] [ðer; ðər] ['fɔːrskɪn] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [ðem; ðəm][ɪn] [fʊl] [teɪl] [tuː; tə][ðə; ði]

| and | David | brought | their | foreskins | , | and | they | gave | them | in | full | tale | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 带来 | 他们的 | 包皮 | , | 和 | 他们 | 给予 | 他们 | 在 | 满的 | 故事 | 到 | 这 |

[kɪŋ] ,

| king | , |
|---|---|
| 国王 | , |

大卫带来了他们的包皮，他们把事情的来龙去脉都告诉了国王。

[ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi][ðə; ði] ['kɪŋz] [sʌn] - [ɪn] - [lɔː] ; [ænd; ənd] [sɔːl] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['mɪtʃəl] [hɪz; ɪz]

| that | he | might | be | the | king's | son | - | in | - | law | ; | and | Saul | gave | him | Michal | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 可能 | 是 | 这 | 国王的 | 儿子 | - | 在 | - | 法律 | ; | 和 | 扫罗 | 给予 | 他 | 米哈尔 | 他的 |

['dɔːtər] [tuː; tə] [waɪf] . [wʌn]

| daughter | to | wife | . | 1 |
|---|---|---|---|---|
| 女儿 | 到 | 妻子 | . | 1 |

以便他能成为国王的女婿；扫罗将自己的女儿米甲嫁给了他。

[ 'sæmjuəl ][ˌɛksˌviːˈaɪaɪaɪ] . - . - .

| Samuel | xviii | . | 27 | . | 160 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 塞缪尔 | 十八 | . | - | . | - | . |

撒母耳记上 18. 27.160。

[naʊ] [kɪŋ] ['deɪvɪd][wʌz; wəz][oʊld] , [ænd; ənd] ['strɪkən] [ɪn] ['jɪrz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['kʌvərd] [hɪm; ɪm]

| Now | King | David | was | old | , | and | stricken | in | years | , | and | they | covered | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 国王 | 大卫 | 曾是 | 老的 | , | 和 | 受打击的 | 在 | 年 | , | 和 | 他们 | 涵盖 | 他 |

[wɪð; wɪθ] [kloʊðz] ,

| with | clothes | , |
|---|---|---|
| 和 | 衣服 | , |

那时大卫王年老体衰，人们用衣服给他盖上。

[bʌt; bət][hiː; hi][gæt][noʊ] [hiːt] .

| but | he | gat | no | heat | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 门 | 不 | 热 | . |

但他没有受到任何惩罚。

['werfɔːr] [hɪz; ɪz] ['sɜːrvənt] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [let] [ðer; ðər][biː; bi] [sɔːt] [fɔːr; fər][maɪ][lɔːrd][ðə; ði]

| Wherefore | his | servants | said | unto | him | , | Let | there | be | sought | for | my | lord | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 他的 | 仆人 | 说 | 到 | 他 | , | 让 | 那里 | 是 | 寻求 | 为了 | 我的 | 主 | 这 |

[kɪŋ] ,

| king | , |
|---|---|
| 国王 | , |

因此他的臣仆对他说：“请为我主我王寻找吧！”

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['vɜːrdʒɪn] , [ænd; ənd][let][hɜːr; hər][stænd] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd][let][hɜːr; hər] ['tʃerɪʃ]

| a | young | virgin | , | and | let | her | stand | before | the | king | , | and | let | her | cherish |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 年轻的 | 处女 | , | 和 | 让 | 她 | 站立 | 前 | 这 | 国王 | , | 和 | 让 | 她 | 珍惜 |

[hɪm; ɪm] ,

| him | , |
|---|---|
| 他 | , |

让一位年轻的处女侍立在国王面前，让她爱慕他。

[ænd; ənd] [let] [hɜːr; hər] [laɪ] [ɪn] [ðaɪ] ['bʊzəm] , [ðæt] [maɪ] [lɔːrd] [ðə; ði] [kɪŋ] [meɪ] [get] [hiːt] .

| and | let | her | lie | in | thy | bosom | , | that | my | lord | the | king | may | get | heat | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 让 | 她 | 说谎 | 在 | 你的 | 怀 | , | 那 | 我的 | 主 | 这 | 国王 | 可能 | 得到 | 热 | . |

让她躺在你的怀里，好让我的主国王感到温暖。

[soʊ] [ðeɪ] [sɔːt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fer] ['dæmzl] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði] [koʊsts] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| So | they | sought | for | a | fair | damsel | throughout | all | the | coasts | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 寻求 | 为了 | 一个 | 公平的 | 闺女 | 自始至终 | 全部 | 这 | 海岸 | 的 | 以色列 | , |

于是，他们遍寻以色列沿海一带的美丽女子。

[ænd; ənd] [faʊnd] ['æbɪʃæg] [ə; eɪ] [ʃuːnəmaɪt] , [ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɪŋ] .

| and | found | Abishag | a | Shunamite | , | and | brought | her | to | the | king | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 成立 | 亚比煞 | 一个 | 书那美特 | , | 和 | 带来 | 她 | 到 | 这 | 国王 | . |

他们遇见一个书念女子亚比煞，就把她带到王面前。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['dæmzl] [wʌz; wəz] ['veri] [fer] , [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] [ðə; ði] [kɪŋ] , [ænd; ənd] ['mɪnɪstər]

| And | the | damsel | was | very | fair | , | and | cherished | the | king | , | and | ministered |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 闺女 | 曾是 | 非常 | 公平的 | , | 和 | 珍爱 | 这 | 国王 | , | 和 | 服事 |

[tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

| to | him | , |
|---|---|---|
| 到 | 他 | , |

那女子容貌俊美，爱慕国王，服侍他。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [nuː] [hɜːr; hər] [nɑːt] . [wʌn]

| but | the | king | knew | her | not | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 国王 | 知道 | 她 | 不是 | . | 1 |

但国王并不认识她。

[kɪŋ] [aɪ] . [wʌn] [tuː; tə] [fɔːr] . - .

| King | i | . | 1 | to | 4 | . | 161 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国王 | 我 | . | 1 | 到 | 4 | . | - | . |

国王一世 1 至 4.161。

[ænd; ənd] ['deɪvɪd] ['gæðərd] [ɔːl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [tə'geðər] [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] ['ræbə] , [ænd; ənd]

| And | David | gathered | all | the | people | together | and | went | to | Rabbah | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 大卫 | 聚集 | 全部 | 这 | 人们 | 一起 | 和 | 去 | 到 | 拉巴 | , | 和 |

[fɔːt] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,

| fought | against | it | , |
|---|---|---|---|
| 战斗 | 反对 | 它 | , |

于是大卫召集了所有的人，前往拉巴，攻打那城。

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | took | it | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 它 | . |

然后拿走了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [ðer; ðər] ['kɪŋz] [kraʊn] [frʌm; frəm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [hed] ,

| And | he | took | their | king's | crown | from | off | his | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 采取 | 他们的 | 国王的 | 王冠 | 从 | 离开 | 他的 | 头 | , |

他夺下了他们国王头上的王冠。

( [ðə; ði] [weɪt] [wer'ʌv] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] ['tælənt] [ʌv; əv] [goʊld] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['preʃəs] [stoʊnz] . )

| ( | the | weight | whereof | was | a | talent | of | gold | , | with | the | precious | stones | . | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 重量 | 其中 | 曾是 | 一个 | 天赋 | 的 | 金子 | , | 和 | 这 | 宝贵的 | 石头 | . | ) |

（其重量相当于一他连得黄金和宝石。）

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [set] [ɑːn] ['deɪvɪdz] [hed] ,

| and | it | was | set | on | David's | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 放 | 在 | 大卫的 | 头 | , |

于是，它被戴在了大卫的头上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðə; ði] [spɔɪl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] .

| and | he | brought | forth | the | spoil | of | the | city | in | great | abundance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 带来 | 前进 | 这 | 剧透 | 的 | 这 | 城市 | 在 | 伟大的 | 丰富 | . |

他将城里的战利品大量带了出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [fɔːrθ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜːr; wər] [ˌðer'ɪn] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] ['ʌndər]

| And | he | brought | forth | the | people | that | were | therein | , | and | put | them | under |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 带来 | 前进 | 这 | 人们 | 那 | 是 | 其中 | , | 和 | 放 | 他们 | 在下面 |

[sɔːz] ,

| saws | , |
|---|---|
| 锯子 | , |

他将城里的人都带出来，放在锯子下锯死。

[ænd; ənd] ['ʌndər] ['hærəʊz] [ʌv; əv]['aɪərn] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['æksɪz][ʌv; əv]['aɪərn] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]

| and | under | harrows | of | iron | , | and | under | axes | of | iron | , | and | made | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在下面 | 耙 | 的 | 铁 | , | 和 | 在下面 | 轴 | 的 | 铁 | , | 和 | 制成 | 他们 |

[pæs] [θruː] [ðə; ði] [brɪk] - [kɪln] ;

| pass | through | the | brick | - | kiln | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 通过 | 这 | 砖 | - | 窑 | ; |

在铁耙和铁斧下，让他们穿过砖窑；

[ænd; ənd] [ðʌs] [dɪd][hiː; hi]['ʌntəˌʌntu][ɔːl][ðə; ði] ['sɪtiz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['æmən] .

| and | thus | did | he | unto | all | the | cities | of | the | children | of | Ammon | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 因此 | 做过 | 他 | 到 | 全部 | 这 | 城市 | 的 | 这 | 孩子们 | 的 | 阿蒙 | . |

于是他走遍了亚扪人的所有城邑。

[soʊ]['deɪvɪd][ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [rɪ'tɜːrnd] ['ʌntəˌʌntu][dʒə'ruːsələm] .

| So | David | and | all | the | people | returned | unto | Jerusalem | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 大卫 | 和 | 全部 | 这 | 人们 | 返回 | 到 | 耶路撒冷 | . |

于是大卫和所有百姓都回到了耶路撒冷。

[ˌtuː'tuː][ 'sæmjuəl ][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - [tuː; tə] - . - .

| 2 | Samuel | xii | . | 29 | to | 31 | . | 162 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 塞缪尔 | 十二 | . | - | 到 | - | . | - | . |

撒母耳记下 12.29 至 31.162。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] ( [sez] ['deɪvɪd][ɪn][hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] ['moʊmənts][tuː; tə][hɪz; ɪz] [sʌn] ['sɑːləmən] ,

| And | behold | ( | says | David | in | his | dying | moments | to | his | son | Solomon | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | ( | 说道 | 大卫 | 在 | 他的 | 垂死 | 时刻 | 到 | 他的 | 儿子 | 所罗门 | , |

看哪（大卫在临终前对他的儿子所罗门说），

) [ðaʊ] [hæst][wɪð; wɪθ] [ðiː] ['ʃɪmeɪ] [də; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['geiraː] , [ə; eɪ]['bɛndʒəˌmaɪt] , [ʌv; əv] [bɑhjɜ-ɪm] ,

| ) | thou | hast | with | thee | Shimei | the | son | of | Gera | , | a | Benjamite | , | of | Bahurim | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 你 | 哈斯特 | 和 | 你 | 诗梅 | 这 | 儿子 | 的 | 格拉 | , | 一个 | 便雅悯 | , | 的 | 巴胡林 | , |

你那里有基拉的儿子示每，他是便雅悯人，巴户琳人。

[wɪtʃ] [kɜːrst; 'kɜːrsɪd][ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['griːvəs] [kɜːrs] , [ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [aɪ] [went] [tuː; tə]

| which | cursed | me | with | a | grievous | curse | , | in | the | day | when | I | went | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 被诅咒的 | 我 | 和 | 一个 | 严重的 | 诅咒 | , | 在 | 这 | 天 | 什么时候 | 我 | 去 | 到 |

[məhənaɪm] ;

| Mahanaim | ; |
|---|---|
| 马哈奈姆 | ; |

我往玛哈念去的那日，祂用极大的咒诅咒骂了我；

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [daʊn] [tuː; tə] [miːt] [ˌem 'iː][æt; ət]['dʒɔːrdn] , [ænd; ənd][aɪ] [swɛə] [tuː; tə][hɪm; ɪm][baɪ]

| but | he | came | down | to | meet | me | at | Jordan | , | and | I | sware | to | him | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 来了 | 向下 | 到 | 见面 | 我 | 在 | 约旦 | , | 和 | 我 | 誓言 | 到 | 他 | 经过 |

[ðə; ði][lɔːrd] ,

| the | Lord | , |
|---|---|---|
| 这 | 主 | , |

但他下到约旦河来迎接我，我指着耶和华向他起誓，

['seɪɪŋ] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [pʊt] [ðiː] [tuː; tə] [deθ] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːrd] .

| saying | , | I | will | not | put | thee | to | death | with | the | sword | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 我 | 将要 | 不是 | 放 | 你 | 到 | 死亡 | 和 | 这 | 剑 | . |

他说：“我不会用刀杀你。”

[naʊ] ['ðerfɔːr] [hoʊld] [hɪm; ɪm] [nɑːt] ['gɪltləs] ; [fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt] [ə; eɪ] [waɪz] [mæn] ,

| Now | therefore | hold | him | not | guiltless | ; | for | thou | art | a | wise | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 抓住 | 他 | 不是 | 无罪 | ; | 为了 | 你 | 艺术 | 一个 | 明智的 | 男人 | , |

所以，不要认为他无罪；因为你是个智者，

[ænd; ənd] [nəʊ] [wʌt] [ðaʊ] [ɔːt] [tuː; tə] [duː] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] ;

| and | knowest | what | thou | oughtest | to | do | unto | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 最了解 | 什么 | 你 | 应该 | 到 | 做 | 到 | 他 | ; |

并且知道你应当怎样对待他；

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] ['hɔːri] [hed] [brɪŋ] [ðaʊ] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [greɪv] [wɪð; wɪθ] [blʌd] .

| but | his | hoary | head | bring | thou | down | to | the | grave | with | blood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | 苍老 | 头 | 带来 | 你 | 向下 | 到 | 这 | 严重 | 和 | 血 | . |

但他的白发却让你带着鲜血下到坟墓。

[wʌn] [kɪŋz] [iː] . [eɪt] , [naɪn] .

| 1 | Kings | ii | . | 8 | , | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 国王 | 二、 | . | 8 | , | 9 | . |

列王纪上 2:8, 9。

['sɑːləmən] . - .

| SOLOMON | . | 193 | . |
|---|---|---|---|
| 所罗门 | . | - | . |

所罗门.193.

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] ['sev(ə)n] ['hʌndrəd] [waɪvz] ['prɪnsesɪz; 'prɪnsəsɪz] , [ænd; ənd] [θriː] ['hʌndrəd] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ;

| And | he | had | seven | hundred | wives | princesses | , | and | three | hundred | concubines | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 七 | 百 | 妻子们 | 公主们 | , | 和 | 三 | 百 | 妾室 | ; |

他有七百位妻子（公主）和三百位妾室；

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [waɪvz] [tɜːrnd] [əˈweɪ] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] .

| and | his | wives | turned | away | his | heart | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 妻子们 | 转向 | 离开 | 他的 | 心 | . |

他的妻子们让他心生厌恶。

[wʌn] [kɪŋz] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [θriː] . - .

| 1 | Kings | xi | . | 3 | . | 164 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 国王 | 十一 | . | 3 | . | - | . |

列王纪上 11. 3.164。

[haʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] [ɑːr; ər] [ðaɪ] [fiːt] [wɪð; wɪθ] [ʃuːz] , [oʊ] ['prɪnses] ['dɔːtər] !

| How | beautiful | are | thy | feet | with | shoes | , | O | princess | daughter | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 美丽的 | 是 | 你的 | 脚 | 和 | 鞋 | , | 哦 | 公主 | 女儿 | ! |

公主的女儿啊，你穿上鞋子的脚真漂亮！

[ðə; ði] [dʒɔɪnts] [ʌv; əv] [ðaɪ] [θaɪz] [ɑːr; ər] [laɪk] ['dʒuːəlz, 'dʒuːlz] , [ðə; ði] [wɜːrk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hændz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kʌnɪŋ] ['wɜːrkmən] .

| the | joints | of | thy | thighs | are | like | jewels | , | the | work | of | the | hands | of | a | cunning | workman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 关节 | 的 | 你的 | 大腿 | 是 | 喜欢 | 珠宝 | , | 这 | 工作 | 的 | 这 | 双手 | 的 | 一个 | 狡猾 | 工人 | . |

你大腿的关节如同宝石，是巧匠手所造。

[ðaɪ] ['neɪvl] [ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [raʊnd] ['gɑːblət] [wɪtʃ] ['wɑːntɪθ] [nɑːt] ['lɪkər] ;
**Thy navel is like a round goblet which wanteth not liquor ;**
你的 脐 是 喜欢 一个 圆形的 高脚杯 哪个 想要 不是 酒 ;

你的肚脐就像一个圆圆的酒杯，里面盛满了美酒；

[ðaɪ] ['beli] [ɪz] [laɪk] [æn; ən] [hiːp] [ʌv; əv] [wiːt] [set] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] ['liliz] .
**thy belly is like an heap of wheat set about with lilies .**
你的 腹部 是 喜欢 一个 堆 的 小麦 放 关于 和 百合花 .

你的肚子就像一堆麦子，周围点缀着百合花。

[ðaɪ] [tuː] [brests] [ɑːr; ər] [laɪk] [tuː] [jʌŋ] [roʊz] [ðæt] [ɑːr; ər] [twɪnz] .
**Thy two breasts are like two young roes that are twins .**
你的 二 乳房 是 喜欢 二 年轻的 鱼子 那 是 双胞胎 .

你的双乳就像两只孪生小鹿。

[ðaɪ] [nek] [ɪz] [ə; eɪ] ['taʊər] [ʌv; əv] ['aɪvəri] , [ðaɪn] [aɪz] [laɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] - [puːlz] [ɪn] ['hɛʃˌbɑːn] ,
**Thy neck is a tower of ivory , thine eyes like the fish - pools in Heshbon ,**
你的 脖子 是 一个 塔 的 象牙 , 你的 眼睛 喜欢 这 鱼 - 游泳池 在 希实本 ,

你的颈项如同象牙塔，你的双眸如同希实本的鱼塘。

[baɪ] [ðə; ði] [geɪt] [ʌv; əv] [bæθ] - - ; [ðaɪ] [noʊz] [ɪz] [æz; əz] [ðə; ði] ['taʊər] [ʌv; əv] ['lebənɑːn] , [wɪtʃ]
**by the gate of Bath - rabbim ; thy nose is as the tower of Lebanon , which**
经过 这 门 的 洗澡 - - ; 你的 鼻子 是 作为 这 塔 的 黎巴嫩 , 哪个
['lʊkəθ] [tɔːrd] [də'mæskəs] .
**looketh toward Damascus .**
看看 朝向 大马士革 .

在巴特拉比姆门前；你的鼻子像黎巴嫩的塔，眺望着大马士革。

['sɑːləmənz] ['sɔŋz] [ˌviːˌaɪ'aɪ] .
**Solomon's Songs vii .**
所罗门的 歌曲 七 .

所罗门之歌 第七章

[wʌn] [tuː; tə] [fɔːr] .
**1 to 4 .**
1 到 4 .

1至4。

[ 'dʒɔʃwə ] .
**JOSHUA .**
约书亚 .

约书亚。

- , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] , [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən]
**165 , And they utterly destroyed all that was in the city , both man and woman**
- , 和 他们 完全地 损毁 全部 那 曾是 在 这 城市 , 两个都 男人 和 女士
,
**,**
,

165、他们彻底摧毁了城里的一切，包括男人和女人。

[jʌŋ] [ænd; ənd] [oʊld] , [ænd; ənd] [ɑːks] [ænd; ənd] [ʃiːp] , [ænd; ənd] [æs] , [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]
**young and old , and ox and sheep , and ass , with the edge of**
年轻的 和 老的 , 和 牛 和 羊 , 和 屁股 , 和 这 边缘 的
[ðə; ði] [sɔːrd] .
**the sword .**
这 剑 .

无论是老幼，还是牛羊驴，都难逃刀剑的锋芒。

[bʌt; bət] [ 'dʒɔʃwə ] [hæd; həd] [sed] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [tuː] [men] [ðæt] [hæd; həd] [spaɪd] [aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
**But Joshua had said unto the two men that had spied out the country ,**
但 约书亚 有 说 到 这 二 男人 那 有 间谍 出去 这 国家 ,

但约书亚曾对那两个窥探那地的人说：

[goʊ][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈhɑːrlәts] [haʊs] [ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðens] [ðə; ði] [ˈwʊmən] [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ʃiː; ʃi]

| Go | into | the | harlot's | house | and | bring | out | thence | the | woman | and | all | that | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 进入 | 这 | 妓女的 | 房子 | 和 | 带来 | 出去 | 因此 | 这 | 女士 | 和 | 全部 | 那 | 她 |

[hæθ] ,

| hath | , |
|---|---|
| 有 | , |

进入妓女的家，把那女人和她所有的东西都带出来。

[æz; əz][jiː; ji] [swɛə] [ˈʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] .

| as | ye | sware | unto | her | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 是的 | 誓言 | 到 | 她 | . |

正如你们向她发誓的那样。

[ ˈdʒɔʃwə ][ˈvaɪ, ˈviː] . - , - . - . [sɪks] .

| Joshua | vi | . | 21 | , | 22 | . | 16 | . | 6 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | 六 | . | - | , | - | . | - | . | 6 | . |

约书亚记 6:21, 22:16.6。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][toʊld][ ˈdʒɔʃwə ] , [ˈseɪɪŋ] , [ðə; ði] [faɪv] [kɪŋz] [ɑːr; ər] [faʊnd] [hɪd][ɪn][ə; eɪ] [keɪv]

| And | it | was | told | Joshua | , | saying | , | the | five | kings | are | found | hid | in | a | cave |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 讲述 | 约书亚 | , | 说 | , | 这 | 五 | 国王 | 是 | 成立 | 隐藏 | 在 | 一个 | 洞穴 |

[æt; ət] [mækədə] .

| at | Makkedah | . |
|---|---|---|
| 在 | 麦吉达 | . |

有人告诉约书亚说，五位国王藏在玛基大的一个洞穴里。

[ænd; ənd][ ˈdʒɔʃwə ] [sed] , [roʊl] [greɪt] [stoʊnz] [baɪ][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

| And | Joshua | said | , | Roll | great | stones | by | the | mouth | of | the | cave | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 约书亚 | 说 | , | 卷 | 伟大的 | 石头 | 经过 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 洞穴 | , |

约书亚说：“把大石头滚到洞口。”

[ænd; ənd] [set] [men] [baɪ][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] .

| and | set | men | by | it | for | to | keep | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 男人 | 经过 | 它 | 为了 | 到 | 保持 | 他们 | . |

并派人守卫它。

[ænd; ənd] [steɪ] [juː; jʊ][nɑːt] , [bʌt; bət] [pərˈsuː] [ˈæftər][jʊr; jər] [ˈenəmi] , [ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ði][ˈhaɪndˌmoʊst]

| And | stay | you | not | , | but | pursue | after | your | enemies | , | and | smite | the | hindmost |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 停留 | 你 | 不是 | , | 但 | 追求 | 后 | 你的 | 敌人 | , | 和 | 惩击 | 这 | 后方 |

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

| of | them | , |
|---|---|---|
| 的 | 他们 | , |

不要停留，要追击敌人，击败他们最后的残余。

[ˈsʌfər] [ðem; ðəm][nɑːt][tuː; tə] [ˈentər] [ˈɪntuː][ðer; ðər] [ˈsɪtiz] ;

| suffer | them | not | to | enter | into | their | cities | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭受 | 他们 | 不是 | 到 | 进入 | 进入 | 他们的 | 城市 | ; |

不容他们进入他们的城市；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [jʊr; jər][gɑːd] [hæθ] [dɪˈlɪvərd] [ðem; ðəm][ˈɪntuː][jʊr; jər][hænd] .

| for | the | Lord | your | God | hath | delivered | them | into | your | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 有 | 发表 | 他们 | 进入 | 你的 | 手 | . |

因为耶和华你们的神已经把他们交在你们手里了。

[ðen] [sed] [ ˈdʒɔʃwə ] , [ˈoʊpən][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] ,

| Then | said | Joshua | , | Open | the | mouth | of | the | cave | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 约书亚 | , | 打开 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 洞穴 | , |

约书亚说：“打开洞口。”

[ænd; ənd] [brɪŋ] [aʊt] [ðiːz] [faɪv] [kɪŋz] [ˈʌntəˌʌntu][ˌem ˈiː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] .

| and | bring | out | these | five | kings | unto | me | out | of | the | cave | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 出去 | 这些 | 五 | 国王 | 到 | 我 | 出去 | 的 | 这 | 洞穴 | . |

将这五位国王从洞穴里带出来见我。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [ 'dʒɔʃwə ] [smoʊt] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sluː] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [hæŋd]

| And | afterwards | Joshua | smote | them | , | and | slew | them | , | and | hanged |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 约书亚 | 猛击 | 他们 | , | 和 | 一万 | 他们 | , | 和 | 绞刑 |

[ðem; ðəm][ɑːn][faɪv] [triːz] ;

| them | on | five | trees | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | 在 | 五 | 树木 | ; |

后来约书亚击杀了他们，把他们挂在五棵树上；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæŋɪŋ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [triːz] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .

| and | they | were | hanging | upon | the | trees | until | the | evening | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 绞刑 | 之上 | 这 | 树木 | 直到 | 这 | 晚上 | . |

它们一直挂在树上直到傍晚。

[ 'dʒɔʃwə ][eks] . - [tuː; tə] - .

| Joshua | x | . | 17 | to | 26 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | x | . | - | 到 | - | . |

约书亚记 x. 17 至 26。

[ɪ'ziːkɪəl] . - .

| EZEKIEL | . | 167 | . |
|---|---|---|---|
| 以西结 | . | - | . |

以西结书 167。

[ðaʊ] [ʃælt] [drɪŋk] ['ɔːlsoʊ]['wɔːtər][baɪ] ['meʒər] ,

| Thou | shalt | drink | also | water | by | measure | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 喝 | 还 | 水 | 经过 | 措施 | , |

你也要按量饮水。

[ðə; ði][sɪksθ][pɑːrt][ʌv; əv][æn; ən][hɪn][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [ʃælt] [ðaʊ] [drɪŋk] .

| the | sixth | part | of | an | hin | from | time | to | time | shalt | thou | drink | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第六 | 部分 | 的 | 一个 | 他 | 从 | 时间 | 到 | 时间 | 应 | 你 | 喝 | . |

你应当时时饮用六分之一欣。

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [iːt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] ['bɑːrli] [keɪks] [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [beɪk] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [dʌŋ]

| And | thou | shalt | eat | it | as | barley | cakes | and | thou | shalt | bake | it | with | dung |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 吃 | 它 | 作为 | 大麦 | 蛋糕 | 和 | 你 | 应 | 烤 | 它 | 和 | 粪 |

[ðæt] ['kʌmɪθ] [aʊt] [ʌv; əv][mæn] ,

| that | cometh | out | of | man | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 到来 | 出去 | 的 | 男人 | , |

你要把它当做大麦饼吃，用人的粪便烤它。

[ɪn][ðer; ðər] [saɪt] .

| in | their | sight | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 他们的 | 视线 | . |

在他们眼中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] ,

| And | the | Lord | said | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | , |

耶和华说：

['iːv(ə)n] [ðʌs] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [iːt] [ðer; ðər] [dɪ'faɪld] [bred] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ 'dʒentailz ] ,

| even | thus | shall | the | children | of | Israel | eat | their | defiled | bread | among | the | Gentiles | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 因此 | 将 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 吃 | 他们的 | 被玷污的 | 面包 | 之中 | 这 | 外邦人 | , |

以色列人也必如此，在外邦人中吃他们不洁的食物。

['wɪðər] [aɪ] [wɪl] [draɪv] [ðem; ðəm] .

| whither | I | will | drive | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 往哪里去 | 我 | 将要 | 驾驶 | 他们 | . |

我将开车送他们去哪里。

[ðen] [sed] [aɪ] , [ɑ:] [lɔ:rd] [gɑ:d] , [bɪ'hoʊld] [maɪ] [soʊl] [hæθ] [nɑ:t] [bɪn] [pə'lu:tɪd] ;
**Then said I , ah Lord God , behold my soul hath not been polluted ;**
然后 说 我 , 啊 主 上帝 , 看哪 我的 灵魂 有 不是 到过 受污染的 ;

于是我说：“啊，主上帝，看哪，我的灵魂还没有被玷污；”

[fɔ:r; fər] [frʌm; frəm] [maɪ] [ju:θ] [ʌp] ['i:v(ə)n] [tɪl] [naʊ] ,
**for from my youth up even till now ,**
为了 从 我的 青年 向上 甚至 直到 现在 ,

从我年轻时直到现在，

[hæv; həv] [aɪ] [nɑ:t] ['i:tn] [ʌv; əv] [ðæt] [wɪtʃ] [daɪɛθ] [ʌv; əv] [ɪt'self] , [ɔ:r] [ɪz] [tɔ:rn] [ɪn] ['pi:sɪz] ,
**have I not eaten of that which dieth of itself , or is torn in pieces ,**
有 我 不是 吃 的 那 哪个 死亡 的 本身 , 或者 是 撕裂 在 件 ,

我岂不是吃过那自死的、或被撕碎的吗？

['ni:ðər] [keɪm] [ðer; ðər] [ə'bɑ:mɪnəb(ə)l] [fleʃ] ['ɪntu:] [maɪ] [maʊθ] .
**neither came there abominable flesh into my mouth .**
两者都不 来了 那里 可恶 肉 进入 我的 嘴 .

那令人作呕的肉体也没有进入我的口中。

[ðen] [sed] [hi:; hi] ['ʌntə,'ʌntu] [ˌem 'i:] , [loʊ] , [aɪ] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ði:] ['kaʊz] [dʌŋ] [fɔ:r; fər] ['mænz] [dʌŋ] ,
**Then said he unto me , Lo , I have given thee cow's dung for man's dung ,**
然后 说 他 到 我 , 洛 , 我 有 给定 你 牛的 粪 为了 男人的 粪 ,

然后他对我说：“看哪，我给了你牛粪代替人粪。”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [prɪ'per] [ðaɪ] [bred] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .
**and thou shalt prepare thy bread therewith .**
和 你 应 准备 你的 面包 由此 .

你要用这些预备你的饼。

[ɪ'zi:kɪəl] [ˌaɪ 'vi:] .
**Ezekiel iv .**
以西结 四 .

以西结书 4.

- [tu:; tə] - .
**11 to 15 .**
- 到 - .

11至15。

['eɪbrəhæm] . - .
**ABRAHAM . 168 .**
亚伯拉罕 . - .

亚伯拉罕.168。

[ænd; ənd] ['eɪbrəhæm] ['dʒɜ:ni:d] [frʌm; frəm] [ðens] [tɔ:rd] [ðə; ði] [saʊθ] ['kʌntri] , [ænd; ənd] ['dwɛld]
**And Abraham journeyed from thence toward the south country , and dwelled**
和 亚伯拉罕 旅程 从 因此 朝向 这 南 国家 , 和 居住地
[bɪ'twi:n] ['keɪdɛʃ] [ænd; ənd] ['ʃɜ:] ,
**between Kadesh and Shur ,**
之间 卡迭什 和 舒尔 ,

于是亚伯拉罕从那里向南而去，住在加低斯和书珥之间。

[ænd; ənd] ['sɒdʒɜ:n] [ɪn] [ʒə'rɑ:r] .
**and sojourned in Gerar .**
和 旅居 在 杰拉尔 .

他们寄居在基拉尔。

[ænd; ənd] ['eɪbrəhæm] [sed] [ʌv; əv] ['serə] , [hɪz; ɪz] [waɪf] , [ʃi:; ʃi] [ɪz] [maɪ] ['sɪstər] ;
**And Abraham said of Sarah , his wife , She is my sister ;**
和 亚伯拉罕 说 的 莎拉 , 他的 妻子 , 她 是 我的 姐姐 ;

亚伯拉罕论到他的妻子撒拉说：“她是我的妹妹。”

[ænd; ənd] [ə'bimə,lek] [kɪŋ] [ʌv; əv][ʒə'rɑ:r] [sent] [ænd; ənd] [tʊk] ['serə] .

| and | Abimelech | king | of | Gerar | sent | and | took | Sarah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚比米勒 | 国王 | 的 | 杰拉尔 | 发送 | 和 | 采取 | 莎拉 | . |

基拉耳王亚比米勒派人把撒拉掳走了。

[bʌt; bət][gɑ:d] [keɪm] [tu:; tə] [ə'bimə,lek] [ɪn][ə; eɪ] [dri:m] [baɪ] [naɪt] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə,ʌntu][hɪm; ɪm] .

| But | God | came | to | Abimelech | in | a | dream | by | night | , | and | said | unto | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 上帝 | 来了 | 到 | 亚比米勒 | 在 | 一个 | 梦 | 经过 | 夜晚 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | . |

但神夜间在梦中向亚比米勒显现，对他说：

[bɪ'hoʊld] [ðaʊ] [ɑ:rt][bʌt; bət][ə; eɪ] [ded] [mæn] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst]['teɪkən] ;

| Behold | thou | art | but | a | dead | man | , | for | the | woman | which | thou | hast | taken | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 你 | 艺术 | 但 | 一个 | 死的 | 男人 | , | 为了 | 这 | 女士 | 哪个 | 你 | 哈斯特 | 已采取 | ; |

看哪，你不过是个死人，因为你娶了那个女人；

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi][ɪz][ə; eɪ]['mænz] [waɪf] .

| for | she | is | a | man's | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 是 | 一个 | 男人的 | 妻子 | . |

因为她是别人的妻子。

[bʌt; bət] [ə'bimə,lek] [hæd; həd][nɑ:t] [kʌm] [nɪr] [hɜ:r; hər] ; [ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , [lɔ:rd] ;

| But | Abimelech | had | not | come | near | her | ; | and | he | said | , | Lord | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 亚比米勒 | 有 | 不是 | 来 | 靠近 | 她 | ; | 和 | 他 | 说 | , | 主 | ; |

但亚比米勒还没有靠近她；他说：“主啊，

[wɪlt] [ðaʊ] [sleɪ] ['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] ['neɪʃ(ə)n] ?

| wilt | thou | slay | also | a | righteous | nation | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 枯萎 | 你 | 杀戮 | 还 | 一个 | 正义 | 国家 | ? |

你也要屠戮一个正义的民族吗?

[sed] [hi:; hi][nɑ:t]['ʌntə,ʌntu][,em 'i:] , [ʃi:; ʃi][ɪz][maɪ]['sɪstər] ?

| Said | he | not | unto | me | , | She | is | my | sister | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 他 | 不是 | 到 | 我 | , | 她 | 是 | 我的 | 姐姐 | ? |

他难道没对我说：“她是我的妹妹”吗?

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] , ['i:v(ə)n][ʃi:; ʃi][hɜ:r'self] [sed] , [hi:; hi][ɪz][maɪ] ['brʌðər] ;

| and | she | , | even | she | herself | said | , | He | is | my | brother | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | , | 甚至 | 她 | 她自己 | 说 | , | 他 | 是 | 我的 | 兄弟 | ; |

她自己也说：“他是我的兄弟。”

[ɪn][ðə; ði] [ɪn'tegrəti] [ʌv; əv][maɪ] [hɑ:rt] [ænd; ənd] [ 'inəsənsi ] [ʌv; əv][maɪ][hændz][hæv; həv][aɪ] [dʌn] [ðɪs] .

| in | the | integrity | of | my | heart | and | innocency | of | my | hands | have | I | done | this | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 正直 | 的 | 我的 | 心 | 和 | 无辜 | 的 | 我的 | 双手 | 有 | 我 | 完毕 | 这 | . |

我以正直的心灵和纯洁的双手做了这件事。

['dʒenəsɪs]['eks 'eks] . [wʌn][tu:; tə][faɪv] . - .

| Genesis | xx | . | 1 | to | 5 | . | 169 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | xx | . | 1 | 到 | 5 | . | - | . |

创世记 20.1 至 5.169。

[ænd; ənd] ['serə] [sɔ:] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv]['hei^ɑ:] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃn] , [wɪtʃ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bɔ:rn] ['ʌntə,ʌntu]

| And | Sarah | saw | the | son | of | Hagar | the | Egyptian | , | which | she | had | borne | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 莎拉 | 锯 | 这 | 儿子 | 的 | 夏甲 | 这 | 埃及人 | , | 哪个 | 她 | 有 | 出生 | 到 |

['eɪbrəhæm] , ['mɑ:kɪŋ] .

| Abraham | , | mocking | . |
|---|---|---|---|
| 亚伯拉罕 | , | 嘲讽 | . |

撒拉看见埃及女子夏甲给亚伯拉罕所生的儿子戏弄他。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
# 第3/6页

['werfɔːr] [ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntə,ʌntu]['eɪbrəhæm] , [kæst] [aʊt] [ðɪs] ['bɑːnd,wʊmən] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] [sʌn] ;

| **Wherefore** | **she** | **said** | **unto** | **Abraham** | **,** | **Cast** | **out** | **this** | **bondwoman** | **,** | **and** | **her** | **son** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 她 | 说 | 到 | 亚伯拉罕 | , | 投掷 | 出去 | 这 | 保释女 | , | 和 | 她 | 儿子 | ; |

因此她对亚伯拉罕说：“把这个使女和她的儿子赶出去。”

[fɔːr; fər][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ðɪs] ['bɑːnd,wʊmən] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [er] [wɪð; wɪθ][maɪ] [sʌn] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ]

| **for** | **the** | **son** | **of** | **this** | **bondwoman** | **shall** | **not** | **be** | **heir** | **with** | **my** | **son** | **,** | **even** | **with** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 儿子 | 的 | 这 | 保释女 | 将 | 不是 | 是 | 继承人 | 和 | 我的 | 儿子 | , | 甚至 | 和 |

['aɪzək] .

| **Isaac** | **.** |
|---|---|
| 艾萨克 | . |

因为这使女的儿子不可与我的儿子以撒一同继承遗产。

[ænd; ənd]['eɪbrəhæm] [roʊz] [ʌp] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] [tʊk] [bred] [ænd; ənd][ə; eɪ]['bɑːt(ə)l]

| **And** | **Abraham** | **rose** | **up** | **early** | **in** | **the** | **morning** | **and** | **took** | **bread** | **and** | **a** | **bottle** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚伯拉罕 | 玫瑰 | 向上 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | 和 | 采取 | 面包 | 和 | 一个 | 瓶子 |

[ʌv; əv]['wɔːtər] ,

| **of** | **water** | **,** |
|---|---|---|
| 的 | 水 | , |

亚伯拉罕清晨起来，拿着饼和一袋水。

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː]['ʌntə,ʌntu]['hei^ɑː] ( ['pʊtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][hɜːr; hər] ['ʃoʊldər] ) [ænd; ənd][ðə; ði][tʃaɪld] ?

| **and** | **gave** | **it** | **unto** | **Hagar** | **(** | **putting** | **it** | **on** | **her** | **shoulder** | **)** | **and** | **the** | **child** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 它 | 到 | 夏甲 | ( | 推杆 | 它 | 在 | 她 | 肩膀 | ) | 和 | 这 | 孩子 | ? |

然后把东西给了夏甲（放在她的肩上）和孩子?

[ænd; ənd] [sent] [hɜːr; hər] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [dɪ'pɑːrtɪd] , [ænd; ənd] ['wɔndəd] [ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs]

| **and** | **sent** | **her** | **away** | **,** | **and** | **she** | **departed** | **,** | **and** | **wandered** | **in** | **the** | **wilderness** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 发送 | 她 | 离开 | , | 和 | 她 | 已离开 | , | 和 | 漫步 | 在 | 这 | 荒野 |

[ʌv; əv] [bɪr] - ['ʃiːbə] , ['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'aɪ] . [naɪn] , - , - .

| **of** | **Beer** | **-** | **sheba** | **,** | **Genesis** | **xxi** | **.** | **9** | **,** | **10** | **,** | **14** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 啤酒 | - | 示巴 | , | 创世纪 | 二十一 | . | 9 | , | - | , | - | . |

于是打发她走，她就离开了，在别是巴的旷野里流浪。（创世记 21:9, 10, 14）

['aɪzək] . - .

| **ISAAC** | **.** | **170** | **.** |
|---|---|---|---|
| 艾萨克 | . | - | . |

ISAAC.170。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [æskt] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,

| **And** | **the** | **men** | **of** | **the** | **place** | **asked** | **him** | **of** | **his** | **wife** | **;** | **and** | **he** | **said** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 地方 | 问 | 他 | 的 | 他的 | 妻子 | ; | 和 | 他 | 说 | , |

当地的人问起他的妻子，他说：

[ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ]['sɪstər] ?

| **She** | **is** | **my** | **sister** | **?** |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 是 | 我的 | 姐姐 | ? |

她是我妹妹吗?

[fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə][seɪ] , [ʃiː; ʃi][ɪz][maɪ][waɪf] ; [lest] , [sed] [hiː; hi] ,

| **for** | **he** | **feared** | **to** | **say** | **,** | **She** | **is** | **my** | **wife** | **;** | **lest** | **,** | **said** | **he** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 害怕 | 到 | 说 | , | 她 | 是 | 我的 | 妻子 | ; | 免得 | , | 说 | 他 | , |

因为他不敢说：“她是我的妻子”；他说道，恐怕.....

[ðə; ði] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪs] [ʃʊd; ʃəd] [kɪl] [ˌem ˈiː] [fɔːr; fər] [ rɪˈbekə ] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] [fer]

| the | men | of | the | place | should | kill | me | for | Rebekah | , | because | she | was | fair |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 男人 | 的 | 这 | 地方 | 应该 | 杀 | 我 | 为了 | 丽贝卡 | , | 因为 | 她 | 曾是 | 公平的 |

[tuː; tə] [lʊk] [əˈpɑːn] .

| to | look | upon | . |
|---|---|---|---|
| 到 | 看 | 之上 | . |

当地的男人应该为了丽贝卡杀了我，因为她容貌美丽。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [wen] [hiː; hi] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [taɪm] ,

| And | it | came | to | pass | when | he | had | been | there | a | long | time | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 什么时候 | 他 | 有 | 到过 | 那里 | 一个 | 长的 | 时间 | , |

在他待了很久之后，这件事终于发生了。

[ðæt] [əˈbimə,lek] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈfɪlɪˌstiːnz] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət] [ə; eɪ] [ˈwɪndoʊ] , [ænd; ənd] [sɔː]

| that | Abimelech | king | of | the | Philistines | looked | out | at | a | window | , | and | saw |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 亚比米勒 | 国王 | 的 | 这 | 非利士人 | 看起来 | 出去 | 在 | 一个 | 窗户 | , | 和 | 锯 |

[ænd; ənd] [bɪˈhoʊld] ,

| and | behold | , |
|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , |

非利士人的王亚比米勒从窗户向外望去，看见了，

[ˈaɪzək] [wʌz; wəz] [ˈspɔːrtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ rɪˈbekə ] [hɪz; ɪz] [waɪf] .

| Isaac | was | sporting | with | Rebekah | his | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 艾萨克 | 曾是 | 体育 | 和 | 丽贝卡 | 他的 | 妻子 | . |

以撒正和妻子利百加玩耍。

[ænd; ənd] [əˈbimə,lek] [kɔːld] [ˈaɪzək] , [ænd; ənd] [sed] , [bɪˈhoʊld] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈʃʊrəti] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [ðaɪ] [waɪf] ;

| And | Abimelech | called | Isaac | , | and | said | , | Behold | of | a | surety | she | is | thy | wife | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚比米勒 | 称为 | 艾萨克 | , | 和 | 说 | , | 看哪 | 的 | 一个 | 保证 | 她 | 是 | 你的 | 妻子 | ; |

亚比米勒叫了以撒来，说：“看哪，她绝对是你的妻子。”

[ænd; ənd] [haʊ] [ˈsedzt,ˈsedst] [ðaʊ] , [ʃiː; ʃi] [ɪz] [maɪ] [ˈsɪstər] ?

| and | how | saidst | thou | , | She | is | my | sister | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 说道 | 你 | , | 她 | 是 | 我的 | 姐姐 | ? |

你怎能说：“她是我的妹妹”呢?

[ænd; ənd] [ˈaɪzək] [sed] [ˈʌntə,ˈʌntu] [hɪm; ɪm] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [aɪ] [sed] , [lest] [aɪ] [daɪ] [fɔːr; fər] [hɜːr; hər] .

| And | Isaac | said | unto | him | , | Because | I | said | , | lest | I | die | for | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 艾萨克 | 说 | 到 | 他 | , | 因为 | 我 | 说 | , | 免得 | 我 | 死 | 为了 | 她 | . |

以撒对他说：“因为我说过，免得我为她而死。”

[ˈdʒenəsɪs] [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . [ˈsɛvən] , [eɪt] , [naɪn] .

| Genesis | xxvi | . | 7 | , | 8 | , | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 26 | . | 7 | , | 8 | , | 9 | . |

创世记 26:7, 8, 9。

[ˈnoʊə] . - .

| NOAH | . | 171 | . |
|---|---|---|---|
| 诺亚 | . | - | . |

诺亚.171。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [dræŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪn] , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [ˈdrʌŋkən] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wʌz; wəz]

| And | he | drank | of | the | wine | , | and | was | drunken | , | and | he | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 喝 | 的 | 这 | 葡萄酒 | , | 和 | 曾是 | 醉 | , | 和 | 他 | 曾是 |

[ʌnˈkʌvərd] [wɪˈðɪn] [hɪz; ɪz] [tent] .

| uncovered | within | his | tent | . |
|---|---|---|---|---|
| 裸露 | 之内 | 他的 | 帐篷 | . |

他喝了那酒，就醉了，在帐篷里赤身裸体。

[ænd; ənd] [hæm] [ðə; ði] [ˈfɑːðər] [ʌv; əv] [ˈkeɪnən] [sɔː] [ðə; ði] [ˈneɪkɪdnəs] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,

| And | Ham | the | father | of | Canaan | saw | the | nakedness | of | his | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 火腿 | 这 | 父亲 | 的 | 迦南 | 锯 | 这 | 裸体 | 的 | 他的 | 父亲 | , |

迦南的父亲含看见了他父亲赤身裸体的样子。

[ænd; ənd][toʊld][hɪz; ɪz] [tuː] ['breðrən] [wɪ'ðaʊt] .

| and | told | his | two | brethren | without | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 讲述 | 他的 | 二 | 弟兄们 | 没有 | . |

然后把这件事告诉了外面的两个兄弟。

['dʒenəsɪs][ˌaɪ'ɛks] . - , - .

| Genesis | ix | . | 21 | , | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 九 | . | - | , | - | . |

创世记 9:21, 22。

['sæmsən] . - .

| SAMSON | . | 172 | . |
|---|---|---|---|
| 参孙 | . | - | . |

参孙.172。

[ðen] [went] ['sæmsən][tuː; tə]['gɑːzə] , [ænd; ənd] [sɔː] [ðer; ðər][æn; ən]['hɑːrlət][ænd; ənd] [went] [ɪn]['ʌntəˌʌntu]

| Then | went | Samson | to | Gaza | , | and | saw | there | an | harlot | and | went | in | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 去 | 参孙 | 到 | 加沙 | , | 和 | 锯 | 那里 | 一个 | 妓女 | 和 | 去 | 在 | 到 |

[hɜːr; hər] .

| her | . |
|---|---|
| 她 | . |

于是参孙往迦萨去，在那里看见一个妓女，就与她同寝。

['dʒʌdʒɪz][ˌɛks'viː'aɪ] .

| Judges | xvi | . |
|---|---|---|
| 法官 | 十六 | . |

法官十六。

[wʌn] . ['dʒuːdə] . - .

| 1 | . | judah | . | 173 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | . | 犹大 | . | - | . |

1. 犹大.173。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ðæt] ['dʒuːdə] [went] [daʊn] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz]

| And | it | came | to | pass | at | that | time | , | that | Judah | went | down | from | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 那 | 时间 | , | 那 | 犹大 | 去 | 向下 | 从 | 他的 |

['breðrən] ,

| brethren | , |
|---|---|
| 弟兄们 | , |

那时，犹大离开他的弟兄们，下到

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn][tuː; tə][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'dʌləmait] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz] - .

| and | turned | in | to | a | certain | Adullamite | , | whose | name | was | Hirah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转向 | 在 | 到 | 一个 | 肯定 | 亚杜兰人 | , | 谁 | 姓名 | 曾是 | - | . |

他变成了一个亚杜兰人，名叫希拉。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sɔː] [ðer; ðər][ə; eɪ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['kenəˌnaɪt] , [huːz] [neɪm] [wʌz; wəz]

| And | Judah | saw | there | a | daughter | of | a | certain | Canaanite | , | whose | name | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 锯 | 那里 | 一个 | 女儿 | 的 | 一个 | 肯定 | 迦南人 | , | 谁 | 姓名 | 曾是 |

[ʃuːə] ;

| Shuah | ; |
|---|---|
| 舒阿 | ; |

犹大在那里看见一个迦南人的女儿，她的名字叫书亚。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [went] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] .

| and | he | took | her | and | went | in | unto | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 采取 | 她 | 和 | 去 | 在 | 到 | 她 | . |

他抱起她，与她同房。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [ænd; ənd] [ber] [ə; eɪ] [sʌn] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [neɪm]

| And | she | conceived | and | bare | a | son | ; | and | he | called | his | name |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 构思 | 和 | 裸 | 一个 | 儿子 | ; | 和 | 他 | 称为 | 他的 | 姓名 |

她怀孕生了一个儿子；他给他起名叫

[ɜːr; ər] . [dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈeɪt] .

| Er | . | Gen | . | xxxviii | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 呃 | . | Gen | . | 38 | . |

Er. Gen. xxxviii.

[wʌn][tuː; tə][θriː] . - .

| 1 | to | 3 | . | 174 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 到 | 3 | . | - | . |

1 至 3.174。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['oʊnən] , [goʊ][ɪn]['ʌntəˌʌntu] [ðaɪ] ['brʌðɚz] [waɪf] , [ænd; ənd] ['mæri]

| And | Judah | said | unto | Onan | , | Go | in | unto | thy | brother's | wife | , | and | marry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 说 | 到 | 奥南 | , | 去 | 在 | 到 | 你的 | 兄弟 | 妻子 | , | 和 | 结婚 |

[hɜːr; hər] ,

| her | , |
|---|---|
| 她 | , |

犹大对俄南说：“你去娶你哥哥的妻子为妻吧。”

[ænd; ənd] [reɪz] [ʌp] [siːd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['brʌðər] .

| and | raise | up | seed | to | thy | brother | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 增加 | 向上 | 种子 | 到 | 你的 | 兄弟 | . |

并要为你的弟兄预备种子。

[ænd; ənd]['oʊnən] [nuː] [ðæt] [ðə; ði] [siːd] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][biː; bi][hɪz; ɪz] ,

| And | Onan | knew | that | the | seed | should | not | be | his | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 奥南 | 知道 | 那 | 这 | 种子 | 应该 | 不是 | 是 | 他的 | , |

俄南知道这种子不该属于他。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [wen] [hiː; hi] [went] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [waɪf] ,

| and | it | came | to | pass | when | he | went | in | unto | his | brother's | wife | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 什么时候 | 他 | 去 | 在 | 到 | 他的 | 兄弟 | 妻子 | , |

事情的经过是，他与他哥哥的妻子同房，

[ðæt] [hiː; hi] [spɪld] [ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] , [lest] [ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [siːd] ['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz]

| that | he | spilled | it | on | the | ground | , | lest | that | he | should | give | seed | unto | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 洒了 | 它 | 在 | 这 | 地面 | , | 免得 | 那 | 他 | 应该 | 给 | 种子 | 到 | 他的 |

['brʌðər] .

| brother | . |
|---|---|
| 兄弟 | . |

他将种子洒在地上，免得给哥哥留下种子。

['dʒenəsɪs][ˌɛksˈɛksˈeɪt] . [eɪt] , [naɪn] . - .

| Genesis | xxxviii | . | 8 | , | 9 | . | 175 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 38 | . | 8 | , | 9 | . | - | . |

创世记 38.8, 9.175。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][toʊld][təˈmɑː(r)] , ['seɪɪŋ] , [bɪˈhoʊld][ðaɪ] ['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['^əjiθ] [ʌp][tuː; tə]

| And | it | was | told | Tamar | , | saying | , | Behold | thy | father | - | in | - | law | goeth | up | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 曾是 | 讲述 | 塔玛尔 | , | 说 | , | 看哪 | 你的 | 父亲 | - | 在 | - | 法律 | 戈特 | 向上 | 到 |

['tɪmnæθ] , [tuː; tə] [ʃɪr] [hɪz; ɪz] [ʃiːp] .

| Timnath | , | to | shear | his | sheep | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒂姆纳斯 | , | 到 | 剪切 | 他的 | 羊 | . |

有人告诉塔玛说：“看哪，你的岳父上亭拿去剪羊毛。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [pʊt] [hɜːr; hər] ['wɪdoʊz] ['gɑːrmənts] [ɔːf] [frʌm; frəm][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] ['kʌvərd] [hɜːr; hər]

| And | she | put | her | widow's | garments | off | from | her | , | and | covered | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 放 | 她 | 寡妇的 | 服装 | 离开 | 从 | 她 | , | 和 | 涵盖 | 她 |

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][veɪl] ,

| with | a | veil | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 面纱 | , |

她脱下寡妇的衣服，用面纱蒙住她。

[ænd; ənd] [ræpt] [hɜːr'self] , [ænd; ənd][sæt][ɪn][æn; ən]['oʊpən] [pleɪs] [wɪtʃ] [ɪz][baɪ][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə]

| and | wrapped | herself | , | and | sat | in | an | open | place | which | is | by | the | way | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 包装 | 她自己 | , | 和 | 卫星 | 在 | 一个 | 打开 | 地方 | 哪个 | 是 | 经过 | 这 | 方式 | 到 |

['tɪmnæθ] ,

| Timnath | , |
|---|---|
| 蒂姆纳斯 | , |

她裹好衣服，坐在提姆纳特路旁的一处空地上。

[fɔːr; fər][ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] ['ʃiːlə] [wʌz; wəz] [groʊn] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][nɑːt]['gɪv(ə)n]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm]

| for | she | saw | that | Shelah | was | grown | , | and | she | was | not | given | unto | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 锯 | 那 | 谢拉 | 曾是 | 生长 | , | 和 | 她 | 曾是 | 不是 | 给定 | 到 | 他 |

[tuː; tə] [waɪf] .

| to | wife | . |
|---|---|---|
| 到 | 妻子 | . |

因为她见示拉已经长大，却还没有把她许配给他为妻。

[wen] ['dʒuːdə] [sɔː] [hɜːr; hər] , [hiː; hi] [θɔːt] [hɜːr; hər][tuː; tə][biː; bi][æn; ən]['hɑːrlət] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi]

| When | Judah | saw | her | , | he | thought | her | to | be | an | harlot | , | because | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 犹大 | 锯 | 她 | , | 他 | 想法 | 她 | 到 | 是 | 一个 | 妓女 | , | 因为 | 她 |

[hæd; həd] ['kʌvərd] [hɜːr; hər] [feɪs] .

| had | covered | her | face | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 涵盖 | 她 | 脸 | . |

犹大看见她，以为她是妓女，因为她蒙着脸。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tɜːrnd] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər][baɪ][ðə; ði] [weɪ] , [ænd; ənd] [sed] , [goʊ][tuː; tə] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] ,

| And | he | turned | unto | her | by | the | way | , | and | said | , | Go | to | , | I | pray | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 转向 | 到 | 她 | 经过 | 这 | 方式 | , | 和 | 说 | , | 去 | 到 | , | 我 | 祈祷 | 你 | , |

他顺路转身对她说："请你去吧。"

[let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] ; ( [fɔːr; fər][hiː; hi] [nuː] [nɑːt] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] ['dɔːtər] - [ɪn]

| let | me | come | in | unto | thee | ; | ( | for | he | knew | not | that | she | was | his | daughter | - | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 来 | 在 | 到 | 你 | ; | ( | 为了 | 他 | 知道 | 不是 | 那 | 她 | 曾是 | 他的 | 女儿 | - | 在 |

- [lɔː] ;

| - | law | ; |
|---|---|---|
| - | 法律 | ; |

让我进去见你；（因为他不知道她是他的儿媳；

) [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [wʌt] [wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'iː] , [ðæt] [ðaʊ] [meɪst] [kʌm] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] ?

| ) | and | she | said | , | What | wilt | thou | give | me | , | that | thou | mayst | come | in | unto | me | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 和 | 她 | 说 | , | 什么 | 枯萎 | 你 | 给 | 我 | , | 那 | 你 | 五月 | 来 | 在 | 到 | 我 | ? |

她又说："你愿意给我什么，才肯与我同房？"

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [aɪ] [wɪl] [send] [ðiː] [ə; eɪ][kɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [flɑːk] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ,

| And | he | said | , | I | will | send | thee | a | kid | from | the | flock | ; | and | she | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 我 | 将要 | 发送 | 你 | 一个 | 孩子 | 从 | 这 | 群 | ; | 和 | 她 | 说 | , |

他说："我会从羊群中送你一只小山羊。"她说："

[wɪlt] [ðaʊ] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [pledʒ] [tɪl] [ðaʊ] [send] [ˌaɪ 'tiː] .

| Wilt | thou | give | me | a | pledge | till | thou | send | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 枯萎 | 你 | 给 | 我 | 一个 | 保证 | 直到 | 你 | 发送 | 它 | . |

你能否给我一个担保，直到你寄出为止？

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [wʌt] [pledʒ] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [gɪv] [ðiː] !

| And | he | said | , | What | pledge | shall | I | give | thee | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 什么 | 保证 | 将 | 我 | 给 | 你 | ! |

他说："我该向你许什么愿呢？"

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [ðaɪ] ['sɪgnət][ænd; ənd][ðaɪ] ['breɪsləts] , [ænd; ənd][ðaɪ] [stɑːf] [ðæt][ɪz][ɪn] [ðaɪn] [hænd]

| and | she | said | , | Thy | signet | and | thy | bracelets | , | and | thy | staff | that | is | in | thine | hand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | , | 你的 | 印章 | 和 | 你的 | 手镯 | , | 和 | 你的 | 职员 | 那 | 是 | 在 | 你的 | 手 |

:
:
:

她说道：“你的印章、你的手镯，还有你手里的杖：”

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [keɪm] [ɪn][tuː; tə][hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kən'siːvd] [baɪ]

| and | he | gave | it | her | , | and | came | in | to | her | , | and | she | conceived | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 给予 | 它 | 她 | , | 和 | 来了 | 在 | 到 | 她 | , | 和 | 她 | 构思 | 经过 |

[hɪm; ɪm] .

| him | . |
|---|---|
| 他 | . |

他把精液给了她，与她同房，她就怀了他的孕。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ə'roʊz][ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][leɪd][baɪ][hɜːr; hər][veɪl][frʌm; frəm][hɜːr; hər] ,

| And | she | arose | and | went | away | , | and | laid | by | her | veil | from | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 出现 | 和 | 去 | 离开 | , | 和 | 铺设 | 经过 | 她 | 面纱 | 从 | 她 | , |

于是她起身离开，把她的面纱从她身上取下。

[ænd; ənd][pʊt][ɑːn][ðə; ði]['gɑːrmənts][ʌv; əv][hɜːr; hər] ['wɪdoʊhʊd] .

| and | put | on | the | garments | of | her | widowhood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 在 | 这 | 服装 | 的 | 她 | 丧偶 | . |

穿上寡妇的衣服。

[ænd; ənd]['dʒuːdə][sent][ðə; ði][kɪd][baɪ][ðə; ði][hænd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [frend] [ðə; ði] [ə'dʌləmait] ,

| And | Judah | sent | the | kid | by | the | hand | of | his | friend | the | Adullamite | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 发送 | 这 | 孩子 | 经过 | 这 | 手 | 的 | 他的 | 朋友 | 这 | 亚杜兰人 | , |

于是犹大托着他的朋友亚杜兰人送孩子去。

[tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] [pledʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['wʊmənz] [hænd] , [bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [hɜːr; hər][nɑːt] .

| to | receive | his | pledge | from | the | woman's | hand | , | but | he | found | her | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 收到 | 他的 | 保证 | 从 | 这 | 女性的 | 手 | , | 但 | 他 | 成立 | 她 | 不是 | . |

他本想从那女人手中接过誓言，却没找到她。

[ðen] [hiː; hi] [æskt] [ðə; ði][men][ʌv; əv][ðæt] [pleɪs] ['seɪɪŋ] ,

| Then | he | asked | the | men | of | that | place | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 问 | 这 | 男人 | 的 | 那 | 地方 | 说 | , |

然后他问那里的人们说：

[wer] [ɪz][ðə; ði]['hɑːrlət] [ðæt] [wʌz; wəz]['oʊpənli][baɪ][ðə; ði] [weɪ] - [saɪd] ?

| Where | is | the | harlot | that | was | openly | by | the | way | - | side | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 是 | 这 | 妓女 | 那 | 曾是 | 公然 | 经过 | 这 | 方式 | - | 边 | ? |

那位公开在路边卖淫的妓女在哪里？

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['hɑːrlət][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

| and | they | said | , | there | was | no | harlot | in | this | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 说 | , | 那里 | 曾是 | 不 | 妓女 | 在 | 这 | 地方 | . |

他们说，这里没有妓女。

[ænd; ənd][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['dʒuːdə] , [ænd; ənd] [sed] [aɪ] ['kænɑːt] [faɪnd][hɜːr; hər] ;

| And | he | returned | to | Judah | , | and | said | I | cannot | find | her | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 返回 | 到 | 犹大 | , | 和 | 说 | 我 | 不能 | 寻找 | 她 | ; |

于是他回到犹大，说：“我找不到她了。”

[ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][ðə; ði][men][ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [sed] , [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ]['hɑːrlət][ɪn] [ðɪs] [pleɪs] .

| and | also | the | men | of | the | place | said | , | That | there | was | no | harlot | in | this | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 还 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 地方 | 说 | , | 那 | 那里 | 曾是 | 不 | 妓女 | 在 | 这 | 地方 | . |

当地的男人们也说，这里没有妓女。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sed] , [let][hɜːr; hər] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɜːr; hər][lest][wiː; wi][biː; bi] [ʃeɪmd] ;

| And | Judah | said | , | let | her | take | it | to | her | lest | we | be | shamed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 说 | , | 让 | 她 | 拿 | 它 | 到 | 她 | 免得 | 我们 | 是 | 羞愧 | ; |

犹大说，让她把东西带走吧，免得我们蒙羞；

[bɪ'hoʊld][aɪ][sent] [ðɪs] [kɪd] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [hæst][nɑːt][faʊnd][hɜːr; hər] .

| behold | I | sent | this | kid | , | and | thou | hast | not | found | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 我 | 发送 | 这 | 孩子 | , | 和 | 你 | 哈斯特 | 不是 | 成立 | 她 | . |

看哪，我派了这个孩子去，你却没找到她。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ə'baʊt] [θriː] [mʌnθs] ['æftər] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][toʊld]['dʒuːdə]

| And | it | came | to | pass | about | three | months | after | , | and | it | was | told | Judah |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 关于 | 三 | 几个月 | 后 | , | 和 | 它 | 曾是 | 讲述 | 犹大 |

[seɪ] - .

| say | - | . |
|---|---|---|
| 说 | - | . |

大约三个月后，事情发生了，犹大说——。

[ɪŋ] , [tə'mɑː(r)][ðaɪ] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [hæθ] [pleɪd] [ðə; ði]['hɑːrlət] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ][brɪ'hoʊld] , [ʃiː; ʃi][ɪz]

| ing | , | Tamar | thy | daughter | - | in | - | law | hath | played | the | harlot | ; | and | also | behold | , | she | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ing | , | 塔玛尔 | 你的 | 女儿 | - | 在 | - | 法律 | 有 | 玩 | 这 | 妓女 | ; | 和 | 还 | 看哪 | , | 她 | 是 |

[wɪð; wɪθ][tʃaɪld][baɪ] ['hoʊrdəm] ;

| with | child | by | whoredom | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子 | 经过 | 卖淫 | ; |

你的儿媳塔玛行淫，并且因淫乱怀了孕。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [sed] , [brɪŋ] [hɜːr; hər] [fɔːrθ] [ænd; ənd][let][hɜːr; hər][biː; bi][bɜːrnt] .

| and | Judah | said | , | Bring | her | forth | and | let | her | be | burnt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 说 | , | 带来 | 她 | 前进 | 和 | 让 | 她 | 是 | 烧焦的 | . |

犹大说："把她带出来，烧死她。"

[wen] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [brɔːt] [fɔːrθ] , [ʃiː; ʃi] [sent][tuː; tə][hɜːr; hər]['fɑːðər] - [ɪn] - [lɔː] ['seɪɪŋ] ,

| When | she | was | brought | forth | , | she | sent | to | her | father | - | in | - | law | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 她 | 曾是 | 带来 | 前进 | , | 她 | 发送 | 到 | 她 | 父亲 | - | 在 | - | 法律 | 说 | , |

她被抱出来后，派人去告诉她的公公：

[baɪ][ðə; ði][mæn] [huːz] [ðiːz] [ɑːr; ər][ˌeɪ 'em][aɪ][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ; [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [dɪ'sɜːrn] , [aɪ] [preɪ]

| By | the | man | whose | these | are | am | I | with | child | ; | and | she | said | , | Discern | , | I | pray |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 经过 | 这 | 男人 | 谁 | 这些 | 是 | 是 | 我 | 和 | 孩子 | ; | 和 | 她 | 说 | , | 辨别 | , | 我 | 祈祷 |

[ðiː] ,

| thee | , |
|---|---|
| 你 | , |

我怀了这孩子的父亲的孩子；她说："请你辨明。"

[huːz] [ɑːr; ər] [ðiːz] , [ðə; ði]['sɪgnət][ænd; ənd] ['breɪsləts] [ænd; ənd] [stɑːf] .

| whose | are | these | , | the | signet | and | bracelets | and | staff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 是 | 这些 | , | 这 | 印章 | 和 | 手镯 | 和 | 职员 | . |

这些东西是谁的？包括印章、手镯和权杖。

[ænd; ənd]['dʒuːdə] [ək'nɑːlɪdʒd] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [sed] , [ʃiː; ʃi] [hæθ] [bɪn] [mɔːr] ['raɪtʃəs]

| And | Judah | acknowledged | them | , | and | said | , | She | hath | been | more | righteous |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 犹大 | 已确认 | 他们 | , | 和 | 说 | , | 她 | 有 | 到过 | 更多的 | 正义 |

[ðæn; ðən][aɪ] ;

| than | I | ; |
|---|---|---|
| 比 | 我 | ; |

犹大承认了他们，说："她比我更义。"

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [hɜːr; hər][nɑːt][tuː; tə][ʃiː; ʃi] - [lɑː] [maɪ] [sʌn] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [nuː] [hɜːr; hər]

| because | that | I | gave | her | not | to | She | - | lah | my | son | ; | and | he | knew | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 那 | 我 | 给予 | 她 | 不是 | 到 | 她 | - | 啦 | 我的 | 儿子 | ; | 和 | 他 | 知道 | 她 |

[əˈgen] [noʊ] [mɔːr] .

| again | no | more | . |
|---|---|---|---|
| 再次 | 不 | 更多的 | . |

因为我没有把她给我的儿子示拉，他后来也没有再和她同房。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər]['træveɪl] ,

| And | it | came | to | pass | in | the | time | of | her | travail | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 这 | 时间 | 的 | 她 | 劳作 | , |

这件事在她分娩期间发生了。

[ðæt] [bɪˈhoʊld] [twɪnz] [wɜːr; wər][ɪn][hɜːr; hər] [wuːm] .

| that | behold | twins | were | in | her | womb | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 看哪 | 双胞胎 | 是 | 在 | 她 | 子宫 | . |

只见她腹中怀的是双胞胎。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [wen] [ʃiː; ʃi] ['træveɪl] , [ðæt] [ðə; ði][wʌn] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd] ;

| And | it | came | to | pass | when | she | travailed | , | that | the | one | put | out | his | hand | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 什么时候 | 她 | 饱经风霜 | , | 那 | 这 | 一 | 放 | 出去 | 他的 | 手 | ; |

当她生产的时候，那人伸出手来；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['mɪdwaɪf] [tʊk] [ænd; ənd] [baʊnd] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['skɑːrlət] [θred] , ['seɪɪŋ] ,

| and | the | midwife | took | and | bound | upon | his | hand | a | scarlet | thread | , | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 助产士 | 采取 | 和 | 边界 | 之上 | 他的 | 手 | 一个 | 猩红 | 线 | , | 说 | , |

[ðɪs] [keɪm] [aʊt] [fɜːrst] .

| This | came | out | first | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 来了 | 出去 | 第一的 | . |

接生婆拿了一根朱红色的线，绑在他的手上，说：“这是最先出来的。”

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz][hiː; hi] [druː] [bæk] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][bɪˈhoʊld][hɪz; ɪz]

| And | it | came | to | pass | as | he | drew | back | his | hand | , | and | behold | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 作为 | 他 | 画 | 后退 | 他的 | 手 | , | 和 | 看哪 | 他的 |

['brʌðər] [keɪm] [aʊt] ;

| brother | came | out | ; |
|---|---|---|---|
| 兄弟 | 来了 | 出去 | ; |

当他收回手的时候，只见他的兄弟走了出来；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [haʊ] [hæst] [ðaʊ] ['broʊkən] [fɔːrθ] ?

| and | she | said | , | How | hast | thou | broken | forth | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | , | 如何 | 哈斯特 | 你 | 破碎的 | 前进 | ? |

她问道：“你是如何突破防线的？”

[ðɪs] [briːtʃ] [biː; bi][əˈpɑːn] [ðiː] ; ['ðerfɔːr] [hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] [fɑːrɛz] .

| this | breach | be | upon | thee | ; | therefore | his | name | was | called | Pharez | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 违反 | 是 | 之上 | 你 | ; | 所以 | 他的 | 姓名 | 曾是 | 称为 | 法雷兹 | . |

这罪责归于你；因此他的名字叫法勒斯。

[ænd; ənd] ['æftərwərdz] [keɪm] [aʊt] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ðæt] [hæd; həd][ðə; ði]['skɑːrlət] [θred] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]

| And | afterwards | came | out | his | brother | that | had | the | scarlet | thread | upon | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 来了 | 出去 | 他的 | 兄弟 | 那 | 有 | 这 | 猩红 | 线 | 之上 | 他的 |

[hænd] ;

| hand | ; |
|---|---|
| 手 | ; |

随后，他哥哥出来了，那人手上戴着朱红色的线。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['zærə] .

| and | his | name | was | called | Zarah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 姓名 | 曾是 | 称为 | 扎拉 | . |

他的名字叫扎拉。

['dʒenəsɪs][ˌɛks'ɛks'eɪt] . - [tuː; tə] - .

| **Genesis** | **xxxviii** | **.** | **13** | **to** | **30** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 创世纪 | 38 | . | - | 到 | - | . |

创世记 38.13-30。

[lɑːt] . - .

| **LOT** | **.** | **176** | **.** |
|---|---|---|---|
| 很多 | . | - | . |

拍品编号 176。

[ænd; ənd][lɑːt] [went] [ʌp] [aʊt] [ʌv; əv]['zəjə(r)] , [ænd; ənd] [dwelt] [ɪn][ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] ,

| **And** | **Lot** | **went** | **up** | **out** | **of** | **Zoar** | **,** | **and** | **dwelt** | **in** | **the** | **mountain** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 很多 | 去 | 向上 | 出去 | 的 | 佐尔 | , | 和 | 居住 | 在 | 这 | 山 | , |

于是罗得离开琐珥，上山去，住在山上。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dɔtɚz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [fɪrd] [tuː; tə] [dwel] [ɪn]['zəjə(r)] ;

| **and** | **his** | **two** | **daughters** | **with** | **him** | **;** | **for** | **he** | **feared** | **to** | **dwell** | **in** | **Zoar** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 二 | 女儿们 | 和 | 他 | ; | 为了 | 他 | 害怕 | 到 | 住 | 在 | 佐尔 | ; |

他还带着两个女儿，因为他害怕住在琐珥。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dwelt] [ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [tuː] ['dɔtɚz] .

| **and** | **he** | **dwelt** | **in** | **a** | **cave** | **,** | **he** | **and** | **his** | **two** | **daughters** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 居住 | 在 | 一个 | 洞穴 | , | 他 | 和 | 他的 | 二 | 女儿们 | . |

他和他的两个女儿住在山洞里。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['jʌŋgər] , ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] [ɪz][oʊld] ,

| **And** | **the** | **first** | **-** | **born** | **said** | **unto** | **the** | **younger** | **,** | **Our** | **father** | **is** | **old** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 说 | 到 | 这 | 年轻 | , | 我们的 | 父亲 | 是 | 老的 | , |

长子对次子说：“我们的父亲老了。”

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][mæn][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][ˌjuː 'es]['æftər][ðə; ði]

| **and** | **there** | **is** | **not** | **a** | **man** | **in** | **the** | **earth** | **to** | **come** | **in** | **unto** | **us** | **after** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 不是 | 一个 | 男人 | 在 | 这 | 地球 | 到 | 来 | 在 | 到 | 我们 | 后 | 这 |

['mænər] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| **manner** | **of** | **all** | **the** | **earth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 方式 | 的 | 全部 | 这 | 地球 | . |

世上没有一个人能像世上其他人那样来到我们中间。

[kʌm] [let][ˌjuː 'es] [meɪk] ['aʊər; ɑːr]['fɑːðər] [drɪŋk] [waɪn] , [ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [laɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

| **Come** | **let** | **us** | **make** | **our** | **father** | **drink** | **wine** | **,** | **and** | **we** | **will** | **lie** | **with** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 让 | 我们 | 制作 | 我们的 | 父亲 | 喝 | 葡萄酒 | , | 和 | 我们 | 将要 | 说谎 | 和 | 他 | . |

来吧，让我们让我们的父亲喝酒，然后我们与他同寝。

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zɜːrv] [siːd] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɑːðər] .

| **that** | **we** | **may** | **preserve** | **seed** | **of** | **our** | **father** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我们 | 可能 | 保存 | 种子 | 的 | 我们的 | 父亲 | . |

以便我们能够保存我们父亲的后裔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər] ['fɑːðər] [drɪŋk] [waɪn] [ðæt] [naɪt] ;

| **And** | **they** | **made** | **their** | **father** | **drink** | **wine** | **that** | **night** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 制成 | 他们的 | 父亲 | 喝 | 葡萄酒 | 那 | 夜晚 | ; |

当晚，他们强迫他们的父亲喝酒；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn] [went] [ɪn][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] ['fɑːðər] ;

| **and** | **the** | **first** | **-** | **born** | **went** | **in** | **and** | **lay** | **with** | **her** | **father** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 去 | 在 | 和 | 躺 | 和 | 她 | 父亲 | ; |

长女进去与父亲同寝；

[ænd; ənd][hiː; hi] [pər'siːvd] [nɑːt] [wen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [nɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi] [ə'roʊz] .

| **and** | **he** | **perceived** | **not** | **when** | **she** | **lay** | **down** | **nor** | **when** | **she** | **arose** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 感知 | 不是 | 什么时候 | 她 | 躺 | 向下 | 也不 | 什么时候 | 她 | 出现 | . |

他既没有察觉她何时躺下，也没有察觉她何时起身。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ɑːn][ðə; ði] ['mɔːroʊ] , [ðæt] [ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði]

| And | it | came | to | pass | on | the | morrow | , | that | the | first | - | born | said | unto | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 这 | 明天 | , | 那 | 这 | 第一的 | - | 出生 | 说 | 到 | 这 |

['jʌŋgər] ,

| younger | , |
|---|---|
| 年轻 | , |

第二天，长子对次子说：

[bɪ'hoʊld][aɪ] [leɪ] ['jestərdeɪ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['fɑːðər] ; [let][juː 'es] [meɪk] [hɪm; ɪm] [drɪŋk] [waɪn] [ðɪs] [naɪt]

| Behold | I | lay | yesterday | with | my | father | ; | let | us | make | him | drink | wine | this | night |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 我 | 躺 | 昨天 | 和 | 我的 | 父亲 | ; | 让 | 我们 | 制作 | 他 | 喝 | 葡萄酒 | 这 | 夜晚 |

['ɔːlsoʊ] ;

| also | ; |
|---|---|
| 还 | ; |

看哪，我昨天与我父亲同寝；今晚我们也让他喝酒吧；

[ænd; ənd][goʊ] [ðaʊ] [ɪn][ænd; ənd][laɪ][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [prɪ'zɜːrv] [siːd] [ʌv; əv][maɪ]

| and | go | thou | in | and | lie | with | him | , | that | we | may | preserve | seed | of | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 你 | 在 | 和 | 说谎 | 和 | 他 | , | 那 | 我们 | 可能 | 保存 | 种子 | 的 | 我的 |

['fɑːðər] .

| father | . |
|---|---|
| 父亲 | . |

你进去与他同寝，好让我们能为我父亲保存后裔。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ðer; ðər]['fɑːðər] [drɪŋk] [waɪn] [ðæt] [naɪt] ['ɔːlsoʊ] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['jʌŋgər] [ə'roʊz] ,

| And | they | made | their | father | drink | wine | that | night | also | ; | and | the | younger | arose | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 制成 | 他们的 | 父亲 | 喝 | 葡萄酒 | 那 | 夜晚 | 还 | ; | 和 | 这 | 年轻 | 出现 | , |

当晚，他们又强迫他们的父亲喝酒；小儿子站了起来，

[ænd; ənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pər'siːvd] [nɑːt] [wen] [ʃiː; ʃi] [leɪ] [daʊn] [nɔːr] [wen] [ʃiː; ʃi]

| and | lay | with | him | , | and | he | perceived | not | when | she | lay | down | nor | when | she |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 躺 | 和 | 他 | , | 和 | 他 | 感知 | 不是 | 什么时候 | 她 | 躺 | 向下 | 也不 | 什么时候 | 她 |

[ə'roʊz] .

| arose | . |
|---|---|
| 出现 | . |

她与他同寝，他既没有察觉她何时躺下，也没有察觉她何时起身。

[ðʌs] [wɜːr; wər][bəuθ][ðə; ði] ['dɔtɜ-z] [ʌv; əv][lɑːt][wɪð; wɪθ][tʃaɪld][baɪ][ðer; ðər] ['fɑːðər] .

| Thus | were | both | the | daughters | of | Lot | with | child | by | their | FATHER | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 是 | 两个都 | 这 | 女儿们 | 的 | 很多 | 和 | 孩子 | 经过 | 他们的 | 父亲 | . |

因此，罗得的两个女儿都怀了她们父亲的孩子。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] .

| Gen | . | xix | . |
|---|---|---|---|
| Gen | . | 十九 | . |

第十九世

- [tuː; tə] - .

| 30 | to | 36 | . |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

30 至 36。

[ruːθ] . - .

| RUTH | . | 177 | . |
|---|---|---|---|
| 露丝 | . | - | . |

路得记 177。

[wɑːʃ] [ðaɪ'self] ['ðerfɔːr] [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [ðiː] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðaɪ] ['reɪmənt] [ə'pɑːn] [ðiː] ,

| Wash | thyself | therefore | and | anoint | thee | , | and | put | thy | raiment | upon | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 洗 | 你自己 | 所以 | 和 | 涂油 | 你 | , | 和 | 放 | 你的 | 服饰 | 之上 | 你 | , |

所以，你要洗净自己，抹上膏油，穿上衣服。

[ænd; ənd][get] [ðiː] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [flɔːr] ; [bʌt; bət] [meɪk] [nɑːt] [ðaɪˈself] [noʊn] [ˈʌntəˌʌntu][ðə; ði][mæn]

| and | get | thee | down | to | the | floor | ; | but | make | not | thyself | known | unto | the | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 得到 | 你 | 向下 | 到 | 这 | 地面 | ; | 但 | 制作 | 不是 | 你自己 | 已知 | 到 | 这 | 男人 |

;

;

;

跪在地上；但不要让那人认出你来；

[ʌnˈtɪl] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [dʌn] ['iːtɪŋ] [ænd; ənd] ['drɪŋkɪŋ] .

| until | he | shall | have | done | eating | and | drinking | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 他 | 将 | 有 | 完毕 | 吃 | 和 | 喝 | . |

直到他吃喝完毕。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wen] [hiː; hi] [liːθ] [daʊn] ,

| And | it | shall | be | when | he | lieth | down | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 将 | 是 | 什么时候 | 他 | 谎言 | 向下 | , |

当他躺下的时候，

[ðæt] [ðaʊ] [ʃælt] [mɑːrk][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl][laɪ] ?

| that | thou | shalt | mark | the | place | where | he | shall | lie | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你 | 应 | 标记 | 这 | 地方 | 在哪里 | 他 | 将 | 说谎 | ? |

你要标记他安葬的地方吗?

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [goʊ][ɪn][ænd; ənd] [ʌnˈkʌvər] [hɪz; ɪz] [fiːt] , [ænd; ənd] [leɪ] [ðiː] [daʊn] ;

| and | thou | shalt | go | in | and | uncover | his | feet | , | and | lay | thee | down | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 去 | 在 | 和 | 揭露 | 他的 | 脚 | , | 和 | 躺 | 你 | 向下 | ; |

你要进去，揭开他脚上的被子，然后躺下；

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [tel] [ðiː] [wʌt] [ðaʊ] [ʃælt] [duː] .

| and | he | will | tell | thee | what | thou | shalt | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将要 | 告诉 | 你 | 什么 | 你 | 应 | 做 | . |

他会告诉你该做什么。

[ænd; ənd] [wen] ['boʊˌæz][hæd; həd] ['iːtn] [ænd; ənd] [drʌŋk] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hɑːrt] [wʌz; wəz] ['meri] ;

| And | when | Boaz | had | eaten | and | drunk | , | and | his | heart | was | merry | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 波阿兹 | 有 | 吃 | 和 | 醉 | , | 和 | 他的 | 心 | 曾是 | 欢乐 | ; |

波阿斯吃喝完毕，心里欢喜快乐；

[hiː; hi] [went] [tuː; tə][laɪ] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [hiːp] [ʌv; əv][kɔːrn] :

| he | went | to | lie | down | at | the | end | of | the | heap | of | corn | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 去 | 到 | 说谎 | 向下 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 堆 | 的 | 玉米 | : |

他走到玉米堆的尽头躺了下来:

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [keɪm] ['sɔːftli] [ænd; ənd] [ʌnˈkʌvərd] [hɪz; ɪz] [fiːt] [ænd; ənd][leɪd][hɜːr; hər] [daʊn] .

| and | she | came | softly | and | uncovered | his | feet | and | laid | her | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 来了 | 轻轻 | 和 | 裸露 | 他的 | 脚 | 和 | 铺设 | 她 | 向下 | . |

她轻手轻脚地走上前，掀开他脚上的毯子，然后躺了下来。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] [ðæt] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][əˈfreɪd] ?

| And | it | came | to | pass | at | midnight | that | the | man | was | afraid | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 在 | 午夜 | 那 | 这 | 男人 | 曾是 | 害怕的 | ? |

到了午夜，这个人竟然感到害怕了?

[ænd; ənd] [tɜːrnd] [hɪmˈself] , [ænd; ənd][bɪˈhoʊld][ə; eɪ] ['wʊmən] [leɪ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| and | turned | himself | , | and | behold | a | woman | lay | at | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 转向 | 他自己 | , | 和 | 看哪 | 一个 | 女士 | 躺 | 在 | 他的 | 脚 | . |

他转过身，看见一个女人躺在他脚边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [huː] [ɑːrt] [ðaʊ] ?

| And | he | said | , | Who | art | thou | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | WHO | 艺术 | 你 | ? |

他说：“你是谁？”

[ænd; ənd][ʃi:; ʃi] ['ænsər] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [ru:θ] , [ðaɪn] ['hændmeɪdn] ; [spred] ['ðerfɔ:r] [ðaɪ] [ʃɜ:rt] ['oʊvər]

| and | she | answered | , | I | am | Ruth | , | thine | handmaiden | ; | spread | therefore | thy | shirt | over |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 回答 | , | 我 | 是 | 露丝 | , | 你的 | 侍女 | ; | 传播 | 所以 | 你的 | 衬衫 | 超过 |

[ðaɪn] ['hændmeɪdn] ,

| thine | handmaiden | , |
|---|---|---|
| 你的 | 侍女 | , |

她回答说："我是你的婢女路得；求你把你的衬衫披在你的婢女身上。"

[fɔ:r; fər] [ðaʊ] [ɑ:rt][ə; eɪ] [nɪr] ['kɪnzmən] .

| for | thou | art | a | near | kinsman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 艺术 | 一个 | 靠近 | 亲属 | . |

因为你是我的至亲。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sed] , ['blesɪd; blest][bi:; bi] [ðaʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:rd] , [maɪ] ['dɔ:tər] : [fɔ:r; fər] [ðaʊ]

| And | he | said | , | Blessed | be | thou | of | the | Lord | , | my | daughter | : | for | thou |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 蒙福 | 是 | 你 | 的 | 这 | 主 | , | 我的 | 女儿 | : | 为了 | 你 |

他说："我的女儿，愿主赐福给你，因为你……"

[hæst]

| hast |
|---|
| 哈斯特 |

哈斯特

[ʃoʊd] [mɔ:r] ['kaɪndnəs] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [end][ðæn; ðən][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] ,

| showed | more | kindness | in | the | latter | end | than | at | the | beginning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 显示 | 更多的 | 仁慈 | 在 | 这 | 后者 | 结尾 | 比 | 在 | 这 | 开始 | , |

后半段比前半段表现出更多善意。

[ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz] [ðaʊ] ['fɒləʊ] [nɑ:t] [jʌŋ] [men] , ['weðər] [pʊr] [ɔ:r] [rɪtʃ] : [ænd; ənd] [naʊ] [maɪ]

| inasmuch | as | thou | followest | not | young | men | , | whether | poor | or | rich | : | and | now | my |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 你 | 关注者 | 不是 | 年轻的 | 男人 | , | 无论 | 贫穷的 | 或者 | 富有的 | : | 和 | 现在 | 我的 |

['dɔ:tər] ,

| daughter | , |
|---|---|
| 女儿 | , |

因为你没有跟随任何年轻男子，无论贫富：现在我的女儿，

[fɪr] [nɑ:t] , [wʌn] [wɪl] [du:] [ði:] [ɔ:l] [ðæt] [ðaʊ] ,

| fear | not | , | 1 | will | do | thee | all | that | thou | requirest | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 害怕 | 不是 | , | 1 | 将要 | 做 | 你 | 全部 | 那 | 你 | 需要 | , |

别担心，我会满足你的一切要求。

[fɔ:r; fər][ɔ:l][ðə; ði] ['sɪti] [ʌv; əv][maɪ] ['pi:p(ə)l] [dʌθ; dəθ] [noʊ] [ðæt] [ðaʊ] [ɑ:rt][ə; eɪ] ['vɜ:rtʃuəs] ['wʊmən] .

| for | all | the | city | of | my | people | doth | know | that | thou | art | a | virtuous | woman | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 这 | 城市 | 的 | 我的 | 人们 | 确实 | 知道 | 那 | 你 | 艺术 | 一个 | 有德行的 | 女士 | . |

我城里的所有人都知道你是一位贤良淑德的女子。

[ru:θ] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [θri:][tu:; tə] - .

| Ruth | iii | . | 3 | to | 11 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 露丝 | 三、 | . | 3 | 到 | - | . |

路得记 3:3-11。

['reɪtʃəl] . - .

| RACHEL | . | 178 | . |
|---|---|---|---|
| 瑞秋 | . | - | . |

瑞秋.178。

[ænd; ənd] [wen] ['reɪtʃəl] [sɔ:] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ber] ['dʒeɪkəb][noʊ] ['tʃɪldrən] , ['reɪtʃəl] ['envid] [hɜ:r; hər] ['sɪstər] ,

| And | when | Rachel | saw | that | she | bare | Jacob | no | children | , | Rachel | envied | her | sister | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 瑞秋 | 锯 | 那 | 她 | 裸 | 雅各布 | 不 | 孩子们 | , | 瑞秋 | 令人羡慕 | 她 | 姐姐 | , |

拉结见自己没有给雅各生孩子，就嫉妒她的姐姐。

[ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['dʒeɪkəb] .

| and | said | unto | Jacob | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | 到 | 雅各布 | . |

并对雅各说。

[gɪv] [ˌem 'iː] ['tʃɪldrən] , [ɔːr] [els] [aɪ][daɪ] . .

| Give | me | children | , | or | else | I | die | . | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 我 | 孩子们 | , | 或者 | 别的 | 我 | 死 | . | . |

给我孩子，否则我就死。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəbz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] ['reɪtʃəl] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ˌeɪ 'em][aɪ][ɪn]['gɑːdz]

| And | Jacob's | anger | was | kindled | against | Rachel | ; | and | he | said | , | Am | I | in | God's |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布的 | 愤怒 | 曾是 | 点燃 | 反对 | 瑞秋 | ; | 和 | 他 | 说 | , | 是 | 我 | 在 | 神的 |

[sted] ,

| stead | , |
|---|---|
| 坚定 | , |

雅各向拉结发怒，说：“我岂能代替神呢？”

[huː] [hæθ] [wɪð'hoʊld; wɪθ'hoʊld][frʌm; frəm] [ðiː] [ðə; ðɪ] [fruːt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wuːm] :

| who | hath | withheld | from | thee | the | fruit | of | the | womb | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 隐瞒 | 从 | 你 | 这 | 水果 | 的 | 这 | 子宫 | : |

祂使你无法生育：

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [bɪ'hoʊld][maɪ] [meɪd] ['bɪlˌhɑː] , [goʊ][ɪn]['ɪntuː][hɜːr; hər] ;

| And | she | said | , | Behold | my | maid | Bilhah | , | go | in | into | her | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | , | 看哪 | 我的 | 女佣 | 比拉 | , | 去 | 在 | 进入 | 她 | ; |

她说：“看哪，我的婢女辟拉，你们进去吧！”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl] [ber] [ə'pɑːn][maɪ] [niːz] , [ðæt] [aɪ] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][hæv; həv] ['tʃɪldrən] [baɪ][hɜːr; hər] .

| and | she | shall | bare | upon | my | knees | , | that | I | may | also | have | children | by | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 将 | 裸 | 之上 | 我的 | 膝盖 | , | 那 | 我 | 可能 | 还 | 有 | 孩子们 | 经过 | 她 | . |

她必在我膝下生育，使我也能从她那里得子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm; ɪm] ['bɪlˌhɑː] [hɜːr; hər] ['hændmeɪd] [tuː; tə] [waɪf] [ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [went] [ɪn]

| And | she | gave | him | Bilhah | her | handmaid | to | wife | and | Jacob | went | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 给予 | 他 | 比拉 | 她 | 使女 | 到 | 妻子 | 和 | 雅各布 | 去 | 在 |

['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] .

| unto | her | . |
|---|---|---|
| 到 | 她 | . |

她将自己的使女辟拉给了雅各做妻子，雅各就与她同房了。

[ænd; ənd] ['bɪlˌhɑː] [kən'siːvd] , [ænd; ənd] [ber] ['dʒeɪkəb][ə; eɪ] [sʌn] .

| And | Bilhah | conceived | , | and | bare | Jacob | a | son | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 比拉 | 构思 | , | 和 | 裸 | 雅各布 | 一个 | 儿子 | . |

辟拉怀孕，给雅各生了一个儿子。

['dʒenəsɪs][ɛ.ksɛ.ksɛks] . [wʌn]

| Genesis | xxx | . | 1 |
|---|---|---|---|
| 创世纪 | xxx | . | 1 |

创世记 30.1

[tuː; tə][faɪv] . - .

| to | 5 | . | 179 | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 5 | . | - | . |

至 5.179。

[ænd; ənd][ 'leibən ] [went] ['ɪntuː]['dʒeɪkəbz] [tent] , [ænd; ənd]['ɪntuː] ['liːəz] [tent] , [ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [tuː]

| And | Laban | went | into | Jacob's | tent | , | and | into | Leah's | tent | , | and | into | the | two |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉班 | 去 | 进入 | 雅各布的 | 帐篷 | , | 和 | 进入 | 莉亚的 | 帐篷 | , | 和 | 进入 | 这 | 二 |

[meɪd] ['sɜːrvənt] - [tents] ;

| maid | servants | ' | tents | ; |
|---|---|---|---|---|
| 女佣 | 仆人 | - | 帐篷 | ; |

拉班进了雅各的帐篷，又进了利亚的帐篷，又进了两个使女的帐篷；

[bʌt; bət][hiː; hi] [faʊnd] [ðem; ðəm][nɑːt] .

| but | he | found | them | not | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 成立 | 他们 | 不是 | . |

但他并没有找到他们。

[ðen] [went] [hiː; hi] [aʊt] [ʌv; əv] ['liːəz] [tent] , [ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː] - [tent] .

| Then | went | he | out | of | Leah's | tent | , | and | entered | into | Baehel's | tent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 去 | 他 | 出去 | 的 | 莉亚的 | 帐篷 | , | 和 | 进入 | 进入 | - | 帐篷 | . |

于是他出了利亚的帐篷，进了巴以勒的帐篷。

[naʊ] ['reɪtʃəl] [hæd; həd]['teɪkən][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] ['kæməlz] ['fɜːrnɪtʃər] ,

| Now | Rachel | had | taken | the | images | , | and | put | them | into | the | camel's | furniture | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 瑞秋 | 有 | 已采取 | 这 | 图片 | , | 和 | 放 | 他们 | 进入 | 这 | 骆驼的 | 家具 | , |

[ænd; ənd][sæt][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

| and | sat | upon | them | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 卫星 | 之上 | 他们 | , |

现在瑞秋把那些照片拿去放在骆驼的鞍具里，然后坐在上面。

[ænd; ənd][ 'leibən ] [səːtʃt] [ɔːl][ðə; ði] [tent] [bʌt; bət] [faʊnd] [ðem; ðəm][nɑːt] .

| and | Laban | searched | all | the | tent | but | found | them | not | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉班 | 搜索 | 全部 | 这 | 帐篷 | 但 | 成立 | 他们 | 不是 | . |

拉班搜遍了帐篷，却没有找到他们。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜːr; hər] ['fɑːðər] , [let] [ˌaɪ 'tiː][nɑːt] [dɪs'pliːz] [maɪ][lɔːrd] ,

| And | she | said | to | her | father | , | Let | it | not | displease | my | lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | 到 | 她 | 父亲 | , | 让 | 它 | 不是 | 得罪 | 我的 | 主 | , |

她对父亲说：“请不要让陛下不高兴。”

[ðæt] [aɪ] ['kænɑːt] [raɪz] [ʌp] [bɪ'fɔːr] [ðiː] : [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪz][ə'pɑːn][ˌem 'iː] :

| that | I | cannot | rise | up | before | thee | : | for | the | custom | of | women | is | upon | me | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 不能 | 上升 | 向上 | 前 | 你 | : | 为了 | 这 | 风俗 | 的 | 女性 | 是 | 之上 | 我 | : |

我无法在你面前起身：因为我沾染了女人的习俗：

[ænd; ənd][hiː; hi] [səːtʃt] , [bʌt; bət] [faʊnd] [nɑːt][ðə; ði] ['ɪmɪdʒɪz] .

| and | he | searched | , | but | found | not | the | images | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 搜索 | , | 但 | 成立 | 不是 | 这 | 图片 | . |

他找遍了所有地方，但还是没找到这些图片。

[dʒen] , [ˌɛks'ɛks'aɪ] .

| Gen | , | xxxi | . |
|---|---|---|---|
| Gen | , | xxxi | . |

Gen，31。

- [tuː; tə] - .

| 33 | to | 35 | . |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

33至35。

['pɑːtɪfərz] [waɪf] . - .

| POTIPHAR'S | WIFE | . | 180 | . |
|---|---|---|---|---|
| 波提乏的 | 妻子 | . | - | . |

波提法的妻子.180。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['mæstɚz] [waɪf] [kæst][hɜːr; hər] [aɪz]

| And | it | came | to | pass | after | these | things | , | that | his | master's | wife | cast | her | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 后 | 这些 | 事物 | , | 那 | 他的 | 硕士学位 | 妻子 | 投掷 | 她 | 眼睛 |

[ə'pɑːn]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ;

| upon | Joseph | ; |
|---|---|---|
| 之上 | 约瑟夫 | ; |

这些事以后，他主人的妻子看上了约瑟；

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , [laɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] .

| and | she | said | , | Lie | with | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 说 | , | 说谎 | 和 | 我 | . |

她说：“和我一起躺下吧。”

[bʌt; bət][hiː; hi][rɪˈfjuːzd; ˈrefjuːs] , [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [ˈmæstɚz] [waɪf] , [bɪˈhoʊld] ,

| But | he | refused | , | and | said | unto | his | master's | wife | , | Behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 拒绝 | , | 和 | 说 | 到 | 他的 | 硕士学位 | 妻子 | , | 看哪 | , |

但他拒绝了，并对主人的妻子说：“看哪，

[maɪ][ˈmæstər] [ˈwɔtəθ] [nɑːt] [wʌt] [ɪz][wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,

| my | master | wotteth | not | what | is | with | me | in | the | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 掌握 | 沃特斯 | 不是 | 什么 | 是 | 和 | 我 | 在 | 这 | 房子 | , |

我的主人不知道我家里有什么，

[ænd; ənd][hiː; hi] [hæθ] [kəˈmɪtɪd] [ɔːl] [ðæt] [hiː; hi] [hæθ] [tuː; tə][maɪ][hændz] .

| and | he | hath | committed | all | that | he | hath | to | my | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 有 | 坚定的 | 全部 | 那 | 他 | 有 | 到 | 我的 | 双手 | . |

他已将他所有的一切都交托给了我。

[ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [ˈgreɪtər] [ɪn] [ðɪs] [haʊs] [ðæn; ðən][aɪ] ;

| There | is | none | greater | in | this | house | than | I | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 没有任何 | 更大的 | 在 | 这 | 房子 | 比 | 我 | ; |

这屋里没有谁比我更伟大；

[ˈniːðər] [hæθ] [hiː; hi] [kept] [bæk] [ˈeni] [θɪŋ] [frʌm; frəm][ˌem ˈiː] , [bʌt; bət] [ðiː] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðaʊ] [ɑːrt]

| neither | hath | he | kept | back | any | thing | from | me | , | but | thee | , | because | thou | art |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 有 | 他 | 保留 | 后退 | 任何 | 事物 | 从 | 我 | , | 但 | 你 | , | 因为 | 你 | 艺术 |

[hɪz; ɪz] [waɪf] :

| his | wife | : |
|---|---|---|
| 他的 | 妻子 | : |

他没有对我隐瞒任何事情，唯独对你隐瞒了，因为你是他的妻子。

[haʊ] [ðen] [kæn; kən][aɪ][duː] [ðɪs] [greɪt] [ˈwɪkɪdnəs] , [ænd; ənd][sɪn] [əˈgenst] [gɑːd] ?

| how | then | can | I | do | this | great | wickedness | , | and | sin | against | God | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 然后 | 能 | 我 | 做 | 这 | 伟大的 | 邪恶 | , | 和 | 罪 | 反对 | 上帝 | ? |

我怎能作这大恶，得罪上帝呢?

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [speɪk] [tuː; tə][ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [deɪ] [baɪ] [deɪ] ,

| And | it | came | to | pass | as | she | spake | to | Joseph | day | by | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 作为 | 她 | 说 | 到 | 约瑟夫 | 天 | 经过 | 天 | , |

于是，她日复一日地与约瑟交谈，事情就发生了。

[ðæt] [hiː; hi] [ˈhɑːkənd] [nɑːt][ˈʌntəˌʌntu][hɜːr; hər][tuː; tə] [leɪ] [baɪ][hɜːr; hər] , [ɔːr][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] .

| that | he | hearkened | not | unto | her | to | lay | by | her | , | or | be | with | her | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 听见了 | 不是 | 到 | 她 | 到 | 躺 | 经过 | 她 | , | 或者 | 是 | 和 | 她 | . |

他没有听从她的请求，没有和她在一起，也没有和她同床共枕。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [ðæt] [ˈdʒoʊzəf; ˈdʒoʊsəf] [went] [ˈɪntuː][hɜːr; hər] [haʊs]

| And | it | came | to | pass | about | this | time | that | Joseph | went | into | her | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 关于 | 这 | 时间 | 那 | 约瑟夫 | 去 | 进入 | 她 | 房子 |

[tuː; tə][duː][hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] :

| to | do | his | business | : |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 做 | 他的 | 商业 | : |

就在这时，约瑟进了她家办事：

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [ðer; ðər] [wɪˈðɪn] .

| and | there | was | none | of | the | men | of | the | house | there | within | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 没有任何 | 的 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 房子 | 那里 | 之内 | . |

屋里没有一个男人。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kɔːt] [hɪm; ɪm][baɪ][hɪz; ɪz]['gɑːrmənt] , ['seɪɪŋ] ,

| And | she | caught | him | by | his | garment | , | saying | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 捕捉 | 他 | 经过 | 他的 | 服装 | , | 说 | , |

她揪住他的衣服，说：

[laɪ] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][ænd; ənd][hiː; hi] [left] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənt][ɪn][hɜːr; hər][hænd] , [ænd; ənd] [fled] [ænd; ənd][gɑːt] [hɪm; ɪm] [aʊt] .

| Lie | with | me | and | he | left | his | garment | in | her | hand | , | and | fled | and | got | him | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 和 | 我 | 和 | 他 | 左边 | 他的 | 服装 | 在 | 她 | 手 | , | 和 | 逃亡 | 和 | 得到 | 他 | 出去 | . |

她与我同床共枕，他把衣服留在她手中，然后逃走了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [wen] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [left] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənt][ɪn] [hɜːr; hər][hænd] ,

| And | it | came | to | pass | , | when | she | saw | that | he | had | left | his | garment | in | her | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 什么时候 | 她 | 锯 | 那 | 他 | 有 | 左边 | 他的 | 服装 | 在 | 她 | 手 | , |

后来，她看见他把衣服留在她手里，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [fled] [fɔːrθ] , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [kɔːld] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [haʊs] , [ænd; ənd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

| and | was | fled | forth | , | that | she | called | unto | the | men | of | her | house | , | and | spake | unto | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 逃亡 | 前进 | , | 那 | 她 | 称为 | 到 | 这 | 男人 | 的 | 她 | 房子 | , | 和 | 说 | 到 | 他们 | , |

于是她逃了出来，叫来家里的男人们，对他们说：

['seɪɪŋ] , [siː] , [hiː; hi] [hæθ] [brɔːt] [ɪn][æn; ən] ['hiːbruː] ['ʌntəˌʌntu][ˌjuː 'es][tuː; tə] [mɑːk] [ˌjuː 'es] ;

| saying | , | See | , | he | hath | brought | in | an | Hebrew | unto | us | to | mock | us | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 看 | , | 他 | 有 | 带来 | 在 | 一个 | 希伯来语 | 到 | 我们 | 到 | 嘲笑 | 我们 | ; |

他说：“看哪，他带了一个希伯来人来戏弄我们。”

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː][tuː; tə][laɪ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][kraɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][laʊd] [vɔɪs] .

| he | came | in | unto | me | to | lie | with | me | , | and | I | cried | with | a | loud | voice | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 来了 | 在 | 到 | 我 | 到 | 说谎 | 和 | 我 | , | 和 | 我 | 哭 | 和 | 一个 | 大声 | 嗓音 | . |

他进来与我同寝，我大声呼喊。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [toʊld][ðə; ði] [seɪm] [ʌn'blʌʃɪŋ] ['fɔːlshʊd] [tuː; tə] ['feroʊ] [hɜːr; hər] ['hʌzbənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] ;

| She | then | told | the | same | unblushing | falsehood | to | Pharaoh | her | husband | as | soon | as | he | returned | home | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 然后 | 讲述 | 这 | 相同的 | 面不改色 | 谬误 | 到 | 法老 | 她 | 丈夫 | 作为 | 很快 | 作为 | 他 | 返回 | 家 | ; |

她随后在丈夫法老回到家后，又厚颜无耻地向他编造了同样的谎言；

[wen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ɪn'dɪgnənt] , [ænd; ənd]['ɔːrdərz] [pʊr] ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf][tuː; tə][biː; bi][kæst]['ɪntuː] ['prɪzn] .

| when | he | becomes | indignant | , | and | orders | poor | Joseph | to | be | cast | into | prison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 他 | 变成 | 愤怒 | , | 和 | 订单 | 贫穷的 | 约瑟夫 | 到 | 是 | 投掷 | 进入 | 监狱 | . |

当他义愤填膺时，下令将可怜的约瑟投入监狱。

[dʒen] . [ˌɛks'ɛks'naɪn] .

| Gen | . | xxxix | . |
|---|---|---|---|
| Gen | . | xxxix | . |

第三十九世

['sɛvən][tuː; tə] - .

| 7 | to | 20 | . |
|---|---|---|---|
| 7 | 到 | - | . |

至 20。

[ 'ruːbin ] . - .

| REUBEN | . | 181 | . |
|---|---|---|---|
| 鲁本 | . | - | . |

鲁本.181.

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [wen] ['ɪzrɪəl] [dwelt] [ɪn] [ðæt] [lænd] ,

| And | it | came | to | pass | when | Israel | dwelt | in | that | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 什么时候 | 以色列 | 居住 | 在 | 那 | 土地 | , |

当以色列人居住在那地的时候，事情就是这样发生的。

[ðæt] [ 'ruːbin ] [went] [ænd; ənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ] ['bɪlˌhɑː] , [hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['kɑːŋkjubaɪn] , [ænd; ənd] ['ɪzrɪəl] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

| that | Reuben | went | and | lay | with | Bilhah | , | his | father's | concubine | , | and | Israel | heard | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 鲁本 | 去 | 和 | 躺 | 和 | 比拉 | , | 他的 | 父亲的 | 妾 | , | 和 | 以色列 | 听到 | 它 | . |

吕便与他父亲的妾辟拉同寝，以色列听见了这件事。

[naʊ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv]['dʒeɪkəb][wɜːr; wər] [twelv] .

| Now | the | sons | of | Jacob | were | twelve | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 儿子们 | 的 | 雅各布 | 是 | 十二 | . |

雅各的儿子共有十二个。

[dʒen] . [ˌɛks'ɛks'faɪv] . - . - .

| Gen | . | xxxv | . | 22 | . | 182 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | xxxv | . | - | . | - | . |

Gen. xxxv.22.182。

[ 'ruːbin ] ( [sez] ['dʒeɪkəb] ) [ðaʊ] [ɑːrt][maɪ][fɜːrst] - [bɔːrn] , [maɪ] [maɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] [maɪ] [streŋθ] ,

| Reuben | ( | says | Jacob | ) | thou | art | my | first | - | born | , | my | might | , | and | the | beginning | of | my | strength | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 鲁本 | ( | 说道 | 雅各布 | ) | 你 | 艺术 | 我的 | 第一的 | - | 出生 | , | 我的 | 可能 | , | 和 | 这 | 开始 | 的 | 我的 | 力量 | , |

吕便（雅各说），你是我的长子，我的力量，我力量的源泉。

[ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv] ['dɪgnəti] , [ðə; ði] ['eksələnsi] [ʌv; əv] ['paʊər] .

| the | excellency | of | dignity | , | the | excellency | of | power | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 阁下 | 的 | 尊严 | , | 这 | 阁下 | 的 | 力量 | . |

尊严的卓越，力量的卓越。

[ʌn'steɪb(ə)l][æz; əz]['wɔːtər] , [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [ɪk'sel] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðaʊ] [went] [ʌp] [tuː; tə] [ðaɪ] ['fɑːðɚz] [bed] ;

| Unstable | as | water | , | thou | shalt | not | excel | , | because | thou | wentest | up | to | thy | father's | bed | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不稳定 | 作为 | 水 | , | 你 | 应 | 不是 | Excel | , | 因为 | 你 | 最 | 向上 | 到 | 你的 | 父亲的 | 床 | ; |

你像水一样不稳定，你必不能出类拔萃，因为你上到你父亲的床前去了；

[ðen] [dɪfaɪlədst] [ðaʊ] [ˌaɪ 'tiː] ; [hiː; hi] [went] [ʌp] [tuː; tə][maɪ] [kaʊtʃ] .

| then | defiledst | thou | it | ; | he | went | up | to | my | couch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 被玷污的 | 你 | 它 | ; | 他 | 去 | 向上 | 到 | 我的 | 长椅 | . |

然后你玷污了它；他上到我的床边。

[dʒen] . [ˌɛksˌɛl'aɪ'ɛks] . [θriː] ; [fɔːr] .

| Gen | . | xlix | . | 3 | ; | 4 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | xlix | . | 3 | ; | 4 | . |

第 49 版第 3、4 节。

['æmnɑːn] . - .

**AMNON . 183 .**

阿姆农 . - .

匿名.183.

[ænd; ənd]['æmnɑːn] ( ['deɪvɪdz] ['eldɪst] [sʌn] ) , [sed] ['ʌntəˌʌntu][tə'mɑː(r)] , [brɪŋ] [ðə; ði] [miːt] ['ɪntuː][ðə; ði]

**And Amnon ( David's eldest son ) , said unto Tamar , Bring the meat into the**

和 阿姆农 ( 大卫的 长子 儿子 ) , 说 到 塔玛尔 , 带来 这 肉 进入 这

['tʃeɪmbər] ,

**chamber ,**

房间 ,

亚扪（大卫的长子）对塔玛说：“把肉拿进屋里去。”

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [iːt] [ʌv; əv] [ðaɪn] [hænd] :

**that I may eat of thine hand :**

那 我 可能 吃 的 你的 手 :

好让我能从你手中得到食物：

[ænd; ənd][tə'mɑː(r)] [tʊk] [ðə; ði] [keɪks] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː]

**and Tamar took the cakes which she had made and brought them into**

和 塔玛尔 采取 这 蛋糕 哪个 她 有 制成 和 带来 他们 进入

[ðə; ði] ['tʃeɪmbər] [tuː; tə]['æmnɑːn][hɜːr; hər] ['brʌðər] .

**the chamber to Amnon her brother .**

这 房间 到 阿姆农 她 兄弟 .

塔玛尔把她做的饼带到房间里，给她的哥哥暗嫩看。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][tuː; tə] [iːt] ,

**And when she had brought them unto him to eat ,**

和 什么时候 她 有 带来 他们 到 他 到 吃 ,

她把食物端给他吃的时候，

[hiː; hi] [tʊk] [hoʊld][ʌv; əv][hɜːr; hər][ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] , [kʌm] , [laɪ][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [maɪ]

**he took hold of her and said unto her , Come , lie with me , my**

他 采取 抓住 的 她 和 说 到 她 , 来 , 说谎 和 我 , 我的

['sɪstər] .

**sister .**

姐姐 .

他抓住她，对她说：“来，我的妹妹，与我同寝。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [neɪ] , [maɪ] ['brʌðər] , [duː][nɑːt] [fɔːrs] [ˌem 'iː] ,

**And she answered him , Nay , my brother , do not force me ,**

和 她 回答 他 , 不 , 我的 兄弟 , 做 不是 力量 我 ,

她回答说：“不，我的兄弟，不要强迫我。”

[fɔːr; fər][noʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi] [dʌn] [ɪn] ['ɪzrɪəl] ; [duː][nɑːt] [ðaʊ] [ðɪs] ['fɑːli] .

**for no such thing ought to be done in Israel ; do not thou this folly .**

为了 不 这样的 事物 应该 到 是 完毕 在 以色列 ; 做 不是 你 这 蠢事 .

在以色列，绝不应该做这样的事；你不要做这种愚蠢的事。

[ænd; ənd][aɪ] , ['wɪðər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [kɔːz] [maɪ] [ʃeɪm] [tuː; tə][goʊ] ?

**And I , whither shall I cause my shame to go ?**

和 我 , 往哪里去 将 我 原因 我的 耻辱 到 去 ?

而我，我该如何摆脱我的羞耻呢?

[ænd; ənd][æz; əz][fɔːr; fər] [ðiː] , [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi][æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [fuːlz] [ɪn] ['ɪzrɪəl] ; [naʊ] ,

**and as for thee , thou shalt be as one of the fools in Israel ; now ,**

和 作为 为了 你 , 你 应 是 作为 一 的 这 傻瓜 在 以色列 ; 现在 ,

至于你，你必像以色列的愚人一样；现在，

['ðerfɔːr] , [aɪ] [preɪ] [ðiː] , [spiːk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] : [fɔːr; fər][hiː; hi] [wɪl] [nɑːt] [wɪð'hoʊld] [ˌem 'iː]

| therefore | , | I | pray | thee | , | speak | unto | the | king | : | for | he | will | not | withhold | me |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | , | 我 | 祈祷 | 你 | , | 说话 | 到 | 这 | 国王 | : | 为了 | 他 | 将要 | 不是 | 扣压 | 我 |

[frʌm; frəm] [ðiː] ,

| from | thee | , |
|---|---|---|
| 从 | 你 | , |

因此，我求你去告诉国王，因为他不会阻止我见你。

['haʊ'biːɪt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] ['hɑːrkən] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] [vɔɪs] ; [bʌt; bət] ?

| Howbeit | he | would | not | hearken | unto | her | voice | ; | but | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 他 | 会 | 不是 | 倾听 | 到 | 她 | 嗓音 | ; | 但 | ? |

然而，他却充耳不闻她的声音；但是?

['biːɪŋ] [strɔːŋgər] [ðæn; ðən][ʃiː; ʃi] , [fɔːrst] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ˌtuːˈtuː][ 'sæmjuəl ]

| being | stronger | than | she | , | forced | her | and | lay | with | her | , | 2 | Samuel |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 更强 | 比 | 她 | , | 强制 | 她 | 和 | 躺 | 和 | 她 | , | 2 | 塞缪尔 |

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| xiii | . |
|---|---|
| 十三 | . |

他比她强壮，强迫她并与她同寝，撒母耳记下 13。

- [tuː; tə] - .

| 10 | to | 14 | . |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

10 至 14。

['æbsələm] . -

| ABSALOM | . | 184 |
|---|---|---|
| 押沙龙 | . | - |

ABSALOM.184

[ænd; ənd] [ə'hiθəfel] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['æbsələm] , [ [ə'nʌðər] [ʌv; əv] ['deɪvɪdz] [sʌnz] ] [goʊ][ɪn]['ʌntəˌʌntu][ðaɪ]

| And | Ahithophel | said | unto | Absalom | , | [ | another | of | David's | sons | ] | Go | in | unto | thy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 亚希多弗 | 说 | 到 | 押沙龙 | , | [ | 其他 | 的 | 大卫的 | 儿子们 | ] | 去 | 在 | 到 | 你的 |

['fɑːðɚz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] ,

| father's | concubines | , |
|---|---|---|
| 父亲的 | 妾室 | , |

亚希多弗对押沙龙（大卫的另一个儿子）说：“你去与你父亲的妃嫔同寝吧。”

[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæθ] [left] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [haʊs] ,

| which | he | hath | left | to | keep | the | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 他 | 有 | 左边 | 到 | 保持 | 这 | 房子 | , |

他留下了这笔钱来维持房子的运转。

[ænd; ənd][ɔːl] ['ɪzrɪəl] [ʃæl; ʃəl] [hɪr] [ðæt] [ðaʊ] [ɑːrt] [əb'hɔː] [ʌv; əv][ðaɪ] ['fɑːðər] ;

| and | all | Israel | shall | hear | that | thou | art | abhorred | of | thy | father | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 以色列 | 将 | 听到 | 那 | 你 | 艺术 | 令人厌恶 | 的 | 你的 | 父亲 | ; |

以色列全族必听见你被你父亲憎恶；

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][wɪð; wɪθ] [ðiː] [biː; bi] [strɔːŋ] .

| then | shall | the | hands | of | all | that | are | with | thee | be | strong | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 这 | 双手 | 的 | 全部 | 那 | 是 | 和 | 你 | 是 | 强的 | . |

那时，所有与你同在的人的手都将强壮有力。

[soʊ] [ðeɪ] [spred] ['æbsələm] [ə; eɪ] [tent] [ə'pɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,

| So | they | spread | Absalom | a | tent | upon | the | top | of | the | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他们 | 传播 | 押沙龙 | 一个 | 帐篷 | 之上 | 这 | 顶部 | 的 | 这 | 房子 | , |

于是，他们给押沙龙在屋顶上搭起了帐篷。

[ænd; ənd] ['æbsələm] [went] [ɪn]['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] ['fɑːðɚz] ['kɔŋkjəˌbaɪnz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ɔːl] ['ɪzrɪəl] .

| and | Absalom | went | in | unto | his | father's | concubines | in | the | sight | of | all | Israel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 押沙龙 | 去 | 在 | 到 | 他的 | 父亲的 | 妾室 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 全部 | 以色列 | . |

押沙龙当着以色列众人的面，与他父亲的妃嫔同寝。

[ˌtuːˈtuː][ ˈsæmjuəl ][ˌɛksˈviːˈaɪ] . - , - .
**2 Samuel xvi . 21 , 22 .**
2 塞缪尔 十六 . - , - .

撒母耳记下 16:21, 22。

['ʃɛkəm] . - .
**SHECHEM . 185 .**
示剑 . - .

示剑.185。

[ænd; ənd] ['daɪnə] , [ðə; ði] ['dɔːtər] [ʌv; əv] ['liːə] , [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi] [ber] ['ʌntəˌʌntu]['dʒeɪkəb] ,
**And Dinah , the daughter of Leah , which she bare unto Jacob ,**
和 迪娜 , 这 女儿 的 莉亚 , 哪个 她 裸 到 雅各布 ,

还有利亚的女儿底拿，她是利亚给雅各生的。

[went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['dɔtɚz] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] : [ænd; ənd] [wen] ['ʃɛkəm] ,
**went out to see the daughters of the land : and when Shechem ,**
去 出去 到 看 这 女儿们 的 这 土地 : 和 什么时候 示剑 ,

示剑出去见那地的女子，当示剑.....

[ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] ['hæmɚ] [ðə; ði]['haɪvaɪt] , [prɪns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [sɔː] [hɜːr; hər] ,
**the son of Hamor the Hivite , prince of the country , saw her ,**
这 儿子 的 哈莫尔 这 希维特 , 王子 的 这 国家 , 锯 她 ,

希未人哈摩尔的儿子，也就是这个国家的王子，看见了她。

[hiː; hi] [tʊk] [hɜːr; hər][ænd; ənd] [leɪ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər] , [ænd; ənd] [dɪ'faɪld] [hɜːr; hər] .
**he took her and lay with her , and defiled her .**
他 采取 她 和 躺 和 她 , 和 被玷污的 她 .

他把她带走，与她同寝，玷污了她。

[dʒen] , [ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] .
**Gen , xxxiv . 1 , 2 .**
Gen , 34 . 1 , 2 .

Gen, xxxiv.1, 2.

[kraɪst] . - .
**CHRIST . 186 .**
基督 . - .

基督.186。

[ɪf] ['eni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [heɪt] [nɑːt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] , [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ænd; ənd]
**If any man come to me , and hate not his father , and mother , and**
如果 任何 男人 来 到 我 , 和 恨 不是 他的 父亲 , 和 母亲 , 和
[waɪf] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,
**wife and children ,**
妻子 和 孩子们 ,

若有人到我这里来，却不恨自己的父母、妻子和儿女，

[ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstər] , [jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf]['ɔːlsoʊ] , [hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi]
**and brethren , and sisters , yea , and his own life also , he cannot be**
和 弟兄们 , 和 姐妹 , 是的 , 和 他的 自己的 生活 还 , 他 不能 是
[maɪ][dɪ'saɪp(ə)l] .
**my disciple .**
我的 弟子 .

弟兄姐妹们，甚至他自己的性命，他都不能成为我的门徒。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] . - . - .
**Luke xiv . 26 . 187 .**
卢克 十四 . - . - .

路加福音 14.26.187。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][send]['faɪər][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

| I | am | come | to | send | fire | on | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 来 | 到 | 发送 | 火 | 在 | 这 | 地球 | , |

我来是要把火降在地上，

[ænd; ənd] [wʌt] [wɪl] [aɪ] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [ɔːl'redi] ['kɪndld] .

| and | what | will | I | if | it | be | already | kindled | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么 | 将要 | 我 | 如果 | 它 | 是 | 已经 | 点燃 | . |

如果火已经燃起，我该怎么办?

[səˈpoʊz] [jiː; ji] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə] [gɪv] [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] ?

| Suppose | ye | that | I | am | come | to | give | peace | on | earth | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 认为 | 是的 | 那 | 我 | 是 | 来 | 到 | 给 | 和平 | 在 | 地球 | ? |

你们以为我来是要给地上带来太平吗?

[aɪ] [tel] [juː; jʊ] [neɪ] ; [bʌt; bət] ['ræðər] [dɪ'vɪʒ(ə)n] .

| I | tell | you | nay | ; | but | rather | division | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 告诉 | 你 | 不 | ; | 但 | 相当 | 分配 | . |

我告诉你，不，而是分裂。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - ; - . - .

| Luke | xii | . | 49 | ; | 51 | . | 188 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 十二 | . | - | ; | - | . | - | . |

路加福音 12:49；51:188。

[θɪŋk] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [kʌm] [tuː; tə] [send] [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] ; [aɪ] [kʌm] [nɑːt][tuː; tə] [send] [piːs] ,

| Think | not | that | I | come | to | send | peace | on | earth | ; | I | come | not | to | send | peace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 思考 | 不是 | 那 | 我 | 来 | 到 | 发送 | 和平 | 在 | 地球 | ; | 我 | 来 | 不是 | 到 | 发送 | 和平 | , |

不要以为我来是要给地上带来太平；我来并不是要给地上带来太平。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔːrd] .

| but | a | sword | . |
|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 剑 | . |

但那是一把剑。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [kʌm] [tuː; tə][set][ə; eɪ][mæn][æt; ət] ['veriəns] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['fɑːðər] ,

| For | I | am | come | to | set | a | man | at | variance | against | his | father | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 是 | 来 | 到 | 放 | 一个 | 男人 | 在 | 方差 | 反对 | 他的 | 父亲 | , |

因为我来是要叫人与父亲反目，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtər] [ə'genst] [hɜːr; hər] ['mʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['dɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [ə'genst]

| and | the | daughter | against | her | mother | , | and | the | daughter | - | in | - | law | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女儿 | 反对 | 她 | 母亲 | , | 和 | 这 | 女儿 | - | 在 | - | 法律 | 反对 |

[hɜːr; hər] ['mʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .

| her | mother | - | in | - | law | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 母亲 | - | 在 | - | 法律 | . |

女儿与母亲反目，儿媳与婆婆反目。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[eks] . - , - . - .

| x | . | 34 | , | 35 | . | 189 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| x | . | - | , | - | . | - | . |

x. 34，35.189。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [pɜːrs] , [let] [hɪm; ɪm] [teɪk]

| Then | said | he | unto | them | , | But | now | he | that | hath | a | purse | , | let | him | take |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 他 | 到 | 他们 | , | 但 | 现在 | 他 | 那 | 有 | 一个 | 钱包 | , | 让 | 他 | 拿 |

[ˌaɪ 'tiː] ,

| it | , |
|---|---|
| 它 | , |

于是他对他们说：“但是现在谁有钱囊，就让他带着吧。”

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [skrɪp] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [noʊ] [sɔːrd] ,

| and | likewise | his | scrip | ; | and | he | that | hath | no | sword | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 他的 | 处方药 | ; | 和 | 他 | 那 | 有 | 不 | 剑 | , |

同样，他的口袋也一样；没有刀剑的人，

[let] [hɪm; ɪm] [sel] [hɪz; ɪz] ['gɑːrmənt] [ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] .

| let | him | sell | his | garment | and | buy | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 卖 | 他的 | 服装 | 和 | 买 | 一 | . |

让他卖掉身上的衣服去买一件。

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

| Luke | xxii | . | 36 | . | 190 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 二十二 | . | - | . | - | . |

路加福音 22.36.190。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [maɪn] ['enəmi] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['oʊvər] [ðem; ðəm] [brɪŋ]

| But | those | mine | enemies | , | which | would | not | that | I | should | reign | over | them | bring |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | 矿 | 敌人 | , | 哪个 | 会 | 不是 | 那 | 我 | 应该 | 在位 | 超过 | 他们 | 带来 |

['hɪðər] ,

| hither | , |
|---|---|
| 这里 | , |

但那些不愿我统治他们的敌人，请你们来到这里。

[ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] , [luːk] [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - . - .

| and | slay | them | before | me | , | Luke | xix | . | 27 | . | 191 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀戮 | 他们 | 前 | 我 | , | 卢克 | 十九 | . | - | . | - | . |

在我面前杀戮他们，路加福音 19:27:191。

[hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [ænd; ənd] [ɪz] [bæp'taɪzd] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [seɪvd] ; [bʌt; bət] [hiː; hi] [ðæt] [bɪ'liːvɪθ] [nɑːt]

| He | that | believeth | and | is | baptised | shall | be | saved | ; | but | he | that | believeth | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 那 | 相信 | 和 | 是 | 受洗 | 将 | 是 | 已保存 | ; | 但 | 他 | 那 | 相信 | 不是 |

[ʃæl; ʃəl] [biː; bi] [dæmd] .

| shall | be | damned | . |
|---|---|---|---|
| 将 | 是 | 该死的 | . |

信而受洗的，必然得救；不信的，必被定罪。

[mɑːrk] [ˌɛks'viː'aɪ] . - . - .

| Mark | xvi | . | 16 | . | 192 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十六 | . | - | . | - | . |

马可福音 16.16.192。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] ,

| And | he | said | unto | them | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , |

他对他们说：

['ʌntəˌʌntu] [juː; jʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [noʊ] [ðə; ði] ['mɪstəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kɪŋdəm] [ʌv; əv] [gɑːd] ,

| Unto | you | it | is | given | to | know | the | mystery | of | the | kingdom | of | God | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 你 | 它 | 是 | 给定 | 到 | 知道 | 这 | 神秘 | 的 | 这 | 王国 | 的 | 上帝 | , |

神国的奥秘只赐给你们知道。

[bʌt; bət] ['ʌntəˌʌntu] [ðem; ðəm] [ðæt] [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] , [ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [ɑːr; ər] [dʌn] [ɪn] ['pærəblz] ;

| but | unto | them | that | are | without | , | all | these | things | are | done | in | parables | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 他们 | 那 | 是 | 没有 | , | 全部 | 这些 | 事物 | 是 | 完毕 | 在 | 寓言 | ; |

但对那些外人来说，这一切都是用比喻来讲的；

[ðæt] ['siːɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [siː] , [ænd; ənd][nɑːt] [pər'siːv] , [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [hɪr] , [ænd; ənd]

| That | seeing | they | may | see | , | and | not | perceive | , | and | hearing | they | may | hear | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 看到 | 他们 | 可能 | 看 | , | 和 | 不是 | 感知 | , | 和 | 听力 | 他们 | 可能 | 听到 | , | 和 |

[nɑːt] [ˌʌndər'stænd] ;

| not | understand | ; |
|---|---|---|
| 不是 | 理解 | ; |

使他们看见却不领会，听见却不明白；

[lest] [æt; ət] ['eni] [taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [kən'vɜːrtɪd] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [sɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ fə'givn ]

| lest | at | any | time | they | should | be | converted | , | and | their | sins | should | be | forgiven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 免得 | 在 | 任何 | 时间 | 他们 | 应该 | 是 | 转换 | , | 和 | 他们的 | 罪孽 | 应该 | 是 | 已原谅 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

免得他们哪天悔改，罪过得了赦免。

[mɑːrk][ˌaɪ 'viː] . - , - . - .

| Mark | iv | . | 11 | , | 12 | . | 193 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 四 | . | - | , | - | . | - | . |

马可福音 4.11, 12.193。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [naɪ] [tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , ['ʌntəˌʌntu] [bɛθ'feɪdʒ] , [ænd; ənd] ['beθəni] ,

| And | when | they | came | nigh | to | Jerusalem | , | unto | Bethphage | , | and | Bethany | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 来了 | 夜 | 到 | 耶路撒冷 | , | 到 | 贝特法格 | , | 和 | 贝瑟尼 | , |

[æt; ət][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv] ['ɑːlɪvz] ,

| at | the | Mount | of | Olives | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 山 | 的 | 橄榄 | , |

他们临近耶路撒冷，到了橄榄山附近的伯法其和伯大尼，

[hiː; hi] ['sɛndɪθ] [fɔːrθ] [tuː] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [ænd; ənd] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

| he | sendeth | forth | two | of | his | disciples | , | and | saith | unto | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | sendeth | 前进 | 二 | 的 | 他的 | 门徒 | , | 和 | 赛斯说 | 到 | 他们 | , |

他差遣两个门徒出去，对他们说：

[goʊ][jʊr; jər] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ['oʊvər] [ə'genst] [juː; jʊ] ; [ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][jiː; ji] ['entər]

| Go | your | way | into | the | village | over | against | you | ; | and | as | soon | as | ye | enter |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 你的 | 方式 | 进入 | 这 | 村庄 | 超过 | 反对 | 你 | ; | 和 | 作为 | 很快 | 作为 | 是的 | 进入 |

['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

| into | it | , |
|---|---|---|
| 进入 | 它 | , |

你们往对面村子里去；一进去，

[jiː; ji][ʃæl; ʃəl][faɪnd][ə; eɪ][koʊlt][taɪd] , [wer'ɑːn] ['nevər] [mæm][sæt] ; [luːs] [hɪm; ɪm][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] ;

| ye | shall | find | a | colt | tied | , | whereon | never | mam | sat | ; | loose | him | and | bring | him | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 将 | 寻找 | 一个 | 小马 | 系 | , | 其中 | 绝不 | 妈妈 | 卫星 | ; | 松动的 | 他 | 和 | 带来 | 他 | ; |

你们会发现一匹拴着的小马驹，妈妈从未骑过它；解开它，把它牵来；

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [waɪ] [duː][juː; jʊ] [ðɪs] ?

| and | if | any | man | say | unto | you | , | Why | do | you | this | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 任何 | 男人 | 说 | 到 | 你 | , | 为什么 | 做 | 你 | 这 | ? |

如果有人问你们：“你们为什么这样做？”

[seɪ] [jiː; ji] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [niːd] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [hiː; hi] [wɪl] [send] [hɪm; ɪm]

| Say | ye | that | the | Lord | hath | need | of | him | ; | and | straightway | he | will | send | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | 是的 | 那 | 这 | 主 | 有 | 需要 | 的 | 他 | ; | 和 | 立刻 | 他 | 将要 | 发送 | 他 |

['hɪðər] .

| hither | . |
|---|---|
| 这里 | . |

你们说：“耶和华需要他”，他必立刻差遣他到这里来。

[mɑːrk][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [wʌn][tuː; tə][θriː] . - .

| **Mark** | **xi** | **.** | **1** | **to** | **3** | **.** | **194** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十一 | . | 1 | 到 | 3 | . | - | . |

马可福音 11.1 至 3.194。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] [hiː; hi] [went] [θruː] [ðə; ði][kɔːrn] - [fiːldz] [ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] -

| **And** | **it** | **came** | **to** | **pass** | **that** | **he** | **went** | **through** | **the** | **corn** | **-** | **fields** | **on** | **the** | **Sabbath** | **-** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 那 | 他 | 去 | 通过 | 这 | 玉米 | - | 字段 | 在 | 这 | 安息日 | - |

[deɪ] ,

| **day** | **,** |
|---|---|
| 天 | , |

有一天，在安息日，他经过了玉米地。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪˈsaɪplz] [bɪˈgæn][æz; əz] [ðeɪ] [went] , [tuː; tə] [plʌk] [ðə; ði] [ɪrz] [ʌv; əv][kɔːrn] .

| **and** | **his** | **disciples** | **began** | **as** | **they** | **went** | **,** | **to** | **pluck** | **the** | **ears** | **of** | **corn** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 门徒 | 开始 | 作为 | 他们 | 去 | , | 到 | 采摘 | 这 | 耳朵 | 的 | 玉米 | . |

他的门徒边走边摘麦穗。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑɹɪˌsiz] [sed] ['ʌntəˌˈʌntu][hɪm; ɪm] , [bɪˈhoʊld] ,

| **And** | **the** | **Pharisees** | **said** | **unto** | **him** | **,** | **Behold** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 法利赛人 | 说 | 到 | 他 | , | 看哪 | , |

法利赛人对他说：“看哪，

[waɪ] [duː] [ðeɪ] [ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] - [deɪ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['lɔːfl] ?

| **why** | **do** | **they** | **on** | **the** | **Sabbath** | **-** | **day** | **that** | **which** | **is** | **not** | **lawful** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 做 | 他们 | 在 | 这 | 安息日 | - | 天 | 那 | 哪个 | 是 | 不是 | 合法的 | ? |

为什么他们在安息日做不合法的事?

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌˈʌntu][ðem; ðəm] , [hæv; həv][jiː; ji] ['nevər] [riːd] [wʌt] ['deɪvɪd][dɪd] [wen] [hiː; hi]

| **And** | **he** | **said** | **unto** | **them** | **,** | **have** | **ye** | **never** | **read** | **what** | **David** | **did** | **when** | **he** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , | 有 | 是的 | 绝不 | 读 | 什么 | 大卫 | 做过 | 什么时候 | 他 |

[hæd; həd] [niːd] ,

| **had** | **need** | **,** |
|---|---|---|
| 有 | 需要 | , |

他对他们说：“你们难道没有读过大卫在困境中所做的事吗？”

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['hʌŋgərd] , [hiː; hi][ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ?

| **and** | **was** | **a** | **hungered** | **,** | **he** | **and** | **they** | **that** | **were** | **with** | **him** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 曾是 | 一个 | 饥饿 | , | 他 | 和 | 他们 | 那 | 是 | 和 | 他 | ? |

他和与他在一起的人都感到饥饿吗?

[haʊ] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv][gɑːd][ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv] [əˈbaiəθə] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] ,

| **How** | **he** | **went** | **into** | **the** | **house** | **of** | **God** | **in** | **the** | **days** | **of** | **Abiathar** | **the** | **high** | **priest** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 他 | 去 | 进入 | 这 | 房子 | 的 | 上帝 | 在 | 这 | 天 | 的 | 阿比亚塔尔 | 这 | 高的 | 牧师 | , |

在亚比亚他作大祭司的时候，他怎样进了神的殿。

[ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ðə; ði] [ʃoʊ] - [bred] , [wɪtʃ] [ɪz][nɑːt] ['lɔːfl] [tuː; tə] [iːt] , [bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ði]

| **and** | **did** | **eat** | **the** | **show** | **-** | **bread** | **,** | **which** | **is** | **not** | **lawful** | **to** | **eat** | **,** | **but** | **for** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 吃 | 这 | 展示 | - | 面包 | , | 哪个 | 是 | 不是 | 合法的 | 到 | 吃 | , | 但 | 为了 | 这 |

[priːsts] ,

| **priests** | **,** |
|---|---|
| 神父 | , |

他们吃了陈设饼，这饼除了祭司以外，别人是不可吃的。

[ænd; ənd] [geɪv] ['ɔːlsoʊ][tuː; tə][ðem; ðəm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] !

| **and** | **gave** | **also** | **to** | **them** | **which** | **were** | **with** | **him** | **!** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 还 | 到 | 他们 | 哪个 | 是 | 和 | 他 | ! |

也分给了与他在一起的人!

[mɑːrk] [iː] .

| **Mark** | **ii** | **.** |
|---|---|---|
| 标记 | 二、 | . |

马克二世。

- [tuː; tə] - . - .
**23 to 26 . 195 .**
- 到 - . - .

23 至 26.195。

[naʊ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ðer; ðər] , [naɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ə; eɪ] [greɪt] [hɜːrd][ʌv; əv] [swaɪn]
**Now there was there , nigh unto the mountain , a great herd of swine**
现在 那里 曾是 那里 , 夜 到 这 山 , 一个 伟大的 一群 的 猪
['fiːdɪŋ] .
**feeding .**
喂养 .

在山脚下，有一大群猪正在吃草。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ]['dɛvəlz] [bɪ'sɔːt] [hɪm; ɪm] ['seɪɪŋ] , [send] [ˌjuː 'es]['ɪntuː][ðə; ðɪ] [swaɪn] ,
**And all the devils besought him saying , Send us into the swine ,**
和 全部 这 魔鬼 恳求 他 说 , 发送 我们 进入 这 猪 ,

所有的鬼都恳求耶稣说：“派我们进入猪群里去吧！”

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] ['entər] ['ɪntuː][ðem; ðəm] .
**that we may enter into them .**
那 我们 可能 进入 进入 他们 .

以便我们能够进入其中。

[ænd; ənd][ˌfɔːrθ'wɪθ; ˌfɔːrθ'wɪð]['dʒiːzəs] [geɪv] [ðem; ðəm] [liːv] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˌʌn'kliːn] ['spɪrɪts] [went] [aʊt] ,
**And forthwith Jesus gave them leave , and the unclean spirits went out ,**
和 立即 耶稣 给予 他们 离开 , 和 这 不洁 烈酒 去 出去 ,
[ænd; ənd] ['entərd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [swaɪn] ;
**and entered into the swine ;**
和 进入 进入 这 猪 ;

耶稣随即准许了它们，污鬼就出去，进入猪群里去了。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][hɜːrd][ræn] ['vaɪələntli] [daʊn] [ə; eɪ] [stiːp] [pleɪs] ['ɪntuː][ðə; ðɪ] [siː] ( [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'baʊt]
**and the herd ran violently down a steep place into the sea ( they were about**
和 这 一群 跑 暴力 向下 一个 陡 地方 进入 这 海 ( 他们 是 关于
[tuː] ['θaʊz(ə)nd] ) [ænd; ənd][wɜːr; wər] [tʃoʊkt] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] .
**two thousand ) and were choked in the sea .**
二 千 ) 和 是 窒息 在 这 海 .

牛群猛地从陡峭的地方奔向大海（大约有两千头），被海水淹没窒息而死。

[mɑːrk]
**Mark**
标记

标记

[viː] . - , - . - .
**v . 11 , 12 . 196 .**
v . - , - . - .

第 11 卷，12.196。

[ænd; ənd][ɑːn][ðə; ðɪ] ['mɔːroʊ] , [wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kʌm] [frʌm; frəm] ['beθəni] , [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hʌŋgri]
**And on the morrow , when they were come from Bethany , he was hungry**
和 在 这 明天 , 什么时候 他们 是 来 从 贝瑟尼 , 他 曾是 饥饿的
,
**,**
,

第二天，他们从伯大尼回来的时候，他饿了。

[ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ə; eɪ][fɪg] - [triː] [ə'fɑːr][ɔːf] , ['hævɪŋ] [liːvz] , [hiː; hi] [keɪm] ,
**and seeing a fig - tree afar off , having leaves , he came ,**
和 看到 一个 如图 - 树 远方 离开 , 拥有 树叶 , 他 来了 ,

他远远地看见一棵无花果树，树上有叶子，就走了过去。

[ɪf] ['hæpli] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] ['eni] [θɪŋ] [ˌðer'ɑːn] ;
**if haply he might find any thing thereon ;**
如果 或许 他 可能 寻找 任何 事物 其上 ;

或许他能在上面找到些什么；

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [faʊnd] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [liːvz] ;
**and when he came to it he found nothing but leaves ;**
和 什么时候 他 来了 到 它 他 成立 没有什么 但 树叶 ;

当他走到那里时，却发现只有树叶；

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv] [fɪgz] [wʌz; wəz] [nɑːt] [jet] .
**for the time of figs was not yet .**
为了 这 时间 的 无花果 曾是 不是 然而 .

因为无花果的季节还没有到来。

[ænd; ənd] ['dʒiːzəs] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu] [ˌaɪ 'tiː] , [noʊ] [mæn] [iːt] [fruːt] [ʌv; əv] [ðiː] [ˌhɪr'æftər]
**And Jesus answered and said unto it , No man eat fruit of thee hereafter**
和 耶稣 回答 和 说 到 它 , 不 男人 吃 水果 的 你 此后
[fɔːr; fər] ['evər] :
**for ever :**
为了 曾经 :

耶稣回答说："从今以后，永远没有人能吃你的果子了。"

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [hɜːrd] [ˌaɪ 'tiː] .
**and his disciples heard it .**
和 他的 门徒 听到 它 .

他的门徒们听到了。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [baɪ] , [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [fɪg] - [triː] [draɪd] [ʌp]
**And in the morning , as they passed by , they saw the fig - tree dried up**
和 在 这 早晨 , 作为 他们 通过了 经过 , 他们 锯 这 如图 - 树 干燥 向上
[frʌm; frəm] [ðə; ði] [ruːts] ;
**from the roots ;**
从 这 根 ;

第二天早晨，他们路过时，看见那棵无花果树从根部就枯死了；

[ænd; ənd] ['piːtər] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'membrəns] , [seθ] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] , ['mæstər] ,
**and Peter calling to remembrance , saith unto him , Master ,**
和 彼得 呼叫 到 纪念 , 赛斯说 到 他 , 掌握 ,

彼得想起此事，对他说："夫子，

[bɪ'hoʊld] [ðə; ði] [fɪg] - [triː] [wɪtʃ] [ðaʊ] ['kɜːsɪd; kɜːst] [ɪz] ['wɪðərd] [ə'weɪ] .
**behold the fig - tree which thou cursedest is withered away .**
看哪 这 如图 - 树 哪个 你 最诅咒的 是 干枯 离开 .

看哪，你所咒诅的无花果树已经枯萎了。

[mɑːrk] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - ? - , - , - , - .
**Mark xi . 12 ? 13 , 14 , 20 , 21 .**
标记 十一 . - ? - , - , - , - .

马可福音 11. 12-13, 14, 20, 21。

[ [ɪn] [ðə; ði] [fɔːr] [prɪ'siːdɪŋ] [noʊts] [kraɪst] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] , [bəuθ] [æz; əz] ['teɪkɪŋ] [ɔːr] [dis'trɔiŋ] ['ʌðər]
**[ In the four preceding notes Christ is represented , both as taking or destroying other**
[ 在 这 四 前 笔记 基督 是 代表 , 两个都 作为 采取 或者 摧毁 其他
['piːpəlz] ['prɑːpərti] [hɪm'self] ,
**people's property himself ,**
人们的 财产 他自己 ,

[在前四条注释中，基督被描绘成亲自夺取或摧毁他人的财产，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'laʊɪŋ] ['ʌðər] [tuː; tə] [duː] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪtʃ] [ʌv; əv] [kɔːrs] [ɪz] ['emɪnəntli] ['mɔːrəl] . ]
**as well as allowing others to do it , which of course is eminently moral . ]**
作为 出色地 作为 允许 其他的 到 做 它 , 哪个 的 课程 是 非常 道德 . ]

同时允许他人这样做，这当然是极其合乎道德的。

['piːtər] . - .
**PETER . 197 .**
彼得 . - .

彼得.197。

[ðen] ['saɪmən] ['piːtər] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːrd] [druː] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [smoʊt] [ðə; ði] [haɪ] ['priːsts] ['sɜːrvənt] ,
**Then Simon Peter having a sword drew it , and smote the high priest's servant ,**
然后 西蒙 彼得 拥有 一个 剑 画 它 , 和 猛击 这 高的 牧师的 仆人 ,

西门彼得手里拿着一把刀，就拔出来，砍了大祭司的仆人。

[ænd; ənd] [kʌt] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [raɪt] [ɪr] .
**and cut off his right ear .**
和 切 离开 他的 正确的 耳朵 .

并割掉了他的右耳。

[ðə; ði] ['sɜːrvənts] [neɪm] [wʌz; wəz] ['mælkəs] .
**The servant's name was Malchus .**
这 仆人的 姓名 曾是 马尔库斯 .

仆人的名字叫马尔库斯。

[dʒɑːn] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**John xviii . 10 . 198 .**
约翰 十八 . - . - .

约翰福音 18.10.198。

[ðen] [tʊk] [ðeɪ] [hɪm; ɪm] ( [kraɪst] ) [ænd; ənd] [led] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm; ɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [haɪ]
**Then took they him ( Christ ) and led him and brought him into the high**
然后 采取 他们 他 ( 基督 ) 和 引领 他 和 带来 他 进入 这 高的
['priːsts] [haʊs] ,
**priest's house ,**
牧师的 房子 ,

于是他们把他（基督）带走，领他进了大祭司的府邸。

[ænd; ənd] ['piːtər] ['fɑːloʊd] [ə'fɑːr] [ɔːf] .
**and Peter followed afar off .**
和 彼得 随后 远方 离开 .

彼得远远地跟了上去。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kɪndld] [ə; eɪ] ['faɪər] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hɔːl] [ænd; ənd] [wɜːr; wər]
**And when they had kindled a fire in the midst of the hall and were**
和 什么时候 他们 有 点燃 一个 火 在 这 中间 的 这 大厅 和 是
[sæt] [daʊn] [tə'geðər] ,
**sat down together ,**
卫星 向下 一起 ,

当他们把火点燃在大厅中央，然后一起坐下时，

['piːtər] [sæt] [daʊn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .
**Peter sat down among them .**
彼得 卫星 向下 之中 他们 .

彼得在他们中间坐了下来。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɜːrt(ə)n] [meɪd] [bɪ'held] [hɪm; ɪm] [æz; əz] [hiː; hi] [sæt] [baɪ] [ðə; ði] ['faɪər] , [ænd; ənd] ['ɜːrnɪstli]
**But a certain maid beheld him as he sat by the fire , and earnestly**
但 一个 肯定 女佣 观看 他 作为 他 卫星 经过 这 火 , 和 切实
[lʊkt] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] ,
**looked upon him ,**
看起来 之上 他 ,

但有一个少女看见他坐在火炉旁，便专心致志地看着他。

[ænd; ənd] [sed] , [ðɪs] [mæn] [wʌz; wəz] ['ɔːlsoʊ] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] .
**and said , this man was also with him .**
和 说 , 这 男人 曾是 还 和 他 .

他说，这个人也和他在一起。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dɪˈnaɪd] [hɪm; ɪm] , [ˈseɪɪŋ] , [ˈwʊmən] , [aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm][nɑːt] .

| **And** | **he** | **denied** | **him** | **,** | **saying** | **,** | **Woman** | **,** | **I** | **know** | **him** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 否认 | 他 | , | 说 | , | 女士 | , | 我 | 知道 | 他 | 不是 | . |

他否认了，说：“妇人，我不认识他。”

[ænd; ənd][ˈæftər][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [waɪl] [əˈnʌðər] [sɔː] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] , [ðaʊ] [ɑːrt][ˈɔːlsoʊ][ʌv; əv]

| **And** | **after** | **a** | **little** | **while** | **another** | **saw** | **him** | **,** | **and** | **said** | **,** | **thou** | **art** | **also** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 一个 | 小的 | 尽管 | 其他 | 锯 | 他 | , | 和 | 说 | , | 你 | 艺术 | 还 | 的 |

[ðem; ðəm] .

| **them** | **.** |
|---|---|
| 他们 | . |

过了一会儿，又有一个人看见他，说：“你也是他们中的人。”

[ænd; ənd][ˈpiːtər] [sed] , [mæn] , [aɪ][ˌeɪ ˈem][nɑːt] .

| **And** | **Peter** | **said** | **,** | **Man** | **,** | **I** | **am** | **not** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 彼得 | 说 | , | 男人 | , | 我 | 是 | 不是 | . |

彼得说：“伙计，我不是。”

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] .

| **Luke** | **xxii** | **.** |
|---|---|---|
| 卢克 | 二十二 | . |

路加福音 22。

- [tuː; tə] - .

| **54** | **to** | **58** | **.** |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

54至58。

[pɔːl] . - .

| **PAUL** | **.** | **199** | **.** |
|---|---|---|---|
| 保罗 | . | - | . |

保罗.199.

[aɪ] [rɔbd] [ˈʌðər] [tʃɜːrtʃɪz] , [ˈteɪkɪŋ] [ˈweɪdʒɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [tuː; tə][duː][jiː; ji] [ˈsɜːrvɪs] .

| **I** | **robbed** | **other** | **churches** | **,** | **taking** | **wages** | **of** | **them** | **,** | **to** | **do** | **ye** | **service** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 被抢劫 | 其他 | 教堂 | , | 采取 | 工资 | 的 | 他们 | , | 到 | 做 | 是的 | 服务 | . |

我抢劫了其他教会，拿了他们的工钱，为你们服务。

[ˌtuːˈtuː][kɔːr] .

| **2** | **Cor** | **.** |
|---|---|---|
| 2 | 科尔 | . |

哥林多后书

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [eɪt] . - .

| **xi** | **.** | **8** | **.** | **200** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 十一 | . | 8 | . | - | . |

十一. 8.200。

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv][gɑːd] [hæθ] [mɔːr] [əˈbaʊnd] , [θruː] [maɪ] [laɪ] [ˈʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [ˈglɔːri] ,

| **For** | **if** | **the** | **truth** | **of** | **God** | **hath** | **more** | **abounded** | **,** | **through** | **my** | **LIE** | **unto** | **his** | **glory** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 如果 | 这 | 真相 | 的 | 上帝 | 有 | 更多的 | 大量 | , | 通过 | 我的 | 说谎 | 到 | 他的 | 荣耀 | , |

如果上帝的真理因我的谎言而更加彰显，那也是为了荣耀他，

[waɪ] [jet] [ˌeɪ ˈem][aɪ][ˈɔːlsoʊ] [dʒʌdʒd] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈsɪnər] ?

| **why** | **yet** | **am** | **I** | **also** | **judged** | **as** | **a** | **sinner** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 然而 | 是 | 我 | 还 | 评判 | 作为 | 一个 | 罪人 | ? |

为什么我还要被判定为罪人?

[ˈroʊmənz][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˈsɛvən] . - .

| **Romans** | **iii** | **.** | **7** | **.** | **201** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 三、 | . | 7 | . | - | . |

罗马书 3.7.201。

[bʌt; bət] [ɪf] ['eni] [mæn][biː; bi] ['ɪgnərənt] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi] ['ɪgnərənt] .

| But | if | any | man | be | ignorant | , | let | him | be | ignorant | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 任何 | 男人 | 是 | 无知 | , | 让 | 他 | 是 | 无知 | . |

但如果有人不认识，就让他不认识吧。

[wʌn][kɔːr] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . - . - .

| 1 | Cor | . | xiv | . | 38 | . | 202 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 科尔 | . | 十四 | . | - | . | - | . |

哥林多前书 14.38.202。

[bɪ'wer] [lest] ['eni] [mæn] [spɔɪl] [juː; jʊ] [θruː] [fə'lɑːsəfi] [ænd; ənd] [veɪn] [dɪ'siːt] , ['æftər][ðə; ðɪ]

| Beware | lest | any | man | spoil | you | through | philosophy | and | vain | deceit | , | after | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 提防 | 免得 | 任何 | 男人 | 剧透 | 你 | 通过 | 哲学 | 和 | 徒劳 | 欺骗 | , | 后 | 这 |

[trə'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [men] ,

| tradition | of | men | , |
|---|---|---|---|
| 传统 | 的 | 男人 | , |

你们要提防有人照着人的传统，用哲学和虚妄的欺骗来败坏你们。

['æftər][ðə; ðɪ] ['ruːdɪmənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wɜːrld] , [ænd; ənd][nɑːt]['æftər] [kraɪst] .

| after | the | rudiments | of | the | world | , | and | not | after | Christ | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 基本原理 | 的 | 这 | 世界 | , | 和 | 不是 | 后 | 基督 | . |

效法世俗的初衷，而不是效法基督。

[kɑːl] . [iː] . [eɪt] . - .

| Col | . | ii | . | 8 | . | 203 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 上校 | . | 二、 | . | 8 | . | - | . |

Col. ii. 8.203。

[æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪ'fɔːr] , [soʊ] [seɪ] [aɪ] [naʊ] [ə'gen] ,

| As | we | said | before | , | so | say | I | now | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 我们 | 说 | 前 | , | 所以 | 说 | 我 | 现在 | 再次 | , |

正如我们之前所说，我现在再说一遍。

[ɪf] ['eni] [mæn] [priːtʃ] ['eni] ['ʌðər] ['gɑːsp(ə)l]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæn; ðən][jiː; ji][hæv; həv] [rɪ'siːvd] , [let]

| If | any | man | preach | any | other | gospel | unto | you | , | than | ye | have | received | , | let |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 男人 | 布道 | 任何 | 其他 | 福音 | 到 | 你 | , | 比 | 是的 | 有 | 已收到 | , | 让 |

[hɪm; ɪm][biː; bi] [ə'kɜːrsɪd] .

| him | be | accursed | . |
|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 被诅咒的 | . |

若有人传给你们的福音与你们所领受的不同，他就应当受咒诅。

[gæl] . [aɪ] . [naɪn] . - .

| Gal | . | i | . | 9 | . | 204 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加尔 | . | 我 | . | 9 | . | - | . |

Gal. i. 9.204。

[ɪf] ['eni] [mæn] [lʌv] [nɑːt][ðə; ðɪ] [lɔːrd] ['dʒiːzəs] [kraɪst] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi] [ə'næθəmə] [ˌmærə'nɑːθə] . [wʌn]

| If | any | man | love | not | the | Lord | Jesus | Christ | , | let | him | be | anathema | maranatha | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 男人 | 爱 | 不是 | 这 | 主 | 耶稣 | 基督 | , | 让 | 他 | 是 | 诅咒 | 马拉纳塔 | . | 1 |

[kɔːr] .

| Cor | . |
|---|---|
| 科尔 | . |

凡不爱主耶稣基督的，都当受咒诅。主必快来！哥林多前书 1:12-13

[ˌɛks'viː'aɪ] . - . -

| xvi | . | 22 | . | 205 |
|---|---|---|---|---|
| 十六 | . | - | . | - |

xvi.22.205

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [ɪz][æn; ən] ['herətɪk] ['æftər][ðə; ðɪ][fɜːrst][ænd; ənd] ['sekənd] [ˌædmə'nɪʃ(ə)n] , [rɪ'dʒekt] .

| A | man | that | is | an | heretic | after | the | first | and | second | admonition | , | reject | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 男人 | 那 | 是 | 一个 | 异教徒 | 后 | 这 | 第一的 | 和 | 第二 | 警告 | , | 拒绝 | . |

如果一个人在经过第一次和第二次劝诫后仍然是异端，那就拒绝他。

[ 'taitəs ][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Titus | iii | . | 10 | . | 206 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 提图斯 | 三、 | . | - | . | - | . |

提图斯三世 10.206。

[bʌt; bət] [ɛlaɪməz] [ðə; ði] ['sɔːrsərər] , ( [fɔːr; fər] [soʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [baɪ] [ɪnˌtɜːrprə'teɪʃ(ə)n] ) [wɪð'stʊd] [ðem; ðəm]

| But | Elymas | the | sorcerer | , | ( | for | so | his | name | by | interpretation | ) | withstood | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 埃利马斯 | 这 | 巫师 | , | ( | 为了 | 所以 | 他的 | 姓名 | 经过 | 解释 | ) | 经受住了考验 | 他们 |

,

,

,

但术士以吕马（按其名字的解释）抵挡住了他们，

['siːkɪŋ] [tuː; tə] [tɜːrn] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['depjuti] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [feɪθ] .

| seeking | to | turn | away | the | deputy | from | the | faith | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 寻求 | 到 | 转动 | 离开 | 这 | 副 | 从 | 这 | 信仰 | . |

试图使副手背弃信仰。

[ðen] [sɔːl] ( [huː] ['ɔːlsoʊ] [ɪz] [kɔːld] [pɔːl] ) [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['hoʊli] [goʊst] ,

| Then | Saul | ( | who | also | is | called | Paul | ) | filled | with | the | Holy | Ghost | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 扫罗 | ( | WHO | 还 | 是 | 称为 | 保罗 | ) | 已填 | 和 | 这 | 圣 | 鬼 | , |

随后扫罗（也叫保罗）被圣灵充满，

[set] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [sed] , [oʊ] [fʊl] [ʌv; əv] [ɔːl] ['sʌt(ə)lti] [ænd; ənd] [ɔːl] ['mɪstʃɪf] ,

| set | his | eyes | on | him | and | said | , | O | full | of | all | subtlety | and | all | mischief | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 他的 | 眼睛 | 在 | 他 | 和 | 说 | , | 哦 | 满的 | 的 | 全部 | 微妙之处 | 和 | 全部 | 恶作剧 | , |

他盯着他，说道："哦，充满诡计和邪恶的人啊！"

[ðaʊ] [tʃaɪld] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['dev(ə)l] , [ðaʊ] ['enəmi] [ʌv; əv] [ɔːl] ['raɪtʃəsnəs] ,

| thou | child | of | the | devil | , | thou | enemy | of | all | righteousness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 孩子 | 的 | 这 | 魔鬼 | , | 你 | 敌人 | 的 | 全部 | 义 | , |

你这魔鬼之子，你这所有正义的敌人！

[wɪl] [ðaʊ] [nɑːt] [siːs] [tuː; tə] [pər'vɜːrt] [ðə; ði] [raɪt] [weɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] ?

| will | thou | not | cease | to | pervert | the | right | ways | of | the | Lord | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 你 | 不是 | 停止 | 到 | 变态 | 这 | 正确的 | 方式 | 的 | 这 | 主 | ? |

你岂不仍要悖逆主的正道吗?

[ænd; ənd] [naʊ] [bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [ə'pɑːn] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi]

| And | now | behold | , | the | hand | of | the | Lord | is | upon | thee | , | and | thou | shalt | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 看哪 | , | 这 | 手 | 的 | 这 | 主 | 是 | 之上 | 你 | , | 和 | 你 | 应 | 是 |

[blaɪnd] ,

| blind | , |
|---|---|
| 瞎的 | , |

现在看哪，耶和华的手临到你身上，你必失明。

[nɑːt] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [sʌn] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['siːz(ə)n] .

| not | seeing | the | sun | for | a | season | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不是 | 看到 | 这 | 太阳 | 为了 | 一个 | 季节 | . |

一个季节都没见过太阳。

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [ðer; ðər] [fel] [ɑːn] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [mɪst] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dɑːrknəs] :

| And | immediately | there | fell | on | him | a | mist | and | a | darkness | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 立即地 | 那里 | 跌倒 | 在 | 他 | 一个 | 薄雾 | 和 | 一个 | 黑暗 | : |

于是，他立刻被迷雾和黑暗笼罩：

[ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [ə'baʊt] ['siːkɪŋ] [sʌm; səm] [tuː; tə] [liːd] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] .

| and | he | went | about | seeking | some | to | lead | him | by | the | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 去 | 关于 | 寻求 | 一些 | 到 | 带领 | 他 | 经过 | 这 | 手 | . |

于是他四处寻找能牵着他手的人。

[ækts] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [eɪt][tuː; tə] - .

| **Acts** | **xiii** | **.** | **8** | **to** | **11** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒行传 | 十三 | . | 8 | 到 | - | . |

使徒行传 13:8 至 11。

['bɑːnəbəs] [ænd; ənd] [pɔːl] . - .

| **BARNABAS** | **AND** | **PAUL** | **.** | **207** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 巴拿巴 | 和 | 保罗 | . | - | . |

巴拿巴和保罗.207。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [deɪz] ['æftər] , [pɔːl] [sed] ['ʌntəˌˈʌntu] ['bɑːnəbəs] ,

| **And** | **some** | **days** | **after** | **,** | **Paul** | **said** | **unto** | **Barnabas** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一些 | 天 | 后 | , | 保罗 | 说 | 到 | 巴拿巴 | , |

过了几天，保罗对巴拿巴说：

[let] [ˌjuː 'es][goʊ] [ə'gen] [ænd; ənd]['vɪzɪt]['aʊər; ɑːr] ['breðrən] [ɪn] ['evri] ['sɪti] [wer] [wiː; wi][hæv; həv]

| **Let** | **us** | **go** | **again** | **and** | **visit** | **our** | **brethren** | **in** | **every** | **city** | **where** | **we** | **have** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我们 | 去 | 再次 | 和 | 访问 | 我们的 | 弟兄们 | 在 | 每一个 | 城市 | 在哪里 | 我们 | 有 |

[priːtʃt] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

| **preached** | **the** | **word** | **of** | **the** | **Lord** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 布道 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | , |

让我们再次前往我们曾经传讲主道的每一座城市，探望我们的弟兄姐妹。

[ænd; ənd] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [duː] .

| **and** | **see** | **how** | **they** | **do** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看 | 如何 | 他们 | 做 | . |

看看他们表现如何。

[ænd; ənd] ['bɑːnəbəs] [dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [teɪk] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][dʒɑːn] , [huːz] ['sɜːrneɪm] [wʌz; wəz]

| **And** | **Barnabas** | **determined** | **to** | **take** | **with** | **them** | **John** | **,** | **whose** | **surname** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 巴拿巴 | 决定 | 到 | 拿 | 和 | 他们 | 约翰 | , | 谁 | 姓 | 曾是 |

[mɑːrk] .

| **Mark** | **.** |
|---|---|
| 标记 | . |

于是巴拿巴决定带约翰（原姓马可）一起走。

[bʌt; bət] [pɔːl] [θɔːt] [nɑːt] [gʊd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [huː] [dɪ'pɑːrtɪd] [frʌm; frəm]

| **But** | **Paul** | **thought** | **not** | **good** | **to** | **take** | **him** | **with** | **them** | **,** | **who** | **departed** | **from** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 保罗 | 想法 | 不是 | 好的 | 到 | 拿 | 他 | 和 | 他们 | , | WHO | 已离开 | 从 |

[ðem; ðəm][frʌm; frəm] [ˌpæm'fɪliə] ,

| **them** | **from** | **Pamphylia** | **,** |
|---|---|---|---|
| 他们 | 从 | 潘菲利亚 | , |

但保罗认为不宜带他一同前往，于是他从旁非利亚离开了他们。

[ænd; ənd] [went] [nɑːt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [tuː; tə][ðə; ði][wɜːrk] .

| **and** | **went** | **not** | **with** | **them** | **,** | **to** | **the** | **work** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 不是 | 和 | 他们 | , | 到 | 这 | 工作 | . |

他没有和他们一起去工作。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kən'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][soʊ] [ʃɑːrp] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [dɪ'pɑːrtɪd] [ə'sʌndər] [wʌn]

| **And** | **the** | **contention** | **was** | **so** | **sharp** | **between** | **them** | **that** | **they** | **departed** | **asunder** | **one** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 争论 | 曾是 | 所以 | 锋利的 | 之间 | 他们 | 那 | 他们 | 已离开 | 分离 | 一 |

[frʌm; frəm] [ə'nʌðər] ;

| **from** | **another** | **;** |
|---|---|---|
| 从 | 其他 | ; |

他们之间的争论非常激烈，以至于他们分道扬镳；

[ænd; ənd][soʊ] ['bɑːnəbəs] [tʊk] [mɑːrk] , [ænd; ənd] [seɪld] ['ɪntuː]['saɪprəs] .

| **and** | **so** | **Barnabas** | **took** | **Mark** | **,** | **and** | **sailed** | **into** | **Cyprus** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 巴拿巴 | 采取 | 标记 | , | 和 | 航行 | 进入 | 塞浦路斯 | . |

于是巴拿巴带着马可，乘船前往塞浦路斯。

[ænd; ənd] [pɔːl] [tʃoʊz] ['sailəs] , [ænd; ənd] [dɪ'pɑːrtɪd] , ['biːɪŋ] [ˌrekə'mendɪd] [baɪ][ðə; ði] ['breðrən]

| And | Paul | chose | Silas | , | and | departed | , | being | recommended | by | the | brethren |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 保罗 | 选择 | 西拉斯 | , | 和 | 已离开 | , | 存在 | 受到推崇的 | 经过 | 这 | 弟兄们 |

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði] [greɪs] [ʌv; əv][gɑːd] .

| unto | the | grace | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 优雅 | 的 | 上帝 | . |

于是保罗拣选了西拉，就离开了，弟兄们都把他们交托给神，让他们蒙恩。

[ækts] ['ɛks'viː] .

| Acts | xv | . |
|---|---|---|
| 使徒行传 | 十五 | . |

使徒行传第十五章

- [tuː; tə] - .

| 36 | to | 40 | . |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

36至40。

[dʒɑːn] . - .

| JOHN | . | 208 | . |
|---|---|---|---|
| 约翰 | . | - | . |

约翰福音 208。

[ɪf] [ðer; ðər] [kʌm] ['eni] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [nɑːt] [ðɪs] ['dɑːktrɪn] , [rɪ'siːv] [hɪm; ɪm][nɑːt]

| If | there | come | any | unto | you | , | and | bring | not | this | doctrine | , | receive | him | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 那里 | 来 | 任何 | 到 | 你 | , | 和 | 带来 | 不是 | 这 | 教义 | , | 收到 | 他 | 不是 |

['ɪntuː][jʊr; jər] [haʊs] ,

| into | your | house | , |
|---|---|---|---|
| 进入 | 你的 | 房子 | , |

若有人到你们那里去，却不是传这教训，就不要接待他到家里去。

['niːðər] [bɪd][hɪm; ɪm][gɑːd] [spiːd] .

| neither | bid | him | God | speed | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 两者都不 | 出价 | 他 | 上帝 | 速度 | . |

两人都没有祝他一路顺风。

[ˌtuː'tuː][dʒɑːn][aɪ] . - .

| 2 | John | i | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 约翰 | 我 | . | - | . |

约翰二书 1:10

['dʒen(ə)rəl] . - .

| GENERAL | . | 209 | . |
|---|---|---|---|
| 一般的 | . | - | . |

总则.209.

[soʊ][ʃæl; ʃəl][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ə'sɪrɪə] [liːd] [ə'weɪ] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ['prizənəz] , [ænd; ənd][ðə; ði]

| So | shall | the | king | of | Assyria | lead | away | the | Egyptians | prisoners | , | and | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将 | 这 | 国王 | 的 | 亚述 | 带领 | 离开 | 这 | 埃及人 | 囚犯 | , | 和 | 这 |

[ˌiːθi'əupjənz] ['kæptivz] ,

| Ethiopians | captives | , |
|---|---|---|
| 埃塞俄比亚人 | 俘虏 | , |

亚述王必掳掠埃及人，俘虏埃塞俄比亚人。

[jʌŋ] [ænd; ənd][oʊld] , ['neɪkɪd][ænd; ənd] ['berfʊt] , ['iːv(ə)n][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['bʌtəks] [ʌn'kʌvərd] [tuː; tə]

| young | and | old | , | naked | and | barefoot | , | even | with | their | buttocks | uncovered | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 和 | 老的 | , | 裸 | 和 | 赤脚 | , | 甚至 | 和 | 他们的 | 臀部 | 裸露 | 到 |

[ðə; ði] [ʃeɪm] [ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

| the | shame | of | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 耻辱 | 的 | 埃及 | . |

无论老幼，赤身裸体，光着脚，甚至臀部都暴露在外，令埃及蒙羞。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə]['eks 'eks] . [fɔːr] . - .

| **Isaiah** | **xx** | **.** | **4** | **.** | **210** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xx | . | 4 | . | - | . |

以赛亚书 20.4.210。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [θruː] [ðə; ði] ['laɪtnəs] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['hoʊrdəm] , [ðæt] [ʃiː; ʃi]

| **And** | **it** | **came** | **to** | **pass** | **through** | **the** | **lightness** | **of** | **her** | **whoredom** | **,** | **that** | **she** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 通过 | 这 | 亮度 | 的 | 她 | 卖淫 | , | 那 | 她 |

[dɪ'naɪd] [ðə; ði][lænd] ,

| **denied** | **the** | **land** | **,** |
|---|---|---|---|
| 否认 | 这 | 土地 | , |

而正是由于她轻浮的淫乱，她才背弃了这片土地。

[ænd; ənd] [kə'mɪtɪd] [ə'dʌltəri] [wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ænd; ənd] [stɑːks] .

| **and** | **committed** | **adultery** | **with** | **stones** | **and** | **stocks** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 坚定的 | 通奸 | 和 | 石头 | 和 | 股票 | . |

他们与人犯了奸淫罪，用石头和木枷捆绑了他们。

[dʒɜr] . [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [naɪn] . - .

| **Jer** | **.** | **iii** | **.** | **9** | **.** | **211** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | . | 三、 | . | 9 | . | - | . |

耶利米书 3.9.211。

[kʌm] [daʊn] [ænd; ənd][sɪt][ɪn][ðə; ði] [dʌst] , [oʊ]['vɜːrdʒɪn] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ 'bæbilən ] , [sɪt][ɑːn][ðə; ði]

| **Come** | **down** | **and** | **sit** | **in** | **the** | **dust** | **,** | **O** | **virgin** | **daughter** | **of** | **Babylon** | **,** | **sit** | **on** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 来 | 向下 | 和 | 坐 | 在 | 这 | 灰尘 | , | 哦 | 处女 | 女儿 | 的 | 巴比伦 | , | 坐 | 在 | 这 |

[graʊnd] :

| **ground** | **:** |
|---|---|
| 地面 | : |

巴比伦的处女啊，下来坐在尘土里吧，坐在地上吧！

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [θroʊn] , [oʊ] ['dɔːtər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kæl'diːənz] ,

| **there** | **is** | **no** | **throne** | **,** | **O** | **daughter** | **of** | **the** | **Chaldeans** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 不 | 王座 | , | 哦 | 女儿 | 的 | 这 | 迦勒底人 | , |

迦勒底人的女儿啊，这里没有王位。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ʃælt] [noʊ] [mɔːr] [biː; bi] [kɔːld] ['tendər] [ænd; ənd] ['delɪkət] .

| **for** | **thou** | **shalt** | **no** | **more** | **be** | **called** | **tender** | **and** | **delicate** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 应 | 不 | 更多的 | 是 | 称为 | 投标 | 和 | 精美的 | . |

因为你将不再被称为温柔娇嫩。

[teɪk] [ðə; ði] [mɪl] - [stoʊnz] [ænd; ənd][graɪnd] [miːl] , [ʌn'kʌvər] [ðaɪ] ['lɑːks] , [meɪk] - [ber] [ðaɪ] [leg] ,

| **Take** | **the** | **mill** | **-** | **stones** | **and** | **grind** | **meal** | **,** | **uncover** | **thy** | **locks** | **,** | **make** | **-** | **bare** | **thy** | **leg** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 这 | 磨 | - | 石头 | 和 | 研磨 | 一顿饭 | , | 揭露 | 你的 | 锁 | , | 制作 | - | 裸 | 你的 | 腿 | , |

[ʌn'kʌvər] [ðə; ði] [θaɪ] ,

| **uncover** | **the** | **thigh** | **,** |
|---|---|---|---|
| 揭露 | 这 | 大腿 | , |

拿起磨盘磨面，解开你的头发，露出你的腿，露出你的大腿，

[pæs] ['oʊvər][ðə; ði] ['rɪvəz] .

| **pass** | **over** | **the** | **rivers** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 经过 | 超过 | 这 | 河流 | . |

跨过河流。

[ðaɪ] ['neɪkɪdnəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ʌn'kʌvərd] , [jeɪ] , [ðaɪ] [ʃeɪm] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [siːn] ; [aɪ] [wɪl] [teɪk]

| **Thy** | **nakedness** | **shall** | **be** | **uncovered** | **,** | **yea** | **,** | **thy** | **shame** | **shall** | **be** | **seen** | **;** | **I** | **will** | **take** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 裸体 | 将 | 是 | 裸露 | , | 是的 | , | 你的 | 耻辱 | 将 | 是 | 已见 | ; | 我 | 将要 | 拿 |

['vendʒəns] ,

| **vengeance** | **,** |
|---|---|
| 复仇 | , |

你的赤身裸体将被揭露，你的羞耻将被看见；我必将复仇。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [miːt] [ðiː] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] .

| and | I | will | not | meet | thee | as | a | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 不是 | 见面 | 你 | 作为 | 一个 | 男人 | . |

我不会以男人的身份与你见面。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛksˌɛlˈviːˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] , [θriː] . - .

| Isaiah | xlvii | . | 1 | , | 2 | , | 3 | . | 212 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xlvii | . | 1 | , | 2 | , | 3 | . | - | . |

以赛亚书 47:1, 2, 3:212。

[æsk][jiː; ji] [naʊ] , [ænd; ənd] [siː] [ˈweðər] [ə; eɪ][mæn][dʌθ; dəθ][ˈtræveɪl][wɪð; wɪθ][tʃaɪld] ?

| Ask | ye | now | , | and | see | whether | a | man | doth | travail | with | child | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 问 | 是的 | 现在 | , | 和 | 看 | 无论 | 一个 | 男人 | 确实 | 劳作 | 和 | 孩子 | ? |

你们现在去问问，看看有没有人怀孕生子?

[ˈwerfɔːr] [duː][aɪ] [siː] [ˈevri] [mæn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][hændz][ɑːn][hɪz; ɪz] [lɔɪnz] , [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [ɪn]

| Wherefore | do | I | see | every | man | with | his | hands | on | his | loins | , | as | a | woman | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 做 | 我 | 看 | 每一个 | 男人 | 和 | 他的 | 双手 | 在 | 他的 | 腰肉 | , | 作为 | 一个 | 女士 | 在 |

[ˈtræveɪl] ,

| travail | , |
|---|---|
| 劳作 | , |

为什么我看见每个男人都双手放在腰间，像临产的妇人一样?

[ænd; ənd][ɔːl] [ˈfeɪsɪz][ɑːr; ər] [tɜːrnd] [ˈɪntuː] [ˈpeɪlnəs] % [dʒɜr] .

| and | all | faces | are | turned | into | paleness | % | Jer | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 面孔 | 是 | 转向 | 进入 | 苍白 | % | 杰里 | . |

所有人的脸都变得苍白 % Jer。

[ɛ.ksɛ.ksɛks] . [sɪks] . - .

| xxx | . | 6 | . | 213 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxx | . | 6 | . | - | . |

xxx. 6.213。

[laɪk] [æz; əz][ə; eɪ] [ˈwʊmən] [wɪð; wɪθ][tʃaɪld] , [ðæt] [ˈdrɔːɪθ] [nɪr] [ðə; ðɪ][taɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [dɪˈlɪvəri] , [ɪz]

| Like | as | a | woman | with | child | , | that | draweth | near | the | time | of | her | delivery | , | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 作为 | 一个 | 女士 | 和 | 孩子 | , | 那 | 绘制 | 靠近 | 这 | 时间 | 的 | 她 | 送货 | , | 是 |

[ɪn][peɪn] ,

| in | pain | , |
|---|---|---|
| 在 | 疼痛 | , |

就像孕妇临近分娩时感到疼痛一样，

[ænd; ənd] [ˈkraɪɪθ] [aʊt] [ɪn][hɜːr; hər] [pæŋz] , [soʊ][hæv; həv][wiː; wi] [bɪn] [ɪn][ðaɪ] [saɪt] , [oʊ][lɔːrd] .

| and | crieth | out | in | her | pangs | , | so | have | we | been | in | thy | sight | , | O | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哭泣 | 出去 | 在 | 她 | 疼痛 | , | 所以 | 有 | 我们 | 到过 | 在 | 你的 | 视线 | , | 哦 | 主 | . |

她在痛苦中呼喊：“主啊，我们在你的眼前也是如此。”

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

| Isaiah | xxvi | . | 17 | . | 214 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 26 | . | - | . | - | . |

以赛亚书 26.17.214。

[ˈtremb(ə)l] , [jiː; ji] [ˈwɪmɪn] [ðæt] [ɑːr; ər][æt; ət] [iːz] ; [biː; bi] [ˈtrʌbld] , [jiː; ji] [ˈkerləs] [wʌnz] ;

| Tremble | , | ye | women | that | are | at | ease | ; | be | troubled | , | ye | careless | ones | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 颤抖 | , | 是的 | 女性 | 那 | 是 | 在 | 舒适 | ; | 是 | 麻烦 | , | 是的 | 粗心 | 一个 | ; |

安逸的妇女们，应当战栗；无忧无虑的人们，应当忧虑；

[strɪp] [jiː; ji][ænd; ənd] [meɪk] [jiː; ji] [ber] , [ænd; ənd][gɜːrd] [ˈsækklɔːθ] [əˈpɑːn][jʊr; jər] [lɔɪnz] .

| strip | ye | and | make | ye | bare | , | and | gird | sackcloth | upon | your | loins | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 条 | 是的 | 和 | 制作 | 是的 | 裸 | , | 和 | 格栅 | 麻布 | 之上 | 你的 | 腰肉 | . |

脱去你们的衣服，赤身裸体，腰间束上麻布。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

| Isaiah | xxxii | . | 11 | . | 215 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xxxii | . | - | . | - | . |

以赛亚书 32.11.215。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ðɪ][lɔːrd][gɑːd] , [ðaʊ] [ʃælt] [drɪŋk][ʌv; əv][ðaɪ] ['sɪstɚz] [kʌp] [diːp] [ænd; ənd][lɑːrdʒ] ;

| Thus | saith | the | Lord | God | , | Thou | shalt | drink | of | thy | sister's | cup | deep | and | large | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | , | 你 | 应 | 喝 | 的 | 你的 | 姐妹 | 杯子 | 深的 | 和 | 大的 | ; |

主耶和华如此说：你必喝你姐姐的深而大的杯；

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [læft] [tuː; tə][skɔːrn] , [ænd; ənd][hæd; həd][ɪn] [dɪ'rɪʒn] ; [ˌaɪ 'tiː] [kɑːntənɛθ] [mʌtʃ] .

| thou | shalt | be | laughed | to | scorn | , | and | had | in | derision | ; | it | containeth | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 是 | 笑了 | 到 | 轻蔑 | , | 和 | 有 | 在 | 嘲笑 | ; | 它 | 包含 | 很多 | . |

你必被人嘲笑讥讽，被人讥笑；它包含许多内容。

[ðaʊ] [ʃælt] [biː; bi] [fɪld] [wɪð; wɪθ] ['drʌŋkənnəs] [ænd; ənd] ['sɑːroʊ] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][kʌp][ʌv; əv]

| Thou | shalt | be | filled | with | drunkenness | and | sorrow | , | with | the | cup | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 是 | 已填 | 和 | 酒醉 | 和 | 悲哀 | , | 和 | 这 | 杯子 | 的 |

[ə'stɑːnɪʃmənt] [ænd; ənd] [ˌdesə'leɪʃn] ,

| astonishment | and | desolation | , |
|---|---|---|---|
| 惊讶 | 和 | 荒凉 | , |

你必满心醉神迷，悲痛欲绝，惊愕无比，凄凉寂寞。

[wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][kʌp][ʌv; əv][ðaɪ]['sɪstər][sə'mæriə; sə'meriə] .

| with | the | cup | of | thy | sister | Samaria | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 杯子 | 的 | 你的 | 姐姐 | 撒玛利亚 | . |

用你姐妹撒玛利亚的杯子。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ'aɪ] . - , - .

| xxiii | . | 32 | , | 33 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十三 | . | - | , | - | . |

xxiii.32, 33.

- [hiː; hi] [ðæt] [ɪz][ʌn'dʒʌst] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi][ʌn'dʒʌst] [stɪl] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪtʃ] [ɪz] ['fɪlθi] ,

| 216 | He | that | is | unjust | , | let | him | be | unjust | still | ; | and | he | which | is | filthy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 他 | 那 | 是 | 不公正 | , | 让 | 他 | 是 | 不公正 | 仍然 | ; | 和 | 他 | 哪个 | 是 | 污秽 | , |

216 不义的，让他继续不义；污秽的，

[let][hɪm; ɪm][biː; bi] ['fɪlθi] [stɪl] ; [ænd; ənd][hiː; hi][ðæt] [ɪz] ['raɪtʃəs] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi] ['raɪtʃəs] [stɪl] ;

| let | him | be | filthy | still | ; | and | he | that | is | righteous | , | let | him | be | righteous | still | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 是 | 污秽 | 仍然 | ; | 和 | 他 | 那 | 是 | 正义 | , | 让 | 他 | 是 | 正义 | 仍然 | ; |

让他继续污秽吧；义人仍要行义吧；

[ænd; ənd][hiː; hi][ðæt][ɪz]['hoʊli] , [let][hɪm; ɪm][biː; bi]['hoʊli] [stɪl] .

| and | he | that | is | holy | , | let | him | be | holy | still | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 那 | 是 | 圣 | , | 让 | 他 | 是 | 圣 | 仍然 | . |

圣洁的人，仍要保持圣洁。

['bevl] , [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . . - . - .

| Bevel | , | xxii | . | . | 11 | . | 217 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 斜角 | , | 二十二 | . | . | - | . | - | . |

Bevel，xxii..11.217。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] ['mænz] [siːd] [ʌv; əv] [ˌkɑːpju'leɪʃn] [goʊ] [aʊt] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ,

| And | if | any | man's | seed | of | copulation | go | out | from | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 任何 | 男人的 | 种子 | 的 | 交配 | 去 | 出去 | 从 | 他 | , |

若有人交配的精液从他体内流出，

[ðen] [hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [wɑːʃ] [ɔːl][hɪz; ɪz] [fleʃ] [ɪn]['wɔːtər] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

| then | he | shall | wash | all | his | flesh | in | water | , | and | be | unclean | until | the | even | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 将 | 洗 | 全部 | 他的 | 肉 | 在 | 水 | , | 和 | 是 | 不洁 | 直到 | 这 | 甚至 | . |

然后他要用水洗净全身，不洁净到晚上。

[ænd; ənd] ['evri] ['gɑːrmənt][ænd; ənd] ['evri] [skɪn] [wer'ɑːn] [ɪz][ðə; ði] [siːd] [ʌv; əv] [ˌkɑːpju'leɪʃn] , [ʃæl; ʃəl]

| And | every | garment | and | every | skin | whereon | is | the | seed | of | copulation | , | shall |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 服装 | 和 | 每一个 | 皮肤 | 其中 | 是 | 这 | 种子 | 的 | 交配 | , | 将 |

[biː; bi] [wɑːʃt] [wɪð; wɪθ]['wɔːtər] ,

| be | washed | with | water | , |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 洗过 | 和 | 水 | , |

凡沾有交合精液的衣物和皮毛，都要用水洗净。

[ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

| and | be | unclean | until | the | even | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 不洁 | 直到 | 这 | 甚至 | . |

直到晚上，你都要不洁净。

[ðə; ði] ['wʊmən] ['ɔːlsoʊ][wɪð; wɪθ] [huːm] [mæn][ʃæl; ʃəl][laɪ][wɪð; wɪθ] [siːd] [ʌv; əv] [ˌkɑːpju'leɪʃn] ,

| The | woman | also | with | whom | man | shall | lie | with | seed | of | copulation | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 女士 | 还 | 和 | 谁 | 男人 | 将 | 说谎 | 和 | 种子 | 的 | 交配 | , |

男人将与那女人同寝，并留下交合的精液。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][bəuθ] [beɪð] [ðəm'selvz] [ɪn]['wɔːtər] , [ænd; ənd][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['iːv(ə)n] .

| they | shall | both | bathe | themselves | in | water | , | and | be | unclean | until | the | even | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将 | 两个都 | 洗澡 | 他们自己 | 在 | 水 | , | 和 | 是 | 不洁 | 直到 | 这 | 甚至 | . |

他们都要用水洗澡，直到晚上才洁净。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eni] [mæn][laɪ][wɪð; wɪθ][hɜːr; hər][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['flaʊərz] [biː; bi][ə'pɑːn][hɪm; ɪm]

| And | if | any | man | lie | with | her | at | all | , | and | her | flowers | be | upon | him |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 任何 | 男人 | 说谎 | 和 | 她 | 在 | 全部 | , | 和 | 她 | 花朵 | 是 | 之上 | 他 |

,

,

,

若有男子与她同寝，而她留下的花蕊又沾染在他身上，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] ['sev(ə)n] [deɪz] ; [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][bed] [wer'ɑːn] [hiː; hi] [liːθ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]

| he | shall | be | unclean | seven | days | ; | and | all | the | bed | whereon | he | lieth | shall | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将 | 是 | 不洁 | 七 | 天 | ; | 和 | 全部 | 这 | 床 | 其中 | 他 | 谎言 | 将 | 是 |

[ˌʌn'kliːn] .

| unclean | . |
|---|---|
| 不洁 | . |

他必不洁净七天；他所躺的床也必不洁净。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] ['wʊmən] [hæv; həv][æn; ən] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [blʌd] ['meni] [deɪz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

| And | if | a | woman | have | an | issue | of | her | blood | many | days | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如果 | 一个 | 女士 | 有 | 一个 | 问题 | 的 | 她 | 血 | 许多 | 天 | 出去 | 的 | 这 |

[taɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌsepə'reɪʃn] ,

| time | of | her | separation | , |
|---|---|---|---|---|
| 时间 | 的 | 她 | 分离 | , |

如果一名妇女在分居期间多天出现血液问题，

[ɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [rʌn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [taɪm] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ˌsepə'reɪʃn] ;

| or | if | it | run | beyond | the | time | of | her | separation | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 如果 | 它 | 跑步 | 超过 | 这 | 时间 | 的 | 她 | 分离 | ; |

或者如果超过她分居的时间；

[ɔːl][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪʃuː] [ʌv; əv][hɜːr; hər] [ ʌn'kliːnnəs ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv]

| all | the | days | of | the | issue | of | her | uncleanness | shall | be | as | the | days | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 天 | 的 | 这 | 问题 | 的 | 她 | 不洁 | 将 | 是 | 作为 | 这 | 天 | 的 |

[hɜːr; hər] [ˌsepə'reɪʃn] ;

| her | separation | ; |
|---|---|---|
| 她 | 分离 | ; |

她一切污秽的日子，都必与她离弃的日子一样；

[ʃiː; ʃi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [ˌʌn'kliːn] .

| she | shall | be | unclean | . |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 将 | 是 | 不洁 | . |

她必不洁净。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæθ] [æn; ən] ['ɪʃuː] ,

| This | is | the | law | of | him | that | hath | an | issue | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 法律 | 的 | 他 | 那 | 有 | 一个 | 问题 | , |

这是有后裔之人的律法。

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [huːz] [siːd] ['^əjiθ] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][ɪz] [dɪ'faɪld] [ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] ;

| and | of | him | whose | seed | goeth | from | him | , | and | is | defiled | therewith | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 他 | 谁 | 种子 | 戈特 | 从 | 他 | , | 和 | 是 | 被玷污的 | 由此 | ; |

以及那些从他那里流出种子，并因此被玷污的人；

[ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt] [ɪz] [sɪk] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['flaʊərz] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæθ]

| and | of | her | that | is | sick | of | her | flowers | , | and | of | him | that | hath |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 她 | 那 | 是 | 生病的 | 的 | 她 | 花朵 | , | 和 | 的 | 他 | 那 | 有 |

[æn; ən] ['ɪʃuː] ,

| an | issue | , |
|---|---|---|
| 一个 | 问题 | , |

还有那位厌倦了鲜花的女子，以及那位患有后遗症的男子，

[ʌv; əv][ðə; ði][mæn][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [liːθ] [wɪð; wɪθ][hɜːr; hər]

| of | the | man | and | of | the | woman | , | and | of | him | that | lieth | with | her |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 男人 | 和 | 的 | 这 | 女士 | , | 和 | 的 | 他 | 那 | 谎言 | 和 | 她 |

[wɪtʃ] [ɪz] [ˌʌn'kliːn] .

| which | is | unclean | . |
|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 不洁 | . |

男人和女人，以及与她同寝的不洁之人。

[ li'vitikəs ] ['ɛks'viː] . - , - , - , - , - , - - . - .

| Leviticus | xv | . | 16 | , | 17 | , | 18 | , | 24 | , | 25 | , | 32 | 33 | . | 218 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 利未记 | 十五 | . | - | , | - | , | - | , | - | , | - | , | - | - | . | - | . |

利未记十五. 16、17、18、24、25、32 33.218。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmzl] , [ænd; ənd][hɜːr; hər] ['mʌðər] ,

| Then | shall | the | father | of | the | damsel | , | and | her | mother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 这 | 父亲 | 的 | 这 | 闺女 | , | 和 | 她 | 母亲 | , |

然后少女的父亲和她的母亲，

[teɪk] [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ðə; ði]['təukənz][ʌv; əv][ðə; ði] ['dæmˌzɛlz] [vər'dʒɪnəti] ,

| take | and | bring | forth | the | tokens | of | the | damsel's | virginity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 和 | 带来 | 前进 | 这 | 代币 | 的 | 这 | 少女的 | 童贞 | , |

取来并呈上少女贞洁的信物，

['ʌntəˌ'ʌntu][ðə; ði][ 'eldəz ][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði] [geɪt] .

| unto | the | elders | of | the | city | in | the | gate | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 长者 | 的 | 这 | 城市 | 在 | 这 | 门 | . |

到城门口，交给城里的长老们。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðɪs] [θɪŋ] [biː; bi] [truː] , [ænd; ənd][ðə; ði]['təukənz][ʌv; əv][vər'dʒɪnəti][biː; bi][nɑːt] [faʊnd] [fɔːr; fər]

| But | if | this | thing | be | true | , | and | the | tokens | of | virginity | be | not | found | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 这 | 事物 | 是 | 真的 | , | 和 | 这 | 代币 | 的 | 童贞 | 是 | 不是 | 成立 | 为了 |

[ðə; ði] ['dæmzl] ;

| the | damsel | ; |
|---|---|---|
| 这 | 闺女 | ; |

但如果此事属实，而少女身上又找不到处女的标志；

[ðen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['dæmzl] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [haʊs] ,

| then | they | shall | bring | out | the | damsel | to | the | door | of | her | father's | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他们 | 将 | 带来 | 出去 | 这 | 闺女 | 到 | 这 | 门 | 的 | 她 | 父亲的 | 房子 | , |

然后他们要把女子带到她父亲家门口。

[ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [ʃæl; ʃəl] [stoʊn] [hɜːr; hər][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] [ðæt] [ʃiː; ʃi][daɪ] ;

| and | the | men | of | the | city | shall | stone | her | with | stones | that | she | die | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 男人 | 的 | 这 | 城市 | 将 | 石头 | 她 | 和 | 石头 | 那 | 她 | 死 | ; |

城里的男人要用石头打死她；

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʃiː; ʃi] [hæθ] [rɔːt] ['fɑːli] [ɪn] ['ɪzrɪəl] , [tuː; tə] [pleɪ] [ðə; ði] [hɔːr] [ɪn][hɜːr; hər] ['fɑːðɚz] [haʊs]

| because | she | hath | wrought | folly | in | Israel | , | to | play | the | whore | in | her | father's | house |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 她 | 有 | 锻 | 蠢事 | 在 | 以色列 | , | 到 | 玩 | 这 | 妓女 | 在 | 她 | 父亲的 | 房子 |

;

;

;

因为她在以色列行了愚妄的事，在她父亲的家中行淫。

[soʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [pʊt] ['iːv(ə)l] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [juː; jʊ] .

| so | shalt | thou | put | evil | away | from | among | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 应 | 你 | 放 | 邪恶的 | 离开 | 从 | 之中 | 你 | . |

这样，你们就把恶从你们中间除掉。

[dɔɪt] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - , - , - . - .

| Deut | . | xxii | . | 15 | , | 20 | , | 21 | . | 219 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | . | 二十二 | . | - | , | - | , | - | . | - | . |

申命记 22:15, 20, 21:219。

[ðen] [ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [waɪf] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv][ðə; ði][ 'eldəz ] ,

| Then | shall | his | brother's | wife | come | unto | him | in | the | presence | of | the | elders | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 将 | 他的 | 兄弟 | 妻子 | 来 | 到 | 他 | 在 | 这 | 在场 | 的 | 这 | 长者 | , |

那时，他兄弟的妻子要在长老面前到他那里去。

[ænd; ənd] [luːs] [hɪz; ɪz] [ʃuː] [frʌm; frəm] [ɔːf] [hɪz; ɪz] [fʊt] , [ænd; ənd][spɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [feɪs] ,

| and | loose | his | shoe | from | off | his | foot | , | and | spit | in | his | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 松动的 | 他的 | 鞋 | 从 | 离开 | 他的 | 脚 | , | 和 | 吐 | 在 | 他的 | 脸 | , |

然后脱下他脚上的鞋子，朝他脸上吐了口唾沫。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] ['ænsər] [ænd; ənd] [seɪ] ,

| and | shall | answer | and | say | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 回答 | 和 | 说 | , |

并应回答说：

[soʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [dʌn] ['ʌntəˌʌntu] [ðæt] [mæn] [ðæt] [wɪl] [nɑːt] [bɪld] [ʌp] [hɪz; ɪz] ['brʌðɚz] [haʊs] .

| So | shall | it | be | done | unto | that | man | that | will | not | build | up | his | brother's | house | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将 | 它 | 是 | 完毕 | 到 | 那 | 男人 | 那 | 将要 | 不是 | 建造 | 向上 | 他的 | 兄弟 | 房子 | . |

凡不帮助弟兄建立家室的，也必这样对待他。

[dɔɪt] . [ˌɛks'ɛks'viː] . [naɪn] .

| Deut | . | xxv | . | 9 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | . | 25 | . | 9 | . |

申命记 25:9

- [fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [gɑːd] [geɪv] [ðem; ðəm] [ʌp] ['ʌntəˌʌntu] [vaɪl] [ə'fekʃənz] ;

| 220 | For | this | cause | God | gave | them | up | unto | vile | affections | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| - | 为了 | 这 | 原因 | 上帝 | 给予 | 他们 | 向上 | 到 | 卑鄙的 | 情感 | ; |

220 因此，神任凭他们放纵可耻的情欲；

[fɔːr; fər]['iːv(ə)n][ðer; ðər] ['wɪmɪn] [dɪd] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz]['ɪntuː] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [ə'genst] ['neɪtʃər] ;

| for | even | their | women | did | change | the | natural | use | into | that | which | is | against | nature | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 甚至 | 他们的 | 女性 | 做过 | 改变 | 这 | 自然的 | 使用 | 进入 | 那 | 哪个 | 是 | 反对 | 自然 | ; |

甚至她们的妇女也把自然的用法变成了违背自然的用法；

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [men] , ['liːvɪŋ] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl][juːz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

| and | likewise | also | the | men | , | leaving | the | natural | use | of | the | women | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 还 | 这 | 男人 | , | 离开 | 这 | 自然的 | 使用 | 的 | 这 | 女性 | , |

同样，男人也如此，任由女人自然地使用她们。

[ bəːnd ] [ɪn][ðer; ðər] [lʌst] [wʌn] [tɔːrd] [ə'nʌðər] ; [men] [wɪð; wɪθ] [men] ['wɜːrkɪŋ] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]

| burned | in | their | lust | one | toward | another | ; | men | with | men | working | that | which | is |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 烧伤 | 在 | 他们的 | 欲望 | 一 | 朝向 | 其他 | ; | 男人 | 和 | 男人 | 在职的 | 那 | 哪个 | 是 |

[ʌn'siːmli] ,

| unseemly | , |
|---|---|
| 不体面的 | , |

他们彼此欲火焚身；男人与男人行可耻的事。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvɪŋ] [ɪn] [ðəm'selvz] [ðæt] ['rekəmpens] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['erər] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [miːt] .

| and | receiving | in | themselves | that | recompense | of | their | error | which | was | meet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 接收 | 在 | 他们自己 | 那 | 补偿 | 的 | 他们的 | 错误 | 哪个 | 曾是 | 见面 | . |

他们自己也受到了他们所犯错误应得的报应。

['roʊmənz][aɪ] . - , - . - .

| Romans | i | . | 26 | , | 27 | . | 221 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 我 | . | - | , | - | . | - | . |

罗马书 1:26, 27:221。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] , [bɪ'hoʊld][aɪ] [wɪl] [reɪz] [ʌp]['iːv(ə)l] [ə'genst] [ðiː] [aʊt] [ʌv; əv] [ðaɪn] [oʊn] [haʊs] ,

| Thus | saith | the | Lord | , | Behold | I | will | raise | up | evil | against | thee | out | of | thine | own | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | , | 看哪 | 我 | 将要 | 增加 | 向上 | 邪恶的 | 反对 | 你 | 出去 | 的 | 你的 | 自己的 | 房子 | , |

耶和华如此说：“看哪，我必从你家中兴起祸患攻击你。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ðaɪ] [waɪvz] [bɪ'fɔːr] [ðaɪn] [aɪz] , [ænd; ənd] [gɪv] [ðem; ðəm]['ʌntəˌʌntu] [ðaɪ]

| and | I | will | take | thy | wives | before | thine | eyes | , | and | give | them | unto | thy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 拿 | 你的 | 妻子们 | 前 | 你的 | 眼睛 | , | 和 | 给 | 他们 | 到 | 你的 |

['neɪbər] ,

| neighbor | , |
|---|---|
| 邻居 | , |

我必当着你的面取走你的妻子，把她们赐给你的邻舍。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl][laɪ][wɪð; wɪθ][ðaɪ] [waɪvz] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌn] .

| and | he | shall | lie | with | thy | wives | in | the | sight | of | this | Sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 说谎 | 和 | 你的 | 妻子们 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 这 | 太阳 | . |

他将在太阳的注视下与你的妻妾同寝。

[ˌtuː'tuː][ 'sæmjuəl ][ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .

| 2 | Samuel | xii | . | 11 | . | 222 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 塞缪尔 | 十二 | . | - | . | - | . |

撒母耳记下 12.11.222。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] [greɪt] ['wʌndər] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sʌn]

| And | there | appeared | a | great | wonder | in | heaven | , | a | woman | clothed | with | the | sun |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 出现 | 一个 | 伟大的 | 想知道 | 在 | 天堂 | , | 一个 | 女士 | 穿着衣服 | 和 | 这 | 太阳 |

,

| , |
|---|
| , |

天上出现了一个奇景：一位身披太阳的女子，

[ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] ['ʌndər] [hɜːr; hər] [fiːt] , [ænd; ənd][ə'pɑːn][hɜːr; hər] [hed] [ə; eɪ] [kraʊn] [ʌv; əv] [twelv]

| and | the | moon | under | her | feet | , | and | upon | her | head | a | crown | of | twelve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 月亮 | 在下面 | 她 | 脚 | , | 和 | 之上 | 她 | 头 | 一个 | 王冠 | 的 | 十二 |

[stɑːrz] .

| stars | . |
|---|---|
| 明星 | . |

她脚踏月亮，头戴十二星冠冕。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] , [kraɪd] ['træveɪl] [ɪn] [bɜːrθ] , [ænd; ənd] [peɪnd] [tuː; tə][biː; bi]

| And | she | being | with | child | , | cried | travailing | in | birth | , | and | pained | to | be |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 存在 | 和 | 孩子 | , | 哭 | 跋涉 | 在 | 出生 | , | 和 | 痛苦 | 到 | 是 |

[dɪ'lɪvərd] .

| delivered | . |
|---|---|
| 发表 | . |

她怀了孕，在分娩时哭喊，痛苦地挣扎着要生产。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə'nʌðər] ['wʌndər] [ɪn] ['hev(ə)n] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ə; eɪ] [greɪt] [red] ['drægən]

| And | there | appeared | another | wonder | in | heaven | , | and | behold | a | great | red | dragon |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 出现 | 其他 | 想知道 | 在 | 天堂 | , | 和 | 看哪 | 一个 | 伟大的 | 红色的 | 龙 |

,

,

,

天上又出现了一个异象：一条巨大的红龙，

['hævɪŋ] ['sev(ə)n] ['hedz] [ænd; ənd] [ten] [hɔːrnz] , [ænd; ənd]['sev(ə)n] [kraʊnz] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] ['hedz] .

| having | seven | heads | and | ten | horns | , | and | seven | crowns | upon | his | heads | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拥有 | 七 | 头部 | 和 | 十 | 角 | , | 和 | 七 | 皇冠 | 之上 | 他的 | 头部 | . |

它有七个头和十个角，头上戴着七个冠冕。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][teɪl] [druː] [ðə; ði][θɜːrd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][stɑːrz][ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,

| And | his | tail | drew | the | third | part | of | the | stars | of | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 尾巴 | 画 | 这 | 第三 | 部分 | 的 | 这 | 明星 | 的 | 天堂 | , |

他的尾巴拖着天上三分之一的星辰，

[ænd; ənd][dɪd][kæst][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

| and | did | cast | them | to | the | earth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 投掷 | 他们 | 到 | 这 | 地球 | ; |

并将它们丢在地上；

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [stʊd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['wʊmən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['redi] [tuː; tə][biː; bi] [dɪ'lɪvərd] ,

| and | the | dragon | stood | before | the | woman | which | was | ready | to | be | delivered | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 龙 | 站立 | 前 | 这 | 女士 | 哪个 | 曾是 | 准备好 | 到 | 是 | 发表 | , |

那条龙站在即将生产的妇人面前，

[fɔːr; fər][tuː; tə][dɪ'vaʊər][hɜːr; hər][tʃaɪld][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][bɔːrn] .

| for | to | devour | her | child | as | soon | as | it | was | born | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 到 | 吞食 | 她 | 孩子 | 作为 | 很快 | 作为 | 它 | 曾是 | 出生 | . |

因为她要在孩子出生后立即将其吞噬。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [brɔːt] [fɔːrθ] [ə; eɪ][mæn] - [tʃaɪld] , [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [ruːl] [ɔːl] [ neiʃəns ][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

| And | she | brought | forth | a | man | - | child | , | who | was | to | rule | all | nations | with | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 带来 | 前进 | 一个 | 男人 | - | 孩子 | , | WHO | 曾是 | 到 | 规则 | 全部 | 国家 | 和 | 一个 |

[rɑːd][ʌv; əv]['aɪərn] ;

| rod | of | iron | ; |
|---|---|---|---|
| 杆 | 的 | 铁 | ; |

她生下一个男孩，他将用铁杖统治万国；

[ænd; ənd][hɜːr; hər][tʃaɪld][wʌz; wəz] [kɔːt] [ʌp]['ʌntəˌʌntu][gɑːd] , [ænd; ənd][tuː; tə][hɪz; ɪz] [θroʊn] .

| and | her | child | was | caught | up | unto | God | , | and | to | his | throne | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 她 | 孩子 | 曾是 | 捕捉 | 向上 | 到 | 上帝 | , | 和 | 到 | 他的 | 王座 | . |

她的孩子被提到神那里，到他的宝座那里去了。

[iːv] .
**Eev** .
eev .

伊夫。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [wʌn][tuː; tə][faɪv] . - .
**xii** . **1** **to** **5** . **223** .
十二 . 1 到 5 . - .

十二、1 至 5.223。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][wɔːr][ɪn] ['hev(ə)n] ; ['maɪk(ə)l] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] [fɔːt] [ə'genst] [ðə; ði]
**And** **there** **was** **war** **in** **heaven** **;** **Michael** **and** **his** **angels** **fought** **against** **the**
和 那里 曾是 战争 在 天堂 ; 迈克尔 和 他的 天使 战斗 反对 这
['drægən] ,
**dragon** **,**
龙 ,

天上发生了战争；米迦勒和他的天使与龙争战，

[ænd; ənd][ðə; ði]['drægən] [fɔːt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['eɪndʒəlz] .
**and** **the** **dragon** **fought** **and** **his** **angels** **.**
和 这 龙 战斗 和 他的 天使 .

于是，龙和它的使者们都参与了战斗。

[iːv] .
**Eev** **.**
eev .

伊夫。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] . ['sɛvən] . - .
**xii** . **7** . **224** .
十二 . 7 . - .

十二、7.224。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [kloʊðd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['vestʃər] ['dɪpt] [ɪn] [blʌd] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [neɪm] [ɪz]
**And** **he** **was** **clothed** **with** **a** **vesture** **dipped** **in** **blood** **;** **and** **his** **name** **is**
和 他 曾是 穿着衣服 和 一个 笼罩 浸入 在 血 ; 和 他的 姓名 是
[kɔːld] ,
**called** **,**
称为 ,

他身穿浸过血的衣服；他的名字叫……

[ðə; ði] [wɜːrd] [ʌv; əv][gɑːd] .
**The** **Word** **of** **God** **.**
这 单词 的 上帝 .

神的话语。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑːmiz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn] ['hev(ə)n] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm][ə'pɑːn] [waɪt] ['hɔːrsɪz] , [kloʊðd]
**And** **the** **armies** **which** **were** **in** **heaven** **followed** **him** **upon** **white** **horses** **,** **clothed**
和 这 军队 哪个 是 在 天堂 随后 他 之上 白色的 马匹 , 穿着衣服
[ɪn] [faɪn] ['lɪnɪn] ,
**in** **fine** **linen** **,**
在 美好的 亚麻布 ,

天上的众军骑着白马，身穿细麻布衣服，跟随他。

[waɪt] [ænd; ənd] [kliːn] .
**white** **and** **clean** **.**
白色的 和 干净的 .

洁白干净。

[iːv] .
**Eev** **.**
eev .

伊夫。

[ˌɛksˌaɪˈɛks] . - , - .
**xix . 13 , 14 .**
十九 . - , - .

xix.13, 14.

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [əb'sɜːrd] [ænd; ənd] [ʌn'nætʃrəl] . - .
**PASSAGES ABSURD AND UNNATURAL . 225 .**
段落 荒诞 和 不自然 . - .

荒谬且不自然的段落。225.

[ðen] [speɪk] [ 'dʒɔʃwə ][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːrd] ,
**Then spake Joshua to the Lord ,**
然后 说 约书亚 到 这 主 ,

于是约书亚对耶和华说：

[ɪn][ðə; ði] [deɪ] [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪˈlɪvərd] [ʌp] [ðə; ði] ['æməˌraɪt] [bɪˈfɔːr] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,
**in the day when the Lord delivered up the Amorites before the children of Israel ,**
在 这 天 什么时候 这 主 发表 向上 这 亚摩利人 前 这 孩子们 的 以色列 ,

在耶和华将亚摩利人交在以色列人面前的那日，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [sʌn] [stænd] [ðaʊ] [stɪl] [ə'pɑːn] ['^ibiən] ,
**and he said in the sight of Israel , Sun stand thou still upon Gibeon ,**
和 他 说 在 这 视线 的 以色列 , 太阳 站立 你 仍然 之上 基遍 ,

他在以色列人眼前说：“太阳神啊，你当停在基遍上！”

[ænd; ənd] [ðaʊ] [muːn] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ædʒəlɑːn] .
**and thou moon in the valley of Ajalon .**
和 你 月亮 在 这 谷 的 阿贾隆 .

你是亚雅仑谷的月亮啊。

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [stɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [muːn] [steɪd] ,
**And the sun stood still , and the moon stayed ,**
和 这 太阳 站立 仍然 , 和 这 月亮 入住 ,

太阳停止转动，月亮也停留在空中。

[ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd] [ə'vendʒd] [ðəm'selvz] [ə'pɑːn][ðer; ðər] ['enəmi] .
**until the people had avenged themselves upon their enemies .**
直到 这 人们 有 复仇 他们自己 之上 他们的 敌人 .

直到人民向敌人复仇为止。

[ɪz][nɑːt] [ðɪs] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv]['dʒɑːʃər] ?
**Is not this written in the book of Jasher ?**
是 不是 这 书面 在 这 书 的 贾舍尔 ?

这事不是写在《雅煞珥书》里的吗?

[soʊ][ðə; ði] [sʌn] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] ,
**So the sun stood still in the midst of heaven ,**
所以 这 太阳 站立 仍然 在 这 中间 的 天堂 ,

于是，太阳静止在了天空中央。

[ænd; ənd] ['heɪsnd] [nɑːt][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [hoʊl] [deɪ] .
**and hastened not to go down about a whole day .**
和 加快 不是 到 去 向下 关于 一个 所有的 天 .

并赶紧避免下山，大约持续了一整天。

[ 'dʒɔʃwə ][eks] . - , - . - .
**Joshua x . 12 , 13 . 226 .**
约书亚 x . - , - . - .

约书亚 X. 12、13.226。

[ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [muːn] [stʊd] [stɪl] [ɪn][ðer; ðər] [ˌhæbɪˈteɪʃn] ; [æt; ət][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [ðaɪn] [ ˈærəus ]

| The | sun | and | moon | stood | still | in | their | habitations | ; | at | the | light | of | thine | arrows |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 太阳 | 和 | 月亮 | 站立 | 仍然 | 在 | 他们的 | 居住地 | ; | 在 | 这 | 光 | 的 | 你的 | 箭头 |

[ðeɪ] [went] ,

| they | went | , |
|---|---|---|
| 他们 | 去 | , |

日月在它们的居所中停歇；它们在你的箭光下移动。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [ˈʃaɪnɪŋ] [ʌv; əv] [ðaɪ] [ˈglɪtərɪŋ] [spɪr] .

| and | at | the | shining | of | thy | glittering | spear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 灼灼 | 的 | 你的 | 闪闪发光 | 矛 | . |

在你闪亮的长矛照耀下。

- . - . - .

| Habbakukiii | . | 11 | . | 227 | . |
|---|---|---|---|---|---|

- . - . - .

哈巴谷书 11.227。

[ænd; ənd][ˈmoʊzəs] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][ˈoʊvər][ðə; ði] [siː] ,

| And | Moses | stretched | out | his | hand | over | the | sea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 拉伸 | 出去 | 他的 | 手 | 超过 | 这 | 海 | , |

摩西向海伸出手，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [kɔːzd] [ðə; ði] [siː] [tuː; tə][goʊ] [bæk] [baɪ][ə; eɪ] [strɔːŋ] [iːst] [wɪnd] [ɔːl] [ðæt] [naɪt] ,

| and | the | Lord | caused | the | sea | to | go | back | by | a | strong | east | wind | all | that | night | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 导致 | 这 | 海 | 到 | 去 | 后退 | 经过 | 一个 | 强的 | 东方 | 风 | 全部 | 那 | 夜晚 | , |

耶和华使海水在一夜之间因强劲的东风而退去。

[ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [siː] [draɪ][lænd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔːtərz] [wɜːr; wər][dɪˈvaɪdɪd] .

| and | made | the | sea | dry | land | , | and | the | waters | were | divided | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 制成 | 这 | 海 | 干燥 | 土地 | , | 和 | 这 | 水 | 是 | 分割 | . |

使海变成陆地，海水分开。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈtʃɪldrən] [ʌv; əv] [ˈɪzrɪəl] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] [əˈpɑːn][ðə; ði][draɪ]

| And | the | children | of | Israel | went | into | the | midst | of | the | sea | upon | the | dry |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 去 | 进入 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 海 | 之上 | 这 | 干燥 |

[graʊnd] ;

| ground | ; |
|---|---|
| 地面 | ; |

以色列人下到海中，走干地。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɔːtərz][wɜːr; wər][ə; eɪ] [wɔːl] [ˈʌntəˌʌntu][ðem; ðəm][ɑːn][ðer; ðər] [raɪt] [hænd] , [ænd; ənd][ɑːn]

| and | the | waters | were | a | wall | unto | them | on | their | right | hand | , | and | on |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水 | 是 | 一个 | 墙 | 到 | 他们 | 在 | 他们的 | 正确的 | 手 | , | 和 | 在 |

[ðer; ðər] [left] .

| their | left | . |
|---|---|---|
| 他们的 | 左边 | . |

海水在他们的左右两侧形成了一道墙。

[ˈeksədəs][ˌɛksˌaɪˈviː] . - , - . . - .

| Exodus | xiv | . | 21 | , | 22 | . | . | 228 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 十四 | . | - | , | - | . | . | - | . |

出埃及记 14.21, 22. .228.

[ænd; ənd][ˈmoʊzəs] [ˈænsər] [ænd; ənd] [sed] .

| And | Moses | answered | and | said | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 回答 | 和 | 说 | . |

摩西回答说：

[bʌt; bət][bɪˈhoʊld] , [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [bɪˈliːv] [ˌem ˈiː] , [nɔːr] [ˈhɑːrkən] [ˈʌntəˌʌntu][maɪ] [vɔɪs] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɪl]

| But | behold | , | they | will | not | believe | me | , | nor | hearken | unto | my | voice | ; | for | they | will |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 看哪 | , | 他们 | 将要 | 不是 | 相信 | 我 | , | 也不 | 倾听 | 到 | 我的 | 嗓音 | ; | 为了 | 他们 | 将要 |

[seɪ] ,

| say | , |
|---|---|
| 说 | , |

但看哪，他们必不信我，也不听我的话；因为他们会说：

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [nɑːt] [əˈpɪrd] [ˈʌntəˌʌntu] [ðiː] .

| the | Lord | hath | not | appeared | unto | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 不是 | 出现 | 到 | 你 | . |

耶和华还没有向你显现。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [wʌt] [ɪz] [ðæt] [ɪn] [ðaɪn] [hænd] ?

| And | the | Lord | said | unto | him | , | What | is | that | in | thine | hand | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 他 | , | 什么 | 是 | 那 | 在 | 你的 | 手 | ? |

耶和华对他说：“你手里拿的是什么？”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ə; eɪ][rɑːd] .

| and | he | said | , | A | rod | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 一个 | 杆 | . |

他说：“一根棍子。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [kæst][ˌaɪ ˈtiː][ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] : [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ]['sɜːrpənt] ;

| And | he | said | , | Cast | it | on | the | ground | : | and | it | became | a | serpent | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 投掷 | 它 | 在 | 这 | 地面 | : | 和 | 它 | 成为 | 一个 | 蛇 | ; |

他说：“把它丢在地上。”它就变成了一条蛇。

[ænd; ənd]['moʊzəs] [fled] [frʌm; frəm] [bɪˈfɔːr] [ˌaɪ ˈtiː] .

| and | Moses | fled | from | before | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 摩西 | 逃亡 | 从 | 前 | 它 | . |

摩西从它面前逃走了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [pʊt] [fɔːrθ] [ðaɪn] [hænd] , [ænd; ənd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ][ðə; ði]

| And | the | Lord | said | unto | Moses | , | Put | forth | thine | hand | , | and | take | it | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 放 | 前进 | 你的 | 手 | , | 和 | 拿 | 它 | 经过 | 这 |

[teɪl] :

| tail | : |
|---|---|
| 尾巴 | : |

耶和华对摩西说：“伸出手来，抓住羊的尾巴。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [kɔːt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [bɪˈkeɪm] [ə; eɪ][rɑːd][ɪn]

| and | he | put | forth | his | hand | and | caught | it | , | and | it | became | a | rod | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 放 | 前进 | 他的 | 手 | 和 | 捕捉 | 它 | , | 和 | 它 | 成为 | 一个 | 杆 | 在 |

[hɪz; ɪz][hænd] .

| his | hand | . |
|---|---|---|
| 他的 | 手 | . |

他伸出手去抓住它，它就在他手中变成了一根杖。

['eksədəs][ˌaɪ ˈviː] . [wʌn][tuː; tə][fɔːr] . - .

| Exodus | iv | . | 1 | to | 4 | . | 229 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 四 | . | 1 | 到 | 4 | . | - | . |

出埃及记 4.1 至 4.229。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu]['moʊzəs] , [seɪ] [ˈʌntəˌʌntu]['erən; 'ærən] , [stretʃ] [aʊt] [ðaɪ][rɑːd] ,

| And | the | Lord | said | unto | Moses | , | Say | unto | Aaron | , | stretch | out | thy | rod | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 摩西 | , | 说 | 到 | 亚伦 | , | 拉紧 | 出去 | 你的 | 杆 | , |

耶和华对摩西说：“告诉亚伦，伸出你的杖来。”

[ænd; ənd] [smaɪt] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ,

| and | smite | the | dust | of | the | land | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 惩击 | 这 | 灰尘 | 的 | 这 | 土地 | , |

击打这片土地上的尘土，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [bɪ'kʌm] [laɪs] [θruː'aʊt] [ɔːl] [ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

| that | it | may | become | lice | throughout | all | the | land | of | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 可能 | 变得 | 虱子 | 自始至终 | 全部 | 这 | 土地 | 的 | 埃及 | . |

使它遍布埃及全境，成为虱子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] ; [fɔːr; fər]['erən; 'ærən] [stretʃt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hænd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][rɑːd] ,

| And | they | did | so | ; | for | Aaron | stretched | out | his | hand | with | his | rod | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 做过 | 所以 | ; | 为了 | 亚伦 | 拉伸 | 出去 | 他的 | 手 | 和 | 他的 | 杆 | , |

于是他们照做了；因为亚伦伸出手来，拿着他的杖，

[ænd; ənd] [smoʊt] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [laɪs] [ɪn][mæn][ænd; ənd][ɪn] [biːst] :

| and | smote | the | dust | of | the | earth | , | and | it | became | lice | in | man | and | in | beast | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 猛击 | 这 | 灰尘 | 的 | 这 | 地球 | , | 和 | 它 | 成为 | 虱子 | 在 | 男人 | 和 | 在 | 兽 | : |

祂击打地上的尘土，尘土就变成了虱子，长在人和牲畜身上。

[ɔːl][ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] [bɪ'keɪm] [laɪs] [θruː'aʊt] [ɔːl][ðə; ði][lænd][ʌv; əv]['iːdʒɪpt] .

| all | the | dust | of | the | land | became | lice | throughout | all | the | land | of | Egypt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 灰尘 | 的 | 这 | 土地 | 成为 | 虱子 | 自始至终 | 全部 | 这 | 土地 | 的 | 埃及 | . |

埃及全地的尘土都变成了虱子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [mə'dʒɪʃnz] [dɪd][soʊ][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [ɪn'tʃɑːntmənts] [tuː; tə] [brɪŋ] [fɔːrθ] [laɪs] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] ;

| And | the | magicians | did | so | with | their | enchantments | to | bring | forth | lice | , | but | they | could | not | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 魔术师 | 做过 | 所以 | 和 | 他们的 | 魔法 | 到 | 带来 | 前进 | 虱子 | , | 但 | 他们 | 可以 | 不是 | ; |

魔法师们用魔法召唤虱子，但却失败了；

[soʊ][ðer; ðər][wɜːr; wər][laɪs][ə'pɑːn][mæn][ænd; ənd][ə'pɑːn] [biːst] .

| so | there | were | lice | upon | man | and | upon | beast | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那里 | 是 | 虱子 | 之上 | 男人 | 和 | 之上 | 兽 | . |

所以人和牲畜身上都有虱子。

['eksədəs][ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| Exodus | viii | . |
|---|---|---|
| 出埃及记 | 八 | . |

出埃及记第八章

- [tuː; tə] - . - .

| 16 | to | 18 | . | 230 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

16 至 18.230。

[meɪk] [ðiː] [æn; ən][ɑːrk][ʌv; əv] ['goʊfər] - [wʊd] ; [ruːmz; rʊmz] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [ɪn][ðə; ði][ɑːrk] ,

| Make | thee | an | ark | of | gopher | - | wood | ; | rooms | shalt | thou | make | in | the | ark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 制作 | 你 | 一个 | 方舟 | 的 | 地鼠 | - | 木头 | ; | 房间 | 应 | 你 | 制作 | 在 | 这 | 方舟 | , |

你要用歌斐木造一只方舟；方舟里要造房间，

[ænd; ənd] [ʃælt] [pɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪð; wɪθ] [pɪtʃ] .

| and | shalt | pitch | it | within | and | without | with | pitch | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应 | 沥青 | 它 | 之内 | 和 | 没有 | 和 | 沥青 | . |

内外都要涂上沥青。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv] ;

| And | this | is | the | fashion | which | thou | shalt | make | it | of | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 是 | 这 | 时尚 | 哪个 | 你 | 应 | 制作 | 它 | 的 | ; |

这就是你要遵循的时尚准则；

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [θriː] ['hʌndrəd] ['kjuːbɪt] , [ðə; ði] [bredθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['fɪfti]

| the | length | of | the | ark | shall | be | three | hundred | cubits | , | the | breadth | of | it | fifty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 长度 | 的 | 这 | 方舟 | 将 | 是 | 三 | 百 | 肘尺 | , | 这 | 宽度 | 的 | 它 | 五十 |

['kjuːbɪt] ,

| cubits | , |
|---|---|
| 肘尺 | , |

方舟长三百肘，宽五十肘。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ['θɜːrti] ['kjuːbɪt] .

| and | the | height | of | it | thirty | cubits | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 高度 | 的 | 它 | 三十 | 肘尺 | . |

它的高度为三十肘。

[ə; eɪ] ['wɪndoʊ] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [tuː; tə][ðə; ði][ɑːrk] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ]['kjuːbɪt][ʃæl; ʃəl] [ðaʊ] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː]

| A | window | shalt | thou | make | to | the | ark | , | and | in | a | cubit | shall | thou | finish | it |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 窗户 | 应 | 你 | 制作 | 到 | 这 | 方舟 | , | 和 | 在 | 一个 | 肘尺 | 将 | 你 | 结束 | 它 |

[ə'bʌv] ;

| above | ; |
|---|---|
| 多于 | ; |

你要在约柜上开一扇窗，窗顶要以一肘为边长。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑːrk] [ʃælt] [ðaʊ] [set][ɪn][ðə; ði][saɪd] [ˌðer'ʌv] ; [wɪð; wɪθ] ['loʊər] ,

| and | the | door | of | the | ark | shalt | thou | set | in | the | side | thereof | ; | with | lower | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 门 | 的 | 这 | 方舟 | 应 | 你 | 放 | 在 | 这 | 边 | 其中 | ; | 和 | 降低 | , |

约柜的门要安在约柜的侧面；门要向下，

['sekənd] , [ænd; ənd][θɜːrd] ['stɔːriz] [ʃælt] [ðaʊ] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] .

| second | , | and | third | stories | shalt | thou | make | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 第二 | , | 和 | 第三 | 故事 | 应 | 你 | 制作 | 它 | . |

第二层、第三层，你都要建造。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][aɪ] , ['iːv(ə)n][aɪ] , [duː] [brɪŋ] [ə; eɪ] [flʌd] [ʌv; əv]['wɔːtərz][ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

| And | behold | I | , | even | I | , | do | bring | a | flood | of | waters | upon | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | 我 | , | 甚至 | 我 | , | 做 | 带来 | 一个 | 洪水 | 的 | 水 | 之上 | 这 | 地球 | , |

看哪，我，就是我，将洪水带到地上。

[tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [fleʃ] [wer'ɪn] [ɪz][ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] , [frʌm; frəm] ['ʌndər] ['hev(ə)n] ;

| to | destroy | all | flesh | wherein | is | the | breath | of | life | , | from | under | heaven | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 破坏 | 全部 | 肉 | 其中 | 是 | 这 | 气息 | 的 | 生活 | , | 从 | 在下面 | 天堂 | ; |

将天下一切有生命气息的血肉之躯全部毁灭；

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [ɪz][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] [ʃæl; ʃəl][daɪ] .

| and | every | thing | that | is | in | the | earth | shall | die | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 每一个 | 事物 | 那 | 是 | 在 | 这 | 地球 | 将 | 死 | . |

地上的一切都将消亡。

[bʌt; bət][wɪð; wɪθ] [ðiː] [wɪl] [aɪ] [ɪ'stæblɪʃ] [maɪ] ['kʌvənənt] ; [ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk] ;

| But | with | thee | will | I | establish | my | covenant | ; | and | thou | shalt | come | into | the | ark | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 和 | 你 | 将要 | 我 | 建立 | 我的 | 盟约 | ; | 和 | 你 | 应 | 来 | 进入 | 这 | 方舟 | ; |

但我必与你立约；你必进入方舟；

[ðaʊ] [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌnz] , [ænd; ənd][ðaɪ] [waɪf] , [ænd; ənd][ðaɪ] [sʌnz] [waɪvz] [wɪð; wɪθ] [ðiː] .

| thou | and | thy | sons | , | and | thy | wife | , | and | thy | sons | wives | with | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 和 | 你的 | 儿子们 | , | 和 | 你的 | 妻子 | , | 和 | 你的 | 儿子们 | 妻子们 | 和 | 你 | . |

你和你的儿子们，你的妻子，以及你儿媳们。

[ænd; ənd][ʌv; əv] ['evri] ['lɪvɪŋ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ɔːl] [fleʃ] ,

| And | of | every | living | thing | of | all | flesh | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 每一个 | 活的 | 事物 | 的 | 全部 | 肉 | , |

凡有血肉的活物，

[tuː] [ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt] [ʃælt] [ðaʊ] [brɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv][wɪð; wɪθ] [ðiː] :

| two | of | every | sort | shalt | thou | bring | into | the | ark | , | to | keep | them | alive | with | thee | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 每一个 | 种类 | 应 | 你 | 带来 | 进入 | 这 | 方舟 | , | 到 | 保持 | 他们 | 活 | 和 | 你 | : |

每种动物要带两只进方舟，好让它们与你一同存活。

[ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] .

| they | shall | be | male | and | female | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 将 | 是 | 男性 | 和 | 女性 | . |

他们应有男性和女性。

[ʌv; əv] [faʊlz] ['æftər][ðer; ðər][kaɪnd] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['kæt(ə)l]['æftər][ðer; ðər][kaɪnd] ,

| Of | fowls | after | their | kind | , | and | of | cattle | after | their | kind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 家禽 | 后 | 他们的 | 种类 | , | 和 | 的 | 牛 | 后 | 他们的 | 种类 | , |

各种类的家禽，各种类的牛羊，

[ʌv; əv] ['evri] ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ['æftər][hɪz; ɪz][kaɪnd] ;

| of | every | creeping | thing | of | the | earth | after | his | kind | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 每一个 | 爬行 | 事物 | 的 | 这 | 地球 | 后 | 他的 | 种类 | ; |

地上各样爬行的昆虫，各从其类；

[tuː] [ʌv; əv] ['evri] [sɔːrt][ʃæl; ʃəl] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm][ə'laɪv] .

| two | of | every | sort | shall | come | unto | thee | to | keep | them | alive | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 二 | 的 | 每一个 | 种类 | 将 | 来 | 到 | 你 | 到 | 保持 | 他们 | 活 | . |

每样牲畜两个，都要到你这里来，使它们存活。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðaʊ] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ʌv; əv][ɔːl] [fuːd] [ðæt] [ɪz] ['iːtn] ,

| And | take | thou | unto | thee | of | all | food | that | is | eaten | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拿 | 你 | 到 | 你 | 的 | 全部 | 食物 | 那 | 是 | 吃 | , |

你要取用所有被吃的食物，

[ænd; ənd] [ðaʊ] [ʃælt] ['gæðər] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [ðiː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi][fɔːr; fər] [fuːd] [fɔːr; fər] [ðiː]

| and | thou | shalt | gather | it | to | thee | ; | and | it | shall | be | for | food | for | thee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 你 | 应 | 收集 | 它 | 到 | 你 | ; | 和 | 它 | 将 | 是 | 为了 | 食物 | 为了 | 你 |

,

;

,

你要将它收集起来，作为你的食物。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

| and | for | them | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 他们 | . |

并为了他们。

[ðʌs] [dɪd] ['noʊə] ; [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ɔːl] [ðæt] [gɑːd] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm] , [soʊ][dɪd][hiː; hi] .

| Thus | did | Noah | ; | according | to | all | that | God | commanded | him | , | so | did | he | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 做过 | 诺亚 | ; | 根据 | 到 | 全部 | 那 | 上帝 | 命令 | 他 | , | 所以 | 做过 | 他 | . |

诺亚照样做了；上帝吩咐他的一切，他都照样做了。

[dʒen] . ['vaɪ, 'viː] . - [tuː; tə] - . - .

| Gen | . | vi | . | 14 | to | 22 | . | 231 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 六 | . | - | 到 | - | . | - | . |

创世记 6:14 至 22:231。

[ænd; ənd][ðə; ði] [flʌd] [wʌz; wəz] ['fɔːrti] [deɪz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ; [ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərz] [ɪn'kriːst] ,

| And | the | flood | was | forty | days | upon | the | earth | ; | and | the | waters | increased | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 洪水 | 曾是 | 四十 | 天 | 之上 | 这 | 地球 | ; | 和 | 这 | 水 | 增加 | , |

洪水在地上持续了四十天；水势不断增强，

[ænd; ənd] [ber] [ʌp][ðə; ði][ɑːrk] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['lɪftɪd] [ʌp] [ə'bʌv] [ðə; ði] [ɜːrθ] .

| and | bare | up | the | ark | , | and | it | was | lifted | up | above | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 裸 | 向上 | 这 | 方舟 | , | 和 | 它 | 曾是 | 抬起 | 向上 | 多于 | 这 | 地球 | . |

托起方舟，方舟就被举离地面。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

# 圣经摘录；(Biblical Extracts; Or,)
## 第4/6页

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərz] [priˈveild] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ɪnˈkriːst] ['greɪtli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

| And | the | waters | prevailed | , | and | were | increased | greatly | upon | the | earth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水 | 最终获胜 | , | 和 | 是 | 增加 | 非常 | 之上 | 这 | 地球 | ; |

水势汹汹，在地上迅速泛滥；

[ænd; ənd][ðə; ði][ɑːrk] [went] [əˈpɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtərz] .

| and | the | ark | went | upon | the | face | of | the | waters | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 方舟 | 去 | 之上 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 水 | . |

方舟漂浮在水面上。

[ænd; ənd][ðə; ði]['wɔːtərz] [priˈveild] [ɪkˈsiːdɪŋli] [əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ;

| And | the | waters | prevailed | exceedingly | upon | the | earth | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 水 | 最终获胜 | 非常 | 之上 | 这 | 地球 | ; |

水势汹汹地淹没了大地；

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [haɪ] [hɪlz] [ðæt] [wɜːr; wər] ['ʌndər] [ðə; ði] [hoʊl] ['hev(ə)n] , [wɜːr; wər] ['kʌvərd] .

| and | all | the | high | hills | that | were | under | the | whole | heaven | , | were | covered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 高的 | 丘陵 | 那 | 是 | 在下面 | 这 | 所有的 | 天堂 | , | 是 | 涵盖 | . |

天下所有的高山都被覆盖了。

[ˌfɪfˈtiːn] ['kjuːbɪt] ['ʌpwərd] [dɪd][ðə; ði]['wɔːtərz] [prɪˈveɪl] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [wɜːr; wər] ['kʌvərd] .

| Fifteen | cubits | upward | did | the | waters | prevail | , | and | the | mountains | were | covered | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十五 | 肘尺 | 向上 | 做过 | 这 | 水 | 占上风 | , | 和 | 这 | 山脉 | 是 | 涵盖 | . |

水位上涨了十五肘，淹没了群山。

[dʒen] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] .

| Gen | . | vii | . |
|---|---|---|---|
| Gen | . | 七 | . |

创世记第七章

- [tuː; tə] - . - .

| 17 | to | 20 | . | 232 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

17 至 20.232。

[ɪˈlaɪəs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn]['sʌbdʒekt][tuː; tə] [laɪk] ['pæʃnz] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] ,

| Elias | was | a | man | subject | to | like | passions | as | we | are | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 埃利亚斯 | 曾是 | 一个 | 男人 | 主题 | 到 | 喜欢 | 激情 | 作为 | 我们 | 是 | , |

埃利亚斯和我们一样，也是一个会受各种情感左右的人。

[ænd; ənd] [preɪd] ['ɜːrnɪstli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪt] [nɑːt][reɪn] ;

| and | prayed | earnestly | that | it | might | not | rain | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 祈祷 | 切实 | 那 | 它 | 可能 | 不是 | 雨 | ; |

他们恳切祈祷不要下雨；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [nɑːt][ɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] [baɪ][ðə; ði] [speɪs] [ʌv; əv] [θriː] ['jɪrz] [ænd; ənd][sɪks] [mʌnθs]

| and | it | rained | not | on | the | earth | by | the | space | of | three | years | and | six | months |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 下雨了 | 不是 | 在 | 这 | 地球 | 经过 | 这 | 空间 | 的 | 三 | 年 | 和 | 六 | 几个月 |

.

:

.

三年零六个月的时间里，地球上没有下雨。

[dʒeɪmz][viː] . - . - .

| James | v | . | 17 | . | 233 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | v | . | - | . | - | . |

詹姆斯诉 17.233。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɔːrd][gɑːd] [fɔːrmd] [mæn][ʌv; əv][ðə; ðɪ][dʌst] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [graʊnd] ,

| **And** | **the** | **Lord** | **God** | **formed** | **man** | **of** | **the** | **dust** | **of** | **the** | **ground** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 上帝 | 形成 | 男人 | 的 | 这 | 灰尘 | 的 | 这 | 地面 | , |

耶和华神用地上的尘土造人，

[ænd; ənd] [briːðd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['nɒstrəlz][ðə; ðɪ] [breθ] [ʌv; əv][laɪf] ; [ænd; ənd][mæn] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ]

| **and** | **breathed** | **into** | **his** | **nostrils** | **the** | **breath** | **of** | **life** | **;** | **and** | **man** | **became** | **a** | **living** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 呼吸 | 进入 | 他的 | 鼻孔 | 这 | 气息 | 的 | 生活 | ; | 和 | 男人 | 成为 | 一个 | 活的 |

[soʊl] .

| **soul** | **.** |
|---|---|
| 灵魂 | . |

并将生命的气息吹入他的鼻孔；于是人就成了有灵的活人。

[dʒen] . [iː] . ['sɛvən] . - .

| **Gen** | **.** | **ii** | **.** | **7** | **.** | **234** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . 二、 | . | 7 | . | - | . | |

创世记 ii.7.234。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][lɔːrd] [kɔːzd] [ə; eɪ] [diːp] [sliːp] [tuː; tə][fɔːl][ə'pɑːn]['ædəm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [slept] :

| **And** | **the** | **Lord** | **caused** | **a** | **deep** | **sleep** | **to** | **fall** | **upon** | **Adam** | **,** | **and** | **he** | **slept** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 导致 | 一个 | 深的 | 睡觉 | 到 | 落下 | 之上 | 亚当 | , | 和 | 他 | 睡着了 | : |

耶和华使亚当沉睡，他就睡着了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][rɪbz] , [ænd; ənd] [kloʊzd] [ʌp][ðə; ðɪ] [fleʃ] [ɪn'sted] [ˌðer'ʌv] .

| **and** | **he** | **took** | **one** | **of** | **his** | **ribs** | **,** | **and** | **closed** | **up** | **the** | **flesh** | **instead** | **thereof** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 采取 | 一 | 的 | 他的 | 肋骨 | , | 和 | 关闭 | 向上 | 这 | 肉 | 反而 | 其中 | . |

他取下自己的一根肋骨，把肉合起来代替。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][rɪb] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [gɑːd][hæd; həd]['teɪkən][frʌm; frəm][mæn] , [meɪd] [hiː; hi][ə; eɪ]

| **And** | **the** | **rib** | **which** | **the** | **Lord** | **God** | **had** | **taken** | **from** | **man** | **,** | **made** | **he** | **a** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 肋骨 | 哪个 | 这 | 主 | 上帝 | 有 | 已采取 | 从 | 男人 | , | 制成 | 他 | 一个 |

['wʊmən] ,

| **woman** | **,** |
|---|---|
| 女士 | , |

耶和华神用从那人身上取出的肋骨，造了一个女人。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɜːr; hər]['ʌntəˌʌntu][ðə; ðɪ][mæn] .

| **and** | **brought** | **her** | **unto** | **the** | **man** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 她 | 到 | 这 | 男人 | . |

然后把她带到了那个男人面前。

[dʒen] . [iː] . - , [ˌtuː'tuː] . - .

| **Gen** | **.** | **ii** | **.** | **21** | **,** | **2** | **.** | **235** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . 二、 | . | - | , | 2 | . | - | . | |

创世记 ii.21, 2.235。

[ðen] [ðə; ðɪ][lɔːrd] [reɪnd] [ə'pɑːn][ 'sɔdəm ][ænd; ənd][ə'pɑːn] [gə'mɔːrə] ,

| **Then** | **the** | **Lord** | **rained** | **upon** | **Sodom** | **and** | **upon** | **Gomorrah** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 主 | 下雨了 | 之上 | 所多玛 | 和 | 之上 | 蛾摩拉 | , |

于是耶和华降下雨在所多玛和蛾摩拉，

['brɪmstoʊn] [ænd; ənd]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lɔːrd] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] : [ænd; ənd][hiː; hi] [.əuvə'θruː] [ðoʊz]

| **brimstone** | **and** | **fire** | **from** | **the** | **Lord** | **out** | **of** | **heaven** | **:** | **and** | **he** | **overthrew** | **those** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 硫磺 | 和 | 火 | 从 | 这 | 主 | 出去 | 的 | 天堂 | : | 和 | 他 | 推翻 | 那些 |

['sɪtiz] ,

| **cities** | **,** |
|---|---|
| 城市 | , |

耶和华从天上降下硫磺与火，毁灭了那些城邑。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ][pleɪn] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ðɪ] [ɪn'hæbɪtənts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['sɪtiz] ,

| **and** | **all** | **the** | **plain** | **,** | **and** | **all** | **the** | **inhabitants** | **of** | **the** | **cities** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 清楚的 | , | 和 | 全部 | 这 | 居民 | 的 | 这 | 城市 | , |

以及所有平原居民和所有城市居民

[ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [gruː] [əˈpɑːn][ðə; ði] [graʊnd] .

| and | that | which | grew | upon | the | ground | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 哪个 | 生长 | 之上 | 这 | 地面 | . |

以及生长在地上的植物。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ( ['lɑːts] ) [waɪf] [lʊkt] [bæk] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]

| But | his | ( | Lot's | ) | wife | looked | back | from | behind | him | and | she | became | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他的 | ( | 很多 | ) | 妻子 | 看起来 | 后退 | 从 | 在后面 | 他 | 和 | 她 | 成为 | 一个 |

['pɪlər] [ʌv; əv][sɔːlt] .

| pillar | of | salt | . |
|---|---|---|---|
| 支柱 | 的 | 盐 | . |

但罗得的妻子从他身后回头一看，就变成了一根盐柱。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

| Gen | . | xix | . |
|---|---|---|---|
| Gen | . | 十九 | . |

第十九世

- [tuː; tə] - . - .

| 24 | to | 26 | . | 236 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

24 至 26.236。

[ænd; ənd][hiː; hi] ( ['dʒeɪkəb] ) [driːmd] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [læd] - ['dɝː][set][əˈpɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

| And | he | ( | Jacob | ) | dreamed | , | and | behold | , | a | lad | - | der | set | upon | the | earth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | ( | 雅各布 | ) | 梦见 | , | 和 | 看哪 | , | 一个 | 小伙子 | - | 德尔 | 放 | 之上 | 这 | 地球 | , |

他（雅各）做了一个梦，梦见一个梯子安放在地上，

[ænd; ənd][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [riːtʃt] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ; [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] ,

| and | the | top | of | it | reached | to | heaven | ; | and | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 顶部 | 的 | 它 | 达到 | 到 | 天堂 | ; | 和 | 看哪 | , |

它的顶端直达天际；看哪，

[ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][gɑːd] [əˈsendɪŋ] [ænd; ənd] [dɪˈsendɪŋ] [ɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

| the | angels | of | God | ascending | and | descending | on | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天使 | 的 | 上帝 | 上升 | 和 | 下降 | 在 | 它 | . |

神的使者在上面上去下来。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ðə; ði] [lɔːrd] [stʊd] [əˈbʌv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] ,

| And | behold | , | the | Lord | stood | above | it | , | and | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , | 这 | 主 | 站立 | 多于 | 它 | , | 和 | 说 | , |

看哪，主站在它上面，说：

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv]['eɪbrəhæm] [ðaɪ] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['aɪzək] ;

| I | am | the | Lord | God | of | Abraham | thy | father | , | and | the | God | of | Isaac | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 这 | 主 | 上帝 | 的 | 亚伯拉罕 | 你的 | 父亲 | , | 和 | 这 | 上帝 | 的 | 艾萨克 | ; |

我是耶和华你父亲亚伯拉罕的神，也是以撒的神；

[ðə; ði][lænd] [werˈɑːn] [ðaʊ] [laɪ] [tuː; tə] [ðiː] [wɪl] [aɪ] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðaɪ] [siːd] .

| the | land | whereon | thou | liest | to | thee | will | I | give | it | , | and | to | thy | seed | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 土地 | 其中 | 你 | 谎言 | 到 | 你 | 将要 | 我 | 给 | 它 | , | 和 | 到 | 你的 | 种子 | . |

我将你现在躺卧的土地赐给你和你的后裔。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . - , - . - .

| Gen | . | xxviii | . | 12 | , | 13 | . | 237 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 二十八 | . | - | , | - | . | - | . |

创世记 28.12, 13.237。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [went] [ɑːn][ænd; ənd] [tɔːkt] , [ðæt] [bɪ'hoʊld] ,

| And | It | came | to | pass | , | as | they | still | went | on | and | talked | , | that | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 作为 | 他们 | 仍然 | 去 | 在 | 和 | 谈话 | , | 那 | 看哪 | , |

他们继续交谈着，突然，

[ðer; ðər] [ə'pɪrd] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd] ['pɑːrtɪd] [ðem; ðəm]

| there | appeared | a | chariot | of | fire | , | and | horses | of | fire | , | and | parted | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 出现 | 一个 | 战车 | 的 | 火 | , | 和 | 马匹 | 的 | 火 | , | 和 | 分手了 | 他们 |

[bəuθ] [ə'sʌndər] ;

| both | asunder | ; |
|---|---|---|
| 两个都 | 分离 | ; |

忽然出现了一辆火马战车，将他们二人隔开；

[ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] [went] [ʌp] [baɪ][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

| and | Elijah | went | up | by | a | whirlwind | into | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 以利亚 | 去 | 向上 | 经过 | 一个 | 旋风 | 进入 | 天堂 | . |

以利亚乘旋风升天去了。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [iː] . - . - .

| 2 | Kings | ii | . | 11 | . | 238 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | 二、 | . | - | . | - | . |

列王纪下 ii.11.238。

[naʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [greɪt] [fɪʃ] ( [wɪtʃ] [kraɪst] [telz] [ˌjuː 'es][ɪn] [mæt] .

| Now | the | Lord | had | prepared | a | great | fish | ( | which | Christ | tells | us | in | Matt | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 主 | 有 | 准备 | 一个 | 伟大的 | 鱼 | ( | 哪个 | 基督 | 讲述 | 我们 | 在 | 马特 | . |

现在，主已经预备了一条大鱼（基督在马太福音中告诉我们）。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - , [wʌz; wəz][ə; eɪ] [weɪl] . ) [tuː; tə] ['swɑːloʊ] [ʌp] ['dʒoʊnə] .

| xii | . | 40 | , | was | a | whale | . | ) | to | swallow | up | Jonah | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十二 | . | - | , | 曾是 | 一个 | 鲸 | . | ) | 到 | 吞 | 向上 | 约拿 | . |

十二、40，是一条鲸鱼。）吞噬了约拿。

[ænd; ənd]['dʒoʊnə][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['beli] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .

| And | Jonah | was | in | the | belly | of | the | fish | three | days | and | three | nights | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 约拿 | 曾是 | 在 | 这 | 腹部 | 的 | 这 | 鱼 | 三 | 天 | 和 | 三 | 夜晚 | . |

约拿在鱼腹中三天三夜。

[ðen] ['dʒoʊnə] [preɪd] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [hɪz; ɪz][gɑːd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɪʃɪz] ['beli] :

| Then | Jonah | prayed | unto | the | Lord | his | God | out | of | the | fish's | belly | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 约拿 | 祈祷 | 到 | 这 | 主 | 他的 | 上帝 | 出去 | 的 | 这 | 鱼的 | 腹部 | : |

于是约拿在鱼腹中祷告耶和华他的神：

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [fɪʃ] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['vɑːmɪtɪd] [aʊt] ['dʒoʊnə][ə'pɑːn][ðə; ði]

| and | the | Lord | spake | unto | the | fish | , | and | it | vomited | out | Jonah | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 说 | 到 | 这 | 鱼 | , | 和 | 它 | 呕吐 | 出去 | 约拿 | 之上 | 这 |

[draɪ][lænd] .

| dry | land | . |
|---|---|---|
| 干燥 | 土地 | . |

耶和华吩咐鱼儿说话，鱼儿就把约拿吐在旱地上。

['dʒoʊnə][aɪ] . - , [ænd; ənd] [iː] . [wʌn] , - . - .

| Jonah | i | . | 17 | , | and | ii | . | 1 | , | 10 | . | 239 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约拿 | 我 | . | - | , | 和 | 二、 | . | 1 | , | - | . | - | . |

约拿书 1:17 和 2:1, 10.239。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [nuː] [dʒɔː] [boʊn] [ʌv; əv][æn; ən] [æs] ,

| And | he | found | a | new | jaw | bone | of | an | ass | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 成立 | 一个 | 新的 | 颚 | 骨 | 的 | 一个 | 屁股 | , |

他找到了一块新的驴下颌骨。

[ænd; ənd] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd][ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ænd; ənd] [sluː] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [men]

| and | put | forth | his | hand | and | took | it | , | and | and | slew | a | thousand | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 前进 | 他的 | 手 | 和 | 采取 | 它 | , | 和 | 和 | 一万 | 一个 | 千 | 男人 |

[ˌðer'wɪð; ˌðer'wɪθ] .

| therewith | . |
|---|---|
| 由此 | . |

他伸出手拿起它，用它杀死了一千人。

[ænd; ənd]['sæmsən] [sed] , [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][dʒɔ:][boʊn][ʌv; əv][æn; ən][æs][hæv; həv][aɪ][sleɪn][ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

| And | Samson | said | , | With | the | jaw | bone | of | an | ass | have | I | slain | a | thousand |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参孙 | 说 | , | 和 | 这 | 颚 | 骨 | 的 | 一个 | 屁股 | 有 | 我 | 被杀 | 一个 | 千 |

[men] .

| men | . |
|---|---|
| 男人 | . |

参孙说：“我用驴腮骨杀了一千人。”

['dʒʌdʒɪz]['ɛks'vi:] . - , - . - .

| Judges | xv | . | 15 | , | 16 | . | 240 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 法官 | 十五 | . | - | , | - | . | - | . |

士师记 15.15, 16.240。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] , [wen] [ʃi:; ʃi] ( [də'laɪlə] ) [prest] [hɪm; ɪm] ( ['sæmsən] ) ['deɪli] [wɪð; wɪθ]

| And | it | came | to | pass | , | when | she | ( | Delilah | ) | pressed | him | ( | Samson | ) | daily | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 什么时候 | 她 | ( | 黛莉拉 | ) | 按下 | 他 | ( | 参孙 | ) | 日常的 | 和 |

[hɜ:r; hər][wɜ:rdz] ,

| her | words | , |
|---|---|---|
| 她 | 字 | , |

于是，当她（大利拉）天天用言语逼迫他（参孙）时，事情就发生了。

[ænd; ənd]['ɝ:dʒd] [hɪm; ɪm] , [soʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [soʊl] [wʌz; wəz] [vekst] ['ʌntəˌ'ʌntu] [deθ] ;

| and | urged | him | , | so | that | his | soul | was | vexed | unto | death | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 敦促 | 他 | , | 所以 | 那 | 他的 | 灵魂 | 曾是 | 烦恼 | 到 | 死亡 | ; |

并劝说他，以致他痛苦万分，以致于死；

[ðæt] [hi:; hi][toʊld][hɜ:r; hər][ɔ:l][hɪz; ɪz] [hɑ:rt] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌ'ʌntu][hɜ:r; hər] ,

| that | he | told | her | all | his | heart | , | and | said | unto | her | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他 | 讲述 | 她 | 全部 | 他的 | 心 | , | 和 | 说 | 到 | 她 | , |

他把自己的心事都告诉了她，并对她说：

[ðer; ðər] [hæθ] [nɑ:t] [kʌm] [ə; eɪ]['reɪzər][ə'pɑ:n][maɪ] [hed] ,

| There | hath | not | come | a | razor | upon | my | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 有 | 不是 | 来 | 一个 | 剃刀 | 之上 | 我的 | 头 | , |

剃刀尚未触及我的头颅，

[fɔ:r; fər][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] ['næzəraɪt] ['ʌntəˌ'ʌntu][gɑ:d][frʌm; frəm][maɪ] ['mʌðɝz] [wu:m] ;

| for | I | have | been | a | Nazarite | unto | God | from | my | mother's | womb | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 有 | 到过 | 一个 | 拿细耳人 | 到 | 上帝 | 从 | 我的 | 母亲的 | 子宫 | ; |

因为我从母腹中就归神作拿细耳人；

[ɪf] [aɪ][bi:; bi] ['ʃeɪvn] [ðen] [maɪ] [streŋθ] [wɪl] [goʊ][frʌm; frəm][ˌem 'i:] , [ænd; ənd][aɪ][ʃæl; ʃəl] [bɪ'kʌm] [wi:k]

| If | I | be | shaven | then | my | strength | will | go | from | me | , | and | I | shall | become | weak |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 我 | 是 | 剃光 | 然后 | 我的 | 力量 | 将要 | 去 | 从 | 我 | , | 和 | 我 | 将 | 变得 | 虚弱的 |

,

,

,

如果我剃掉头发，我的力量就会消失，我会变得虚弱。

[ænd; ənd] [laɪk] ['eni] ['ʌðər] [mæn] .

| and | like | any | other | man | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 喜欢 | 任何 | 其他 | 男人 | . |

和其他男人一样。

[ðə; ðɪ] ['stɔ:ri] [ðen] ['proʊsi:dz] [tu:; tə] [ˌreprɪ'zent] [də'laɪlə] [æz; əz] [bi'treɪŋ] ['sæmsən]['ɪntu:][ðə; ðɪ][hændz]

| The | story | then | proceeds | to | represent | Delilah | as | betraying | Samson | into | the | hands |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 故事 | 然后 | 收益 | 到 | 代表 | 黛莉拉 | 作为 | 背叛 | 参孙 | 进入 | 这 | 双手 |

[ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fɪlɪˌsti:nz] ,

| of | the | Philistines | , |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 非利士人 | , |

故事接着讲述了大利拉出卖参孙，将他落入非利士人手中的故事。

[huː] [ʃeɪv] [ɔːf] [ðə; ði] [her] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] ['æftərwərdz] [pʊt] [aʊt] [hɪz; ɪz] [aɪz]

| who | shave | off | the | hair | from | his | head | , | and | afterwards | put | out | his | eyes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 刮胡子 | 离开 | 这 | 头发 | 从 | 他的 | 头 | , | 和 | 然后 | 放 | 出去 | 他的 | 眼睛 |

[ænd; ənd] [ɪm'prɪzn] [hɪm; ɪm] .

| and | imprison | him | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 监禁 | 他 | . |

他们剃光了他的头发，然后挖出他的眼睛，把他关进监狱。

[ɪn] [kɔːrs] [ʌv; əv] [taɪm] [hɪz; ɪz] [her] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [groʊ] [ə'gen] , [wen] [hɪz; ɪz] [streŋθ] [rɪ'tɜːrn] .

| In | course | of | time | his | hair | begins | to | grow | again | , | when | his | strength | returns | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 课程 | 的 | 时间 | 他的 | 头发 | 开始 | 到 | 生长 | 再次 | , | 什么时候 | 他的 | 力量 | 返回 | . |

随着时间推移，他的力量恢复了，头发也开始重新长出来。

[ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [ðen] [teɪk] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['temp(ə)l] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [meɪk] [spɔːrt] [fɔːr; fər]

| The | Philistines | then | take | him | to | their | temple | that | he | may | make | sport | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非利士人 | 然后 | 拿 | 他 | 到 | 他们的 | 寺庙 | 那 | 他 | 可能 | 制作 | 运动 | 为了 |

[ðem; ðəm] ,

| them | , |
|---|---|
| 他们 | , |

非利士人随后将他带到他们的神庙，让他为他们表演取乐。

[ænd; ənd] ['sæmsən] [ðen] [sez] ['ʌntəˌʌntu] [ðə; ði] [læd] [ðæt] [held] [hɪm; ɪm] [baɪ] [ðə; ði] [hænd] ,

| and | Samson | then | says | unto | the | lad | that | held | him | by | the | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参孙 | 然后 | 说道 | 到 | 这 | 小伙子 | 那 | 握住 | 他 | 经过 | 这 | 手 | , |

于是参孙对拉着他手的少年说：

['sʌfər] [ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [fiːl] [ðə; ði] [ piləs ] [ˌwerə'pɑːn] [ðə; ði] [haʊs] ['stændɪθ] ,

| Suffer | me | that | I | may | feel | the | pillars | whereupon | the | house | standeth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 遭受 | 我 | 那 | 我 | 可能 | 感觉 | 这 | 柱子 | 于是 | 这 | 房子 | 站立 | , |

请允许我感受一下支撑房屋的柱子。

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [liːn] [ə'pɑːn] [ðem; ðəm] .

| that | I | may | lean | upon | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 可能 | 倾斜 | 之上 | 他们 | . |

以便我可以依靠他们。

[naʊ] [ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] ,

| Now | the | house | was | full | of | men | and | women | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 房子 | 曾是 | 满的 | 的 | 男人 | 和 | 女性 | , |

现在屋子里挤满了男男女女，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [ lɔːds ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] [wɜːr; wər] [ðer; ðər] ;

| and | all | the | lords | of | the | Philistines | were | there | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 这 | 领主们 | 的 | 这 | 非利士人 | 是 | 那里 | ; |

非利士人的所有首领都在那里；

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [ruːf] [ə'baʊt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðæt]

| and | there | were | upon | the | roof | about | three | thousand | men | and | women | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 之上 | 这 | 屋顶 | 关于 | 三 | 千 | 男人 | 和 | 女性 | 那 |

[bɪ'held] [waɪl] ['sæmsən] [meɪd] [spɔːrt] .

| beheld | while | Samson | made | sport | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 观看 | 尽管 | 参孙 | 制成 | 运动 | . |

屋顶上大约有三千名男女观看参孙嬉戏玩耍。

[ænd; ənd] ['sæmsən] [tʊk] [hoʊld] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['mɪd(ə)l] [ piləs ] , [ə'pɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [haʊs] [stʊd] ,

| And | Samson | took | hold | of | the | two | middle | pillars | , | upon | which | the | house | stood | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 参孙 | 采取 | 抓住 | 的 | 这 | 二 | 中间 | 柱子 | , | 之上 | 哪个 | 这 | 房子 | 站立 | , |

参孙抓住支撑房子的两根中间的柱子，

[ænd; ənd] [ɑːn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [bɔːrn] [ʌp] ,

| and | on | which | it | was | borne | up | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 哪个 | 它 | 曾是 | 出生 | 向上 | , |

它被抬升起来的，

[ʌv; əv][ðə; ði][wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd][ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][left] ; [ænd; ənd]

| of | the | one | with | his | right | hand | and | of | the | other | with | his | left | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 一 | 和 | 他的 | 正确的 | 手 | 和 | 的 | 这 | 其他 | 和 | 他的 | 左边 | ; | 和 |

['sæmsən] [sed] .

| Samson | said | . |
|---|---|---|
| 参孙 | 说 | . |

参孙说：一个用右手，一个用左手。

[let] [ˌem 'iː][daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fɪlɪˌstiːnz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [boʊd] [hɪm'self][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ;

| Let | me | die | with | the | Philistines | , | and | he | bowed | himself | with | all | his | might | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 我 | 死 | 和 | 这 | 非利士人 | , | 和 | 他 | 鞠躬 | 他自己 | 和 | 全部 | 他的 | 可能 | ; |

让我与非利士人同死吧！他竭尽全力地俯身下去。

[ænd; ənd][ðə; ði] [haʊs] [fel] [əˈpɑːn][ðə; ði][ lɔːds ] , [ænd; ənd][əˈpɑːn][ɔːl][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜːr; wər]

| and | the | house | fell | upon | the | lords | , | and | upon | all | the | people | that | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 房子 | 跌倒 | 之上 | 这 | 领主们 | , | 和 | 之上 | 全部 | 这 | 人们 | 那 | 是 |

[ˌðer'ɪn] ;

| therein | ; |
|---|---|
| 其中 | ; |

房子倒塌了，压住了领主和里面所有的百姓；

[soʊ][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [æt; ət][hɪz; ɪz] [deθ] ,

| so | the | dead | which | he | slew | at | his | death | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 死的 | 哪个 | 他 | 一万 | 在 | 他的 | 死亡 | , |

所以，在他死时所杀死的死者，

[wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi] [sluː] [ɪn][hɪz; ɪz][laɪf] .

| were | more | than | they | which | he | slew | in | his | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 更多的 | 比 | 他们 | 哪个 | 他 | 一万 | 在 | 他的 | 生活 | . |

比他一生中杀死的敌人还要多。

['dʒʌdʒɪz][ˌeksˈviːˈaɪ] .

| Judges | xvi | . |
|---|---|---|
| 法官 | 十六 | . |

法官十六。

- [tuː; tə] - . - .

| 16 | to | 30 | . | 241 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

16 至 30.241。

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [men] , ['ʃædræk; 'ʃei-] , ['miːʃæk] , [ænd; ənd][əˈbednɪˌgoʊ] ,

| And | these | three | men | , | Shadrach | , | Meshach | , | and | Abednego | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 三 | 男人 | , | 沙得拉 | , | 米沙克 | , | 和 | 阿伯尼歌 | , |

这三个人，沙得拉、米煞、亚伯尼歌，

[fel] [daʊn] [baʊnd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪəri] ['bɜːrnɪŋ] ['fɜːrnɪs] .

| fell | down | bound | in | the | midst | of | the | fiery | burning | furnace | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 跌倒 | 向下 | 边界 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 火热 | 燃烧 | 炉 | . |

他被绑着跌倒在烈火熊熊的熔炉中央。

[ðen] [ˌnebjʊkəd'nezər] [keɪm] [nɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪəri] ['bɜːrnɪŋ] ['fɜːrnɪs] ,

| Then | Nebuchadnezzar | came | near | to | the | mouth | of | the | fiery | burning | furnace | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 尼布甲尼撒 | 来了 | 靠近 | 到 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 火热 | 燃烧 | 炉 | , |

[ænd; ənd] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ,

| and | spake | and | said | , |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | 和 | 说 | , |

于是尼布甲尼撒来到烈火熊熊的窑口，开口说道：

['ʃædræk; 'ʃei-] , ['mi:ʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgoʊ] , [ji:; ji] ['sɜ:rvənt] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [haɪ] [gɑ:d] , [kʌm]

| **Shadrach** | **,** | **Meshach** | **,** | **and** | **Abednego** | **,** | **ye** | **servants** | **of** | **the** | **most** | **high** | **God** | **,** | **come** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 沙得拉 | , | 米沙克 | , | 和 | 阿伯尼歌 | , | 是的 | 仆人 | 的 | 这 | 最多 | 高的 | 上帝 | , | 来 |

[fɔ:rθ] [ænd; ənd] [kʌm] ['hɪðər] .

| **forth** | **and** | **come** | **hither** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 前进 | 和 | 来 | 这里 | . |

沙得拉、米煞、亚伯尼歌，至高神的仆人，出来到这里来。

[ðen] ['ʃædræk; 'ʃei-] , ['mi:ʃæk] , [ænd; ənd][ə'bednɪˌgoʊ] [keɪm] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪər] .

| **Then** | **Shadrach** | **,** | **Meshach** | **,** | **and** | **Abednego** | **came** | **forth** | **of** | **the** | **midst** | **of** | **the** | **fire** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 沙得拉 | , | 米沙克 | , | 和 | 阿伯尼歌 | 来了 | 前进 | 的 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 火 | . |

随后，沙得拉、米煞、亚伯尼歌从火中出来。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɪnsəz] , ['gʌvənəz] , [ænd; ənd] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɪŋz] ['kaʊnsələz] , ['bi:ɪŋ]

| **And** | **the** | **princes** | **,** | **governors** | **,** | **and** | **captains** | **,** | **and** | **the** | **king's** | **counsellors** | **,** | **being** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 王子们 | , | 州长们 | , | 和 | 队长 | , | 和 | 这 | 国王的 | 咨询师 | , | 存在 |

['gæðərd] [tə'geðər] ,

| **gathered** | **together** | **,** |
|---|---|---|
| 聚集 | 一起 | , |

众王子、总督、将领和国王的谋士们聚集在一起，

[sɔ:] [ði:z] [men] [ə'pɑ:n] [hu:z] ['bɑ:dɪz] [ðə; ði]['faɪər][hæd; həd][noʊ] ['paʊər] ,

| **saw** | **these** | **men** | **upon** | **whose** | **bodies** | **the** | **fire** | **had** | **no** | **power** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 锯 | 这些 | 男人 | 之上 | 谁 | 身体 | 这 | 火 | 有 | 不 | 力量 | , |

我看到这些人，烈火对他们的身体毫无作用。

[nɔ:r][wʌz; wəz][ə; eɪ] [her] [ʌv; əv][ðer; ðər] [hed] [sɪndʒd] , ['ni:ðər] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] [koʊts] [tʃeɪndʒd] ,

| **nor** | **was** | **a** | **hair** | **of** | **their** | **head** | **singed** | **,** | **neither** | **were** | **their** | **coats** | **changed** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 曾是 | 一个 | 头发 | 的 | 他们的 | 头 | 已签名 | , | 两者都不 | 是 | 他们的 | 外套 | 已更改 | , |

他们的头发连一根都没烧焦，衣服也没换。

[nɔ:r][ðə; ði] [smel] [ʌv; əv]['faɪər][hæd; həd] [pæst] [ɑ:n][ðem; ðəm] .

| **nor** | **the** | **smell** | **of** | **fire** | **had** | **passed** | **on** | **them** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 闻 | 的 | 火 | 有 | 通过了 | 在 | 他们 | . |

他们身上也没有闻到火的气味。

['dænjəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - , - . - .

| **Daniel** | **iii** | **.** | **23** | **,** | **26** | **,** | **27** | **.** | **242** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 丹尼尔 | 三、 | . | - | , | - | , | - | . | - | . |

但以理书 3:23, 26, 27.242。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [kə'mɑ:ndid] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [brɔ:t] ['dænjəl] , [ænd; ənd][kæst][hɪm; ɪm]['ɪntu:][ðə; ði]

| **Then** | **the** | **king** | **commanded** | **,** | **and** | **they** | **brought** | **Daniel** | **,** | **and** | **cast** | **him** | **into** | **the** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 国王 | 命令 | , | 和 | 他们 | 带来 | 丹尼尔 | , | 和 | 投掷 | 他 | 进入 | 这 |

[den][ʌv; əv]['laɪənz] .

| **den** | **of** | **lions** | **.** |
|---|---|---|---|
| 丹 | 的 | 狮子 | . |

于是国王下令，他们就把但以理带来，扔进狮子坑里。

[naʊ] [ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu]['dænjəl] ,

| **Now** | **the** | **king** | **spake** | **and** | **said** | **unto** | **Daniel** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 国王 | 说 | 和 | 说 | 到 | 丹尼尔 | , |

王对但以理说：

[ðaɪ] [gɑ:d] [hu:m] [ðaʊ] [sɜ:v] [kən'tɪnjuəli] [hi:; hi] [wɪl] [dɪ'lɪvər] [ði:] .

| **Thy** | **God** | **whom** | **thou** | **servest** | **continually** | **he** | **will** | **deliver** | **thee** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 上帝 | 谁 | 你 | 服务 | 持续 | 他 | 将要 | 递送 | 你 | . |

你所事奉的神必拯救你。

[ðen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ə'roʊz] ['veri] ['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] ,

| **Then** | **the** | **king** | **arose** | **Very** | **early** | **in** | **the** | **morning** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 国王 | 出现 | 非常 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , |

于是国王一大早就起来了。

[ænd; ənd] [went] [ɪn] [heɪst] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][den][ʌv; əv]['laɪənz] .

| and | went | in | haste | unto | the | den | of | lions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 在 | 匆忙 | 到 | 这 | 丹 | 的 | 狮子 | . |

于是急忙去了狮子坑。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][den] , [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ləˈmentəb(ə)l] [vɔɪs] ['ʌntəˌʌntu]

| And | when | he | came | to | the | den | , | he | cried | with | a | lamentable | voice | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 来了 | 到 | 这 | 丹 | , | 他 | 哭 | 和 | 一个 | 令人惋惜的 | 嗓音 | 到 |

['dænjəl] :

| Daniel | : |
|---|---|
| 丹尼尔 | : |

他来到洞穴，用哀伤的声音向但以理呼喊：

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [speɪk] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə]['dænjəl] , [oʊ]['dænjəl] , ['sɜːrvənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɪvɪŋ]

| and | the | king | spake | and | said | to | Daniel | , | O | Daniel | , | servant | of | the | living |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 国王 | 说 | 和 | 说 | 到 | 丹尼尔 | , | 哦 | 丹尼尔 | , | 仆人 | 的 | 这 | 活的 |

[gɑːd] ,

| God | , |
|---|---|
| 上帝 | , |

于是王对但以理说：“但以理啊，永生神的仆人，

[ɪz] [ðaɪ] [gɑːd] [huːm] [ðaʊ] [sɜːv] [kənˈtɪnjuəli] , ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪˈlɪvər] [ðiː] [frʌm; frəm][ðə; ði]['laɪənz] .

| is | thy | God | whom | thou | servest | continually | , | able | to | deliver | thee | from | the | lions | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 你的 | 上帝 | 谁 | 你 | 服务 | 持续 | , | 有能力的 | 到 | 递送 | 你 | 从 | 这 | 狮子 | . |

你所事奉的神，就是能救你脱离狮子的神。

[ðen] [sed] ['dænjəl]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [kɪŋ] , [oʊ] [kɪŋ] , [lɪv; laɪv][fɔːr; fər]['evər] .

| Then | said | Daniel | unto | the | king | , | O | king | , | live | for | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 丹尼尔 | 到 | 这 | 国王 | , | 哦 | 国王 | , | 居住 | 为了 | 曾经 | . |

于是但以理对王说：“王啊，愿您万岁！”

[maɪ][gɑːd] [hæθ] [sent] [hɪz; ɪz]['eɪndʒl][ænd; ənd] [hæθ] [ʃʌt] [ðə; ði]['laɪənz] - [maʊðz] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt]

| My | God | hath | sent | his | angel | and | hath | shut | the | lions | ' | mouths | that | they | have | not |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我的 | 上帝 | 有 | 发送 | 他的 | 天使 | 和 | 有 | 关闭 | 这 | 狮子 | - | 嘴 | 那 | 他们 | 有 | 不是 |

[hɜːrt][ˌem ˈiː] :

| hurt | me | : |
|---|---|---|
| 伤害 | 我 | : |

我的神差遣他的使者，封住了狮子的口，使它们不伤我。

[ˌfɔːræzˈmʌtʃ] [æz; əz] [bɪˈfɔːr] [hɪm; ɪm] [ ˈɪnəsənsi ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ˌem ˈiː] ; [ænd; ənd]['ɔːlsoʊ] [bɪˈfɔːr] [ðiː]

| forasmuch | as | before | him | innocency | was | found | in | me | ; | and | also | before | thee |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 作为 | 前 | 他 | 无辜 | 曾是 | 成立 | 在 | 我 | ; | 和 | 还 | 前 | 你 |

.

| : |
|---|
| . |

因为我在他面前被发现是清白的；在你面前也是如此。

[oʊ] [kɪŋ] , [hæv; həv][aɪ] [dʌn] [noʊ][hɜːrt] , ['dænjəl]['vaɪ, 'viː] . - , - , - , - , - . - .

| O | king | , | have | I | done | no | hurt | , | Daniel | vi | . | 16 | , | 19 | , | 20 | , | 21 | , | 22 | . | 243 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 国王 | , | 有 | 我 | 完毕 | 不 | 伤害 | , | 丹尼尔 | 六 | . | - | , | - | , | - | , | - | , | - | . | - | . |

王啊，我岂能伤害你呢？但以理书 6:16, 19, 20, 21, 22.243。

[ænd; ənd][gɑːd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [gʊd] ; [ænd; ənd][gɑːd][dɪˈvaɪdɪd][ðə; ði] [laɪt]

| And | God | saw | the | light | that | it | was | good | ; | and | God | divided | the | light |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 锯 | 这 | 光 | 那 | 它 | 曾是 | 好的 | ; | 和 | 上帝 | 分割 | 这 | 光 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] ,

| from | the | darkness | , |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 黑暗 | , |

神看光是好的，就把光暗分开了。

[dʒen] . [aɪ] . [fɔːr] . - .

| Gen | . | i | . | 4 | . | 244 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 我 | . | 4 | . | - | . |

Gen. i. 4.244。

[ænd; ənd][gɑːd] [meɪd] [tuː] [greɪt] [laɪts] ; [ðə; ðɪ] ['greɪtər] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ðɪ] [deɪ] ,

| And | God | made | two | great | lights | ; | the | greater | light | to | rule | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 制成 | 二 | 伟大的 | 灯 | ; | 这 | 更大的 | 光 | 到 | 规则 | 这 | 天 | , |

于是神造了两个大光；大的负责掌管白昼，

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['lesər] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ðɪ] [naɪt] ; [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ðɪ][stɑːrz]['ɔːlsoʊ] .

| and | the | lesser | light | to | rule | the | night | ; | he | made | the | stars | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 较少 | 光 | 到 | 规则 | 这 | 夜晚 | ; | 他 | 制成 | 这 | 明星 | 还 | . |

他还创造了较小的光体来主宰黑夜；他也创造了星星。

[ænd; ənd][gɑːd][set][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ðɪ]['fɜːrməmənt][ʌv; əv][ðə; ðɪ]['hev(ə)n] , [tuː; tə] [gɪv] [laɪt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ]

| And | God | set | them | in | the | firmament | of | the | heaven | , | to | give | light | upon | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 放 | 他们 | 在 | 这 | 苍穹 | 的 | 这 | 天堂 | , | 到 | 给 | 光 | 之上 | 这 |

[ɜːrθ] .

| earth | . |
|---|---|
| 地球 | . |

上帝将它们安置在天空中，照亮大地。

[dʒen] . [aɪ] . - , - . - .

| Gen | . | i | . | 16 | , | 17 | . | 245 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 我 | . | - | , | - | . | - | . |

创世记 1.16, 17.245。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn] ['evri] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] ['evri] [haɪ] [hɪl] ,

| And | there | shall | be | upon | every | high | mountain | , | and | upon | every | high | hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 将 | 是 | 之上 | 每一个 | 高的 | 山 | , | 和 | 之上 | 每一个 | 高的 | 爬坡道 | , |

凡高山上，凡高丘上，都必有

['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] [ʌv; əv]['wɔːtərz] , [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [greɪt] ['slɔːtər] , [wen] [ðə; ðɪ]

| rivers | and | streams | of | waters | , | in | the | day | of | the | great | slaughter | , | when | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 河流 | 和 | 溪流 | 的 | 水 | , | 在 | 这 | 天 | 的 | 这 | 伟大的 | 屠宰 | , | 什么时候 | 这 |

['taʊərz] [fɔːl] .

| towers | fall | . |
|---|---|---|
| 塔楼 | 落下 | . |

在大屠杀之日，当高塔倒塌之时，河流和溪流奔涌而出。

[mɔːr'oʊvər] , [ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [muːn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][æz; əz][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] ,

| Moreover | , | the | light | of | the | moon | shall | be | as | the | light | of | the | sun | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 而且 | , | 这 | 光 | 的 | 这 | 月亮 | 将 | 是 | 作为 | 这 | 光 | 的 | 这 | 太阳 | , |

此外，月光将如同日光一样明亮。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['sev(ə)n] - [foʊld] ,

| and | the | light | of | the | sun | shall | be | seven | - | fold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 光 | 的 | 这 | 太阳 | 将 | 是 | 七 | - | 折叠 | , |

太阳的光辉将是七倍，

[æz; əz][ðə; ðɪ] [laɪt] [ʌv; əv]['sev(ə)n] [deɪz] - [ɪn][ðə; ðɪ] [deɪ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [lɔːrd] [bɪndɪθ] [ʌp] [ðə; ðɪ] [briːtʃ] [ʌv; əv]

| as | the | light | of | seven | days | ' | in | the | day | that | the | Lord | bindeth | up | the | breach | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 光 | 的 | 七 | 天 | - | 在 | 这 | 天 | 那 | 这 | 主 | 绑定 | 向上 | 这 | 违反 | 的 |

[hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] ,

| his | people | , |
|---|---|---|
| 他的 | 人们 | , |

如同七日之光，在耶和华包扎他百姓的裂痕之日，

[ænd; ənd] [hiːlɪθ] [ðə; ðɪ] [stroʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [wuːnd] .

| and | healeth | the | stroke | of | their | wound | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 治愈 | 这 | 中风 | 的 | 他们的 | 伤口 | . |

并治愈他们的伤口。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ɛ.ksɛ.ksɛks] . - , - . - .

| Isaiah | xxx | . | 25 | , | 26 | . | 246 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xxx | . | - | , | - | . | - | . |

以赛亚书 30:25, 26:246。

[ə'gen] [ðə; ði]['dev(ə)l] ['teɪkəθ] [hɪm; ɪm] ( [kraɪst] ) [ʌp]['ɪntuː][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋ] [haɪ] ['maʊnt(ə)n] ,

| Again | the | Devil | taketh | him | ( | Christ | ) | up | into | an | exceeding | high | mountain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 这 | 魔鬼 | 拿 | 他 | ( | 基督 | ) | 向上 | 进入 | 一个 | 超过 | 高的 | 山 | , |

魔鬼又把他（基督）带到一座极高的山上，

[ænd; ənd] ['ʃoʊɪθ] [hɪm; ɪm][ɔːl][ðə; ði] ['kiŋdəmz] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri][ʌv; əv]

| and | showeth | him | all | the | kingdoms | of | the | world | , | and | the | glory | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 展示 | 他 | 全部 | 这 | 王国 | 的 | 这 | 世界 | , | 和 | 这 | 荣耀 | 的 |

[ðem; ðəm] , [mæt] .

| them | , | Matt | . |
|---|---|---|---|
| 他们 | , | 马特 | . |

并向他展示世上万国与万国的荣华。（太1:13）

[ˌaɪ 'viː] . [eɪt] . - .

| iv | . | 8 | . | 247 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 四 | . | 8 | . | - | . |

iv. 8.247。

[ðə; ði][hænd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd][wʌz; wəz][ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

| The | hand | of | the | Lord | was | upon | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 手 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 之上 | 我 | , |

主的手临到我身上，

[ænd; ənd] ['kærid] [ˌem 'iː] [aʊt] [ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ,

| and | carried | me | out | in | the | spirit | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 携带 | 我 | 出去 | 在 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 主 | , |

他们奉主的名将我带走，

[ænd; ənd][set][ˌem 'iː] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [fʊl] [ʌv; əv] [boʊnz] .

| and | set | me | down | in | the | midst | of | the | valley | which | was | full | of | bones | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 我 | 向下 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 谷 | 哪个 | 曾是 | 满的 | 的 | 骨头 | . |

把我放在满是骸骨的山谷中央。

[ænd; ənd] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [pæs] [baɪ][ðem; ðəm] [raʊnd] [ə'baʊt] ; [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] ,

| And | caused | me | to | pass | by | them | round | about | ; | and | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 导致 | 我 | 到 | 经过 | 经过 | 他们 | 圆形的 | 关于 | ; | 和 | 看哪 | , |

并让我绕过他们；看哪，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['veri] ['meni] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['væli] ; [ænd; ənd][loʊ] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['veri] [draɪ] .

| there | were | very | many | in | the | open | valley | ; | and | lo | , | they | were | very | dry | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 非常 | 许多 | 在 | 这 | 打开 | 谷 | ; | 和 | 洛 | , | 他们 | 是 | 非常 | 干燥 | . |

开阔的山谷里有很多；而且，它们都很干。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [kæn; kən] [ðiːz] [boʊnz] [lɪv; laɪv] ?

| And | he | said | unto | me | , | Son | of | man | , | can | these | bones | live | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 我 | , | 儿子 | 的 | 男人 | , | 能 | 这些 | 骨头 | 居住 | ? |

他对我说："人子啊，这些骸骨能复活吗？"

[ænd; ənd][aɪ] ['ænsər] , [oʊ] [lɔːrd] [gɑːd] , [ðaʊ] [nəʊ] .

| And | I | answered | , | O | Lord | God | , | thou | knowest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 回答 | , | 哦 | 主 | 上帝 | , | 你 | 最了解 | . |

我回答说："主上帝啊，你知道。"

[ə'gen] [hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , ['prɑːfəsaɪ] [ə'pɑːn] [ðiːz] [boʊnz] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

| Again | he | said | unto | me | , | Prophesy | upon | these | bones | , | and | say | unto | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 再次 | 他 | 说 | 到 | 我 | , | 预言 | 之上 | 这些 | 骨头 | , | 和 | 说 | 到 | 他们 | , |

他又对我说："你向这些骸骨发预言，对它们说："

[oʊ][jiː; ji][draɪ] [boʊnz] [hɪr] [ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] .

| O | ye | dry | bones | hear | the | word | of | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 是的 | 干燥 | 骨头 | 听到 | 这 | 单词 | 的 | 这 | 主 | . |

枯骨啊，要听耶和华的话。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd]['ʌntəˌʌntu] [ðiːz] [boʊnz] ,

| Thus | saith | the | Lord | God | unto | these | bones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | 到 | 这些 | 骨头 | , |

主耶和华对这些骸骨如此说：

[bɪ'hoʊld][aɪ] [wɪl] [kɔːz] [breθ] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː][juː; jʊ][ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] .

| Behold | I | will | cause | breath | to | enter | into | you | and | ye | shall | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 我 | 将要 | 原因 | 气息 | 到 | 进入 | 进入 | 你 | 和 | 是的 | 将 | 居住 | . |

我必使气息进入你们里面，你们就必活了。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [leɪ] ['sɪnjuːz] [ə'pɑːn][juː; jʊ] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ʌp] [fleʃ] [ə'pɑːn][juː; jʊ] ,

| And | I | will | lay | sinews | upon | you | , | and | bring | up | flesh | upon | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 躺 | 肌腱 | 之上 | 你 | , | 和 | 带来 | 向上 | 肉 | 之上 | 你 | , |

我必给你们加上筋，使你们长出肉来。

[ænd; ənd] ['kʌvər] [juː; jʊ][wɪð; wɪθ][skɪn] , [ænd; ənd] [pʊt] [breθ] [ɪn][juː; jʊ] ; [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv] ,

| and | cover | you | with | skin | , | and | put | breath | in | you | ; | and | ye | shall | live | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 覆盖 | 你 | 和 | 皮肤 | , | 和 | 放 | 气息 | 在 | 你 | ; | 和 | 是的 | 将 | 居住 | , |

用皮遮盖你们，使气息进入你们里面，你们就必存活。

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [noʊ] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [lɔːrd] .

| and | ye | shall | know | that | I | am | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 将 | 知道 | 那 | 我 | 是 | 这 | 主 | . |

你们必知道我是耶和华。

[soʊ][aɪ] ['prɔfɪˌsaɪd] [æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [kə'mɑːndid] ; [ænd; ənd][æz; əz][aɪ] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðer; ðər][wʌz; wəz]

| So | I | prophesied | as | I | was | commanded | ; | and | as | I | prophesied | there | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 预言 | 作为 | 我 | 曾是 | 命令 | ; | 和 | 作为 | 我 | 预言 | 那里 | 曾是 |

[ə; eɪ] [nɔɪz] ,

| a | noise | , |
|---|---|---|
| 一个 | 噪音 | , |

于是我遵命说预言；我正说预言的时候，忽然有响声，

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ə; eɪ] ['ʃeɪkɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊnz] [keɪm] [tə'geðər] [boʊn] [tuː; tə][hɪz; ɪz][boʊn] .

| and | behold | a | shaking | , | and | the | bones | came | together | bone | to | his | bone | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | 一个 | 摇晃 | , | 和 | 这 | 骨头 | 来了 | 一起 | 骨 | 到 | 他的 | 骨 | . |

忽然，地震动起来，骨头与骨头连接在一起。

[ænd; ənd] , [wen] [aɪ] [bɪ'held] , [loʊ] , [ðə; ði] ['sɪnjuːz] [ænd; ənd][ðə; ði] [fleʃ] [keɪm] [ʌp][ə'pɑːn][ðem; ðəm] ;

| And | , | when | I | beheld | , | lo | , | the | sinews | and | the | flesh | came | up | upon | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 什么时候 | 我 | 观看 | , | 洛 | , | 这 | 肌腱 | 和 | 这 | 肉 | 来了 | 向上 | 之上 | 他们 | ; |

当我观看时，只见筋腱和肉体都长在了他们身上；

[ænd; ənd][ðə; ði][skɪn] ['kʌvərd] [ðem; ðəm] [ə'bʌv] ; [bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [breθ] [ɪn][ðem; ðəm] .

| and | the | skin | covered | them | above | ; | but | there | was | no | breath | in | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 皮肤 | 涵盖 | 他们 | 多于 | ; | 但 | 那里 | 曾是 | 不 | 气息 | 在 | 他们 | . |

它们身上覆盖着皮肤，但里面没有呼吸。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , ['prɑːfəsaɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [wɪnd] , ['prɑːfəsaɪ] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] ,

| Then | said | he | unto | me | , | prophesy | unto | the | wind | , | prophesy | , | son | of | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 他 | 到 | 我 | , | 预言 | 到 | 这 | 风 | , | 预言 | , | 儿子 | 的 | 男人 | , |

于是他对我说：“向风预言，人子啊，预言吧！”

[ænd; ənd] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [wɪnd] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd] , [kʌm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [fɔːr] ['waɪndz] ,

| and | say | to | the | wind | , | Thus | saith | the | Lord | God | , | Come | from | the | four | winds | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | 到 | 这 | 风 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | , | 来 | 从 | 这 | 四 | 风 | , |

对风说，主耶和华如此说：从四方而来，

[oʊ] [breθ] , [ænd; ənd] [briːð] [əˈpɑːn] [ðiːz] [sleɪn] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [lɪv; laɪv] .

| O | breath | , | and | breathe | upon | these | slain | , | that | they | may | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哦 | 气息 | , | 和 | 呼吸 | 之上 | 这些 | 被杀 | , | 那 | 他们 | 可能 | 居住 | . |

哦，气息，吹拂在这些被杀的人身上，使他们复活。

[soʊ][aɪ] [ˈprɔfɪˌsaɪd] [æz; əz][hiː; hi] [kəˈmɑːndid] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][ðə; ði] [breθ] [keɪm] [ˈɪntuː][ðem; ðəm] ,

| So | I | prophesied | as | he | commanded | me | , | and | the | breath | came | into | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 预言 | 作为 | 他 | 命令 | 我 | , | 和 | 这 | 气息 | 来了 | 进入 | 他们 | , |

[ænd; ənd] [ðeɪ] [lɪvd] ,

| and | they | lived | , |
|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 居住地 | , |

于是我遵照他的吩咐说预言，气息就进入他们里面，他们就活了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp][əˈpɑːn][ðer; ðər] [fiːt] , [æn; ən] [ɪkˈsiːdɪŋ] [greɪt] [ˈɑːrmi] .

| and | stood | up | upon | their | feet | , | an | exceeding | great | army | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 站立 | 向上 | 之上 | 他们的 | 脚 | , | 一个 | 超过 | 伟大的 | 军队 | . |

他们站了起来，这是一支极其庞大的军队。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌɛksˈɛksˈsɛvən] .

| xxxvii | . |
|---|---|
| xxxvii | . |

xxxvii.

[wʌn][tuː; tə] - . - .

| 1 | to | 10 | . | 248 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 到 | - | . | - | . |

1 到 10.248。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈberiɪŋ] [ə; eɪ][mæn] , [ðæt] [bɪˈhoʊld] ,

| And | it | came | to | pass | , | as | they | were | burying | a | man | , | that | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 作为 | 他们 | 是 | 埋葬 | 一个 | 男人 | , | 那 | 看哪 | , |

当他们埋葬一个人的时候，突然，

[ðeɪ] [spaɪd] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][men] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæst][ðə; ði][mæn]['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] [ʌv; əv]

| they | spied | a | band | of | men | , | and | they | cast | the | man | into | the | sepulchre | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 间谍 | 一个 | 乐队 | 的 | 男人 | , | 和 | 他们 | 投掷 | 这 | 男人 | 进入 | 这 | 坟墓 | 的 |

[ɪˈlaɪʃə] :

| Elisha | : |
|---|---|
| 以利沙 | : |

他们窥见了一伙人，就把那人扔进了以利沙的坟墓里。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][mæn][wʌz; wəz][let] [daʊn] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [boʊnz] [ʌv; əv] [ɪˈlaɪʃə] , [hiː; hi]

| and | when | the | man | was | let | down | , | and | touched | the | bones | of | Elisha | , | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 男人 | 曾是 | 让 | 向下 | , | 和 | 感动 | 这 | 骨头 | 的 | 以利沙 | , | 他 |

[ riˈvaivd ] ,

| revived | , |
|---|---|
| 复活 | , |

那人被放下来，摸到了以利沙的骸骨，骸骨就复活了。

[ænd; ənd] [stʊd] [ʌp] [ɑːn][hɪz; ɪz] [fiːt] .

| and | stood | up | on | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 站立 | 向上 | 在 | 他的 | 脚 | . |

他站了起来。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| 2 | Kings | xiii | . | 21 | . | 249 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | 十三 | . | - | . | - | . |

列王纪下 13. 21.249。

['mɑːrv(ə)l][nɑːt][æt; ət] [ðɪs] ;
**Marvel** **not** **at** **this** **;**
奇迹 不是 在 这 ;

不要对此感到惊讶；

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['aʊər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz]
**for** **the** **hour** **is** **coming** **in** **the** **which** **all** **that** **are** **in** **the** **graves** **shall** **hear** **his**
为了 这 小时 是 未来 在 这 哪个 全部 那 是 在 这 坟墓 将 听到 他的
[vɔɪs] .
**voice** **.**
嗓音 .

因为时候将到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音。

[dʒɑːn][viː] . - . - .
**John** **v** **.** **28** **.** **250** **.**
约翰 v . - . - .

约翰福音 28.250。

[ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ɪn][ðə; ði] ['twɪŋklɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən] [aɪ] , [æt; ət][ðə; ði][læst] [trʌmp] ,
**In** **a** **moment** **,** **in** **the** **twinkling** **of** **an** **eye** **,** **at** **the** **last** **trump** **,**
在 一个 片刻 , 在 这 闪烁 的 一个 眼睛 , 在 这 最后的 王牌 ,

就在一瞬间，眨眼之间，在最后一张牌响起之时，

( [fɔːr; fər][ðə; ði] ['trʌmpɪt] [ʃæl; ʃəl] [saʊnd] ) [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [reɪzd] [ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ,
**(** **for** **the** **trumpet** **shall** **sound** **)** **and** **the** **dead** **shall** **be** **raised** **incorruptible** **,**
( 为了 这 喇叭 将 声音 ) 和 这 死的 将 是 提高 廉洁奉公 ,
[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [tʃeɪndʒd] . [wʌn]
**and** **we** **shall** **be** **changed** **.** **1**
和 我们 将 是 已更改 . 1

（因为号角将要响起），死人将要复活，成为不朽坏的，我们也要改变。

[ 'kɔrinθ ] ['ɛks'viː] . - . - .
**Corinth** **xv** **.** **52** **.** **251** **.**
科林斯 十五 . - . - .

科林斯 xv.52.251。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [lɔːrd] [hɪm'self] [ʃæl; ʃəl] [dɪ'send] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [ʃaʊt] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
**For** **the** **Lord** **himself** **shall** **descend** **from** **heaven** **with** **a** **shout** **,** **with** **the**
为了 这 主 他自己 将 下降 从 天堂 和 一个 喊 , 和 这
[vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑːrkeɪndʒl] ,
**voice** **of** **the** **archangel** **,**
嗓音 的 这 大天使 ,

因为主必亲自从天降临，有呼喊的声音，有天使长的声音，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [trʌmp] [ʌv; əv][gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [ɪn] [kraɪst] [ʃæl; ʃəl][raɪz][fɜːrst] ;
**and** **with** **the** **trump** **of** **God** **;** **and** **the** **dead** **in** **Christ** **shall** **rise** **first** **;**
和 和 这 王牌 的 上帝 ; 和 这 死的 在 基督 将 上升 第一的 ;

并伴有上帝的号角；在基督里死了的人必先复活；

[ðen] [wiː; wi] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [rɪ'meɪn] ,
**then** **we** **which** **are** **alive** **and** **remain** **,**
然后 我们 哪个 是 活 和 保持 ,

然后，我们这些活着并留存下来的人，

[ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːt] [ʌp] [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [klaʊdz] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪn][ðə; ði]
**shall** **be** **caught** **up** **together** **with** **them** **in** **the** **clouds** **to** **meet** **the** **Lord** **in** **the**
将 是 捕捉 向上 一起 和 他们 在 这 云 到 见面 这 主 在 这
[er] ;
**air** **;**
空气 ;

他们必与他们一同被提到云里，在空中与主相遇；

[ænd; ənd][soʊ][ʃæl; ʃəl][wiː; wi]['evər][biː; bi][wɪð; wɪθ][ðə; ði][lɔːrd] .

| and | so | shall | we | ever | be | with | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 所以 | 将 | 我们 | 曾经 | 是 | 和 | 这 | 主 | . |

这样，我们就能永远与主同在。

[wʌn] ['θɛsə] .

| 1 | Thessa | . |
|---|---|---|
| 1 | 忒萨 | . |

帖撒罗尼迦前书

[ˌaɪ 'viː] . - , - . - .

| iv | . | 16 | , | 17 | . | 252 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 四 | . | - | , | - | . | - | . |

iv.16，17.252。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl][ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]

| And | I | saw | the | dead | , | small | and | great | , | stand | before | God | ; | and | the | books |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 这 | 死的 | , | 小的 | 和 | 伟大的 | , | 站立 | 前 | 上帝 | ; | 和 | 这 | 图书 |

[wɜːr; wər]['oʊpənd] ;

| were | opened | ; |
|---|---|---|
| 是 | 打开 | ; |

我看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bʊk] [wʌz; wəz]['oʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] ;

| and | another | book | was | opened | , | which | is | the | book | of | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 书 | 曾是 | 打开 | , | 哪个 | 是 | 这 | 书 | 的 | 生活 | ; |

另一卷书展开了，就是生命册；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

| and | the | dead | were | judged | out | of | those | things | which | were | written | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 死的 | 是 | 评判 | 出去 | 的 | 那些 | 事物 | 哪个 | 是 | 书面 | 在 | 这 |

[bʊks] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrks] .

| books | according | to | their | works | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 图书 | 根据 | 到 | 他们的 | 作品 | . |

死人要照他们所行的，按着案卷上所记载的受审判。

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] [geɪv] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,

| And | the | sea | gave | up | the | dead | which | were | in | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 海 | 给予 | 向上 | 这 | 死的 | 哪个 | 是 | 在 | 它 | , |

于是，大海交出了其中的死人。

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [dɪ'lɪvərd] [ʌp][ðə; ði] [ded] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ɪn][ðem; ðəm] ;

| and | death | and | hell | delivered | up | the | dead | which | were | in | them | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 死亡 | 和 | 地狱 | 发表 | 向上 | 这 | 死的 | 哪个 | 是 | 在 | 他们 | ; |

死亡和阴间交出了其中的死人；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] ['evri] [mæn] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər][wɜːrks] .

| and | they | were | judged | every | man | according | to | their | works | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 评判 | 每一个 | 男人 | 根据 | 到 | 他们的 | 作品 | . |

他们各人按自己的行为受审判。

[ænd; ənd] [deθ] [ænd; ənd] [hel] [wɜːr; wər][kæst]['ɪntuː][ðə; ði] [leɪk] [ʌv; əv]['faɪər] .

| And | death | and | hell | were | cast | into | the | lake | of | fire | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 死亡 | 和 | 地狱 | 是 | 投掷 | 进入 | 这 | 湖 | 的 | 火 | . |

死亡和地狱也被投入火湖中。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [deθ] .

| This | is | the | second | death | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 第二 | 死亡 | . |

这是第二起死亡事件。

[rev] . ['eks 'eks] . - , - , - . - .
**Rev . xx . 12 , 13 , 14 . 253 .**
牧师 . xx . - , - , - . - .

启示录 20.12,13,14.253。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][hiː; hi] [ðæt] ['lɪvəθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ded] ; [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][aɪ][ˌeɪ 'em][ə'laɪv][fɔːr; fər]
**For I am he that liveth and was dead ; and behold I am alive for**
为了 我 是 他 那 活着 和 曾是 死的 ; 和 看哪 我 是 活 为了
['evər] [mɔːr] .
**ever more .**
曾经 更多的 .

因为我就是那活着的，我曾死过，现在又活了，直活到永永远远。

[eɪ'menˌɑː'men] ; [ænd; ənd][hæv; həv][ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [hel] [ænd; ənd][ʌv; əv] [deθ] .
**Amen ; and have the keys of hell and of death .**
阿门 ; 和 有 这 钥匙 的 地狱 和 的 死亡 .

阿门；愿你们拥有死亡和地狱的钥匙。

[rev] , [aɪ] . - . . - .
**Rev , i . 18 . . 254 .**
牧师 , 我 . - . . - .

Rev, i. 18..254。

[bʌt; bət] ['meri] [stʊd] [wɪ'ðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['seplkər] , ['wiːpɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wept] [ʃiː; ʃi]
**But Mary stood without at the sepulchre , weeping ; and as she wept she**
但 玛丽 站立 没有 在 这 坟墓 , 哭泣 ; 和 作为 她 哭泣 她
[stuːpt] [daʊn] ,
**stooped down ,**
弯腰 向下 ,

但玛丽站在坟墓外面哭泣；她一边哭一边弯下腰，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] .
**and looked into the sepulchre .**
和 看起来 进入 这 坟墓 .

然后他向墓穴望去。

[ænd; ənd] [siːθ] [tuː] ['eɪndʒəlz][ɪn] [waɪt] , ['sɪtɪŋ] [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
**And seeth two angels in white , sitting the one at the head ,**
和 沸腾 二 天使 在 白色的 , 坐着 这 一 在 这 头 ,

他看见两个身穿白衣的天使，一个坐在首位，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] , [wer] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs][hæd; həd][leɪn] .
**and the other at the feet , where the body of Jesus had lain .**
和 这 其他 在 这 脚 , 在哪里 这 身体 的 耶稣 有 莱恩 .

另一处在耶稣的遗体曾经躺过的地方。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] , ['wʊmən] , [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?
**And they say unto her , Woman , why weepest thou ?**
和 他们 说 到 她 , 女士 , 为什么 最悲伤的 你 ?

他们对她说："妇人，你为什么哭泣？"

[ʃiː; ʃi] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv]['teɪkən] [ə'weɪ] [maɪ] [lɔːrd] ,
**She saith unto them , Because they have taken away my Lord ,**
她 赛斯说 到 他们 , 因为 他们 有 已采取 离开 我的 主 ,

她对他们说："因为他们夺走了我的主。"

[ænd; ənd][aɪ] [noʊ] [nɑːt] [wer] [ðeɪ] [hæv; həv][leɪd][hɪm; ɪm] .
**and I know not where they have laid him .**
和 我 知道 不是 在哪里 他们 有 铺设 他 .

我不知道他们把他放在哪里了。

[ænd; ənd] [wen] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [ðʌs] [sed] , [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [hɜ:r'self] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔ:] ['dʒi:zəs]

| **And** | **when** | **she** | **had** | **thus** | **said** | **,** | **she** | **turned** | **herself** | **back** | **,** | **and** | **saw** | **Jesus** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 她 | 有 | 因此 | 说 | , | 她 | 转向 | 她自己 | 后退 | , | 和 | 锯 | 耶稣 |

['stændɪŋ] ,

| **standing** | **,** |
|---|---|
| 常设 | , |

她说完这话，就转过身去，看见耶稣站在那里。

[ænd; ənd] [nu:] [nɑ:t] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['dʒi:zəs] .

| **and** | **knew** | **not** | **that** | **it** | **was** | **Jesus** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 不是 | 那 | 它 | 曾是 | 耶稣 | . |

却不知道那是耶稣。

['dʒi:zəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɜ:r; hər] , ['wʊmən] , [waɪ] [wi:p] [ðaʊ] ?

| **Jesus** | **saith** | **unto** | **her** | **,** | **Woman** | **,** | **why** | **weepest** | **thou** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 她 | , | 女士 | , | 为什么 | 最悲伤的 | 你 | ? |

耶稣对她说："妇人，你为什么哭？"

[hu:m] [si:kəst] [ðaʊ] ?

| **whom** | **seekest** | **thou** | **?** |
|---|---|---|---|
| 谁 | 寻找 | 你 | ? |

你在寻找谁?

[ʃi:; ʃi] , [səˈpoʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] ['gɑ:rdnər] , [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [sɜ:r] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst]

| **she** | **,** | **supposing** | **him** | **to** | **be** | **the** | **gardener** | **,** | **saith** | **unto** | **him** | **,** | **Sir** | **,** | **if** | **thou** | **hast** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | , | 假如 | 他 | 到 | 是 | 这 | 园丁 | , | 赛斯说 | 到 | 他 | , | 先生 | , | 如果 | 你 | 哈斯特 |

[bɔ:rn] [hɪm; ɪm] [hens] ,

| **borne** | **him** | **hence** | **,** |
|---|---|---|---|
| 出生 | 他 | 因此 | , |

她以为他是园丁，便对他说："先生，如果您把他带走了，

[tel] [ˌem 'i:] [wer] [ðaʊ] [hæst][leɪd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

| **tell** | **me** | **where** | **thou** | **hast** | **laid** | **him** | **,** | **and** | **I** | **will** | **take** | **him** | **away** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 我 | 在哪里 | 你 | 哈斯特 | 铺设 | 他 | , | 和 | 我 | 将要 | 拿 | 他 | 离开 | . |

告诉我你把他放在哪里，我去把他带走。

['dʒi:zəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɜ:r; hər] , ['meri] , [ʃi:; ʃi] [tɜ:rnd] [hɜ:r'self] , [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

| **Jesus** | **saith** | **unto** | **her** | **,** | **Mary** | **,** | **she** | **turned** | **herself** | **,** | **and** | **said** | **unto** | **him** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 她 | , | 玛丽 | , | 她 | 转向 | 她自己 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | , |

[rɑ:'bəjnai, -ni] ,

| **Rabboni** | **,** |
|---|---|
| 拉比 | , |

耶稣对她说："马利亚。"她转过身来，对他说："拉波尼。"

[wɪtʃ] [ɪz][tu:; tə] [seɪ] ['mæstər] .

| **which** | **is** | **to** | **say** | **Master** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 到 | 说 | 掌握 | . |

也就是说，主人。

[dʒɑ:n]['eks 'eks] , - [tu:; tə] - . - .

| **John** | **xx** | **,** | **11** | **to** | **16** | **.** | **255** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | xx | , | - | 到 | - | . | - | . |

约翰 xx，11 至 16.255。

[bʌt; bət] [ 'tɔməs ] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [twelv] , [kɔ:ld] ['didəməs] , [wʌz; wəz][nɑ:t][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [wen]

| **But** | **Thomas** | **,** | **one** | **of** | **the** | **twelve** | **,** | **called** | **Didymus** | **,** | **was** | **not** | **with** | **them** | **when** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 托马斯 | , | 一 | 的 | 这 | 十二 | , | 称为 | 双齿木 | , | 曾是 | 不是 | 和 | 他们 | 什么时候 |

['dʒi:zəs] [keɪm] .

| **Jesus** | **came** | **.** |
|---|---|---|
| 耶稣 | 来了 | . |

但十二门徒之一的多马，又名迪迪莫，耶稣来的时候，他不在那里。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'saɪplz] ['ðerfɔ:r] [seθ] ['ʌntə¸'ʌntu][hɪm; ɪm] , [wi:; wi][hæv; həv] [si:n] [ðə; ði][lɔ:rd] .

| The | other | disciples | therefore | saith | unto | him | , | We | have | seen | the | Lord | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 门徒 | 所以 | 赛斯说 | 到 | 他 | , | 我们 | 有 | 已见 | 这 | 主 | . |

因此，其他门徒对他说：“我们已经见过主了。”

[bʌt; bət][hi:; hi] [sed] ['ʌntə¸'ʌntu][ðem; ðəm] , [ɪk'sept] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [si:] [ɪn][hɪz; ɪz][hændz][ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪlz] ,

| But | he | said | unto | them | , | Except | I | shall | see | in | his | hands | the | print | of | the | nails | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , | 除了 | 我 | 将 | 看 | 在 | 他的 | 双手 | 这 | 打印 | 的 | 这 | 指甲 | , |

但他对他们说：“除非我亲眼看见他手上的钉痕，否则我必不许他们留钉痕。”

[ænd; ənd] [pʊt] [maɪ] ['fɪŋgər] ['ɪntu:][ðə; ði] [prɪnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [neɪlz] , [ænd; ənd] [θrʌst] [maɪ][hænd]['ɪntu:][hɪz; ɪz] [saɪd] ,

| and | put | my | finger | into | the | print | of | the | nails | , | and | thrust | my | hand | into | his | side | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 我的 | 手指 | 进入 | 这 | 打印 | 的 | 这 | 指甲 | , | 和 | 推力 | 我的 | 手 | 进入 | 他的 | 边 | , |

我将手指探入他的指甲印里，并将手伸进他的肋旁。

[aɪ] [wɪl] [nɑ:t] [bɪ'li:v] .

| I | will | not | believe | . |
|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 不是 | 相信 | . |

我不相信。

[ænd; ənd]['æftər] [eɪt] [deɪz] [ə'gen] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜ:r; wər] [wɪ'ðɪn] , [ænd; ənd] [ 'tɔməs ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ; [ðen] [keɪm] ['dʒi:zəs] :

| And | after | eight | days | again | his | disciples | were | within | , | and | Thomas | with | them | ; | then | came | Jesus | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 八 | 天 | 再次 | 他的 | 门徒 | 是 | 之内 | , | 和 | 托马斯 | 和 | 他们 | ; | 然后 | 来了 | 耶稣 | : |

过了八天，门徒们又在屋里，多马也和他们在一起；然后耶稣来了。

( [ðə; ði] [dɔ:r] ['bi:ɪŋ] [ʃʌt] ) [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði][mɪdst] , [ænd; ənd] [sed] ; [pi:s] [bi:; bi]['ʌntə¸'ʌntu] [ju:; jʊ] .

| ( | the | door | being | shut | ) | and | stood | in | the | midst | , | and | said | ; | Peace | be | unto | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 门 | 存在 | 关闭 | ) | 和 | 站立 | 在 | 这 | 中间 | , | 和 | 说 | ; | 和平 | 是 | 到 | 你 | . |

（门关上了）他站在中间，说：愿你们平安。

[ðen] [seθ] [hi:; hi][tu:; tə] [ 'tɔməs ] , [ri:tʃ] ['hɪðər] [ðaɪ] ['fɪŋgər] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][maɪ][hændz] ;

| Then | saith | he | to | Thomas | , | Reach | hither | thy | finger | , | and | behold | my | hands | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 赛斯说 | 他 | 到 | 托马斯 | , | 抵达 | 这里 | 你的 | 手指 | , | 和 | 看哪 | 我的 | 双手 | ; |

然后他对多马说：“伸出你的手指来，看看我的手；

[ænd; ənd] [ri:tʃ] ['hɪðər] [ðaɪ][hænd] , [ænd; ənd] [θrʌst] [¸aɪ 'ti:]['ɪntu:][maɪ][saɪd] ; [ænd; ənd][bi:; bi][nɑ:t] ['feɪθləs] [bʌt; bət] [bɪ'li:vɪŋ] .

| and | reach | hither | thy | hand | , | and | thrust | it | into | my | side | ; | and | be | not | faithless | but | believing | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 抵达 | 这里 | 你的 | 手 | , | 和 | 推力 | 它 | 进入 | 我的 | 边 | ; | 和 | 是 | 不是 | 不忠 | 但 | 相信 | . |

伸出你的手来，探入我的肋旁；不要背信弃义，总要信靠我。

[dʒɑ:n]['eks 'eks] .

| John | xx | . |
|---|---|---|
| 约翰 | xx | . |

约翰 xx。

- [tuː; tə] - . - .
**24 to 27 . 356 .**
- 到 - . - .

24 至 27.356。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [kʌm] [ænd; ənd][daɪn] .
**Jesus saith unto them , Come and dine .**
耶稣 赛斯说 到 他们 , 来 和 用餐 .

耶稣对他们说：“来吃饭吧。”

[ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [dəːst] [æsk][hɪm; ɪm] , [huː] [ɑːrt] [ðaʊ] ?
**And none of his disciples durst ask him , Who art thou ?**
和 没有任何 的 他的 门徒 杜斯特 问 他 , WHO 艺术 你 ?

他的门徒中没有一个人敢问他：“你是谁？”

['noʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [lɔːrd] .
**knowing that it was the Lord .**
会心 那 它 曾是 这 主 .

我知道那是主。

['dʒiːzəs] [ðen] ['kʌmɪθ] [ænd; ənd] ['teɪkəθ] [bred] , [ænd; ənd] ['gɪvɛθ] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [fɪʃ] ['laɪkwaɪz] .
**Jesus then cometh and taketh bread , and giveth them , and fish likewise .**
耶稣 然后 到来 和 拿 面包 , 和 给予 他们 , 和 鱼 同样地 .

于是耶稣来了，拿起饼来给他们，又拿起鱼来给他们。

[ðɪs] [naʊ] [wʌz; wəz][ðə; ði] [θɜːrd] [taɪm] [ðæt] ['dʒiːzəs] [ʃoʊd] [hɪm'self] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ,
**This now was the third time that Jesus showed himself to his disciples ,**
这 现在 曾是 这 第三 时间 那 耶稣 显示 他自己 到 他的 门徒 ,

这是耶稣第三次向门徒显现。

['æftər] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ded] .
**after that he was risen from the dead .**
后 那 他 曾是 升起 从 这 死的 .

之后他从死里复活了。

[dʒɑːn][ˌɛks'ɛks'aɪ] .
**John xxi .**
约翰 二十一 .

约翰二十一世。

- [tuː; tə] - . - .
**12 to 14 . 257 .**
- 到 - . - .

12 至 14.257。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd]['spoʊkən] [ðiːz] [θɪŋz] [waɪl] [ðeɪ] [bɪ'held] , [hiː; hi][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp]
**And when he had spoken these things while they beheld , he was taken up**
和 什么时候 他 有 说 这些 事物 尽管 他们 观看 , 他 曾是 已采取 向上
,
**,**
,

耶稣当着众人的面说了这些话，就被接升天了。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [klaʊd] [rɪ'siːvd] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [saɪt] .
**and a cloud received him out of their sight .**
和 一个 云 已收到 他 出去 的 他们的 视线 .

一朵云将他接走，消失在他们的视线中。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [lʊkt] ['stedəli] [tɔːrd] ['hevə(ə)n] , [æz; əz][hiː; hi] [went] [ʌp] ,
**And while they looked steadily toward heaven , as he went up ,**
和 尽管 他们 看起来 稳步 朝向 天堂 , 作为 他 去 向上 ,

当他们目不转睛地望着天空，看着他升天时，

[bɪˈhoʊld] [tuː] [men] [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] [waɪt] [əˈpærəl] : [wɪtʃ] [ˈɔːlsoʊ] [sed] , [jiː; ji] [men] [ʌv; əv]

| behold | two | men | stood | by | them | in | white | apparel | : | Which | also | said | , | Ye | men | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 二 | 男人 | 站立 | 经过 | 他们 | 在 | 白色的 | 服饰 | : | 哪个 | 还 | 说 | , | 叶 | 男人 | 的 |

['gælə,li] ,

| Galilee | , |
|---|---|
| 加利利 | , |

看哪，有两个身穿白衣的人站在他们旁边，说：“加利利人哪，

[waɪ] [stænd] [jiː; ji] [geɪzɪŋ] [ʌp] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ?

| why | stand | ye | gazing | up | into | heaven | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为什么 | 站立 | 是的 | 凝视 | 向上 | 进入 | 天堂 | ? |

你们为何伫立仰望苍穹?

[ðɪs] [seɪm] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['teɪkən] [ʌp] [frʌm; frəm] [juː; jʊ] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,

| this | same | Jesus | , | which | is | taken | up | from | you | into | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 相同的 | 耶稣 | , | 哪个 | 是 | 已采取 | 向上 | 从 | 你 | 进入 | 天堂 | , |

就是这位离开你们被接升天的耶稣，

[ʃæl; ʃəl] [soʊ] [kʌm] [ɪn] [laɪk] ['mænər] [æz; əz] [jiː; ji] [hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] [goʊ] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

| shall | so | come | in | like | manner | as | ye | have | seen | him | go | into | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 所以 | 来 | 在 | 喜欢 | 方式 | 作为 | 是的 | 有 | 已见 | 他 | 去 | 进入 | 天堂 | . |

他必照着你们所见他升天的方式再来。

[ækts] [aɪ] . [naɪn] [tuː; tə] - . - .

| Acts | i | . | 9 | to | 11 | . | 258 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒行传 | 我 | . | 9 | 到 | - | . | - | . |

使徒行传 1.9 至 11.258。

[ðen] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [tʊk] [ˌem 'iː] [ʌp] , [ænd; ənd] [aɪ] [hɜːrd] [bɪ'haɪnd] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [greɪt]

| Then | the | Spirit | took | me | up | , | and | I | heard | behind | me | a | voice | of | a | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 精神 | 采取 | 我 | 向上 | , | 和 | 我 | 听到 | 在后面 | 我 | 一个 | 嗓音 | 的 | 一个 | 伟大的 |

['rʌʃɪŋ] ,

| rushing | , |
|---|---|
| 匆忙 | , |

于是圣灵将我接升天，我听见身后有大喊大叫的声音。

['seɪɪŋ] , ['blesɪd; blest] [biː; bi] [ðə; ði] ['glɔːri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [pleɪs] .

| saying | , | Blessed | be | the | glory | of | the | Lord | from | his | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 蒙福 | 是 | 这 | 荣耀 | 的 | 这 | 主 | 从 | 他的 | 地方 | . |

说：“愿主的荣耀从他的居所受颂赞。”

[soʊ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] ['lɪftɪd] [ˌem 'iː] [ʌp] [ænd; ənd] [tʊk] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [aɪ] [went] [ɪn] ['bɪtərnəs] ,

| So | the | Spirit | lifted | me | up | and | took | me | away | , | and | I | went | in | bitterness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 这 | 精神 | 抬起 | 我 | 向上 | 和 | 采取 | 我 | 离开 | , | 和 | 我 | 去 | 在 | 苦味 | , |

于是圣灵将我举起，带我离开，我带着苦毒离去。

[ɪn] [ðə; ði] [hiːt] [ʌv; əv] [maɪ] ['spɪrɪt] ; [bʌt; bət] [ðə; ði] [hænd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz] [strɔːŋ] [ə'pɑːn] [ˌem 'iː] .

| in | the | heat | of | my | spirit | ; | but | the | hand | of | the | Lord | was | strong | upon | me | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 热 | 的 | 我的 | 精神 | ; | 但 | 这 | 手 | 的 | 这 | 主 | 曾是 | 强的 | 之上 | 我 | . |

在我怒火中烧之时；但主的手却大大地扶持了我。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - . - .

| iii | . | 12 | , | 14 | . | 259 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | - | , | - | . | - | . |

iii. 12, 14.259。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt] [fɔːrθ] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][æn; ən][hænd] ,

| And | he | put | forth | the | form | of | an | hand | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 放 | 前进 | 这 | 形式 | 的 | 一个 | 手 | , |

他伸出一只手的形状，

[ænd; ənd] [tʊk] [ˌem ˈiː][baɪ][ə; eɪ] [lɑːk] [ʌv; əv] [maɪn] [hed] ,

| and | took | me | by | a | lock | of | mine | head | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 采取 | 我 | 经过 | 一个 | 锁 | 的 | 矿 | 头 | , |

他揪住我的一缕头发，

[ænd; ənd][ðə; ði]['spɪrɪt] [lɪft][ˌem ˈiː][ʌp] [bɪ'twiːn] [ɜːrθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] ,

| and | the | Spirit | lift | me | up | between | earth | and | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 精神 | 举起 | 我 | 向上 | 之间 | 地球 | 和 | 天堂 | , |

圣灵将我提升到天地之间，

[ænd; ənd] [brɔːt] [ˌem ˈiː][ɪn][ðə; ði] ['vɪʒənz] [ʌv; əv][gɑːd][tuː; tə][dʒə'ruːsələm] , [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | brought | me | in | the | visions | of | God | to | Jerusalem | , | to | the | door | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 我 | 在 | 这 | 愿景 | 的 | 上帝 | 到 | 耶路撒冷 | , | 到 | 这 | 门 | 的 | 这 |

['ɪnər] [geɪt] ,

| inner | gate | , |
|---|---|---|
| 内 | 门 | , |

在神的异象中，他带我来到耶路撒冷，来到内门前。

[ðæt] ['lʊkəθ] [tɔːrd] [ðə; ði] [nɔːrθ] , [wer] [wʌz; wəz][ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] ['dʒeləsi] ,

| that | looketh | toward | the | north | , | where | was | the | seat | of | the | image | of | jealousy | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 看看 | 朝向 | 这 | 北 | , | 在哪里 | 曾是 | 这 | 座位 | 的 | 这 | 图像 | 的 | 妒忌 | , |

那面向北方的，那里曾是嫉妒像的所在地。

[wɪtʃ] [prɑːvəkɛθ] [tuː; tə] ['dʒeləsi] .

| which | provoketh | to | jealousy | . |
|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 挑衅 | 到 | 妒忌 | . |

这会激起嫉妒。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . [θriː] . - .

| viii | . | 3 | . | 260 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 八 | . | 3 | . | - | . |

viii.3.260。

[ænd; ənd] [hæbəkək] [sed] , [lɔːrd] , [aɪ] ['nevər] [sɔː] [ 'bæbilən ] ; ['niːðər] [duː][aɪ] [noʊ] [wer] [ðə; ði][den]

| And | Habbakuk | said | , | Lord | , | I | never | saw | Babylon | ; | neither | do | I | know | where | the | den |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈巴谷书 | 说 | , | 主 | , | 我 | 绝不 | 锯 | 巴比伦 | ; | 两者都不 | 做 | 我 | 知道 | 在哪里 | 这 | 丹 |

[ɪz] .

| is | . |
|---|---|
| 是 | . |

哈巴谷说：“主啊，我从未见过巴比伦，也不知道那狮子坑在哪里。”

[ðen] [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [tʊk] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [kraʊn] ,

| Then | the | angel | of | the | Lord | took | him | by | the | crown | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 采取 | 他 | 经过 | 这 | 王冠 | , |

于是，主的使者抓住他的冠冕，

[ænd; ənd] [ber] [hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] [her] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [hed] , [ænd; ənd] [θruː] [ðə; ði] ['viːəməns] [ʌv; əv]

| and | bare | him | by | the | hair | of | his | head | , | and | through | the | vehemence | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 裸 | 他 | 经过 | 这 | 头发 | 的 | 他的 | 头 | , | 和 | 通过 | 这 | 激烈 | 的 |

[hɪz; ɪz]['spɪrɪt] ,

| his | spirit | , |
|---|---|---|
| 他的 | 精神 | , |

揪着他的头发把他抬走，凭借他强烈的精神力量，

[set] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ 'bæbilən ] ['oʊvər] [ðə; ði] [den] .

| set | him | in | Babylon | over | the | den | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 他 | 在 | 巴比伦 | 超过 | 这 | 丹 | . |

将他安置在巴比伦，就在狮子洞上方。

[ænd; ənd] [hæbəkək] [kraɪd] , ['seɪɪŋ] , [oʊ] ['dænjəl] , ['dænjəl] , [teɪk] [ðə; ði] ['dɪnər] [wɪtʃ] [gɑːd] [hæθ] [sent]

| And | Habbakuk | cried | , | saying | , | O | Daniel | , | Daniel | , | take | the | dinner | which | God | hath | sent |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 哈巴谷书 | 哭 | , | 说 | , | 哦 | 丹尼尔 | , | 丹尼尔 | , | 拿 | 这 | 晚餐 | 哪个 | 上帝 | 有 | 发送 |

[ðiː] .

| thee | . |
|---|---|
| 你 | . |

哈巴谷喊着说："但以理啊，但以理啊，请享用神赐给你的晚餐。"

[bel] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['drægən] , [ˌɛksˈɛksˈfaɪv] . [sɪks] , ['sɛvən] . - .

| Bel | and | the | Dragon | , | xxxv | . | 6 | , | 7 | . | 261 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 贝尔 | 和 | 这 | 龙 | , | xxxv | . | 6 | , | 7 | . | - | . |

贝尔与龙，xxxv.6，7.261。

[ðen] [ðə; ði] [haɪ] [priːst] [roʊz] [ʌp] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [wɜːr; wər] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] ,

| Then | the | high | priest | rose | up | , | and | all | they | that | were | with | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 高的 | 牧师 | 玫瑰 | 向上 | , | 和 | 全部 | 他们 | 那 | 是 | 和 | 他 | , |

于是大祭司和所有与他同在的人都站了起来。

( [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [sekt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sædʒusiːz] ) [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .

| ( | which | is | the | sect | of | the | Sadducees | ) | and | were | filled | with | indignation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 哪个 | 是 | 这 | 教派 | 的 | 这 | 撒都该人 | ) | 和 | 是 | 已填 | 和 | 愤慨 | . |

（即撒都该教派）他们充满了愤慨。

[ænd; ənd] [leɪd] [ðer; ðər] [hændz] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'pɔsəlz] , [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['prɪzn] .

| And | laid | their | hands | on | the | Apostles | , | and | put | them | in | the | common | prison | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 铺设 | 他们的 | 双手 | 在 | 这 | 使徒们 | , | 和 | 放 | 他们 | 在 | 这 | 常见的 | 监狱 | . |

他们下手抓住使徒，把他们关进监狱。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [baɪ] [naɪt] ['oʊpənd] [ðə; ði] ['prɪzn] [ dɔːz ] , [ænd; ənd] [brɔːt]

| But | the | angel | of | the | Lord | by | night | opened | the | prison | doors | , | and | brought |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 经过 | 夜晚 | 打开 | 这 | 监狱 | 门 | , | 和 | 带来 |

[ðem; ðəm] [fɔːrθ] ,

| them | forth | , |
|---|---|---|
| 他们 | 前进 | , |

但夜间，主的使者打开了监门，把他们领了出来。

[ænd; ənd] [sed] , [goʊ] , [stænd] [ænd; ənd] [spiːk] [ɪn] [ðə; ði] ['temp(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ,

| and | said | , | Go | , | stand | and | speak | in | the | temple | to | the | people | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 说 | , | 去 | , | 站立 | 和 | 说话 | 在 | 这 | 寺庙 | 到 | 这 | 人们 | , |

然后说："你去，站在圣殿里向众人讲话。"

[ɔːl] [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [ðɪs] [laɪf] .

| all | the | words | of | this | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 这 | 字 | 的 | 这 | 生活 | . |

今生所有的话语。

[ækts] [viː] . - [tuː; tə] - . - .

| Acts | v | . | 17 | to | 20 | . | 262 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒行传 | v | . | - | 到 | - | . | - | . |

法案第 17 至 20.262 条。

[ænd; ənd] [bɪ'hoʊld] , [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːrθkweɪk] ; [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['eɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd]

| And | behold | , | there | was | a | great | earthquake | ; | for | the | angel | of | the | Lord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , | 那里 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 地震 | ; | 为了 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 |

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

| descended | from | heaven | , |
|---|---|---|---|
| 下降 | 从 | 天堂 | , |

忽然，地大震动；因为有耶和华的使者从天而降，

[ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [roʊld] [bætʃ] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [dɔːr] [ænd; ənd] [sæt] [əˈpɑːn] [ˌaɪ ˈtiː] .

| and | came | and | rolled | bach | the | stone | from | the | door | and | sat | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来了 | 和 | 滚动 | 巴赫 | 这 | 石头 | 从 | 这 | 门 | 和 | 卫星 | 之上 | 它 | . |

于是他走上前去，把门上的石头滚了回来，坐在上面。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| Matt | , | xxviii | . | 2 | . | 263 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | 二十八 | . | 2 | . | - | . |

马特，第 28 卷，第 2.263 页。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [keɪm] [əˈgen] [ðə; ði] [ˈsekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] ,

| And | the | angel | of | the | Lord | came | again | the | second | time | , | and | touched | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 来了 | 再次 | 这 | 第二 | 时间 | , | 和 | 感动 | 他 | , |

[ænd; ənd] [sed] ,

| and | said | , |
|---|---|---|
| 和 | 说 | , |

主的使者第二次来了，摸着他，说：

[əˈraɪz] [ænd; ənd] [iːt] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðaɪ] [ˈdʒɜːrni] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ðiː] . [wʌn] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈɛks] .

| Arise | and | eat | , | because | thy | journey | is | too | great | for | thee | . | 1 | Kings | xix | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出现 | 和 | 吃 | , | 因为 | 你的 | 旅行 | 是 | 也 | 伟大的 | 为了 | 你 | . | 1 | 国王 | 十九 | . |

[ˈsɛvən] . - .

| 7 | . | 264 | . |
|---|---|---|---|
| 7 | . | - | . |

起来吃吧，因为你的路程太远了。列王纪上 19.7.264

[ðen] [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [pʊt] [fɔːrθ] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [stɑːf] [ðæt] [ˈwʌs, ˈwɑːs] [ɪn] [hɪz; ɪz]

| Then | the | angel | of | the | Lord | put | forth | the | end | of | his | staff | that | wass | in | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 放 | 前进 | 这 | 结尾 | 的 | 他的 | 职员 | 那 | 是 | 在 | 他的 |

[hænd] ,

| hand | , |
|---|---|
| 手 | , |

于是，耶和华的使者伸出他手中杖的末端，

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnˈlev(ə)nd] [keɪks] ; [ænd; ənd] [ðer; ðər] [roʊz] [ʌp] [ˈfaɪər]

| and | touched | the | flesh | and | the | unleavened | cakes | ; | and | there | rose | up | fire |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感动 | 这 | 肉 | 和 | 这 | 无酵饼 | 蛋糕 | ; | 和 | 那里 | 玫瑰 | 向上 | 火 |

[aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɑːk] ,

| out | of | the | rock | , |
|---|---|---|---|---|
| 出去 | 的 | 这 | 岩石 | , |

他们摸了肉和无酵饼，就有火从磐石中冒出来。

[ænd; ənd] [kənˈsʊmd] [ðə; ði] [fleʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌʌnˈlev(ə)nd] [keɪks] .

| and | consumed | the | flesh | and | the | unleavened | cakes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 消耗 | 这 | 肉 | 和 | 这 | 无酵饼 | 蛋糕 | . |

他们吃掉了肉和无酵饼。

[ðen] [ðə; ði] [ˈeɪndʒl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːrd] [dɪˈpɑːrtɪd] [aʊt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [saɪt] .

| Then | the | angel | of | the | Lord | departed | out | of | his | sight | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 已离开 | 出去 | 的 | 他的 | 视线 | . |

于是，耶和华的使者从他眼前消失了。

[ˈdʒʌdʒɪz] [ˈvaɪ, ˈviː] . - . - .

| Judges | vi | . | 21 | . | 265 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 法官 | 六 | . | - | . | - | . |

法官六、21.265。

[ðen] [ ˈtəubit ] [kɔːld] [hɪz; ɪz] [sʌn] [təˈbaiəs] , [ænd; ənd] [sed] [ˈʌntəˌʌntu] [hɪm; ɪm] , [maɪ] [sʌn] ,

| Then | Tobit | called | his | son | Tobias | , | and | said | unto | him | , | My | son | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 托比特 | 称为 | 他的 | 儿子 | 托比亚斯 | , | 和 | 说 | 到 | 他 | , | 我的 | 儿子 | , |

于是多比叫来他的儿子多比阿，对他说：“我的儿子，

[siː] [ðæt] [ðə; ði][mæn][hæv; həv][hɪz; ɪz]['weɪdʒɪz] , [wɪtʃ] [went] [wɪð; wɪθ] [ðiː] , [ænd; ənd] [ðaʊ] [mʌst; məst]

| see | that | the | man | have | his | wages | , | which | went | with | thee | , | and | thou | must |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 那 | 这 | 男人 | 有 | 他的 | 工资 | , | 哪个 | 去 | 和 | 你 | , | 和 | 你 | 必须 |

[gɪv] [hɪm; ɪm] [mɔːr] ,

| give | him | more | , |
|---|---|---|---|
| 给 | 他 | 更多的 | , |

确保那人拿到了和你一起带去的工钱，并且要给他更多。

[soʊ][hiː; hi] [kɔːld] [ðə; ði]['eɪndʒl] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

| So | he | called | the | angel | , | and | he | said | unto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 他 | 称为 | 这 | 天使 | , | 和 | 他 | 说 | 到 | 他 | , |

于是他叫来了天使，对他说：

[teɪk] [hæf] [ʌv; əv][ɔːl] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [brɔːt] , [ænd; ənd][goʊ] [ə'weɪ] [ɪn] ['seɪfti] .

| Take | half | of | all | that | ye | have | brought | , | and | go | away | in | safety | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拿 | 一半 | 的 | 全部 | 那 | 是的 | 有 | 带来 | , | 和 | 去 | 离开 | 在 | 安全 | . |

带上你们所带来物品的一半，安全离开。

[ 'təubit ][ˌɛksˌaɪ'aɪ] , [wʌn] , [faɪv] . - .

| Tobit | xii | , | 1 | , | 5 | . | 266 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 托比特 | 十二 | , | 1 | , | 5 | . | - | . |

Tobit xii, 1, 5.266。

[ðen] [ðə; ði] ['wʊmən] [keɪm] [ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər] ['hʌzbənd] , ['seɪɪŋ] , [ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][gɑːd] [keɪm]

| Then | the | woman | came | and | told | her | husband | , | saying | , | A | man | of | God | came |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 女士 | 来了 | 和 | 讲述 | 她 | 丈夫 | , | 说 | , | 一个 | 男人 | 的 | 上帝 | 来了 |

['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] ,

| unto | me | , |
|---|---|---|
| 到 | 我 | , |

于是，那妇人回来告诉她丈夫说：“有一位神人来到我这里来。”

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kaʊntənəns] [wʌz; wəz] [laɪk] [ðə; ði] ['kaʊntənəns] [ʌv; əv][æn; ən]['eɪndʒl][ʌv; əv][gɑːd] , ['veri]

| and | his | countenance | was | like | the | countenance | of | an | angel | of | God | , | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 面容 | 曾是 | 喜欢 | 这 | 面容 | 的 | 一个 | 天使 | 的 | 上帝 | , | 非常 |

['terəb(ə)l] ;

| terrible | ; |
|---|---|
| 糟糕的 | ; |

他的面容如同上帝的天使一般，十分可怕；

[bʌt; bət][aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][nɑːt] [wens] [hiː; hi][wʌz; wəz] , ['niːðər] [toʊld][hiː; hi][ˌem 'iː][hɪz; ɪz] [neɪm] .

| but | I | asked | him | not | whence | he | was | , | neither | told | he | me | his | name | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 问 | 他 | 不是 | 何处 | 他 | 曾是 | , | 两者都不 | 讲述 | 他 | 我 | 他的 | 姓名 | . |

但我没有问他来自哪里，他也没有告诉我他的名字。

['dʒʌdʒɪz][ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . [sɪks] . - .

| Judges | xiii | . | 6 | . | 267 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 法官 | 十三 | . | 6 | . | - | . |

士师记十三.6.267。

[huːz] [θroʊn] [ɪz][ɪn'estɪməb(ə)l] , [huːz] ['glɔːri] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] [ˌkɔmpri'hendid] ,

| Whose | throne | is | inestimable | , | whose | glory | may | not | be | comprehended | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 谁 | 王座 | 是 | 不可估量 | , | 谁 | 荣耀 | 可能 | 不是 | 是 | 理解 | , |

他的宝座无比尊贵，他的荣耀不可测度，

[bɪ'fɔːr] [huːm] [ðə; ði][həusts][ʌv; əv]['eɪndʒəlz][stænd][wɪð; wɪθ] ['tremblɪŋ] , [ˌtuː'tuː] ['ɛzdrəs] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

| before | whom | the | hosts | of | angels | stand | with | trembling | , | 2 | Esdras | viii | . | 21 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 前 | 谁 | 这 | 主持人 | 的 | 天使 | 站立 | 和 | 发抖 | , | 2 | 埃斯德拉斯 | 八 | . | - | . |

- .

| 268 | . |
|---|---|
| - | . |

众天使在他面前战栗不已，《以斯拉二书》viii.21.268。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] ['sʌfər] [ə; eɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə][lɪv; laɪv] .

| Thou | shalt | not | suffer | a | witch | to | live | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 不是 | 遭受 | 一个 | 巫婆 | 到 | 居住 | . |

你不可容许女巫存活。

['eksədəs][ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

| Exodus | xxii | . | 18 | . | 269 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | 二十二 | . | - | . | - | . |

出埃及记 22.18.269。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [fɪl] [ðə; ði]['wɔːtər][ pɔts ][wɪð; wɪθ]['wɔːtər] .

| Jesus | saith | unto | them | , | Fill | the | water | pots | with | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 他们 | , | 充满 | 这 | 水 | 锅 | 和 | 水 | . |

耶稣对他们说：“把水缸装满水。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [fɪld] [ðem; ðəm][ʌp][tuː; tə][ðə; ði][brɪm] .

| And | they | filled | them | up | to | the | brim | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 已填 | 他们 | 向上 | 到 | 这 | 帽檐 | . |

他们把瓶子装得满满的。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [drɔː] [aʊt] [naʊ] , [ænd; ənd] [ber] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['gʌvərnər]

| And | he | saith | unto | them | , | Draw | out | now | , | and | bear | unto | the | governor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 赛斯说 | 到 | 他们 | , | 画 | 出去 | 现在 | , | 和 | 熊 | 到 | 这 | 州长 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] .

| of | the | feast | . |
|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 盛宴 | . |

他对他们说：“现在拿出来，送到节期的主管那里去。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ber] [ˌaɪ 'tiː] .

| And | they | bare | it | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 裸 | 它 | . |

他们忍受了这一切。

[wen] [ðə; ði]['ruːlər][ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [hæd; həd]['teɪstɪd][ðə; ði]['wɔːtər] [ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] [waɪn] ,

| When | the | ruler | of | the | feast | had | tasted | the | water | that | was | made | wine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 这 | 统治者 | 的 | 这 | 盛宴 | 有 | 尝过 | 这 | 水 | 那 | 曾是 | 制成 | 葡萄酒 | , |

当宴席的主宰尝了那由水变成的酒之后，

[ænd; ənd] [nuː] [nɑːt] [wens] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , ( [bʌt; bət][ðə; ði] ['sɜːrvənt] [wɪtʃ] [druː] [ðə; ði]['wɔːtər]

| and | knew | not | whence | it | was | , | ( | but | the | servants | which | drew | the | water |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 不是 | 何处 | 它 | 曾是 | , | ( | 但 | 这 | 仆人 | 哪个 | 画 | 这 | 水 |

[nuː] ,

| knew | , |
|---|---|
| 知道 | , |

他们不知道水是从哪里来的，（但挑水的仆人知道，

) [ðə; ði] ['gʌvərnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [fiːst] [kɔːld] [ðə; ði] ['braɪdgruːm] , [ænd; ənd] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

| ) | the | governor | of | the | feast | called | the | bridegroom | , | and | saith | unto | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 这 | 州长 | 的 | 这 | 盛宴 | 称为 | 这 | 新郎 | , | 和 | 赛斯说 | 到 | 他 | , |

宴席的主管叫来新郎，对他说：

['evri] [mæn][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [dʌθ; dəθ][set] [fɔːrθ] [gʊd] [waɪn] ; [ænd; ənd] [wen] [men] [hæv; həv]

| Every | man | at | the | beginning | doth | set | forth | good | wine | ; | and | when | men | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 每一个 | 男人 | 在 | 这 | 开始 | 确实 | 放 | 前进 | 好的 | 葡萄酒 | ; | 和 | 什么时候 | 男人 | 有 |

[wel] [drʌŋk] ,

| well | drunk | , |
|---|---|---|
| 出色地 | 醉 | , |

每个人一开始都会摆上好酒；当人们喝足之后，

[ðen] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [wɜːrs] ; [bʌt; bət] [ðaʊ] [hæst] [kept] [ðə; ði] [gʊd] [waɪn] [ʌn'tɪl] [naʊ] .

| then | that | which | is | worse | ; | but | thou | hast | kept | the | good | wine | until | now | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 那 | 哪个 | 是 | 更糟 | ; | 但 | 你 | 哈斯特 | 保留 | 这 | 好的 | 葡萄酒 | 直到 | 现在 | . |

然后是更糟的；但你却把好酒留到了现在。

[ðɪs] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['mɪrəklz] [dɪd]['dʒi:zəs][ɪn]['keɪnə][ʌv; əv] ['gælə,li] , [ænd; ənd] ['mænɪfestɪd] [fɔ:rθ]

| This | beginning | of | miracles | did | Jesus | in | Cana | of | Galilee | , | and | manifested | forth |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 开始 | 的 | 奇迹 | 做过 | 耶稣 | 在 | 迦拿 | 的 | 加利利 | , | 和 | 表现出来 | 前进 |

[hɪz; ɪz] ['glɔ:ri] ;

| his | glory | ; |
|---|---|---|
| 他的 | 荣耀 | ; |

这是耶稣在加利利的迦拿所行的第一个神迹，彰显了他的荣耀；

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [bi'li:vd] [ɑ:n][hɪm; ɪm] .

| and | his | disciples | believed | on | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 门徒 | 相信 | 在 | 他 | . |

他的门徒也信了他。

[dʒɑ:n] [i:] .

| John | ii | . |
|---|---|---|
| 约翰 | 二、 | . |

约翰二世

['sɛvən][tu:; tə] - . - .

| 7 | to | 11 | . | 270 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 7 | 到 | - | . | - | . |

至 11.270。

[ænd; ənd]['dʒi:zəs] [sed] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ðɪ] [sen'tʃʊriən] , [goʊ] [ðaɪ] [weɪ] ; [ænd; ənd][æz; əz] [ðaʊ] [hæst]

| And | Jesus | said | unto | the | Centurion | , | Go | thy | way | ; | and | as | thou | hast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耶稣 | 说 | 到 | 这 | 百夫长 | , | 去 | 你的 | 方式 | ; | 和 | 作为 | 你 | 哈斯特 |

[bi'li:vd] ,

| believed | , |
|---|---|
| 相信 | , |

耶稣对百夫长说：“你回去吧！你既信，就当照你的信，

[soʊ][bi:; bi][ˌaɪ 'ti:] [dʌn] ['ʌntə,ʌntu] [ði:] .

| so | be | it | done | unto | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 是 | 它 | 完毕 | 到 | 你 | . |

愿你的愿望实现。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['sɜ:rvənt][wʌz; wəz] [hi:ld] [ɪn][ðə; ðɪ][self] [seɪm] ['aʊər] .

| And | his | servant | was | healed | in | the | self | same | hour | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 仆人 | 曾是 | 已治愈 | 在 | 这 | 自己 | 相同的 | 小时 | . |

他的仆人当场就痊愈了。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒi:zəs][wʌz; wəz] [kʌm] ['ɪntu:] ['pi:tɚz] [haʊs] , [hi:; hi] [sɔ:] [hɪz; ɪz] ['waɪfs] ['mʌðər] [leɪd] ,

| And | when | Jesus | was | come | into | Peter's | house | , | he | saw | his | wife's | mother | laid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 耶稣 | 曾是 | 来 | 进入 | 彼得的 | 房子 | , | 他 | 锯 | 他的 | 妻子的 | 母亲 | 铺设 | , |

耶稣进了彼得的家，看见彼得岳母躺在那里。

[ænd; ənd] [sɪk] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['fi:vər] .

| and | sick | of | a | fever | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 生病的 | 的 | 一个 | 发烧 | . |

而且发烧了，感觉很不舒服。

[ænd; ənd][hi:; hi] [tʌtʃt] [hɜ:r; hər][hænd][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fi:vər] [left] [hɜ:r; hər] ; [ænd; ənd][ʃi:] [ə'roʊz]

| And | he | touched | her | hand | and | the | fever | left | her | ; | and | she | arose |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 感动 | 她 | 手 | 和 | 这 | 发烧 | 左边 | 她 | ; | 和 | 她 | 出现 |

[ænd; ənd] ['mɪnɪstər] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] .

| and | ministered | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 服事 | 到 | 他们 | . |

他摸了摸她的手，她的烧就退了；她就起来服侍他们。

[mæt] . [ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - , - , - . - .

| Matt | . | viii | . | 13 | , | 14 | , | 15 | . | 271 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | . | 八 | . | - | , | - | , | - | . | - | . |

马太福音 8:13, 14, 15:271。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['entərd] ['ɪntuː][ə; eɪ] [ʃɪp] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] .

| **And** | **when** | **he** | **was** | **entered** | **into** | **a** | **ship** | **,** | **his** | **disciples** | **followed** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 曾是 | 进入 | 进入 | 一个 | 船 | , | 他的 | 门徒 | 随后 | 他 | . |

当他上船时，他的门徒也跟随他。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [greɪt] ['tempɪst] [ɪn][ðə; ðɪ] [siː] ,

| **And** | **behold** | **there** | **arose** | **a** | **great** | **tempest** | **in** | **the** | **sea** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | 那里 | 出现 | 一个 | 伟大的 | 暴风雨 | 在 | 这 | 海 | , |

忽然，海中起了狂风暴雨。

[ˌɪnsə'mʌtʃ] [ðæt] [ðə; ðɪ] [ʃɪp] [wʌz; wəz] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ] [weɪvz] ; [bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [ə'sliːp] .

| **insomuch** | **that** | **the** | **ship** | **was** | **covered** | **with** | **the** | **waves** | **;** | **but** | **he** | **was** | **asleep** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 就此而言 | 那 | 这 | 船 | 曾是 | 涵盖 | 和 | 这 | 波浪 | ; | 但 | 他 | 曾是 | 睡着了 | . |

船身被波浪淹没，但他却睡着了。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [ə'woʊk] [hɪm; ɪm] , ['seɪɪŋ] , [lɔːrd] [seɪv] [ˌjuː 'es] ;

| **And** | **his** | **disciples** | **came** | **to** | **him** | **and** | **awoke** | **him** | **,** | **saying** | **,** | **Lord** | **save** | **us** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他的 | 门徒 | 来了 | 到 | 他 | 和 | 醒来 | 他 | , | 说 | , | 主 | 节省 | 我们 | ; |

[wiː; wi] ['perɪʃ] .

| **we** | **perish** | **.** |
|---|---|---|
| 我们 | 沦 | . |

他的门徒来到他跟前，叫醒他，说：“主啊，救救我们，我们快要死了。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [waɪ] [ɑːr; ər][jiː; ji] ['fɪrf(ə)l] , [oʊ][jiː; ji][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [feɪθ] ?

| **And** | **he** | **saith** | **unto** | **them** | **,** | **Why** | **are** | **ye** | **fearful** | **,** | **O** | **ye** | **of** | **little** | **faith** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 赛斯说 | 到 | 他们 | , | 为什么 | 是 | 是的 | 可怕 | , | 哦 | 是的 | 的 | 小的 | 信仰 | ? |

他对他们说：“你们这小信的人哪，为什么胆怯呢？”

[ðen] [hiː; hi][ə'roʊz] , [ænd; ənd] [ri'bjuːkt] [ðə; ðɪ]['waɪndz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] [siː] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]

| **Then** | **he** | **arose** | **,** | **and** | **rebuked** | **the** | **winds** | **and** | **the** | **sea** | **;** | **and** | **there** | **was** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 出现 | , | 和 | 责备 | 这 | 风 | 和 | 这 | 海 | ; | 和 | 那里 | 曾是 |

[ə; eɪ] [greɪt] [kɑːm] .

| **a** | **great** | **calm** | **.** |
|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 冷静的 | . |

于是他起来，斥责风和海，风和海就平静下来了。

[mæt] . [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ] .

| **Matt** | **.** | **viii** | **.** |
|---|---|---|---|
| 马特 | . | 八 | . |

马太福音 8.

- [tuː; tə] - . - .

| **23** | **to** | **26** | **.** | **272** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

23 至 26.272。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [fɔːrθ] [wɑːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [naɪt] , ['dʒiːzəs] [went] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , ['wɔːkɪŋ] [ɑːn]

| **And** | **in** | **the** | **fourth** | **watch** | **of** | **the** | **night** | **,** | **Jesus** | **went** | **unto** | **them** | **,** | **walking** | **on** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 第四 | 手表 | 的 | 这 | 夜晚 | , | 耶稣 | 去 | 到 | 他们 | , | 步行 | 在 |

[ðə; ðɪ] [siː] .

| **the** | **sea** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 海 | . |

夜里四更天，耶稣在海面上行走，向他们走去。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ðɪ] [dɪ'saɪplz] [sɔː] [hɪm; ɪm] ['wɔːkɪŋ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [siː] , [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['trʌbld] ,

| **And** | **when** | **the** | **disciples** | **saw** | **him** | **walking** | **on** | **the** | **sea** | **,** | **they** | **were** | **troubled** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 门徒 | 锯 | 他 | 步行 | 在 | 这 | 海 | , | 他们 | 是 | 麻烦 | , |

['seɪɪŋ] ,

| **saying** | **,** |
|---|---|
| 说 | , |

门徒看见他在海面上行走，就甚觉惊慌，说：

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['spɪrɪt] : [ænd; ənd] [ðeɪ] [kraɪd] [aʊt][fɔːr; fər] [fɪr] .

| It | is | a | spirit | : | and | they | cried | out | for | fear | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 一个 | 精神 | : | 和 | 他们 | 哭 | 出去 | 为了 | 害怕 | . |

那是一种鬼魂；他们吓得叫喊起来。

[bʌt; bət] ['streɪtˌweɪ] ['dʒiːzəs] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [biː; bi][ʌv; əv] [gʊd] [tʃɪr] ; [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [aɪ] ; [biː; bi][nɑːt][ə'freɪd] ,

| But | straightway | Jesus | spake | unto | them | , | saying | , | Be | of | good | cheer | ; | it | is | I | ; | be | not | afraid | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 立刻 | 耶稣 | 说 | 到 | 他们 | , | 说 | , | 是 | 的 | 好的 | 欢呼 | ; | 它 | 是 | 我 | ; | 是 | 不是 | 害怕的 | , |

耶稣随即对他们说：“你们放心，是我，不要害怕。”

[ænd; ənd]['piːtər] ['ænsər] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [sed] , [lɔːrd] , [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː][biː; bi] [ðaʊ] ,

| And | Peter | answered | him | , | and | said | , | Lord | , | if | it | be | thou | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 彼得 | 回答 | 他 | , | 和 | 说 | , | 主 | , | 如果 | 它 | 是 | 你 | , |

彼得回答说：“主啊，如果是你，

[bɪd][ˌem ˈiː] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] .

| bid | me | come | unto | thee | on | the | water | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 出价 | 我 | 来 | 到 | 你 | 在 | 这 | 水 | . |

请让我从水上来到你身边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [kʌm] .

| And | he | said | , | Come | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 来 | . |

他说：“来吧。”

[ænd; ənd] [wen] ['piːtər] [wʌz; wəz] [kʌm] [daʊn] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [hiː; hi] [wɔːkt] [ɑːn][ðə; ði]['wɔːtər] ,

| And | when | Peter | was | come | down | out | of | the | ship | , | he | walked | on | the | water | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 彼得 | 曾是 | 来 | 向下 | 出去 | 的 | 这 | 船 | , | 他 | 步行 | 在 | 这 | 水 | , |

彼得从船上下来，就在水面上行走。

[tuː; tə][goʊ][tuː; tə]['dʒiːzəs] .

| to | go | to | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|
| 到 | 去 | 到 | 耶稣 | . |

去见耶稣。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[ˌɛksˌaɪ'viː] .

| xiv | . |
|---|---|
| 十四 | . |

十四。

- [tuː; tə] - . - .

| 25 | to | 29 | . | 273 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

25 至 29.273。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs][ə'roʊz][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] ; [soʊ][dɪd][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .

| And | Jesus | arose | and | followed | him | ; | so | did | his | disciples | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耶稣 | 出现 | 和 | 随后 | 他 | ; | 所以 | 做过 | 他的 | 门徒 | . |

于是耶稣起来跟随了他；他的门徒也跟着他。

[ænd; ənd] [wen] ['dʒiːzəs] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði]['ruːlərz] [haʊs] ,

| And | when | Jesus | came | into | the | ruler's | house | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 耶稣 | 来了 | 进入 | 这 | 统治者的 | 房子 | , |

耶稣来到官长的家时，

[ænd; ənd] [sɔ:] [ðə; ði] ['mɪnstrəl] [ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [nɔɪz] , [hi:; hi] [sed] ['ʌntə,ʌntu]

| and | saw | the | minstrels | and | the | people | making | a | noise | , | He | said | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 锯 | 这 | 吟游诗人 | 和 | 这 | 人们 | 制作 | 一个 | 噪音 | , | 他 | 说 | 到 |

[ðem; ðəm] , [gɪv] [pleɪs] ;

| them | , | Give | place | ; |
|---|---|---|---|---|
| 他们 | , | 给 | 地方 | ; |

他看见乐师和百姓喧哗，就对他们说：“让开！”

[fɔ:r; fər][ðə; ði][meɪd][ɪz][nɑ:t] [ded] , [bʌt; bət] [sli:pɪθ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [læft] [hɪm; ɪm][tu:; tə][skɔ:rn] .

| for | the | maid | is | not | dead | , | but | sleepeth | , | and | they | laughed | him | to | scorn | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 女佣 | 是 | 不是 | 死的 | , | 但 | 睡着了 | , | 和 | 他们 | 笑了 | 他 | 到 | 轻蔑 | . |

因为那女子并没有死，只是睡着了，他们就嘲笑他。

[bʌt; bət] , [wen] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][wɜ:r; wər][pʊt] [fɔ:rθ] , [hi:; hi] [went] [ɪn] , [ænd; ənd] [tʊk] [hɜ:r; hər][baɪ][ðə; ði]

| But | , | when | the | people | were | put | forth | , | he | went | in | , | and | took | her | by | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 什么时候 | 这 | 人们 | 是 | 放 | 前进 | , | 他 | 去 | 在 | , | 和 | 采取 | 她 | 经过 | 这 |

[hænd] ,

| hand | , |
|---|---|
| 手 | , |

但是，当众人被请上台时，他走了进去，牵起了她的手。

[ænd; ənd][ðə; ði][meɪd] [ə'roʊz] , [mæt] . [ˌaɪ'ɛks] . - , - , - , - . - .

| and | the | maid | arose | , | Matt | . | ix | . | 19 | , | 23 | , | 24 | , | 25 | . | 274 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 女佣 | 出现 | , | 马特 | . | 九 | . | - | , | - | , | - | , | - | . | - | . |

使女起来了，马太福音 9:19, 23, 24, 25.274。

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] ['wʊmən] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [dɪ'zi:zd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪʃu:] [ʌv; əv] [blʌd] [twelv]

| And | behold | , | a | woman | which | was | diseased | with | an | issue | of | blood | twelve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , | 一个 | 女士 | 哪个 | 曾是 | 患病的 | 和 | 一个 | 问题 | 的 | 血 | 十二 |

['jɪrz] , [keɪm] [bɪ'haɪnd][hɪm; ɪm] ,

| years | , | came | behind | him | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 年 | , | 来了 | 在后面 | 他 | , |

忽然，有一个患了十二年血漏的女人，来到耶稣后面。

[ænd; ənd] [tʌtʃt] [ðə; ði] [hem] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['gɑ:rmənt] .

| and | touched | the | hem | of | his | garment | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 感动 | 这 | 她们 | 的 | 他的 | 服装 | . |

他摸了摸自己的衣襟。

[fɔ:r; fər][ʃi:; ʃi] [sed] [wɪ'ðɪn] [hɜ:r'self] , [ɪf] [aɪ] [meɪ] [bʌt; bət] [tʌtʃ] [hɪz; ɪz]['gɑ:rmənt][aɪ][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [hoʊl] .

| For | she | said | within | herself | , | If | I | may | but | touch | his | garment | I | shall | be | whole | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 她 | 说 | 之内 | 她自己 | , | 如果 | 我 | 可能 | 但 | 触碰 | 他的 | 服装 | 我 | 将 | 是 | 所有的 | . |

她心里说，如果我能摸到他的衣裳，我的生命就完整了。

[bʌt; bət]['dʒi:zəs] [tɜ:rnd] [hɪm; ɪm] [ə'baʊt] , [ænd; ənd] [wen] [hi:; hi] [sɔ:] [hɜ:r; hər][hi:; hi] [sed] , ['dɔ:tər] ,

| But | Jesus | turned | him | about | , | and | when | he | saw | her | he | said | , | Daughter | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 耶稣 | 转向 | 他 | 关于 | , | 和 | 什么时候 | 他 | 锯 | 她 | 他 | 说 | , | 女儿 | , |

[bi:; bi][ʌv; əv] [gʊd] ['kʌmfərt] :

| be | of | good | comfort | : |
|---|---|---|---|---|
| 是 | 的 | 好的 | 舒适 | : |

但耶稣转过身来，看见她，就说：“女儿，放心吧！”

[ðaɪ] [feɪθ] [hæθ] [meɪd] [ði:] [hoʊl] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ['wʊmən] [wʌz; wəz] [meɪd] [hoʊl] [frʌm; frəm] [ðæt]

| thy | faith | hath | made | thee | whole | ; | and | the | woman | was | made | whole | from | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你的 | 信仰 | 有 | 制成 | 你 | 所有的 | ; | 和 | 这 | 女士 | 曾是 | 制成 | 所有的 | 从 | 那 |

['aʊər] .

| hour | . |
|---|---|
| 小时 | . |

你的信救了你；从那时起，那妇人也痊愈了。

[mæt] . [ˌaɪˈɛks] . - [tuː; tə] - . - .
**Matt . ix . 20 to 22 . 275 .**
马特 . 九 . - 到 - . - .

马太福音 9:20 至 22:275。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [ðʌs] ['spoʊkən] , [hiː; hi] [kraɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] [vɔɪs] , ['læzərəs] , [kʌm] [fɔːrθ] .
**And when he had thus spoken , he cried with a loud voice , Lazarus , come forth .**
和 什么时候 他 有 因此 说 , 他 哭 和 一个 大声 嗓音 , 拉撒路 , 来 前进 .

说完这些话，他大声喊道：“拉撒路，出来！”

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [wʌz; wəz] [ded] [keɪm] [fɔːrθ] ,
**And he that was dead came forth ,**
和 他 那 曾是 死的 来了 前进 ,

那死过的人复活了，

[baʊnd] [hænd][ænd; ənd] [fʊt] [wɪð; wɪθ] [greɪv] - [kloʊðz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪs] [wʌz; wəz] [baʊnd] [əˈbaʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['næpkɪn] ,
**bound hand and foot with grave - clothes and his face was bound about with a napkin ,**
边界 手 和 脚 和 严重 - 衣服 和 他的 脸 曾是 边界 关于 和 一个 餐巾 ,

他的手脚被裹尸布捆住，脸上用餐巾蒙住。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [luːs] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][goʊ] , [dʒɑːn][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] .
**Jesus saith unto them , Loose him , and let him go , John xi . - , - . - . 43 , 44 . 276 .**
耶稣 赛斯说 到 他们 , 松动的 他 , 和 让 他 去 , 约翰 十一 . - , - . - . - , - . - .

耶稣对他们说：“解开他，让他走吧！”约翰福音 11:43, 44:276。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [deɪ] [bɪˈgæn][tuː; tə] [wer] [əˈweɪ] , [ðen] [keɪm] [ðə; ði] [twelv] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,
**And when the day began to wear away , then came the twelve and said unto him ,**
和 什么时候 这 天 开始 到 穿 离开 , 然后 来了 这 十二 和 说 到 他 ,

当天色渐暗时，十二门徒来到他面前，对他说：

[send] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] [əˈweɪ] , [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [taʊnz] [ænd; ənd] ['kʌntri] [raʊnd] [əˈbaʊt] ,
**send the multitude away , that they may go into the towns and country round about ,**
发送 这 民众 离开 , 那 他们 可能 去 进入 这 城镇 和 国家 圆形的 关于 ,

遣散众人，让他们往周围的城镇和乡村去。

[ænd; ənd] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [get] ['vɪtlz] : [fɔːr; fər][wiː; wi][ɑːr; ər] [hɪr] [ɪn][ə; eɪ] ['dezərt] [pleɪs] .
**and lodge and get victuals : for we are here in a desert place .**
和 小屋 和 得到 食物 : 为了 我们 是 这里 在 一个 沙漠 地方 .

找个地方住下，吃点东西：因为我们这里是在旷野。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ?
**BUt he said unto them ?**
但 他 说 到 他们 ?

但他对他们说了什么?

[gɪv] [jiː; ji][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,

| give | ye | them | to | eat | , | and | they | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 给 | 是的 | 他们 | 到 | 吃 | , | 和 | 他们 | 说 | , |

给他们吃吧，他们说：

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [bʌt; bət][faɪv] [loʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] ;

| we | have | no | more | but | five | loaves | and | two | fishes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 不 | 更多的 | 但 | 五 | 面包 | 和 | 二 | 鱼 | ; |

我们只有五个饼和两条鱼；

[ɪk'sept] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][goʊ][ænd; ənd] [bai] [miːt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

| except | we | should | go | and | buy | meat | for | all | this | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 我们 | 应该 | 去 | 和 | 买 | 肉 | 为了 | 全部 | 这 | 人们 | . |

但我们应该去给这些人买肉。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər][ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

| For | there | were | about | five | thousand | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 关于 | 五 | 千 | 男人 | . |

因为那里大约有五千人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [meɪk] [ðem; ðəm][sɪt] [klaʊn] [baɪ] ['fɪftɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .

| And | he | said | to | his | disciples | , | make | them | sit | clown | by | fifties | in | a | company | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他的 | 门徒 | , | 制作 | 他们 | 坐 | 小丑 | 经过 | 五十年代 | 在 | 一个 | 公司 | . |

他对门徒说，让他们五十人一组，像小丑一样坐在一起。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][soʊ] , [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm][ɔːl][sɪt] [daʊn] .

| And | they | did | so | , | and | made | them | all | sit | down | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 做过 | 所以 | , | 和 | 制成 | 他们 | 全部 | 坐 | 向下 | . |

他们照做了，并让所有人都坐下。

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][faɪv] [loʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] ,

| Then | he | took | the | five | loaves | and | the | two | fishes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 采取 | 这 | 五 | 面包 | 和 | 这 | 二 | 鱼 | , |

然后他拿起五个饼和两条鱼，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə] ['hev(ə)n] [hiː; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] ,

| and | looking | up | to | heaven | he | blessed | them | , | and | brake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 向上 | 到 | 天堂 | 他 | 蒙福 | 他们 | , | 和 | 制动 | , |

他抬头望天，祝福他们，然后停下来。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .

| and | gave | to | the | disciples | to | set | before | the | multitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 到 | 这 | 门徒 | 到 | 放 | 前 | 这 | 民众 | . |

并交给门徒，让他们摆在众人面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] ,

| And | they | did | eat | and | were | all | filled | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 做过 | 吃 | 和 | 是 | 全部 | 已填 | , |

他们吃饱了，而且都吃饱了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['teɪkən][ʌp][ʌv; əv]['frægmənts] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [twelv]

| and | there | was | taken | up | of | fragments | that | remained | to | them | twelve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 已采取 | 向上 | 的 | 片段 | 那 | 剩余 | 到 | 他们 | 十二 |

['bæskəts] . - .

| baskets | . | 277 | . |
|---|---|---|---|
| 篮子 | . | - | . |

他们把剩下的碎片装进了十二个篮子里。277.

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][deɪ][ʌv; əv] ['pentɪkɔːst] [wʌz; wəz] ['fʊli] [kʌm] ,

| And | when | the | day | of | Pentecost | was | fully | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 天 | 的 | 五旬节 | 曾是 | 完全 | 来 | , |

五旬节到了，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'kɔːrd] [ɪn][wʌn] [pleɪs] .

| they | were | all | with | one | accord | in | one | place | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 是 | 全部 | 和 | 一 | 符合 | 在 | 一 | 地方 | . |

他们齐聚一堂，意见一致。

[ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [ðer; ðər] [keɪm] [ə; eɪ] [saʊnd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] , [æz; əz][ʌv; əv][ə; eɪ] ['rʌʃɪŋ] ['maɪti]

| And | suddenly | there | came | a | sound | from | heaven | , | as | of | a | rushing | mighty |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 突然 | 那里 | 来了 | 一个 | 声音 | 从 | 天堂 | , | 作为 | 的 | 一个 | 匆忙 | 强大的 |

[wɪnd] ;

| wind | ; |
|---|---|
| 风 | ; |

忽然，从天上传来一声巨响，好像一阵大风吹过。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [fɪld] [ɔːl][ðə; ðɪ] [haʊs] [weɪr] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] .

| and | it | filled | all | the | house | where | they | were | sitting | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 已填 | 全部 | 这 | 房子 | 在哪里 | 他们 | 是 | 坐着 | . |

它充满了他们所坐的整个房子。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ə'pɪrd] ['ʌntə,'ʌntu][ðem; ðəm]['kloʊvn; 'kloʊvən] [tʌŋz] , [laɪk] [æz; əz][ʌv; əv]['faɪər] ,

| And | there | appeared | unto | them | cloven | tongues | , | like | as | of | fire | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 出现 | 到 | 他们 | 裂瓣 | 舌头 | , | 喜欢 | 作为 | 的 | 火 | , |

于是，有舌头如火焰般分开显现出来，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][sæt][ə'pɑːn] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

| and | it | sat | upon | each | of | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 卫星 | 之上 | 每个 | 的 | 他们 | . |

它落在了他们每个人身上。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['hoʊli] [goʊst] , [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə] [spiːk] [wɪð; wɪθ]

| And | they | were | all | filled | with | the | Holy | Ghost | , | and | began | to | speak | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 全部 | 已填 | 和 | 这 | 圣 | 鬼 | , | 和 | 开始 | 到 | 说话 | 和 |

['ʌðər] [tʌŋz] ,

| other | tongues | , |
|---|---|---|
| 其他 | 舌头 | , |

他们都被圣灵充满，开始说起别国的话来。

[æz; əz][ðə; ðɪ]['spɪrɪt] [geɪv] [ðem; ðəm] ['ʌtərəns] .

| as | the | spirit | gave | them | utterance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 精神 | 给予 | 他们 | 发声 | . |

圣灵赐给他们说话的能力。

[ækts] [iː] . [wʌn][tuː; tə][fɔːr] . - .

| Acts | ii | . | 1 | to | 4 | . | 278 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒行传 | 二、 | . | 1 | 到 | 4 | . | - | . |

使徒行传 2.1 至 4.278。

[ænd; ənd][hiː; hi] ( ['moʊzəs] ) [wʌz; wəz][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][lɔːrd] ['fɔːrti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [naɪts] ;

| And | he | ( | Moses | ) | was | there | with | the | Lord | forty | days | and | forty | nights | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | ( | 摩西 | ) | 曾是 | 那里 | 和 | 这 | 主 | 四十 | 天 | 和 | 四十 | 夜晚 | ; |

他（摩西）与耶和华同在四十昼夜；

[hiː; hi][dɪd] ['niːðər] [iːt] [bred] [nɔːr] [drɪŋk] ['wɔːtər] ;

| he | did | neither | eat | bread | nor | drink | water | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 做过 | 两者都不 | 吃 | 面包 | 也不 | 喝 | 水 | ; |

他既不吃面包也不喝水；

[ænd; ənd][hiː; hi] [roʊt] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ] [ teiblz ] [ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌvənənt] , [ðə; ðɪ][ten]

| and | he | wrote | upon | the | tables | the | words | of | the | covenant | , | the | ten |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 写道 | 之上 | 这 | 表格 | 这 | 字 | 的 | 这 | 盟约 | , | 这 | 十 |

[kə'mændmənts] .

| commandments | . |
|---|---|
| 诫命 | . |

他将盟约的话，就是十诫，写在石版上。

['ɛksɑːd] .
**Exod** .
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . - . - .
**xxxiv** . **28** . **279** .
34 . - . - .

xxxiv.28.279。

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [keɪm] [ə'gen] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] , [ænd; ənd] [tʌtʃt] [hɪm; ɪm] ,
**And** **the** **angel** **of** **the** **Lord** **came** **again** **the** **second** **time** , **and** **touched** **him** ,
和 这 天使 的 这 主 来了 再次 这 第二 时间 , 和 感动 他 ,
[ænd; ənd] [sed] ,
**and** **said** ,
和 说 ,

主的使者第二次来了，摸着他，说：

[ə'raɪz][ænd; ənd] [iːt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðaɪ] ['dʒɜːrni] [ɪz] [tuː] [greɪt] [fɔːr; fər] [ðiː] .
**arise** **and** **eat** , **because** **thy** **journey** **is** **too** **great** **for** **thee** .
出现 和 吃 , 因为 你的 旅行 是 也 伟大的 为了 你 .

起来吃饭吧，因为你的路途太远，你走不动了。

[ænd; ənd][hiː; hi][ə'roʊz] , [ænd; ənd][dɪd] [iːt] [ænd; ənd] [drɪŋk] ,
**And** **he** **arose** , **and** **did** **eat** **and** **drink** ,
和 他 出现 , 和 做过 吃 和 喝 ,

于是他起来，吃了喝了。

[ænd; ənd] [went] [ɪn][ðə; ði] [streŋθ] [ʌv; əv] [ðæt] [miːt] ['fɔːrti] [deɪz] [ænd; ənd] ['fɔːrti] [naɪts] ,
**and** **went** **in** **the** **strength** **of** **that** **meat** **forty** **days** **and** **forty** **nights** ,
和 去 在 这 力量 的 那 肉 四十 天 和 四十 夜晚 ,

靠着那块肉的力量，走了四十昼夜。

['ʌntəˌʌntu]['hɔːreb][ðə; ði] [maʊnt] [ʌv; əv][gɑːd] .
**unto** **Horeb** **the** **Mount** **of** **God** .
到 霍雷布 这 山 的 上帝 .

前往何烈山，神的山。

[wʌn] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . ['sɛvən] , [eɪt] . - .
**1** **Kings** **xix** . **7** , **8** . **280** .
1 国王 十九 . 7 , 8 . - .

列王纪上 19.7, 8.280。

[mɔːr'oʊvər] [hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [iːt] [ðæt] [ðaʊ] [faɪnd] ; [iːt] [ðɪs] [roʊl] ,
**Moreover** **he** **said** **unto** **me** , **son** **of** **man** , **eat** **that** **thou** **findest** ; **eat** **this** **roll** ,
而且 他 说 到 我 , 儿子 的 男人 , 吃 那 你 最 ; 吃 这 卷 ,

他还对我说：“人子啊，你找到什么就吃什么；吃这卷书卷吧。”

( [ʌv; əv][ə; eɪ] [bʊk] ) [ænd; ənd][goʊ] [spiːk] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
**(** **of** **a** **book** **)** **and** **go** **Speak** **unto** **the** **house** **of** **Israel** .
( 的 一个 书 ) 和 去 说话 到 这 房子 的 以色列 .

（指一本书）去告诉以色列家。

[soʊ][aɪ]['oʊpənd][maɪ] [maʊθ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːzd] [ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] [ðæt] [roʊl] .
**So** **I** **opened** **my** **mouth** , **and** **he** **caused** **me** **to** **eat** **that** **roll** .
所以 我 打开 我的 嘴 , 和 他 导致 我 到 吃 那 卷 .

于是我张开嘴，他就逼我把那个面包卷吃了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ˌem 'iː] , [sʌn] [ʌv; əv][mæn] , [kɔːz] [ðaɪ] ['beli] [tuː; tə] [iːt] ,
**And** **he** **said** **unto** **me** , **son** **of** **man** , **cause** **thy** **belly** **to** **eat** ,
和 他 说 到 我 , 儿子 的 男人 , 原因 你的 腹部 到 吃 ,

他对我说：“人子啊，让你的肚子吃吧。”

[ænd; ənd] [fɪl] [ðaɪ] ['baʊəlz] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [roʊl] [ðæt] [aɪ] [gɪv] [ðiː] .

| and | fill | thy | bowels | with | this | roll | that | I | give | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 充满 | 你的 | 肠道 | 和 | 这 | 卷 | 那 | 我 | 给 | 你 | . |

用我给你的这卷面包填饱你的肚子吧。

[ðen] [dɪd][aɪ] [iːt] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][maɪ] [maʊθ] [æz; əz] ['hʌni] [fɔːr; fər] ['swiːtnəs] .

| Then | did | I | eat | it | , | and | it | was | in | my | mouth | as | honey | for | sweetness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 做过 | 我 | 吃 | 它 | , | 和 | 它 | 曾是 | 在 | 我的 | 嘴 | 作为 | 蜂蜜 | 为了 | 甜味 | . |

然后我就吃了它，它在我嘴里甜如蜜糖。

['iːzɛk] .

| Ezek | . |
|---|---|
| 以西结 | . |

以西结书。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn][tuː; tə][θriː] . - .

| iii | . | 1 | to | 3 | . | 281 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | 1 | 到 | 3 | . | - | . |

iii. 1 至 3.281。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [æs] [sɔː] [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] , [ʃiː; ʃi] [fel] [daʊn] ['ʌndər] ['beilæm] ;

| And | when | the | ass | saw | the | angel | of | the | Lord | , | she | fell | down | under | Balaam | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 屁股 | 锯 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | , | 她 | 跌倒 | 向下 | 在下面 | 巴兰 | ; |

驴看见耶和华的使者，就俯伏在巴兰身下；

[ænd; ənd] [bəlɑːmz] ['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] , [ænd; ənd][hiː; hi] [smoʊt] [ðə; ði] [æs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stɑːf] .

| and | Balaam's | anger | was | kindled | , | and | he | smote | the | ass | with | a | staff | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 巴兰的 | 愤怒 | 曾是 | 点燃 | , | 和 | 他 | 猛击 | 这 | 屁股 | 和 | 一个 | 职员 | . |

巴兰怒火中烧，用杖打驴。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] ['oʊpənd] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [æs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] ['ʌntəˌʌntu] ['beilæm] ,

| And | the | Lord | opened | the | mouth | of | the | ass | , | and | she | said | unto | Balaam | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 打开 | 这 | 嘴 | 的 | 这 | 屁股 | , | 和 | 她 | 说 | 到 | 巴兰 | , |

耶和华使驴开口，驴就对巴兰说：

[wʌt] [hæv; həv][aɪ] [dʌn] ['ʌntəˌʌntu] [ðiː] , [ðæt] [ðaʊ] [hæst] ['smɪtn] [ˌem 'iː] [ðiːz] [θriː] [taɪmz] .

| What | have | I | done | unto | thee | , | that | thou | hast | smitten | me | these | three | times | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么 | 有 | 我 | 完毕 | 到 | 你 | , | 那 | 你 | 哈斯特 | 迷恋 | 我 | 这些 | 三 | 时代 | . |

我究竟做错了什么，以至于你三次打我？

[nʌm] . [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - , - . - .

| Num | . | xxii | . | 27 | , | 28 | . | 282 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 数字 | . | 二十二 | . | - | , | - | . | - | . |

民数记 xxii.27, 28.282。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] , [ænd; ənd][loʊ] , [ðə; ði]['iːg(ə)l] [roʊz][ə'pɑːn][hɜːr; hər] ['tælən] , [ænd; ənd] [speɪk] [tuː; tə]

| And | I | beheld | , | and | lo | , | the | eagle | rose | upon | her | talons | , | and | spake | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 观看 | , | 和 | 洛 | , | 这 | 鹰 | 玫瑰 | 之上 | 她 | 利爪 | , | 和 | 说 | 到 |

[hɜːr; hər] ['fɛðɚz] ,

| her | feathers | , |
|---|---|---|
| 她 | 羽毛 | , |

我看见，只见那鹰用利爪飞起，对着自己的羽毛说话。

['seɪɪŋ] , [wɑːtʃ] [nɑːt][ɔːl][æt; ət][wʌns] ; [sliːp] ['evri] [wʌn][ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn] [pleɪs] , [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [baɪ]

| saying | , | watch | not | all | at | once | ; | sleep | every | one | in | his | own | place | , | and | watch | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 手表 | 不是 | 全部 | 在 | 一次 | ; | 睡觉 | 每一个 | 一 | 在 | 他的 | 自己的 | 地方 | , | 和 | 手表 | 经过 |

[kɔːrs] ,

| course | , |
|---|---|
| 课程 | , |

他说，不要同时守夜；每个人在自己的地方睡觉，然后轮流守夜。

& [siː] .

| & | c | . |
|---|---|---|
| & | c | . |

等等。

[ðen] [aɪ] [hɜːrd] [ə; eɪ] [vɔɪs] [wɪtʃ] [sed] ['ʌntə,'ʌntu][ˌem 'iː] , [lʊk] [bɪ'fɔːr] [ðiː] ,

| Then | I | heard | a | voice | which | said | unto | me | , | look | before | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 我 | 听到 | 一个 | 嗓音 | 哪个 | 说 | 到 | 我 | , | 看 | 前 | 你 | , |

然后我听见一个声音对我说：“向你看”，

[ænd; ənd] [kən'sɪdər] [ðə; ði] [θɪŋ] [ðæt] [ðaʊ] [siːst] .

| and | consider | the | thing | that | thou | seest | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 考虑 | 这 | 事物 | 那 | 你 | 西斯特 | . |

仔细观察你所看到的事物。

[ænd; ənd][aɪ] [bɪ'held] , [ænd; ənd][loʊ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['rɔːrɪŋ] ['laɪən] [tʃeɪst] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]

| And | I | beheld | , | and | lo | , | as | it | were | a | roaring | lion | chased | out | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 观看 | , | 和 | 洛 | , | 作为 | 它 | 是 | 一个 | 咆哮 | 狮子 | 追逐 | 出去 | 的 | 这 |

[wʊd] ;

| wood | ; |
|---|---|
| 木头 | ; |

我看见，仿佛一头咆哮的狮子从树林里被赶了出来；

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [sent] [aʊt] [ə; eɪ] ['mænz] [vɔɪs] ['ʌntə,'ʌntu][ðə; ði] ['iːg(ə)l] , [ænd; ənd] [sed] , [hɪr]

| and | I | saw | that | he | sent | out | a | man's | voice | unto | the | eagle | , | and | said | , | Hear |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 那 | 他 | 发送 | 出去 | 一个 | 男人的 | 嗓音 | 到 | 这 | 鹰 | , | 和 | 说 | , | 听到 |

[ðaʊ] ?

| thou | ? |
|---|---|
| 你 | ? |

我看见他用人的声音对鹰说：“你听见了吗？”

[aɪ] [wɪl] [tɔːk] [wɪð; wɪθ] [ðiː] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntə,'ʌntu] [ðiː] , & [siː] . [ˌtuː'tuː]

| I | will | talk | with | thee | , | and | the | highest | shall | say | unto | thee | , | & | c | . | 2 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 将要 | 讲话 | 和 | 你 | , | 和 | 这 | 最高 | 将 | 说 | 到 | 你 | , | & | c | . | 2 |

['ɛzdrəs] [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . ['sɛvən] ,

| Esdras | xi | . | 7 | , |
|---|---|---|---|---|
| 埃斯德拉斯 | 十一 | . | 7 | , |

我将与你交谈，至高者将对你说，等等。（以斯拉二书 11.7）

[eɪt] , [ænd; ənd][ˌɛks'ɛks'sɪks] . ['sɛvən] , [eɪt] . - .

| 8 | , | and | xxxvi | . | 7 | , | 8 | . | 283 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 8 | , | 和 | xxxvi | . | 7 | , | 8 | . | - | . |

8，以及 xxxvi.7，8.283。

[bʌt; bət] [let] [mæn] [ænd; ənd] [biːst] [biː; bi] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] ['sækklɔːθ] , [ænd; ənd][kraɪ] ['maɪtɪli] ['ʌntə,'ʌntu]

| But | let | man | and | beast | be | covered | with | sackcloth | , | and | cry | mightily | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 男人 | 和 | 兽 | 是 | 涵盖 | 和 | 麻布 | , | 和 | 哭 | 非常 | 到 |

[gɑːd] ; [jeɪ] ,

| God | ; | yea | , |
|---|---|---|---|
| 上帝 | ; | 是的 | , |

但愿人和牲畜都披上麻衣，大声呼求上帝；是的，

[let] [ðem; ðəm] [tɜːrn] ['evri] [wʌn] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['iːv(ə)l] [wei] ,

| let | them | turn | every | one | from | his | evil | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 他们 | 转动 | 每一个 | 一 | 从 | 他的 | 邪恶的 | 方式 | , |

愿他们使每个人都悔改，离开恶道。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['vaɪələns] [ðæt] [ɪz] [ɪn] [ðer; ðər] [hændz] .

| and | from | the | violence | that | is | in | their | hands | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 暴力 | 那 | 是 | 在 | 他们的 | 双手 | . |

以及他们手中所掌握的暴力。

['dʒoʊnə][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [eɪt] . - .

| **Jonah** | **iii** | **.** | **8** | **.** | **284** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约拿 | 三、 | . | 8 | . | - | . |

约拿书 3. 8.284。

[ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][dræŋk] ; [ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæd; həd] [drʌŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [maɪ] [hɑːrt]

| **And** | **I** | **took** | **it** | **and** | **drank** | **;** | **and** | **when** | **I** | **had** | **drunk** | **of** | **it** | **,** | **my** | **heart** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 采取 | 它 | 和 | 喝 | ; | 和 | 什么时候 | 我 | 有 | 醉 | 的 | 它 | , | 我的 | 心 |

['ʌtəd] [ˌʌndər'stændɪŋ] ,

| **uttered** | **understanding** | **,** |
|---|---|---|
| 说出 | 理解 | , |

我接过酒来喝了；喝了之后，我的心顿悟了。

[ænd; ənd][wɪs] - [dɑːm] [gruː] [ɪn][maɪ] [brest] , [fɔːr; fər][maɪ]['spɪrɪt] ['streŋθnd] [maɪ] ['meməri] .

| **and** | **wis** | **-** | **dom** | **grew** | **in** | **my** | **breast** | **,** | **for** | **my** | **spirit** | **strengthened** | **my** | **memory** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 威斯 | - | dom | 生长 | 在 | 我的 | 胸部 | , | 为了 | 我的 | 精神 | 加强 | 我的 | 记忆 | . |

智慧在我心中增长，因为我的精神增强了我的记忆。

[ˌtuːˈtuː] ['ɛzdrəs] [ˌɛksˌaɪˈviː] . - . - .

| **2** | **Esdras** | **xiv** | **.** | **40** | **.** | **285** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 埃斯德拉斯 | 十四 | . | - | . | - | . |

2 Esdras xiv.40.285.

[ɪn][ðə; ði][lɪps][ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [hæθ] [ˌʌndər'stændɪŋ] ['wɪzdəm] [ɪz] [faʊnd] ;

| **In** | **the** | **lips** | **of** | **him** | **that** | **hath** | **understanding** | **wisdom** | **is** | **found** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 嘴唇 | 的 | 他 | 那 | 有 | 理解 | 智慧 | 是 | 成立 | ; |

智慧蕴藏在有智慧之人的唇间；

[bʌt; bət][ə; eɪ][rɑːd][ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] [ðæt] [ɪz] [vɔɪd] [ʌv; əv] [ˌʌndər'stændɪŋ] .

| **but** | **a** | **rod** | **is** | **for** | **the** | **back** | **of** | **him** | **that** | **is** | **void** | **of** | **understanding** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 一个 | 杆 | 是 | 为了 | 这 | 后退 | 的 | 他 | 那 | 是 | 空白 | 的 | 理解 | . |

但棍棒是用来抽打那些缺乏理解力的人的。

[prɑːv] .

| **Prov** | **.** |
|---|---|
| 省 | . |

省

[eks] . - . - .

| **x** | **.** | **13** | **.** | **286** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| x | . | - | . | - | . |

x. 13.286。

['dʒiːzəs] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , ['verɪli] [aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] ,

| **Jesus** | **answered** | **and** | **said** | **unto** | **them** | **,** | **verily** | **I** | **say** | **unto** | **you** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 回答 | 和 | 说 | 到 | 他们 | , | 确实 | 我 | 说 | 到 | 你 | , |

耶稣回答说："我实在告诉你们，

[ɪf] [jiː; jɪ][hæv; həv] [feɪθ] [ænd; ənd] [daʊt] [nɑːt] ,

| **if** | **ye** | **have** | **faith** | **and** | **doubt** | **not** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 是的 | 有 | 信仰 | 和 | 怀疑 | 不是 | , |

只要你们有信心，并且不怀疑，

[jiː; jɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt]['oʊnlɪ][duː] [ðɪs] [wɪtʃ] [ɪz] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][fɪg] - [triː] , [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] ,

| **ye** | **shall** | **not** | **only** | **do** | **this** | **which** | **is** | **done** | **to** | **the** | **fig** | **-** | **tree** | **,** | **but** | **also** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 将 | 不是 | 仅有的 | 做 | 这 | 哪个 | 是 | 完毕 | 到 | 这 | 如图 | - | 树 | , | 但 | 还 | , |

你们不但要照着对待无花果树的方式去做，而且，

[ɪf] [jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['maʊnt(ə)n] , [biː; bi] [ðaʊ] [rɪ'muːvd] , [ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [kæst]['ɪntuː]

| if | ye | shall | say | unto | this | mountain | , | be | thou | removed | , | and | be | thou | cast | into |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 是的 | 将 | 说 | 到 | 这 | 山 | , | 是 | 你 | 已移除 | , | 和 | 是 | 你 | 投掷 | 进入 |

[ðə; ði] [siː] ,

| the | sea | , |
|---|---|---|
| 这 | 海 | , |

你们若对这座山说：'你挪开此地，投在海里！'

[ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dʌn] .

| it | shall | be | done | . |
|---|---|---|---|---|
| 它 | 将 | 是 | 完毕 | . |

必须执行。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[ˌɛks'ɛks'aɪ] . - . - .

| xxi | . | 21 | . | 287 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十一 | . | - | . | - | . |

xxi.21.287。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] - [sed] , [ɪf] [jiː; ji][hæd; həd] [feɪθ] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪn] [ʌv; əv] ['mʌstərd] [siːd] ,

| And | the | Lord | ' | said | , | if | ye | had | faith | as | a | grain | of | mustard | seed | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | - | 说 | , | 如果 | 是的 | 有 | 信仰 | 作为 | 一个 | 粮食 | 的 | 芥末 | 种子 | , |

主说："你们若有信心像一粒芥菜种那样，

[jiː; ji] [maɪt] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu] [ðɪs] ['sɪkəmɪn; 'sɪkəˌmaɪn] [triː] [biː; bi] [ðaʊ] [plʌkt] [ʌp] [baɪ][ðə; ði] [ruːt] ,

| ye | might | say | unto | this | sycamine | tree | be | thou | plucked | up | by | the | root | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 可能 | 说 | 到 | 这 | 赛卡明 | 树 | 是 | 你 | 拨弦 | 向上 | 经过 | 这 | 根 | , |

你们可以说，要将这棵桑树连根拔起。

[ænd; ənd][biː; bi] [ðaʊ] [ pla:ntid ][ɪn][ðə; ði] [siː] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [ə'beɪ] [juː; jʊ] .

| and | be | thou | planted | in | the | sea | ; | and | it | should | obey | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 你 | 已种植 | 在 | 这 | 海 | ; | 和 | 它 | 应该 | 服从 | 你 | . |

你要栽种在海里，海也要听从你。

[luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [sɪks] . - .

| Luke | xvii | . | 6 | . | 288 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 十七 | . | 6 | . | - | . |

路加福音 17.6.288。

['ðerfɔːr] [aɪ] [seɪ] [ʌp] [tuː; tə][juː; jʊ] , [wʌt] [θɪŋz] [soʊ'evər]

| Therefore | I | say | up | to | you | , | what | things | soever |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我 | 说 | 向上 | 到 | 你 | , | 什么 | 事物 | 无论如何 |

因此，我告诉你们，无论发生什么事，都由你们自己决定。

[jiː; ji][dɪ'zaɪər] [wen] [jiː; ji] [preɪ] , [bɪ'liːv] [ðæt] [jiː; ji] [rɪ'siːv] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl][hæv; həv]

| ye | desire | when | ye | pray | , | believe | that | ye | receive | them | , | and | ye | shall | have |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | 欲望 | 什么时候 | 是的 | 祈祷 | , | 相信 | 那 | 是的 | 收到 | 他们 | , | 和 | 是的 | 将 | 有 |

[ðem; ðəm] .

| them | . |
|---|---|
| 他们 | . |

你们祷告时所渴望的，要相信你们会得到，你们就必得到。

[mɑːrk][saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| Mark | xi | . | 24 | . | 289 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十一 | . | - | . | - | . |

马可福音 11. 24.289。

[preɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .
**Pray** **without** **ceasing** **.**
祈祷 没有 停止 .

不住地祷告。

[wʌn] [θɛs] .
**1** **Thess** **.**
1 帖撒罗尼迦 .

帖撒罗尼迦前书

[viː] . - . - .
**v** **.** **17** **.** **290** **.**
v . - . - .

v. 17.290。

[huː] [ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'vɪzəb(ə)l][gɑːd] ; [ðə; ði][fɜːrst] - [bɔːrn][ʌv; əv] ['evri] ['kriːtʃər] .
**Who** **is** **the** **image** **of** **the** **invisible** **God** **;** **the** **first** **-** **born** **of** **every** **creature** **.**
WHO 是 这 图像 的 这 无形的 上帝 ; 这 第一的 - 出生 的 每一个 生物 .

他是那不能看见之神的像，是首生的，在一切被造之物中。

[kə'lɑːs] .
**Coloss** **.**
巨像 .

巨像。

[iː] . - - . - .
**î** **.** **15** **-** **.** **291** **.**
我 . - - . - .

î.15-.291。

[waɪl] [wiː; wi] [lʊk] [nɑːt][æt; ət] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] , [bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]
**While** **we** **look** **not** **at** **things** **which** **are** **seen** **,** **but** **at** **the** **things** **which** **are**
尽管 我们 看 不是 在 事物 哪个 是 已见 , 但 在 这 事物 哪个 是
[nɑːt] [siːn] ;
**not** **seen** **;**
不是 已见 ;

我们不关注看得见的事物，而是关注看不见的事物；

[fɔːr; fər][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] [siːn] [ɑːr; ər] ['tempərəl] , [bʌt; bət][ðə; ði] [θɪŋz] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][nɑːt]
**for** **the** **things** **which** **are** **seen** **are** **temporal** **,** **but** **the** **things** **which** **are** **not**
为了 这 事物 哪个 是 已见 是 颞 , 但 这 事物 哪个 是 不是
[siːn] [ɑːr; ər][ɪ'tɜːrn(ə)l] .
**seen** **are** **eternal** **.**
已见 是 永恒 .

因为看得见的事物是暂时的，看不见的事物是永恒的。

[ˌtuː'tuː] [ 'kɔrinθ ] , [ˌaɪ 'viː] . - . - .
**2** **Corinth** **,** **iv** **.** **18** **.** **292** **.**
2 科林斯 , 四 . - . - .

哥林多后书 4. 18.292。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][ə'loʊn] [preɪɪŋ] , [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [wɜːr; wər]
**And** **it** **came** **to** **pass** **,** **as** **he** **was** **alone** **praying** **,** **his** **disciples** **were**
和 它 来了 到 经过 , 作为 他 曾是 独自的 祈祷 , 他的 门徒 是
[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
**with** **him** **;**
和 他 ;

耶稣独自祷告的时候，他的门徒与他在一起；

[ænd; ənd][hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [huːm] [seɪ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] .
**and** **he** **asked** **them** **,** **saying** **,** **whom** **say** **the** **people** **that** **I** **am** **.**
和 他 问 他们 , 说 , 谁 说 这 人们 那 我 是 .

他问他们说：“这些人说我是谁？”

[luːk] [ˌaɪˈɛks] . - . - .
**Luke ix . 18 . 293 .**
卢克 九 . - . - .

路加福音 9. 18.293。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [ɑːr; ər][wʌn] .
**I and my Father are one .**
我 和 我的 父亲 是 一 .

我与父原为一体。

[dʒɑːn][eks] . - . - .
**John x . 30 . 294 .**
约翰 x . - . - .

约翰 x. 30.294。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ðæt] [ber] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ði] ['fɑːðər] , [ðə; ði][wɜːrd] ,
**For there are three that bare record in heaven , the Father , the Word ,**
为了 那里 是 三 那 裸 记录 在 天堂 , 这 父亲 , 这 单词 ,
[ænd; ənd][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ;
**and the Holy Ghost ;**
和 这 圣 鬼 ;

因为在天上有三位作见证的，就是父、道和圣灵；

[ænd; ənd] [ðiːz] - [θriː] [ɑːr; ər][wʌn] .
**and these - three are one .**
和 这些 - 三 是 一 .

这三个人是一体的。

[aɪ][dʒɑːn][viː] . . ['sɛvən] . - . .
**I John v . . 7 . 295 . .**
我 约翰 v . . 7 . - . .

约翰一书 7.295..

[ænd; ənd]['deɪvɪd] [dɑːnst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði][lɔːrd][wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] [maɪt] ; [ænd; ənd]['deɪvɪd][wʌz; wəz]
**And David danced before the Lord with all his might ; and David was**
和 大卫 跳舞 前 这 主 和 全部 他的 可能 ; 和 大卫 曾是
['gɜːrdɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lɪnɪn] ,
**girded with a linen ,**
加固 和 一个 亚麻布 ,

大卫竭力在耶和华面前跳舞；大卫身穿细麻布衣袍。

['efəd] .
**ephod .**
以弗得 .

以弗得。

[ˌtuːˈtuː][ 'sæmjuəl ]['vaɪ, 'viː] .
**2 Samuel vi .**
2 塞缪尔 六 .

撒母耳记下 6.

[em] . - .
**M . 296 .**
M . - .

M.296。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][hoʊst][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [dɪ'zɑːlvd] ;
**And all the host of heaven shall be dissolved ;**
和 全部 这 主持人 的 天堂 将 是 溶解 ;

天上的万象都将消散；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ 'hevəns ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [roʊld] [təˈgeðər] [æz; əz][ə; eɪ][skroʊl] ;

| and | the | heavens | shall | be | rolled | together | as | a | scroll | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天 | 将 | 是 | 滚动 | 一起 | 作为 | 一个 | 滚动 | ; |

天都要卷起来，像一张书卷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər][hoʊst][ʃæl; ʃəl][fɔːl] [daʊn] [æz; əz][ðə; ði] [liːf] [ˈfɔːləθ] [ɔːf][frʌm; frəm][ðə; ði][vaɪn] ,

| and | all | their | host | shall | fall | down | as | the | leaf | falleth | off | from | the | vine | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 全部 | 他们的 | 主持人 | 将 | 落下 | 向下 | 作为 | 这 | 叶子 | 坠落 | 离开 | 从 | 这 | 藤 | , |

他们全军必将倒下，如同葡萄树上的叶子凋落一样。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [ˈfɔːlɪŋ] [fɪg][frʌm; frəm][ðə; ði][fɪg] [triː] .

| and | as | a | falling | fig | from | the | fig | tree | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 一个 | 坠落 | 如图 | 从 | 这 | 如图 | 树 | . |

就像从无花果树上掉落的无花果一样。

[aɪˈzeɪə; aɪˈzaɪə][ˌɛksˈɛksˈfɔːr] . [fɔːr] . - .

| Isaiah | xxxiv | . | 4 | . | 297 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 34 | . | 4 | . | - | . |

以赛亚书 34.4.297。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [nuː] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ɜːrθ] :

| And | I | saw | a | new | heaven | and | a | new | earth | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 一个 | 新的 | 天堂 | 和 | 一个 | 新的 | 地球 | : |

我看见了一个新天新地：

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [ˈhev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [ɜːrθ] [wɜːr; wər] [pæst] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][ðer; ðər]

| for | the | first | heaven | and | the | first | earth | were | passed | away | , | and | there |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 第一的 | 天堂 | 和 | 这 | 第一的 | 地球 | 是 | 通过了 | 离开 | , | 和 | 那里 |

[wʌz; wəz][noʊ] [mɔːr] [siː] .

| was | no | more | sea | . |
|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 不 | 更多的 | 海 | . |

因为先前的天地已经过去，海也不再有了。

[rev] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] . [wʌn] . - .

| Rev | . | xxi | . | 1 | . | 298 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 二十一 | . | 1 | . | - | . |

修订版 xxi.1.298。

[ðen] [sed] [ðə; ði] [lɔːrd] [ˈʌntəˌʌntu][ˈmoʊzəs] , [bɪˈhoʊld][aɪ] [wɪl] [reɪn] [bred] [frʌm; frəm] [ˈhev(ə)n] [fɔːr; fər][juː; jʊ]

| Then | said | the | Lord | unto | Moses | , | behold | I | will | rain | bread | from | heaven | for | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 这 | 主 | 到 | 摩西 | , | 看哪 | 我 | 将要 | 雨 | 面包 | 从 | 天堂 | 为了 | 你 |

;

;

;

耶和华对摩西说：“我必从天上降下粮食给你们。”

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [ʃæl; ʃəl][goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [ˈgæðər] [ə; eɪ][ˈsɜːrt(ə)n] [reɪt] [ˈevri] [deɪ] ,

| and | the | people | shall | go | out | and | gather | a | certain | rate | every | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 将 | 去 | 出去 | 和 | 收集 | 一个 | 肯定 | 速度 | 每一个 | 天 | , |

人们每天要出去收取一定的税款，

[ðæt] [aɪ] [meɪ] [pruːv] [ðem; ðəm] , [ˈweðər] [ðeɪ] [wɪl] [wɔːk] [ɪn][maɪ] [lɔː] [ɔːr][noʊ] .

| that | I | may | prove | them | , | whether | they | will | walk | in | my | law | or | no | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 我 | 可能 | 证明 | 他们 | , | 无论 | 他们 | 将要 | 走 | 在 | 我的 | 法律 | 或者 | 不 | . |

好让我向他们证明，他们是否愿意遵守我的律法。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ˈgæðərd] [ˌaɪ ˈtiː] [ˈevri] [ˈmɔːrnɪŋ] , [ˈevər][mæn] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈiːtɪŋ] ;

| And | they | gathered | it | every | morning | , | ever | man | according | to | his | eating | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 聚集 | 它 | 每一个 | 早晨 | , | 曾经 | 男人 | 根据 | 到 | 他的 | 吃 | ; |

他们每天早晨都按着每个人的食量去收集；

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [wækst] [hɑːt] [ˌaɪ 'tiː] [ meltid ] .

| and | when | the | sun | waxed | hot | it | melted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 太阳 | 打蜡 | 热的 | 它 | 融化 | . |

当太阳越晒越热的时候，它就融化了。

['ɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

[ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] , - . - .

| xvi | . | 4 | , | 21 | . | 299 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 十六 | . | 4 | , | - | . | - | . |

xvi.4，21.299。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] [æz; əz] [ðeɪ] [fled] [frʌm; frəm] [bɪ'fɔːr] ['ɪzrɪəl] ,

| And | it | came | to | pass | as | they | fled | from | before | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 作为 | 他们 | 逃亡 | 从 | 前 | 以色列 | , |

当他们逃离以色列时，事情就是这样发生的。

[ænd; ənd][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði]['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ beiθ; beθ ] - ['hɔːrɒn] [ðæt] [ðə; ði] [lɔːrd] [kæst] [daʊn] [greɪt]

| and | were | in | the | going | down | to | Beth | - | horon | that | the | Lord | cast | down | great |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是 | 在 | 这 | 去 | 向下 | 到 | 贝丝 | - | 霍伦 | 那 | 这 | 主 | 投掷 | 向下 | 伟大的 |

[stoʊnz] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ə'pɑːn][ðem; ðəm]['ʌntəˌʌntu] [əziːkə] ,

| stones | from | heaven | upon | them | unto | Azekah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 石头 | 从 | 天堂 | 之上 | 他们 | 到 | 阿泽卡 | , |

他们下到伯和仑的时候，耶和华从天上降下大石头砸在他们身上，直到亚西加。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [daɪd] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [wɪtʃ] [daɪd] [wɪð; wɪθ] ['heɪlˌstəʊnz] ,

| and | they | died | ; | they | were | more | which | died | with | hailstones | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 死亡 | ; | 他们 | 是 | 更多的 | 哪个 | 死亡 | 和 | 冰雹 | , |

他们死了；被冰雹砸死的更多。

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [huːm] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] [sluː] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [sɔːrd] .

| than | they | whom | the | children | of | Israel | slew | with | the | sword | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 比 | 他们 | 谁 | 这 | 孩子们 | 的 | 以色列 | 一万 | 和 | 这 | 剑 | . |

比以色列人用刀剑所杀的人还要多。

[ 'dʒɔʃwə ][eks] . - .

| Joshua | x | . | 11300 | . |
|---|---|---|---|---|
| 约书亚 | x | . | - | . |

约书亚 X. 11300。

[ðen] [ðə; ði] [lɔːrd] [reɪnd] [ə'pɑːn][ 'sɔdəm ] , [ænd; ənd][ə'pɑːn] [gə'mɔːrə] ,

| Then | the | Lord | rained | upon | Sodom | , | and | upon | Gomorrah | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 主 | 下雨了 | 之上 | 所多玛 | , | 和 | 之上 | 蛾摩拉 | , |

于是耶和华降下雨在所多玛和蛾摩拉，

['brɪmstoʊn] [ænd; ənd]['faɪər][frʌm; frəm][ðə; ði] [lɔːrd] [aʊt] [ʌv; əv] ['hev(ə)n] .

| brimstone | and | fire | from | the | Lord | out | of | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 硫磺 | 和 | 火 | 从 | 这 | 主 | 出去 | 的 | 天堂 | . |

主从天上降下硫磺和烈火。

[dʒen] . [ˌɛksˌaɪ'ɛks] . - . - .

| Gen | . | xix | . | 24 | . | 301 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 十九 | . | - | . | - | . |

Gen. xix.24.301。

[ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʌv; əv] ['fɪfti] , [ɪf] [aɪ][biː; bi][ə; eɪ][mæn]

| And | Elijah | answered | and | said | to | the | captain | of | fifty | , | If | I | be | a | man |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 以利亚 | 回答 | 和 | 说 | 到 | 这 | 队长 | 的 | 五十 | , | 如果 | 我 | 是 | 一个 | 男人 |

[ʌv; əv][gɑːd] ,

| of | God | , |
|---|---|---|
| 的 | 上帝 | , |

以利亚回答五十夫长说：“我若是神人，

[ðen] [let]['faɪər] [kʌm] [daʊn] [frʌm; frəm]['hev(ə)n] , [ænd; ənd] [kən'suːm] [ðiː] [ænd; ənd][ðaɪ] ['fɪfti] ,

| then | let | fire | come | down | from | heaven | , | and | consume | thee | and | thy | fifty | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 让 | 火 | 来 | 向下 | 从 | 天堂 | , | 和 | 消耗 | 你 | 和 | 你的 | 五十 | , |

那就让火从天上降下，烧灭你和你的五十个人吧！

[ænd; ənd][ðer; ðər] [keɪm] [daʊn] ['faɪər][frʌm; frəm] ['hev(ə)n] [ænd; ənd] [kən'sʊmd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| and | there | came | down | fire | from | heaven | and | consumed | him | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 来了 | 向下 | 火 | 从 | 天堂 | 和 | 消耗 | 他 | 和 | 他的 |

['fɪfti] .

| fifty | . |
|---|---|
| 五十 | . |

天上降下火来，将他和他的五十个人烧死了。

[ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [aɪ] . - . - .

| 2 | Kings | i | . | 10 | . | 302 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | 我 | . | - | . | - | . |

列王纪下 1. 10.302。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði][lɔː(r)dz] [ræθ] [biː; bi] ['kɪndld] [ə'genst] [juː; jʊ] ,

| And | then | the | Lord's | wrath | be | kindled | against | you | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 然后 | 这 | 主场 | 愤怒 | 是 | 点燃 | 反对 | 你 | , |

那时，耶和华的怒气必向你发作。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃʌt] [ʌp][ðə; ði] ['hev(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][biː; bi][noʊ][reɪn] ,

| and | he | shut | up | the | heaven | that | there | be | no | rain | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 关闭 | 向上 | 这 | 天堂 | 那 | 那里 | 是 | 不 | 雨 | , |

他关闭了上天，使天不再下雨。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][lænd] [jiːld] [nɑːt][hɜːr; hər] [fruːt] ,

| and | that | the | land | yield | not | her | fruit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 这 | 土地 | 屈服 | 不是 | 她 | 水果 | , |

土地不再出产果实。

[ænd; ənd] [lest] [jiː; ji] ['perɪʃ] ['kwɪkli] [frʌm; frəm] [ɔːf] [ðə; ði] [gʊd] [lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] ['gɪvɛθ] [juː; jʊ] .

| and | lest | ye | perish | quickly | from | off | the | good | land | which | the | Lord | giveth | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 免得 | 是的 | 沦 | 迅速地 | 从 | 离开 | 这 | 好的 | 土地 | 哪个 | 这 | 主 | 给予 | 你 | . |

免得你们很快从耶和华赐给你们的美地上灭亡。

[dent] .

| Dent | . |
|---|---|
| 凹痕 | . |

凹痕。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| xi | . | 17 | . | 303 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十一 | . | - | . | - | . |

十一. 17.303。

[wen] ['hev(ə)n] [ɪz] [ʃʌt] [ʌp][ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz][noʊ][reɪn] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sɪnd] [ə'genst]

| When | heaven | is | shut | up | and | there | is | no | rain | , | because | they | have | sinned | against |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 天堂 | 是 | 关闭 | 向上 | 和 | 那里 | 是 | 不 | 雨 | , | 因为 | 他们 | 有 | 罪过 | 反对 |

[ðiː] ;

| thee | ; |
|---|---|
| 你 | ; |

天闭塞不下雨，因为他们得罪了你；

[ɪf] [ðeɪ] [preɪ] [tɔːrd] [ðɪs] [pleɪs] , [ænd; ənd] [kənˈfes] [ðaɪ] [neɪm] , [ænd; ənd][tɜːrn][frʌm; frəm][ðer; ðər]
**if** **they** **pray** **toward** **this** **place** **,** **and** **confess** **thy** **name** **,** **and** **turn** **from** **their**
如果 他们 祈祷 朝向 这 地方 , 和 承认 你的 姓名 , 和 转动 从 他们的
[sɪn] ,
**sin** **,**
罪 ,

如果他们面向这地方祷告，承认你的名，并离弃他们的罪恶，

[wen] [ðaʊ] [əˈflɪkt] [ðem; ðəm] .
**when** **thou** **afflictest** **them** **.**
什么时候 你 折磨 他们 .

当你折磨他们的时候。

[wʌn] [kɪŋz] [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .
**1** **Kings** **viii** **.** **35** **.** **304** **.**
1 国王 八 . - . - .

列王纪上 8.35.304。

[aɪ] [nuː] [ə; eɪ][mæn][ɪn] [kraɪst] [əˈbʌv] [ˌfɔːrˈtiːn] [ˈjɪrz] [əˈgoʊ] , ( [ˈweðər] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi] , [aɪ][ˈkænɑːt]
**I** **knew** **a** **man** **in** **Christ** **above** **fourteen** **years** **ago** **,** **(** **whether** **in** **the** **body** **,** **I** **cannot**
我 知道 一个 男人 在 基督 多于 十四 年 前 , ( 无论 在 这 身体 , 我 不能
[tel] ;
**tell** **;**
告诉 ;

十四年前我认识一位基督徒（至于他是否还在世，我不得而知）。

[ɔːr] [ˈweðər] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][ˈbɑːdi][aɪ][ˈkænɑːt] [tel] ;
**or** **whether** **out** **of** **the** **body** **I** **cannot** **tell** **;**
或者 无论 出去 的 这 身体 我 不能 告诉 ;

或者是否已离开身体，我无法判断；

[gɑːd] [ˈnoʊɪθ] ) [sʌtʃ] [æn; ən][wʌn] [kɔːt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ðɪ][θɜːrd] [ˈhev(ə)n] .
**God** **knoweth** **)** **such** **an** **one** **caught** **up** **to** **the** **third** **heaven** **.**
上帝 知道 ) 这样的 一个 一 捕捉 向上 到 这 第三 天堂 .

上帝知道，这样的人被提到了第三层天。

[ˌtuːˈtuː][ˈkɔːrɪn] .
**2** **Corin** **.**
2 科林 .

哥林多前书 2。

[ˌɛksˌaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .
**xii** **.** **2** **.** **305** **.**
十二 . 2 . - .

十二、2.305。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ˈoʊpənd][ðə; ðɪ][ˈsev(ə)nθ] [siːl] ,
**And** **when** **he** **had** **opened** **the** **seventh** **seal** **,**
和 什么时候 他 有 打开 这 第七 海豹 ,

当他揭开第七印的时候，

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ˈsaɪləns][ɪn] [ˈhev(ə)n] [əˈbaʊt][ðə; ðɪ] [speɪs] [ʌv; əv][hæf][æn; ən][ˈaʊər] .
**there** **was** **silence** **in** **heaven** **about** **the** **space** **of** **half** **an** **hour** **.**
那里 曾是 沉默 在 天堂 关于 这 空间 的 一半 一个 小时 .

天上寂静了大约半个小时。

[rev] . [ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] . - .
**Rev** **.** **viii** **.** **1** **.** **306** **.**
牧师 . 八 . 1 . - .

修订版 viii. 1.306。

['æftər] [ðɪs] [aɪ] [lʊkt] , [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ə; eɪ] [dɔːr] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] [ɪn] ['hev(ə)n] ;

| **After** | **this** | **I** | **looked** | **,** | **and** | **behold** | **,** | **a** | **door** | **was** | **opened** | **in** | **heaven** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这 | 我 | 看起来 | , | 和 | 看哪 | , | 一个 | 门 | 曾是 | 打开 | 在 | 天堂 | ; |

此后，我观看，见天上有门开了；

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [vɔɪs] [wɪtʃ] [aɪ] [hɜːrd] [wʌz; wəz][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] ['trʌmpɪt] ['tɔːkɪŋ]

| **and** | **the** | **first** | **voice** | **which** | **I** | **heard** | **was** | **as** | **it** | **were** | **a** | **trumpet** | **talking** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | 嗓音 | 哪个 | 我 | 听到 | 曾是 | 作为 | 它 | 是 | 一个 | 喇叭 | 说 |

[wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ;

| **with** | **me** | **;** |
|---|---|---|
| 和 | 我 | ; |

我听到的第一个声音，就像一支号角在对我说话；

[wɪtʃ] [sed] , [kʌm] [ʌp] ['hɪðər] , [ænd; ənd] , [wʌn] [wɪl] [ʃoʊ] [ðiː] [θɪŋz] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi]

| **which** | **said** | **,** | **come** | **up** | **hither** | **,** | **and** | **,** | **1** | **will** | **shew** | **thee** | **things** | **which** | **must** | **be** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 说 | , | 来 | 向上 | 这里 | , | 和 | , | 1 | 将要 | 展示 | 你 | 事物 | 哪个 | 必须 | 是 |

[ˌhɪr'æftər] .

| **hereafter** | **.** |
|---|---|
| 此后 | . |

他说：“你到这里来，我将把将来必成的事指示你。”

[ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['spɪrɪt] ; [ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ə; eɪ] [θroʊn] [wʌz; wəz][set][ɪn]

| **And** | **immediately** | **I** | **was** | **in** | **the** | **spirit** | **;** | **and** | **behold** | **a** | **throne** | **was** | **set** | **in** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 立即地 | 我 | 曾是 | 在 | 这 | 精神 | ; | 和 | 看哪 | 一个 | 王座 | 曾是 | 放 | 在 |

['hev(ə)n] ,

| **heaven** | **,** |
|---|---|
| 天堂 | , |

我立刻被圣灵感动，看见一个宝座安置在天上，

[ænd; ənd][wʌn][sæt][ɑːn][ðə; ði] [θroʊn] .

| **and** | **one** | **sat** | **on** | **the** | **throne** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一 | 卫星 | 在 | 这 | 王座 | . |

其中一人坐在王位上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [sæt][wʌz; wəz][tuː; tə] [lʊk] [ə'pɑːn] [laɪk] [ə; eɪ]['dʒæspər] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˌsɑːr'diːn] [stoʊn]

| **And** | **he** | **that** | **sat** | **was** | **to** | **look** | **upon** | **like** | **a** | **jasper** | **,** | **and** | **a** | **sardine** | **stone** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 那 | 卫星 | 曾是 | 到 | 看 | 之上 | 喜欢 | 一个 | 碧玉 | , | 和 | 一个 | 沙丁鱼 | 石头 |

;

| **;** |
|---|
| ; |

那坐着的，看起来好像碧玉，好像沙丁鱼石；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['reɪnboʊ] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θroʊn] , [ɪn] [saɪt] [laɪk] ['ʌntəˌʌntu][æn; ən]

| **and** | **there** | **was** | **a** | **rainbow** | **round** | **about** | **the** | **throne** | **,** | **in** | **sight** | **like** | **unto** | **an** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 彩虹 | 圆形的 | 关于 | 这 | 王座 | , | 在 | 视线 | 喜欢 | 到 | 一个 |

['emərəld] .

| **emerald** | **.** |
|---|---|
| 翠 | . |

王座周围有一道彩虹，宛如一颗翡翠。

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θroʊn] [wɜːr; wər] [fɔːr] [ænd; ənd] ['twenti] [siːts] ;

| **And** | **round** | **about** | **the** | **throne** | **were** | **four** | **and** | **twenty** | **seats** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 圆形的 | 关于 | 这 | 王座 | 是 | 四 | 和 | 二十 | 座位 | ; |

王座周围有二十四个座位；

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] [siːts] [aɪ] [sɔː] [fɔːr] [ænd; ənd] ['twenti] [ 'eldəz ] ['sɪtɪŋ] , [kloʊðd] [ɪn] [waɪt]

| **and** | **upon** | **the** | **seats** | **I** | **saw** | **four** | **and** | **twenty** | **elders** | **sitting** | **,** | **clothed** | **in** | **white** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 之上 | 这 | 座位 | 我 | 锯 | 四 | 和 | 二十 | 长者 | 坐着 | , | 穿着衣服 | 在 | 白色的 |

['reɪmənt] ,

| **raiment** | **,** |
|---|---|
| 服饰 | , |

我看见座位上坐着二十四位长老，身穿白衣。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd][ɑːn][ðer; ðər] ['hedz] [kraʊnz] [ʌv; əv][goʊld] .

| and | they | had | on | their | heads | crowns | of | gold | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 有 | 在 | 他们的 | 头部 | 皇冠 | 的 | 金子 | . |

他们头上戴着金冠。

[ænd; ənd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] [prə'siːdid] ['laɪtnɪŋ] [ænd; ənd] ['θʌndər] - [ɪŋ] , [ænd; ənd] ['vɔɪsɪz] ,

| And | out | of | the | throne | proceeded | lightnings | and | thunder | - | ings | , | and | voices | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 出去 | 的 | 这 | 王座 | 继续 | 闪电 | 和 | 雷 | - | ings | , | 和 | 声音 | , |

于是，从王座上发出闪电、雷鸣和人声。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər]['sev(ə)n][læmps][ʌv; əv]['faɪər] ['bɜːrnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] ,

| and | there | were | seven | lamps | of | fire | burning | before | the | throne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 是 | 七 | 灯 | 的 | 火 | 燃烧 | 前 | 这 | 王座 | , |

宝座前有七盏火灯燃烧着。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ðə; ði]['sev(ə)n]['spɪrɪts][ʌv; əv][gɑːd] .

| which | are | the | seven | spirits | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 是 | 这 | 七 | 烈酒 | 的 | 上帝 | . |

这就是神的七灵。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [θroʊn] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [siː] [ʌv; əv] [glæs] [laɪk] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði]['krɪst(ə)l] ;

| And | before | the | throne | there | was | a | sea | of | glass | like | unto | the | crystal | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 前 | 这 | 王座 | 那里 | 曾是 | 一个 | 海 | 的 | 玻璃 | 喜欢 | 到 | 这 | 水晶 | ; |

王座前是一片晶莹剔透的玻璃海；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðə; ði] [θroʊn] ,

| and | in | the | midst | of | the | throne | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 这 | 王座 | , |

在王座中央，

[ænd; ənd] [raʊnd] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θroʊn] [wɜːr; wər] [fɔːr] [biːsts] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [bɪ'fɔːr] [ænd; ənd][bɪ'haɪnd] .

| and | round | about | the | throne | were | four | beasts | full | of | eyes | before | and | behind | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 圆形的 | 关于 | 这 | 王座 | 是 | 四 | 野兽 | 满的 | 的 | 眼睛 | 前 | 和 | 在后面 | . |

王座周围有四只野兽，前后都长满了眼睛。

[ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst] [biːst] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ]['laɪən] ,

| And | the | first | beast | was | like | a | lion | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第一的 | 兽 | 曾是 | 喜欢 | 一个 | 狮子 | , |

第一只兽像狮子，

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [biːst] [laɪk] [ə; eɪ] [kæf] [ænd; ənd][ðə; ði] [θɜːrd] [biːst] [hæd; həd][ə; eɪ] [feɪs] [æz; əz]

| and | the | second | beast | like | a | calf | and | the | third | beast | had | a | face | as |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第二 | 兽 | 喜欢 | 一个 | 小牛 | 和 | 这 | 第三 | 兽 | 有 | 一个 | 脸 | 作为 |

[ə; eɪ][mæn] ,

| a | man | , |
|---|---|---|
| 一个 | 男人 | , |

第二只兽像牛犊，第三只兽脸面像人。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːrθ] [biːst] [wʌz; wəz] [laɪk] [ə; eɪ] ['flaɪɪŋ] ['iːg(ə)l] .

| and | the | fourth | beast | was | like | a | flying | eagle | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 第四 | 兽 | 曾是 | 喜欢 | 一个 | 飞行 | 鹰 | . |

第四只兽像一只飞鹰。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔːr] [biːsts] [hæd; həd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][sɪks] [wɪŋz] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] ,

| And | the | four | beasts | had | each | of | them | six | wings | about | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 四 | 野兽 | 有 | 每个 | 的 | 他们 | 六 | 翅膀 | 关于 | 他 | , |

这四个活物各有六个翅膀，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [fʊl] [ʌv; əv] [aɪz] [wɪˈðɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] [rest] [nɑːt] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] , [ˈseɪɪŋ]

| and | they | were | full | of | eyes | within | and | they | rest | not | day | and | night | , | saying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 是 | 满的 | 的 | 眼睛 | 之内 | 和 | 他们 | 休息 | 不是 | 天 | 和 | 夜晚 | , | 说 |

,

,

,

他们眼目众多，日夜不停，说道：

[ˈhoʊli] , [ˈhoʊli] , [ˈhoʊli] , [lɔːrd] [gɑːd] [ɔːlˈmaɪti] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] , [ænd; ənd][ɪz] , [ænd; ənd][ɪz][tuː; tə] [kʌm] .

| holy | , | holy | , | holy | , | Lord | God | Almighty | which | was | , | and | is | , | and | is | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 圣 | , | 圣 | , | 圣 | , | 主 | 上帝 | 全能者 | 哪个 | 曾是 | , | 和 | 是 | , | 和 | 是 | 到 | 来 | . |

圣哉，圣哉，圣哉，全能的主上帝，昔在、今在、以后永在的。

[rev] . [ˌaɪ ˈviː] . [wʌn][tuː; tə][eɪt] .

| Rev | . | iv | . | 1 | to | 8 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 四 | . | 1 | 到 | 8 | . |

启示录 4.1 至 8。

[ [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] [ˈveri] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv] [ˈhev(ə)n] — [ˌaɪ ˈtiː][ˈɔːlmoʊst] [ˈiːkwəlz] [ɪn] [əbˈsɜːrdəti]

| [ | This | is | a | very | beautiful | description | of | heaven | — | it | almost | equals | in | absurdity |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这 | 是 | 一个 | 非常 | 美丽的 | 描述 | 的 | 天堂 | — | 它 | 几乎 | 等于 | 在 | 荒谬 |

[ænd; ənd] [ɪkˈstrævəgəns] [ðə; ði][waɪld] [driːmz] [ʌv; əv] [ mə'hɔmit ] . ] - .

| and | extravagance | the | wild | dreams | of | Mahomet | . | ] | 307 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 奢侈 | 这 | 荒野 | 梦境 | 的 | 穆罕默德 | . | ] | - | . |

[这是对天堂非常美丽的描述——其荒谬和奢华程度几乎与穆罕默德的狂野梦想不相上下。]307.

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][hæv; həv] [ˈfɪnɪʃt] [ðer; ðər] [ˈtestɪmoʊni] ,

| And | when | they | shall | have | finished | their | testimony | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 将 | 有 | 完成的 | 他们的 | 见证 | , |

当他们作完证之后，

[ðə; ði] [biːst] [ðæt] [əsɛndɪθ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈbɑːtəmləs] [pɪt][ʃæl; ʃəl] [meɪk] [wɔːr] [əˈgenst] [ðem; ðəm] ,

| the | beast | that | ascendeth | out | of | the | bottomless | pit | shall | make | war | against | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 兽 | 那 | 上升 | 出去 | 的 | 这 | 无底 | 坑 | 将 | 制作 | 战争 | 反对 | 他们 | , |

从无底坑里上来的兽必与他们争战，

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [ˌoʊvərˈkʌm] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kɪl] [ðem; ðəm] .

| and | shall | overcome | them | , | and | kill | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 克服 | 他们 | , | 和 | 杀 | 他们 | . |

必将战胜他们，杀死他们。

[rev] . [saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . [ˈsɛvən] .

| Rev | . | xi | . | 7 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | . | 十一 | . | 7 | . |

启示录 11.7。

[ [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪrz] , [ðen] , [frʌm; frəm] [ðɪs] [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [noʊt] ,

| [ | It | appears | , | then | , | from | this | and | the | preceding | note | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 它 | 出现 | , | 然后 | , | 从 | 这 | 和 | 这 | 前 | 笔记 | , |

由此可见，从这一点和前一点来看，

[ðæt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [biːsts] [bəuθ][ɪn] [hel] [ænd; ənd][ɪn] [ˈhev(ə)n] ;

| that | there | are | beasts | both | in | hell | and | in | heaven | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 那里 | 是 | 野兽 | 两个都 | 在 | 地狱 | 和 | 在 | 天堂 | ; |

地狱里有野兽，天堂里也有野兽；

[ˈweðər] [ðiːz] [ænˈdʒelɪk] [ˈkriːtʃərz] [hæv; həv] [ɪˈmɔːrt(ə)l] [soʊlz] [ɔːr][nɑːt] , [ðə; ði] [ˌθiːəˈloʊdʒən] [meɪ]

| whether | these | angelic | creatures | have | immortal | souls | or | not | , | the | theologians | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论 | 这些 | 天使般的 | 生物 | 有 | 不朽 | 灵魂 | 或者 | 不是 | , | 这 | 神学家 | 可能 |

[dɪˈsaɪd] . ]

| decide | . | ] |
|---|---|---|
| 决定 | . | ] |

这些天使般的生物是否拥有不朽的灵魂，这或许要由神学家们来评判。

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - , [ænd; ənd] - .

| **Also** | **Notes** | **73** | **,** | **74** | **,** | **and** | **76** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | , | - | , | 和 | - | . |

另见注释 73、74 和 76。

['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [ˌkɑːntrə'dɪktəri] . - .

| **PASSAGES** | **CONTRADICTORY** | **.** | **308** | **.** |
|---|---|---|---|---|
| 段落 | 矛盾的 | . | - | . |

段落自相矛盾。308。

[ænd; ənd][hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [dʒʌdʒ] [ə'mʌŋ] ['meni] ['piːp(ə)l] , [ænd; ənd] [rɪ'bjuːk] [ə'mʌŋ] ['piːp(ə)l] [ə'fɑːr] [ɔːf] ;

| **And** | **he** | **shall** | **judge** | **among** | **many** | **people** | **,** | **and** | **rebuke** | **among** | **people** | **afar** | **off** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 将 | 法官 | 之中 | 许多 | 人们 | , | 和 | 训斥 | 之中 | 人们 | 远方 | 离开 | ; |

他必在众多国民中施行审判，在远方的国民中斥责他们；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [biːt] [ðer; ðər] [ swɔːdz ] ['ɪntuː] [plaʊ] - ['ʃɛrz] , [ænd; ənd][ðer; ðər] [ spiə ] ['ɪntuː]

| **and** | **they** | **shall** | **beat** | **their** | **swords** | **into** | **plough** | **-** | **shares** | **,** | **and** | **their** | **spears** | **into** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将 | 打 | 他们的 | 剑 | 进入 | 犁 | - | 分享 | , | 和 | 他们的 | 长矛 | 进入 |

['pruːnɪŋ] - [hʊks] ;

| **pruning** | **-** | **hooks** | **;** |
|---|---|---|---|
| 修剪 | - | 钩子 | ; |

他们必将刀剑打成犁头，枪矛打成镰刀；

['neɪʃ(ə)n][ʃæl; ʃəl][nɑːt][lɪft] [ʌp] [ə; eɪ] [sɔːrd] [ə'genst] ['neɪʃ(ə)n] ; ['niːðər] [ʃæl; ʃəl] [ðeɪ] [lɜːrn] [wɔːr] ['eni] [mɔːr] .

| **nation** | **shall** | **not** | **lift** | **up** | **a** | **sword** | **against** | **nation** | **;** | **neither** | **shall** | **they** | **learn** | **war** | **any** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 国家 | 将 | 不是 | 举起 | 向上 | 一个 | 剑 | 反对 | 国家 | ; | 两者都不 | 将 | 他们 | 学习 | 战争 | 任何 | 更多的 | . |

国与国之间不再举刀相向，他们也不再学习战事。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

['maɪkə] .
**Micah** **.**
米迦 .

弥迦。

[ˌaɪ 'viː] . [θriː] . - .
**iv** **.** **3** **.** **309** **.**
四 . 3 . - .

iv.3.309。

[biːt] [jʊr; jər] [plaʊ] - ['ʃɛrz] ['ɪntuː] [ swɔːdz ] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['pruːnɪŋ] - [hʊks] ['ɪntuː] [ spiə ] ; [let]
**Beat** **your** **plough** **-** **shares** **into** **swords** **,** **and** **your** **pruning** **-** **hooks** **into** **spears** **;** **let**
打 你的 犁 - 分享 进入 剑 , 和 你的 修剪 - 钩子 进入 长矛 ; 让
[ðə; ði] [wiːk] [seɪ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [strɔːŋ] .
**the** **weak** **say** **,** **I** **am** **strong** **.**
这 虚弱的 说 , 我 是 强的 .

把犁铧打成剑，把镰刀打成矛；让弱者说：“我强壮。”

['dʒoʊəl][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Joel** **iii** **.** **10** **.** **310** **.**
乔尔 三、 . - . - .

约珥书 3. 10.310。

[ðoʊ] [aɪ] [spiːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʌŋz] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd][ʌv; əv]['eɪndʒəlz][ænd; ənd][hæv; həv][nɑːt]
**Though** **I** **speak** **with** **the** **tongues** **of** **men** **and** **of** **angels** **and** **have** **not**
尽管 我 说话 和 这 舌头 的 男人 和 的 天使 和 有 不是
['tʃærəti] ,
**charity** **,**
慈善机构 ,

我虽能说万人的方言，并天使的话语，却没有爱，

[aɪ][ˌeɪ 'em] [bɪ'kʌm] [æz; əz] ['saʊndɪŋ] [bræs] , [ɔːr][ə; eɪ] ['tɪŋklɪŋ] ['sɪmbl] .
**I** **am** **become** **as** **sounding** **brass** **,** **or** **a** **tinkling** **cymbal** **.**
我 是 变得 作为 听起来 黄铜 , 或者 一个 叮叮当当 钹 .

我变得像鸣笛的铜管乐器，或叮当作响的钹。

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv] ['prɑːfəsi] , [ænd; ənd] [ˌʌndər'stænd] [ɔːl] [ 'mistəriz ] ,
**And** **though** **I** **have** **the** **gift** **of** **prophecy** **,** **and** **understand** **all** **mysteries** **,**
和 尽管 我 有 这 礼物 的 预言 , 和 理解 全部 谜团 ,
[ænd; ənd][ɔːl] ['nɑːlɪdʒ] ;
**and** **all** **knowledge** **;**
和 全部 知识 ;

虽然我有预言的恩赐，也明白一切奥秘、一切知识；

[ænd; ənd] [ðoʊ] [aɪ][hæv; həv][ɔːl] [feɪθ] , [soʊ] [ðæt] [aɪ][kʊd; kəd] [rɪ'muːv] ['maʊntnz] , [ænd; ənd][hæv; həv]
**and** **though** **I** **have** **all** **faith** **,** **so** **that** **I** **could** **remove** **mountains** **,** **and** **have**
和 尽管 我 有 全部 信仰 , 所以 那 我 可以 消除 山脉 , 和 有
[noʊ] ['tʃærəti] ,
**no** **charity** **,**
不 慈善机构 ,

我虽有全然的信心，以致能够移山，却没有爱心，

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['nʌθɪŋ] .
**I** **am** **nothing** **.**
我 是 没有什么 .

我一无所有。

[wʌn][kɔːr] . [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . - .

| 1 | Cor | . | xiii | . | 1 | , | 2 | . | 311 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 科尔 | . | 十三 | . | 1 | , | 2 | . | - | . |

哥林多前书 13.1, 2.311。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [sed] [bɪˈfɔːr] , [soʊ] [seɪ] [aɪ] [naʊ] [əˈgen] ,

| And | as | we | said | before | , | so | say | I | now | again | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 我们 | 说 | 前 | , | 所以 | 说 | 我 | 现在 | 再次 | , |

正如我们之前所说，我现在再说一遍。

[ɪf] ['eni] [mæn] [priːtʃ] ['eni] ['ʌðər] ['gɑːsp(ə)l]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæn; ðən] [ðæt] [jiː; ji][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] ,

| If | any | man | preach | any | other | gospel | unto | you | , | than | that | ye | have | received | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 男人 | 布道 | 任何 | 其他 | 福音 | 到 | 你 | , | 比 | 那 | 是的 | 有 | 已收到 | , |

若有人传给你们的福音与你们所领受的不同，

[let] [hɪm; ɪm][biː; bi] [əˈkɜːrsɪd] .

| let | him | be | accursed | . |
|---|---|---|---|---|
| 让 | 他 | 是 | 被诅咒的 | . |

让他受诅咒吧。

[gæl] . [aɪ] . [naɪn] . - .

| Gal | . | i | . | 9 | . | 312 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 加尔 | . | 我 | . | 9 | . | - | . |

Gal. i. 9.312。

[ˌhuːsoʊˈevər] ['heɪtɪθ] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] [ɪz][ə; eɪ] ['mɜːrdərər] ;

| Whosoever | hateth | his | brother | is | a | murderer | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 无论谁 | 恨 | 他的 | 兄弟 | 是 | 一个 | 凶手 | ; |

凡恨他弟兄的，就是杀人犯；

[ænd; ənd][jiː; ji] [noʊ] [ðæt] [noʊ] ['mɜːrdərər] [hæθ] [ɪˈtɜːrn(ə)l] [laɪf] [əˈbaɪdɪŋ] [ɪn][hɪm; ɪm] . [wʌn]

| and | ye | know | that | no | murderer | hath | eternal | life | abiding | in | him | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 是的 | 知道 | 那 | 不 | 凶手 | 有 | 永恒 | 生活 | 遵守 | 在 | 他 | . | 1 |

你们也知道，凡杀人的，没有永生存在他里面。

[dʒɑːn][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| John | iii | . | 15 | . | 313 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 三、 | . | - | . | - | . |

约翰福音 3. 15.313。

[ɪf] ['eni] [mæn] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [heɪt] [nɑːt][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] [ænd; ənd] ['mʌðər] , [ænd; ənd] [waɪf]

| If | any | man | come | to | me | , | and | hate | not | his | father | and | mother | , | and | wife |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 任何 | 男人 | 来 | 到 | 我 | , | 和 | 恨 | 不是 | 他的 | 父亲 | 和 | 母亲 | , | 和 | 妻子 |

,

,

,

若有人到我这里来，却不恨自己的父母和妻子，

[ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [ænd; ənd] ['breðrən] , [ænd; ənd] ['sɪstər] , [jeɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [oʊn] [laɪf]['ɔːlsoʊ] ,

| and | children | , | and | brethren | , | and | sisters | , | yea | , | and | his | own | life | also | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 孩子们 | , | 和 | 弟兄们 | , | 和 | 姐妹 | , | 是的 | , | 和 | 他的 | 自己的 | 生活 | 还 | , |

[hiː; hi] ['kænɑːt] [biː; bi][maɪ][dɪˈsaɪp(ə)l] .

| he | cannot | be | my | disciple | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 不能 | 是 | 我的 | 弟子 | . |

他若不顾儿女、弟兄姐妹，甚至自己的性命，就不能作我的门徒。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈviː] . - . - .

| Luke | xiv | . | 26 | . | 314 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 十四 | . | - | . | - | . |

路加福音 14.26.314。

[ðen] [sed] ['dʒiːzəs]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [pʊt] [ʌp] [ə'gen] [ðaɪ] [sɔːrd] ['ɪntuː][hɪz; ɪz] [pleɪs] ;

| Then | said | Jesus | unto | them | , | put | up | again | thy | sword | into | his | place | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 耶稣 | 到 | 他们 | , | 放 | 向上 | 再次 | 你的 | 剑 | 进入 | 他的 | 地方 | ; |

耶稣对他们说：“把你的刀收回刀座。”

[fɔːr; fər][ɔːl] [ðeɪ] [ðæt] [teɪk] [ðə; ði] [sɔːrd] [ʃæl; ʃəl] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [sɔːrd] .

| for | all | they | that | take | the | sword | shall | perish | with | the | sword | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 全部 | 他们 | 那 | 拿 | 这 | 剑 | 将 | 沦 | 和 | 这 | 剑 | . |

凡动刀的，必死于刀下。

[mæt] . [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪ] . - . - .

| Matt | . | xxvi | . | 52 | . | 315 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | . | 26 | . | - | . | - | . |

马太福音 xxvi.52.315。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [naʊ] [hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [ə; eɪ] [pɜːrs] , [let][hɪm; ɪm] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] ,

| Then | said | he | unto | them | , | but | now | he | that | hath | a | purse | , | let | him | take | it | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 他 | 到 | 他们 | , | 但 | 现在 | 他 | 那 | 有 | 一个 | 钱包 | , | 让 | 他 | 拿 | 它 | , |

他接着对他们说：“但是现在谁有钱囊，就让他带着吧。”

[ænd; ənd] ['laɪkwaɪz] [hɪz; ɪz] [skrɪp] ;

| and | likewise | his | scrip | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 同样地 | 他的 | 处方药 | ; |

他的行囊也是如此；

[ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [hæθ] [noʊ] [sɔːrd] [let][hɪm; ɪm] [sel] [hɪz; ɪz]['gɑːrmənt][ænd; ənd] [baɪ] [wʌn] .

| and | he | that | hath | no | sword | let | him | sell | his | garment | and | buy | one | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 那 | 有 | 不 | 剑 | 让 | 他 | 卖 | 他的 | 服装 | 和 | 买 | 一 | . |

没有刀的人，应当卖掉衣服去买一把。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . - . - .

| Luke | xxii | . | 38 | . | 316 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 二十二 | . | - | . | - | . |

路加福音 22.38.316。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [ðæt] [jiː; ji] [rɪˈzɪst] [nɑːt]['iːv(ə)l] ;

| But | I | say | unto | you | , | that | ye | resist | not | evil | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我 | 说 | 到 | 你 | , | 那 | 是的 | 抵抗 | 不是 | 邪恶的 | ; |

但我告诉你们，不要与恶作剧作斗争；

[bʌt; bət] [ˌhuːsoʊˈevər] [ʃæl; ʃəl] [smaɪt] [ðiː] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [tʃiːk] , [tɜːrn][tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði] ['ʌðər] ['ɔːlsoʊ] .

| but | whosoever | shall | smite | thee | on | the | right | cheek | , | turn | to | him | the | other | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 无论谁 | 将 | 惩击 | 你 | 在 | 这 | 正确的 | 脸颊 | , | 转动 | 到 | 他 | 这 | 其他 | 还 | . |

:

有人打你的右脸，连左脸也转过来由他打。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[viː] . - . - .

| v | . | 39 | . | 317 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| v | . | - | . | - | . |

v. 39.317。

['huːsəu] [ʃɛdɪθ] ['merɪs] [blʌd] , [baɪ][mæn][ʃæl; ʃəl][hɪz; ɪz] [blʌd] [biː; bi] [ʃed] ;
**Whoso sheddeth maris blood , by man shall his blood be shed ;**
谁 谢德斯 海 血 , 经过 男人 将 他的 血 是 棚 ;

凡流海里血的，他的血也必被人所流；

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][gɑːd] [meɪd] [hiː; hi][mæn] .
**for in the image of God made he man .**
为了 在 这 图像 的 上帝 制成 他 男人 .

因为神是照着自己的形象造人的。

[dʒen] . [ˌaɪ'ɛks] . [sɪks] . - .
**Gen . ix . 6 . 318 .**
Gen . 九 . 6 . - .

创世记 9. 6.318。

[bʌt; bət][aɪ] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [lʌv] [jʊr; jər] ['enəmi] , [bles] [ðem; ðəm] [ðæt] [kɜːrs] [juː; jʊ] ,
**But I say unto you , love your enemies , bless them that curse you ,**
但 我 说 到 你 , 爱 你的 敌人 , 保佑 他们 那 诅咒 你 ,

但我告诉你们，要爱你们的仇敌，为咒诅你们的人祷告。

[duː] [gʊd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [juː; jʊ] ,
**do good to them that hate you ,**
做 好的 到 他们 那 恨 你 ,

善待那些恨你的人。

[ænd; ənd] [preɪ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] [ðæt] [dɪ'spaɪtfəli] [juːz][juː; jʊ][ænd; ənd] ['pɜːrsɪkjuːt] [juː; jʊ] .
**and pray for them that despitefully use you and persecute you .**
和 祈祷 为了 他们 那 尽管如此 使用 你 和 迫害 你 .

为那些残害你们、迫害你们的人祷告。

[mæt] .
**Matt .**
马特 .

马特。

[viː] . - . - .
**v . 44 . 319 .**
v . - . - .

v. 44.319。

[ðen] [sed] [hiː; hi]['ʌntəˌʌntu][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][bʌt; bət] [ðæt] [ə'fensɪz] [wɪl] [kʌm] ;
**Then said he unto his disciples , it is impossible but that offences will come ;**
然后 说 他 到 他的 门徒 , 它 是 不可能的 但 那 罪行 将要 来 ;

于是他对门徒说：“绊倒人的事是免不了的。”

[bʌt; bət] [woʊ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] [θruː] [huːm] [ðeɪ] [kʌm] , [luːk] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . [wʌn] . - .
**but woe unto him through whom they come , Luke xvii . 1 . 320 .**
但 悲哀 到 他 通过 谁 他们 来 , 卢克 十七 . 1 . - .

但祸哉，他们所来的那位！路加福音 17:1.320

[ænd; ənd] [ˌhuːsoʊ'evər] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [rɪ'siːv] [juː; jʊ] , [nɔːr] [hɪr] [jʊr; jər] [wɜːrdz] ;
**And whosoever shall not receive you , nor hear your words ;**
和 无论谁 将 不是 收到 你 , 也不 听到 你的 字 ;

凡不接待你们、不听你们话的人；

[wen] [jiː; ji] [dɪ'pɑːrt] [aʊt] [ʌv; əv] [ðæt] [haʊs] [ɔːr] ['sɪti] , [ʃeɪk] [ɔːf] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv][jʊr; jər] [fiːt] .
**when ye depart out of that house or city , shake off the dust of your feet .**
什么时候 是的 离开 出去 的 那 房子 或者 城市 , 摇 离开 这 灰尘 的 你的 脚 .

你们离开那所房子或那座城市的时候，要抖掉脚上的尘土。

[mæt] .
**Matt .**
马特 .

马特。

[eks] . - . - .
**x . 14 . 321 .**
x . - . - .

x. 14.321。

[ðaʊ] [ʃælt] [hæv; həv][noʊ] ['ʌðər] [ gɔdz ] [bɪ'fɔːr] [ˌem 'iː] .
**Thou shalt have no other Gods before me .**
你 应 有 不 其他 神 前 我 .

除了我以外，你不可有别的神。

['eksədəs]['eks 'eks] . [θriː] . - .
**Exodus xx . 3 . 322 .**
出埃及记 xx . 3 . - .

出埃及记 20.3.322。

[ænd; ənd][gɑːd] [sed] , [let][ˌjuː 'es] [meɪk] [mæn][ɪn]['aʊər; ɑːr] ['ɪmɪdʒ] , ['æftər]['aʊər; ɑːr] ['laɪknəs] ;
**And God said , let us make man in our image , after our likeness ;**
和 上帝 说 , 让 我们 制作 男人 在 我们的 图像 , 后 我们的 相似 ;

上帝说，我们要照着我们的形象，按着我们的样式造人；

[ænd; ənd][let][ðem; ðəm][hæv; həv] [də'mɪnjən] ['oʊvər][də; ði] [fɪʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [siː] ,
**and let them have dominion over the fish of the sea ,**
和 让 他们 有 统治权 超过 这 鱼 的 这 海 ,

让他们管理海里的鱼，

[ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði] [faʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [er] , [ænd; ənd]['oʊvər][ðə; ði]['kæt(ə)l] , [ænd; ənd]['oʊvər][ɔːl][ðə; ði]
**and over the fowl of the air , and over the cattle , and over all the**
和 超过 这 鸡 的 这 空气 , 和 超过 这 牛 , 和 超过 全部 这
[ɜːrθ] ,
**earth ,**
地球 ,

祂掌管空中的飞鸟、地上的牲畜和全地。

[ænd; ənd]['oʊvər] ['evri] ['kriːpɪŋ] [θɪŋ] [ðæt] ['kriːpəθ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ɜːrθ] .
**and over every creeping thing that creepeth upon the earth .**
和 超过 每一个 爬行 事物 那 爬行 之上 这 地球 .

以及地上一切爬行的生物。

[dʒen] . [aɪ] . - . - .
**Gen . i . 26 . 323 .**
Gen . 我 . - . - .

Gen. i. 26.323。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][baʊ; boʊ] [daʊn] [ðaɪ'self] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [nɔːr] [sɜːrv] [ðem; ðəm] ,
**Thou shalt not bow down thyself to them , nor serve them ,**
你 应 不是 弓 向下 你自己 到 他们 , 也不 服务 他们 ,

不可向他们下拜，也不可事奉他们。

[fɔːr; fər][aɪ][ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd][ˌeɪ 'em][ə; eɪ] ['dʒeləs] [gɑːd] ,
**for I the Lord thy God am a jealous God ,**
为了 我 这 主 你的 上帝 是 一个 嫉妒的 上帝 ,

因为我耶和华你的神是忌邪的神，

['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəz] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][θɜːrd][ænd; ənd]
**visiting the iniquity of the fathers upon the children unto the third and**
访问 这 罪恶 的 这 父亲们 之上 这 孩子们 到 这 第三 和
[fɔːrθ] [ˌdʒɛnɜ'eɪʃənz] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [heɪt] [ˌem 'iː] .
**fourth generations of them that hate me .**
第四 几代人 的 他们 那 恨 我 .

凡恨我的，我必自父及子，直到三四代追讨他们的罪孽。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

['eks 'eks] . [faɪv] . - .
**xx** **.** **5** **.** **324** **.**
xx . 5 . - .

xx.5.324。

[ðə; ði] [soʊl] [ðæt] ['sɪnɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][daɪ] ; [ðə; ði] [sʌn] [ʃæl; ʃəl][nɑːt] [ber] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ðə; ði]
**The** **soul** **that** **sinneth** **it** **shall** **die** **;** **the** **son** **shall** **not** **bear** **the** **iniquity** **of** **the**
这 灵魂 那 罪恶 它 将 死 ; 这 儿子 将 不是 熊 这 罪恶 的 这
['fɑːðər] ,
**father** **,**
父亲 ,

犯罪的灵魂必死亡；儿子必不担当父亲的罪孽。

['niːðər] [ʃæl; ʃəl][ðə; ði] ['fɑːðər] [ber] [ðə; ði] [ɪ'nɪkwəti] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ;
**neither** **shall** **the** **father** **bear** **the** **iniquity** **of** **the** **son** **;**
两者都不 将 这 父亲 熊 这 罪恶 的 这 儿子 ;

父亲也不可担当儿子的罪孽；

[ðə; ði] ['raɪtʃəsnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] ,
**the** **righteousness** **of** **the** **righteous** **shall** **be** **upon** **him** **,**
这 义 的 这 正义 将 是 之上 他 ,

义人的义必归于他。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪkɪdnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪkɪd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][ə'pɑːn][hɪm; ɪm] .
**and** **the** **wickedness** **of** **the** **wicked** **shall** **be** **upon** **him** **.**
和 这 邪恶 的 这 邪恶 将 是 之上 他 .

恶人的恶行必归到他身上。

['iːzɛk] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Ezek** **.** **xviii** **.** **20** **.** **325** **.**
以西结 . 十八 . - . - .

以西结书 18.20.325。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɜːdəəz] [hiː; hi] [sluː] [nɑːt] ;
**But** **the** **children** **of** **the** **murderers** **he** **slew** **not** **;**
但 这 孩子们 的 这 杀人犯 他 一万 不是 ;

但他没有杀害凶手的子女；

[ə'kɔːrdɪŋ] ['ʌntəˌʌntu] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔː] [ʌv; əv]['moʊzəs] ,
**according** **unto** **that** **which** **is** **written** **in** **the** **book** **of** **the** **law** **of** **Moses** **,**
根据 到 那 哪个 是 书面 在 这 书 的 这 法律 的 摩西 ,

根据摩西律法书中所记载的，

[wer'ɪn] [ðə; ði] [lɔːrd] [kə'mɑːndid] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] ['fɑːðəz] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər]
**wherein** **the** **Lord** **commanded** **,** **saying** **,** **the** **fathers** **shall** **not** **be** **put** **to** **death** **for**
其中 这 主 命令 , 说 , 这 父亲们 将 不是 是 放 到 死亡 为了
[ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
**the** **children** **,**
这 孩子们 ,

耶和华曾吩咐说，不可为儿女的罪处死父亲。

[nɔːr][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [biː; bi] [pʊt] [tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['fɑːðəz] ;
**nor** **the** **children** **be** **put** **to** **death** **for** **the** **fathers** **;**
也不 这 孩子们 是 放 到 死亡 为了 这 父亲们 ;

也不可因父亲的罪而处死儿女；

[bʌt; bət] ['evri] [mæn][ʃæl; ʃəl][biː; bi][pʊt][tuː; tə] [deθ] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][oʊn] [sɪn] , [ˌtuːˈtuː] [kɪŋz] [ˌɛksˌaɪˈviː] . [sɪks]

| but | every | man | shall | be | put | to | death | for | his | own | sin | , | 2 | Kings | xiv | . | 6 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 每一个 | 男人 | 将 | 是 | 放 | 到 | 死亡 | 为了 | 他的 | 自己的 | 罪 | , | 2 | 国王 | 十四 | . | 6 |

. - .

. 326 .

. - .

但各人必因自己的罪而死，列王纪下 14.6.326。

[rɪˈmembər] [ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] [tuː; tə] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː]['hoʊli] .

| Remember | the | Sabbath | day | to | keep | it | holy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 这 | 安息日 | 天 | 到 | 保持 | 它 | 圣 | . |

当记念安息日，守为圣日。

[sɪks] [deɪz] [ʃælt] [ðaʊ] ['leɪbər] , [ænd; ənd][duː][ɔːl] [ðaɪ] [wɜːrk] .

| Six | days | shalt | thou | labor | , | and | do | all | thy | work | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 六 | 天 | 应 | 你 | 劳动 | , | 和 | 做 | 全部 | 你的 | 工作 | . |

六天之内，你必劳作，做你一切的工。

[bʌt; bət][ðə; ði]['sev(ə)nθ] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] ['sæbəθ] [ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ðaɪ][gɑːd] ;

| But | the | seventh | day | is | the | Sabbath | of | the | Lord | thy | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 第七 | 天 | 是 | 这 | 安息日 | 的 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | ; |

但第七日是耶和华你神的安息日；

[ɪn][ˌaɪ 'tiː] [ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt][duː]['eni] [wɜːrk] , [ðaʊ] [nɔːr][ðaɪ] [sʌn] ?

| in | it | thou | shalt | not | do | any | work | , | thou | nor | thy | son | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 它 | 你 | 应 | 不是 | 做 | 任何 | 工作 | , | 你 | 也不 | 你的 | 儿子 | ? |

其中你和你的儿子都不可做任何工作?

[nɔːr][ðaɪ] ['dɔːtər] , [ðaɪ][mæn] - ['sɜːrvənt] , [nɔːr][ðaɪ] ['meɪdsɜːrvənt] , [nɔːr][ðaɪ]['kæt(ə)l] ,

| nor | thy | daughter | , | thy | man | - | servant | , | nor | thy | maidservant | , | nor | thy | cattle | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 你的 | 女儿 | , | 你的 | 男人 | - | 仆人 | , | 也不 | 你的 | 女仆 | , | 也不 | 你的 | 牛 | , |

你的女儿、你的男仆、你的女仆、你的牲畜，

[nɔːr][ðə; ði]['streɪndʒər][ðæt] [ɪz] [wɪˈðɪn] [ðaɪ] [geɪts] .

| nor | the | stranger | that | is | within | thy | gates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 这 | 陌生人 | 那 | 是 | 之内 | 你的 | 大门 | . |

也不要打扰你城门内的陌生人。

['ɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

['eks 'eks] . [eɪt] , [naɪn] , - . - .

| xx | . | 8 | , | 9 | , | 10 | . | 327 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| xx | . | 8 | , | 9 | , | - | . | - | . |

xx.8、9、10.327。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['entərd] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sɪnəgɑːg] :

| And | he | entered | again | into | the | synagogue | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 进入 | 再次 | 进入 | 这 | 犹太教堂 | : |

于是他又进了会堂：

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ðer; ðər] [wɪtʃ] [hæd; həd][ə; eɪ] ['wɪðərd] [hænd] .

| and | there | was | a | man | there | which | had | a | withered | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 一个 | 男人 | 那里 | 哪个 | 有 | 一个 | 干枯 | 手 | . |

那里有一个人，他的手枯萎了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɑːtʃt] [hɪm; ɪm] , ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [hiːl] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪ] ;

| And | they | watched | him | , | whether | he | would | heal | him | on | the | Sabbath | day | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 观看 | 他 | , | 无论 | 他 | 会 | 愈合 | 他 | 在 | 这 | 安息日 | 天 | ; |

他们观察他，看他会不会在安息日治好他；

[ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ə'kjuːz] [hɪm; ɪm] .

| that | they | might | accuse | him | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 他们 | 可能 | 控 | 他 | . |

他们可能会指控他。

[ænd; ənd][hiː; hi] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][mæn] [wɪtʃ] [hæd; həd][ðə; ði] ['wɪðərd] [hænd] , [stænd] [fɔːrθ] .

| And | he | saith | unto | the | man | which | had | the | withered | hand | , | stand | forth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 赛斯说 | 到 | 这 | 男人 | 哪个 | 有 | 这 | 干枯 | 手 | , | 站立 | 前进 | . |

他对那只手枯萎的人说：“站起来。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

| And | he | said | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | . |

他对他们说：

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] ['lɔːfl] [tuː; tə][duː] [gʊd] [ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] [deɪz] [ɔːr][tuː; tə][duː]['iːv(ə)l] ?

| is | it | lawful | to | do | good | on | the | Sabbath | days | or | to | do | evil | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 它 | 合法的 | 到 | 做 | 好的 | 在 | 这 | 安息日 | 天 | 或者 | 到 | 做 | 邪恶的 | ? |

安息日行善合法吗？还是作恶合法？

[tuː; tə] [seɪv] [laɪf] , [ɔːr][tuː; tə] [kɪl] ?

| to | save | life | , | or | to | kill | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 节省 | 生活 | , | 或者 | 到 | 杀 | ? |

救人还是杀人？

[bʌt; bət] [ðeɪ] [held] [ðer; ðər] [piːs] .

| but | they | held | their | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他们 | 握住 | 他们的 | 和平 | . |

但他们保持了沉默。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] [lʊkt] [raʊnd] [ə'baʊt] [ɑːn][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ]['æŋgər] ,

| And | when | he | had | looked | round | about | on | them | with | anger | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他 | 有 | 看起来 | 圆形的 | 关于 | 在 | 他们 | 和 | 愤怒 | , |

当他怒视着他们四周时，

['biːɪŋ] [griːvd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɑːrdnəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['hɑːrts] , [hiː; hi] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði][mæn] ,

| being | grieved | for | the | hardness | of | their | hearts | , | he | saith | unto | the | man | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 存在 | 伤心 | 为了 | 这 | 硬度 | 的 | 他们的 | 心 | , | 他 | 赛斯说 | 到 | 这 | 男人 | , |

[stretʃ] [fɔːrθ] [ðaɪn] [hænd] ;

| stretch | forth | thine | hand | ; |
|---|---|---|---|---|
| 拉紧 | 前进 | 你的 | 手 | ; |

他因他们的心刚硬而感到悲伤，就对那人说：“伸出你的手来。”

[ænd; ənd][hiː; hi] [stretʃt] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hænd][wʌz; wəz] [rɪ'stɔːrd] [hoʊl] [æz; əz][ðə; ði]

| and | he | stretched | it | out | , | and | his | hand | was | restored | whole | as | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 拉伸 | 它 | 出去 | , | 和 | 他的 | 手 | 曾是 | 恢复 | 所有的 | 作为 | 这 |

['ʌðər] .

| other | . |
|---|---|
| 其他 | . |

他伸开手，他的手就和另一只手一样完好无损了。

[mɑːrk][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn][tuː; tə][faɪv] . - .

| Mark | iii | . | 1 | to | 5 | . | 328 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 三、 | . | 1 | 到 | 5 | . | - | . |

Mark iii. 1 至 5.328。

['ɑːnər] [ðaɪ] ['fɑːðər] [ænd; ənd] [ðaɪ] ['mʌðər] ;

| Honor | thy | father | and | thy | mother | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 荣誉 | 你的 | 父亲 | 和 | 你的 | 母亲 | ; |

当孝敬父母；

[ðæt] [ðaɪ] [deɪz] [meɪ] [biː; bi] [lɔːŋ] [əˈpɑːn][ðə; ði][lænd] [wɪtʃ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] [ˈgɪvɛθ] [ðiː] .

| that | thy | days | may | be | long | upon | the | land | which | the | Lord | thy | God | giveth | thee | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 你的 | 天 | 可能 | 是 | 长的 | 之上 | 这 | 土地 | 哪个 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 给予 | 你 | . |

愿你在耶和华你神所赐你的地上长久居住。

['ɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .

| xx | . | 12 | . | 329 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xx | . | - | . | - | . |

xx. 12.329。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kɪl] .

| Thou | shalt | not | kill | . |
|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 不是 | 杀 | . |

不可杀人。

['ɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .

| xx | . | 14 | . | 330 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xx | . | - | . | - | . |

xx. 14.330。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [maɪn] ['enəmi] , [wɪtʃ] [wʊd] [nɑːt] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [reɪn] ['oʊvər][ðem; ðəm] , [brɪŋ] ['hɪðər] ,

| But | those | mine | enemies | , | which | would | not | that | I | should | reign | over | them | , | bring | hither | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那些 | 矿 | 敌人 | , | 哪个 | 会 | 不是 | 那 | 我 | 应该 | 在位 | 超过 | 他们 | , | 带来 | 这里 | , |

但是，那些不愿我统治他们的敌人，都来到这里吧。

[ænd; ənd] [sleɪ] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ˌem ˈiː] .

| and | slay | them | before | me | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀戮 | 他们 | 前 | 我 | . |

在我面前将他们斩杀。

[luːk] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . - .

| Luke | xix | . | 27 | . | 331 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 十九 | . | - | . | - | . |

路加福音十九，27.331。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] , [ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ,

| And | he | said | unto | them | , | thus | saith | the | Lord | God | of | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , | 因此 | 赛斯说 | 这 | 主 | 上帝 | 的 | 以色列 | , |

他对他们说，耶和华以色列的上帝如此说：

[pʊt] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [sɔːrd] [baɪ][hɪz; ɪz][saɪd] ?

| put | every | man | his | sword | by | his | side | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 放 | 每一个 | 男人 | 他的 | 剑 | 经过 | 他的 | 边 | ? |

让每个男人都把剑放在腰间?

[ænd; ənd][goʊ][ɪn][ænd; ənd] [aʊt] [frʌm; frəm] [geɪt] [tuː; tə] [geɪt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][kæmp] ,

| and | go | in | and | out | from | gate | to | gate | throughout | the | camp | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 在 | 和 | 出去 | 从 | 门 | 到 | 门 | 自始至终 | 这 | 营 | , |

在营地内，从一个大门进出到另一个大门。

[ænd; ənd] [sleɪ] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] ['brʌðər] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] , [ænd; ənd] ['evri]

| and | slay | every | man | his | brother | , | and | every | man | his | companion | , | and | every |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 杀戮 | 每一个 | 男人 | 他的 | 兄弟 | , | 和 | 每一个 | 男人 | 他的 | 伴侣 | , | 和 | 每一个 |

[mæn][hɪz; ɪz] ['neɪbər] .

| man | his | neighbor | . |
|---|---|---|---|
| 男人 | 他的 | 邻居 | . |

各人杀自己的兄弟，各人杀自己的同伴，各人杀自己的邻舍。

['ɛksɑːd] .

| Exod | . |
|---|---|
| 出埃及记 | . |

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

| xxxii | . | 27 | . | 332 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxxii | . | - | . | - | . |

xxxii.27.332。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [kə'mɪt] [ə'dʌltəri] .

| Thou | shalt | not | commit | adultery | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 不是 | 犯罪 | 通奸 | . |

不可奸淫。

['eksədəs]['eks 'eks] . - . - .

| Exodus | xx | . | 14 | . | 333 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xx | . | - | . | - | . |

出埃及记 20.14.333。

[naʊ] [ðə; ði][bɜːrθ][ʌv; əv]['dʒiːzəs] [kraɪst] [wʌz; wəz][ɑːn] [ðɪs] [waɪz] :

| Now | the | birth | of | Jesus | Christ | was | on | this | wise | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 出生 | 的 | 耶稣 | 基督 | 曾是 | 在 | 这 | 明智的 | : |

耶稣基督降生的日期是这样的：

[wen] [æz; əz][hɪz; ɪz] ['mʌðər] ['meri] [wʌz; wəz][ɪ'spaʊzd; e'spaʊzd][tuː; tə]['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]

| when | as | his | mother | Mary | was | espoused | to | Joseph | , | before | they |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 作为 | 他的 | 母亲 | 玛丽 | 曾是 | 拥护 | 到 | 约瑟夫 | , | 前 | 他们 |

[keɪm] [tə'geðər] ,

| came | together | , |
|---|---|---|
| 来了 | 一起 | , |

当他的母亲玛利亚与约瑟订婚时，在他们相遇之前，

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] [faʊnd] [wɪð; wɪθ] [tʃaɪld] [ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] .

| she | was | found | with | child | of | the | Holy | Ghost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | 成立 | 和 | 孩子 | 的 | 这 | 圣 | 鬼 | . |

她怀了圣灵所生的孩子。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[aɪ] . - .

| i | . | 18 | . |
|---|---|---|---|
| 我 | . | - | . |

18.

['viːdeɪ] [noʊt] - . - .

| Vide | Note | 141 | . | 334 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 视频 | 笔记 | - | . | - | . |

参见注释 141.334。

[ðaʊ] [ʃælt] [nɑːt] [stiːl] .
**Thou** **shalt** **not** **steal** **.**
你 应 不是 偷 .

不可偷盗。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

['eks 'eks] . - . - .
**xx** **.** **15** **.** **335** **.**
xx . - . - .

xx.15.335。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [gɪv] [ðɪs] ['piːp(ə)l] ['feɪvər][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] ;
**And** **I** **will** **give** **this** **people** **favor** **in** **the** **sight** **of** **the** **Egyptians** **;**
和 我 将要 给 这 人们 偏爱 在 这 视线 的 这 埃及人 ;

我必使这百姓在埃及人眼前蒙恩；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] , [ðæt] [wen] [jiː; ji][goʊ] , [jiː; ji][ʃæl; ʃəl][nɑːt][goʊ] ['empti] .
**and** **it** **shall** **come** **to** **pass** **,** **that** **when** **ye** **go** **,** **ye** **shall** **not** **go** **empty** **.**
和 它 将 来 到 经过 , 那 什么时候 是的 去 , 是的 将 不是 去 空的 .

将来你们出门的时候，必不空手而去。

[bʌt; bət] ['evri] ['wʊmən] [ʃæl; ʃəl] ['bɔːroʊ] [ʌv; əv][hɜːr; hər] ['neɪbər] , [ænd; ənd][ʌv; əv][hɜːr; hər] [ðæt]
**But** **every** **woman** **shall** **borrow** **of** **her** **neighbor** **,** **and** **of** **her** **that**
但 每一个 女士 将 借 的 她 邻居 , 和 的 她 那
['soʊdʒɜːrn] - [eð] [ɪn][hɜːr; hər] [haʊs] ,
**sojourn** **-** **eth** **in** **her** **house** **,**
旅居 - 以太坊 在 她 房子 ,

但每个妇女都要向她的邻居和寄居在她家里的人借钱。

['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv] ['sɪlvər] [ænd; ənd]['dʒuːəlz, 'dʒuːlz][ʌv; əv][goʊld] , [ænd; ənd] ['reɪmənt] ;
**jewels** **of** **silver** **and** **jewels** **of** **gold** **,** **and** **raiment** **;**
珠宝 的 银 和 珠宝 的 金子 , 和 服饰 ;

银饰、金饰和衣物；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [pʊt] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][jʊr; jər] [sʌnz] [ænd; ənd][ə'pɑːn][jʊr; jər] ['dɔtɚz] ;
**and** **ye** **shall** **put** **them** **upon** **your** **sons** **and** **upon** **your** **daughters** **;**
和 是的 将 放 他们 之上 你的 儿子们 和 之上 你的 女儿们 ;

你们要把这些戴在你们的儿女身上；

[ænd; ənd][jiː; ji][ʃæl; ʃəl] [spɔɪl] [ðə; ði] [i'dʒɪpʃnz] .
**and** **ye** **shall** **spoil** **the** **Egyptians** **.**
和 是的 将 剧透 这 埃及人 .

你们要掠夺埃及人。

['eksədəs][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .
**Exodus** **iii** **.** **21** **.** **22** **.**
出埃及记 三、 . - . - .

出埃及记 3. 21. 22.

['viːdeɪ] [noʊt] - . - .
**Vide** **Note** **142** **.** **336** **.**
视频 笔记 - . - .

参见注释 142.336。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [ɔːl] ; [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['tendər] ['məːsiz] [ɑːr; ər]['oʊvər][ɔːl][hɪz; ɪz] [wɜːrks] .
**The** **Lord** **is** **good** **to** **all** **;** **and** **his** **tender** **mercies** **are** **over** **all** **his** **works** **.**
这 主 是 好的 到 全部 ; 和 他的 投标 怜悯 是 超过 全部 他的 作品 .

耶和华善待万民，他的慈悲怜悯覆庇他一切所造的。

[ sɑːmz ] [sːkslv] . [naɪn] . - .
**Psalms** **cxlv** **.** **9** **.** **337** **.**
诗篇 CXLV . 9 . - .

诗篇 145.9.337。

[ðʌs] [seθ] [ðə; ði] [lɔːrd] [ʌv; əv] [həusts] ?
**Thus** **saith** **the** **Lord** **of** **hosts** **?**
因此 赛斯说 这 主 的 主持人 ?

万军之耶和华如此说?

[aɪ] [rɪ'membər] [ðæt] [wɪtʃ] ['æməlek] [dɪd] [tuː; tə] ['ɪzrɪəl] ,
**I** **remember** **that** **which** **Amalek** **did** **to** **Israel** **,**
我 记住 那 哪个 阿玛力克 做过 到 以色列 ,

我记得亚玛力人对以色列所做的事，

[haʊ] [hiː; hi] [leɪd] [weɪt] [fɔːr; fər] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] ['iːdʒɪpt] .
**how** **he** **laid** **wait** **for** **him** **in** **the** **way** **when** **he** **came** **up** **from** **Egypt** **.**
如何 他 铺设 等待 为了 他 在 这 方式 什么时候 他 来了 向上 从 埃及 .

他如何在埃及上来的时候埋伏在路上等候他。

[naʊ] [goʊ] , [ænd; ənd] [smaɪt] ['æməlek] , [ænd; ənd] ['ʌtərli] [dɪ'strɔɪ] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] , [ænd; ənd]
**Now** **go** **,** **and** **smite** **Amalek** **,** **and** **utterly** **destroy** **all** **that** **they** **have** **,** **and**
现在 去 , 和 惩击 阿玛力克 , 和 完全地 破坏 全部 那 他们 有 , 和
[sper] [ðem; ðəm] [nɑːt] ;
**spare** **them** **not** **;**
空闲的 他们 不是 ;

现在去击败亚玛力人，彻底毁灭他们的一切，不要怜悯他们;

[bʌt; bət] [sleɪ] [bəuθ] [mæn] [ænd; ənd] ['wʊmən] , ['ɪnfənt] [ænd; ənd] ['sʌklɪŋ] , [ɑːks] [ænd; ənd] [ʃiːp] ,
**but** **slay** **both** **man** **and** **woman** **,** **infant** **and** **suckling** **,** **ox** **and** **sheep** **,**
但 杀戮 两个都 男人 和 女士 , 婴儿 和 乳 , 牛 和 羊 ,
['kæm(ə)l] [ænd; ənd] [æs] .
**camel** **and** **ass** **.**
骆驼 和 屁股 .

但要杀戮男人和女人，婴儿和吃奶的婴儿，牛和羊，骆驼和驴。

[wʌn] [sæm] .
**1** **Sam** **.**
1 山姆 .

撒母耳记上

['ɛks'viː] . [ˌtuː'tuː] , [θriː] . - .
**xv** **.** **2** **,** **3** **.** **338** **.**
十五 . 2 , 3 . - .

xv.2，3.338。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['greɪʃəs] , [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [kəm'pæʃ(ə)n] ; [sloʊ] [tuː; tə] ['æŋgər] , [ænd; ənd] [ʌv; əv] [greɪt]
**The** **Lord** **is** **gracious** **,** **and** **full** **of** **compassion** **;** **slow** **to** **anger** **,** **and** **of** **great**
这 主 是 亲切 , 和 满的 的 同情 ; 慢的 到 愤怒 , 和 的 伟大的
['mɜːrsi] .
**mercy** **.**
怜悯 .

耶和华有恩典，有怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈悲。

[sɑːm] [sːkslv] . [eɪt] . - .
**Psalm** **cxlv** **.** **8** **.** **339** **.**
诗篇 CXLV . 8 . - .

诗篇 145.8.339。

[ænd; ənd][hiː; hi] [smoʊt] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ beiθ; beθ ] - - , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [hæd; həd] [lʊkt]

| And | he | smote | the | men | of | Beth | - | Shemeth | , | because | they | had | looked |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 猛击 | 这 | 男人 | 的 | 贝丝 | - | - | , | 因为 | 他们 | 有 | 看起来 |

['ɪntuː][ðə; ði][ɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] ,

| into | the | ark | of | the | Lord | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 这 | 方舟 | 的 | 这 | 主 | , |

他击杀了伯示玛人，因为他们窥视了耶和华的约柜。

['iːv(ə)n][hiː; hi] [smoʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] , ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [ænd; ənd] [θriː] [skɔːr] [ænd; ənd] [ten] [men] :

| even | he | smote | of | the | people | , | fifty | thousand | and | three | score | and | ten | men | : |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 他 | 猛击 | 的 | 这 | 人们 | , | 五十 | 千 | 和 | 三 | 分数 | 和 | 十 | 男人 | : |

他甚至击杀了五万七十人：

[ænd; ənd][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ləˈmentɪd] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðə; ði] [lɔːrd] [hæd; həd] ['smɪtn] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]

| and | the | people | lamented | , | because | the | Lord | had | smitten | many | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 人们 | 哀叹 | , | 因为 | 这 | 主 | 有 | 迷恋 | 许多 | 的 | 这 |

['piːp(ə)l] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtər] .

| people | with | a | great | slaughter | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 人们 | 和 | 一个 | 伟大的 | 屠宰 | . |

百姓哀号，因为耶和华击杀了许多百姓。

[wʌn][ 'sæmjuəl ]['vaɪ, 'viː] . - . - .

| 1 | Samuel | vi | . | 19 | . | 340 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 塞缪尔 | 六 | . | - | . | - | . |

撒母耳记上 6.19.340。

[huː] [ɪz][ə; eɪ][gɑːd][laɪk]['ʌntəˌʌntu] [ðiː] , [ðæt] [pɑːrdənɛθ] [ɪˈnɪkwəti] ,

| Who | is | a | God | like | unto | thee | , | that | pardoneth | iniquity | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 是 | 一个 | 上帝 | 喜欢 | 到 | 你 | , | 那 | 赦免 | 罪恶 | , |

有哪位神像你一样，赦免罪孽?

[ænd; ənd] ['pæsəθ] [baɪ][ðə; ði][trænzˈgreʃnˌtrænsˈgreʃn][ʌv; əv][ðə; ði] ['remnənt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['herɪtɪdʒ] ?

| and | passeth | by | the | transgression | of | the | remnant | of | his | heritage | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 经过 | 经过 | 这 | 越轨行为 | 的 | 这 | 剩 | 的 | 他的 | 遗产 | ? |

并且宽恕了他产业余民的罪过吗?

[hiː; hi] [rɪteɪnɛθ] [nɑːt][hɪz; ɪz]['æŋgər][fɔːr; fər]['evər] , [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][hiː; hi] [dɪˈlaɪtɪθ] [ɪn] ['mɜːrsi] .

| he | retaineth | not | his | anger | for | ever | , | because | he | delighteth | in | mercy | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 保留 | 不是 | 他的 | 愤怒 | 为了 | 曾经 | , | 因为 | 他 | 欣喜 | 在 | 怜悯 | . |

他不永远怀怒，因为他喜爱怜悯。

['maɪkə] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] . - . - .

| Micah | . | vii | . | 18 | . | 341 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 米迦 | . | 七 | . | - | . | - | . |

弥迦书 7:18:341

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd][ʃæl; ʃəl] [dɪˈlɪvər] [ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [ðiː] ,

| And | when | the | Lord | thy | God | shall | deliver | them | before | thee | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 将 | 递送 | 他们 | 前 | 你 | , |

当耶和华你的神将他们从你面前解救出来的时候，

[ðaʊ] [ʃælt] [smaɪt] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['ʌtərli] [dɪˈstrɔɪ] [ðem; ðəm] ; [ðaʊ] [ʃælt] [meɪk] [noʊ] ['kʌvənənt]

| thou | shalt | smite | them | and | utterly | destroy | them | ; | thou | shalt | make | no | covenant |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 应 | 惩击 | 他们 | 和 | 完全地 | 破坏 | 他们 | ; | 你 | 应 | 制作 | 不 | 盟约 |

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

| with | them | , |
|---|---|---|
| 和 | 他们 | , |

你要击杀他们，彻底毁灭他们；你不可与他们立约。

[nɔːr] [ʃoʊ] ['mɜːrsi]['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

| nor | shew | mercy | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 也不 | 展示 | 怜悯 | 到 | 他们 | . |

也不怜悯他们。

[dɔɪt] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| Deut | . | vii | . | 2 | . | 342 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 申命记 | . | 七 | . | 2 | . | - | . |

申命记 7.2.342。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] [sloʊ] [tuː; tə] ['æŋgər] , [ænd; ənd] [greɪt] [ɪn] ['paʊər] ,

| The | Lord | is | slow | to | anger | , | and | great | in | power | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 是 | 慢的 | 到 | 愤怒 | , | 和 | 伟大的 | 在 | 力量 | , |

耶和华不轻易发怒，且大有能力。

[ænd; ənd] [wɪl] [nɑːt] [æt; ət] [ɔːl] [əˈkwɪt] [ðə; ði] ['wɪkɪd] ; [ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [hɪz; ɪz] [wei] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːrlwɪnd] ,

| and | will | not | at | all | acquit | the | wicked | ; | the | Lord | hath | his | way | in | the | whirlwind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将要 | 不是 | 在 | 全部 | 开释 | 这 | 邪恶 | ; | 这 | 主 | 有 | 他的 | 方式 | 在 | 这 | 旋风 | , |

祂绝不以恶人为无罪；耶和华的道路在旋风中运行。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [stɔːrm] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [klaʊdz] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [dʌst] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [fiːt] .

| and | in | the | storm | , | and | the | clouds | are | the | dust | of | his | feet | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 这 | 风暴 | , | 和 | 这 | 云 | 是 | 这 | 灰尘 | 的 | 他的 | 脚 | . |

在暴风雨中，云朵是他脚下的尘土。

[ 'neihəm ][aɪ] . [θriː] . - .

| Nahum | i | . | 3 | . | 343 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 那鸿 | 我 | . | 3 | . | - | . |

那鸿书 1. 3.343。

[soʊ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːrld] : [ðə; ði] ['eɪndʒəlz] [ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] ,

| So | shall | it | be | at | the | end | of | the | world | : | the | angels | shall | come | forth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将 | 它 | 是 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 世界 | : | 这 | 天使 | 将 | 来 | 前进 | , |

世界末日也将如此：天使将现身，

[ænd; ənd] ['sevər] [ðə; ði] ['wɪkɪd] [frʌm; frəm] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [dʒʌst] .

| and | sever | the | wicked | from | among | the | just | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 断绝 | 这 | 邪恶 | 从 | 之中 | 这 | 只是 | . |

将恶人从义人中分别出来。

[ænd; ənd] [ʃæl; ʃəl] [kæst] [ðem; ðəm] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['fɜːrnɪs] [ʌv; əv] ['faɪər] ; [ðer; ðər] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['weɪlɪŋ] [ænd; ənd] ['næʃɪŋ] [ʌv; əv] [tiːθ] .

| And | shall | cast | them | into | the | furnace | of | fire | ; | there | shall | be | wailing | and | gnashing | of | teeth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 投掷 | 他们 | 进入 | 这 | 炉 | 的 | 火 | ; | 那里 | 将 | 是 | 哀嚎 | 和 | 咬牙切齿 | 的 | 牙齿 | . |

并要把他们丢在火炉里；在那里必要哀哭切齿了。

['mæθjuː] [ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . - , - . - .

| Matthew | xiii | . | 49 | , | 50 | . | 344 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马修 | 十三 | . | - | , | - | . | - | . |

马太福音 13:49, 50.344。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [tiːtʃ] [noʊ] [mɔːr] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] ['neɪbər] , [ænd; ənd] ['evri] [mæn] [hɪz; ɪz] ['brʌðər] ,

| And | they | shall | teach | no | more | every | man | his | neighbor | , | and | every | man | his | brother | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 将 | 教 | 不 | 更多的 | 每一个 | 男人 | 他的 | 邻居 | , | 和 | 每一个 | 男人 | 他的 | 兄弟 | , |

他们不再教导人人与邻舍，人人与弟兄。

['seɪɪŋ] , [noʊ] [ðə; ði] [lɔːrd] ; [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [ɔːl] [noʊ] [ˌem 'iː] ,

| saying | , | Know | the | Lord | ; | for | they | shall | all | know | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说 | , | 知道 | 这 | 主 | ; | 为了 | 他们 | 将 | 全部 | 知道 | 我 | , |

说：“你们当认识耶和华，因为他们必都认识我。”

[frʌm; frəm][ðə; ði] [liːst] [ʌv; əv][ðem; ðəm]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['gretɪst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [seθ] [ðə; ði][lɔːrd] :

| **from** | **the** | **least** | **of** | **them** | **unto** | **the** | **greatest** | **of** | **them** | **,** | **saith** | **the** | **Lord** | **:** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 至少 | 的 | 他们 | 到 | 这 | 最 | 的 | 他们 | , | 赛斯说 | 这 | 主 | : |

耶和华说：从最小的到最大的，都一一应验。

[fɔːr; fər][aɪ] [wɪl] [fər'gɪv] [ðer; ðər] [ɪ'nɪkwəti] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [rɪ'membər] [ðer; ðər][sɪn][noʊ] [mɔːr] .

| **for** | **I** | **will** | **forgive** | **their** | **iniquity** | **,** | **and** | **I** | **will** | **remember** | **their** | **sin** | **no** | **more** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 将要 | 原谅 | 他们的 | 罪恶 | , | 和 | 我 | 将要 | 记住 | 他们的 | 罪 | 不 | 更多的 | . |

因为我必赦免他们的罪孽，不再记念他们的罪恶。

[dʒɜr] . [ˌɛksˈɛksˈaɪ] . - . - .

| **Jer** | **.** | **xxxi** | **.** | **34** | **.** | **345** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 杰里 | . | xxxi | . | - | . | - | . |

耶利米书 xxxi.34.345。

[bɪ'hoʊld][ɔːl] [soʊlz] [ɑːr; ər] [maɪn] , [æz; əz][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] ,

| **Behold** | **all** | **souls** | **are** | **mine** | **,** | **as** | **the** | **soul** | **of** | **the** | **father** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | 全部 | 灵魂 | 是 | 矿 | , | 作为 | 这 | 灵魂 | 的 | 这 | 父亲 | , |

看哪，所有灵魂都是我的，如同天父的灵魂一样。

[soʊ]['ɔːlsoʊ][ðə; ði] [soʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [maɪn] ; [ðə; ði] [soʊl] [ðæt] ['sɪnɪθ] [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][daɪ] .

| **so** | **also** | **the** | **soul** | **of** | **the** | **son** | **is** | **mine** | **;** | **the** | **soul** | **that** | **sinneth** | **it** | **shall** | **die** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 还 | 这 | 灵魂 | 的 | 这 | 儿子 | 是 | 矿 | ; | 这 | 灵魂 | 那 | 罪恶 | 它 | 将 | 死 | . |

同样，儿子的灵魂也是我的；犯罪的灵魂必死。

['iːzɛk] . [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ'aɪ] . [fɔːr] . - .

| **Ezek** | **.** | **xviii** | **.** | **4** | **.** | **346** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以西结 | . | 十八 | . | 4 | . | - | . |

以西结书 18.4.346。

[ænd; ənd] [rend] [jʊr; jər] [hɑːrt] [ænd; ənd][nɑːt][jʊr; jər] ['gɑːrmənts] , [ænd; ənd][tɜːrn]['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [jʊr; jər][gɑːd] ;

| **And** | **rend** | **your** | **heart** | **and** | **not** | **your** | **garments** | **,** | **and** | **turn** | **unto** | **the** | **Lord** | **your** | **God** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 撕裂 | 你的 | 心 | 和 | 不是 | 你的 | 服装 | , | 和 | 转动 | 到 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | ; |

你们要撕裂心肠，不要撕裂衣服，归向耶和华你们的神；

[fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['greɪʃəs] [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l] , [sloʊ] [tuː; tə]['æŋgər] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [greɪt] ['kaɪndnəs] ,

| **for** | **he** | **is** | **gracious** | **and** | **merciful** | **,** | **slow** | **to** | **anger** | **,** | **and** | **of** | **great** | **kindness** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他 | 是 | 亲切 | 和 | 仁慈 | , | 慢的 | 到 | 愤怒 | , | 和 | 的 | 伟大的 | 仁慈 | , |

因为他满有恩典和怜悯，不轻易发怒，且有丰盛的慈爱。

[ænd; ənd] [rɪ'pɛntɪθ] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði]['iːv(ə)l] .

| **and** | **repenteth** | **him** | **of** | **the** | **evil** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 悔改 | 他 | 的 | 这 | 邪恶的 | . |

他悔改了自己的恶行。

['dʒoʊəl] [iː] . - . - .

| **Joel** | **ii** | **.** | **13** | **.** | **347** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 乔尔 | 二、 | . | - | . | - | . |

约珥书 ii.13.347。

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [brɪŋ] [dɪ'stres] [ə'pɑːn][men] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [wɔːk] [laɪk][blaɪnd][men] ,

| **And** | **I** | **will** | **bring** | **distress** | **upon** | **men** | **,** | **that** | **they** | **shall** | **walk** | **like** | **blind** | **men** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 将要 | 带来 | 痛苦 | 之上 | 男人 | , | 那 | 他们 | 将 | 走 | 喜欢 | 瞎的 | 男人 | , |

我必使世人遭受苦难，他们必像瞎子一样行走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [hæv; həv] [sind] [ə'genst] [ðə; ði] [lɔːrd] ; [ænd; ənd][ðer; ðər] [blʌd] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [pɔːd]

| because | they | have | sinned | against | the | Lord | ; | and | their | blood | shall | be | poured |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 他们 | 有 | 罪过 | 反对 | 这 | 主 | ; | 和 | 他们的 | 血 | 将 | 是 | 倾倒 |

[aʊt] [æz; əz] [dʌst] ,

| out | as | dust | , |
|---|---|---|---|
| 出去 | 作为 | 灰尘 | , |

因为他们得罪了耶和华；他们的血必像尘土一样倾倒。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [fleʃ] [æz; əz][ðə; ði] [dʌŋ] .

| and | their | flesh | as | the | dung | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们的 | 肉 | 作为 | 这 | 粪 | . |

它们的血肉如同粪便。

[zɛf] , [aɪ] . - . - .

| Zeph | , | i | . | 17 | . | 348 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 泽夫 | , | 我 | . | - | . | - | . |

Zeph，i. 17.348。

[ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][nɑːt] [slæk] [kən'sɜːrnɪŋ] [hɪz; ɪz] ['prɑːmɪs] , ( [æz; əz][sʌm; səm] [men] [kaʊnt] ['slæknəs] ,

| The | Lord | is | not | slack | concerning | his | promise | , | ( | as | some | men | count | slackness | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 是 | 不是 | 松弛 | 有关 | 他的 | 承诺 | , | ( | 作为 | 一些 | 男人 | 数数 | 松懈 | , |

主所应许的尚未成就，祂必不耽延（有些人以为祂耽延，但祂必不耽延）。

) [bʌt; bət][ɪz] [lɔːŋ] ['sʌfərɪŋ] [tuː; tə] ['ʌswərd] , [nɑːt] ['wɪlɪŋ] [ðæt] ['eɪmi] [ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] ,

| ) | but | is | long | suffering | to | usward | , | not | willing | that | amy | should | perish | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ) | 但 | 是 | 长的 | 痛苦 | 到 | 向 | , | 不是 | 愿意的 | 那 | 艾米 | 应该 | 沦 | , |

但他对我们忍耐许久，不愿看到艾米灭亡。

[bʌt; bət] [ðæt] [ɔːl] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə] [rɪ'pentəns] .

| but | that | all | should | come | to | repentance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 全部 | 应该 | 来 | 到 | 悔改 | . |

但所有人都应该悔改。

[ˌtuː'tuː] ['piːtər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] , [naɪn] . - .

| 2 | Peter | iii | , | 9 | . | 349 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 彼得 | 三、 | , | 9 | . | - | . |

彼得后书 3:9.349。

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [meɪd] [ɔːl] [θɪŋz] [fɔːr; fər] [hɪm'self] ; [jeɪ] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɪkɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪ]

| The | Lord | hath | made | all | things | for | himself | ; | yea | , | even | the | wicked | for | the | day |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 制成 | 全部 | 事物 | 为了 | 他自己 | ; | 是的 | , | 甚至 | 这 | 邪恶 | 为了 | 这 | 天 |

[ʌv; əv]['iːv(ə)l] .

| of | evil | . |
|---|---|---|
| 的 | 邪恶的 | . |

耶和华造万物，都为自己而造；甚至连恶人，也为祸患的日子而造。

[prɑːv] . [ˌɛks'viː'aɪ] . [fɔːr] . - .

| Prov | . | xvi | . | 4 | . | 350 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | . | 十六 | . | 4 | . | - | . |

箴言 16.4.350。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] ['lʌvst] [ɔːl] [θɪŋz] [ðæt] [ɑːr; ər][ænd; ənd] [əb'hɔː] ['nʌθɪŋ] [wɪtʃ] [ðaʊ] [hæst] [meɪd] ;

| For | thou | lovest | all | things | that | are | and | abhorrest | nothing | which | thou | hast | made | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 最爱 | 全部 | 事物 | 那 | 是 | 和 | 令人憎恶 | 没有什么 | 哪个 | 你 | 哈斯特 | 制成 | ; |

因为你喜爱万物，却不厌恶你所造的一切；

[fɔːr; fər] ['nevər] [wʊdst] [ðaʊ] [hæv; həv] [meɪd] ['eni] [θɪŋ] , [ɪf] [ðaʊ] [hædst] [heitid] [ˌaɪ 'tiː] , [wɪs] . [ʌv; əv]

| for | never | wouldst | thou | have | made | any | thing | , | if | thou | hadst | hated | it | , | Wis | . | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 绝不 | 会 | 你 | 有 | 制成 | 任何 | 事物 | , | 如果 | 你 | 哈斯特 | 憎恨 | 它 | , | 威斯 | . | 的 |

[soʊl] .

| Sol | . |
|---|---|
| 索尔 | . |

如果你憎恨某件事物，你就不会创造它，太阳的智慧。

[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ] . - . - .

| xi | . | 24 | . | 351 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十一 | . | - | . | - | . |

十一. 24.351。

[fɔːr; fər][gɑːd] ['lʌvθ] [nʌn] [bʌt; bət][hɪm; ɪm] [ðæt] ['dwɛlɪθ] [wɪð; wɪθ] ['wɪzdəm] .

| For | God | loveth | none | but | him | that | dwelleth | with | wisdom | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 爱 | 没有任何 | 但 | 他 | 那 | 居住 | 和 | 智慧 | . |

因为上帝只爱与智慧同在的人。

[wɪs] . [ʌv; əv][soʊl] . [ˌviːˌaɪˈaɪ] . - , . - .

| Wis | . | of | Sol | . | vii | . | 28 | , | . | 352 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 威斯 | . | 的 | 索尔 | . | 七 | . | - | , | . | - | . |

Wis. of Sol. vii.28, .352.

[fɔːr; fər] [ðɪs] [ɪz] [gʊd] [ænd; ənd][əkˈseptəb(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][gɑːd]['aʊər; ɑːr] ['seɪvjər] ;

| For | this | is | good | and | acceptable | in | the | sight | of | God | our | Saviour | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 是 | 好的 | 和 | 可接受 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 上帝 | 我们的 | 救主 | ; |

因为这样做在我们的救主上帝眼中是美好的，是可悦纳的；

[huː] [wɪl] [hæv; həv][ɔːl] [men] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] , [ænd; ənd][tuː; tə] [kʌm] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['nɑːlɪdʒ]

| Who | will | have | all | men | to | be | saved | , | and | to | come | unto | the | knowledge |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将要 | 有 | 全部 | 男人 | 到 | 是 | 已保存 | , | 和 | 到 | 来 | 到 | 这 | 知识 |

[ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] . [wʌn]

| of | the | truth | . | 1 |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 真相 | . | 1 |

他愿意万人得救，明白真道。

[tɪm] , [iː] . [θriː] , [fɔːr] . - .

| Tim | , | ii | . | 3 | , | 4 | . | 353 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 蒂姆 | , | 二、 | . | 3 | , | 4 | . | - | . |

Tim，ii. 3, 4.353。

[ænd; ənd][fɔːr; fər] [ðɪs] [kɔːz] [gɑːd][ʃæl; ʃəl][send][ðem; ðəm] [strɔːŋ] [dɪˈluːʒn] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [bɪˈliːv]

| And | for | this | cause | God | shall | send | them | strong | delusion | , | that | they | should | believe |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 为了 | 这 | 原因 | 上帝 | 将 | 发送 | 他们 | 强的 | 错觉 | , | 那 | 他们 | 应该 | 相信 |

[ə; eɪ] [laɪ] .

| a | LIE | . |
|---|---|---|
| 一个 | 说谎 | . |

因此，上帝将使他们陷入强烈的错觉，以致他们相信谎言。

[ˌtuːˈtuː] [ðɛz] , [iː] . - . - .

| 2 | Thes | , | ii | . | 11 | . | 354 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 这些 | , | 二、 | . | - | . | - | . |

帖撒罗尼迦后书 2: 11.354。

[jet] [seθ] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz][nɑːt]['iːkwəl] , [oʊ] ,

| Yet | saith | the | house | of | Israel | , | the | way | of | the | Lord | is | not | equal | , | O | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | 赛斯说 | 这 | 房子 | 的 | 以色列 | , | 这 | 方式 | 的 | 这 | 主 | 是 | 不是 | 平等的 | , | 哦 | , |

然而以色列家说：“耶和华的道并不公平。”

[haʊs] [ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] , [ɑːr; ər][nɑːt][maɪ] [weɪz] ['iːkwəl] ?

| house | of | Israel | , | are | not | my | ways | equal | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 房子 | 的 | 以色列 | , | 是 | 不是 | 我的 | 方式 | 平等的 | ? |

以色列家啊，我的道路岂不是公平吗?

[ɑːr; ər][nɑːt][jʊr; jər] [weɪz] [ʌnˈiːkwəl] ?

| are | not | your | ways | unequal | ? |
|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 你的 | 方式 | 不等 | ? |

你们的道路岂不是不公平吗?

[ɪ'ziːkɪəl] [ˌɛksˌviː'aɪ'aɪ] . - . - .

| **Ezekiel** | **xviii** | **.** | **29** | **.** | **355** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以西结 | 十八 | . | - | . | - | . |

以西结书 18.29.355。

[fɔːr; fər] [ðaʊ] [ɑːrt][ə; eɪ]['hoʊli] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] ;

| **For** | **thou** | **art** | **a** | **holy** | **people** | **unto** | **the** | **Lord** | **thy** | **God** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你 | 艺术 | 一个 | 圣 | 人们 | 到 | 这 | 主 | 你的 | 上帝 | ; |

因为你归耶和华你的神为圣洁的子民；

[ðə; ði] [lɔːrd] [ðaɪ] [gɑːd] [hæθ] ['tʃoʊzn] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] ['piːp(ə)l] ['ʌntəˌʌntu] [hɪm'self] [ə'bʌv]

| **the** | **Lord** | **thy** | **God** | **hath** | **chosen** | **thee** | **to** | **be** | **a** | **special** | **people** | **unto** | **himself** | **above** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 你的 | 上帝 | 有 | 选定 | 你 | 到 | 是 | 一个 | 特别的 | 人们 | 到 | 他自己 | 多于 |

[ɔːl] ['piːp(ə)l] [ðæt] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðə; ði] [feɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| **all** | **people** | **that** | **are** | **upon** | **the** | **face** | **of** | **the** | **earth** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 人们 | 那 | 是 | 之上 | 这 | 脸 | 的 | 这 | 地球 | . |

耶和华你的神从地上万民中拣选你，特作自己的子民。

[dent] , [ˌviːˌaɪ'aɪ] . [sɪks] . - .

| **Dent** | **,** | **vii** | **.** | **6** | **.** | **356** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 凹痕 | , | 七 | . | 6 | . | - | . |

Dent，vii.6.356。

['laɪɪŋ] [lɪps][ɑːr; ər][əˌbɑːmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][lɔːrd] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [ðæt] [diːl] ['truːli][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt]

| **Lying** | **lips** | **are** | **abomination** | **to** | **the** | **Lord** | **;** | **but** | **they** | **that** | **deal** | **truly** | **are** | **his** | **delight** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 说谎 | 嘴唇 | 是 | 厌恶 | 到 | 这 | 主 | ; | 但 | 他们 | 那 | 交易 | 真的 | 是 | 他的 | 喜 |

.

**:**

.

说谎的嘴唇为耶和华所憎恶；行事诚实的，为他所喜悦。

[prɑːv] . [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . - . - .

| **Prov** | **.** | **xii** | **.** | **22** | **.** | **357** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 省 | . | 十二 | . | - | . | - | . |

箴言 12.22.357。

[naʊ] ['ðerfɔːr] [bɪ'hoʊld] ,

| **Now** | **therefore** | **behold** | **,** |
|---|---|---|---|
| 现在 | 所以 | 看哪 | , |

因此，请看，

[ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] [pʊt] [ə; eɪ] ['laɪɪŋ] ['spɪrɪt] [ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [ðaɪ] ['prɔfits] ,

| **the** | **Lord** | **hath** | **put** | **a** | **lying** | **spirit** | **in** | **the** | **mouth** | **of** | **all** | **these** | **thy** | **prophets** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 主 | 有 | 放 | 一个 | 说谎 | 精神 | 在 | 这 | 嘴 | 的 | 全部 | 这些 | 你的 | 先知 | , |

耶和华已将说谎的灵放在你所有这些先知的口中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [hæθ] ['spoʊkən]['iːv(ə)l] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðiː] , [wʌn] [kɪŋz] [ˌɛks'ɛks'aɪ'aɪ] . - . - .

| **and** | **the** | **Lord** | **hath** | **spoken** | **evil** | **concerning** | **thee** | **,** | **1** | **Kings** | **xxii** | **.** | **22** | **.** | **358** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 有 | 说 | 邪恶的 | 有关 | 你 | , | 1 | 国王 | 二十二 | . | - | . | - | . |

耶和华已经说了关于你的灾祸，列王纪上 22:22:358。

[fɔːr; fər][gɑːd] [sent] [nɑːt][hɪz; ɪz] [sʌn] ['ɪntuː][ðə; ði] [wɜːrld] , [tuː; tə] [kən'dem] [ðə; ði] [wɜːrld] ;

| **For** | **God** | **sent** | **not** | **his** | **son** | **into** | **the** | **world** | **,** | **to** | **condemn** | **the** | **world** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 发送 | 不是 | 他的 | 儿子 | 进入 | 这 | 世界 | , | 到 | 谴责 | 这 | 世界 | ; |

因为神差遣他的儿子来到世上，不是要定世人的罪；

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːrld] [θruː] [hɪm; ɪm] [maɪt] [biː; bi] [seɪvd] .

| **but** | **that** | **the** | **world** | **through** | **him** | **might** | **be** | **saved** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 这 | 世界 | 通过 | 他 | 可能 | 是 | 已保存 | . |

但愿世人都能因他得救。

[dʒɑːn][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .
**John iii . 17 . 359 .**
约翰 三、 . - . - .

约翰福音 3. 17.359。

[θɪŋk] [nɑːt] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ ˈem] [kʌm] [tuː; tə][send] [piːs] [ɑːn] [ɜːrθ] ;
**Think not that I am come to send peace on earth ;**
思考 不是 那 我 是 来 到 发送 和平 在 地球 ;

你们不要以为我来是要给地上带来太平；

[aɪ] [keɪm] [nɑːt][tuː; tə][send] [piːs] [bʌt; bət][ə; eɪ] [sɔːrd] .
**I came not to send peace but a sword .**
我 来了 不是 到 发送 和平 但 一个 剑 .

我来不是要带来和平，而是要带来刀剑。

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ ˈem] [kʌm] [tuː; tə][set][ə; eɪ][mæn][æt; ət] [ˈveriəns] [əˈgenst] [hɪz; ɪz] [ˈfɑːðər] ,
**For I am come to set a man at variance against his father ,**
为了 我 是 来 到 放 一个 男人 在 方差 反对 他的 父亲 ,

因为我来是要叫人与父亲反目，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɔːtər] [əˈgenst] [hɜːr; hər] [ˈmʌðər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈdɔːtər] - [ɪn] - [lɔː] [əˈgenst]
**and the daughter against her mother , and the daughter - in - law against**
和 这 女儿 反对 她 母亲 , 和 这 女儿 - 在 - 法律 反对
[hɜːr; hər] [ˈmʌðər] - [ɪn] - [lɔː] .
**her mother - in - law .**
她 母亲 - 在 - 法律 .

女儿与母亲反目，儿媳与婆婆反目。

[mæt] .
**Matt .**
马特 .

马特。

[eks] . - ; [faɪv] .
**x . 34 ; 5 .**
x . - ; 5 .

x. 34；5。

[ˈɔːlsoʊ] [noʊts] - [ænd; ənd] - . - .
**Also Notes 186 and 187 . 360 .**
还 笔记 - 和 - . - .

另见注释 186 和 187.360。

[ˈwɪzdəm] [ɪz][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)l] [θɪŋ] ; [ˈðerfɔːr] [get] [ˈwɪzdəm] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ɔːl] [ðaɪ] [ˈgetɪŋ] , [get]
**Wisdom is the principal thing ; therefore get wisdom ; and with all thy getting , get**
智慧 是 这 主要的 事物 ; 所以 得到 智慧 ; 和 和 全部 你的 获得 , 得到
[ˌʌndərˈstændɪŋ] .
**understanding .**
理解 .

智慧为首要，所以要得智慧；在你一切所得之中，要得聪明。

[prɑːv] . [ˌaɪ ˈviː] . [ˈsɛvən] . - .
**Prov . iv . 7 . 361 .**
省 . 四 . 7 . - .

箴言 4.7.361。

[fɔːr; fər][ɪn] [mʌtʃ] [ˈwɪzdəm] [ɪz] [mʌtʃ] [griːf] ; [ænd; ənd][hiː; hi] [ðæt] [ɪnˈkriːsəθ] [ˈnɑːlɪdʒ] [ɪnˈkriːsəθ]
**For in much wisdom is much grief ; and he that increaseth knowledge increaseth**
为了 在 很多 智慧 是 很多 悲伤 ; 和 他 那 增加 知识 增加
[ˈsɑːroʊ] .
**sorrow .**
悲哀 .

因为智慧越多，忧愁也越多；知识越多，悲伤也越多。

[ 'eklz ] .
**Eccles .**
传道书 .

传道书。

[aɪ] . - . - .
**i . 18 . 362 .**
我 . - . - .

i. 18.362。

[bɪ'hoʊld] , [aɪ] [send] [juː; jʊ] [fɔːrθ] [æz; əz] [ʃiːp] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv] [wʊlvz] ;
**Behold , I send you forth as sheep in the midst of wolves ;**
看哪 , 我 发送 你 前进 作为 羊 在 这 中间 的 狼 ;

看哪，我差你们出去，如同羊进入狼群；

[biː; bi] [jiː; ji] ['ðerfɔːr] [waɪz] [æz; əz] ['sɜːpənts] , [ænd; ənd] ['hɑːrmləs] [æz; əz] [dʌvz; doʊvz] .
**be ye therefore wise as serpents , and harmless as doves .**
是 是的 所以 明智的 作为 蛇 , 和 无害 作为 鸽子 .

所以你们要灵巧像蛇，驯良像鸽子。

[mæt] .
**Matt .**
马特 .

马特。

[eks] . - . - .
**x . 16 . 363 .**
x . - . - .

x. 16.363。

[fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['rɪt(ə)n] , [aɪ] [wɪl] [dɪ'strɔɪ] [ðə; ði] ['wɪzdəm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [waɪz] ,
**For it is written , I will destroy the wisdom of the wise ,**
为了 它 是 书面 , 我 将要 破坏 这 智慧 的 这 明智的 ,

因为经上记着说：“我必灭绝智慧人的智慧。”

[ænd; ənd] [wɪl] [brɪŋ] [tuː; tə] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pruːd(ə)nt] .
**and will bring to nothing the understanding of the prudent .**
和 将要 带来 到 没有什么 这 理解 的 这 谨慎 .

这将使明智者的理解化为乌有。

[wʌn] [kɔːr] .
**1 Cor .**
1 科尔 .

哥林多前书

[aɪ] . - . - .
**i . 19 . 364 .**
我 . - . - .

i. 19.364。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ʃæl; ʃəl] ['flɜːrɪʃ] [laɪk] [ðə; ði] [pɑːm] - [triː] ; [hiː; hi] [ʃæl; ʃəl] [groʊ] [laɪk] [ə; eɪ] ['siːdər] [ɪn]
**The righteous shall flourish like the palm - tree ; he shall grow like a cedar in**
这 正义 将 繁荣 喜欢 这 棕榈 - 树 ; 他 将 生长 喜欢 一个 雪松 在
['lebənɑːn] .
**Lebanon .**
黎巴嫩 .

义人必如棕树繁茂，如黎巴嫩的香柏树生长。

[ sɑːmz ] [zɪs] . - . - .
**Psalms xcii . 12 . 365 .**
诗篇 xcii . - . - .

诗篇 92.12.365。

[ðə; ði] ['raɪtʃəs] [pɛrɪʃɛθ] , [ænd; ənd][noʊ][mæn] ['leɪɪθ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɑːrt] : [ænd; ənd]['mɜːrsɪf(ə)l] [men]

| The | righteous | perisheth | , | and | no | man | layeth | it | to | heart | : | and | merciful | men |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 正义 | 灭亡 | , | 和 | 不 | 男人 | 莱特 | 它 | 到 | 心 | : | 和 | 仁慈 | 男人 |

[ɑːr; ər]['teɪkən] [ə'weɪ] ,

| are | taken | away | , |
|---|---|---|---|
| 是 | 已采取 | 离开 | , |

义人灭亡，无人放在心上；仁慈的人被接去。

[nʌn] [kən'sɪdərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['raɪtʃəs] [ɪz]['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði]['iːv(ə)l][tuː; tə] [kʌm] .

| none | considering | that | the | righteous | is | taken | away | from | the | evil | to | come | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 没有任何 | 考虑 | 那 | 这 | 正义 | 是 | 已采取 | 离开 | 从 | 这 | 邪恶的 | 到 | 来 | . |

没有人认为义人会被接去免受将来的邪恶侵害。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛl'viː'aɪ'aɪ] . [wʌn] . - .

| Isaiah | lvii | . | 1 | . | 366 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | lvii | . | 1 | . | - | . |

以赛亚书 58.1.366。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] , [ðer; ðər][ɪz] [nʌn] ['raɪtʃəs] , [neɪ] [nɑːt] [wʌn] .

| As | it | is | written | , | There | is | none | righteous | , | nay | not | ONE | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 是 | 书面 | , | 那里 | 是 | 没有任何 | 正义 | , | 不 | 不是 | 一 | . |

正如经上所记：“没有义人，连一个也没有。”

['roʊmənz][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Romans | iii | . | 10 | . | 367 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 三、 | . | - | . | - | . |

罗马书 3.10.367。

[kən'fes] [jʊr; jər] [fɔːlts] [wʌn][tuː; tə] [ə'nʌðər] , [ænd; ənd] [preɪ] [wʌn][fɔːr; fər] [ə'nʌðər] , [ðæt] [jiː; ji] [meɪ]

| Confess | your | faults | one | to | another | , | and | pray | one | for | another | , | that | ye | may |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 承认 | 你的 | 故障 | 一 | 到 | 其他 | , | 和 | 祈祷 | 一 | 为了 | 其他 | , | 那 | 是的 | 可能 |

[biː; bi] [hiːld] .

| be | healed | . |
|---|---|---|
| 是 | 已治愈 | . |

你们要彼此认罪，互相代求，使你们可以得医治。

[ðə; ði] [ɪ'fektʃuəl] ['fɜːrvənt] [prer] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [mæn] [ə'veɪləθ] [mʌtʃ] .

| The | effectual | fervent | prayer | of | a | righteous | man | availeth | much | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 有效的 | 热切 | 祷告 | 的 | 一个 | 正义 | 男人 | 可用 | 很多 | . |

义人恳切的祈祷大有功效。

[dʒeɪmz][viː] . - . - .

| James | v | . | 16 | . | 368 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | v | . | - | . | - | . |

詹姆斯诉 16.368。

[preɪ] [wɪ'ðaʊt] ['siːsɪŋ] .

| Pray | without | ceasing | . |
|---|---|---|---|
| 祈祷 | 没有 | 停止 | . |

不住地祷告。

[wʌn] [ðɛz] .

| 1 | Thes | . |
|---|---|---|
| 1 | 这些 | . |

帖撒罗尼迦前书

[viː] . - . - .

| v | . | 17 | . | 369 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| v | . | - | . | - | . |

v. 17.369。

[ænd; ənd] [wen] [jiː; ji] [spred] [fɔːrθ] [jʊr; jər][hændz] , [aɪ] [wɪl] [haɪd] [maɪn] [aɪz] [frʌm; frəm][juː; jʊ] ; [jeɪ] ,

| And | when | ye | spread | forth | your | hands | , | I | will | hide | mine | eyes | from | you | ; | yea | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 是的 | 传播 | 前进 | 你的 | 双手 | , | 我 | 将要 | 隐藏 | 矿 | 眼睛 | 从 | 你 | ; | 是的 | , |

你们举起手来的时候，我必掩面不看你们；是的，

[wen] [jiː; ji] [meɪk] ['meni] [prerz] , [aɪ] [wɪl] [nɑːt] [hɪr] ; [jʊr; jər][hændz][ɑːr; ər] [fʊl] [ʌv; əv] [blʌd] .

| when | ye | make | many | prayers | , | I | will | not | hear | ; | your | hands | are | full | of | blood | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 是的 | 制作 | 许多 | 祈祷 | , | 我 | 将要 | 不是 | 听到 | ; | 你的 | 双手 | 是 | 满的 | 的 | 血 | . |

你们多多祷告，我必不听；你们的手沾满了鲜血。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][aɪ] . - . - .

| Isaiah | i | . | 15 | . | 370 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | 我 | . | - | . | - | . |

以赛亚书 1. 15.370。

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [kən'kluːd] , [ðæt] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd][baɪ] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [diːdz] [ʌv; əv][ðə; ði]

| Therefore | we | conclude | , | that | a | man | is | justified | by | faith | without | the | deeds | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 我们 | 结束 | , | 那 | 一个 | 男人 | 是 | 合理的 | 经过 | 信仰 | 没有 | 这 | 契约 | 的 | 这 |

[lɔː] ,

| law | , |
|---|---|
| 法律 | , |

因此我们得出结论：人称义是因着信，而不是因着遵行律法。

['roʊmənz][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| Romans | iii | . | 28 | . | 371 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 罗马书 | 三、 | . | - | . | - | . |

罗马书 3. 28.371。

[jiː; ji] [siː] [ðen] [haʊ] [ðæt] [baɪ] [wɜːrks] [ə; eɪ][mæn][ɪz]['dʒʌstɪfaɪd] , [ænd; ənd][nɑːt][baɪ] [feɪθ] ['oʊnli] .

| Ye | see | then | how | that | by | works | a | man | is | justified | , | and | not | by | faith | only | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 叶 | 看 | 然后 | 如何 | 那 | 经过 | 作品 | 一个 | 男人 | 是 | 合理的 | , | 和 | 不是 | 经过 | 信仰 | 仅有的 | . |

这样看来，人称义是因着行为，不是单因着信。

[dʒeɪmz] [iː] . - . - .

| James | ii | . | 24 | . | 372 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 二、 | . | - | . | - | . |

詹姆斯二世.24.372。

[fɔːr; fər][baɪ] [greɪs] [ɑːr; ər][jiː; ji] [seɪvd] [θruː] [feɪθ] , [ænd; ənd] [ðæt] [nɑːt][ʌv; əv] [jɔːr'selvz] ;

| For | by | grace | are | ye | saved | through | faith | , | and | that | not | of | yourselves | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 经过 | 优雅 | 是 | 是的 | 已保存 | 通过 | 信仰 | , | 和 | 那 | 不是 | 的 | 你们自己 | ; |

你们得救是本乎恩，也因着信；这并不是出于自己；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][gɪft][ʌv; əv][gɑːd] .

| it | is | the | gift | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 是 | 这 | 礼物 | 的 | 上帝 | . |

这是上帝的恩赐。

['ɛfɪz] , [iː] . [eɪt] . - .

| Ephes | , | ii | . | 8 | . | 373 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 以弗所书 | , | 二、 | . | 8 | . | - | . |

以弗所书 2. 8.373。

[bʌt; bət] [wɪlt] [ðaʊ] [noʊ] , [oʊ] [veɪn] [mæn] , [ðæt] [feɪθ] [wɪ'ðaʊt] [wɜːrks] [ɪz] [ded] ?

| But | wilt | thou | know | , | O | vain | man | , | that | faith | without | works | is | dead | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 枯萎 | 你 | 知道 | , | 哦 | 徒劳 | 男人 | , | 那 | 信仰 | 没有 | 作品 | 是 | 死的 | ? |

虚荣的人哪，你愿意知道没有行为的信心是死的吗?

[dʒeɪmz] [iː] . - . - .

| James | ii | . | 20 | . | 374 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 二、 | . | - | . | - | . |

詹姆斯二世 20.374。

[æz; əz][ðə; ði] [klaʊd] [ɪz] [kən'sʊmd] , [ænd; ənd] [vænɪʃɛθ] [ə'weɪ] ; [soʊ][hiː; hi] [ðæt] ['^əjiθ] [daʊn] [tuː; tə]

| As | the | cloud | is | consumed | , | and | vanisheth | away | ; | so | he | that | goeth | down | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 云 | 是 | 消耗 | , | 和 | 消失 | 离开 | ; | 所以 | 他 | 那 | 戈特 | 向下 | 到 |

[ðə; ði] [greɪv] ,

| the | grave | , |
|---|---|---|
| 这 | 严重 | , |

如同云彩消散，那下到阴间的人也是如此。

[ʃæl; ʃəl] [kʌm] [ʌp] [noʊ] [mɔːr] .

| shall | come | up | no | more | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 将 | 来 | 向上 | 不 | 更多的 | . |

不会再出现了。

[dʒɑːb][ˌviːˌaɪ'aɪ] . [naɪn] . - .

| Job | vii | . | 9 | . | 375 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | 七 | . | 9 | . | - | . |

约伯记 7.9.375。

[ænd; ənd][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][wɜːr; wər]['oʊpənd] ; [ænd; ənd] ['meni] ['bɑːdɪz] [ʌv; əv] [seɪnts] [wɪtʃ] [slept]

| And | the | graves | were | opened | ; | and | many | bodies | of | saints | which | slept |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 坟墓 | 是 | 打开 | ; | 和 | 许多 | 身体 | 的 | 圣徒 | 哪个 | 睡着了 |

[ə'roʊz] ,

| arose | , |
|---|---|
| 出现 | , |

于是坟墓开了；许多已故圣徒的身体复活了。

[ænd; ənd] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz]['æftər][hɪz; ɪz] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː][ðə; ði]

| And | came | out | of | the | graves | after | his | resurrection | and | went | into | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来了 | 出去 | 的 | 这 | 坟墓 | 后 | 他的 | 复活 | 和 | 去 | 进入 | 这 |

['hoʊli] ['sɪti] ,

| holy | city | , |
|---|---|---|
| 圣 | 城市 | , |

他复活后从坟墓里出来，进了圣城。

[ænd; ənd] [ə'pɪrd] ['ʌntəˌʌntu] ['meni] .

| and | appeared | unto | many | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 出现 | 到 | 许多 | . |

并向许多人显现。

[mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ] . - , - .

| Matt | , | xxvii | . | 52 | , | 53 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | xxvii | . | - | , | - | . |

马特，xxvii.52，53。

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - , - [ænd; ənd] - . - .

| Also | Notes | 254 | , | 255 | , | 256 | and | 257 | . | 376 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | , | - | , | - | 和 | - | . | - | . |

另见注释 254、255、256 和 257.376。

[ɪn][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [gɑːd] [krɪ'eɪtɪd] [ðə; ði] ['hev(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] .

| In | the | beginning | God | created | the | heaven | and | the | earth | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 开始 | 上帝 | 创建 | 这 | 天堂 | 和 | 这 | 地球 | . |

起初，神创造天地。

[dʒen] . [aɪ] . [wʌn] . - .

| Gen | . | i | . | 1 | . | 377 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 我 | . | 1 | . | - | . |

Gen. i. 1.377.

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] [fɔːrm][ænd; ənd][vɔɪd] , [dʒen] . [aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .

| And | the | earth | was | without | form | and | void | , | Gen | . | i | . | 2 | . | 378 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 地球 | 曾是 | 没有 | 形式 | 和 | 空白 | , | Gen | . | 我 | . | 2 | . | - | . |

地是空虚混沌，创世记 1:2.378。

[ænd; ənd][gɑːd] [sɔː] [ðə; ði] [laɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [gʊd] ; [ænd; ənd][gɑːd][dɪ'vaɪdɪd][ðə; ði] [laɪt]

| And | God | saw | the | light | that | it | was | good | ; | and | God | divided | the | light |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 锯 | 这 | 光 | 那 | 它 | 曾是 | 好的 | ; | 和 | 上帝 | 分割 | 这 | 光 |

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

| from | the | darkness | . |
|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 黑暗 | . |

神看光是好的，就把光暗分开了。

---

[dʒen][aɪ] . [fɔːr] , [ [ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] . ] - .

| Gen | i | . | 4 | , | [ | This | was | on | the | first | day | . | ] | 379 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | 我 | . | 4 | , | [ | 这 | 曾是 | 在 | 这 | 第一的 | 天 | . | ] | - | . |

创世记 1.4，[这是第一天。]379。

---

[ænd; ənd][gɑːd] [meɪd] [tuː] [greɪt] [laɪts] ; [ðə; ði] ['greɪtər] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [deɪ] ,

| And | God | made | two | great | lights | ; | the | greater | light | to | rule | the | day | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 制成 | 二 | 伟大的 | 灯 | ; | 这 | 更大的 | 光 | 到 | 规则 | 这 | 天 | , |

于是神造了两个大光；大的负责掌管白昼，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['lesər] [laɪt] [tuː; tə] [ruːl] [ðə; ði] [naɪt] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][stɑːrz]['ɔːlsoʊ] .

| and | the | lesser | light | to | rule | the | night | , | he | made | the | stars | also | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 较少 | 光 | 到 | 规则 | 这 | 夜晚 | , | 他 | 制成 | 这 | 明星 | 还 | . |

为了让较小的光能主宰黑夜，他还创造了星星。

---

[dʒen] . [aɪ] . - .

| Gen | . | i | . | 16 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 我 | . | - | . |

创世记 1:16

---

[ [ðɪs] [wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [fɔːrθ] [deɪ] . ] - .

| [ | This | was | on | the | fourth | day | . | ] | 380 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这 | 曾是 | 在 | 这 | 第四 | 天 | . | ] | - | . |

[这是第四天。]380.

---

[ænd; ənd][gɑːd] [sɔː] ['evri] [θɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['veri]

| And | God | saw | every | thing | that | he | had | made | and | behold | , | it | was | very |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 上帝 | 锯 | 每一个 | 事物 | 那 | 他 | 有 | 制成 | 和 | 看哪 | , | 它 | 曾是 | 非常 |

[gʊd] ,

| good | , |
|---|---|
| 好的 | , |

上帝看着一切所造的都甚好，

---

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [wɜːr; wər][ðə; ði][sɪksθ] [deɪ] .

| and | the | evening | and | the | morning | were | the | sixth | day | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 晚上 | 和 | 这 | 早晨 | 是 | 这 | 第六 | 天 | . |

有晚上，有早晨，这是第六天。

---

[dʒen] . [aɪ] . - . - .

| Gen | . | i | . | 31 | . | 381 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 我 | . | - | . | - | . |

创世记 i. 31.381。

---

[ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [kə'rʌpt] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrθ] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

| The | earth | was | also | corrupt | before | God | ; | and | the | earth | was | filled | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 地球 | 曾是 | 还 | 腐败 | 前 | 上帝 | ; | 和 | 这 | 地球 | 曾是 | 已填 | 和 |

['vaɪələns] .

| violence | . |
|---|---|
| 暴力 | . |

世界在上帝面前败坏了；世界充满了强暴。

---

[dʒen] . ['vaɪ, 'viː] . - . - .

| Gen | . | vi | . | 11 | . | 382 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 六 | . | - | . | - | . |

创世记 6.11.382。

[bɪ'hoʊld] , [hiː; hi] ['pʌθɛθ] [noʊ] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz] [seɪnts] .

| **Behold** | **,** | **he** | **putteth** | **no** | **trust** | **in** | **his** | **saints** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | , | 他 | 涂抹 | 不 | 相信 | 在 | 他的 | 圣徒 | . |

看哪，他根本不信任他的圣徒。

[jeɪ] , [ðə; ðɪ] [ 'hevəns ] [ɑːr; ər][nɑːt] [kliːn] [ɪn][hɪz; ɪz] [saɪt] .

| **yea** | **,** | **the** | **heavens** | **are** | **not** | **clean** | **in** | **his** | **sight** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是的 | , | 这 | 天 | 是 | 不是 | 干净的 | 在 | 他的 | 视线 | . |

是的，在他眼中，天地都不洁净。

[dʒɑːb]['ɛks'viː] . - . - .

| **Job** | **xv** | **.** | **15** | **.** | **383** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 工作 | 十五 | . | - | . | - | . |

约伯记 15.15.383。

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][hɪm; ɪm] ; [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz][nɑːt] ['eni] [θɪŋ] [meɪd]

| **All** | **things** | **were** | **made** | **by** | **him** | **;** | **and** | **without** | **him** | **was** | **not** | **any** | **thing** | **made** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 事物 | 是 | 制成 | 经过 | 他 | ; | 和 | 没有 | 他 | 曾是 | 不是 | 任何 | 事物 | 制成 |

[ðæt] [wʌz; wəz] [meɪd] .

| **that** | **was** | **made** | **.** |
|---|---|---|---|
| 那 | 曾是 | 制成 | . |

万物都是他造的；凡被造的，没有一样不是藉着他造的。

[dʒɑːn][aɪ] . [θriː] . - .

| **John** | **i** | **.** | **3** | **.** | **384** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 我 | . | 3 | . | - | . |

约翰一世 3.384。

[fɔːr; fər][baɪ][hɪm; ɪm][wɜːr; wər][ɔːl] [θɪŋz] [kri'eɪtɪd] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] ['hev(ə)n] , [ɔːr] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn] [ɜːrθ] ,

| **For** | **by** | **him** | **were** | **all** | **things** | **created** | **that** | **are** | **in** | **heaven** | **,** | **or** | **that** | **are** | **in** | **earth** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 经过 | 他 | 是 | 全部 | 事物 | 创建 | 那 | 是 | 在 | 天堂 | , | 或者 | 那 | 是 | 在 | 地球 | , |

因为万物都是藉着他造的，无论是天上的、地上的，

['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn'vɪzəb(ə)l] , ['weðər] [ðeɪ] [biː; bi] [θroʊnz] , [ɔːr] [də'mɪnjənz] , [ɔːr] [ˌprinsi'pælitiz] , [ɔːr] ['paʊɝz] ;

| **visible** | **and** | **invisible** | **,** | **whether** | **they** | **be** | **thrones** | **,** | **or** | **dominions** | **,** | **or** | **principalities** | **,** | **or** | **powers** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 可见的 | 和 | 无形的 | , | 无论 | 他们 | 是 | 王座 | , | 或者 | 领地 | , | 或者 | 公国 | , | 或者 | 权力 | ; |

无论是有形的还是无形的，无论是王位、统治权、君主制还是权力；

[ɔːl] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [kri'eɪtɪd] [baɪ][hɪm; ɪm][ænd; ənd][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

| **all** | **things** | **were** | **created** | **by** | **him** | **and** | **for** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 事物 | 是 | 创建 | 经过 | 他 | 和 | 为了 | 他 | . |

万物都是他创造的，也是为他而造的。

[kə'lɑːs] .

| **Coloss** | **.** |
|---|---|
| 巨像 | . |

巨像。

[aɪ] . - . - .

| **i** | **.** | **16** | **.** | **385** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| 我 | . | - | . | - | . |

i. 16.385。

[fɔːr; fər][gɑːd] [meɪd] [nɑːt] [deθ] ; ['niːðər] [hæθ] [hiː; hi] ['pleʒər] [ɪn][ðə; ðɪ] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lɪvɪŋ] .

| **For** | **God** | **made** | **not** | **death** | **;** | **neither** | **hath** | **he** | **pleasure** | **in** | **the** | **destruction** | **of** | **the** | **living** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 制成 | 不是 | 死亡 | ; | 两者都不 | 有 | 他 | 乐趣 | 在 | 这 | 破坏 | 的 | 这 | 活的 | . |

因为神并没有创造死亡，他也不喜悦活人灭亡。

[wɪs] . [ʌv; əv][soʊl] .
**Wis** . **of** **Sol** .
威斯 . 的 索尔 .

太阳的智慧

[aɪ] . - . - .
**i** . **13** . **386** .
我 . - . - .

i. 13.386。

[fɔːr; fər][gɑːd][ɪz][nɑːt][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv][kən'fjuːʒ(ə)n] , [bʌt; bət][ʌv; əv] [piːs] ,
**For** **God** **is** **not** **the** **author** **of** **confusion** , **but** **of** **peace** ,
为了 上帝 是 不是 这 作者 的 困惑 , 但 的 和平 ,

因为上帝不是混乱的制造者，而是和平的制造者。

[æz; əz][ɪn][ɔːl] [tʃɜːrtʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪnts] .
**as** **in** **all** **churches** **of** **the** **saints** .
作为 在 全部 教堂 的 这 圣徒 .

如同所有圣徒的教堂一样。

[wʌn][kɔːr] . [ˌɛksˌaɪ'viː] . - . - .
**1** **Cor** . **xiv** . **33** . **387** .
1 科尔 . 十四 . - . - .

哥林多前书 14.33.387。

[wʌn] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['pæsəθ] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ə'nʌðər] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] ['kʌmɪθ] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ɜːrθ]
**One** **generation** **passeth** **away** , **and** **another** **generation** **cometh** ; **but** **the** **earth**
一 一代 经过 离开 , 和 其他 一代 到来 ; 但 这 地球
[ə'baɪdɪθ] [fər'evər] .
**abideth** **forever** .
安息 永远 .

一代过去，另一代到来；但地球永远长存。

[ 'eklz ] .
**Eccles** .
传道书 .

传道书。

[aɪ] . [fɔːr] . - .
**i** . **4** . **388** .
我 . 4 . - .

i. 4.388。

[ɔːl] [ðiːz] [θɪŋz] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [fɔːr; fər]['evər] , [fɔːr; fər][ɔːl]['juːzɪz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl]
**All** **these** **things** **live** **and** **remain** **for** **ever** , **for** **all** **uses** , **and** **they** **are** **all**
全部 这些 事物 居住 和 保持 为了 曾经 , 为了 全部 用途 , 和 他们 是 全部
[ə'biːdiənt] .
**obedient** .
听话 .

这一切都活着，永远存在，供一切用途，而且它们都是顺服的。

[ 'eklz ] .
**Eccles** .
传道书 .

传道书。

[ˌɛksˌɛl'aɪ'aɪ] . - . - .
**xlii** . **23** . **389** .
xlii . - . - .

xlii.23.389。

[soʊ][ʃæl; ʃəl][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] ; [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] ,

| So | shall | it | be | at | the | end | of | the | world | ; | the | angels | shall | come | forth | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 将 | 它 | 是 | 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 世界 | ; | 这 | 天使 | 将 | 来 | 前进 | , |

世界末日也将如此；天使将会显现，

[ænd; ənd]['sevər][ðə; ði] ['wɪkɪd] [frʌm; frəm] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][dʒʌst] .

| and | sever | the | wicked | from | among | the | just | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 断绝 | 这 | 邪恶 | 从 | 之中 | 这 | 只是 | . |

将恶人从义人中分别出来。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[ˌɛksˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| xiii | . | 49 | . | 390 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十三 | . | - | . | - | . |

xiii. 49.390.

[bʌt; bət][ðə; ði][deɪ][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [wɪl] [kʌm] [æz; əz][ə; eɪ] [θiːf] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ;

| But | the | day | of | the | Lord | will | come | as | a | thief | in | the | night | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 这 | 天 | 的 | 这 | 主 | 将要 | 来 | 作为 | 一个 | 贼 | 在 | 这 | 夜晚 | ; |

但主的日子要像夜间的贼一样来到；

[ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ 'hevəns ] [ʃæl; ʃəl] [pæs] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [nɔɪz] ,

| in | the | which | the | heavens | shall | pass | away | with | a | great | noise | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 哪个 | 这 | 天 | 将 | 经过 | 离开 | 和 | 一个 | 伟大的 | 噪音 | , |

届时，诸天将轰然一声过去。

[ænd; ənd][ðə; ði]['elɪmənts; 'eləmənts][ʃæl; ʃəl] [melt] [wɪð; wɪθ] ['fɜːrvənt] [hiːt] , [ðə; ði] [ɜːrθ] ['ɔːlsoʊ] , [ænd; ənd]

| and | the | elements | shall | melt | with | fervent | heat | , | the | earth | also | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 元素 | 将 | 熔化 | 和 | 热切 | 热 | , | 这 | 地球 | 还 | , | 和 |

[ðə; ði] [wɜːrks] [ðæt] [ɑːr; ər] [ˌðer'ɪn] ,

| the | works | that | are | therein | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 作品 | 那 | 是 | 其中 | , |

万物都要被烈火熔化，地和地上的万物也都要如此。

[ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɜːrnt] [ʌp] .

| shall | be | burnt | up | . |
|---|---|---|---|---|
| 将 | 是 | 烧焦的 | 向上 | . |

将被烧毁。

[ˌtuː'tuː] ['piːtər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .

| 2 | Peter | iii | . | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 彼得 | 三、 | . | - | . |

彼得后书 3:10

['ɔːlsoʊ] [noʊt] - . - .

| Also | Note | 294 | . | 391 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | . | - | . |

另注 294.391。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz]['æŋgər] [ɪn'djʊrɛθ] [bʌt; bət][ə; eɪ]['moʊmənt] ; [ɪn][hɪz; ɪz]['feɪvər][ɪz][laɪf] ;

| For | his | anger | endureth | but | a | moment | ; | in | his | favor | is | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 他的 | 愤怒 | 忍耐 | 但 | 一个 | 片刻 | ; | 在 | 他的 | 偏爱 | 是 | 生活 | ; |

因为他的怒气不过转眼之间；他的恩典乃是生命。

['wiːpɪŋ] [meɪ] [ɪn'dʊr] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [naɪt] ; [bʌt; bət][dʒɔɪ] ['kʌmɪθ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

| weeping | may | endure | for | a | night | ; | but | joy | cometh | in | the | morning | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哭泣 | 可能 | 忍受 | 为了 | 一个 | 夜晚 | ; | 但 | 喜悦 | 到来 | 在 | 这 | 早晨 | . |

一夜虽有哭泣，早晨便必欢呼。

[ sɑːmz ] [ɛ.ksɛ.ksɛks] . [faɪv] . - .

| Psalms | xxx | . | 5 | . | 392 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 诗篇 | xxx | . | 5 | . | - | . |

诗篇 30.5.392。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔː(r)dz]['æŋgər][wʌz; wəz] ['kɪndld] [ə'genst] ['ɪzrɪəl] ,

| And | the | Lord's | anger | was | kindled | against | Israel | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主场 | 愤怒 | 曾是 | 点燃 | 反对 | 以色列 | , |

于是耶和华向以色列发怒，

[ænd; ənd][hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm]['wɑːndər][ɪn][ðə; ði] ['wɪldərnəs] ['fɔːrti] ['jɪrz] ,

| and | he | made | them | wander | in | the | wilderness | forty | years | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 制成 | 他们 | 漫步 | 在 | 这 | 荒野 | 四十 | 年 | , |

他使他们在旷野漂流了四十年。

[ʌn'tɪl] [ɔːl][ðə; ði][ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæd; həd] [dʌn] ['iːv(ə)l][ɪn][ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [wʌz; wəz]

| until | all | the | generation | that | had | done | evil | in | the | sight | of | the | Lord | was |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 直到 | 全部 | 这 | 一代 | 那 | 有 | 完毕 | 邪恶的 | 在 | 这 | 视线 | 的 | 这 | 主 | 曾是 |

[kən'sʊmd] .

| consumed | . |
|---|---|
| 消耗 | . |

直到那一代行耶和华眼中看为恶事的人都被消灭了。

[nʌm] .

| Numb | . |
|---|---|
| 麻木的 | . |

麻木的。

[ˌɛks'ɛks'tuː] . - . - .

| xxxii | . | 13 | . | 393 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| xxxii | . | - | . | - | . |

xxxii. 13.393。

[let] [noʊ][mæn] [seɪ] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['temptɪd] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['temptɪd] [ʌv; əv][gɑːd] ;

| Let | no | man | say | when | he | is | tempted | , | I | am | tempted | of | God | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 让 | 不 | 男人 | 说 | 什么时候 | 他 | 是 | 受诱惑 | , | 我 | 是 | 受诱惑 | 的 | 上帝 | ; |

人被试探的时候，不可说：“我是被神试探。”

[fɔːr; fər][gɑːd] ['kænɑːt] [biː; bi] ['temptɪd] [wɪð; wɪθ]['iːv(ə)l] , ['niːðər] [tɛmptɛθ] [hiː; hi] ['eni] [mæn] .

| for | God | cannot | be | tempted | with | evil | , | neither | tempteth | he | any | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 上帝 | 不能 | 是 | 受诱惑 | 和 | 邪恶的 | , | 两者都不 | 诱惑 | 他 | 任何 | 男人 | . |

因为神不能被恶事试探，他也不试探任何人。

[dʒeɪmz][aɪ] . - . - .

| James | i | . | 13 | . | 394 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 詹姆斯 | 我 | . | - | . | - | . |

詹姆斯一世 13.394。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] ['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] , [ðæt] [gɑːd][dɪd] [tempt] ['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd]

| And | it | came | to | pass | after | these | things | , | that | God | did | tempt | Abraham | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | 后 | 这些 | 事物 | , | 那 | 上帝 | 做过 | 诱惑 | 亚伯拉罕 | , | 和 |

[sed] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ,

| said | unto | him | , |
|---|---|---|---|
| 说 | 到 | 他 | , |

这些事以后，神试验亚伯拉罕，对他说：

['eɪbrəhæm] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [bɪ'hoʊld] , [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

| Abraham | , | and | he | said | , | Behold | , | here | I | am | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 亚伯拉罕 | , | 和 | 他 | 说 | , | 看哪 | , | 这里 | 我 | 是 | . |

亚伯拉罕说：“看哪，我在这里。”

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪ] . [wʌn] . - .

| Gen | . | xxii | . | 1 | . | 395 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 二十二 | . | 1 | . | - | . |

创世记 22.1.395。

[ænd; ənd] [liːd] [ˌjuː ˈes][nɑːt]['ɪntuː] [tempˈteɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [dɪˈlɪvər] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm]['iːv(ə)l] .

| And | lead | us | not | into | temptation | , | but | deliver | us | from | evil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带领 | 我们 | 不是 | 进入 | 诱惑 | , | 但 | 递送 | 我们 | 从 | 邪恶的 | . |

不要让我们陷入诱惑，救我们脱离凶恶。

[fɔːr; fər] [ðaɪn] [ɪz][ðə; ði] ['kɪŋdəm] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] , [ænd; ənd][ðə; ði]['glɔːri] , [fɔːr; fər]['evər] .

| For | thine | is | the | kingdom | , | and | the | power | , | and | the | glory | , | for | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 你的 | 是 | 这 | 王国 | , | 和 | 这 | 力量 | , | 和 | 这 | 荣耀 | , | 为了 | 曾经 | . |

因为国度、权柄、荣耀，全是你的，直到永远。

[eɪˈmenˌɑːˈmen] .

| Amen | . |
|---|---|
| 阿门 | . |

阿门。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

['vaɪ, 'viː] . - . - .

| vi | . | 13 | . | 396 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 六 | . | - | . | - | . |

vi. 13.396。

[ænd; ənd][noʊ][mæn] [hæθ] [əˈsendɪd] [ʌp]['ɪntuː] ['hev(ə)n] [bʌt; bət][hiː; hi] [ðæt] [keɪm] [daʊn] [frʌm; frəm]

| And | no | man | hath | ascended | up | into | heaven | but | he | that | came | down | from |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 不 | 男人 | 有 | 上升 | 向上 | 进入 | 天堂 | 但 | 他 | 那 | 来了 | 向下 | 从 |

['hev(ə)n] ,

| heaven | , |
|---|---|
| 天堂 | , |

除了从天上降下来的以外，没有人升过天。

['iːv(ə)n][ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][mæn] [wɪtʃ] [ɪz][ɪn] ['hev(ə)n] .

| even | the | Son | of | Man | which | is | in | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 这 | 儿子 | 的 | 男人 | 哪个 | 是 | 在 | 天堂 | . |

甚至包括天上的人子。

[dʒɑːn][ˌaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| John | iii | . | 13 | . | 397 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 三、 | . | - | . | - | . |

约翰福音 3. 13.397。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz] [ðeɪ] [stɪl] [went] [ɑːn][ænd; ənd] [tɔːkt] , [ðæt] [bɪˈhoʊld] ,

| And | it | came | to | pass | , | as | they | still | went | on | and | talked | , | that | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 作为 | 他们 | 仍然 | 去 | 在 | 和 | 谈话 | , | 那 | 看哪 | , |

于是，他们继续交谈着，突然，

[ðer; ðər] [əˈpɪrd] [ə; eɪ] ['tʃæriət] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv]['faɪər] , [ænd; ənd]['pɑːrtɪd] [ðem; ðəm]

| there | appeared | a | chariot | of | fire | , | and | horses | of | fire | , | and | parted | them |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 出现 | 一个 | 战车 | 的 | 火 | , | 和 | 马匹 | 的 | 火 | , | 和 | 分手了 | 他们 |

[bəuθ] [əˈsʌndər] ;

| both | asunder | ; |
|---|---|---|
| 两个都 | 分离 | ; |

忽然出现了一辆火马战车，将他们二人隔开；

[ænd; ənd][ɪ'laɪdʒə] [went] [ʌp][baɪ][ə; eɪ] ['wɜːrlwɪnd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

| and | Elijah | went | up | by | a | whirlwind | into | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 以利亚 | 去 | 向上 | 经过 | 一个 | 旋风 | 进入 | 天堂 | . |

以利亚乘旋风升天去了。

[ˌtuː'tuː] [kɪŋz] [iː] . - . - .

| 2 | Kings | ii | . | 11 | . | 398 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 2 | 国王 | 二、 | . | - | . | - | . |

列王纪下 ii.11.398。

[ænd; ənd][aɪ] ( ['dʒiːzəs] , ) [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] , [maɪ] [frendz] ,

| And | I | ( | Jesus | , | ) | say | unto | you | , | my | friends | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | ( | 耶稣 | , | ) | 说 | 到 | 你 | , | 我的 | 朋友们 | , |

我（耶稣）对你们说，我的朋友们，

[biː; bi][nɑːt][ə'freɪd][ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [kɪl] [ðə; ðɪ]['bɑːdi] ,

| Be | not | afraid | of | them | that | kill | the | body | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 是 | 不是 | 害怕的 | 的 | 他们 | 那 | 杀 | 这 | 身体 | , |

不要怕那些杀害肉体的人，

[ænd; ənd]['æftər] [ðæt] [hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][duː] .

| and | after | that | have | no | more | that | they | can | do | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 后 | 那 | 有 | 不 | 更多的 | 那 | 他们 | 能 | 做 | . |

之后他们就无能为力了。

[luːk] [ˌɛksˌaɪ'aɪ] . [fɔːr] . - .

| Luke | xii | . | 4 | . | 399 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 十二 | . | 4 | . | - | . |

路加福音 12.4.399。

['æftər] [ðiːz] [θɪŋz] ['dʒiːzəs] [wɔːkt] [ɪn] ['gæləˌli] ; [fɔːr; fər][hiː; hi] [wʊd] [nɑːt] [wɔːk] [ɪn]['dʒʊriˌdʒuːri] ,

| After | these | things | Jesus | walked | in | Galilee | ; | for | he | would | not | walk | in | Jewry | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 后 | 这些 | 事物 | 耶稣 | 步行 | 在 | 加利利 | ; | 为了 | 他 | 会 | 不是 | 走 | 在 | 犹太人 | , |

这些事以后，耶稣在加利利行走，因为他不愿意在犹太地行走。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ðə; ðɪ][dʒuːz] [sɔːt] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm; ɪm] .

| because | the | Jews | sought | to | kill | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因为 | 这 | 犹太人 | 寻求 | 到 | 杀 | 他 | . |

因为犹太人想要杀他。

[dʒɑːn][ˌviːˌaɪ'aɪ] . [wʌn] . - .

| John | vii | . | 1 | . | 400 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 七 | . | 1 | . | - | . |

约翰福音 7.1.400。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] [ðæt] [ber] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɪn] ['hev(ə)n] , [ðə; ðɪ] ['fɑːðər] , [ðə; ðɪ] [wɜːrd] ,

| For | there | are | three | that | bear | record | in | heaven | , | the | Father | , | the | Word | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 三 | 那 | 熊 | 记录 | 在 | 天堂 | , | 这 | 父亲 | , | 这 | 单词 | , |

[ænd; ənd][ðə; ðɪ]['hoʊli] [goʊst] ;

| and | the | Holy | Ghost | ; |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 圣 | 鬼 | ; |

因为在天上作见证的有三位：父、道和圣灵；

[ænd; ənd] [ðiːz] [θriː] [ɑːr; ər][wʌn] . [wʌn]

| and | these | three | are | one | . | 1 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这些 | 三 | 是 | 一 | . | 1 |

这三者实为一体。1

[dʒɑːn][viː] . ['sɛvən] . - .

| John | v | . | 7 | . | 401 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | v | . | 7 | . | - | . |

约翰 v. 7.401。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɔːrd][gɑːd][sed] .

| And | the | Lord | God | said | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 主 | 上帝 | 说 | . |

耶和华神说：

[bɪˈhoʊld] , [ðə; ði][mæn][ɪz] [bɪˈkʌm] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz] , [tuː; tə] [noʊ] [gʊd] [ænd; ənd]['iːv(ə)l] .

| Behold | , | the | man | is | become | as | one | of | his | , | to | know | good | and | evil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看哪 | , | 这 | 男人 | 是 | 变得 | 作为 | 一 | 的 | 他的 | , | 到 | 知道 | 好的 | 和 | 邪恶的 | . |

看哪，那人已经像他的人一样，能知道善恶了。

[ænd; ənd] [naʊ] [lest] [hiː; hi] [pʊt] [fɔːrθ] [hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd] [teɪk] ['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [ʌv; əv][laɪf] ,

| And | now | lest | he | put | forth | his | hand | , | and | take | also | of | the | tree | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 现在 | 免得 | 他 | 放 | 前进 | 他的 | 手 | , | 和 | 拿 | 还 | 的 | 这 | 树 | 的 | 生活 | , |

现在恐怕他伸手也摘取生命树的果子了，

[ænd; ənd] [iːt] [ænd; ənd][lɪv; laɪv][fɔːr; fər]['evər] .

| and | eat | and | live | for | ever | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 吃 | 和 | 居住 | 为了 | 曾经 | . |

永远吃喝玩乐，永生不灭。

[dʒen] . [ˌaɪˈaɪˈaɪ] . [ˌtuːˈtuː] . - .

| Gen | . | iii | . | 2 | . | 402 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | 三、 | . | 2 | . | - | . |

创世记 iii. 2.402。

[ðer; ðər][ɪz][wʌn]['bɑːdi][ænd; ənd][wʌn]['spɪrɪt] ,

| There | is | one | body | and | one | spirit | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那里 | 是 | 一 | 身体 | 和 | 一 | 精神 | , |

身体只有一个，灵魂只有一个。

['iːv(ə)n][æz; əz][jiː; ji][ɑːr; ər] [kɔːld] [ɪn][wʌn][hoʊp][ʌv; əv][jʊr; jər] ['kɔːlɪŋ] .

| even | as | ye | are | called | in | one | hope | of | your | calling | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 作为 | 是的 | 是 | 称为 | 在 | 一 | 希望 | 的 | 你的 | 呼叫 | . |

你们蒙召，同有一个指望。

[wʌn] [lɔːrd] , [wʌn] [feɪθ] , [wʌn]['bæptɪzəm] .

| One | Lord | , | one | faith | , | one | baptism | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 主 | , | 一 | 信仰 | , | 一 | 洗礼 | . |

一位主，一个信仰，一次洗礼。

[wʌn] [gɑːd][ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv][ɔːl] , [huː] [ɪz] [əˈbʌv] [ɔːl] , [ænd; ənd] [θruː] [ɔːl] , [ænd; ənd][ɪn][juː; jʊ]

| One | God | and | father | of | all | , | who | is | above | all | , | and | through | all | , | and | in | you |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 上帝 | 和 | 父亲 | 的 | 全部 | , | WHO | 是 | 多于 | 全部 | , | 和 | 通过 | 全部 | , | 和 | 在 | 你 |

[ɔːl] .

| all | . |
|---|---|
| 全部 | . |

一位神，万物之父，超越万物，贯穿万物，也存在于你们所有人之中。

[ iˈfiːʒənz ] [ˌaɪ ˈviː] .

| Ephesians | iv | . |
|---|---|---|
| 以弗所书 | 四 | . |

以弗所书 4:

[fɔːr][tuː; tə][sɪks] . - .

| 4 | to | 6 | . | 403 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 4 | 到 | 6 | . | - | . |

4 至 6.403。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][wʌn][gɑːd] , [ænd; ənd][wʌn] ['miːdieɪtər] [bɪ'twiːn] [gɑːd][ænd; ənd][men] , [ðə; ði][mæn]

| **For** | **there** | **is** | **one** | **God** | **,** | **and** | **one** | **mediator** | **between** | **God** | **and** | **men** | **,** | **the** | **man** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 一 | 上帝 | , | 和 | 一 | 调解员 | 之间 | 上帝 | 和 | 男人 | , | 这 | 男人 |

[kraɪst] ['dʒiːzəs] .

| **Christ** | **Jesus** | **.** |
|---|---|---|
| 基督 | 耶稣 | . |

因为只有一位神，在神和人之间也只有一位中保，就是降世为人的基督耶稣。

[wʌn] ['tɪməθi] [iː] . [faɪv] . - .

| **1** | **Timothy** | **ii** | **.** | **5** | **.** | **404** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 蒂莫西 | 二、 | . | 5 | . | - | . |

提摩太前书 2.5.404。

[rɪ'membər] [ðə; ði]['fɔːrmər] [θɪŋz] [ʌv; əv][oʊld] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][gɑːd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [els]

| **Remember** | **the** | **former** | **things** | **of** | **old** | **;** | **for** | **I** | **am** | **God** | **,** | **and** | **there** | **is** | **none** | **else** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 记住 | 这 | 以前的 | 事物 | 的 | 老的 | ; | 为了 | 我 | 是 | 上帝 | , | 和 | 那里 | 是 | 没有任何 | 别的 |

;

**;**

;

要追念古时的事，因为我是神，除我以外没有别神。

[aɪ][ˌeɪ 'em][gɑːd] , [ænd; ənd][ðer; ðər][ɪz] [nʌn] [laɪk][ˌem 'iː] .

| **I** | **am** | **God** | **,** | **and** | **there** | **is** | **none** | **like** | **me** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 上帝 | , | 和 | 那里 | 是 | 没有任何 | 喜欢 | 我 | . |

我是神，世上没有与我相比的存在。

[aɪ'zeɪə; aɪ'zaɪə][ˌɛksˌɛl'viː'aɪ] . [naɪn] . - .

| **Isaiah** | **xlvi** | **.** | **9** | **.** | **405** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 以赛亚 | xlvi | . | 9 | . | - | . |

以赛亚书 46.9.405。

[aɪ][ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [ɑːr; ər][wʌn] .

| **I** | **and** | **my** | **father** | **are** | **one** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 和 | 我的 | 父亲 | 是 | 一 | . |

我和我父亲是一体的。

[dʒɑːn][eks] . - . - .

| **John** | **x** | **.** | **30** | **.** | **406** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | x | . | - | . | - | . |

约翰 x. 30.406。

[bʌt; bət] [ɪf] [aɪ][duː] , [ðoʊ] [jiː; ji] [bɪ'liːv] [nɑːt][ˌem 'iː] , [bɪ'liːv] [ðə; ði] [wɜːrks] ;

| **But** | **if** | **I** | **do** | **,** | **though** | **ye** | **believe** | **not** | **me** | **,** | **believe** | **the** | **works** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 如果 | 我 | 做 | , | 尽管 | 是的 | 相信 | 不是 | 我 | , | 相信 | 这 | 作品 | ; |

但我若这样做，你们纵然不信我，也当相信我所做的事；

[ðæt] [jiː; ji] [meɪ] [noʊ] [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðə; ði] ['fɑːðər] [ɪz][ɪn][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ][ɪn][hɪm; ɪm] .

| **that** | **ye** | **may** | **know** | **and** | **believe** | **that** | **the** | **Father** | **is** | **in** | **me** | **,** | **and** | **I** | **in** | **him** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 是的 | 可能 | 知道 | 和 | 相信 | 那 | 这 | 父亲 | 是 | 在 | 我 | , | 和 | 我 | 在 | 他 | . |

好让你们知道并相信，父在我里面，我也在他里面。

[dʒɑːn][eks] . - . - .

| **John** | **x** | **.** | **38** | **.** | **407** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | x | . | - | . | - | . |

约翰 x. 38.407。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ðə; ði] [truː] [vaɪn] , [ænd; ənd][maɪ] ['fɑːðər] [ɪz][ðə; ði] ['hʌzbəndmən] .

| **I** | **am** | **the** | **true** | **vine** | **,** | **and** | **my** | **Father** | **is** | **the** | **husbandman** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 是 | 这 | 真的 | 藤 | , | 和 | 我的 | 父亲 | 是 | 这 | 农夫 | . |

我是真葡萄树，我父是栽培者。

[dʒɑːn]['ɛks'viː] . [wʌn] . - .
**John xv . 1 . 408 .**
约翰 十五 . 1 . - .

约翰福音 15.1.408。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːðər] [hɪm'self] , [wɪtʃ] [hæθ] [sent] [ˌem 'iː] , [hæθ] [bɔːrn] ['wɪtnəs] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .
**And the Father himself , which hath sent me , hath born witness of me .**
和 这 父亲 他自己 , 哪个 有 发送 我 , 有 出生 证人 的 我 .

差我来的父自己也为我作了见证。

[jiː; ji][hæv; həv] ['niːðər] [hɜːrd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [æt; ət] ['eni] [taɪm] , [nɔːr] [siːn] [hɪz; ɪz] [ʃeɪp] .
**Ye have neither heard his voice at any time , nor seen his shape .**
叶 有 两者都不 听到 他的 嗓音 在 任何 时间 , 也不 已见 他的 形状 .

你们既没有听见他的声音，也没有见过他的形体。

[dʒɑːn][viː] . - . - .
**John v . 37 . 409 .**
约翰 v . - . - .

约翰福音 37.409。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['lʌvθ] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː][hɪz; ɪz][hænd] .
**The Father loveth the Son , and hath given all things into his hand .**
这 父亲 爱 这 儿子 , 和 有 给定 全部 事物 进入 他的 手 .

父爱子，已将万有交在他手里。

[dʒɑːn][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - .
**John iii . 35 .**
约翰 三、 . - .

约翰福音 3:35

['ɔːlsoʊ] [noʊt] - . - .
**Also Note 401 . 410 .**
还 笔记 - . - .

另请注意 401.410。

[noʊ][mæn] [hæθ] [siːn] [gɑːd][æt; ət] ['eni] [taɪm] ; [ðə; ði]['oʊnli] [bɪ'gɑːtn] [sʌn] ,
**No man hath seen God at any time ; the only begotten Son ,**
不 男人 有 已见 上帝 在 任何 时间 ; 这 仅有的 所生的 儿子 ,

从来没有人见过上帝；只有独生子，

[wɪtʃ] [ɪz][ɪn][ðə; ði] ['bʊzəm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːðər] , [hiː; hi] [hæθ] [dɪ'klerd] [hɪm; ɪm] .
**which is in the bosom of the Father , he hath declared him .**
哪个 是 在 这 怀 的 这 父亲 , 他 有 声明 他 .

他已将那在父怀中的真理表明出来。

[dʒɑːn][aɪ] . - . - .
**John i . 18 . 411 .**
约翰 我 . - . - .

约翰福音 1. 18.411。

[huː] ['oʊnli] [hæθ] [ˌɪmɔːr'tæləti] , ['dwelɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [wɪtʃ] [noʊ][mæn][kæn; kən] [ə'proʊtʃ] ['ʌntəˌʌntu]
**Who only hath immortality , dwelling in the light which no man can approach unto**
WHO 仅有的 有 不朽 , 住宅 在 这 光 哪个 不 男人 能 方法 到

,

**,**

,

唯有祂拥有永生，居住在无人能接近的光明之中。

[huːm] [noʊ][mæn] [hæθ] [siːn] [nɔːr][kæn; kən] [siː] ; [tuː; tə] [huːm] [biː; bi] ['ɑːnər] [ænd; ənd] ['paʊər]
**whom** **no** **man** **hath** **seen** **nor** **can** **see** **;** **to** **whom** **be** **honor** **and** **power**
谁 不 男人 有 已见 也不 能 看 ; 到 谁 是 荣誉 和 力量
[ˌevər'læstɪŋ] ,
**everlasting** **,**
永恒 ,

祂是人未曾见过，也不能看见的；愿荣耀和永恒的权柄归于祂。

[wʌn] ['tɪməθi] ['vaɪ, 'viː] . - . - .
**1** **Timothy** **vi** **.** **16** **.** **412** **.**
1 蒂莫西 六 . - . - .

提摩太前书 6:16.412。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːrd] [speɪk] ['ʌntəˌʌntu]['moʊzəs] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [æz; əz][ə; eɪ][mæn] ['spiːkəθ] ['ʌntəˌʌntu]
**And** **the** **Lord** **spake** **unto** **Moses** **face** **to** **face** **as** **a** **man** **speaketh** **unto**
和 这 主 说 到 摩西 脸 到 脸 作为 一个 男人 说话 到
[hɪz; ɪz] [frend] .
**his** **friend** **.**
他的 朋友 .

耶和华与摩西面对面说话，好像人与朋友说话一样。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛks'ɛks'θriː] . - . - .
**xxxiii** **.** **11** **.** **413** **.**
xxxiii . - . - .

xxxiii.11.413。

[ðen] [went] [ʌp] ['moʊzəs][ænd; ənd]['erən; 'ærən] , ['neɪdæb][ænd; ənd][ə'baihjuː] , [ænd; ənd] ['sev(ə)nti] [ʌv; əv]
**Then** **went** **up** **Moses** **and** **Aaron** **,** **Nadab** **and** **Abihu** **,** **and** **seventy** **of**
然后 去 向上 摩西 和 亚伦 , 纳达布 和 阿比户 , 和 七十 的
[ðə; ði][ 'eldəz ][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] .
**the** **elders** **of** **Israel** **.**
这 长者 的 以色列 .

于是摩西、亚伦、拿答、亚比户，以及以色列的七十位长老都上去了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv] ['ɪzrɪəl] ;
**And** **they** **saw** **the** **God** **of** **Israel** **;**
和 他们 锯 这 上帝 的 以色列 ;

他们看见了以色列的上帝；

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz] ['ʌndər] [hɪz; ɪz] [fiːt] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ə; eɪ] [peɪvd] [wɜːrk][ʌv; əv][ə; eɪ]
**and** **there** **was** **under** **his** **feet** **as** **it** **were** **a** **paved** **work** **of** **a**
和 那里 曾是 在下面 他的 脚 作为 它 是 一个 铺砌路面 工作 的 一个
['sæfaɪər] - [stoʊn] ,
**sapphire** **-** **stone** **,**
蓝宝石 - 石头 ,

他脚下仿佛铺着一条蓝宝石石板路。

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv] ['hev(ə)n] [ɪn][hɪz; ɪz] ['klɪrnəs] .
**and** **as** **it** **were** **the** **body** **of** **heaven** **in** **his** **clearness** **.**
和 作为 它 是 这 身体 的 天堂 在 他的 清晰度 .

仿佛天体在他的澄澈之中显现。

['ɛksɑːd] .
**Exod** **.**
出埃及记 .

出埃及记。

[ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . [naɪn] , - .

| xxiv | . | 9 | , | 10 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 二十四 | . | 9 | , | - | . |

xxiv.9, 10.

['ɔːlsoʊ] [noʊts] - , - ? - , - , - [ænd; ənd] - . - .

| Also | Notes | 17 | , | 132 | ? | 133 | , | 134 | , | 135 | and | 136 | . | 414 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | , | - | ? | - | , | - | , | - | 和 | - | . | - | . |

另见注释 17、132？133、134、135 和 136.414。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , [ðaʊ] [kænst][nɑːt] [siː] [maɪ] [feɪs] ; [fɔːr; fər][ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][noʊ][mæn] [siː] [ˌem ˈiː] ,

| And | he | said | , | Thou | canst | not | see | my | face | ; | for | there | shall | no | man | see | me | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | , | 你 | 罐 | 不是 | 看 | 我的 | 脸 | ; | 为了 | 那里 | 将 | 不 | 男人 | 看 | 我 | , |

他说：“你不能看见我的面，因为没有人会看见我。”

[ænd; ənd][lɪv; laɪv] .

| and | live | . |
|---|---|---|
| 和 | 居住 | . |

并活下去。

['eksədəs][ˌɛksˈɛksˈθriː] . - . - .

| Exodus | xxxiii | . | 20 | . | 415 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 出埃及记 | xxxiii | . | - | . | - | . |

出埃及记 33. 20.415。

[ænd; ənd]['dʒeɪkəb] [kɔːld] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] ['piːniəl] : [fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [siːn] [gɑːd] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] ,

| And | Jacob | called | the | name | of | the | place | Peniel | : | for | I | have | seen | God | face | to | face | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 雅各布 | 称为 | 这 | 姓名 | 的 | 这 | 地方 | 佩尼尔 | : | 为了 | 我 | 有 | 已见 | 上帝 | 脸 | 到 | 脸 | , |

雅各给那地方起名叫毗努伊勒，意思是“我面对面见了神”。

[ænd; ənd][maɪ][laɪf][ɪz] [prɪˈzɜːrv] .

| and | my | life | is | preserved | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我的 | 生活 | 是 | 保存完好 | . |

我的生命得以保全。

[dʒen] . [ˌɛksˈɛksˈtuː] . - .

| Gen | . | xxxii | . | 30 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| Gen | . | xxxii | . | - | . |

创世记 32.30。

['ɔːlsoʊ] [noʊt] - . - .

| Also | Note | 410 | . | 416 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | . | - | . |

另请参阅 410.416。

['mɑːrv(ə)l][nɑːt][æt; ət] [ðɪs] ;

| Marvel | not | at | this | ; |
|---|---|---|---|---|
| 奇迹 | 不是 | 在 | 这 | ; |

不要对此感到惊讶；

[fɔːr; fər][ðə; ði]['aʊər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [wɪtʃ] [ɔːl] [ðæt] [ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði][greɪvz; grɑːvz][ʃæl; ʃəl] [hɪr] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ,

| for | the | hour | is | coming | in | the | which | all | that | are | in | the | graves | shall | hear | his | voice | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 这 | 小时 | 是 | 未来 | 在 | 这 | 哪个 | 全部 | 那 | 是 | 在 | 这 | 坟墓 | 将 | 听到 | 他的 | 嗓音 | , |

因为时候将到，凡在坟墓里的，都要听见他的声音。

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl] [kʌm] [fɔːrθ] , [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] [gʊd] , ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv]

| and | shall | come | forth | , | they | that | have | done | good | , | unto | the | resurrection | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 将 | 来 | 前进 | , | 他们 | 那 | 有 | 完毕 | 好的 | , | 到 | 这 | 复活 | 的 |

[laɪf] ;

| life | ; |
|---|---|
| 生活 | ; |

行善者必复活得生；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [hæv; həv] [dʌn] ['iːv(ə)l] , ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] [ˌrezə'rekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [dæm'neɪʃn] .

| and | they | that | have | done | evil | , | unto | the | resurrection | of | damnation | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 那 | 有 | 完毕 | 邪恶的 | , | 到 | 这 | 复活 | 的 | 诅咒 | . |

作恶的人，复活受审判。

[dʒɑːn][viː] . - , - . - .

| John | v | . | 28 | , | 29 | . | 417 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | v | . | - | , | - | . | - | . |

约翰福音 28、29.417。

[ænd; ənd][aɪ] [sɔː] [ðə; ði] [ded] , [smɔːl] [ænd; ənd] [greɪt] , [stænd] [bɪ'fɔːr] [gɑːd] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [bʊks]

| And | I | saw | the | dead | , | small | and | great | , | stand | before | God | ; | and | the | books |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 我 | 锯 | 这 | 死的 | , | 小的 | 和 | 伟大的 | , | 站立 | 前 | 上帝 | ; | 和 | 这 | 图书 |

[wɜːr; wər] ['oʊpənd] ;

| were | opened | ; |
|---|---|---|
| 是 | 打开 | ; |

我看见死了的人，无论大小，都站在神面前；案卷展开了；

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [bʊk] [wʌz; wəz] ['oʊpənd] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][laɪf] ;

| and | another | book | was | opened | , | which | is | the | book | of | life | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 书 | 曾是 | 打开 | , | 哪个 | 是 | 这 | 书 | 的 | 生活 | ; |

另一卷书展开了，就是生命册；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ded] [wɜːr; wər] [dʒʌdʒd] [aʊt] [ʌv; əv] [ðoʊz] [θɪŋz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn][ðə; ði]

| and | the | dead | were | judged | out | of | those | things | which | were | written | in | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 死的 | 是 | 评判 | 出去 | 的 | 那些 | 事物 | 哪个 | 是 | 书面 | 在 | 这 |

[bʊks] ,

| books | , |
|---|---|
| 图书 | , |

死者要凭着书中所记载的事受审判。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðer; ðər] [wɜːrks] .

| according | to | their | works | . |
|---|---|---|---|---|
| 根据 | 到 | 他们的 | 作品 | . |

根据他们的作品。

[rev] , ['eks 'eks] . - . - .

| Rev | , | xx | . | 12 | . | 418 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 牧师 | , | xx | . | - | . | - | . |

启示录，第 20 卷，12.418。

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [bɛfələɛθ] [ðə; ði] [sʌnz] [ʌv; əv] [men] [biː; bi] - ['fɔːləθ] [biːsts] ; ['iːv(ə)n][wʌn] [θɪŋ]

| For | that | which | befalleth | the | sons | of | men | be | - | falleth | beasts | ; | even | one | thing |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 哪个 | 发生 | 这 | 儿子们 | 的 | 男人 | 是 | - | 坠落 | 野兽 | ; | 甚至 | 一 | 事物 |

[bɛfələɛθ] [ðem; ðəm] ;

| befalleth | them | ; |
|---|---|---|
| 发生 | 他们 | ; |

人类所遭遇的，野兽也会遭遇；只有一件事会降临到他们身上。

[æz; əz][ðə; ði][wʌn] [daɪɛθ] [soʊ] [daɪɛθ] [ðə; ði] ['ʌðər] ; [jeɪ] , [ðeɪ] [hæv; həv] [ɔːl] [wʌn] [breθ] ;

| as | the | one | dieth | so | dieth | the | other | ; | yea | , | they | have | all | one | breath | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 这 | 一 | 死亡 | 所以 | 死亡 | 这 | 其他 | ; | 是的 | , | 他们 | 有 | 全部 | 一 | 气息 | ; |

一个死了，另一个也死了；是的，他们共用一个呼吸。

[soʊ] [ðæt] [ə; eɪ][mæn] [hæθ] [noʊ] [prɪ] - ['emɪnəns] ['oʊvər][ə; eɪ] [biːst] ; [fɔːr; fər][ɔːl][ɪz]['vænəti] .

| so | that | a | man | hath | no | pre | - | eminence | over | a | beast | ; | for | all | is | vanity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 一个 | 男人 | 有 | 不 | 预 | - | 卓越 | 超过 | 一个 | 兽 | ; | 为了 | 全部 | 是 | 虚荣 | . |

所以人并不比牲畜强，因为一切都是虚空。

[ɔːl] [goʊ]['ʌntəˌʌntu] [wʌn] [pleɪs] ; [ɔːl] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʌst] , [ænd; ənd] [ɔːl] [tɜːrn] [tuː; tə] [dʌst] [ə'gen] .

| All | go | unto | one | place | ; | all | are | of | the | dust | , | and | all | turn | to | dust | again | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 全部 | 去 | 到 | 一 | 地方 | ; | 全部 | 是 | 的 | 这 | 灰尘 | , | 和 | 全部 | 转动 | 到 | 灰尘 | 再次 | . |

所有人都要归于一处；所有人都是尘土，也都必归于尘土。

[huː] ['noʊɪθ] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [mæn] [ðæt] ['^əjiθ] ['ʌpwərd] ,

| Who | knoweth | the | spirit | of | man | that | goeth | upward | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 知道 | 这 | 精神 | 的 | 男人 | 那 | 戈特 | 向上 | , |

谁知道人那上升的灵性?

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [biːst] [ðæt] ['^əjiθ] ['daʊnwərd] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɜːrθ] ?

| and | the | spirit | of | the | beast | that | goeth | downward | , | to | the | earth | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 精神 | 的 | 这 | 兽 | 那 | 戈特 | 向下 | , | 到 | 这 | 地球 | ? |

那兽的灵向下沉入地里，是吗?

['werfɔːr] [aɪ] [pər'siːv] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] ['nʌθɪŋ] ['betər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ə; eɪ] [mæn] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'dʒɔɪs] [ɪn] [hɪz; ɪz] [oʊn] [wɜːrks] ,

| Wherefore | I | perceive | that | there | is | nothing | better | than | that | a | man | should | rejoice | in | his | own | works | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 因此 | 我 | 感知 | 那 | 那里 | 是 | 没有什么 | 更好的 | 比 | 那 | 一个 | 男人 | 应该 | 麾 | 在 | 他的 | 自己的 | 作品 | , |

因此我认为，人莫过于为自己的作品感到高兴。

[fɔːr; fər] [ðæt] [ɪz] [hɪz; ɪz] ['pɔːrʃ(ə)n] ; [fɔːr; fər] [huː] [ʃæl; ʃəl] [brɪŋ] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [siː] [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [biː; bi] ['æftər] [hɪm; ɪm] ?

| for | that | is | his | portion | ; | for | who | shall | bring | him | to | see | what | shall | be | after | him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 是 | 他的 | 部分 | ; | 为了 | WHO | 将 | 带来 | 他 | 到 | 看 | 什么 | 将 | 是 | 后 | 他 | ? |

因为那是他应得的；谁能带他去看他身后的事呢?

.

| Eccle | . |
|---|---|
| 埃克尔 | . |

传道书。

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - [tuː; tə] - .

| iii | . | 19 | to | 22 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三、 | . | - | 到 | - | . |

iii. 19 至 22。

['ɔːlsoʊ] [noʊt] - . - .

| Also | Note | 372 | . | 419 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 还 | 笔记 | - | . | - | . |

另请参阅 372.419。

[ðə; ði] ['fɑːðər] ['lʌvθ] [ðə; ði] [sʌn] , [ænd; ənd] [hæθ] ['gɪv(ə)n] [ɔːl] [θɪŋz] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] [hænd] .

| The | Father | loveth | the | Son | , | and | hath | given | all | things | into | his | hand | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 爱 | 这 | 儿子 | , | 和 | 有 | 给定 | 全部 | 事物 | 进入 | 他的 | 手 | . |

父爱子，已将万有交在他手里。

[dʒɑːn][ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - . - .

| John | iii | . | 35 | . | 420 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 三、 | . | - | . | - | . |

约翰福音 3. 35.420。

[fɔːr; fər] [ðoʊ] [hiː; hi] ( [ðə; ði] [sʌn] ) [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] [θruː] ['wiːknəs] , [jet] [hiː; hi] ['lɪvəθ] [baɪ]

| For | though | he | ( | the | Son | ) | was | crucified | through | weakness | , | yet | he | liveth | by |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 尽管 | 他 | ( | 这 | 儿子 | ) | 曾是 | 被钉在十字架上 | 通过 | 弱点 | , | 然而 | 他 | 活着 | 经过 |

[ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] .

| the | power | of | God | . |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 力量 | 的 | 上帝 | . |

虽然他（圣子）因软弱而被钉十字架，但他却因神的大能而活着。

[fɔːr; fər][wiː; wi]['ɔːlsoʊ][ɑːr; ər] [wiːk] [ɪn][hɪm; ɪm] ,

| For | we | also | are | weak | in | him | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我们 | 还 | 是 | 虚弱的 | 在 | 他 | , |

因为我们在他里面也是软弱的，

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][baɪ][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][gɑːd] [tɔːrd] [juː; jʊ] .

| but | we | shall | live | with | him | by | the | power | of | God | toward | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 我们 | 将 | 居住 | 和 | 他 | 经过 | 这 | 力量 | 的 | 上帝 | 朝向 | 你 | . |

但我们将因着神对你们的恩典与他同住。

[ˌtuːˈtuː][kɔːr] .

| 2 | Cor | . |
|---|---|---|
| 2 | 科尔 | . |

哥林多后书

[ˌɛksˌaɪˈaɪˈaɪ] . [fɔːr] . - .

| xiii | . | 4 | . | 421 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 十三 | . | 4 | . | - | . |

xiii.4.421.

[ænd; ənd][hiː; hi] ( ['dʒuːdəs] ) [kæst] [daʊn] [ðə; ði] ['piːsɪz] [ʌv; əv] ['sɪlvər] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd]

| And | he | ( | Judas | ) | cast | down | the | pieces | of | silver | in | the | temple | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | ( | 犹大 | ) | 投掷 | 向下 | 这 | 件 | 的 | 银 | 在 | 这 | 寺庙 | , | 和 |

[dɪ'pɑːrtɪd] ,

| departed | , |
|---|---|
| 已离开 | , |

于是他（犹大）把银钱丢在圣殿里，就离开了。

[ænd; ənd] [went] [ænd; ənd] [hæŋd] [hɪm'self] .

| and | went | and | hanged | himself | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 和 | 绞刑 | 他自己 | . |

然后他上吊自杀了。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . [faɪv] . - .

| Matt | , | xxvii | . | 5 | . | 422 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | xxvii | . | 5 | . | - | . |

Matt，xxvii.5.422。

[naʊ] [ðɪs] [mæn] ( ['dʒuːdəs] ) [ 'pəːtʃəst ] [ə; eɪ] [fiːld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [rɪ'wɔːrd] [ʌv; əv] [ɪ'nɪkwəti] ; [ænd; ənd]

| Now | this | man | ( | Judas | ) | purchased | a | field | with | the | reward | of | iniquity | ; | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 这 | 男人 | ( | 犹大 | ) | 购买 | 一个 | 场地 | 和 | 这 | 报酬 | 的 | 罪恶 | ; | 和 |

['fɔːlɪŋ] ['hedlɔːŋ] ,

| falling | headlong | , |
|---|---|---|
| 坠落 | 一头扎 | , |

这个人（犹大）用他作恶所得的赏赐买了一块田地；他一头栽倒在地上，

[hiː; hi][bɜːrst] [ə'sʌndər] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] , [ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] ['baʊəlz] [gʌʃt] [aʊt] .

| he | burst | asunder | in | the | midst | , | and | all | his | bowels | gushed | out | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 爆裂 | 分离 | 在 | 这 | 中间 | , | 和 | 全部 | 他的 | 肠道 | 滔滔不绝 | 出去 | . |

他突然间身体裂开，肠子全部流了出来。

[ækts] [aɪ] . [wʌn] - [eɪt] . - .

| Acts | i | . | 1 | - | 8 | . | 423 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 使徒行传 | 我 | . | 1 | - | 8 | . | - | . |

使徒行传 1. 1-8.423。

[ænd; ənd]['dʒiːzəs] [sed] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] , [haʊ] ['meni] [loʊvz] [hæv; həv][jiː; ji] ?

| And | Jesus | said | unto | them | , | How | many | loaves | have | ye | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 耶稣 | 说 | 到 | 他们 | , | 如何 | 许多 | 面包 | 有 | 是的 | ? |

耶稣问他们：“你们有多少饼？”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ['sev(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['lɪt(ə)l] ['fɪʃɪz] .

| and | they | said | seven | and | a | few | little | fishes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 说 | 七 | 和 | 一个 | 很少 | 小的 | 鱼 | . |

他们说有七条小鱼。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['sev(ə)n] [loʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɪʃɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [θæŋks] , [ænd; ənd] [breɪk] [ðem; ðəm] ,

| And | he | took | the | seven | loaves | and | the | fishes | , | and | gave | thanks | , | and | brake | them | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 采取 | 这 | 七 | 面包 | 和 | 这 | 鱼 | , | 和 | 给予 | 谢谢 | , | 和 | 制动 | 他们 | , |

他拿起七个饼和几条鱼，祝谢了，掰开，

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] .

| and | gave | to | his | disciples | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 到 | 他的 | 门徒 | . |

并分给了他的门徒。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .

| and | the | disciples | to | the | multitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 门徒 | 到 | 这 | 民众 | . |

门徒们对众人说。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd][ɔːl] [iːt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɪld] ;

| And | they | did | all | eat | , | and | were | filled | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 做过 | 全部 | 吃 | , | 和 | 是 | 已填 | ; |

他们都吃饱了；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [tʊk] [ʌp][ʌv; əv][ðə; ði]['broʊkən] [miːt] [ðæt] [wʌz; wəz] [left] , ['sev(ə)n]['bæskəts] [fʊl] .

| and | they | took | up | of | the | broken | meat | that | was | left | , | seven | baskets | full | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 采取 | 向上 | 的 | 这 | 破碎的 | 肉 | 那 | 曾是 | 左边 | , | 七 | 篮子 | 满的 | . |

他们把剩下的碎肉收拾起来，装满了七篮子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ðæt] [dɪd] [iːt] [wɜːr; wər] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [men] , [bɪ'saɪd] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] .

| And | they | that | did | eat | were | four | thousand | men | , | beside | women | and | children | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 那 | 做过 | 吃 | 是 | 四 | 千 | 男人 | , | 旁 | 女性 | 和 | 孩子们 | . |

吃东西的共有四千名男子，还不包括妇女和儿童。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

['ɛks'viː] .

| xv | . |
|---|---|
| 十五 | . |

十五、

- [tuː; tə] - . - .

| 34 | to | 38 | . | 424 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . | - | . |

34 至 38.424。

[bʌt; bət][hiː; hi] [sed] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] , [gɪv] [jiː; ji][ðem; ðəm][tuː; tə] [iːt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] ,

| But | he | said | unto | them | , | Give | ye | them | to | eat | , | and | they | said | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 说 | 到 | 他们 | , | 给 | 是的 | 他们 | 到 | 吃 | , | 和 | 他们 | 说 | , |

但他对他们说：“给他们吃吧。”他们说：

[wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [mɔːr] [bʌt; bət][faɪv] [loʊvz] [ænd; ənd] [tuː] ['fɪʃɪz] ;

| We | have | no | more | but | five | loaves | and | two | fishes | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 有 | 不 | 更多的 | 但 | 五 | 面包 | 和 | 二 | 鱼 | ; |

我们只有五个饼和两条鱼；

[ɪk'sept] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [goʊ][ænd; ənd] [baɪ] [miːt] [fɔːr; fər][ɔːl] [ðɪs] ['piːp(ə)l] .

| except | we | should | go | and | buy | meat | for | all | this | people | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 除了 | 我们 | 应该 | 去 | 和 | 买 | 肉 | 为了 | 全部 | 这 | 人们 | . |

但我们应该去给这些人买肉。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][wɜːr; wər] [ə'baʊt] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [men] .

| For | there | were | about | five | thousand | men | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那里 | 是 | 关于 | 五 | 千 | 男人 | . |

因为那里大约有五千人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] , [meɪk] [ðem; ðəm][sɪt] [daʊn] [baɪ] ['fɪftɪz] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌmpəni] .

| And | he | said | to | his | disciples | , | Make | them | sit | down | by | fifties | in | a | company | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 说 | 到 | 他的 | 门徒 | , | 制作 | 他们 | 坐 | 向下 | 经过 | 五十年代 | 在 | 一个 | 公司 | . |

他对门徒说："叫他们五十人一排坐下。"

[ðen] [hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði][faɪv] [loʊvz] [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] ['fɪʃɪz] ,

| Then | he | took | the | five | loaves | and | the | two | fishes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 他 | 采取 | 这 | 五 | 面包 | 和 | 这 | 二 | 鱼 | , |

然后他拿起五个饼和两条鱼，

[ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['hev(ə)n] [hiː; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [breɪk] ,

| and | looking | up | to | heaven | he | blessed | them | , | and | brake | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 寻找 | 向上 | 到 | 天堂 | 他 | 蒙福 | 他们 | , | 和 | 制动 | , |

他抬头望天，祝福他们，然后停下来。

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪ'saɪplz] [tuː; tə][set] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['mʌltɪtuːd] .

| and | gave | to | the | disciples | to | set | before | the | multitude | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 给予 | 到 | 这 | 门徒 | 到 | 放 | 前 | 这 | 民众 | . |

并交给门徒，让他们摆在众人面前。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd] [iːt] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːl] [fɪld] ;

| And | they | did | eat | , | and | were | all | filled | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 做过 | 吃 | , | 和 | 是 | 全部 | 已填 | ; |

他们就吃了，而且都吃饱了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz]['teɪkən] [ʌp] [ʌv; əv] ['frægmənts] [ðæt] [rɪ'meɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [twelv]

| and | there | was | taken | up | of | fragments | that | remained | to | them | twelve |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 曾是 | 已采取 | 向上 | 的 | 片段 | 那 | 剩余 | 到 | 他们 | 十二 |

['bæskəts] .

| baskets | . |
|---|---|
| 篮子 | . |

他们把剩下的碎片装进了十二个篮子里。

[luːk] [ˌaɪ'ɛks] . - , - , - , - .

| Luke | ix | . | 13 | , | 14 | , | 16 | , | 17 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 九 | . | - | , | - | , | - | , | - | . |

路加福音 9:13, 14, 16, 17。

['viːdeɪ] [noʊt] - . - .

| Vide | Note | 275 | . | 425 | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 视频 | 笔记 | - | . | - | . |

参见注释 275.425。

[ænd; ənd] [set] [ʌp] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [hed] , [hɪz; ɪz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] ['rɪt(ə)n] , [ðɪs] [ɪz] ['dʒiːzəs] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

| **And** | **set** | **up** | **over** | **his** | **head** | **,** | **his** | **accusation** | **written** | **,** | **this** | **is** | **Jesus** | **the** | **King** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 放 | 向上 | 超过 | 他的 | 头 | , | 他的 | 指控 | 书面 | , | 这 | 是 | 耶稣 | 这 | 国王 | 的 |

[ðə; ði] [dʒuːz] .

| **the** | **Jews** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 犹太人 | . |

在他的头上竖起一块牌子，上面写着他的控告：“这是犹太人的王耶稣。”

[mæt] .

| **Matt** | **.** |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪ] . - . - .

| **xxvii** | **.** | **37** | **.** | **426** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|
| xxvii | . | - | . | - | . |

xxvii.37.426。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʊpər'skrɪpʃən] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [ˌækju'zeɪʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['oʊvər] , [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv]

| **And** | **the** | **superscription** | **of** | **his** | **accusation** | **was** | **written** | **over** | **,** | **the** | **King** | **of** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 上标 | 的 | 他的 | 指控 | 曾是 | 书面 | 超过 | , | 这 | 国王 | 的 |

[ðə; ði] [dʒuːz] .

| **the** | **Jews** | **.** |
|---|---|---|
| 这 | 犹太人 | . |

他的控告词被改写上去，上面写着：犹太人的王。

[mɑːrk] ['ɛksˈviː] . - . - .

| **Mark** | **xv** | **.** | **26** | **.** | **427** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十五 | . | - | . | - | . |

马可福音 15.26.427。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sʊpər'skrɪpʃən] ['ɔːlsoʊ] [wʌz; wəz] ['rɪt(ə)n] ['oʊvər] [hɪm; ɪm] , [ɪn] ['letərz] [ʌv; əv] [griːk] ,

| **And** | **a** | **superscription** | **also** | **was** | **written** | **over** | **him** | **,** | **in** | **letters** | **of** | **Greek** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 上标 | 还 | 曾是 | 书面 | 超过 | 他 | , | 在 | 信件 | 的 | 希腊语 | , |

[ænd; ənd] ['lætn] , [ænd; ənd] ['hiːbruː] ,

| **and** | **Latin** | **,** | **and** | **Hebrew** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 拉丁 | , | 和 | 希伯来语 | , |

他的上方也用希腊文、拉丁文和希伯来文写着铭文。

[ðɪs] [ɪz] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

| **this** | **is** | **the** | **King** | **of** | **the** | **Jews** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 是 | 这 | 国王 | 的 | 这 | 犹太人 | . |

这就是犹太人的王。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈaɪˈaɪ] . - . - .

| **Luke** | **xxiii** | **.** | **38** | **.** | **428** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 二十三 | . | - | . | - | . |

路加福音 23.38.428。

[ænd; ənd] [ 'pailət ] [roʊt] [ə; eɪ] ['taɪt(ə)l] , [ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] [ɑːn] [ðə; ði] [krɔːs] ,

| **And** | **Pilate** | **wrote** | **a** | **title** | **,** | **and** | **put** | **it** | **on** | **the** | **cross** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 普拉提 | 写道 | 一个 | 标题 | , | 和 | 放 | 它 | 在 | 这 | 叉 | , |

彼拉多写了个牌子，钉在十字架上。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['raɪtɪŋ] [wʌz; wəz] ['dʒiːzəs] [ʌv; əv] ['næzərəθ] [ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dʒuːz] .

| **and** | **the** | **writing** | **was** | **Jesus** | **of** | **Nazareth** | **the** | **King** | **of** | **the** | **Jews** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 写作 | 曾是 | 耶稣 | 的 | 拿撒勒 | 这 | 国王 | 的 | 这 | 犹太人 | . |

上面写着：拿撒勒人耶稣，犹太人的王。

[dʒɑːn] [ˌɛksˌaɪˈɛks] . - . - .

| **John** | **xix** | **.** | **19** | **.** | **429** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | 十九 | . | - | . | - | . |

约翰福音 19.19.429。

[bʌt; bət] , [waɪl] [hiː; hi] [θɔːt] [ɑːn] [ðiːz] [θɪŋz] , [bɪ'hoʊld] ,

| But | , | while | he | thought | on | these | things | , | behold | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | , | 尽管 | 他 | 想法 | 在 | 这些 | 事物 | , | 看哪 | , |

但是，就在他思考这些事情的时候，突然，

[ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] [ə'pɪrd] ['ʌntə¸ʌntu][hɪm; ɪm] ( ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ) [ɪn][ə; eɪ] [driːm] , ['seɪɪŋ]

| the | angel | of | the | Lord | appeared | unto | him | ( | Joseph | ) | in | a | dream | , | saying |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 | 出现 | 到 | 他 | ( | 约瑟夫 | ) | 在 | 一个 | 梦 | , | 说 |

, ['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] ,

| , | Joseph | , |
|---|---|---|
| , | 约瑟夫 | , |

主的使者在梦中向他（约瑟）显现，说："约瑟，

[ðaʊ] [sʌn] [ʌv; əv]['deɪvɪd] , [fɪr] [nɑːt][tuː; tə] [teɪk] ['ʌntə¸ʌntu] [ðiː] ['meri] [ðaɪ] [waɪf] ;

| thou | son | of | David | , | fear | not | to | take | unto | thee | Mary | thy | wife | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 你 | 儿子 | 的 | 大卫 | , | 害怕 | 不是 | 到 | 拿 | 到 | 你 | 玛丽 | 你的 | 妻子 | ; |

大卫的子孙啊，不要害怕娶你的妻子马利亚为妻；

[fɔːr; fər] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] [kən'siːvd] [ɪn][hɜːr; hər][ɪz][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] .

| for | that | which | is | conceived | in | her | is | of | the | Holy | Ghost | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 那 | 哪个 | 是 | 构思 | 在 | 她 | 是 | 的 | 这 | 圣 | 鬼 | . |

因为她所怀的孕是从圣灵来的。

[mæt] .

| Matt | . |
|---|---|
| 马特 | . |

马特。

[aɪ] . - .

| i | . | 20 | . |
|---|---|---|---|
| 我 | . | - | . |

一、20。

[ [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [noʊt][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] [¸reprɪ'zentɪd] , [nɑːt][æz; əz] [ ə'piərɪŋ ] ['ʌntə¸ʌntu]

| [ | In | the | following | note | the | Angel | is | represented | , | not | as | appearing | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 在 | 这 | 下列的 | 笔记 | 这 | 天使 | 是 | 代表 | , | 不是 | 作为 | 出现 | 到 |

['dʒoʊzəf; 'dʒoʊsəf] , [æz; əz] [ə'bʌv] ,

| Joseph | , | as | above | , |
|---|---|---|---|---|
| 约瑟夫 | , | 作为 | 多于 | , |

[以下注释中，天使的形象并非如上文所述出现在约瑟面前，

[bʌt; bət]['ʌntə¸ʌntu] ['meri] [hɪz; ɪz] [waɪf] . ] - .

| but | unto | Mary | his | wife | . | ] | 430 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 到 | 玛丽 | 他的 | 妻子 | . | ] | - | . |

但对他的妻子玛丽。]430.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] [sed] ['ʌntə¸ʌntu][hɜːr; hər] , [fɪr] [nɑːt] , ['meri] ; [fɔːr; fər] [ðaʊ] [hæst] [faʊnd] ['feɪvər]

| And | the | angel | said | unto | her | , | Fear | not | , | Mary | ; | for | thou | hast | found | favor |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天使 | 说 | 到 | 她 | , | 害怕 | 不是 | , | 玛丽 | ; | 为了 | 你 | 哈斯特 | 成立 | 偏爱 |

[wɪð; wɪθ][gɑːd] .

| with | God | . |
|---|---|---|
| 和 | 上帝 | . |

天使对她说："马利亚，不要害怕，你在神面前已经蒙恩了。"

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] , [ðaʊ] [ʃælt] [kən'siːv] [ɪn] [ðaɪ] [wuːm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [fɔːrθ] [ə; eɪ] [sʌn] ,

| And | behold | , | thou | shalt | conceive | in | thy | womb | , | and | bring | forth | a | son | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , | 你 | 应 | 构想 | 在 | 你的 | 子宫 | , | 和 | 带来 | 前进 | 一个 | 儿子 | , |

看哪，你将怀孕生子，

[ænd; ənd] [ʃælt] [kɔːl] [hɪz; ɪz] [neɪm] ['dʒiːzəs] .

| and | shalt | call | his | name | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 应 | 称呼 | 他的 | 姓名 | 耶稣 | . |

并要给他起名叫耶稣。

[ðen] [sed] ['meri] ['ʌntə,ʌntu][ðə; ði]['eɪndʒl] , [haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðɪs] [biː; bi] , ['siːɪŋ] [aɪ] [noʊ] [nɑːt][ə; eɪ][mæn] ?

| **Then** | **said** | **Mary** | **unto** | **the** | **angel** | **,** | **how** | **shall** | **this** | **be** | **,** | **seeing** | **I** | **know** | **not** | **a** | **man** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 说 | 玛丽 | 到 | 这 | 天使 | , | 如何 | 将 | 这 | 是 | , | 看到 | 我 | 知道 | 不是 | 一个 | 男人 | ? |

玛丽对天使说：“我还没有出嫁，怎么会有这事呢？”

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntə,ʌntu][hɜːr; hər] , [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] [ʃæl; ʃəl] [kʌm]

| **And** | **the** | **angel** | **answered** | **and** | **said** | **unto** | **her** | **,** | **the** | **Holy** | **Ghost** | **shall** | **come** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天使 | 回答 | 和 | 说 | 到 | 她 | , | 这 | 圣 | 鬼 | 将 | 来 |

[ə'pɑːn] [ðiː] ,

| **upon** | **thee** | **,** |
|---|---|---|
| 之上 | 你 | , |

天使回答说：“圣灵要临到你身上。”

[ænd; ənd][ðə; ði] ['paʊər] [ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʃæl; ʃəl] [ˌoʊvər'ʃædoʊ] [ðiː] ; ['ðerfɔːr] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['hoʊli]

| **and** | **the** | **power** | **of** | **the** | **Highest** | **shall** | **overshadow** | **thee** | **;** | **therefore** | **also** | **that** | **holy** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 力量 | 的 | 这 | 最高 | 将 | 黯然失色 | 你 | ; | 所以 | 还 | 那 | 圣 |

[θɪŋ] ,

| **thing** | **,** |
|---|---|
| 事物 | , |

至高者的力量必荫庇你；因此，那神圣之物，

[wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl][biː; bi][bɔːrn][ʌv; əv] [ðiː] , [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kɔːld] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv][gɑːd] .

| **which** | **shall** | **be** | **born** | **of** | **thee** | **,** | **shall** | **be** | **called** | **the** | **Son** | **of** | **God** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 哪个 | 将 | 是 | 出生 | 的 | 你 | , | 将 | 是 | 称为 | 这 | 儿子 | 的 | 上帝 | . |

从你所生的，必称为神的儿子。

[luːk] [aɪ] . - [tuː; tə] - . - .

| **Luke** | **i** | **.** | **30** | **to** | **35** | **.** | **431** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 我 | . | - | 到 | - | . | - | . |

路加福音 1. 30 至 35.431。

[ɪn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['sæbəθ] ,

| **In** | **the** | **end** | **of** | **the** | **Sabbath** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 结尾 | 的 | 这 | 安息日 | , |

安息日结束时，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][bɪ'gæn][tuː; tə] [dɑːn] [tɔːrdz] [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] , [keɪm] ['meri]

| **as** | **it** | **began** | **to** | **dawn** | **towards** | **the** | **first** | **day** | **of** | **the** | **week** | **,** | **came** | **Mary** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 它 | 开始 | 到 | 黎明 | 向 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 星期 | , | 来了 | 玛丽 |

['mægdəliːn] ,

| **Magdalene** | **,** |
|---|---|
| 抹大拉的玛格达琳 | , |

一周的第一天黎明破晓时，抹大拉的玛利亚来了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['meri] , [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['seplkər] .

| **and** | **the** | **other** | **Mary** | **,** | **to** | **see** | **the** | **sepulchre** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 其他 | 玛丽 | , | 到 | 看 | 这 | 坟墓 | . |

另一个玛丽，是去看墓穴的。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . [wʌn] . - .

| **Matt** | **,** | **xxviii** | **.** | **1** | **.** | **432** | **.** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | 二十八 | . | 1 | . | - | . |

马特，第 28 卷，第 1.432 页。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['sæbəθ] [wʌz; wəz][pæst] , ['meri] ['mægdəliːn] , [ænd; ənd] ['meri] [ðə; ði] ['mʌðər]

| **And** | **when** | **the** | **Sabbath** | **was** | **past** | **,** | **Mary** | **Magdalene** | **,** | **and** | **Mary** | **the** | **mother** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 这 | 安息日 | 曾是 | 过去的 | , | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | , | 和 | 玛丽 | 这 | 母亲 |

[ʌv; əv][dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ səˈləumi ] ,

| **of** | **James** | **,** | **and** | **Salome** | **,** |
|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 詹姆斯 | , | 和 | 莎乐美 | , |

安息日过后，抹大拉的马利亚、雅各的母亲马利亚和撒罗米，

[hæd; həd] [bɔːt] [swiːt] ['spaɪsɪz] , [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] [ænd; ənd] [ə'nɔɪnt] [hɪm; ɪm] .

| had | bought | sweet | spices | , | that | they | might | come | and | anoint | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 有 | 买 | 甜的 | 香料 | , | 那 | 他们 | 可能 | 来 | 和 | 涂油 | 他 | . |

他们买了香甜的香料，好让他们来膏抹他。

[ænd; ənd] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

| And | very | early | in | the | morning | , | the | first | day | of | the | week | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 非常 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 星期 | , |

清晨，一周的第一天，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['seplkər] [æt; ət][ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] .

| they | came | unto | the | sepulchre | at | the | rising | of | the | sun | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 到 | 这 | 坟墓 | 在 | 这 | 上升 | 的 | 这 | 太阳 | . |

他们日出时分来到墓地。

[mɑːrk][ˌɛksˈviːˈaɪ] . [wʌn] , [ˌtuːˈtuː] . - .

| Mark | xvi | . | 1 | , | 2 | . | 433 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十六 | . | 1 | , | 2 | . | - | . |

马可福音 16.1，2.433。

[ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ['kʌmɪθ] ['meri] ['mægdəliːn] , ['ɜːrli] , [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [jet] [dɑːrk] ,

| The | first | day | of | the | week | cometh | Mary | Magdalene | , | early | , | when | it | was | yet | dark | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 星期 | 到来 | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | , | 早期的 | , | 什么时候 | 它 | 曾是 | 然而 | 黑暗的 | , |

一周的第一天，抹大拉的玛利亚清晨来到，那时天还黑着。

['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['seplkər] , [ænd; ənd] [siːθ] [ðə; ði] [stoʊn] ['teɪkən] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seplkər] .

| unto | the | sepulchre | , | and | seeth | the | stone | taken | away | from | the | sepulchre | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 坟墓 | , | 和 | 沸腾 | 这 | 石头 | 已采取 | 离开 | 从 | 这 | 坟墓 | . |

来到坟墓前，看见石头从坟墓上移开了。

[dʒɑːn]['eks 'eks] . [wʌn] . - .

| John | xx | . | 1 | . | 434 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 约翰 | xx | . | 1 | . | - | . |

约翰福音 xx.1.434。

[naʊ] [əˈpɑːn][ðə; ði][fɜːrst] [deɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] , ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

| Now | upon | the | first | day | of | the | week | , | very | early | in | the | morning | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 之上 | 这 | 第一的 | 天 | 的 | 这 | 星期 | , | 非常 | 早期的 | 在 | 这 | 早晨 | , |

现在是一周的第一天，清晨，

[ðeɪ] [keɪm] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['seplkər] , ['brɪŋɪŋ] [ðə; ði]['spaɪsɪz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [prɪ'perd] ,

| they | came | unto | the | sepulchre | , | bringing | the | spices | which | they | had | prepared | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他们 | 来了 | 到 | 这 | 坟墓 | , | 带来 | 这 | 香料 | 哪个 | 他们 | 有 | 准备 | , |

[ænd; ənd]['sɜːrt(ə)n] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

| and | certain | others | with | them | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 肯定 | 其他的 | 和 | 他们 | . |

他们带着准备好的香料来到坟墓，还有一些人与他们同行。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] . [wʌn] .

| Luke | xxiv | . | 1 | . |
|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 二十四 | . | 1 | . |

路加福音 24:1

[ [ðə; ði][ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz]['spoʊkən][ʌv; əv][ɪn] [ðɪs] [noʊt] [æz; əz] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['seplkər] ,

| [ | The | individuals | spoken | of | in | this | note | as | coming | to | the | sepulchre | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 这 | 个人 | 说 | 的 | 在 | 这 | 笔记 | 作为 | 未来 | 到 | 这 | 坟墓 | , |

[本笔记中提到的前来墓地的那些人，

[wiː; wi] [lɜːrn] [ɪn][ðə; ði] 10th [viː] . [ɑːr; ər] ['meri] ['mægdəliːn] , [ænd; ənd][dʒoʊ'ænə] , [ænd; ənd] ['meri] [ðə; ði]

| we | learn | in | the | 10th | v | . | are | Mary | Magdalene | , | and | Joanna | , | and | Mary | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 学习 | 在 | 这 | 10th | v | . | 是 | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | , | 和 | 乔安娜 | , | 和 | 玛丽 | 这 |

['mʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] ,

| mother | of | James | , |
|---|---|---|---|
| 母亲 | 的 | 詹姆斯 | , |

我们从第10节得知，她们是抹大拉的马利亚、约亚拿和雅各的母亲马利亚。

[ænd; ənd] ['ʌðər] ['wɪmɪn] .

| and | other | women | . |
|---|---|---|---|
| 和 | 其他 | 女性 | . |

以及其他女性。

[naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ɪn][noʊt] - , ( [mɑːrk][ˌɛks'viː'aɪ] . [wʌn] )

| Now | we | are | told | in | note | 430 | , | ( | Mark | xvi | . | 1 | ) |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 现在 | 我们 | 是 | 讲述 | 在 | 笔记 | - | , | ( | 标记 | 十六 | . | 1 | ) |

现在我们在注释 430 中得知（Mark xvi.1）

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['meri] ['mægdəliːn] , ['meri] [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][dʒeɪmz] , [ænd; ənd][ sə'ləumi ] , [ðæt]

| that | it | was | Mary | Magdalene | , | Mary | the | mother | of | James | , | and | Salome | , | that |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 它 | 曾是 | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | , | 玛丽 | 这 | 母亲 | 的 | 詹姆斯 | , | 和 | 莎乐美 | , | 那 |

[keɪm] ;

| came | ; |
|---|---|
| 来了 | ; |

原来是抹大拉的马利亚、雅各的母亲马利亚和莎乐美来了；

[ɪn] [noʊt] - ( [mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [wʌn] ) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['meri] ['mægdəliːn] , [ænd; ənd]

| in | note | 429 | ( | Matt | , | xxviii | . | 1 | ) | that | it | was | only | Mary | Magdalene | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 笔记 | - | ( | 马特 | , | 二十八 | . | 1 | ) | 那 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | , | 和 |

[ðə; ði] ['ʌðər] ['meri] ; [ænd; ənd]

| the | other | Mary | ; | and |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 其他 | 玛丽 | ; | 和 |

注释 429（马太福音 28:1）指出，只有抹大拉的马利亚和另一个马利亚；

[ɪn] [noʊt] - [aɪ] ( [dʒɑːn]['eks 'eks] . [wʌn] ) [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['oʊnli] ['meri] ['mægdəliːn] . ] - .

| in | note | 43 | i | ( | John | xx | . | 1 | ) | that | it | was | only | Mary | Magdalene | . | ] | 435 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 笔记 | - | 我 | ( | 约翰 | xx | . | 1 | ) | 那 | 它 | 曾是 | 仅有的 | 玛丽 | 抹大拉的玛格达琳 | . | ] | - | . |

在第 43 条注释 i（约翰福音 20.1）中，只有抹大拉的玛利亚。]435.

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['ɜːrθkweɪk] ; [fɔːr; fər][ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd]

| And | behold | there | was | a | great | earthquake | ; | for | the | angel | of | the | Lord |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 看哪 | 那里 | 曾是 | 一个 | 伟大的 | 地震 | ; | 为了 | 这 | 天使 | 的 | 这 | 主 |

[dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] ['hev(ə)n] ,

| descended | from | heaven | , |
|---|---|---|---|
| 下降 | 从 | 天堂 | , |

忽然，地大震动；因为有耶和华的使者从天而降，

[ænd; ənd] [keɪm] [ænd; ənd] [roʊld] [bæk] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] , [ænd; ənd][sæt][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

| and | came | and | rolled | back | the | stone | from | the | door | , | and | sat | upon | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 来了 | 和 | 滚动 | 后退 | 这 | 石头 | 从 | 这 | 门 | , | 和 | 卫星 | 之上 | 它 | . |

他走上前去，把门上的石头滚开，坐在上面。

[mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [ˌtuː'tuː] . - .

| Matt | , | xxviii | . | 2 | . | 436 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | 二十八 | . | 2 | . | - | . |

马特，第 28 卷，第 2.436 页。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] ,

| And | they | said | among | themselves | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 说 | 之中 | 他们自己 | , |

他们彼此说道：

[huː] [ʃæl; ʃəl][roʊl][ˌjuː 'es] [ə'weɪ] [ðə; ði] [stoʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seplkər] ?

| **who** | **shall** | **roll** | **us** | **away** | **the** | **stone** | **from** | **the** | **door** | **of** | **the** | **sepulchre** | **?** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 将 | 卷 | 我们 | 离开 | 这 | 石头 | 从 | 这 | 门 | 的 | 这 | 坟墓 | ? |

谁能帮我们挪开墓门上的石头?

( [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [lʊkt] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] [stoʊn] [wʌz; wəz] [roʊld] [ə'weɪ] ;

| **(** | **And** | **when** | **they** | **looked** | **they** | **saw** | **that** | **the** | **stone** | **was** | **rolled** | **away** | **;** |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 和 | 什么时候 | 他们 | 看起来 | 他们 | 锯 | 那 | 这 | 石头 | 曾是 | 滚动 | 离开 | ; |

（他们抬头一看，发现石头已经被挪开了;）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

) [fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] ['veri] [greɪt] .
**) for it was very great .**
) 为了 它 曾是 非常 伟大的 .

因为它非常棒。

[ænd; ənd] ['entərɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] ,
**And entering into the sepulchre ,**
和 进入 进入 这 坟墓 ,

进入坟墓，

[ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ( [ðə; ði]['eɪndʒl][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ) ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] ,
**they saw a young man ( the angel of the Lord ) sitting on the right side ,**
他们 锯 一个 年轻的 男人 ( 这 天使 的 这 主 ) 坐着 在 这 正确的 边 ,

他们看见一个年轻人（主的使者）坐在右边，

[kloʊðd] [ɪn][ə; eɪ] [lɔːŋ] [waɪt] ['gɑːrmənt] ; [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'fraɪt] .
**clothed in a long white garment ; and they were affrighted .**
穿着衣服 在 一个 长的 白色的 服装 ; 和 他们 是 惊恐 .

她身穿白色长袍；他们都很害怕。

[mɑːrk][ˌɛksˈviːˈaɪ] . [θriː] , [fɔːr] , [faɪv] .
**Mark xvi . 3 , 4 , 5 .**
标记 十六 . 3 , 4 , 5 .

马可福音 16.3、4、5。

[ [ðʌs] ,
**[ Thus ,**
[ 因此 ,

[因此，

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [noʊts][ðə; ði]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['sɪtɪŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['seplkər] [ə'pɑːn]
**in one of these notes the angel is represented as sitting outside the sepulchre upon**
在 一 的 这些 笔记 这 天使 是 代表 作为 坐着 外部 这 坟墓 之上
[ðə; ði] [stoʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [roʊld] [frʌm; frəm][ðə; ði] [dɔːr] ,
**the stone which he rolled from the door ,**
这 石头 哪个 他 滚动 从 这 门 ,

其中一张纸条上描绘的天使坐在墓穴外，坐在他从门上滚下来的石头上。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] , [æz; əz] ['sɪtɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['seplkər] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd] . ] - .
**and in the other , as sitting within the sepulchre on the right side . ] 437 .**
和 在 这 其他 , 作为 坐着 之内 这 坟墓 在 这 正确的 边 . ] - .

另一幅图则描绘了他坐在墓穴右侧的样子。]437.

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['entərd] [ɪn] , [ænd; ənd] [faʊnd] [nɑːt][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd]['dʒiːzəs] .
**And they entered in , and found not the body of the Lord Jesus .**
和 他们 进入 在 , 和 成立 不是 这 身体 的 这 主 耶稣 .

他们进去后，却找不到主耶稣的身体。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə] [pæs] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mʌtʃ] [pər'plekst] [ˌðerə'baʊt] , [bɪ'hoʊld] ,
**And it came to pass , as they were much perplexed thereabout , behold ,**
和 它 来了 到 经过 , 作为 他们 是 很多 困惑 大约 , 看哪 ,

正当他们为此感到非常困惑时，事情发生了：

[tuː] [men] ( ['eɪndʒəlz][ʌv; əv][ðə; ði][lɔːrd] ) [stʊd] [baɪ][ðem; ðəm][ɪn] ['ʃaɪnɪŋ] ['gɑːrmənts] .
**two men ( angels of the Lord ) stood by them in shining garments .**
二 男人 ( 天使 的 这 主 ) 站立 经过 他们 在 灼灼 服装 .

两个身穿闪亮衣服的人（主的使者）站在他们旁边。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .
**Luke** **xxiv** **.**
卢克 二十四 .

路加福音 24。

[θriː][ænd; ənd][fɔːr] .
**3** **and** **4** **.**
3 和 4 .

3和4。

[ [ɪn] [noʊts] - , - , [ænd; ənd] - , [ðə; ði]['eɪndʒəlz][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːrd] [ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] , [nɑːt]
**[ In notes 435 , 436 , and 438 , the angels of the Lord are represented , not**
[ 在 笔记 - , - , 和 - , 这 天使 的 这 主 是 代表 , 不是
[æz; əz] ['stændɪŋ] ,
**as standing ,**
作为 常设 ,

[在注释 435、436 和 438 中，主的使者被描绘成不是站立的，

[æz; əz] [əˈbʌv] , [bʌt; bət][æz; əz] ['sɪtɪŋ] . ] - .
**as above , but as sitting . ] 438 .**
作为 多于 , 但 作为 坐着 . ] - .

如上所述，但要坐着。]438.

[bʌt; bət] ['meri] [stʊd] [wɪˈðaʊt] [æt; ət][ðə; ði] ['seplkər] ['wiːpɪŋ] ; [ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [wept] [ʃiː; ʃi]
**But Mary stood without at the sepulchre weeping ; and as she wept she**
但 玛丽 站立 没有 在 这 坟墓 哭泣 ; 和 作为 她 哭泣 她
[stuːpt] [daʊn] ,
**stooped down ,**
弯腰 向下 ,

但玛丽站在坟墓外面哭泣；她一边哭一边弯下腰，

[ænd; ənd] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] .
**and looked into the sepulchre .**
和 看起来 进入 这 坟墓 .

然后他向墓穴望去。

[ænd; ənd] [siːθ] [tuː] ['eɪndʒəlz][ɪn] [waɪt] , ['sɪtɪŋ] , [ðə; ði][wʌn][æt; ət][ðə; ði] [hed] ,
**And seeth two angels in white , sitting , the one at the head ,**
和 沸腾 二 天使 在 白色的 , 坐着 , 这 一 在 这 头 ,

他看见两个身穿白衣的天使坐着，一个在前，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði] [fiːt] , [wer] [ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv]['dʒiːzəs][hæd; həd][leɪn] .
**and the other at the feet , where the body of Jesus had lain .**
和 这 其他 在 这 脚 , 在哪里 这 身体 的 耶稣 有 莱恩 .

另一处在耶稣的遗体曾经躺过的地方。

[dʒɑːn]['eks 'eks] , - , - .
**John xx , 11 , 12 .**
约翰 xx , - , - .

约翰 xx，11，12。

[ [ɪn] [ðɪs] , [ænd; ənd] [noʊt] - , [ðer; ðər][ɑːr; ər] [ˌreprɪˈzentɪd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [tuː] ['eɪndʒəlz] ,
**[ In this , and note 437 , there are represented as being two angels ,**
[ 在 这 , 和 笔记 - , 那里 是 代表 作为 存在 二 天使 ,

[在这一点以及注释 437 中，被描绘成两个天使，

[waɪl] [əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [noʊts] - [ænd; ənd] - , [ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][wʌn] .
**while according to notes 435 and 434 , there was only one .**
尽管 根据 到 笔记 - 和 - , 那里 曾是 仅有的 一 .

而根据第 435 和 434 条注释，只有一个。

[ɪn] [ðɪs] [noʊt] ['ɔːlsoʊ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [noʊt] - ,

| In | this | note | also | , | as | well | as | in | note | 434 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 笔记 | 还 | , | 作为 | 出色地 | 作为 | 在 | 笔记 | - | , |

在本注释中，以及在注释 434 中，

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [waɪt] ['gɑːrmənts][ɑːn] , [ænd; ənd][ɪn] [noʊt] - ,

| we | are | told | that | they | had | white | garments | on | , | and | in | note | 435 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 讲述 | 那 | 他们 | 有 | 白色的 | 服装 | 在 | , | 和 | 在 | 笔记 | - | , |

据记载，他们身穿白色衣服，在第435条注释中写道：

[wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ʃaɪnɪŋ] ['gɑːrmənts] .

| we | are | told | they | were | shining | garments | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 讲述 | 他们 | 是 | 灼灼 | 服装 | . |

据说那是闪闪发光的衣物。

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['laɪkwaɪz] [toʊld][ɪn] [ðɪs] [noʊt] , [ðæt] ['meri] ['mɪrli] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['seplkər] ;

| We | are | likewise | told | in | this | note | , | that | Mary | merely | looked | into | the | sepulchre | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我们 | 是 | 同样地 | 讲述 | 在 | 这 | 笔记 | , | 那 | 玛丽 | 仅仅 | 看起来 | 进入 | 这 | 坟墓 | ; |

这份笔记中还提到，玛丽只是看了看坟墓；

[waɪl] [ɪn] [noʊt] - , [wiː; wi][ɑːr; ər] ['pɑːzətɪvli] [ɪn'fɔːrmd] , [ðæt] [ʃiː; ʃi][ænd; ənd] [ðoʊz] [huː]

| while | in | note | 436 | , | we | are | positively | informed | , | that | she | and | those | who |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 尽管 | 在 | 笔记 | - | , | 我们 | 是 | 积极地 | 知情的 | , | 那 | 她 | 和 | 那些 | WHO |

[ə'kʌmpənid] [hɜːr; hər] ,

| accompanied | her | , |
|---|---|---|
| 伴随 | 她 | , |

而从第436号注释中，我们确切地得知，她和与她同行的人，

[went] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] . ] - .

| went | into | it | . | ] | 439 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 去 | 进入 | 它 | . | ] | - | . |

进入其中。]439.

[ænd; ənd][ðə; ði]['eɪndʒl] ['ænsər] [ænd; ənd] [sed] ['ʌntəˌʌntu][ðə; ði] ['wɪmɪn] , [fɪr] [nɑːt][jiː; ji] ;

| And | the | angel | answered | and | said | unto | the | women | , | fear | not | ye | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 天使 | 回答 | 和 | 说 | 到 | 这 | 女性 | , | 害怕 | 不是 | 是的 | ; |

天使回答妇女们说：“不要害怕。”

[fɔːr; fər][aɪ] [noʊ] [ðæt] [jiː; ji] [siːk] ['dʒiːzəs] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kruːsəˌfaɪd] .

| for | I | know | that | ye | seek | Jesus | , | which | was | crucified | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 我 | 知道 | 那 | 是的 | 寻找 | 耶稣 | , | 哪个 | 曾是 | 被钉在十字架上 | . |

因为我知道你们在寻找那钉十字架的耶稣。

[hiː; hi][ɪz][nɑːt] [hɪr] ; [fɔːr; fər][hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] , [æz; əz][hiː; hi] [sed] ; [kʌm] ,

| He | is | not | here | ; | for | he | is | risen | , | as | he | said | ; | come | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 是 | 不是 | 这里 | ; | 为了 | 他 | 是 | 升起 | , | 作为 | 他 | 说 | ; | 来 | , |

他不在这里；因为他已经复活了，正如他所说；来吧，

[siː] [ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði] [lɔːrd] [leɪ] , [mæt] , [ˌɛks'ɛks'viː'aɪ'aɪ'aɪ] . [faɪv] , [sɪks] . - .

| see | the | place | where | the | Lord | lay | , | Matt | , | xxviii | . | 5 | , | 6 | . | 440 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 主 | 躺 | , | 马特 | , | 二十八 | . | 5 | , | 6 | . | - | . |

参见马太福音 28:5, 6:440，主安息之处。

[ænd; ənd] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ðʌs] [sed] , [ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr'self] [bæk] , [ænd; ənd] [sɔː] ['dʒiːzəs]

| And | when | she | had | thus | said | , | she | turned | herself | back | , | and | saw | Jesus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 她 | 有 | 因此 | 说 | , | 她 | 转向 | 她自己 | 后退 | , | 和 | 锯 | 耶稣 |

['stændɪŋ] ,

| standing | , |
|---|---|
| 常设 | , |

她说完这话，就转过身去，看见耶稣站在那里。

[ænd; ənd] [nuː] [nɑːt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['dʒiːzəs] .

| and | knew | not | that | it | was | Jesus | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 知道 | 不是 | 那 | 它 | 曾是 | 耶稣 | . |

却不知道那是耶稣。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] , ['wʊmən] , [waɪ] [wiːp] [ðaʊ] ?

| Jesus | saith | unto | her | , | Woman | , | why | weepest | thou | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 她 | , | 女士 | , | 为什么 | 最悲伤的 | 你 | ? |

耶稣对她说：“妇人，你为什么哭？”

[huːm] [siːkəst] [ðaʊ] ?

| whom | seekest | thou | ? |
|---|---|---|---|
| 谁 | 寻找 | 你 | ? |

你在寻找谁?

[ʃiː; ʃi] , [səˈpoʊzɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['gɑːrdnər] , [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] , [sɜːr] , [ɪf] [ðaʊ] [hæst]

| She | , | supposing | him | to | be | the | gardener | , | saith | unto | him | , | Sir | , | if | thou | hast |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | , | 假如 | 他 | 到 | 是 | 这 | 园丁 | , | 赛斯说 | 到 | 他 | , | 先生 | , | 如果 | 你 | 哈斯特 |

[bɔːrn] [hɪm; ɪm] [hens] ,

| borne | him | hence | , |
|---|---|---|---|
| 出生 | 他 | 因此 | , |

她以为他是园丁，便对他说：“先生，如果您把他带走了，

[tel] [ˌem 'iː] [wer] [ðaʊ] [hæst][leɪd][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] .

| tell | me | where | thou | hast | laid | him | , | and | I | will | take | him | away | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 告诉 | 我 | 在哪里 | 你 | 哈斯特 | 铺设 | 他 | , | 和 | 我 | 将要 | 拿 | 他 | 离开 | . |

告诉我你把他放在哪里，我去把他带走。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] .

| Jesus | saith | unto | her | . |
|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 她 | . |

耶稣对她说。

['meri] .

| Mary | . |
|---|---|
| 玛丽 | . |

玛丽。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [hɜːr'self][ænd; ənd] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɪm; ɪm] ?

| She | turned | herself | and | saith | unto | him | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 转向 | 她自己 | 和 | 赛斯说 | 到 | 他 | ? |

她转过身对他说?

[rɑː'bəjnai, -ni] , [wɪtʃ] [ɪz][tuː; tə] [seɪ] , ['mæstər] .

| Rabboni | , | which | is | to | say | , | Master | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 拉比 | , | 哪个 | 是 | 到 | 说 | , | 掌握 | . |

拉波尼，也就是师傅。

['dʒiːzəs] [seθ] ['ʌntəˌʌntu][hɜːr; hər] , [tʌtʃ] [ˌem 'iː][nɑːt] ; [fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em][nɑːt] [jet] [əˈsendɪd] ['ʌntəˌʌntu]

| Jesus | saith | unto | her | , | Touch | me | not | ; | for | I | am | not | yet | ascended | unto |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 耶稣 | 赛斯说 | 到 | 她 | , | 触碰 | 我 | 不是 | ; | 为了 | 我 | 是 | 不是 | 然而 | 上升 | 到 |

[maɪ] ['fɑːðər] :

| my | Father | : |
|---|---|---|
| 我的 | 父亲 | : |

耶稣对她说：“不要摸我，因为我还没有升到我父那里去。”

[bʌt; bət][goʊ][tuː; tə][maɪ] ['breðrən] , [ænd; ənd] [seɪ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] .

| but | go | to | my | brethren | , | and | say | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 去 | 到 | 我的 | 弟兄们 | , | 和 | 说 | 到 | 他们 | . |

但你要去告诉我的弟兄们，告诉他们。

[aɪ] [ə'send] ['ʌntə,'ʌntu][maɪ] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] , [ænd; ənd][tuː; tə][maɪ][gɑːd] , [ænd; ənd]

| I | ascend | unto | my | Father | , | and | your | Father | , | and | to | my | God | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 我 | 上升 | 到 | 我的 | 父亲 | , | 和 | 你的 | 父亲 | , | 和 | 到 | 我的 | 上帝 | , | 和 |

[jʊr; jər][gɑːd] .

| your | God | . |
|---|---|---|
| 你的 | 上帝 | . |

我要升到我的父那里，也是你们的父那里；我要升到我的神那里，也是你们的神那里。

[dʒɑːn]['eks 'eks] .

| John | xx | . |
|---|---|---|
| 约翰 | xx | . |

约翰 xx。

- [tuː; tə] . - .

| 14 | to | . | 17 | . |
|---|---|---|---|---|
| - | 到 | . | - | . |

14 至 17。

[ [ɪn][ðə; ðɪ]['fɔːrmər][ʌv; əv] [ðiːz] [noʊts] ,

| [ | In | the | former | of | these | notes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 在 | 这 | 以前的 | 的 | 这些 | 笔记 | , |

[在这些笔记的前一篇中，

[ðə; ðɪ]['eɪndʒl][ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['telɪŋ] [ðə; ðɪ] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['kraɪsts] ['raɪzɪŋ][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ded] ;

| the | angel | is | represented | as | telling | the | women | of | Christ's | rising | from | the | dead | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 天使 | 是 | 代表 | 作为 | 讲述 | 这 | 女性 | 的 | 基督的 | 上升 | 从 | 这 | 死的 | ; |

[ɪn][ðə; ðɪ] ['lætər] ,

| in | the | latter | , |
|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 后者 | , |

天使被描绘成向妇女们讲述基督复活的消息；在后一种情况下，

[kraɪst] [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['telɪŋ] [ðem; ðəm] [hɪm'self] . ] - .

| Christ | is | represented | as | telling | them | himself | . | ] | 441 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 基督 | 是 | 代表 | 作为 | 讲述 | 他们 | 他自己 | . | ] | - | . |

基督被描绘成亲自告诉他们。]441.

[ænd; ənd][goʊ] ['kwɪkli] , [ænd; ənd] [tel] [hɪz; ɪz] [dɪ'saɪplz] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] ['rɪzn] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [ded] ;

| And | go | quickly | , | and | tell | his | disciples | that | he | is | risen | from | the | dead | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 去 | 迅速地 | , | 和 | 告诉 | 他的 | 门徒 | 那 | 他 | 是 | 升起 | 从 | 这 | 死的 | ; |

[ænd; ənd][bɪ'hoʊld] ,

| and | behold | , |
|---|---|---|
| 和 | 看哪 | , |

快去告诉他的门徒，他已经从死里复活了；看哪，

[hiː; hi] ['^əjiθ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ]['ɪntuː] ['gælə,li] ; [ðer; ðər][ʃæl; ʃəl][jiː; ji] [siː] [hɪm; ɪm] .

| he | goeth | before | you | into | Galilee | ; | there | shall | ye | see | him | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 戈特 | 前 | 你 | 进入 | 加利利 | ; | 那里 | 将 | 是的 | 看 | 他 | . |

他先你们到加利利去；在那里你们要见他。

[loʊ] , [aɪ][hæv; həv][toʊld][juː; jʊ] .

| Lo | , | I | have | told | you | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 洛 | , | 我 | 有 | 讲述 | 你 | . |

我已经告诉过你们了。

[ðen] [ðə; ðɪ][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪplz] [went] [ə'weɪ] ['ɪntuː] ['gælə,li] , ['ɪntuː][ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [wer] ['dʒiːzəs]

| Then | the | eleven | disciples | went | away | into | Galilee | , | into | a | mountain | where | Jesus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然后 | 这 | 十一 | 门徒 | 去 | 离开 | 进入 | 加利利 | , | 进入 | 一个 | 山 | 在哪里 | 耶稣 |

[hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd] [ðem; ðəm] .

| had | appointed | them | . |
|---|---|---|---|
| 有 | 任命 | 他们 | . |

于是，十一个门徒往加利利去，上了耶稣所约定的山。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ðeɪ] ['wəːʃip] [hɪm; ɪm] ; [bʌt; bət][sʌm; səm] ['daʊtɪd] .

| And | when | they | saw | him | they | worshipped | him | ; | but | some | doubted | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 什么时候 | 他们 | 锯 | 他 | 他们 | 崇拜 | 他 | ; | 但 | 一些 | 怀疑 | . |

他们见到他都敬拜他；但有些人心存疑惑。

[mæt] , [ˌɛksˈɛksˈviːˈaɪˈaɪˈaɪ] . ['sɛvən] , - , - . - .

| Matt | , | xxviii | . | 7 | , | 16 | , | 17 | . | 442 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 马特 | , | 二十八 | . | 7 | , | - | , | - | . | - | . |

马太福音 xxviii. 7, 16, 17.442。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [roʊz] [ʌp] [ðə; ði] [seɪm] ['aʊər] , [ænd; ənd] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə][dʒəˈruːsələm] , [ænd; ənd] [faʊnd]

| And | they | rose | up | the | same | hour | , | and | returned | to | Jerusalem | , | and | found |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 玫瑰 | 向上 | 这 | 相同的 | 小时 | , | 和 | 返回 | 到 | 耶路撒冷 | , | 和 | 成立 |

[ðə; ði][ɪˈlev(ə)n] ['gæðərd] [təˈgeðər] ,

| the | eleven | gathered | together | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 十一 | 聚集 | 一起 | , |

他们随即起身，返回耶路撒冷，发现十一位使徒聚集在一起。

[ænd; ənd][ðem; ðəm] [ðæt] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , ['seɪɪŋ] , [ðə; ði] [lɔːrd] [ɪz] ['rɪzn] [ɪn'diːd] [ænd; ənd]

| and | them | that | were | with | them | , | Saying | , | the | Lord | is | risen | indeed | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 那 | 是 | 和 | 他们 | , | 说 | , | 这 | 主 | 是 | 升起 | 的确 | 和 |

[hæθ] [əˈpɪrd] [tuː; tə]['saɪmən] .

| hath | appeared | to | Simon | . |
|---|---|---|---|---|
| 有 | 出现 | 到 | 西蒙 | . |

他们同在的人说：“主真的复活了，并且已经显现给西门了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [toʊld] [wʌt] [θɪŋz] [wɜːr; wər] [dʌn] [ɪn][ðə; ði] [weɪ] ,

| And | they | told | what | things | were | done | in | the | way | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他们 | 讲述 | 什么 | 事物 | 是 | 完毕 | 在 | 这 | 方式 | , |

他们讲述了事情是如何发生的，

[ænd; ənd] [haʊ] [hiː; hi][wʌz; wəz] [noʊn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] ['breɪkɪŋ] [ʌv; əv] [bred] .

| and | how | he | was | known | of | them | in | breaking | of | bread | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 如何 | 他 | 曾是 | 已知 | 的 | 他们 | 在 | 打破 | 的 | 面包 | . |

以及他在掰面包时是如何被他们认识的。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [ðʌs] [speɪk] , ['dʒiːzəs] [hɪm'self] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [mɪdst] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd]

| And | as | they | thus | spake | , | Jesus | himself | stood | in | the | midst | of | them | , | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 作为 | 他们 | 因此 | 说 | , | 耶稣 | 他自己 | 站立 | 在 | 这 | 中间 | 的 | 他们 | , | 和 |

[seθ] ['ʌntəˌʌntu][ðem; ðəm] ,

| saith | unto | them | , |
|---|---|---|---|
| 赛斯说 | 到 | 他们 | , |

他们正说着话的时候，耶稣亲自站在他们中间，对他们说：

[piːs] [biː; bi]['ʌntəˌʌntu][juː; jʊ] .

| Peace | be | unto | you | . |
|---|---|---|---|---|
| 和平 | 是 | 到 | 你 | . |

愿你平安。

[luːk] [ˌɛksˈɛksˈaɪˈviː] .

| Luke | xxiv | . |
|---|---|---|
| 卢克 | 二十四 | . |

路加福音 24。

- [tuː; tə] - .

| 33 | to | 36 | . |
|---|---|---|---|
| - | 到 | - | . |

33 至 36。

[ [naʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər][toʊld][ɪn][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv] [ðiːz] [noʊts] ,

| [ | Now | we | are | told | in | the | first | of | these | notes | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 现在 | 我们 | 是 | 讲述 | 在 | 这 | 第一的 | 的 | 这些 | 笔记 | , |

[现在我们从这些笔记的第一条中得知，

[ðæt] [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [dɪ'saɪplz] [went] [tu:; tə] ['gælə,li] [tu:; tə] [mi:t] ['dʒi:zəs] [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] [ə'pɔɪntmənt] ,

| that | the | eleven | disciples | went | to | Galilee | to | meet | Jesus | according | to | appointment | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 这 | 十一 | 门徒 | 去 | 到 | 加利利 | 到 | 见面 | 耶稣 | 根据 | 到 | 预约 | , |

[wer] [ðeɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] ,

| where | they | saw | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他们 | 锯 | 他 | , |

十一位门徒按约定前往加利利与耶稣见面，在那里他们见到了他。

[ænd; ənd] ['wə:ʃip] [hɪm; ɪm] ; [waɪl] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [wi:; wi][ɑ:r; ər] [ɪn'fɔ:rmd] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd][noʊ]

| and | worshipped | him | ; | while | in | the | latter | we | are | informed | that | they | did | no |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 崇拜 | 他 | ; | 尽管 | 在 | 这 | 后者 | 我们 | 是 | 知情的 | 那 | 他们 | 做过 | 不 |

[sʌtʃ] [θɪŋ] ,

| such | thing | , |
|---|---|---|
| 这样的 | 事物 | , |

他们敬拜他；而后一则记载则说他们并没有这样做。

[bʌt; bət] [ðæt] ['dʒi:zəs] [ə'pɪrd] ['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] [kwaɪt] [ˌʌnɪk'spektɪdli] , [æz; əz] [ðeɪ] [wɜ:r; wər]

| but | that | Jesus | appeared | unto | them | quite | unexpectedly | , | as | they | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 那 | 耶稣 | 出现 | 到 | 他们 | 相当 | 不料 | , | 作为 | 他们 | 是 |

[ə'sembld] [tə'geðər] [æt; ət][dʒə'ru:sələm] . ] - .

| assembled | together | at | Jerusalem | . | ] | 443 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 组装 | 一起 | 在 | 耶路撒冷 | . | ] | - | . |

但耶稣却出乎意料地出现在他们面前，当时他们正聚集在耶路撒冷。]443.

[soʊ] [ðen] , ['æftər][ðə; ði] [lɔ:rd] [hæd; həd]['spoʊkən]['ʌntə,ʌntu][ðem; ðəm] .

| So | then | , | after | the | Lord | had | spoken | unto | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 然后 | , | 后 | 这 | 主 | 有 | 说 | 到 | 他们 | . |

于是，主对他们说完话之后。

( [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɔsəlz] [ðæt] [sæt][æt; ət] [mi:t] , ) [hi:; hi][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [ʌp] ['ɪntu:] ['hev(ə)n] ,

| ( | the | eleven | apostles | that | sat | at | meat | , | ) | he | was | received | up | into | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ( | 这 | 十一 | 使徒 | 那 | 卫星 | 在 | 肉 | , | ) | 他 | 曾是 | 已收到 | 向上 | 进入 | 天堂 | , |

（与他一同坐席的十一位使徒）他被接升天了，

[ænd; ənd][sæt][ɑ:n][ðə; ði] [raɪt] [hænd][ʌv; əv][gɑ:d] .

| and | sat | on | the | right | hand | of | God | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 卫星 | 在 | 这 | 正确的 | 手 | 的 | 上帝 | . |

坐在上帝的右边。

[mɑ:rk][ˌɛks'vi:'aɪ] . - . - .

| Mark | xvi | . | 19 | . | 404 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 标记 | 十六 | . | - | . | - | . |

马可福音 16.19.404。

[ænd; ənd][hi:; hi][led][ðem; ðəm] ( [ðə; ði][ɪ'lev(ə)n] [ə'pɔsəlz] ) [aʊt][æz; əz][fɑ:r][æz; əz][tu:; tə] ['beθəni] ;

| And | he | led | them | ( | the | eleven | Apostles | ) | out | as | far | as | to | Bethany | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 引领 | 他们 | ( | 这 | 十一 | 使徒们 | ) | 出去 | 作为 | 远的 | 作为 | 到 | 贝瑟尼 | ; |

他带领他们（十一位使徒）一直走到伯大尼；

[ænd; ənd][hi:; hi][lɪft] [ʌp][hɪz; ɪz][hændz] , [ænd; ənd]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] .

| and | he | lift | up | his | hands | , | and | blessed | them | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 举起 | 向上 | 他的 | 双手 | , | 和 | 蒙福 | 他们 | . |

他举起双手，为他们祝福。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [keɪm] [tu:; tə] [pæs] , [waɪl] [hi:; hi]['blesɪd; blest][ðem; ðəm] , [hi:; hi][wʌz; wəz]['pɑ:rtɪd]

| And | it | came | to | pass | , | while | he | blessed | them | , | he | was | parted |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 它 | 来了 | 到 | 经过 | , | 尽管 | 他 | 蒙福 | 他们 | , | 他 | 曾是 | 分手了 |

[frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,

| from | them | , |
|---|---|---|
| 从 | 他们 | , |

事情是这样的，当他祝福他们的时候，他与他们分离了。

[ænd; ənd] ['kærid] [ʌp]['ɪntuː] ['hev(ə)n] .

| and | carried | up | into | heaven | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 携带 | 向上 | 进入 | 天堂 | . |

并被带入天堂。

[luːk] [ˌɛks'ɛks'aɪ'viː] . - , - .

| Luke | xxiv | . | 50 | , | 51 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 卢克 | 二十四 | . | - | , | - | . |

路加福音 24:50, 51。

[ [soʊ][wiː; wi] [lɜːrn] [frʌm; frəm][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] [noʊts] , [ðæt] [kraɪst] [ə'sendɪd] ['ɪntuː] ['hev(ə)n] ,

| [ | So | we | learn | from | one | of | these | notes | , | that | Christ | ascended | into | heaven | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ | 所以 | 我们 | 学习 | 从 | 一 | 的 | 这些 | 笔记 | , | 那 | 基督 | 上升 | 进入 | 天堂 | , |

[因此我们从其中一份笔记中得知，基督升天了，

[frʌm; frəm][ðə; ðiː] [pleɪs] [wer] [ðə; ðiː] [ə'pɔsəlz] [wɜːr; wər][sæt][æt; ət] [miːt] , ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] [dʌn]

| from | the | place | where | the | apostles | were | sat | at | meat | , | after | he | had | done |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 这 | 地方 | 在哪里 | 这 | 使徒 | 是 | 卫星 | 在 | 肉 | , | 后 | 他 | 有 | 完毕 |

['spiːkɪŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] ;

| speaking | to | them | ; |
|---|---|---|---|
| 请讲 | 到 | 他们 | ; |

耶稣讲完话后，从使徒们坐席的地方往外走去；

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ðiː] ['ʌðər] , [ðæt] [hiː; hi][fɜːrst][led][ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə] ['beθəni] ,

| and | from | the | other | , | that | he | first | led | them | out | to | Bethany | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 这 | 其他 | , | 那 | 他 | 第一的 | 引领 | 他们 | 出去 | 到 | 贝瑟尼 | , |

而从另一个角度来看，他首先带领他们去了伯大尼。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [hɪz; ɪz] [ə'senʃn] [tʊk] [pleɪs] . ]

| and | that | then | his | ascension | took | place | . | ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那 | 然后 | 他的 | 升天 | 采取 | 地方 | . | ] |

然后他就升天了。

[ðə; ðiː] [end] .

| THE | END | . |
|---|---|---|
| 这 | 结尾 | . |

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神